# AATVIHCKVIVI 9351K

Под общей редакцией В. Н. ЯРХО и В. И. ЛОБОДЫ

Допущено Министерством просвещения СССР в качестве учебника для студентов педагогических институтов по специальности № 2103 «Иностранные языки»

ИЗДАНИЕ 3-е, ПЕРЕРАБОТАННОЕ

москва «просвещение» 1983

**Латинский язык:** Учебник для студентов пед. ин-тов по Л 27 спец. № 2103 «Иностр. яз.»/Под общ. ред. В. Н. Ярхо, В. И. Лободы. — 3-е изд., перераб. — М.: Просвещение, 1983. — 319 с.

Учебник составлен в соответствии с программой по латинскому языку для студентов факультетов иностранных языков педагогических институтов. В нем излагаются основы латинской грамматики, особенности фонетического строя, дается сопоставление сходных явлений в латинском и новых языках. Учебник снабжен хрестоматией латинских текстов и словарем.

2-е издание вышло в 1969 году.

л  $\frac{4309021500-786}{103(03)-83}$  233—83

ББК 81.2 Латин 4И (Латин) © Издательство «Просвещение», 1983 г.; с изменениями

# ПРЕДИСЛОВИЕ

При составлении настоящего учебника авторский коллектив исходил из тех задач, которые ставятся перед курсом латинского языка на факультетах иностранных языков. Латинский язык является здесь специальной лингвистической дисциплиной, призванной не только расширить общелингвистический кругозор учащихся, но и содействовать выработке у них научного подхода к изучаемому современному иностранному языку. Соответственно основной упор при прохождении курса должен быть сделан на усвоение (1) системы латинской грамматики в сопоставлении с грамматикой изучаемого современного иностранного языка и (2) необходимого лексического минимума, включающего в себя наиболее употребительные слова латинского языка, преимущественно непроизводные, являющиеся в то же время особенно продуктивными в образовании словарного состава современных иностранных языков и «интернациональной» терминологии.

Эта цель предопределяет характер учебника, в котором авторы стремились не только сообщить учащимся известную сумму правил, составляющих основу латинской грамматики, но и объяснить с исторической точки зрения возникновение этих правил и сопоставить их, где это возможно, с аналогичными явлениями в новых языках. При этом было признано целесообразным сосредоточить внимание учащихся на наиболее важных и существенных фактах исторической фонетики, морфологии и синтаксиса, предоставляя сравнительно немного места исключениям и особенностям или оставляя их вовсе за пределами грамматической части учебника.

and outsign from the last the last of the last of the construction of the last of the last

При изучении грамматики можно пользоваться отдельными ее разделами в той последовательности, в которой расположен соответствующий материал в хрестоматии. Так, при объяснении genetivus possessivus приведены примеры, доступные учащимся тотчас после усвоения I склонения; в изложении фонетического правила перехода краткого о в краткое и в конечном закрытом слоге привлечены уже известные учащимся формы 3-го л. мн. ч. третьего спряжения (mittunt) и пот. sing. II склонения (lupus),

а не слова типа tempus или согрия. В интересах систематического изложения грамматики косвенный вопрос объясняется непосредственно после consecutio temporum. В преподавании, однако, представляется более удобным постепенное ознакомление учащихся с отдельными элементами, составляющими правило последовательности времен (сначала ut finale и objectivum, потом сит historicum, сит causale и, наконец, косвенный вопрос). Хрестоматия рассчитана также на такой порядок прохождения материала; поэтому в грамматической части употребление времен при сит historicum и сит саиsale изложено несколько подробнее, чем это потребовалось бы при изучении грамматики в систематическом плане.

Задачами практического использования грамматической части объясняются и некоторые другие «непоследовательности» в ее изложении. Значение времен индикатива, относящееся, строго говоря, к области синтаксиса, сообщается в разделе морфологии при ознакомлении с формами этих времен. При объяснении глагольных форм особенно подробно рассматриваются praesens и perfectum indicativi, так как их твердое усвоение является необходимым условием для понимания всех остальных глагольных образований. Для настоящего времени дается полная таблица, учитывающая различные типы спряжений; для других времен достаточно ограничиться типовыми образцами с отсылкой учащихся к сводной таблице глагольных форм.

Расположение материала в двадцати семи разделах хрестоматии подчинено постепенному прохождению латинской грамматики в ее различных аспектах. Каждый раздел посвящен обычно какойнибудь основной теме по морфологии глагола или имени; попутно сообщаются также необходимые сведения о синтаксисе простого предложения, о значении падежей. Во второй половине хрестоматии большее внимание, естественно, уделяется синтаксису

глагола и сложного предложения.

Хрестоматия построена так, чтобы обеспечить усвоение грамматического материала в основном индуктивным путем: от отдельных языковых фактов учащиеся должны быть подведены к обобщающим выводам. Индуктивный метод отчасти используется и в грамматической части: сравнение I и II склонений подводит к различению двух типов номинатива, необходимому затем при объяснении III—V склонений; после того как изучены все пять склонений, характеризуется система падежных окончаний в целом; объяснение ablativus absolutus опирается на знакомство с синтаксическими функциями аблятива в обстоятельственном значении; употребление конъюнктива в придаточных предложениях сопоставляется, где возможно, с его значением в независимых предложениях.

В морфологии глагола сведения обобщающего характера даются обычно во вводных параграфах каждого раздела (напр., общие сведения о глаголе, о системе перфекта); предполагается, что учащийся, вернувшись к этим параграфам после более детального

изучения конкретных фактов, найдет в них полезное подведение итогов.

Объем грамматического материала, составляющего содержание отдельных разделов, неравномерен. Это вызвано тем, что составители стремились к раскрытию в пределах раздела определенной темы латинской грамматики. Время, необходимое для прохождения различных разделов, должно быть распределено в зависимости от учебных планов в том или ином учебном заведении.

Опыт преподавательской работы заставил участников авторского коллектива обратить особое внимание на закрепление словарного запаса. С этой целью в каждом разделе, начиная со второго, выделена группа фраз (они обозначены буквой А), в которую включены все слова, входящие в обязательный лексический минимум данного раздела. Чтение этих фраз в каждой студенческой группе является непременным условием при самом ограниченном числе часов, выделяемых на курс латинского языка, так как в противоположном случае слова из лексического минимума не получают при заучивании поддержки в прочитанном тексте. Из фраз, включенных в подраздел В. выбор может быть сделан преподавателем в зависимости от условий работы. Пословицы и поговорки в обоих подразделах выделены курсивом.

Что касается лексического минимума, то в нем везде, где возможно, к латинским словам даются лексические параллели из новых языков: таким путем, с одной стороны, облегчается, запоминание латинской лексики, с другой — объясняются слова латинского происхождения в изучаемом студентами новом языке. При подборе подобных параллелей было признано целесообразным выделить: а) слова общего индоевропейского происхождения; б) исконно французские слова, представляющие результат непосредственного развития латинской лексики в Галлии, и их производные; в) заимствования во французском языке из латинского, сделанные в более поздние периоды, и их производные; г) заимствования из латинского в русском, английском и немецком языках.

В соответствии с этим схема словарной статьи в разделах лексического минимума имеет следующий вид: латинское слово, русский перевод; за ним в скобках приводятся после пометки ср. (сравни) имеющиеся индоевропейские параллели 4; далее под цифрой 1. даются исконно французские слова, выделенные шрифтом (или делается прочерк, если таких слов нет); они отделяются от заимствований точкой с запятой; под цифрой 2. приводятся заимствования из латыни в других новых языках. Образец:

dīco, dixi, dictum, ĕre 3 говорить, называть (ср. англ. token знак, teach учить; нем. Zeichen n знак, zeigen показывать); 1. dire;

Русское слово, передающее значение соответствующего латинского слова и имеющее к тому же родственное с ним индоевропейское происхождение, не повторяется вслед за пометой ср., а выделяется шрифтом, напр.: потет, inis п имя (ср. англ. name, нем. Name m) и т. п.

dictionnaire m словарь, dicton m поговорка; 2. диктор, дикция, эдикт; aнел. dictate диктовать, dictionary словарь; eнем. Diktat n.

Diktatur f, dichten сочинять стихи.

Из этого примера видно, что английские слова token, teach и немецкие Zeichen n, zeigen являются родственными латинскому dīco и восходят к общему индоевропейскому корню; французское dire возникло из dicere в результате фонетических процессов, имевших место еще в народной латыни на территории Галлии, a dictionnaire и dicton являются книжными заимствованиями, сделанными в более поздний период; русские, английские и немецкие слова представляют собой заимствования из латыни — либо непосредственно, либо через французский, либо при взаимном влиянии. Разумеется, число подобных заимствований в каждом случае может быть значительно увеличено; важно натолкнуть мысль учащегося на дальнейшие поиски. В числе русских заимствований, как правило, не приводятся те, которые очевидны благодаря помещенным параллелям в других языках. Точно так же среди заимствований в западноевропейских языках обычно не приводятся те, которые вошли в русский язык. Так, например, студент факультета английского языка, найдя в приведенной словарной статье глагол dictate, без труда поймет, что существительное dictation и русские слова диктант, диктовать, диктовка восходят к одной и той же латинской основе; студент немецкого факультета столь же легко установит связь между dichten и Dichter, Diktatur и диктатура.

При ссылках на исконно французские слова фонетическое развитие их, за редкими исключениями, не объясняется: это входит в компетенцию романской филологии; при заимствованиях не указываются время заимствования и соображения (фонетические, стилистические и пр.), по которым то или иное слово отнесено к этой категории. В основу классификации в нашем учебнике положена трактовка этого вопроса в этимологических словарях французского языка, в том числе О. Bloch et W. v. Wartburg, Dictionnaire étymologique de la langue française, 2<sup>me</sup> éd., Paris, 1950.

В заимствованиях из латинского в русском, английском и немецком языках не учитывается ни время заимствования, ни его источник; для английского и для немецкого это может быть и непосредственно латинский, и французский, для русского—как латинский, так и французский, немецкий или какой-либо другой язык. Указание этих связей превратило бы лексический минимум в историко-лингвистический словарь на пяти языках, что не входит в задачу данного учебника. Основная цель, которую преследуют лексические параллели,—обеспечить возможно более сознательное усвоение учащимися необходимых латинских слов и продуктивных образований от них в новых языках.

Третье издание учебника выходит в сокращенном объеме. По этой причине в хрестоматии уменьшено количество упражнений, сняты грамматические таблицы и фразы для перевода с русского.

При отборе связных текстов предпочтение было отдано текстам. наиболее насыщенным в синтаксическом отношении (употребление конъюнктива в сложноподчиненных предложениях, янфинитивные и причастные обороты). Тексты «Подготовка к войне с гельветами», «Поход Цезаря в Британию» и отрывок из Цицерона подверглись более или менее значительному сокращению в пределах уже отобранных глав и в связи с этим — некоторой адаптации. Составители при этом исходили из того, что усвоение студентами стиля латинской художественной прозы не является задачей курса латинского языка, для изучения которого предназначен этот учебник: чтение текстов римских авторов не рассматривается в нем как самоцель, а используется для закрепления грамматического и лексического материала.

В настоящем учебнике отдельные разделы и виды работы выполнены следующими участниками авторского коллектива (по

Ю. М. Каган — § 223—225; составление разделов «Лексический минимум»; подбор латинских выражений и крылатых слов.

Н. Л. Каиман - подбор текстов для хрестоматии; составление

разделов «Лексический минимум» и латинско-русского словаря. И. А. Лифшиц—§ 112—135, 226—235, 272—278, 338, 340—353, 406—416, 430, 460—463; подбор французских лексических параллелей; подбор текстов для хрестоматии.
В. И. Лобода—§ 8—16, 285—291, 295—337, 354—355; све-

дения этимологического характера в латинско-русском словаре. 3. А. Покровская—§ 136—153, 236—269, 356—376, 451—459, 468—476; подбор английских и немецких лексических паралле-лей; составление; упражнений к разделам X—XXVII; адаптация текста «Поход Цезаря в Британию».

В. Д. Савукова—§ 377—392, 417—429, 431—450; подбор тек-

стов для хрестоматии.

T. M. Соколова—§ 179—183, 203—204, 214—216, 393—405.

Б. Б. Ходорковская—§ 279—284.

Н. Р. Шопина—подбор текстов для хрестоматии.
В. Н. Ярхо—§ 1—7, 17—111, 154—178, 184—202, 205—213, 217—222, 270—271, 292—294, 339, 464—467; составление упражнений к разделам 1—1X; подбор текстов для хрестоматии; адаптация текста «Расправа Верреса с командирами кораблей».

# краткие сведения из истории латинского языка

§ 1. Латинский язык принадлежит к числу индоевропейских языков, к которым относятся также языки славянские, балтийские, германские, индийские, иранские, древне- и новогреческий и другие. Вместе с древними осским и умбрским языками латинский составлял италийскую ветвь индоевропейской семьи языков. В процессе исторического развития древней Италии латинский язык вытеснил другие италийские языки и со временем занял господствующее положение в западном Средиземноморье.

Сравнительно-историческим изучением выявлены связи, существующие между латинским языком и остальными языками индоевропейской семьи. Доказано происхождение индоевропейских языков от одного языка-основы; несомненная общность наглядно прослеживается хотя бы при сопоставлении ряда слов, входящих в основной словарный состав латинского и новых европейских языков. Сравним, например:

лат.		русск.	нем.	англ.
frater	брат	брат	Bruder	brother
mater	мать	мать	Mutter	mother
mors	смерть, основа	мертвый	Mord	murder
	mort-	•	morden	
tres	mpu	три	drei	three
est	<i>есть</i> — 3-е. л. ед. ч.	есть	ist	is
	глагола быть			

§ 2. В историческом развитии латинского языка отмечается несколько этапов, характерных с точки зрения его внутренней эволюции и взаимодействия с другими языками.

В начале I тысячелетия до нашей эры на латинском языке (língua Latína) говорило население небольшой области Лаций (Látium), расположенной на западе средней части Апеннинского

полуострова, по нижнему течению Тибра. Племя, населявшее Лаций, называлось латинами (Latini), его язык — латинским. Центром этой области стал город Рим (Róma), по имени которого объединившиеся вокруг него италийские племена стали назы-

вать себя римлянами (Románi).

Наиболее ранние письменные памятники латинского языка, которыми мы располагаем, восходят предположительно к концу VI—началу V веков до н. э. Это—найденная в 1978 г. посвятительная надпись из древнего города Сатрика (в 50 км к югу от Рима), датируемая последним десятилетием VI в. до н. э., и отрывок сакральной надписи на обломке черного камня (найден в 1899 году при раскопках римского форума, относится примерно к 500 году до н. э.). К древним памятникам архаической латыни относятся также довольно многочисленные надгробные надписи и официальные документы середины III—начала II в. до н. э. (из них наиболее известны эпитафии римских политических деятелей Сципионов и текст сенатского постановления о святилищах бога Вакха). Указанные источники дают богатый материал для восстановления фонетического строя древнейшего латинского языка и для понимания происходивших в нем процессов.

Крупнейшим представителем архаического периода в области литературного языка является древнеримский комедиограф Плавт (ок. 254—184 до н. э.), от которого до нашего времени дошло 20 комедий целиком и одна—в отрывках. Следует, впрочем, заметить, что словарный состав комедий Плавта и фонетический строй его языка уже в значительной мере приближаются к нормам классической латыни Ів. до н. э. — начала Ів. н. э.

Под термином «классическая латын» подразумевается литературный язык, достигший наибольшей выразительности и синтаксической стройности в прозаических сочинениях Цицерона (106—43 до н. э.) и Цезаря (100—44 до н. э.) и в поэтических произведениях Вергилия (70—19 до н. э.), Горация (65—8 до н. э.) и Овидия (43 до н. э. — 18 н. э.). Латинский литературный язык именно этого периода служит предметом изучения

в наших высших учебных заведениях.

От классической латыни принято отличать язык римской художественной литературы так называемого послеклассического периода, хронологически совпадающего с первыми двумя веками нашего летосчисления (так называемая эпоха «ранней империи»). Действительно, язык прозаических писателей и поэтов этого времени (Сенека, Тацит, Ювенал, Марциал, Апулей) отличается значительным своеобразием в выборе стилевых средств; но так как выработавшиеся в течение предшествующих столетий нормы грамматического строя латинского языка не нарушаются, указанное деление латинского языка на «классический» и «послеклассический» имеет скорее литературоведческое, чем лингвистическое значение. В качестве отдельного периода в истории латинского языка выделяется так называемая поздняя латынь, хронологическими границами которой являются III—VI вв.— эпоха поздней империи и возникновения, после ее падения, варварских государств. В произведениях писателей этой поры—преимущественно историков и христианских богословов—находят место уже многие морфологические и синтаксические явления, подготовляющие переход к новым романским языкам.

§ 3. Период формирования и расцвета классического латинского языка был связан с превращением Рима в крупнейшее рабовладельческое государство Средиземноморья, подчинившее своей власти обширные территории на западе и юго-востоке Европы, в северной Африке и Малой Азии. В восточных провинциях римского государства (в Греции, Малой Азии и на северном побережье Африки), где к моменту завоевания их римлянами были широко распространены греческий язык и высокоразвитая греческая культура, латинский язык не получил большого распространения. Иначе обстояло дело в западном Средиземноморье.

К концу II в. до н. э. латинский язык господствует не только на всей территории Италии, но в качестве официального государственного языка проникает в покоренные римлянами области Пиренейского полуострова и нынешней южной Франции. Через римских солдат и торговцев латинский язык в его разговорной форме находит доступ в массы местного населения, являясь одним из наиболее эффективных средств романизации завоеванных территорий. При этом наиболее активно романизуются ближайшие соседи римлян — кельтские племена, проживавшие в Галлии (территория нынешних Франции, Бельгии, отчасти Нидерландов и Швейцарии). Покорение римлянами Галлии началось еще во второй половине II в. до н. э. и было завершено в самом конце 50-х годов І в. до н. э. в результате длительных военных действий под командованием Юлия Цезаря (галльские войны 58—51 гг.). Тогда же римские войска входят в тесное соприкосновение с германскими племенами, обитавшими в обширных районах к востоку от Рейна. Цезарь совершает также два похода в Британию, но эти кратковременные экспедиции (в 55 и 54 годах) не имели серьезных последствий для отношений между римлянами и британцами (кельтами). Только спустя 100 лет, в 43 г. н. э., Британия была завоевана римскими войсками, которые находились здесь до 407 г. Таким образом, в течение примерно пяти столетий, до падения Римской империи в 476 г., племена, населявшие Галлию и Британию, а также германцы испытывают сильнейшее воздействие латинского языка.

§ 4. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности—так называемая вульгарная (в значении—народная) латынь—явился языком-основой для новых национальных языков, объединяемых под общим названием романских. К ним принадлежат и тальянский язык, создавшийся на территории

Апеннинского полуострова в результате исторического изменения языка латинского, французский и провансальский языки, развившиеся в бывшей Галлии, испанский и португальский — на Пиренейском полуострове, ретороманский на территории римской колонии Реции (в части нынешней Швейцарии и в северо-восточной Италии), румынский на территории римской провинции Дакии (нынешняя Румыния), молдавский (Молдавская ССР) и некоторые другие.

При общности происхождения романских языков между ними в настоящее время имеются и значительные различия. Это объясняется тем, что латинский язык проникал на завоеванные территории на протяжении целого ряда веков, в течение которых сам он как язык-основа несколько видоизменялся и вступал в сложное взаимодействие с местными племенными языками и диалектами. Известный отпечаток на возникавшие родственные романские языки наложило также различие в исторической судьбе территорий, на которых они формировались в течение дли-

тельного времени.

Тем не менее все романские языки сохраняют в своей лексике, а также, хотя и в значительно меньшей степени, в морфологии латинские черты. Для примера возьмем из романских языков наиболее известный у нас язык французский. В области лексики достаточно сравнить латинские слова mater, frater, causa, grandis, centum, mille, vincere, sentire с французскими mère, frère, cause, grand, cent, mille, vaincre, sentir, имеющими то же значение, что и в латинском. Глагольная система французского языка представляет дальнейшее развитие форм глагола, намечавшееся уже в народной латыни. В период формирования французского литературного языка на него оказал сильное влияние латинский синтаксис, под воздействием которого сформировались во французской грамматике правила согласования и последовательности времен (concordance des temps), обособленные причастные кон-

струкции, инфинитивные обороты.

§ 5. Попытки римлян подчинить себе германские племена. неоднократно предпринимавшиеся на рубеже І в. до н. э. и І в. н.э., не имели успеха, но экономические связи римлян с германцами существовали длительное время; они шли преимущественно через римские колонии-гарнизоны, расположенные вдоль Рейна и Дуная. Об этом напоминают названия немецких городов: Köln (из лат. Colónia поселение), Koblenz (из лат. Confluéntes, букв. «стекающиеся» — Кобленц расположен у стечения Мозеля с Рейном), Regensburg (из лат. Regina cástra), Вена (из Vindóbona) и др. Латинского происхождения в современном немецком языке слова Wein (из лат. vinum), Rettich (из лат. radix корень), Birne (из лат. рігит) и др., обозначающие продукты римского сельского хозяйства, которые вывозили за Рейн римские купцы, а также термины, относящиеся к строительному делу: Mauer (из лат. murus каменная стена, в отличие от герм. Wand плетень), Pforte (из лат. porta), Fenster (из лат. fenéstra), Straße (из лат. strata via,

т. е. «мощеная дорога») и многие другие.

§ 6. В Британии наиболее древними следами латинского языка являются названия городов с составной частью -chester, -caster или -castle от лат. castra военный лагерь и castéllum укрепление, foss-—от fossa ров, col(n)—от colonia поселение. Ср. Manchester, Lancaster, Newcastle, Fossway, Fossbrook, Lincoln, Colchester.

Завоевание Британии в V-VI вв. германскими племенами англов, саксов и ютов увеличило число латинских заимствований, усвоенных британскими племенами, за счет слов, уже воспринятых германцами от римлян. Ср. лат. vinum, нем. Wein, англ. wine; лат. strata, нем. Straße, англ. street; лат. campus поле,

нем. Kampf, англ. сатр.

§ 7. Значение латинского языка для постепенного и длительного формирования новых западноевропейских языков сохраняется и после падения Западной Римской империи (традиционная дата — 476 г.). Латинский язык продолжал оставаться языком государства и школы в раннефеодальном Франкском королевстве (образовалось в конце V века), поглотившем значительную часть территории Западной Римской империи; франкское государство, ставшее империей (Карл Великий принял в 800 году титул императора), распалось в середине ІХ века (в 843 году) на самостоятельные государства Западной Европы — Италию, Францию и Германию. Отсутствие в этих государствах в течение нескольких столетий национальных литературных языков заставляло прибегать в сношениях между ними к помощи латинского языка. На протяжении всех средних веков и позже латинский язык является языком католической церкви.

Исключительна роль классического латинского языка в эпоху Возрождения (XIV—XVI века), когда гуманисты, бывшие представителями прогрессивного течения в ранней западноевропейской буржуазной культуре, проявляли огромный интерес к античной культуре и когда писатели, пользуясь латинским языком, стремились подражать античным образцам, особенно языку Цицерона. Для примера достаточно назвать имена писавших на латинском языке Томаса Мора (1478—1535) в Англии, Эразма Роттердамского (1466—1536)—в Томмазо Кампанеллы (1568—1639)—в Италии.

Латинский язык становится в этот период важнейшим сред-

ством международного культурного и научного общения.

Многовековое распространение латинского языка вызывало необходимость основательного изучения его в школах, составлялись словари, издавались переводы и подстрочники (учебные пособия с подстрочным, слово в слово, переводом латинского текста, с примечаниями и разбором всех слов); это также содействовало проникновению соответствующей латинской лексики в новые западноевропейские языки. Например, латинские слова из области

образования и школы — magister наставник, учитель, schola школа, tábula доска — вошли в современные живые языки в виде англ. master, school, table и нем. Meister, Schule, Tafel. Латинского происхождения нем. schreiben, Schrift (из scríbere писать, scríptum написанное). На английский язык латинская лексика оказала существенное влияние через французский вследствие завоевания Англии в XI веке французскими норманнами (нормандцами)<sup>1</sup>. Ср. англ. noble, victory, art, colour с лат. nóbilis, victória, ars, cólor. Много заимствований было сделано английским языком в эпоху

Возрождения и непосредственно из латинского. Вплоть до XVIII века латинский язык оставался языком дипломатии и международным языком науки. В частности, на латинский язык был в XII в. переведен с арабского «Канон врачебной науки» великого средневекового энциклопедиста Авиценны (Абу Али Ибн Сина); в латинском переводе стал в 1503 г. широко известен в Европе отчет Америго Веспуччи об открытии «Нового света»; на латинском языке составлен первый документ в истории русско-китайских отношений — известный Нерчинский договор 1689 г. По-латыни писали свои сочинения голландский философ Спиноза (1632 — 1677), английский ученый Ньютон (1643—1727), Ломоносов (1711—1765) и многие другие. В последние годы в странах Западной Европы и Южной Америки возникло движение за использование латинского языка в качестве международного языка науки. Состоялось несколько конгрессов созданной для этой цели международной организации, выходит специальный журнал.

Наконец, латинский язык наряду с древнегреческим с давних пор до настоящего времени служит источником для образования международной общественно-политической и научной терминологии. Так, в русский и другие европейские языки вошли многие слова латинского происхождения, напр.: коммунизм, социализм, революция, диктатура, пролетариат, декрет, конституция, реформа, империя, республика, демонстрация, прокламация и др.; конференция, конгресс, армия, акт, акция, либерал, легальный и др.; аттестат, институт, университет, факультет, лекция, консультация, экзамен, студент, лаборатория, аудитория, ректор, профессор, доктор, доцент, аспирант и др.; субъект, объект, предикат, атрибутивный, активный, пассивный, а в западноевропейские языки также singularis, pluralis, verbum, adjectivum, indicativus, conjunctivus и другие грамматические термины; культура, литература, реализм, сентиментализм, артист, инструмент, спектакль, декорация, опера, солист и др.; мотор, арматура, конструкция, калорифер, корпус, трансмиссия, трансляция, радий, радио и т. д.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Норманны («северные люди»)—северогерманские племена скандинавских стран. В начале X века они захватили северо-западную область Франции, получившую поэтому название Нормандии, и стали носителями французской феодальной культуры.

# **TPAMMATIKA**

# *OOHETHKA*

#### АЛФАВИТ

§ 8. Латинское произношение претерпело в своем историческом развитии ряд изменений, отчасти связанных с фонетическими процессами, происходившими в новых западноевропейских языках. Современное чтение латинского текста в разных странах подчиняется нормам произношения новых языков. Ниже дается традиционное чтение латинских букв, принятое в русской учебной практике.

Начерта- ние	Название	Произноше-	Начерта- ние	Название	Произношение
A a B b C c d E f G g H i i j k k L M m	a be ce [tse] de e ef ge ha i jota ka el em	[а] [b] [k] или [ts] [d] [e] [f] [f] [j] [i] [i] [i] [m]	Nn Oo Pp Qq Rr St t Uu Vv Xx Yy Zz	en o pe ku er es te u ve ix ypsilon zeta	[п] [o] [p] [k] [r] [s] или [z] [t] [u] или [v] [v] [ks] [i] нли [y] [z]

Приведенный алфавит по количеству букв (25 букв) несколько отличается от алфавита классической эпохи, когда буквы V и 1 означали и гласные (нынешние U, u; I, i) и согласные (нынешние V, v; J,  $j^2$ ).

ј не используется; для обозначения согласного [ј] сохраняется буква і. Поэтому при пользовании латинско-русским словарем следует выяснить, при-

меняется ли в нем буква ј.

Буква К исчезла очень рано; следы ее сохранились только в некоторых сокращениях, напр., К или КАL—сокращенное написание слова Kalendae [Kalénde]—календы, которым обозначался первый день каждого месяца.

Буквы Y и Z встречаются только в заимствованиях из грече-

ского языка.

# ГЛАСНЫЕ (VOCALES)

§ 9. В классической латыни, как и во многих древних индоевропейских языках, различались долгие и краткие гласные. Долгий гласный принято обозначать надстрочным знаком (напр., ā), краткий — знаком (ă). Долгий был вдвое протяжнее краткого.

Количество (т. е. относительная длительность — долгота или краткость) гласного служило средством различения смысла (līber свободный, līber книга; sēro поздно, sēro я сею), средством выражения грамматической формы (vēnit он приходит, vēnit он пришел) и во многих случаях определяло место ударения в слове.

Позднее различне гласных по количеству утратилось. В настоящее время количество гласных при чтении не воспроизво-

дится.

В нашем учебнике количество гласного обозначается в хрестоматии только в случаях, когда это необходимо для определения формы слова, различения смысла и постановки ударения. В грамматической части (разделы фонетики и морфологии) количество гласных обозначается также для характеристики элементов слова (основ, суффиксов, флексий) и для понимания регулярных фонетических изменений.

§ 10. В латинском алфавите приведены буквы, обозначающие так называемые монофтонги (т. е. одногласные). Их шесть: а, е, і, о, и, у, но монофтонгов было двенадцать: шесть долгих и шесть кратких (произношение долгого отличалось от произ-

ношения краткого также тембром).

Существуют правила, дающие возможность узнать крат-

кость монофтонгов.

1. В словах, содержащих более одного слога, любой долгий гласный в закрытом конечном слоге сокращался перед любым конечным согласным, кроме s. Напр., основа глагола огпа- (инфинитив огпате, см. § 158), 2-е л. ед. ч. о́гпате, з. ед. ч. о́гпате, см. § 158).

В односложных словах сокращение происходило только перед m и t, напр., flet on плачет (инфинитив flere), но sol солнце,

vēr весна¹.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> В нашем учебнике количество гласного в конечном закрытом слоге обозначается только перед конечным s (поскольку перед этим согласным бывает и долгий гласный и краткий), напр.: audis слушаешь, саріз берешь. Перед всеми остальными конечными согласными обязательная краткость гласного предопределяется сформулированным выше правилом.

2. Долгий гласный перед сочетаниями nt и nd сокращался (согласные сочетания nd распределяются по смежным слогам, тогда как сочетание nt может быть и заключением конечного слога): 3-е л. мн. ч. о́г-nănt они украшают, ог-năn-tur их украшают, ad ог-năn-dum для украшения (основа огла-, § 157).

3. Краток, как правило, гласный перед гласным или b. Hanp.: móneo *я ибеждаю* (основа monē-. см. § 157)<sup>1</sup>.

или h. Напр.: móneo я убеждаю (основа monē-, см. § 157)<sup>1</sup>. § 11. Кроме монофтонгов (одногласных), существовали дифтонги (двугласные, т.е. сочетания двух различных гласных, произносимых в один слог): аи, еи, ае, ое. Дифтонг всегда долог.

1. Дифтонг аи произносится как односложное [áu] с энер-

гичным ударением на первом гласном: áurum золото 2.

2. Чрезвычайно редкий дифтонг еи произносится как односложное [éu]: néuter ни тот ни другой, Еигора Европа. Обычно гласные e+u не составляют дифтонга.

3. Дифтонги ае и ое (из более древних аі и оі) превратились в монофтонги, изображаемые двумя буквами (так называемые

диграфы).

Диграф ae означает звук [e]: aedes [édes], aedificium [edifitsium] здание; praemium [prémium] награда; praesens [prézens] присутствующий, наличный.

Новые западные языки в словах латинского происхождения обычно не сохраняют написание ае. В немецком языке латинским происхождением (из ае) объясняется а в заимствованных словах типа Präsens, Prämie. Во французском языке диграф ае совершенно исчез: édifice, estime, présent. В английском языке написание ае под влиянием французского большей частью уступило место букве е: Present, edifice, esteem yeancame (дат. глагол aestimo); однако в греческих словах, заимствованных через латынь, диграф ае сохранился: aesthetics.

4. Диграф ое читается как немецкое и французское [ $\emptyset$ :] или английское [ $\emptyset$ :]: poena наказание (ср. пеня); foedus договор (ср. федерация).

В новых языках наследием диграфа ое является  $\ddot{o}$  в немецком (в словах, заимствованных из латинского или греческого); во французском и английском написание ое уступило место букве е. Ср. лат. poena, фр. pénible, англ. penal, penalty; лат. foedus, фр. fédéral, англ. federal, но нет. Föderation.

5. Если в графических сочетаниях ае и ое каждый гласный произносится раздельно, образуя особый слог, над е ставится знак разделения " (две точки, трема) или знак, обозначающий количество гласного е:

аёт или аёт (два слога: á-er) воздух; роёта или роёта (три слога: ро-é-ta) поэт; соёто или соёто (три слога: сó-e-mo) скупаю; соётсео (четыре слога: со-éг-ce-o, читается [koértseo]) удерживаю, обуздываю.

В таблицах по морфологии краткость такого гласного не обозначается.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Ср. в немецком языке односложное слово auch.

Раздельное произношение с написанием двух гласных сохранилось в этих случаях и в новых языках: nam. aër  $sos \partial yx$ ,  $\phi p$ . aérien, aérateur и т. п., anen. aerate, aerial, nem. aeronautisch, pycck. аэроплан, аэронавт; nam. poëta, dp. poète, de. poetry, de. poetry, de. poetry, de. poetry, de.

#### COLUACHPIE (CONSONANTES)

§ 12. В чтении согласных имеются следующие особенности: 1. В латинском языке классического периода с во всех положениях означало звук [k]. Об этом свидетельствуют, например, такие слова в немецком языке, заимствованные еще в классическую эпоху, как Kirsche из лат. сегаѕит [kéraѕит] вишня, Keller из лат. сеllarішт [kellárішт] комнатка, кладовая.

В латинском языке не ранее IV—V веков н. э. отмечаются случаи перехода звука [k] в аффрикату [ts] перед е и i; значительно позже такое явление становится распространенным. Это отразилось в произношении с во французском и английском языках, а в немецком языке дало в словах, заимствованных из латыни, две различные буквы: k—в заимствованиях античной эпохи, z—в словах, усвоенных в средние века книжным путем.

В настоящее время существуют два способа чтения буквы с: так называемое «классическое», при котором с произносится во всех положениях как к, и традиционное, воспроизводящее то различие, которое возникло в поздней латыни и закрепилось в новых языках. В настоящем учебнике принято двоякое чтение латинской буквы с: с перед е, i, y, ae, ое читается как русская буква ц [ts]; в остальных случаях (т. е. перед a, о, и, перед согласной и в конце слова) — как русская к [k].

Это правило легко запомнить, сравнив по буквенно-звуковому составу следующие латинские слова и соответствующие им слова в языках французском, английском, немецком и русском:

Латинский	Французский	Английский	Немецкий	Русский
сарит голова,	capital	capital	Kapital, Ka- pitel	капитальный
[káput] color цвет [kólor]	couleur	colo(u)r	kolorieren	ко́лер, коло- рит
но: centum сто [tséntum]	cent, centaine, pour-cent	cent, cen- tenary	Zentimeter, Prozent	цент, процент (собств. «по отношению
civis гражда- нин [tsívis]	civil	civil	zivil	к сотне») цивилизация

2. s между гласными произносится как [z], а в остальных положениях как [s]: rosa [róza] posa, causa [kausa]  $npuчuнa^1$ .

Ho: solus [sólus] οθυμ, servus [sérvus] ραδ, scribo [skríbo]

3. I принято произносить мягко (как в немецком или фран-

цузском языках).

4. Буква q употребляется только в сочетании с и перед гласными, буквосочетание qu читается как [kv]: aqua [ákva] soda, quinque [kvínkve] nsmb.

5. Сочетание ngu перед гласным произносится как [ngv]: lingua [língva] язык; сочетание su произносится как [sv] в словах suadeo [svádeo] советую, suesco [svésco] привыкаю, suavis [svávis]

приятный (и производных).

6. Сочетание ti в классическую эпоху во всех положениях произносилось [ti]. Однако уже в IV—V вв. произошло перед гласными смягчение [ti] в [tsi], которое по традиции сохраняется и до сих пор в учебной практике: ratio [rátsio] разум (ср. рациональный), initium [initsium] начало (ср. инициалы)<sup>2</sup>.

Однако ti и в положении перед гласным произносится как [ti] в сочетаниях sti, xti, tti: bestia [béstia] зверь, mixtio [míkstio]

смешение, Attius [Áttius] Аттий (собственное имя).

7. В словах, заимствованных из греческого языка, греческие аспираты (придыхательные согласные) передаются буквосочетаниями с h, которое в буквосочетаниях rh [r] и th [t] полностью утратило свое звуковое значение; две другие аспираты произносятся как щелевые: ch [h], ph [f].

Это написание перешло большей частью и в новые западно-

европейские языки. Например:

Латинский	Немецкий	Английский	Французский	Русский
chórus	Chor	chorus	choral	хор
phýsica	Physik	physics	physique	физика
theátrum	Theater	theatre	théâtre	театр
rhýthmus	Rhythmus	rhythm	rythme	ритм

Под влиянием заимствований из греческого языка на исходе II века и в I веке до н. э. сочетание сh стало применяться и в некоторых латинских по происхождению словах вместо c[k], например: pulcher вместо pulcer красивый, Gracchus вместо Graccus  $\Gamma$ ракх.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> В именах собственных, заимствованных из греческого, интервокальное в правильнее произносить как [s]: Théseus *Tece*й, Agesiláus *Azecuna*й.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Сторонники «классического» произношения предпочитают сохранять во всех положениях произношение ti.

8. Сочетание sch соответствует русскому [сх], например,

schola [shóla] школа (ср. схоластика).

§ 13. Среди согласных звуков имеются так называемые немые (смычные) и плавные. Древние грамматики обозначали смычный термином múta (предполагалось líttera буква), плавный—líquida. Сочетание немого (смычного) с плавным принято называть латинскими словами múta сит líquida «немая с плавной».

К возможным сочетаниям muta cum liquida относятся: bl, br;

pl, pr; dl, dr; tl, tr; gl, gr; cl, cr.

#### СЛОГОРАЗДЕЛ

§ 14. Число слогов в слове соответствует числу гласных звуков (включая дифтонги, см. § 11).

Слогораздел проходит:

1) перед одиночным согласным (в том числе перед qu): ró-sa роза, á-qua вода, áu-rum золото, Eu-ró-ра Европа;

2) перед сочетанием muta cum liquida и перед последним со-

гласным других сочетаний согласных:

pá-tri-a родина, sa-gít-ta стрела, for-tú-na судьба, púnc-tum точка, dis-ci-plí-na наука, порядок, a-grí-co-la земледелец, a-rá-trum плуг.

Среднеязычный (фрикативный звонкий) звук ј (йота) между гласными в произношении удваивался, распределяясь между двумя

слогами: pejor по слогам произносится péj-jor худший;

3) приставка выделяется: de-scén-do спускаюсь, ab-scín-do отрываю, abs-cé-do отступаю, ab-la-tí-vus аблятив (отложительный, или отделительный, падеж), ab-és-se отсутствовать.

Слог бывает либо открытым (конечный звук-гласный,

дифтонг), либо закрытым (конечный звук — согласный).

#### количество слога

§ 15. В классической латыни каждый слог по своему количеству (т. е. по своей относительной длительности) был или

долгим, или кратким.

Открытый слог с кратким гласным—краток. Все остальные слоги—долгие. (Закрытый слог, содержащий краткий гласный, является долгим, так как на произнесение замыкающего его согласного требуется дополнительное время).

Примеры:

В слове vi-й дорога слог vi- краток: его гласный находится перед гласным (§ 10, п. 3);

рї-ї мяч — открытые слоги рі- и -ї краткие: их гласные

кратки по природе, и это обозначено знаком ;

рī-lā ступка — здесь открытый слог рī- долгий: его гласный долог по природе, и это обозначено знаком ;

раи-рег бедный — открытый слог раи- долгий: он содержит дифтонг (см. § 11);

scrip-tor писатель—закрытый слог scrip- долгий, причем он

содержит долгий звук ї;

 $\tilde{s}$ II-vă *nec* — закрытый слог  $\tilde{s}$ II- долгий, несмотря на краткость его гласного  $\tilde{s}$ II.

Из последнего примера ясно, что долгота закрытого слога не всегда соответствует количеству его гласного.

#### правила ударения

§ 16. 1. Ударение, как правило, не ставится на последнем слоге.

2. Следовательно, в двусложных словах ударение — на началь-

ном слоге (независимо от его количества).

3. Многосложные слова (более двух слогов) имеют ударение на предпоследнем слоге, если он долог; если предпоследний слог краток, ударение—на третьем от конца слоге (независимо от его количества).

Таким образом, для постановки ударения в многосложных словах необходимо и достаточно знать количество только предпоследнего слога.

Примеры:

fí-li-a дочь, sci-én-ti-a знание — ударение падает на третий от конца слог, так как второй от конца слог — открытый перед гласным, следовательно, краткий (§ 10, п. 3; § 15);

па-*t*й-га природа, ог-па-те украшать, а-ra-trum (§ 14, п. 2) плуг—ударение падает на второй от конца открытый слог,

так как его гласный долог по природе;

ín-sit-la ocmpos, lí-qui-dus жидкий, é-mi-gro переселяюсь — ударение падает на третий от конца слог, так как второй от конца открытый слог краток по природе.

#### ВАЖНЕЙШИЕ ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЗАКОНЫ

§ 17. В различные периоды истории латинского языка действовали фонетические законы, знание которых облегчает понимание его морфологической системы. К числу важнейших фонетических законов относятся следующие.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Над гласным закрытого слога ставится знак количества только при необходимости почему-либо указать количество этого гласного.

§ 18. Регрессивная ассимиляция согласных. 1

2. Звонкий заднеязычный д и звонкий губной в перед глухими s и t оглушаются (сочетание c+s на письме обозначается при помощи буквы x). Напр., 1-е л. перфекта от глагола rego правлю: \*reg-si > rec-si (в написании: rexi); супин \*reg-tum > rectum; 1-е л. перфекта от глагола scribo numy: \*scrib-si >

scripsi; супин \*scrib-tum > scriptum.

 $\ddot{3}$ . Звонкий переднеязычный  $\ddot{d}$  перед c, g, p, f, t, r, l обычно полностью ассимилируется:  $acc\bar{e}do$  nodemynaю из  $ad+c\bar{e}do$ , aggredior hanadaю из ad+gradior,  $app\bar{o}no$  npunaeaw из  $ad+p\bar{o}no$ , affero npuhowy из ad+fero, attraho npusnekaw из ad+traho, arripio xeamaw из ad+rapio, alludo sauepueaw из ad+ludo.

§ 19. Интервокальное s в результате озвончения перешло в г (так называемый закон ротацизма 2). Из сравнения форм инфинитива глагола esse и любого правильного глагола, напр., laudāre, видно, что в первом случае суффиксом инфинитива является -se (основа es + se = esse), во втором —-re. Исторически суффиксом инфинитива и для правильных глаголов было -se, но в положении между гласными s перешло в г 3; так получились формы laudāre хвалить, audīre слушать и т. п.

Другим примером является видоизменение основы глагола esse в имперфекте и будущем I: \*es-a-m > eram, \*eso > ero и т. л.

- § 20. Действие закона ротацизма завершилось, по-видимому, к началу IV в. до н. э., и слова, вошедшие в латинский язык после этого времени, сохранили интервокальное s: philosophia, rosa. Интервокальное s возникло также в исконно латинских словах в результате упрощения -ss- после долгого гласного или дифтонга (саиза из \*caussa, cāsus из \*cāsus) и сохранилось (или восстанавливалось) в сложных словах, где отчетливо ощущалось значение второго члена (de-silio спрыгиваю при простом глаголе salio прыгаю, ni-si если не при союзе si если). Во всех названных случаях интервокальное s звучало глухо, и произношение его в современной школьной практике как [z] (§ 12, п. 2) является условным.
  - § 21. Закон редукции краткого гласного.
- 1. Любой краткий гласный в срединном открытом слоге переходит в краткое ї, если за ним не следует г (ср. § 24) 4. Та-

<sup>2</sup> По названию греческой буквы ρ— «rho».

<sup>3</sup> Переход s в r засвидетельствован также в немецком языке (претерит war при форме причастия gewesen) и в английском: ср. was и were.

<sup>4</sup> Перед r в срединном открытом слоге  $\breve{a} > \breve{e}$  (см. § 267), остальные гласные не изменяются.

Знаком \* (звездочкой, или астериском) здесь и в дальнейшем обозначается форма, не засвидетельствованная письменно, но обоснованная историей развития звуков латинского языка.

кой переход обусловлен наличием в латинском языке доклассического периода так называемой начальной интенсивности, т. е. выделения в произношении начального слога. Ближайший за ним гласный в связи с этим редуцировался. Действие этого закона прослеживается на судьбе тематического гласного  $\check{\epsilon}$  в глаголах 3-го спряжения (императив 2-го л. мн. ч. mitti-te посылайте из \*mittě-te), а также при образовании глаголов с приставками. Напр., с $\check{\epsilon}$ ріо беру, но асс $\check{\epsilon}$ рі; těneo  $\check{\delta}$ ержу, но соп $\check{\epsilon}$ 1).

2. Краткое а в закрытом срединном слоге переходит в краткое е. Аналогичное явление наблюдается в конечном слоге многосложного слова, если оно завершается согласным или группой

согласных. Например:

супин от căpio беру — căptum, но с приставкой ассёрtum

(супин от асстріо принимаю);

супин от făcio делаю—făctum, но perfectum (супин от perficio оканчиваю).

В конечном слоге:

tibīcěn флейтист из \*tibī-căn (tibia флейта + căno пою, играю);

princeps первый, собственно первым берущий из \*prim-cap-s

(primus + căpio);

агтіfех мастер, художник из \*artі-fас-s (artі-— основа слова аг искусство + făcio делаю).

- § 22. В срединном открытом слоге первоначальный дифтонг (впоследствии диграф, § 11, п. 3) ае переходит в ї, дифтонг ац—в ї. Например: сае о рублю, но 1-е л. перфекта с удвоением сесі і из \*cecaedi; саиза причина, вина, но ассизате обвинять.
- § 23. В закрытом конечном слоге краткое о переходит в краткое й. Этот закон можно наблюдать на примере тематического гласного о в 3-м л. мн. числа (§ 168): mitti-nt посылают из \*mitto-nt. Подобное написание сохранилось еще в архаических римских надписях III в. до н. э., в которых, например, классическому consentiunt соглашаются соответствует consentiont. В соответствии с этим законом видоизменяется также конечное о основы II склонения в пот. и асс. sing.: \*lupos > lupus, \*lupom > lupum, \*bellom > bellom.
- § 24. Краткое і в срединном слоге перед r, возникшим в результате ротацизма, переходит в краткое е. Характерным примером является форма инфинитива саре-ге при основе глагола сарі-: \*capi-se > capē-re (§ 158).
- § 25. Конечное краткое i переходит в e. Напр., императив ед. ч. глагола саріо: \*сарi > сарi ; именительный падеж ед. ч. тагi при основе тагi (§ 47). В некоторых случаях конечное e совсем отпадает (§ 47).

# морфология

#### ГРАММАТИЧЕСКИЙ СТРОЙ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

§ 26. По своему грамматическому строю латинский язык принадлежит к языкам синтетического (флективного) типа. Это значит, что, в отличие от языков с аналитическим строем, грамматические отношения выражаются в нем главным образом посредством изменения формы слова—прибавлением к основе суффиксов и флексий (окончаний).

Так, признаком лица и числа в форме глагола являются личные окончания: lauda-t он хвалит, vide-t он видит, laudā-mus мы

хвалим, vidē-mus мы видим.

Те же личные окончания сохраняются в различных временах изъявительного и сослагательного наклонений; формы отличаются друг от друга суффиксами: lauda-t он хвалит, laudā-ba-t он хвалил, laudā-v-i-t он похвалил, laudā-re-t он хвалил бы. Синтетический характер латинского языка отчетливо выявляется из сопоставления приведенной выше формы 3-го л. ед. ч. перфекта laudāvit (он похвалил) с соответствующими временными формами в новых языках: il a loué, he has praised, er hat gelobt.

Признаком падежей в латинском языке являются падежные окончания, присоединяемые к основе склоняемого имени: terra земля, terra-m землю, terrā-rum земель, terrā-s земли (вин. п. мн.

числа).

# ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (NOMEN SUBSTANTĪVUM)

§ 27. В латинском языке различаются два числа — единственное (numěrus singulāris) и множественное (numěrus plurālis), значение которых в общем совпадает со значением соот-

ветствующих чисел в русском языке.

Значение слова во множественном числе иногда отличается от его значения в единственном числе: copia (sing.) обилие, запас, соріае (plur.) войско. Ср. аналогичные явления в новых языках: русск. час и часы (прибор для измерения времени), грязь и грязи (лечебное средство); фр. le ciseau долото, резец, les ciseauх нож-

ницы; англ. colour цвет, colours знамя; нем. die Kost пища, про-

питание, die Kosten расходы.

Небольшую группу составляют слова, употребительные только во множественном числе (pluralia tantum). Напр., arma (pl.) оружие, castra (pl.) лагерь. Ср. в новых языках: ножницы, потемки, брюки; фр. les mœurs, les ténèbres; англ. the scissors, the trousers; нем. die Trümmer, die Ferien.

2. Существительные в латинском языке различаются также по грамматическим родам; они могут быть мужского рода (genus masculīnum), женского рода (genus feminīnum) и среднего рода (genus neutrum). Принадлежность имен к тому или иному грамматическому роду определяется либо по их значению, либо по формальному признаку (флексии и словообразовательные суффиксы) 1.

По значению к именам мужского рода, кроме лиц и животных мужского пола, относятся также названия ветров, месяцев и обычно рек. К именам женского рода, кроме названий лиц и животных женского пола; относятся часто названия

городов, стран, островов и деревьев.

На принадлежность к грамматическим родам по флексиям и суффиксам будет указываться в дальнейшем, при прохождении морфологии имен.

#### ПАДЕЖИ

§ 28. Склонением (declinatio) называется изменение имен (имя — nomen) по числам и падежам.

В классическом латинском языке шесть падежей (casus):

Nominatīvus (именительный) — падеж подлежащего и именной части составного сказуемого.

Genetīvus (родительный) — чаще всего является падежом несогласованного определения.

Datīvus (дательный) — падеж косвенного дополнения; обычно указывает предмет или лицо, которому адресовано действие.

Accusatīvus (винительный) — падеж прямого дополнения.

Ablatīvus — аблятив (отложительный, или отделительный, падеж). В латинском аблятиве слились функции трех падежей, некогда существовавших самостоятельно: собственно ablatīvus обозначал место, откуда происходит движение, удаление; instrumentālis и locatīvus обозначали соответственно орудие и место действия. В зависимости от контекста ablatīvus может обозначать действующее лицо, орудие действия, обстоятельства места, времени, причины, образа действия (§ 321—335).

¹ Специфическим явлением латинского языка является употребление м н ожественного числа местоимений и прилагательных среднего рода в обобщенном значении: muita (pl.) многое; «Omnia` sunt mea», — dixit aurum. «Все мое», — сказало злато (Пушкин).

Vocatīvus (звательный) — падеж, в котором ставится при обращении название лица или предмета. В современном русском языке этого падежа нет. Заимствованиями из старославянского являются формы звательного падежа, употребляемые иногда с определенной стилистической целью: боже, отче, сыне, княже. В украинском и белорусском языках звательный падеж сохранился до сих пор: друже (от «друг»), сынку (от «сынок»), Галю (от «Галя»). Форма звательного падежа в латинском языке почти всегда совпадает с формой именительного.

#### типы склонения

§ 29. Изменение имен по падежам и числам состоит, как правило, в присоединении к основе слова соответствующих падежных окончаний, которых в латинском языке сравнительно немного. Распределение имен по пяти типам склонения восходит к различию конечных звуков индоевропейских основ.

Иногда в результате действия фонетических законов основа слова претерпевала в падежных формах некоторые видоизменения, так что по форме именительного падежа единственного числа не всегда можно определить принадлежность слова к определенному типу склонения. Поэтому практическим признаком для опознания склонения служит форма родительного падежа единственного числа, которая приводится в словарях наряду с формой именительного падежа и должна заучиваться вместе с нею.

Распределение имен по типам склонения

Тип склонения	Конечный звук основы	Окончание Gen. sing.
I	-ā-	-ae
II	-ŏ-	-7
III согласное	согласный	
III гласное	- ¥ -	~ĭs
IV .	- -	-นีร
V	-ē-	-ĕi

К именам первых трех склонений относятся как существительные, так и прилагательные (§ 74—93). К IV и V склонениям принадлежат только существительные.

§ 30. а) В связи с тем, что в процессе развития латинского склопения конечный гласный основы в ряде случаев сливался с флексией (напр., dat.-abl. pl. I и II склонений—окончание -is из -ais и -ois, пот. pl. II склонения—окончание -i из -oi), в живом латинском языке исчезало ощущение исторически возникшей структуры слова и происходило переразложение, т. е. перемещение границы между морфемами: за основу стали принимать ту часть слова, которая при склонении оставалась неизменной: stell- в I склонении, lup-, agr-, verb- во II склонении, таг- в III склонении гласном (ср. § 49).

Хотя подобная трактовка основы, вызванная переразложением, принята во многих нормативных латинских грамматиках, при лингвистическом изучении латинского языка целесообразнее оперировать историческими именными основами, отражающими древнейшее состояние индоевропейского склонения.

б) Наличие развитой системы именных основ и падежных окончаний сближает латинский язык с русским, сохранившим шесть падежей и распределение имен по трем склонениям. Следует при этом иметь в виду, что типы склонения в современном русском языке так же восходят к индоевропейским основам, как и в латинском: слова типа стена, земля восходят к основам на -ā (ср. лат. I скл.), типа стол, конь, село, поле—к основам на -ō (ср. лат. II скл.), типа дом—к основам на -ü (ср. лат. IV скл.), типа путь, кость—к основам на -ĭ (ср. лат. III скл.). Типа камень, имя, дочь, слово—к основам на согласный (ср. лат. III скл.). В ходе исторического развития русского языка конечные звуки основ, вступая во взанмодействие с падежными окончаниями и подвергаясь различным фонетическим процессам, настолько видоизменились, что число склонений сократилось до трех, а средством различения слов по склонениям в современном языке служит форма именительного падежа.

В западноевропейских языках признаки флективного склонения больше всего сохранились в немецком, но и здесь основная роль в оформлении падежа принадлежит артиклю. В английском языке остатком именной флексии является форма Possessive Case и окончание множественного числа, во французском—только окончание множественного числа (-s, -x), восходящее к одному

из латинских падежных окончаний того же числа.

#### первое склонение

#### (основа на -а)

§ 31. К первому склонению относятся имена, оканчивающиеся в nom. sing. на -ă, в gen. sing. на диграф -ae [e]. Как правило, это имена женского рода; исключением являются существительные, принадлежащие по значению к мужскому роду (напр., роёta noэm, nauta моряк).

Флексия I склонения восходит к индоевропейской основе на -ã.

### Образец склонения

stella, ae f зеезда (основа: stellā-)

Падежи	Singulāris	Plurālis
Nom., Voc.	stellä	stellae
Gen.	stellae	stellārum
Dat.	stellae	stellīs
Acc.	stellam	stellās
Abl.	stellä	stellīs

§ 32. Как видно из таблицы, конечный гласный основы -ā сохраняется почти во всех падежах единственного и множественного числа. Основа в чистом виде представлена формой ablatīvus singulāris, где сохраняется ā. В nominatīvus singulāris конечный

гласный основы сократился: stellä.

B accusatīvus singulāris к основе stellā- прибавляется окончание -m, перед которым гласный сокращается; в genetīvus plurālis к основе прибавляется -rum (из древнего \*-som), в accusativus plurālis -s. Эти же окончания характерны и для большинства дригих склонений, причем окончание accusatīvus singulāris -т и окончание accusatīvus plurālis -s свойственны всем латинским именам мужского и женского рода.

Общим правилом для всех склонений является совпадение форм nominatīvus u vocatīvus plurālis, a makoke datīvus u ablatīvus

plurālis.

В I склонении, кроме того, совпадают формы genetīvus sing., datīvus sing. и nominatīvus pl., оканчивающиеся на -ae. Конечный элемент этих падежей восходит к более древнему (архаиче-

скому) дифтонгу ai (§ 11, п. 3).

§ 33. Существительные I склонения в nominatīvus singulāris оканчиваются на -й с предшествующим согласным (напр., на -tura или -sūra), на -ia, -ntia. Новые языки, заимствуя латинские слова I склонения, усвоили и их словообразовательные суффиксы, причем в ряде случаев последние претерпели фонетические изменения.

Используем для сравнения латинские слова: rosa posa, terra semnn, gloria cnaba, familia cembn, scientia semnn, natūra npupoda, cultūra sosdenbusanueземли, обработка, тепѕйга мера.

В русском языке латинские слова обычно сохраняют свою форму: роза,

фамилия, натура, культура.

Во французском языке конечное латинское -а дает всегда непроизносимое -е (e muet), причем конечное латинское сочетание -entia дает -ence: rose, terre, gloire, famille, science, nature, culture, mesure.

В английском языке обычно -a > -e, -ia > -y, -ntia > -nce, -ura > -ure: rose,

glory, family, science, nature, culture, mesure.

В немецком языке конечное -ia > -ie, в остальных случаях а обычно от-

падает: Familie, Natur, Kultur, но Rose.

Женский род заимствованных латинских слов I склонения обычно сохраняется н в новых языках, различающих категорию грамматического рода.

См. также § 282, 284.

# ВТОРОЕ СКЛОНЕНИЕ

### (основа на -о)

§ 34. Ко второму склонению относятся имена мужского рода, оканчивающиеся в nom. sing. на -йs, -er (одно слово на -ir), и среднего рода на -йт. Gen. sing. обоих родов имеет окончание -ī. Напр.: lupus, lupī m волк, puer, puerī m мальчик, ager, agrī m none, vir, virī m муж, человек, verbum, verbī n слово.

Флексия II склонения восходит к индоевропейской основе на -б. Однако в результате фонетических изменений конечный звук основы выступает в падежных формах значительно реже, чем конечное -а основы в I склонении.

Образец II склонения

			С редний род			
. Числа	Падежи	lupйs волк; основа: lupŏ-	риег мальчик; основа: риёгŏ-	ager noлe; oснова: agrŏ-	vir муж; основа: virŏ-	verbum слово; основа: verbŏ-
Singulāris	Nom. Gen. Dat. Acc. Abl. Voc.	lupŭs lupī lupō lupum lupō lupĕ	puer puĕrī puĕrō puĕr <b>um</b> puĕrō puer	ager agrī agrū agrum agrō ager	vir virī virō virum virō	verbum verbo verbum verbo verbum
Plurālis	Nom., Voc. Gen. Dat. Acc. Abt.	lupī lupārum lupīs lupās lupīs	puĕrī puĕr <b>ōrum</b> puĕrīs puĕrōs puĕrīs	agrī agrōrum agrīs agrōs agrīs	virī virōrum virīs virōs virīs	verbā verborum verbīs verbā verbīs

§ 35. Замечания к таблице.

1. Vocatīvus singulāris имен мужского рода на -йs оканчивается на -ё (здесь отразилось чередование в основе имен II скл. -ŏ/ë; ср. § 157, прим. 1; § 168, прим. 1). Это — единственный случай в латинском языке, когда форма vocatīvus singulāris отличается от формы nominatīvus singulāris.

2. У имен среднего рода accusatīvus совпадает с формой потіпатīvus в каждом из чисел; во множ. числе эти падежи всегда оканчиваются на -ă. Это — общее правило для имен среднего рода независимо от того, к какому склонению они относятся. Ср. в русском языке «окно открыто» и «открой окно», «окна

открыты» и «открой окна».

§ 36. Из сопоставления падежных форм abl. sing., gen. pl. и асс. pl. I и II склонений видно сходство между двумя типами склонения, различающимися только по гласному основы: конечный гласный основы I скл. -ā сохраняется в перечисленных падежах, конечный гласный основы II скл. -ŏ также представлен в них, но удлиненный (ō).

Dat. и abl. plurālis в обоих склонениях совпадают, оканчи-

ваясь на -їз (конечные гласные основ слились с флексией).

Паде жи Склонение	Abl. sing.	Gen. pl.	Acc. pl.	Dat. pl.	Abl. pl.
II	ā	ärum	ās	īs	īs
	ō	õrum	ōs (муж. р.)	īs	Īs

§ 37. Особо следует остановиться на формах nominatīvus singulāris.

1. В первом склонении nominatīvus singulāris отличается от основы (stellā-) только сокращением конечного гласного (stellā).

2. В именах на -йs второго склонения подлинным окончанием, с исторической точки зрения, является лишь согласный звук s, присоединенный к основе на -ö: \*lupŏ-s; по фонетическим законам латинского языка (§ 23) в конечном закрытом слоге гласный б перед s перешел в й: \*lupŏs > lupŭs 1.

В именах типа риег (<\*puĕros) и ager (<\*agros) конечный элемент -о́ в результате фонетических изменений отпал. Два варианта имен на -er (с корневым е и с е, возникшим из слогообразующего г) находят соответствие в русском языке в словах

типа «вечер, вечера» и «ветер, ветра».

3. Сравнивая формы nominatīvus singulāris в I и II склонениях, отметим, что в латинском языке существовало два с пособа образования пот sing.: он образуется либо прибавлением к основе окончания -s, как в именах мужского рода во II склонении (так называемый с и г м а т и ч е с к и й номинатив), либо от основы без окончания -s, как в I склонении (так называемый а с и г м а т и ч е с к и й номинатив)<sup>2</sup>. Асигматический номинатив в подавляющем большинстве случаев имеет нулевое окончание.

Особым случаем является nom. sing. имен среднего рода, оканчивающийся на -m: bellŏm > bellŏm.

# Особенности второго склонения

§ 38. а) Имена собственные на -ius (напр., Lucrētius Лукреций, Ovidius Овидий) и слово filius сын в звательном падеже ед. числа оканчиваются на -ī (а не на -iĕ), сохраняя ударение именительного падежа: Ovidī, filī. Притяжательное местоимение meus (§ 110) имеет в звательном падеже ед. ч. мужского рода форму mī: Disce, mi fili учись, мой сын!

 $^2$  Термины «сигматический» (т.е. со звуком s) и «асигматический» (без звука s) образованы от названия греческой буквы  $\sigma$ — «сигма».

Форма lupõs в accusatīvus plurālis произошла из lupŏ-ns; при выпадении носового звука п предшествующий гласный ŏ удлинился (ŏns > ōs).

b) Существительное locus место во множ. числе имеет формы и мужского и среднего рода: locī места = отдельные места (отрывки) из книги, из речи; loca места = совокупность мест, местность, область, страна.

с) Существительное deus бог имеет во множ. числе параллельные формы: nom. deī и dī, gen. deōrum и deum, dat.-abl.

deīs u dīs.

§ 39. Из существительных II скл. наиболее продуктивными для новых языков оказались те, которые имели словообразовательные суффиксы -ari-, -ori-, -ment-. Hanp.: monetarius монетиик, notarius писец, auditorium зал для слу-шания, instrumentum орудие, fundamentum основание. Указанные суффиксы вновь стали продуктивными в средние века; в новых языках есть много слов, образованных по типу латинских, но не существовавших в таком виде в языке классического периода. Так, наряду со словом аудитория появились слова лаборатория, амбулатория, санаторий; наряду со словами инструмент, фундамент—постамент, регламент; по типу гозагіцт (розовый сад) образованы аквариум, террариум, гербарий. Суффикс -ari-, обозначавший специальность, проник в немецкий язык и дал в нем суффикс действующего лица и орудия -er (monetarius > Münzer), но уже от немецких основ: Spinner прядильщик, Hörer слушатель, Fernsprecher телефон. См. также § 281—283.

#### третье склонение

§ 40. К третьему склонению относятся имена трех родов, оканчивающиеся в genetīvus sing. на -is.

Исторически в III склонении объединились два типа основ:

на согласный звук и на гласный ї.

Имена первой группы составляют так называемое третье согласное склонение, имена второй группы — третье гласное склонение. В особую группу (так называемое третье сме шанное склонение) выделяются имена с основой на -ї, подвергшиеся аналогизирующему воздействию согласного типа.

# Третье согласное склонение

(основа на согласный)

#### Признаки III согласного склонения

§ 41. К третьему согласному склонению относятся имена трех родов (мужского, женского и среднего), имеющие в gen. sing. на один слог больше, чем в nom. sing. Такие слова называются неравносложными.

Основа у имен III согласного склонения оканчивается на со-

гласный звук, которому предшествует гласный.

Следовательно, по третьему согласному склонению склоняются имена неравносложные с основой на один согласный.

Ввиду того, что основа существительных III согласного склонения может оканчиваться почти на любой согласный звук и к тому же при образовании форм nominatīvus singulāris происходит ряд фонетических изменений, формы именительного падежа единственного числа имен III скл. отличаются значительным разнообразием: существительные III скл. могут оканчиваться в пот. sing., например, на -or, -os, -as, -us, -es, -x, -o, -io, -en. Однако это разнообразие связано с разнообразием основ, входящих в III скл., и морфологически сводится только к двум типам потіпатіvus singulāris: с нулевым и сигматическим окончанием (§ 37).

Существительные среднего рода, независимо от конечного согласного звука основы, имеют поп. s. с нулевым окончанием.

Понимание принципа образования именительного падежа существительных III склонения и усвоение соотношений, существующих между формами именительного падежа единственного числа и формами косвенных падежей, позволяют по форме любого косвенного падежа, встретившегося в тексте, легко определить исходную (словарную) форму именительного падежа.

# Основы, дающие номинатив с нулевым окончанием

§ 42. К их числу относятся основы, оканчивающиеся на плавные 1, г и на переднеязычные п и s. При этом в ряде случаев под влиянием фонетических законов основа слова видоизменяется либо в именительном падеже ед. ч., либо в косвенных падежах, либо во всех падежах.

а) Основы на -1, -г.

Nom. s. consul, gen. s. consul-is, основа consul-.

Nom. s. orātor, gen. s. orator-is, основа orātor- (о сокращении в пот. s. о основы см. § 10, п. 1).

Nom. s. представляет основу с нулевым окончанием.

b) Основы на -n.

Nom. s. nomen uma, gen. s. nomin-is. Основа nomen-сохраняется в чистом виде в nom. s. (нулевое окончание), а в косвенных падежах е переходит в і в срединном открытом слоге (§ 21, п. 1): \*no-mě-nis > no-mi-nis.

Nom. s. ratiō разум, gen. s. ratiōn-is. Основа слова ratiōnбез всякого изменения сохраняется во всех косвенных падежах. В nom. s. конечный носовой звук п отпадает.

K этой же категории основ относятся существительные типа **homō**, **homīnis** *человек* с чередованием в основе долгого гласного  $\bar{o}$  (в nom. s.) и краткого  $\bar{i}$  (во всех остальных падежах).

с) Основы на -s.

Nom. s. mos нрав, обычай, gen. s. mor-is. Основа mos- сохраняется в чистом виде в nom. s. (нулевое окончание), а в косвенных падежах s > r по закону ротацизма (§ 19): \*mos-is > mor-is.

Nom. s. tempüs время, gen. s. tempŏr-is. Это один из случаев, когда основа подвергается изменению и в пот. s. и в gen. s. Основа tempŏs-. Так как в конечном закрытом слоге ŏ > ŭ (§ 23), nom. s.

\*tempos > tempus. Gen. s. \*tempos-is > tempor-is по закону ротацизма (§ 19).

К этой же категории основ относятся существительные типа genus, generis род с чередованием в основе кратких гласных о и е — получается два варнанта основы: genos и genes (Ср. в русском языке чередование гласных типа «небо — небеса».) Nom. s. genus из \*genos; в других падежах, кроме асс. s., основа generus genes.

Из трех последних примеров видно, что s является здесь конечным звуком основы, а не падежным окончанием, при помощи которого в других случаях (§ 43) образуется форма сиг-

матического номинатива.

#### Основы, дающие сигматический номинатив

§ 43. При помощи окончания -s образуется в огромном большинстве случаев пот. s. существительных III склонения, основа которых оканчивается на смычные: глухой или звонкий заднеязычный или переднеязычный звук — -c, -g, -t, -d; реже — на губной -p, -b.

а) Основы на -с и -д.

Заднеязычные с и g вместе с окончанием s в пот. s. дают в произношении сочетание [ks], обозначаемое буквой x (икс) (§ 18, п. 2).

Nom. s. pax мир. Основа pac-, gen. s. pac-is (вспомним, что римляне произносили «пакис»); пот. s. pac-s > pax.

Nom. s. lex *закон*. Основа leg-, gen. s. leg-is. Nom. s. \*leg-s > lec-s (оглушение звонкого g, § 18, п. 2) > lex.

b) Основы на -t и -d. Переднеязычные t и d перед окончанием s номинатива полностью ассимилируются (ts > ss; ds > ts > ss), группа ss упрощается: ss > s (§ 18, п. 1).

Nom. s. aetās век. Основа aetāt-, gen. s. aetāt-is. В nom. s. \*aetāt-s > \*aetāss > aetās.

Nom. s. palūs болото. Основа palūd-, gen. s. palūd-is. В nom. s. \*palūd-s > \*palūts > palūs.

Nom. s. miles воин. Основа milet + s > \*miless > miles. В косвенных падежах ё > ĭ: \*mi-le-tis > mi-li-tis (§ 21, п. 1).

§ 44. Запоминание основных типов существительных 111 склонения облегчается тем, что они вошли во все новые языки, причем чаще всего в форме основы, извлекаемой из косвенных падежей.

Слова на -tor, -toris сохраняются обычно в форме пот. s.: orator дает

русск. оратор, англ. orator 1.

<sup>1</sup> Франц. orateur из формы acc. s. oratorem.

Слова на -tio, -tionis вошли в русский язык в несколько измененной форме пот. s., в остальные новые языки—в форме основы: лат. actio, ōnis f дело, действие, русск. акция, англ. и фр. action, нем. Aktion; лат. constitutio, onis f установление, русск. конституция, англ., фр. constitution.

Слова на -tās, -tātis дали в русском языке конечное -тет, во франц. -té, в англ. -ty, в нем. -tät. Ср. universitas, ātis *f совокупность* и университет, université, university, Universität.

Наиболее продуктивными существительные ІІІ скл. являются, естественно, для французского языка. Кроме указанных выше типов, здесь нашли отражение слова на -ōs, -ōris (mōs, mōris > les mœurs; flōs, flōris > fleur), -es, -ĭtis (comes, comĭtis спутник > comte), -x, -cis (рах, расіз > раіх) и др. Имена на -atio, -atiōnis, дающие в латипизмах -ation, в исконно французских образованиях давали -aison: ratio, onis > raison, conjugatio, onis > conju-

См. также § 282, 284.

#### Правила склонения существительных согласного типа

§ 45. Независимо от конечного звука основы и от способа образования пот. s. все существительные согласного типа склоняются одинаково-присоединением падежных окончаний непосредственно к основе слова. Имена мужского и женского рода склоняются совершенно одинаково. Имена среднего рода подчиняются их общему правилу: асс. s. совпадает с пот. s.; во множ. числе пот. и асс. оканчиваются на -ă (§ 35, п. 2).

Таблица падежных окончаний III согласного склонения

Числа	Singt	Plurālis		
Род Падежи	masculīnum, feminīnum	neutrum	masculīnum, feminīnum	neutrum
Nom., Voc. Gen. Dat. Acc. Abl.	нулевое оконч. нли -s -ĭs -ï -em -ĕ	нулев. оконч. -ĭs -ī нулев. оконч. -ĕ	-ēs -um -ĭbŭs -ēs -ībŭs	-a -um -ibās -a -ibās

Как видно из таблицы, dat. и abl. pl., по общему правилу. совпадают (§ 32). Nom. и асс. pl. совпадают не только в среднем, но также в мужском и женском роде.

Abl. s. оканчивается на -ĕ, асс. s. -em (из слогообразующего - $\bar{n}$  после согласного), асс. pl. - $\bar{e}$ s. Сравним соответственно: в I скл. - $\bar{a}$ , -am, - $\bar{a}$ s, во II скл. - $\bar{o}$ , -um (< om), - $\bar{o}$ s,

Числа	Падежи	orātor <i>m</i> основа: orātōr- opamop	aetās f основа: aetāt- век	lex f основа: leg- вакон	tempйs <i>n</i> основа: tempös- > tempör- время	nomen n ochoba: nomen > nomin- uma
Singulāris	Nom., Voc. Gen. Dat. Acc. Abi.	orātor oratōr-ĭs oratōr-ī oratōr-em oratōr-ĕ	aetās aetāt-ĭs aetāt-ī aetāt-em aetāt-ĕ	lex leg-ĭs leg-ī leg-em leg-ĕ	tempŭs tempŏr-ĭs tempŏr-ī tempŭs tempŏr-ĕ	nomen nomĭn-ĭs nomĭn-ī nomen nomĭn-ĕ
Plurālis	Nom., Voc. Gen. Dat. Acc. Abl.	oratōr-ēs oratōr-um oratōr-ĭbŭs oratōr-ēs oratōr-ĭbŭs	aetāt-ēs aetāt-um aetāt-ĭbŭs aetāt-ēs aetāt-ĭbŭs	leg-ēs leg-um leg-ĭbŭs leg-ēs leg-ĭbŭs	tempör-ä tempör-um tempör-ĭbüs tempör-ä tempör-ĭbüs	nomĭn-ă

# Третье гласное склонение (основа на -ĭ)

§ 47. К третьему гласному склонению относятся существительные среднего рода, оканчивающиеся в пот. s. на -e, -a!, -ar. Из этого видно, что пот. s., как всегда в среднем роде, имеет нулевое окончание, а конечный гласный основы -ĭ в результате фонетических изменений в пот. s. отсутствует (переходит в є или отпадает). Например:

основа marī-, nom. sing. marĕ море, i > e (§ 25); основа animālī-, " anīmal животное, i отпадает; основа exemplārī-, " exemplar образец, i отпадает $^1$ .

Числа	Падежи	таге <i>п</i> основа: тагĭ-	anĭmal <i>n</i> основа: animālĭ-	exemplar <i>n</i> основа: exemplārĭ-
Sing.	Nom., Voc., Acc.	marĕ	anĭmal	exemplar
	Gen.	marĭs	animālĭs	exemplārĭs
	Dat., Abl.	marī	animälī	exemplārī
Plur.	Nom., Voc., Acc.	mar <b>iă</b>	animaliă	exemplariă
	Gen.	mar <b>ium</b>	animalium	exemplarium
	Dat., Abl.	mar <b>ĭbu</b> s	animalĭbus	exemplaribus

<sup>1</sup> Отпадение конечного ї обусловлено непосредственной близостью предшествующего плавного і или г, следующего за долгим гласным (ā). Сокращение ā в форме поп. s.— согласно общему правилу количества гласных (§ 10, п. l). Впрочем, г в слове exemplar— результат диссимиляции: \*exemplal > exemplar, как singulāris из \*singulalis (cp. plurālis).

§ 48. Как видно из таблицы, склонение существительных гласного типа подчиняется общим правилам склонения имен с гласным окончанием основы: abl. s. имеет долгий гласный основы (marī при основе marǐ-, ср. lupō при основе lupŏ-, § 36); в пот.-асс. pl. к основе прибавляется обычное окончание среднего рода -ă (§ 35, п. 2): mari-a, как tempŏr-a (§ 46). В gen. pl.—характерное для ІІІ скл. окончание -um: mari-um, как tempŏr-um.

Gen. s. и dat.-abl. pl., в отличие от согласного типа (§ 45 и 46), имеют окончания -s и -bus, прибавляемые непосредственно к основе на -ĭ. Таким образом, формы этих падежей сходны с формами тех же падежей согласного склопения (legis и maris, legibus и maribus). Это относится также к формам dat. s. на -ī (legī и

marī).

§ 49. Указанное сходство привело к возникновению школьного правила, согласно которому за основу существительных гласного типа принимается та форма, которая предшествует в родительном падеже окончанию -is. При таком понимании основы существительные гласного типа отличаются от существительных среднего рода согласного типа тремя падежными окончаниями:

a) abl. s. -ī в отличие от -ĕ (marī, но tempŏrĕ);

b) nom., voc., acc. pl. -iă в отличие от -ă (mariă, но tempŏră);

с) gen. pl. -ium в огличие от -um (marium, но tempŏrum). Историческое различие основ при этом игнорируется, но с точки зрения морфологических соотношений внутри классической латыни приведенное правило не лишено основания.

# Третье смешанное склонение

§ 50. Некоторые падежные формы согласного типа III склонения оказались сходными в звуковом отношении с соответствующими падежными формами гласного типа, хотя происхождение

совпадающих форм было различно (§ 48).

Например, в gen. s. согласного типа - тs являлось падежным окончанием, а в гласном типе - тs возникло из соединения конечного гласного основы т с падежным окончанием - s; dat. и abl. pl. во всех случаях оканчиваются на - тbus, которое в гласном типе составлялось из гласного основы т и падежного окончания - bus, тогда как в согласном типе - тbus присоединялось к согласному звуку основы.

В процессе исторического развития латинского языка звуковое сходство отдельных форм приводило к смешению основ и влиянию согласного типа на гласный. В результате возникло так называемое смешанное склонение, объединяющее имена женского и мужского рода преимущественно с основой

на -ї.

Смешанное склонение отличается от согласного только формой gen. pl. на -ium. (Здесь отчетливо обнаруживается исконное i основы.)

§ 51. Принадлежность существительных III склонения к смешанному типу определяется следующими внешними призна-

1. В gen. s. конечному -is предшествуют два или группа согласных 1. Pars часть, gen. s. part-is (два согласных); сле-

довательно, gen pl. partium (исторически parti-um).

2. Nom. sing. равносложных существительных оканчивается на -ēs или -is<sup>2</sup>. Примеры: vulpēs лиса, gen. s. vulpis (в обоих падежах равное число слогов); следовательно, gen. pl. vulpium (исторически vulpi-um); civis гражданин, гражданка, gen. s. civis; следовательно, gen. pl. civium (исторически civi-um).

§ 52. Образец склонения существительных смешанного типа 3

Числа	Падежи	pars f часть	vulpēs f nuca	civĭs m, f гражданин, гражданка
Singulāris	Nom., Voc.	pars	vulpēs	civĭs
	Gen.	partis	vulpīs	civĭs
	Dat.	parti	vulpī	civī
	Acc.	partem	vulpem	civem
	Abl.	partĕ	vulpē	civĕ
Plurālis	Nom., Voc., Acc.	part <b>ēs</b>	vulpēs	civēs
	Gen.	partium	vulpium	civium
	Dat., Abl.	partĭbŭs	vulpībūs	civibŭs

§ 53. В латыни доклассического периода и у ряда авторов классического времени часто встречается от имен смешанного склонения форма асс. pl. на -īs (civīs).

§ 54. Несколько существительных равносложных III скл. с основой на -й сохраняют конечный гласный основы в acc. s. (-im) и abl. s. (-ī). Напр.:

puppis f корма имеет асс. s. puppim, abl. s. puppī.

Аналогичные окончания в асс. и abl. s. имеют обычно также равносложные sitis f жажда, febris f лихорадка, secūris f секира, turris f башил и некоторые другие, а также названия городов и рек на -is: Neapölis f Heanons, Tiběrĭs m Тибр.

§ 55. Accusatīvus s. на -im и abl. s. на -ī имеют также иногда равносложные classis f флот, navis f корабль, ignis т огонь. Ferro ignīque vastāre onycтошать мечом и огнем; aqua ignique interdicere отлучать от воды и огня (формула осуждения на изгнание из отечества).

по III согласном у склонению.
<sup>2</sup> Исключение составляют существительные juvěnis, is *юноша*, canis, is

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Исключение составляют существительные pater, patris omeų, mater, matris мать, frater, fratris брат, parens, parentis родитель(ница), склоняющиеся

собака, склоняющиеся по III согласному склонению.

3 По III смешанному склонению склоняется лишь одно существительное среднего рода: os, ossis n кость (nom. pl. ossa, gen. pl. ossium).

#### Некоторые особенности III склонения

§ 56. Существительное vīs f сила (основа на - $\bar{i}$ ) имеет в единственном числе формы только трех падежей: nom. vīs, acc. vim, abl. vī. Формы множ. числа образуются от основы \*vis- с переходом s > r по закону ротацизма: nom. и acc. pl. vīrēs, gen. pl. vīrium, dat. и abl. pl. vīrībūs.

§ 57. Два слова III скл. имеют основу на -ov-, восходящее к дифтонгу ou: bos, bovis m, f бык, корова и Jüppiter, Jovis m Юпитер. Форма пот. s. Jüppiter возникла из слияния основы Jou- со словом păter omeu и первоначально имела значение звательного падежа.

#### Образен склонения

Числа	П аде жи	bōs осн. bŏv- из bou-	Jйррĭter осн. Jöv- из Jou-
Singulāris	Nom., Voc. Gen. Dat. Acc. Abl.	bōs bŏvĭs bŏvī bŏvem bŏvĕ	Jŭppĭter Jŏvis Jŏvi Jŏvem Jŏvĕ
Plurālis	Nom., Voc., Acc. Gen. Dat., Abl.	bŏvēs boum būbŭs	= =

§ 58. Несколько слов III скл. образуют падежные формы от двух различных основ. Наиболее употребительные слова этого типа: iter, itinëris n nymb, senëx, senëx, senëx.

#### Правила рода имен III скл. и важнейшие исключения

- § 59. К мужскому роду относятся слова, оканчивающиеся в пот. s. на:
  - -ō (sermō, ōnis peчь; ordō, ĭnis порядок, сословие)

-or (labor, ōris paбота, труд)

- -ōs (custos, odis страж; mos, moris нрав, обычай)
- -er (venter, ventris πισοπ; imber, imbris δοπιδω)
- -ёs неравносложные (pēs, pēdis нога; limes, itis предел, граница)

-ĕx (index, ĭcis указатель)

-cis, -nis, -guis [-gvis] (piscis, is рыба; finis, is конец; un-guis, is ноготь, коготь).

#### § 60. Важнейшие исключения

Женского рода слова: carō, carnis мясо; arbor, ŏris дерево; mercēs, mercēdis награда; quiēs, quiētis покой; lex, legis закон.

Среднего рода слова: cor, cordis  $cep\partial ue$ ; ōs, ōris pom, nuuqo, ŏs, ossis  $\kappa ocmb$ ; iter, itinëris nymb, cadāver, ĕris mpyn, vēr, veris  $\theta echa$ ; aes, aeris  $me\partial b$ .

- § 61. K женскому роду относятся слова, оканчивающиеся в nom. s. на:
  - -tās (civĭtās, ātis община, государство) -tūs (virtūs. ūtis мижество. доблесть)
- -s с предшествующим согласным 1 (ars, artis искусство, mens, mentis ym, pax, pacis mup, nox, noctis ночь)

-ĭs равносложные (navis, is корабль) -ēs равносложные (rupēs, is скала)

-dō, -gō, -iō (fortitūdō, ĭnis храбрость, imāgō, ĭnis изображение, ratiō, ōnis разум)

#### § 62. Важнейшие исключения

M ужского рода слова: as, assis acc (римская монета); mons, montis copa, pons, pontis mocm, fons, fontis  $ucmouhu\kappa$ , dens, dentis sy6; mensis, is mecsu, orbis, is  $\kappa pye$ ; ordo, ĭnis  $nops\partial o\kappa$ , cocnosue. Среднего рода слово vas, vasis  $cocy\partial$ .

- § 63. K среднему роду относятся слова, оканчивающиеся в пот. s. на:
  - -a (роёта, ătis поэма, grammă, ătis буква)
- -ĕ, -l, -ar (marĕ, is море; anīmal, ālis животное; exemplar, āris пример)

-men (nomen, ĭnis имя)

-йs, gen. s. -ŏris или -ĕris (corpйs, corpŏris тело, opйs, opĕris

-ur (guttur, ŭris горло) 2.

#### § 64. Важнейшие исключения

Мужского рода слова: sol, solis солнце, sal, salis (singulāris изредка среднего рода) соль, lepus, leporis заяц, mus, muris мышь.

#### ЧЕТВЕРТОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -й)

мужского рода, оканчивающиеся в nom. s. на -йs, и среднего рода на -й. Gen. s. обоих родов оканчивается на -йs. Hanp.: fructus,  $\bar{u}s$  m nnod,  $corn\bar{u}$ ,  $\bar{u}s$  n poe.

Флексия IV скл. восходит к основе на -й. Nom. s. имен мужского рода имеет сигматическое окончание, среднего рода - нулевое окончание с удлинением конечного гласного основы.

<sup>1</sup> K сочетаниям s c предшествующим согласным относится также группа

с+s, обозначаемая буквой х.
<sup>2</sup> Среднего рода также слова jus, juris право, справедливость, lac, lactis молоко, caput, capitis голова, столица.

#### Образец IV склонения

fructus плод (основа fructu-), согни рог (основа согни-)

П аде жи	Singulāris		Plurālis	
Nom., Voc. Gen. Dat. Acc. Abl.	m fructüs fruct <b>ū</b> s fruct <b>uī</b> ¹ fruct <b>u</b> m fruct <b>ū</b>	n cornū cornūs cornū cornū cornū	m fructūs fructuum fructĭbŭs fructūs fructĭbŭs	n cornuam cornibus cornia cornibus

§ 66. Как видно из таблицы, гласный основы -u сохраняется во всех падежах (часто в удлиненной форме  $-\bar{u}$ ), кроме dat. -abl. pl., где он заменяется  $\bar{i}$  по аналогии с III склонением.

В некоторых словах IV скл. -й сохранилось в dat.-abl. pl., напр.: artubus от artus сустав, член, lacubus от lacus озеро.

Nom. и асс. среднего рода, по общему правилу, совпадают, а во множественном числе имеют обычное окончание - а (ср. maria). Совпадают также формы пот. и асс. pl. мужского рода, оканчивающиеся, как в III скл., на -s.

Gen., dat. и abl. pl. имеют те же окончания, что и имена III скл. (ср. fructuum и civium, fructibus и civibus).

§ 67. Имена IV склонения мужского рода часто представляют собой отглагольные образования, производимые от основы супина. Напр.: sto, stěti, státum, stāre 1 стоять, státus, us т стояние, состояние, положение; vídeo, vīdi, vīsum, vidēre 2 видеть, vīsus, us т зрение, вид, внешность; cádo, cecidi, cāsum, caděre 3 падать, cāsus, us т падение, случай, (грам.) падеж; audio, audīvi, audītum, audīre 4 слушать, audītus, us т слух; sentio, sensi, sensum, sentīre 4 чувствовать, sensus, us т чувство.

§ 68. Несколько слов IV склонения относятся к женскому роду. Наиболее употребительны из них: domus, us f дом (domus mea мой дом); manus, us f рука, отряд (manus mea моя рука, мой отряд); Idus, Iduum f иды (употребляется только во множ. числе. Так назывался 15-й день марта, мая, июля, октября и 13-й день остальных месяцев); tribus, us f триба (первоначально родовые, затем территориальные объединения, на которые подразделялось полноправное население Римской республики).

§ 69. Существительное domus имеет ряд параллельных (и более употребительных) форм. образованных по II склонению; abl s domo gen pl de-

§ 69. Существительное domus имеет ряд параллельных (и более употребительных) форм, образованных по II склонению: abl. s. domō, gen. pl. domōrum, acc. pl. domōs. В наречном значении употребляются domī дома (из старинного местного падежа), domum домой, domos по домам, domo из дому.

<sup>1</sup> Имена мужского рода иногда имеют dativus s. на - ū.

#### пятое склонение

(основа на -ē)

§ 70. К пятому склонению относятся существительные женского рода, оканчивающиеся в nom. s. на  $-\overline{e}s$ , gen. s. на  $-\overline{e}i^1$ . Их флексия восходит к основе на  $-\overline{e}$ , причем nom. s. образуется сигматически.

Имена V склонения немногочисленны, но некоторые из них очень употребительны, например: res, res f (основа res-) вещь, дело, обстоятельство; dies, dies m, f (основа die-) день (обычно мужского рода; в женском роде означает назначенный день, срок); fides, fides f (основа fide-) верность, вера, доверие.

Полностью в обоих числах склоняются лишь два слова: res и dies. Остальные же, в большинстве своем будучи отвлеченными именами, во множественном числе не употребляются вовсе или же имеют только именительный и винительный падежи, по форме совпадающие с именительным падежом единственного числа.

Образец V склонения

Паде жи		Singulāri	's	Plt	ırālis
Nom., Voc.	rēs	fidēs	diēs	rēs	diēs
Gen.	rĕī	fidēī	diēī	rērum	diērum
Dat.	rĕī	fidēī	diēī	rēbŭs	diēbūs
Acc.	rem	fidem	diem	rēs	diēs
Abl.	rē	fidē	diē	rēbŭs	diēbūs

§ 71. Все морфологические форманты, используемые в V склонении, уже встречались в других склонениях.

Nom. s. = основе + s (re-s; ср. fructu-s). Окончание gen. s. -ī известно по II склонению. Dat. s. с окончанием -ī встречается в III согласном склонении (oratōr-ī), IV склонении (fructu-ī). Асс. s. имеет постоянное для всех склонений окончание -m. Abl. s. совпадает с основой (ср. stellā). Nom. и асс. pl. на -s известны по III и IV склонениям. Gen. pl. на -гит следует сравнить с соответствующими формами I и II склонений (stellā-rum, lupō-rum). Dat. и abl. pl. на -виз встречались в III и IV склонениях (civǐbus, fructībus).

#### СИСТЕМА ЛАТИНСКОГО СКЛОНЕНИЯ

§ 72. Сопоставив во всех пяти склонениях падежные формы, легко убедиться в их значительной общности.

 $<sup>^1</sup>$  Звук  $\overline{e}$  после гласного -i-, в виде исключения, сохраняет свою долготу. Это важно для определения места ударения.

Nom. s. имен муж. и женск. рода обычно имеет либо сигматическое окончание (II скл. lupüs из \*lupö-s, III скл. гех, сіvĭtas из \*reg-s, \*civitat-s, IV скл. fructŭ-s, V скл. ге-s), либо нулевое окончание (I скл. stellä, III скл. огатог). Nom. s. имен среднего рода, за исключением II скл. с окончанием -пт (bellum из \*bellö-m), всегда имеет нулевое окончание (III скл. потеп, tempüs из \*tempös, marĕ < marĭ, IV скл. согиū).

Gen. s. имеет окончание либо -ī (I скл. stellae из \*stella-ī, II скл. lup-ī, V скл. re-ī), либо -s (III скл. типа mari-s, IV скл. fructu-s; в III согласном скл. s входит в окончание -is: oratōr-is).

Dat. s. либо представляет удлиненный гласный основы с нулевым окончанием (II скл. lupō, III скл. гласное marī, IV скл. слов средн. рода согпū), либо имеет окончание -ī (I скл. stellae из \*stella-i, III скл. согласное oratōr-ī, IV скл. слов муж. рода fructu-ī, V скл. ге-ī).

Acc. s. слов муж. и жен. рода всегда оканчивается на -m (stellam, lupum, civem, fructum, rem), у слов среднего рода совпадает с формой nom. s.

Аві. s. имен с основой на гласный совпадает с этой основой (І скл. stella, ІІІ скл. vī, V скл. rē) или представляет удлиненный гласный основы (ІІ скл. lupō, ІІІ скл. marī, ІV скл. fructū при основах на ŏ, ĭ, ŭ). Только в ІІІ согласном и по аналогии с ним в ІІІ смешанном склонении abl. s. имеет окончание -ĕ (oratōr-ĕ, civ-ĕ).

Voc. s. совпадает с пот. s., за исключением слов мужского рода II склонения на -йs (voc. на -ë: lupë).

Nom. и acc. pl. имен средн. рода всегда оканчиваются на - $\check{a}$  (II скл. bellă, III скл. nomină, mariă, IV скл. согли $\check{a}$ ). В III, IV и V скл. пот. и асс. pl. имен муж. и жен. рода также совпадают и при этом оканчиваются на -s (civēs, fructūs, rēs; в III согл. скл. -s входит в окончание - $\check{e}s$ : oratōr- $\check{e}s$ ).

B I и II скл. nom. pl. оканчивался на -ī (stellae из \*stella-ī, lupī), acc. pl.—на общее всем склонениям -s (stellās, lupōs).

Gen. pl. имеет окончание -r-um в I, II и V скл. (stellarum, lupōrum, rērum), -um в III и IV скл. (oratōrum, marium, fructuum).

Dat. и abl. pl. всегда совпадают. При этом в I и II скл. они оканчиваются на -īs (stellīs, lupīs), а в III, IV и V на -bus (marībus, fructībus, rebus, в III согласном -ībus: oratorībus).

Voc. pl. всегда совпадает с пот. pl.

Указанные закономерности дают основание говорить о системе латинского склонения, сущность которой состоит в присоединении сравнительно небольшого числа падежных окончаний, сходных для ряда склонений, к различным основам.

Ниже приводится таблица падежных окончаний пяти склонений: окончания показаны в соединении с основой (иногда окончания при слиянии с основой подвергались изменению). III смешанное склонение не включено в схему, так как все элементы

его, кроме gen. pl., совпадают с конечными элементами III согласного склонения.

§ 73. Схематическая таблица окончаний имен всех склонений (в соединении с конечным звуком основы)

Числа	Склонение	I	II	III со- гласное	111 гласное	IV	V
	Конечный звук основы	ā	ŏ	-экглоэ йын	P44 (	Ħ	ē
	Падежи	f(m)	m(f) $n$	m, f $n$	f, m $n$	m, f $n$	f
Singulāris	Nominatīvus <sup>1</sup>	ă-	us um ĕr-	S	ĭs —	นัร นิ-	ēs
Sing	Genetīvus	ae	Ī	ĭs	ĭs	ūs	ēi
	Datīvus	ae	Ō-	Ī	ī	ui ū-	ēi
	Accusatīvus	am	йm	em —	em² —	um -ū	em
	Ablatīvus	ã-	ő-	ĕ	ī	ū-	ē-
	Nominatīvus Vocatīvus	ae	ī ă	ēs ă	ēs iă	űs uă	ēs
ālis	Genetīvus	ārum	ōrum	um	ium	uum	ērum
Plurālis	Datīvus Ablatīvus	ĪS	īs	ĭbus	ĭbus	ĭbus	ēbus
	Accusatīvus	ās	ōs ă	<b>ē</b> s ă	ēs iă	ūs uă	ēs

### ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (NOMEN ADJECTĪVUM)

§ 74. Латинские прилагательные делятся в зависимости от их морфологической принадлежности на две группы: 1) прилагательные I и II склонения; 2) прилагательные III склонения.

 $<sup>^1</sup>$  Форма vocatīvus не приводится, так как отличается от формы nominatīvus только у имен II скл. на -us (§ 35, п. 1).  $^2$  У небольшого количества существительных—-im (§ 54, 55).

#### прилагательные і и іі склонения

§ 75. Флексия прилагательных I и II склонения восходит к тем же типам основ, что и у существительных соответствующих склонений: к I скл. относятся прилагательные женского рода (основа на -ā), ко II скл. — прилагательные м у ж с к о г о и с р е днего рода (основа на -ŏ). Nom. sing. образуется так же, как у существительных: женский род оканчивается на -ā, мужской на -йs или -ег, средний на -um. В словарях для каждого латинского прилагательного указываются последовательно формы мужского, женского и среднего рода: bonus, a, um хороший; liber, ĕra, ĕrum свободный; niger, gra, grum черный. Полные формы женского рода этих прилагательных bona, liberă, nigră, формы среднего рода bonum, liberum, nigrum.

# Образец склонения прилагательных I и II склонения magnus, magna, magnum большой, большая, большое Основа: magnŏ-, magnŏ-, magnŏ-.

	Singulāris		Plurālis			
Падежи	m	f	n	m	f	n
Nom. Gen. Dat. Acc. Abl. Voc.	magnüs magnī magnō magnum magnō magnĕ	magnä magnae magnae magnam magnä magnä	magnum magnī magnō magnum magnō magnum	magnī magn <b>īrum</b> magnī <b>s</b> magn <b>īs</b> magnīs magnī	magnae magnārum magnīs magnās magnīs magnae	magn <b>ă</b> magn <b>ōrum</b> magn <b>īs</b> magn <b>ā</b> magn <b>īs</b> magn <b>ā</b>

§ 76. Прилагательное, обязательно согласуясь с существительным в роде, может по своему морфологическому типу относиться к другому склонению, чем данное существительное. Так, существительное первого скл. мужского рода (типа роёта поэт, nauta моряк) может иметь при себе в качестве определения прилагательное второго скл. на -us или -er (роёта Romānus, nauta bonus). Ср. в русском языке: старый дедушка, грозный воевода.

Различие прилагательных по родам, отчетливо проведенное в латинском языке, характерно также для русского и немецкого языков (хороший, -ая, -ее; guter Knabe, gute Lehrerin, gutes Kind.) В немецком, впрочем, употребление прилагательного с определенным артиклем и в качестве именной части сказуемого значительно ослабляет дифференциацию прилагательных по родам. Во французском языке средний род исчез, а существующие способы различения прилагательных мужского и женского рода (добавление е пшеt, переход - f в -ve, -еих в -еиѕе и др.) обязаны своим существованием фонетическим процессам, происходившим преимущественно в старофранцузский период.

§ 77. С точки зрения словообразования в новых языках особенно продуктивными оказались суффиксы латинских прилагательных -id-, -ic-, -iv-, -in-, -ān-, -ōs-. Ср. лат. timidus робкий, publicus общественный, actīvus деятельный, divīnus божественный, subterraneus подземный, пегубѕиз жилистый, мускулистый с фр. timide, public, actif, divin, souterrain, nerveux, англ. timid, public, active, divine, subterraneous, nervous. В русский и немецкий языки эти суффиксы вошли только отчасти: нем. пегубѕ (нервный), русск. активный, первозный, публичный, причем в последнем случае суффикс -ic- вполне ассимилировался, сблизившись с русским суффиксом -ичи- (ср.: годичный, первичый). См. также § 280, 282, 283.

#### Местоименные прилагательные

#### (Adjectīva pronominalia)

§ 78. К числу прилагательных I и II склонения относится группа местоименных прилагательных. Они называются так потому, что близки по значению к местоимениям и склоняются по типу, характерному для указательных местоимений (§ 114), т. е. имеют формы genetīvus s. всех родов на -īus, datīvus s. на -ī. В остальных падежах местоименные прилагательные имеют обычные окончания I и II скл.

К числу местоименных прилагательных относятся: unus, a, um oduh; solus, a, um moлько oduh, eduhcmsehhый; totus, a, um secb, ueлый; alius, alia, aliud dpyzoй; alter, era, erum dpyzoй (из dbyx); uter, utra, utrum komopbi (из dbyx); neuter, tra, trum hu mom hu dpyzoй; ullus, a, um kako0, nullus, a, um hukakoŭ; uterque, utraque, utrumque u mom u dpyzo0.

Gen. s. всех родов: unīus, solīus, totīus, alterīus (употребляется как для alius, так и для alter), utrīus, neutrīus, ullīus, nullīus, utrīusque.

Dat. s. всех родов: unī, solī, totī, aliī, altĕrī, utrī, neutrī, ullī, nullī, utrīque.

#### Образец склонения

Падежи	Singulāris		Plurālis		•	
Nom. Gen. Dat. Acc.	ullüs ullum ullō	f ullā ullīus ullī ullam ullā	ullum ullum ullum	m ullī ullōrum ullōs	f ullae ullārum ullīs ullās	n ullă ullōrum ullă

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Cp.  $\phi p$ . un, seul, tout, autre, neutre, nul.

§ 79. Прилагательные III склонения в огромном большинстве восходят к основе на -ї (напр., fortї-— основа прилагательного со значением храбрый). Nom. s. мужского и женского родов образуется сигматически (fortї-s, ср. § 37, п. 2), а пот. s. среднего рода имеет нулевое окончание с переходом конечного ї > є (fortє из fortї, ср. § 25, 47). Соответственно наиболее общирная группа прилагательных III скл. имеет в пот. s. только две формы для выражения грамматического рода: -ї з для мужского и женского родов, -є для среднего рода. Напр.: fortї храбрый, храбрая; fortє храброе.

Прилагательные такого типа называются прилагательными

двух окончаний (-ĭs, -ĕ).

§ 80. Среди прилагательных III склонения имеется небольшая группа с основой на -гі. У таких прилагательных, как у имен II скл. с основой на -го (риёго-, адго-, § 37, п. 2), выделилась самостоятельная форма пот. в. мужского рода на -ег (ср. риег, ager, liber, niger). Напр.: сеleт быстрый, сеleтів быстрая, сеleте быстрое; асег , астів, астё острый, острая, острое.

Такие прилагательные принято называть прилагательными трех окончаний (-er, -ĭs, -ĕ), хотя в действительности форма nom. s. мужского рода не только имеет нулевое оконча-

ние, но утратила также конечный звук основы.

§ 81. Genetīvus s. прилагательных двух и трех окончаний совпадает с формой пот. s. женского рода (fortis, celĕris,

acris).

§ 82. Отдельную группу составляют в III склонении прилагательные одного окончания: они имеют в пот. s. лишь одну форму, общую для всех грамматических родов, обычно оканчивающуюся на -ns<sup>2</sup> или -x (сигматический nominatīvus).

Haпример: sapiens, gen. s. sapientis мудрый, мудрая, мудрое;

audax, gen. s. audācis отважный, отважная, отважное.

§ 83. Так как основа подавляющего большинства прилагательных оканчивалась на гласный звук і (§ 79), все прилагательные в классическую эпоху склоняются по третьему гласному склонению, т. е. имеют для всех родов abl. s. на -ī, gen. pl. на -ium. Nom. и acc. pl. среднего рода закономерно оканчиваются на -iä. Что касается прилагательных мужского и женского рода, то они имеют, аналогично существительным соответствующих родов, в асс. s. окончание -em, а в пот. и асс. pl. -es (§ 45 и 46).

3 20 11 20).

¹ асті - s давало, с выпадением ї, \* acrs > acers > acerr > acer.
² Прилагательные на - ns являются чаще всего адъективированными причастиями настоящего времени — см. § 190.

<sup>§ 84.</sup> Встречается также форма асс. pl. на -Тs (ср. § 53).

#### § 85. Образец склонения прилагательных III склонения

#### а) Двух окончаний: fortĭs, fortĕ

Падежи	Singulāris		Plurālis	
Nom., Voc. Gen. Dat., Abl. Acc.	m, f fortis fortis forti fortem	n fortě fortís fortí fortě	m, f fortēs fortium fortĭbŭs fortēs	n fortiä fortium fort <b>ĭbüs</b> fortiä

Аналогично склоняются прилагательные трех окончаний, за исключением формы nom. sing. masc.: acer, celer.

#### b) Одного окончания: sapiens, sapientis

Падежи	Singulāris		Plurālis	
Nom., Voc. Gen. Dat., Abl. Acc.	m, f sapiens sapientĭs sapientĭ sapientem	n sapiens sapientīs sapientī sapiens	m, f sapient <b>ēs</b> sapient <b>ium</b> sapient <b>ĭb</b> ŭs sapien <b>tē</b> s	n sapienti <b>ä</b> sapient <b>ium</b> sapient <b>ibüs</b> sapienti <b>ä</b>

#### audāx, audācis

Падежи	Singulāris		Plurālis	
Nom., Voc. Gen. Dat., Abl. Acc.	m, f audāx audācĭs audācī audācēm	n audāx audācĭs audācī audāx	m, f audācēs audacium audacĭbŭs audācēs	n audaciā audacium audacībās audacīā

- § 86. Несколько прилагательных одного окончания имеют основу на согласный и склоняются, как существительные согласного типа. К их числу относятся: pauper, pauperis бедный, dives, divitis  $\varepsilon$  согатый, princeps, principis  $\varepsilon$  причастный, vetus, veteris  $\varepsilon$  старый.
- § 87. Из прилагательных III склонения наиболее продуктивными для новых языков являются оканчивающиеся на -ĭlis, -bĭlis (выражают способность со страдательным оттенком) и -āris (свойство, принадлежность). Напр.: mobĭlis подвижный (тот, кого можно двигать), stabĭlis устойчивый, populāris

народный, ср. фр. mobile, нем. mobil, русск. мобильный; фр., англ. stabie, нем. stabil, русск. стабильный; фр. populaire, англ. popular, нем. popular, русск. популярный. См. также § 280, 281, 283.

## СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ (GRADUS COMPARATIŌNIS) ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

§ 88. В латинском языке различаются три степени сравнения прилагательных: положительная (gradus positīvus), сравнительная (gradus comparatīvus), превосходная (gradus superlatīvus).

В положительной степени различаются прилагательные 1 и II склонения (§ 75—76) и прилагательные III склонения

(§ 79-86).

§ 89. Сравнительная степень образуется от формы gen. s. путем замены окончания (-ī у прилагательных II скл., -ĭs у прилагательных III скл.) суффиксом: -ior для имен мужского и женского рода, -iŭs для имен среднего рода л. Nom. s. сравнительной степени — асигматический.

#### Примеры:

#### Positīvus Comparatīvus Nom. sing. Gen. sing. altī altion altus высокий более высокий, -ая; выше altiŭs более высокое; выше miser несчастный misĕrī miserior более несчастный, -ая; несчастнее miseriŭs более несчастное; несчастнее pulcher красивый pulchrī pulchrior более красивый, -ая; красивее pulchrius более красивое; красивее celer быстрый celĕrĭs celerior более быстрый, -ая; быстрее celeriŭs более быстрое; быстрее facĭlĭs facĭlis легкий facilior более легкий, -ая; легче faciliŭs более легкое; легче felix счастливый felīcĭs felicior более счастливый, -ая; счастливее feliciŭs более счастливое; счастливее

§ 90. Gen. s. сравнительной степени прилагательных оканчивается одинаково для всех родов на -i $\bar{o}$ r-is.

Прилагательные в сравнительной степени склоняются по III согласному склонению, так как они относятся к именам неравносложным с основой на один согласный звук: s > r (§ 41, 42c).

<sup>\*</sup> Первоначально прилагательные всех грамматических родов имели в сравнительной степени общий суффикс -iōs-. В род. пад. и других косвенных падежах интервокальное s по закону ротацизма (§ 19) перешло в г: \*-iōs-is > -iōr-is и т. д. Форма \*-iōr распространилась по аналогии и на им. пад. прилагательных мужского и женского рода, где она, по общему правилу (§ 10, п. 1), подверглась сокращению. В среднем роде удержался первоначальный суффикс \*-iŏs, в котором б перешло в й (ср. tempůs из \*tempõs, § 23 и 42с). Таким образом получилась одинаковая для всех родов форма gen. s. на -iōr-is при различных формах пот. s. на -ior и -iŭs.

Падежи	Singulāris		Plurālis	
Nom., Voc. Gen. Dat. Acc. Abl.	m, f altior altiō altiōrem altiōrem	rī altiŭs	m, f altiōrēs altiōr altiōr altiōrēs altiōr	ĭbŭs altiōră

- § 91. Превосходная степень подавляющего большинства прилагательных образуется путем замены окончания gen. s. суффиксом -issim-, к которому присоединяются обычные родовые окончания прилагательных I и II склонения -йs, -ă, -um (следовательно, женский род склоняется по I склонению, а мужской и средний—по II склонению, § 75). Altissimus (a, um) самый высокий, felicissimus (a, um) самый счастливый.
- § 92. Прилагательные, оканчивающиеся в пот. s. мужского рода на -er, образуют превосходную степень прибавлением к этой форме суффикса -rim- (из -sim-) и родовых окончаний -us, -a, -um. Pulcherrimus (a, um) самый красивый, celerrimus (a, um) самый быстрый.
- § 93. Шесть прилагательных III скл., оканчивающихся в пот. и деп. s. мужского и женского рода на -ilis, образуют превосходную степень прибавлением к форме деп. s. без конечного -is суффикса -lim- (из -sim-) и окончаний -us, -a, -um:

```
(gen. s. facĭlis)
                             легкий
                                       - facillimus, a, um
              " difficilis)
difficĭlis
                             трудный
                                       - difficillĭmus, a, um
              " similis)
simĭlis
                             похожий
                                       - simillimus, a, um
          ( ,,
              " dissimilis)
dissimĭlis ("
                             непохожий — dissimillimus, a, um
              " humilis)
humĭlis
                             низкий
                                       - humillimus, a, um
         ( ,,
              " gracilis)
gracĭlis
                             стройный — gracillimus, a, um
```

Остальные прилагательные на -ĭlis образуют превосходную степень по общему правилу, на -issimus (§ 91), напр.: utilis no-лезный—utilissimus.

- § 94. Образование степеней сравнения при помощи суффиксов сближает латинский язык с русским, немецким и английским, где показателем степени также служат суффиксы: -ee, -e, -ше для сравнительной, -айш(ий) и -ейш(ий) для превосходной в русском, -er и -(e)st соответственно в немецком, -er и -est в английском.
- § 95. Превосходная степень может употребляться в абсолютном значении для обозначения очень высокой степени качества безотносительно к объектам сравнения: altissimus очень высокий,

felicissimus очень счастливый, pulcherimus очень красивый. Превосходная степень в таком значении называется gradus elativus $^1$ —элятивная степень, элятив.

§ 96. Употребление превосходной степени в абсолютном значении имеет место и в новых языках. Ср. в русском: «величайшие усилия», «кратчайший срок». В западноевропейских языках для выражения абсолютной превосходной степени служат обычно наречия: très, bien, si и др. во французском, sehr, höchst—в немецком, most—в английском.

#### Супплетивные степени сравнения

§ 97. Несколько латинских прилагательных образуют степени сравнения от супплетивных, т. е. восполняющих друг друга, основ.

Положит. степень bonus, a, um хороший malus, a, um плохой magnus, a, um большой parvus, a, um малый multi, ae, a многие Сравн. степень melior, meliйs pejor, pejйs major, majйs minor, minйs plures, plură Превосх. степень optimus, a, um pessimus, a, um maximus, a, um minimus, a, um plurimi, ae, a

От латинских супплетивных основ в русском языке образованы часто встречающиеся слова: major—майор и мажор (музыкальный лад); maximum—максимум, максимальный; minor, minus—минор (музыкальный лад) и минус (математический знак); minimum—минимум, минимальный; melior—мелиорация (улучшение неблагоприятных почвенных, гидрологических и климатических условий); optimus—оптимизм, оптимист, оптимальный; pessimus—пессимизм, пессимист.

§ 98. Образование степеней сравнения от супплетивных основ наблюдается и в других языках. Ср. в русском языке: хороший, лучше, лучший; в немецком: gut, besser, am besten; в английском: good, better, best; во французском: bon, meilleur.

#### Описательные степени сравнения

§ 99. Прилагательные, у которых в положительной степени родовому окончанию -из предшествует гласный (e, u, i), образуют степени сравнения не синтетическим путем (при помощи суффиксов), а описательным способом, посредством наречий сравнительной степени magis более и превосходной степени maxime более всего, наиболее. Например:

idoneus удобный, сравн. степень magis idoneus более удобный, превосх. ст. maxime idoneus наиболее (весьма, самый, очень) удобный;

necessarius необходимый, сравн. ст. magis necessarius более необходимый, превосх. ст. maxime necessarius наиболее (весьма, самый, очень) необходимый.

<sup>1</sup> От глагола effero, extuli, elatum, efferre [ex-fero] выносить; поднимать; возвышать, повышать.

Подобный тип сравнения, где выразителем степени является не суффикс, а самостоятельное наречие, напоминает аналогичный способ в русском (более, менее; самый, наиболее, наименее), французском (plus и moins) и отчасти в немецком (mehr, weniger; am meisten) и английском (more и most) языках.

#### СИНТАКСИС ПАЛЕЖЕЙ ПРИ СТЕПЕНЯХ СРАВНЕНИЯ

§ 100. В русском языке при сравнительной степени возможны две конструкции: с союзом чем (тогда объект сравнения ставится в именительном падеже) или без этого союза, с родительным падежом объекта сравнения. Например: «вода легче, чем железо» и «вода легче железа». Аналогичные два способа употребляются и в латинском языке: при сравнительной степени либо ставится союз quam (чем), либо употребляется бессоюзная конструкция. Однако в отличие от русского языка в последнем случае ставится не родительный падеж, а аблятив (ablatīvus comparatiōnis¹).

Aqua levior est, quam ferrum (nom. sing.)
Aqua levior est ferrō (abl. comparationis)

§ 101. При превосходной степени обычно употребляется родительный падеж без предлога (так называемый genetīvus partitīvus, § 303): optīmus omnium самый лучший из всех.

Ср. беспредложный Genitiv при превосходной степени в немецком языке: der beste meiner Freunde.

#### HAPEЧИЕ (ADVERBIUM)

§ 102. В латинском языке существуют две категории наречий: а) Самостоятельные наречия: fere noumu, ubi где, semper всегда и пр.

b) Наречия, производные от прилагательных.

§ 103. Наречия от прилагательных образуются от формы gen. sing. заменой окончания суффиксом.

Наречия от прилагательных II склонения образуются от формы gen. sing. заменой окончания і суффиксом -€:

Gen. sing. Adverbium Nom. sing. latus широкий latī 1atē широко liběrī liběrē liber свободный свободно pulcher красивый pulchrī pulchrē красиво наименьший minĭmī minĭmē наименее minĭmus fortissĭmī fortissĭmē храбрее всех fortissĭmus храбрейший

Наречия от прилагательных III склонения образуются от формы gen. sing. заменой окончания -ĭs суффиксом -ĭter² или, после -nt-, суффиксом -er:

 $<sup>^1</sup>$  От глагола сотрато,  $\bar{a}$ vi,  $\bar{a}$ tum,  $\bar{a}$ re 1 сравнивать; comparatio,  $\bar{o}$ nis f сравнение.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> В суффиксе - iter гласный - i- восходит обычно к окончанию основы прилагательных III склонения (§ 79).

acer	острый	acris	acrĭter	остро
celer	быстрый	celĕris	celer <b>ĭte</b> r	быстро
fortis	храбрый	fortis	fortĭter	храбро
felix	счастливый	felīcis	felic <b>ĭter</b>	счастливо
sapiens	мудрый	sapientis	sa pie <i>nt</i> er	мудро

- § 104. В качестве наречия употребляется также форма а с с. или a b l. s. некоторых имен существительных, а также прилагательных среднего рода: partim частью, отчасти; multum много; primum сперва, сначала; во-первых; впервые; facile легко; casu случайно; multo многим, намного; гораздо; merito заслуженно, по заслугам.
- § 105. В качестве сравнительной степени наречий, образованных от прилагательных, употребляется форма асс. s. сравнительной степени соответствующих прилагательных в среднем роде (оканчивается на -iŭs, § 89). Напр.: altius выше, latius шире, celerius быстрее, felicius счастливее.
- § 106. Превосходная степень наречий образуется от превосходной степени прилагательных при помощи обычного суффикса -ē: fortissīme (от fortissīmus), celerrīme, minīme (§ 103).

#### местонмения (Ркономіна)

§ 107. Различаются следующие категории местоимений: личные (personalia), возвратное (reflexīvum), притяжательные (possessīva), указательные (demonstratīva), определительные (determinatīva), относительное (relatīvum), вопросительные (interrogatīva), неопределенные (indefinīta) и отрицательные (negatīva).

#### ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMINA PERSONALIA 1)

§ 108. Личные местоимения в индоевропейских языках имеют общее происхождение. Ср. лат. едо, русск. я, нем. ich, англ. I; лат. tu, русск. ты, нем. du, англ. thou. Также индоевропейским наследием является с у п п л е т и в н о с т ь  $^2$  форм именительного и косвенных падежей в личном местоимении 1-го л. ед. ч. Ср. лат. едо, теі; русск. я, меня; нем. ich, теіпег; англ. 1, те; фр. је, тоі (из латинского). См. таблицу на с. 52.

Из двух форм genetivus plurālis 1-го и 2-го лица вторая употребляется обычно в значении так называемого genetīvus partitīvus (§ 303). Напр., memoria nostrī (vestrī) память

 $<sup>^{1}</sup>$  persona, ae f маска; роль; личность, лицо.  $^{2}$  См. § 251.

Таблица склонения личных местоимений

Числа	Падежи	Первое лицо	Второе лицо
Singulāris	Nom. Gen. Dat. Acc. Abl.	ĕgŏ я meī меня mĭhĭ мне mē меня mē мною	tū ты tuī тебя tĭbĭ тебе tē тебя tē тобою
Plurālis	Nom. Gen. Dat. Acc. Abl.	nōs мы f nostrī нас nostrum из нас nōbīs нам nōs нас nōbīs нами	vōs вы { vestrī вас { vestrum нз вас vōbīs вам vōs вас vōbīs вамн

(воспоминание) о нас (вас). Но пето nostrum (vestrum) никто из нас (вас).

Предлог сит в сочетании с аблятивом личных местоимений ставится после падежной формы и пишется слитно с ней: тесит со мной, tecum с тобой, nobiscum, vobiscum.

Личного местоимения 3-го лица в латинском языке нет. Его функцию исполняют указательные местоимения (§ 112, 113).

#### § 109. BO3BPATHOE MECTOMMEHUE (PRONOMEN REFLEXIVUM 1)

Единственное и множественное число

Nom. Gen. Dat. Acc. Abl.	suī sĭbī sē sē	себя себе себя собою	
--------------------------------------	-------------------------	-------------------------------	--

Латинское возвратное местоимение употребляется только применительно к 3-му лицу, тогда как русское может относиться к любому лицу. В латинском языке по отношению к 1-му и 2-му лицу употребляются соответствующие личные местоимения: in aquā me video я вижу себя (свое отражение) в воде; te vides ты видинь себя, se videt он видит себя, nos vidēmus мы видим себя, vos vidētis вы видите себя, se vident они видят себя.

Accusatīvus и ablatīvus возвратного местоимения может у с и-

ливаться путем удвоения падежной формы: sese.

Предлог сит употребляется с возвратным местоимением так же, как с личными (§ 108): secum c собой.

<sup>1</sup> Or глагола reflecto, flexi, flexum, 3 обращать назад, возвращать.

#### ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMINA POSSESSIVA 1)

§ 110. Притяжательные местоимения относятся по морфологическим признакам к типу прилагательных I и II склонения:

meus,	mea,	meum	мой,	моя,	мое
tuus,	tua,	tuum	твой,	твоя,	твое
suus,	sua,	suum	свой,	своя,	свое
noster,	nostra,	nostrum	наш,	наша,	наше
vester,	vestra,	vestrum	ваш,	ваша,	ваше

Cp. dp. mon, ton, son, notre, votre; Hem. mein, dein, sein, unser, euer.

§ 111. Как и в новых западноевропейских языках, притяжательное местоимение соответствует лицу подлежащего:

```
ато (1-е л.) атісит теит я люблю моего друга
amas (2, ") amīcum tuum ты любишь твоего друга
         ") аттсит виит он любит своего друга и т. д.
```

В переводе на русский язык во всех этих случаях можно употребить притяжательное местоимение свой независимо от лица подлежащего. Ср.: Ich liebe meinen Freund, du liebst deinen Freund и т. д.; I love my friend, he loves his friend и т. д.; J'aime mon ami, tu aimes ton ami и т. д.

#### УКАЗАТЕЛЬНЫЕ MECTOHMEHUЯ (PRONOMINA DEMONSTRATIVA 2)

§ 112. Указательные местоимения в латинском языке очень развиты, различаясь известными оттенками значения. К их числу

hic, haec, hoc этот, эта, это (указывает на наиболее близкий предмет);

iste, ista, istud этот, эта, это; тот, та, то (указывает на предмет, связанный со вторым лицом);

ille, illa, illud mom, ma, mo (указывает обычно на наиболее отдаленный предмет);

ĭs, eă, ĭd этот, эта, это; тот, та, то (часто предполагает

последующее относительное местоимение - тот, который).

Hanp.: Hunc librum legi я прочел эту книгу (которая у меня в руках или передо мной). Istum librum lēgi я прочел (э)ту книгу (которая у тебя в руках или на соседнем столе). Illum librum lēgi я прочел ту книгу (которой сейчає передо мной нет). Еит librum lēgi я прочел эту (ту) книгу (о которой я уже упоминал).

<sup>1</sup> От глагола possideo, sēdi, sessum, 2 владеть; possessīvus, a, um (грам.) выражающий принадлежность, притяжательный.  $^2$  От глагола demonstro 1 указывать.

- § 113. Перечисленные местоимения, а особенно часто is, ea, id, могут употребляться также в значении отсутствующего в латинском языке личного местоимения 3-го л. он, она, оно 1 (§ 108).
- § 114. Все указательные местоимения обнаруживают морфологическую общность, изменяясь в основном по I—II склонению с местоименными особенностями: gen. s. всех родов оканчивается на -ĭus (-jus), dat. s. на -ī. Перед этими окончаниями конечный звук основы (-ā в женском роде, -ŏ в мужском и среднем) обычно выпадает.

Nom. s. мужского рода часто оканчивается на -ĕ (istĕ, illĕ), в котором виден конечный гласный основы II склонения (§ 35, п. 1); пот. s. среднего рода—на -d (istud, illud, id; ср. местоименное прилагательное aliud, относительное местоимение quod, вопросительное quid).

§ 115. Склонение местоимения ille, illa, illud

Паде жи	Singulāris				Plurālis	
Nom.	m illĕ	f illă	n illud	$m$ ill $oldsymbol{ ilde{1}}$	f illae	n illă
Gen.		illīŭs		illörum	illārum	illörum
Dat. Acc.	illum	illī illam	illud	illōs	illīs illās	illă
Abl.	illö	illā	illō		ill <b>ī</b> s	

- § 116. Совершенно аналогично склоняется местоимение istě, ista, istud.
- § 117. Местоимение ille иногда указывало в латинском языке классического периода на уже известный предмет или лицо. Напр.: ille Alexander *mom* Александр, т. е. всем *известный* Александр Александр Великий (Македонский).
- § 118. Местоимение ille, которое уже в классической латыни могло иметь значение личного местоимения 3-го лица, особенно широко стало употребляться в таком значении в народной латыни. От него происходят многочисленные формы французского личного местоимения 3-го лица.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Ср. русское личное местоимение 3-го лица oн, по происхождению также являющееся указательным местоимением (оный, ая, ое — тот, та, то), что видно, например, по выражению «во время  $\acute{o}ho$ » — в mo (давнее) время, т. е. когда-то давно, некогда.

Singulāris	Plurālis
Jam. Φp.  Nom. illĕ > il illă > elle  Dat. illī, μαρ. μαπ. (il)lúi > lui  Acc. (il)lum > le (il)lam > la	$Jlam.$ $\Phi p.$ Nom. illī > ils¹  Gen. illörum > leur  eux²  Acc. illōs

Из местоимения ille, указывающего на известный предмет или лицо, выработался определенный артикль романских языков.

Лат. Фр. Acc. sing. (il)lum > le (il)lam > la	Лат. Фр. Acc. pl. (il)lõs (il)lãs
---	---

Из латинского выражения ессе ille  $\emph{som}$  он развилось французское указательное местоимение celui.

§ 119. Склонение местоимения тв, ей, тd

Падежи	Singulāris				Plurālis		
Nom.	m ĭs	feă	n ĭd	m eī(iī)	f eae	n eă	
Gen.		ejŭs		eõrum	eārum	eōrum	
Dat. Acc.	еил	eī eam	ĭd	eōs	eīs(iīs) eās	eă	
Abl.	eō	eā	eõ		eīs (iīs	)	

Nom. s. муж. и ср. рода образуются от основы ї- (форма мужского рода—с сигматическим окончанием, i+s > is); gen. s.

<sup>1 -</sup> s по аналогии с другими формами множ. числа.

<sup>2</sup> Разница в формах французских местоимений, восходящих к одному латинскому прототипу, объясняется различием в развитии под ударением и без ударения, в зависимости от роли латинского местоимения в предложении.

и dat. s. всех родов -- от основы е-; остальные падежные формы -от основы еб- для мужск. и средн. рода, еа- для женского рода.

#### Местоимение hic, haec, hoc

§ 120. Формы этого местоимения своеобразны: 1) основа мужского рода на -о предстает в nom. s. в измененном виде: hйс < hĕc (основа с чередованием ŏ/ĕ, ср. § 35, п. 1); 2) в состав местоимения входит указательная частица  $-c < ce^{i}$  (в односложных формах ед. ч. и в пот.-асс pl. средн. рода); 3) сверх того, в некоторых формах (пот. s. женск. p. и пот.-асс. pl. средн. р.) представлена еще указательная частица -i (ha-i-c > haec); 4) в gen. и dat. s. основа 0 > й.

П аде жи		Singulāri	s	Plurālis
Nom. Gen.	m hĭc	haec hujŭs	n hŏc	m f n hī hae haec hōrum hārum hōrum
Dat. Acc.	hŭnc	huic hănc	hŏc	hōs hās haec
Abl.	hōc	hāc	hōc	hīs

В формах асе. s. происходит ассимиляция: \*humc > hunc. \*hamc > hanc <sup>2</sup>.

§ 121. Из позднелатинского сочетания hoc illa (букв.: это то) происходит французское oui: hoc illa > oc il > oil > oui.

#### определительные местоимения (PRONOMINA DETERMINATIVA3)

§ 122. К их числу относятся: ipsĕ, ipsă, ipsum сам, сама, само (склоняется по образцу illĕ, § 115, только в пот.-асс. s. среднего рода имеет конечное -m) и Idem, eădem, ĭdem тот же, он же.

 $<sup>^{1}</sup>$  Ср. эту частицу в таком виде в слове ессе eom, напр.: ecce homo — eom

человек.
<sup>2</sup> Ср. в склонении местоимения idem: acc. s. \*eumdem > eundem, \*eamdem > eandem (§ 123).

3 От глагола determino 1 определять.

§ 123. Местоимение idem тот же, он же образовалось из сочетания местоимения is (§ 119) с усиливающей частицей -dem (в nom. s. s перед d выпадает: isdem > idem).

Падежи	Singulāris	Plurālis
Nom. Gen. Dat. Acc. Abl.	m f n  Tdem eădem ĭdem  ejusdem  eTdem  eundem eandem ĭdem  eödem eādem eödem	m f n eīdem (iīdem, eaedem eădem īdem) eōrundem eārundem eōrundem eīsdem (iīsdem, īsdem) eōsdem eāsdem eădem eīsdem (iīsdem, īsdem)

В формах асс. s. и gen. pl. в середине слова m > n в результате частичной ассимиляции по месту артикуляции (-md > -nd):

\*earumdem > earundem.

#### ОТНОСИТЕЛЬНОЕ MECTOUMEHUE (PRONOMEN RELATIVUM')

§ 124. Относительное местоимение quī, quae, quod употребляется как прилагательное в значении который, -ая, -ое и как существительное в значении кто, в среднем роде что (основа: \*quo-, в женск. роде \*quā-).

В склонении местоимения quī, quae, quod много общего со склонением указательных местоимений: nom.-acc. s. средн. рода на -d (cp. istud, id), gen. s. -jus (cp. ejus, hujus), dat. s. -ī для всех родов. Переход в gen. и dat. s. гласного основы о в й (quoius > cujus, quoi > cui) сближает местоимение qui с местоиме-

Общей для обоих местоимений является также указательная частица i: nom. s. \*quo-i > quī, \*qua-i > quae (cp. \*ha-i-c > haec).

Формы местоимения qui в acc. s. и dat.-abl. pl. образованы по III скл. (основа в двух последних падежах—на ї: quǐ-). В dat.-abl. pl. встречается также форма quīs..

Предлог сит в соединении с относительным местоимением употребляется энклитически: quocum с которым, quacum с которой, quibuscum с которыми.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> От глагола гебето, retuli, relatum, referre [re+fero] относить (см. § 259).

#### Склонение местоимения quī, quae, quŏd

Паде жи	Singulāris	Plurālis
Nom. Gen.	m f n quī quae quŏd cujŭs	m f n qui quae quae quōrum <sup>1</sup> quārum quōrum
Dat. Acc. Abl.	cuī quem quam quŏd quō quā quō	quĭbŭs quōs quās quae quĭbŭs

§ 125. От латинского qui происходит соответствующее ему французское местоимение qui, от quod — французское que.

#### вопросительные местоимения (PRONOMINA INTERROGATIVA 2)

§ 126. Местоимение quī, quae, quod употребляется в функции вопросительного, имея при этом значение только прилагательного который, -ая, -ое? какой, -ая, -ое? В склонении оно ничем не отличается от относительного местоимения qui, quae, quod (§ 124).

Вопросительное местоимение-существительное: quis? quid? кто? что? Quis склоняется, как qui; quid—как quod и имеют только ед. число (§ 124).

Uter, utra, utrum? который, -ae, -oe, (из двух)? кто, что

(из двух)? (См. местоименные прилагательные, § 78).

§ 127. Genetivus cujus и quorum относительно-вопросительного местоимения qui который может употребляться в значении относительно-вопросительного местоимения чей? Напр.: Cujus liber est? Чья книга? Quorum libri sunt? Чьи книги?

#### неопределенные местоимения (pronomina indefinita<sup>3</sup>)

§ 128. Неопределенные местоимения представляют собой по существу те же вопросительные, но в иной функции, что фор-

<sup>2</sup> От глагола interrogo 1 спрашивать.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Отсюда в русском языке слово *кворум*—число присутствующих на собрании, достаточное для признания собрания правомочным. Слово *кворум* взято из латинского выражения quōrum praesentia sufficit *которых присутствие достаточно*. Местоимение qui представлено также в известных выражениях: status quō ante bellum (fuit...) состояние, в котором до войны (находилось...); status quō ante или status quō прежнее состояние; qui рго quo один вместо другого; путаница, недоразумение, основанное на том, что одно лицо принимают за другое.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> От глагола definio 4 определять; definītus определенный, indefinītus неопределенный.

мально выражается или отсутствием на них ударения, или удвоением, или присоединением частиц, придающих значение неопределенности (ср. в русском: кто-нибудь, какой-либо).

Латинские частицы, выражающие значение неопределенности: alī-¹, -piam, -quam¹, -dam, -que¹, -vis², -lĭbet², -cunque¹.

Неопределенные местоимения в предложении выступают в роли существительного или прилагательного, различаясь обычно лишь формой среднего рода: местоимения-существительные имеют в среднем роде форму quid, прилагательные—quod. У некоторых неопределенных местоимений различаются и формы мужского рода: для местоимений-существительных—quis, для местоимений-прилагательных—qui.

Существительные	Прнлагательные
quĭs, quă (quae), quĭd alĭquĭs, alĭquä, alĭquid quispiam, quaepiam, quidpiam нибудь quisquam, quidquam (quicquam) кто-то quidam, quaedam, quiddam quisque, quaeque, quidque каждый unusquisque, unaquaeque, unumquidque каждый в отдельности quivis, quaevis, quidvis quilĭbet, quaelĭbet, quidlibet, quaelĭbet, quidquid (quicquid) кто бы ни; всякий, кто quicunque, quaecunque, quodcunque кто бы ни	quisque, quaeque, quodque каждый unusquisque, unaquaeque, unumquodque каждый в отдельности quivis, quaevis, quodvis quilibet, quaelibet, quodlibet

§ 129. При союзах si если, nisi если не, ne чтобы не (§ 423, 457) и при вопросительной частице num разве употребляются обычно местоимения quis, quid (а не alĭquis, alĭquid). Напр.: si quis если кто-нибудь, nisi quid если ничто, ne quis чтобы никто, num quid неужели что-нибудь.

§ 130. При склонении неопределенных местоимений изменяется только их основная часть (совпадающая по форме с вопросительным местоимением). Напр.: alicujus; alicui; aliquem, aliquem, aliqued и т. д. 3; от местоимения quisquam gen. s. cujusquam, dat. cuīquam, acc. quemquam, abl. quōquam.

<sup>2</sup> Глагольного происхождения: vis—2-е лицо ед. числа от гл. volo хочу

(§ 261); libet (безличный глагол) угодно, хочется.

¹ Частица местоименного происхождения; напр., ali- от местоименного прилагательного alius другой.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Местоимения alĭquis и alĭqui (вместе с существительным гез) в словарях указывают падеж дополнения при глаголе или прилагательном, если управление не соответствует русскому. Напр: vitāre alĭquem, alĭquid избегать когонибудь, чего-нибудь, рагсете alĭcui идадить кого-нибудь, регītus alicujus rei опытный в чем-нибудь.

У местонмения quidam при склонении -md- > -nd- (ср. местонмение idem, § 123): acc. s. quendam (<\*quemdam), quandam; gen. pl. quorundam (<\*quorumdam), quarundam.

Только у сложного местоимения unusquisque изменяется, наряду с quis, и первая часть unus (§ 78): gen. s. uniuscujusque, dat.

unīcuīque, acc. unumquemque, unamquamque и т. д.

§ 131. Во французском языке из латинских неопределенных местоимений сохранены образования из аlĭqui и quicunque. С помощью alĭqui образовано в народной латыни aliquiūnus, acc. aliquiūnum > фр. ансип никакой, которое из определенного местоимения стало отрицательным. Отрицательное значение развилось в предложениях, где это местоимение следовало за отрицанием (ср. § 129: пе quis чтобы не... кто-пибудь = чтобы никто).

Quicunque  $> \phi p$ . quiconque (латинизм) с сохранением латинского значения.

#### ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMINA NEGATIVA 1)

§ 132. В эту категорию входят местоимения:  $nem\bar{o}$  (<\*ne+ hemo; hemo-арханческая форма=homo; букв. ни человека 2) никто; nihil (<\*ne+holum ни малости) ничто.

О местоименных прилагательных с отрицательным значением

см. § 78.

§ 133. Местоимение пёто склоняется по типу homo (gen. s. hominis); в некоторых косвенных падежах употребительнее формы близкого по значению местоименного прилагательного nullus (§ 78). Местоимение пёто употребляется только в единственном числе.

Nom. nēmō; gen. nullīus (nēmĭnĭs); dat. nēmĭni (nullī); acc-

nēminem; abl. nullo (nēmine).

§ 134. Местоимение nihil также не имеет множ. числа. В косвенных падежах употребительнее формы, образованные от сочетания nulla res никакая вещь.

N., acc. nihil или nīl; gen. nullīus reī (nihĭlī); dat. nullī reī;

abl. nullā rē (nihǐlō).

#### соотносительные местоимения (PRONOMINA CORRELATIVA3)

§ 135. Соотносительными называются местоимения, находящиеся в таком смысловом соотношении, что одно из них содержит вопрос, а остальные заключают в себе местоименные понятия, как бы отвечающие на этот вопрос. Все такие местоимения по своему грамматическому значению могут быть существительными или прилагательными, а по своему логическому значению могут быть вопросительными, указательными, относительными, неопределенными, отрицательными.

1 От глагола nego 1 отрицать; negatīvus отрицательный.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Ср. нем. niemand, образованное от корня man человек; англ. nobody. <sup>3</sup> Из con-relatīva, cm. pronomīna relatīva, § 124.

Hanpumep, на вопрос: Quem librum leges? какую (вопросительное местоимение) книгу ты будешь читать? можно дать различные ответы: Hunc librum эту (указательное местоимение) книгу. Librum, quem mihi dedisti книгу, которую (относительное местоимение) ты мне дал. Quemvis librum какую угодно, любую (неопределенное местоимение) книгу. Nullum librum никакую (отрицательное местоимение).

#### ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (NUMERALIA)

§ 136. В латинском языке имеются числительные количественые (cardinalia¹), порядковые (ordinalia²), разделительные (distributīva³) и числительные наречия (numeralia adverbia).

§ 137. Numeralia cardinalia et ordinalia

Римские	Арабские	Cardinalia	Ordinalia
цифры	цифры	(количественные)	(порядковые)
I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII XI	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22	unus, a, um duo, ae, o tres, tria quattuor quinque sex septem octo novem decem undĕcim duodĕcim tredĕcim quattuordĕcim quattuordĕcim sedĕcim septendĕcim duodeviginti viginti viginti viginti unus (unus et viginti) viginti duo (duo et viginti) duodetriginta	primus, a, um <sup>4</sup> secundus, alter tertius quartus quintus sextus septimus octāvus nonus decimus undecimus duodecimus tertius decimus quartus decimus quintus decimus sextus decimus sextus decimus septimus decimus duodevicesimus undevicesimus undevicesimus undevicesimus undevicesimus vicesimus primus et vicesimus (vicesimus primus) alter et vicesimus (vicesimus alter) duodetricesimus

¹ cardinalia от cardo, ĭnis т дверной крюк; ось; сущность, главное обстоятельство.

тельстве.

2 ordinalia от ordo, ĭnis т ряд, порядок.

3 distributiva от distribuo, иі, йтит, 3 распределять, разделять.

4 Порядковые числительные, различаясь по трем грамматическим родам, в пот. s. оканчиваются на -us, -a, -um (склонение см. § 75).

Римские цифры         Арабские цифры         Сardinalia (количественные)         Оrdinalia (порядковые)           XXIX         29 XXX         undetriginta trigeinta quadraginta quadraginta quinquaginta sexaginta         undetricesïmus tricesïmus tricesïmus quadragesïmus quadragesïmus sexagesïmus sexagesïmus sexagesïmus sexagesïmus sexagesïmus cotogesïmus nonagesïmus centesïmus centesïmus centesïmus centesïmus centesïmus quadringenti, ae, a quadringenti, ae, a quadringenti, ae, a sescenti, ae, a nongenti, ae, a nongenti, ae, a nongenti, ae, a nongenti, ae, a mongenti, ae, a mo				
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	1			
	XXX XL L LX LXX LXX XC C CI CC CCC CD D(ID) DC DCC DCCC CM M II (IIM; MM) III (MMM) V (IDD) X (CCIDD)	30 40 50 60 70 80 90 100 101 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 2000 3000 5000	triginta quadraginta quinquaginta sexaginta septuaginta cotoginta nonaginta centum centum (et) unus ducenti, ae, a trecenti, ae, a quadringenti, ae, a sescenti, ae, a septingenti, ae, a nongenti, ae, a nongenti, ae, a mille duo milia tria milia quinque milia decem milia	tricesimus quadragesimus quinquagesimus sexagesimus septuagesimus octogesimus nonagesimus centesimus centesimus centesimus trecentesimus quadringentesimus quingentesimus sescentesimus sescentesimus octingentesimus nongentesimus nongentesimus nongentesimus millesimus bis millesimus quinquies millesimus quinquies millesimus

§ 138. Количественные числительные от 1 до 10 (unus, duo, tres, quattuor, quinque, sex, septem, octo, novem, decem), 20 (viginti), 100 (centum) и 1000 (mille)—основные числительные; названия десятков и сотен-производные, образованные, как правило, от этих основных числительных с некоторыми фонетическими изменениями. Остальные числительные (названия десятков с единицами и сотен с десятками и единицами) — составные производные.

1) Числительные от 11 до 17 образуются присоединением к основному числительному -decim (из decem): undecim, duodecim, treděcim и т. д.

2) От 30 до 90 (десятки) образуются присоединением -ginta 1:

triginta, quadraginta, quinquaginta и т. д.
3) От 200 до 900 (сотни) образуются присоединением -сепti, ae, a (из centum²) (ducenti, trecenti) или -genti (quadringenti, quingenti).

1 -ginta по происхождению множ. число существительного среднего рода, обозначавшего десяток. Двойственное число этого существительного появляется в числительном 20: vi-ginti два десятка.

<sup>2</sup> centum было первоначально существительным среднего рода, обозначавшим сотню, от той же основы происходят -centi, ае, а и -genti, ае, а, где д появляется в результате озвончения [k] после п: [пk] > [ng]. 4) 18, 19; 28, 29 и т. д. образуются путем вычитания из следующего десятка: два (один) из двадцати, два (один) из тридцати (duodeviginti, undeviginti; duodetriginta, undetriginta).

5) Прибавление к десяткам или сотням единиц от 1 до 7 обозначается двояко: а) число единиц называется после десятков, напр., viginti tres (двадцать три); б) число единиц называется сначала, а затем ставится союз et и называется число десятков, напр., tres et viginti (буквально три и двадцать).

§ 139. Порядковые числительные, кроме primus, а, ит первый, secundus, а, ит следующий, второй, alter, ёга, ёгит другой, второй, образуются из соответствующих количественных числительных. Большинство числительных (начиная с 18) образуется при помощи суффикса -esim- и родовых окончаний из, а, ит deodevicesimus, а, ит восемнадцатый, undevicesimus, а, ит девятнадцатый, vicesimus, а, ит девятнадцатый, millesimus, а, ит тысячный.

§ 140. В новых языках количественные числительные от 1 до 10 представляют собой варианты общих индоевропейских корней, в некоторых случаях сильно изменившихся фонетически.

Сравнительная таблица количественных числительных

	латинский	французский (из латинского)	англий- ский	немецкий	русский
1 2 3 4 5 6 7 8 9	unus, a, um duo, ae, o tres, tria quattuor quinque sex septem octo novem decem	un, une deux trois quatre cinq six sept huit neuf dix	one two three four five six seven eight nine	ein zwei drei vier fünf sechs sieben acht neun zehn	один, одна, одно два, две три четыре пять шесть семь восемь девять десять

В новых языках, как и в латинском, второй десяток образуется от первого при помощи суффикса, представляющего видоизмененное числительное десять: -ze во французском (от 11 до 16), -teen в английском (от 13 до 19), -zehn в немецком (от 13 до 19); -надцать в русском (от 11 до 19). Порядковые числительные в новых языках также являются производными

Порядковые числительные в новых языках также являются производными от количественных. При этом числительные *первый* и *еторой* образуются от других корней:

в латинском: primus 1, secundus 2 или alter 3, но unus, duo

<sup>2</sup> secundus — причастие *следующий* от отложительного глагола (§ 228) sequor

гледовать

¹ primus — собственно превосходная степень в значении передний, первый, как нем. erste (от корня er-) и англ. first (по происхождению превосходная степень от прилагательного ранний).

<sup>3</sup> alter другой из двух, местоименное прилагательное (§ 78).

во французском: premier, second (при deuxième), но ип, deux

в английском: first, second, но one, two

в немецком: erste, но eins

в русском: первый, второй, но один, два

#### СКЛОНЕНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

§ 141. Из количественных числительных склоняются unus, duo, tres, сотни от 200 до 900 включительно (ducenti — nongenti) и во множ. числе milia тысячи.

Числительное unus, a, um склоняется, как местоименное прилагательное (§ 78). Множественное число его имеют существительные, употребительные только в форме множественного числа, хотя обозначают один предмет (так называемые pluralia tantum), напр.: una castra один лагерь.

Числительное duo, duae, duo склоняется по I—II склонению, за исключением формы dat.-abl. pl.: duōbus (m, n), duābus  $(f)^{\frac{1}{4}}$ . Сотни—от ducenti, ae, a до nongenti, ae, a (200-900)—

Сотни—от ducenti, ae, a до nongenti, ae, a (200—900) склоняются, как прилагательные I и II склонения во множ. числе.

Числительные tres m, f, tria n и milia n склоняются, как прилагательные двух окончаний III склонения во множ. числе (§ 85, табл. a).

Из количественных не склоняются числительные от quattuor до centum включительно, а также mille (1000) в ед. числе.

§ 142. Порядковые числительные, оканчивающиеся в потл. sing. на -us, -a, -um, соответственно склоняются по I скл. (женский род, напр., prima) и по II скл. (мужской и средний род, напр., primus, primum).

Alter (основа на -rŏ-) склоняется, как местоименное прилага-

тельное (§ 78).

§ 143. Из новых европейских языков наибольшее сходство с латинским в отношении морфологии числительных представляет русский, в котором почти все количественные числительные имеют полную систему падежей. В немецком языке по всем падежам склоняется только ein один и сохраняются остатки склонения у количественных числительных два и три (zwei, drei): gen. zweier, dreier; dat. zweien, dreien.

Порядковые числительные склоняются в русском и немецком языках, как

и в латинском, по образцу прилагательных.

#### синтаксис числительных

§ 144. Количественные числительные до mille (только в ед. ч., в значении одна тысяча) в латинском языке служат определением стоящего при них существительного. Склоняемые числительные 1, 2, 3 и названия сотен от 200 до 900 согласуются с существительным в роде, числе, падеже. Напр.: или gradus т один шаг; или femina f одна женщина; илит mālum n

 $<sup>^{1}</sup>$  Это, собственно, двойственное число. Так же склоняется слово ambo, ambae, ambo oбa, oбe.

одно яблоко; duae puellae f две девочки; tria verba n три слова; ducenti libri m двести книг, ducentae scholae f двести школ,

ducenta māla n двести яблок.

§ 145. Несклоняемые количественные числительные от 4 до 100 (quattuor — centum), а также числительное 1000 (mille — singulāris), в отличие от русского языка, не влияют на падеж существительного: quattuor homines (nom. pl.) adsunt присутствуют четыре человека; liber quattuor hominibus (dat. pl.) datus est книга дана четырем человекам; centum libri (nom. pl.) sunt имеется сто книг; centum libros (acc. pl.) habeo я имею сто книг, у меня сто книг; mille discipuli (nom. pl.) in schola sunt в школе тысяча учеников.

§ 146. Слово milia *тысячи* (plurālis!) — склоняемое существительное среднего рода, от которого, как обычно от существительного, зависит родительный падеж (genetīvus quantitātis, § 304), напр.: tria milia militum три тысячи воинов (tria как прилагательное согласовано с существительным milia, от которого зависит родительный падеж мн. числа militum), duo milia passuum 1

две тысячи шагов (двойных), т. е. две римских мили.

Сравним: unum librum legi я прочел одну книгу, duos libros lēgi я прочел две книги; centum libros lēgi я прочел сто книг; mille libros lēgi я прочел тысячу книг. Но duo milia librorum

lēgi я прочел две тысячи книг.

§ 147. Согласование количественного числительного с существительным, как правило, не соответствует сочетанию числительного с существительным в современном русском языке, где при числи тельном количественном (кроме числительного один) употребляется родительный падеж существительных — аналогично сочетанию в латинском языке с числительным milia (plurālis).

§ 148. Порядковые числительные, подобно прилагательным,

согласуются с существительным в роде, числе и падеже.

§ 149. В сложном порядковом числительном каждое из составляющих его чисел (единицы, десятки, сотни, тысячи) выражается числительным порядковым, в то время как в русском языке порядковым бывает только последнее из них, напр.: annus millesimus nongentesimus octogesimus tertius тысяча девятьсот восемьдесят третий год.

§ 150. Числительные разделительные и числительные наречия

Разделительные (distributīva)

Наречия (adverbia)

- 1 singŭlī, ae, ă по одному, semel однажды, однократно по одной
- 2 binī, ae, ă по два, по две bis 2 дважды

3 № 1514

<sup>1</sup> Иногда вместо mille passūs встречается mille passuum тысяча шагов (двойных), т. е. римская миля (= 1478,7 метра).

<sup>2</sup> В числительном bis звук b < du: bis < \*duis.

3 ternī (trīnī), ae, ă по три ter трижды

10 denī, ae, а по десяти deciēs десятикратно и т. д.

100 centēnī, ae, ă по сто centiēs 1000 singŭla milia (millēni) по miliēs одной тысяче

§ 151. Числительные разделительные образуются при помощи суффикса -n- и родовых окончаний множ. числа -I, -ae, -ā, а числительные наречия (начиная с пяти) при помощи суффикса -ies (из \*-iens).

§ 152. Числительные разделительные, показывающие равное распределение и отвечающие на вопрос по скольку?, склоняются, как прилагательные I и II склонения, и употребляются только во множественном числе, всегда согласуясь с существительными.

Сравним: Discipйli ducentos libros habent ученики имеют двести (количественное числительное) книг (на всех). Discipйli singülos, binos libros habent ученики имеют по одной, по две (разделительные числительные) книги (каждый).

§ 153. Числительные наречия отвечают на вопрос сколько раз? Hunc librum ter legi эту книгу я прочел три раза (трижды). Bis quina sunt decem дважды пять (по латыни множимое выражается разделительным числительным: по пяти) — десять.

#### ГЛАГОЛ (VERBUM)

#### общие сведения

§ 154. Латинский глагол различает следующие грамматические категории: лицо, число, время, наклонение и залог.

В латинском языке различаются два залога: действительный (genus actīvum) и страдательный (genus passīvum) и три наклонения: изъявительное (modus indicatīvus), повелительное (modus imperatīvus) и сослагательное (modus conjunctīvus). Значение изъявительного и повелительного наклонений — то же, что и в русском языке; о значении и употреблении сослагательного наклонения будет сказано в разделе синтаксиса (§ 393—411).

Времена латинского глагола, наряду с исконным для индоевропейских языков различением действия по его длительности, в большинстве случаев характеризуют также действие по степени его завершенности, в связи с чем уже римские грамматики противопоставляли времена совершенного и несовершенного видов.

Развившиеся впоследствии относительно-временные значения (одновременности, предшествования или действия предстоящего) наслоились на видовые, но не повлекли за собой изменений в морфологической системе латинского глагола, в которой разли-

чаются две группы времен, симметрично объединяющихся по способу образования вокруг противостоящих друг другу основ — основы инфекта и основы перфекта.

В группу времен инфекта з (незаконченные во времени) входят praesens (настоящее время), imperfectum (прошедшее время несовершенного вида) и futūrum primum (будущее первое, futūrum I обозначает только отнесенность действия к будущему, независимо от его завершенности).

В группу времен перфекта<sup>2</sup> (законченные во времени) входят регестит (обозначает законченное действие, независимо от его длительности), plusquamperfectum (обозначает действие, совершившееся до наступления другого действия в прошлом) и futurum secundum (будущее второе; оно обозначает действие, которое будет совершено до наступления другого действия, также относящегося к будущему).

Более подробно о значении времен латинского глагола будет сказано в дальнейшем, при ознакомлении с образованием соответствующих временных форм и в разделе синтаксиса.

§ 155. В систему инфекта и в систему перфекта входят также неличные (неспрягаемые) формы глагола: отглагольные существительные (инфинитивы, герундий, супин) и отглагольные прилагательные (причастия, герундив). Образование этих форм рассматривается ниже, при изложении каждой системы, употребление — в разделе синтаксиса.

§ 156. Признаками глагольной формы большей частью являются суффиксы, служащие для обозначения времени и наклонения, и флексии, при помощи которых выражается лицо, число и (в большинстве случаев) залог глагола. Указанные форманты (суффиксы и флексии) присоединяются к основе глагола, в чем находит свое выражение синтетический строй латинского языка в противоположность аналитическом у строю, характерному для новых западноевропейских языков. Однако и в латинском глагольные формы страдательного залога системы перфекта образуются аналитическим (описательным) путем — при помощи причастия спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола «быть».

Для примера сравним форму 3-го л. ед. ч. страдательного залога латинского перфекта laudātus est он был похвален с аналитическими пассивными формами в новых западноевропейских языках: в английском he is praised (Present Indefinite Passive), французском il est loué (présent du passif), немецком er wird gelobt (Präsens Passiv).

<sup>1</sup> Oт infectus несовершённый, незаконченный.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> От глагола perficio, fēci, fectum, 3 совершать, доводить до конца; perfectus вавершенный, ваконченный.

#### ЧЕТЫРЕ СПРЯЖЕНИЯ ЛАТИНСКОГО ГЛАГОЛА

§ 157. Правильные латинские глаголы делятся в зависимости от конечного гласного основы инфекта на четыре спряжения.

Основа первого спряжения оканчивается на -а (огна-).

второго на -ē (monē-), четверто го на -ī (audī-).

К третьему спряжению относятся глаголы двух типов: а) основа оканчивается на краткий тематический гласный -ё (mittě-); б) основа оканчивается на краткое -ĭ (сарǐ-).

§ 158. Инфинитив (infinitīvus) образуется при помощи суффикса -ге, присоединяемого непосредственно к основе: оглате украшать, топе-ге убеждать, аиdī-ге слушать, тіте-ге посылать. У глаголов третьего спряжения с основой на -й конечный гласный, по фонетическому закону латинского языка (§ 24), перед г переходит в е: основа \*capi+re> cape-re брать 2.

Из сопоставления форм инфинитива глаголов третьего спряжения типа mitter (IIIa) и сарère (IIIб) видно, что отдельно взятая форма инфинитива не всегда дает точное представление об основе глагола. Для установления основы глаголов III спряжения надо знать также форму 1-го л. ед. ч. настоящего времени. Она всегда дается в словарях—как для глаголов третьего спряжения, так и для всех остальных. В отличие от словарей новых языков словарное обозначение глаголов в латинском языке начинается именно с формы 1-го л. ед. ч. настоящего времени, которая образуется прибавлением к основе глагола личного окончания -ō.

Инфинитив			Основа	1-е л. ед	. ч	. наст. вр.	
I	спр.	ornā-re	украшать	ornã-	ornō 3	Я	украшаю
ΙI	"	monē-re	убеждать				убеждаю
III	99	mittě-re	посылать				посылаю
		capĕ-re	брать	capĭ-	capi-ō		
IV	"	audī-re	слушать	audī-	audi-ō	Я	слушаю

1 Тематическим гласным называется краткий гласный **е**, чередующийся с **о**, при помощи которого от корня слова образуется глагольная основа. Напр., от корня с**о**1- (ср. incola житель, где in- является префиксом и **ё** конечным гласным именной основы I склонения) образуется глагольная основа IIIа спряжения incole-/incolo- со значением населять. Подробнее—§ 168.

<sup>2</sup> Глаголов с основой на краткое - і немного, но некоторые из них очень употребительны, особенно сарёге брать, facere делать и производные от них.

3 В І спряжении окончание основы - деливается с окончанием 1-го лица - б,

<sup>3</sup> В І спряжении окончание основы - а сливается с окончанием 1-го лица - о, и вместо ожидаемого огла-о получается форма огло. Поэтому, чтобы по форме инфинитива образовать форму 1-го л. ед. ч. глагола І спряжения, надо отбросить конечное - аге и прибавить личное окончание - о. Например: servare хранить, 1-е л. servo; amare любить, 1-е л. anno.
<sup>4</sup> В IIIa спряжении окончание основы - e/o (тематический гласный) также

<sup>4</sup> В IIIа спряжении окончание основы -ĕ/ŏ- (тематический гласный) также сливается с окончанием 1-го лица -ō; получается форма mittō. Для образования по инфинитиву формы 1-го л. ед. ч. надо отбросить конечное -ĕre и прибавить личное окончание -ō. Напр.: legĕre читать, 1-е л. legĕ; struĕre строить, 1-е л.

struō.

§ 159. Из четырех спряжений латинского глагола развились основные типы спряжений во французском языке. Латинские глаголы I спряжения на -āre дали французские на -er: amāre > aimer, Глаголы II спр. дали во французском инфинитив на -oir: debēre > devoir. Глаголы III спр. на -ĕre дали во французском инфинитив на -re (с выпадением тематического гласного): vincere > vaincre. Глаголы латинского IV спр. дали во французском инфинитив на -ir:

#### основы и основные формы глагола

§ 160. Для образования временных форм латинского глагола служат его основы, которых насчитывается три. Все основы представлены в так называемых основных формах глагола (ср. Grundformen в немецком языке, Principal Forms—в англий-

ском, les temps primitifs—во французском). В латинском языке—четыре основные формы гла-

гола:

1) 1-е лицо ед. ч. praesentis indicatīvi actīvi. Оно образуется от основы инфекта прибавлением окончания -ō. Напр., огпō, moneō, mittō, audiō (см. § 158). Основа инфекта служит для образования всех времен системы инфекта обоих залогов изъявитель-

ного, сослагательного и повелительного наклонений.

2) 1-е лицо ед. ч. perfecti indicatīvi actīvi (прошедшего законченного времени действительного залога). Эта форма всегда оканчивается на -ī (напр.: ornāvī, monuī, mīsī, audīvī я украсил, убедил, послал, услышал). Отбросив окончание -1, получаем основу перфекта (ornāv-, monu-, mis-, audiv-), от которой образуются все времена системы перфекта действительного

3) Supīnum (супин) — отглагольное существительное, оканчивающееся на -um (ornātum, monĭtum, missum, audītum 1). Отбросив конечное -um, мы получаем основу супина (ornāt-, monĭt-, miss-, audīt-). Она служит для образования причастия прошедшего времени страдательного залога (participium perfecti passīvi), необходимого для образования аналитических форм страдательного залога системы перфекта (ср. Partizip II в немецком языке, Past Participle—в английском, participe passé — во французском).

4) Infinitīvus praesentis actīvi — образуется от той же основы инфекта, что и первая форма, прибавлением к основе

суффикса -re (огпате, monere, mittere, audīre, см. § 158). § 161. Основы перфекта и супина образуются у различных глаголов неодинаково. Существует шесть способов образования основ перфекта от глагольного корня. Некоторые из этих способов более или менее соответствуют распределению глаголов по типам спряжения.

<sup>1</sup> Значение супина — см. § 354—355.

Типы образования основ перфекта следующие:

1. Для глаголов I и IV спряжений нормой является перфект на -vi (суффикс v, присоединяемый к основе инфекта, + окончание I), супин на -tum. Напр.: огпо, огпати, огпатим, огпате 1 украшать; аидіо, аидіті, аидітит, аидіге 4 слушать. Для обозначения основных форм подобных глаголов достаточно рядом с формой 1-го лица singulāris praesentis поставить цифру, указывающую на спряжение: laudo 1 хвалить; clamo 1 кричать; раго 1 готовить; аидіо 4 слушать, слышать; finio 4 оканчивать; servio 4 служить.

Глаголы этого типа можно сравнить со слабыми (правильными) глаголами в новых языках, имеющими стандартные основные

формы.

2. Для большинства глаголов II спряжения нормой является перфект на -uī (суффикс u + окончание  $\bar{\imath}$ ), супин на - $\bar{\imath}$ tum или - $tum^1$ . Конечный звук основы инфекта - $\bar{\epsilon}$  в этом случае от-

сутствует.

Hanp.: moneō, monuī, monītum, monēre 2 убеждать; doceō, docuī, doctum, docēre 2 обучать. У ряда глаголов II спряжения супин отсутствует: studeō, studuī,—, studēre 2 стремиться. Образец словарной записи: moneo, ui, itum, ēre 2; doceo, ui, ctum, ēre 2; studeo, ui,—, ēre 2.

3. В глаголах III спряжения, у которых тематическому гласному в основе инфекта предшествует передне- или заднеязычный согласный, часто встречается пер фект на -sī² (суффикс s + окончание ī), супин на -tum или -sum. При этом согласные в положении перед s испытывают различные фонетические изменения.

Заднеязычный g перед s и t оглушается (§ 18, п. 2). В написании сочетание c [k] со звуком s обозначается буквой к. Напр.:  $duc\bar{o}$ ,  $dux\bar{i}$  (из  $duc+s\bar{i}$ ), ductum,  $duc\check{e}r\check{e}$  3 eecmu;  $reg\bar{o}$ ,  $rex\bar{i}$  (из  $reg+s\bar{i}$ ), rectum (из reg+tum),  $reg\check{e}r\check{e}$  3 npasumb. Оглушается перед s и t также звонкий губной b. Напр.:  $scrib\bar{o}$ ,  $scrips\bar{i}$  (из  $scrib+s\bar{i}$ ), scriptum,  $scrib\check{e}r\check{e}$  3 nucamb.

Переднеязычные d и t ассимилируются последующему звуку s, а двойное s после долгого гласного упрощается (§ 18, п. 1). Напр.: ced $\bar{o}$ , cess $\bar{i}$  (из ced+si), cessum, ced $\bar{e}$ r $\bar{e}$  8 cmynams;

mittō, misī (из mīt + si), missum, mittere 3 посылать.

4. В значительном числе глаголов основа перфекта образуется не прибавлением к основе инфекта суффикса (-v-, -u-, -s-), а удлинением корневого гласного. Супин, как обычно, оканчивается на -tum или -sum. Этот тип представлен в глаголах различных спряжений.

<sup>2</sup> Перфект на -si восходит к индоевропейскому аористу — прошедшему однократному совершенного вида.

 $<sup>^{1}</sup>$  Перфект на -ui является не чем иным, как фонетическим вариантом перфекта на -vi.

Напр.:

videō, vīdī, vīsum, vidērē 2 видеть möveō, mōvī, mōtum, mŏvērē 2 двигать lĕgō, lēgī, lĕctum, lĕgĕrē 3 читать věniō, vēnī, věntum, věnīrē 4 приходить

В указанных глаголах:

основа инфекта

основа перфекта

vide-, move-, lege-, veni-

vīd-, mov-, leg-, ven-

Если корневым гласным является краткое  $\ddot{a}$ , то его удлинение приводит часто к появлению гласного нового качества — долгого  $\bar{e}$ . Это явление наблюдается у следующих очень употребительных глаголов:

ăgō, ēgī, actum, ăgĕrĕ 3 гнать, действовать căpiō, cēpī, căptum, căpĕrĕ 3 брать făciō, fēcī, făctum, făcĕrĕ 3 делать jăciō, jēcī, jăctum, jăcĕrĕ 3 бросать

В перечисленных глаголах:

основа инфекта: ăgĕ-, căpĭ-, făcĭ-, jăcĭоснова перфекта: ēg-, cēp-, fēc-, jēc-

Такой способ образования перфекта является пережитком индоевропейского чередования гласных как средства различения видовой основы глагола. С ним в некотором отношении можно сравнить чередование гласных в основных формах немецких и английских сильных глаголов. Напр.: в немецком schreiben, schrieb; fallen, fiel; в английском feel, felt; fall, fell; stand, stood.

5. Некоторые латинские глаголы сохранили древнюю форму

5. Некоторые латинские глаголы сохранили древнюю форму индоевропейского перфекта, образованную путем удвоения начального согласного. Слогообразующим элементом был при этом первоначально гласный ё. Однако под влиянием корневого гласного глагола он часто с ним ассимилировался. Напр.:

dō, dĕdī, dătum, dărĕ (§ 267) давать mordeō, momordī, morsum, mordērĕ 2 кусать сиггō, сисиггī, cursum, currĕrĕ 3 бежать

6. У ряда глаголов IIIа спряжения основа перфекта не отличается от глагольного корня (перфект с простейшей основой). Напр.: statuo, statui, statūtum, statuere 3 ставить; verto, verti, versum, vertere 3 вертеть.

§ 162. Времена, входящие в систему инфекта (praesens, imperfectum, futūrum I), обозначают действие в его незавершенности и характеризуются значительной морфологической общностью: все они образуются от одной основы и имеют одинаковые личные окончания (§ 163).

Различаются они отсутствием суффикса (praesens indicativi) или его наличием (все остальные временные формы системы ин-

фекта).

Известную аналогию по значению с группой времен латинского инфекта представляет в английском языке система Indefinite, объединяющая три времени, близкие по значению к латинским временам системы инфекта: Present Indefinite, Past Indefinite и Future Indefinite.

#### Личные окончания глагола

§ 163. Все времена латинского глагола, кроме perfectum indicatīvi actīvi (§ 198), имеют в действительном залоге, независимо от типа спряжения глагола, времени и наклонения, следующие личные окончания (глагольные флексии):

	Singulāris	Plurālis		
1-е л.	-ō или -m¹	-mŭs		
2-е -,,-	-s	-tĭs		
3-е -,,-	-t	-nt		

Сравним эти окончания с личными окончаниями русского глагола: -y(-io) или -м (в старославянском «юс большой» =  $\tilde{o}$ ), -шь, -т; -м, -те, -ут(-ют) или -ат(-ят) из носовых  $\tilde{o}$  или  $\tilde{e}$  («юс малый»).

Окончания 3-го лица единственного числа -t и 3-го лица множественного числа с носовым звуком -п характерны и для

немецкого языка.

§ 164. Формы страдательного залога (passīvum) времен системы инфекта отличаются от форм действительного залога только особыми (пассивными) окончаниями.

В этом — существенное различие между латинским языком и западноевропейскими языками, образующими формы страдательного залога аналитическим (описательным) путем.

 $<sup>^1</sup>$  Окончание - $\bar{o}$  имеет praesens indicatīvi всех спряжений, futūrum I первого и второго спряжений, futūrum II всех спряжений. В остальных временах 1-е л. ед. ч. оканчивается на -m.

Singulāris		Plurālis
1-е лог или 2-е-"гĭs¹	= £	-mur -minī
3-e-,,tur		-ntur

Пассивное окончание 1-го лица sing. -or соответствует активному окончанию -0, а пассивное окончание -г соответствует активному -т.

#### ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ ОСНОВЫ ИНФЕКТА

#### Praesens indicatīvi

§ 165. Значение латинского praesens indicatīvi вполне совпадает со значением настоящего времени в русском языке. Он выражает как действие, одновременное с моментом высказывания, так и вообще постоянно длящееся: puella cantat девочка noem (в момент высказывания); amat victoria curam победа любит заботу (т. е. победа требует усилий) — здесь характеризуется постоянно длящееся действие (победа всегда требует усилий).

§ 166. Настоящее время употребляется, как и в русском языке, в значении прошедшего (praesens historicum) для придания повествованию большей живости и конкретности изображения. Pugnam heri in somnis vidi: tubae canunt, terra consonat, equi currunt, gladii fulgent вчера во сне я видел битву: **звучат** трубы, **отзывается** земля, **скачут** лошади, сверкают мечи.

§ 167. У глаголов I, II, IIIб и IV спряжений формы настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога (praesens indicatīvi actīvi) образуются прибавлением к основе инфекта обычных личных окончаний (§ 163). У глаголов IIIб и IV спряжений в 3-м л. множ. ч. личное окончание присоединяется с помощью тематического гласного -u-: capiunt, audiunt.

§ 168. При образовании форм настоящего времени глаголов IIIa спряжения тематический гласный основы -e/o- подвергался фонетическим изменениям, которые сводились к следующему:

1. В 1-м л. ед. ч. тематический гласный слился с окончанием -ō, как в I спряжении.

2. В 3-м л. мн. ч. тематический гласный -о- перешел в -й-(§ 23): \*mitto-nt > mittunt (ср. sunt из \*sont, § 241)2.

<sup>1</sup> Встречается также параллельная форма окончания -гё.

 $<sup>^2</sup>$  Форма 3-го л. мн. ч.— единственная, где тематический гласный прослеживается в первоначальной форме - о. Само же чередование  $\breve{e}/\breve{o}$  отражает древнейшую стадию индоевропейского чередования гласных (ср. в русском: нести — носить). Аналогичные явления в морфологии существительных см. § 35, п. 1, § 120.

3. В остальных лицах тематический гласный -е- редуциро-

вался в краткое -ĭ- (§ 21, п. 1).

Эволюция, которую претерпевает тематический гласный -@/б-, может быть сведена к удобной для запоминания формуле: перед гласным отсутствует (mitt-o)

перед nt

-u- (mittu-nt)

перед г

-ĕ- (mittĕ-re)

в остальных случаях -ї- (mitti-s, mitti-t, mitti-mus, mitti-tis)

§ 169. Образец спряжения

Число, лицо	I спр. ornā-re украшать	II спр. monē-re yбеждать	IIIa спр. mittĕ-re посылать	ППб спр. сарё-ге брать	IV cnp. audī-re cnymams
S. 1.	orn-ō¹	mone-ō	mitt-ō	capi-ō	audi-ō
2.	ornā-s	monē-s	mittĭ-s	capĭ-s	audi-s
3.	orna-t	mone-t	mitti-t	capi-t	audi-t
Pl. 1.	ornā-mŭs	monē-mŭs	mittĭ-mŭs	capĭ-mŭs	audī-mŭs
2.	ornā-tĭs	monē-tĭs	mittĭ-tĭs	capĭ-tĭs	audī-tĭs
3.	orna-nt	mone-nt	mittu-nt	capi-u-nt	audi-u-nt

Образны перевода: ог $n\bar{o}$  я украшаю, ог $n\bar{a}$ s ты украшаеть и т. д.,  $mitt\bar{o}$  я посылаю, mittis ты посылаеть и т. д.

Как видно из таблицы, личные местоимения при спряжении латинского глагола необязательны: сама по себе форма глагола, имеющая определенное личное окончание, соответствует по значению русскому глаголу с местоимениями я, ты, он (она, оно), ты, вы, они.

§ 170. Спряжение глаголов в настоящем времени страдательного залога (praesens indicatīvi passīvi) подчиняется обыч-

ным правилам:

1. В 1-м л. ед. числа глаголов I спряжения конечный глас-

ный основы сливается с окончанием: \*orna-or > ornor.

2. В IIIа спряжении тематический гласный отсутствует перед гласным (1-е л. ед. числа: mitt-or), сохраняется как ё перед г (2-е л. ед. числа: mitte-ris), переходит в и перед пt (3-е л. мн. ч.: mittu-ntur), редуцируется в ї во всех остальных случаях (напр., в 3-м л. ед. числа: mitti-tur) (см. § 168).

3. В III оспряжении гласный основы - переходит в е перед г (2-е л. ед. ч. сарё-гіз из "сарі-гіз, как сарёге из "саріте; см. § 24

и 158).

4. В 3-м л. мн. ч. IIIб и IV спряжений сохраняется, как в активе, тематический гласный и (из о). Получаются формы: capiuntur, audiuntur.

<sup>1</sup> ornō из \*ornaō, см. § 158, прим. 3.

#### Образец спряжения

Число, лицо	I спр. основа огна-	II спр. основа monē-	IIIa спр. основа mittĕ-	IIIб спр. основа сарї-	IV спр. основа audī-
S. 1.	orn-or	mone-or	mitt-or	capi-or	audi-or
2.	ornā-rĭs	monē-rĭs	mittĕ-rĭs	capĕ-rĭs	audī-rĭs
3.	ornā-tur	monē-tur	mittĭ-tur	capĭ-tur	audī-tur
Pl. 1.	ornā-mur	monē-mur	mittĭ-mur	capĭ-mur	audī-mur
2.	ornā-mĭnī	monē-mĭnī	mittĭ-mĭnī	capĭ-mĭnī	audī-mĭnī
3.	orna-ntur	mone-ntur	mittu-ntur	capi-u-ntur	audi-u-ntur

Образцы перевода: moneor меня убеждают, moneris тебя убеждают и т. д.; audior меня слушают, audiris тебя слушают и т. д.

## Imperfectum indicatīvi

§ 171. Ітпрегієстит індісатічі (соответствует русскому прошедшему времени несовершенного вида или обозначает начало действия) обоих залогов І и ІІ спряжений образуется прибавлением к основе инфекта (§ 157) суффикса -bā-, а глаголов ІІІ и ІV спряжений—суффикса -ēbā-¹ и соответствующих личных окончаний. Тематический гласный глаголов ІІІа спряжения (mittě-re), по общему правилу (§ 168), перед гласным суффикса отсутствует: mitt-ēba-m.

Для образования форм страдательного залога берутся соответственно пассивные личные окончания (§ 164).

#### Образец спряжения

Число,	Acti	vum	Pass	ivum
лицо'	I спр.	Ша спр.	I спр.	IIIa спр.
S. 1.	ornā- <b>ba</b> -m	mitt-ēba-m	ornä-ba-r	mitt-ēba-r
2.	ornā-bā-s	mitt-ēbā-s	ornä-bä-rĭs	mitt-ēbā-rĭs
3.	ornā-ba-t	mitt-ēba-t	ornä-bä-tur	mitt-ēbā-tur
Pl. 1. 2. 3.	ornā-bā-mŭs	mitt-ēbā-mŭs	ornā-bā-mur	mitt-ēbā-mur
	ornā-bā-tĭs	mitt-ēbā-tĭs	ornā-bā-mĭnī	mitt-ēbā-mĭnī
	ornā-ba-nt	mitt-ēba-nt	ornā-ba-ntur	mitt-ēba-ntur

Образцы перевода: оглават я украшал, оглавая ты украшал и т. д.; mittebar меня посылали, mittebaris тебя посылали и т. д.

<sup>1</sup> а сокращается перед конечными m, r, t, nt (§ 10).

Аналогично образуются monē-ba-m я убеждал, capi-ēba-m я брал, audi-ēba-m я слушал, а также monē-ba-г меня убеждали, audi-ēba-г меня слушали и т. д.

§ 172. В архаической латыни, а иногда и в классическую эпоху употреблялись формы имперфекта IV спряжения, образованные при помощи суффикса

-bā-: audī-ba-m.

§ 173. Формы латинского имперфекта послужили основой для образования французского Imparfait, причем в латинском суффиксе -bā-/-ēbā- интервокальное в еще в позднелатинскую эпоху перешло в v, которое в старофранцузском выпало: класс. лат. cantābat >  $nos \partial u$ . лат. cantávat >  $cmapo \phi p$ . chanto(e)t > cp.- $\phi p$ . chantoit > cos p.  $\phi p$ . chantait.

#### Futurum I (primum) indicatīvi

§ 174. Futūrum I (primum), будущее первое, соответствует русскому будущему времени как несовершенного, так и совершенного вида.

§ 175. Futūrum I indicatīvi обоих залогов для глаголов I и II с пряжений образуется прибавлением к основе инфекта суффикса -b- (ornā + b-, monē + b-) и личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

В 1-м лице единственного числа окончание присоединяется непосредственно к суффиксу, а в остальных формах посредством тематических гласных, как в настоящем времени действительного или страдательного залога глаголов IIIа спряжения (§ 168

и 170).

§ 176. Futūrum I indicatīvi обоих залогов для глаголов III и IV спряжений образуется прибавлением к основе инфекта в 1-м л. ед. числа суффикса -а-, в остальных формах—суффикса -ē- и соответствующих личных окончаний.

У глаголов IIIa спряжения тематический гласный перед глас-

ным суффиксом отсутствует (§ 168).

#### Образец спряжения

$\Psi_{UCЛO}$ ,	Actīvum		Passīvum		
лицо	l спр.	IIIa спр.	I спр.	IIIa спр.	
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	ornā-b-ō ornā-bi-s ornā-bi-t ornā-bi-mŭs ornā-bi-tis ornā-bu-nt	mitt-a-m mitt-ē-s mitt-e-t mitt-ē-mus mitt-ē-tis mitt-e-nt	ornā-b-or ornā-bĕ-rĭs ornā-bĭ-tur ornā-bĭ-mur ornā-bĭ-mĭnī ornā-bu-ntur	mitt-a-r mitt-ē-rīs mitt-ē-tur mitt-ē-mur mitt-ē-mĭnī mitt-e-ntur	

Образцы перевода: ornābo я буду украшать (украшу) и т. д.; mittar меня будут посылать (пошлют) и т. д.

Аналогично образуются monē-b-o, monē-bi-s и т. д. я буду убеждать; monē-b-or, monē-be-ris и т. д. меня будут убеждать (убедят); capi-a-m,

capi-ē-s и т. д. я буду брать (возьму), audi-a-m, audi-ē-s и т. д. я буду слушать (услышу); capi-a-г, capi-ē-ris и т. д. меня будут брать (возьмут), audi-a-г, audi-ē-ris и т. д. меня будут слушать (услышат).

audi-a-r, audi-e-ris и т. д. меня будут слушать (услышат). § 177. В архаической латыни и изредка в классическую эпоху встречались формы будущего времени IV спряжения, образованные при помощи суф-

фикса -b-: audī-b-ō.

§ 178. Образование форм futūrum в новых языках существенно отличается от латинского. Во французском будущее время возникло из описательной формы infinitīvus + глагол habeo (avoir): cantāre + (h)abeo > chanterai. В немецком и английском (Future Indefinite) для выраження будущего времени служат описательные формы, образуемые при помощи вспомогательных глаголов.

## Praesens conjunctīvī

§ 179. Praesens conjunctīvi (настоящее время сослагательного наклонения) обоих залогов для глаголов І спряжения образуется заменой конечного гласного основы инфекта -а суффиксом -е- и прибавлением личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

Praesens conjunctīvi обоих залогов для глаголов II, III и IV спряжений образуется прибавлением к основе инфекта суффикса -ā- и обычных личных окончаний (соответственно актив-

ных или пассивных).

У глаголов IIIa спряжения тематический гласный перед гласным суффикса отсутствует.

§ 180. Образец спряжения

Залог		Actīvum	
Число, лицо	ї спр.	И спр.	IIIa спр.
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	orne-m ornē-s orne-t ornē-mŭs ornē-tĭs orne-nt	mone-a-m mone-ā-s mone-a-t mone-ā-mŭs mone-ā-tĭs mone-a-nt	mitt-a-m mitt-ā-s mitt-a-t mitt-ā-mŭs mitt-ā-tĭs mitt-a-nt

Образцы перевода: огнет я украшал бы $^{\rm l}$ , moneam я убеждал бы, mittam я посылал бы и т. д.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> В состав сослагательного наклонения современного русского языка входят свойственное древнерусскому языку действительное причастие прошедшего времени на -л(ъ) и ставшая частицей бы одна из форм утраченного прошедшего времени (аориста) от вспомогательного глагола быти.

Залог		Passīvum	
Число, лицо	1 спр.	II спр.	IIIa спр.
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	orne-r ornē-rĭs ornē-tur ornē-mur ornē-mĭnī orne-ntur	mone-a-r mone-ā-rĭs mone-ā-tur mone-ā-mur mone-ā-mĭnī mone-a-ntur	mitt-a-r mitt-ā-rĭs mitt-ā-tur mitt-ā-mur mitt-ā-mĭnī mitt-a-ntur

Образцы перевода: огпет я был бы украшаем (меня украшали бы), топеат я был бы убеждаем (меня убеждали бы), mittar я был бы посылаем (меня посылали бы) п т. д.

Соответственно образуются формы IIIб и IV спр.: сарі-а-т я брал бы, audi-а-т я слушал бы; сарі-а-г я был бы взят (меня брали бы), audi-а-г я

был бы слушаем (меня слушали бы).

§ 181. Совпадение 1-го л. ед. ч. praesens conjunctīvi III и IV спряжений с 1-м л. ед. ч. futūrum I (mitt-a-m, capi-a-m и т. п.) объясняется тем, что futūrum I на -am есть не что иное, как древнее сослагательное наклонение, для которого в латинском языке имелись первоначально две формы: на -ā- и на -ē-. В дальнейшем за формой на -ā- сохранилось значение конъюнктива, а форма с -ē- стала служить для выражения будущего времени.

Однако в 1-м л. ед. ч. будущего времени сохранился суффикс -а-, чему благоприятствовала близость значений конъюнктива и буду-

щего времени.

Из двух указанных выше элементов, при помощи которых мог образоваться praesens conjunctivi, -E- был использован в I спряжении, -ā- во всех остальных спряжениях.

### Imperfectum conjunctīvi

§ 182. Imperfectum conjunctīvi (прошедшее незаконченное время сослагательного наклонения) обоих залогов для всех глаголов образуется прибавлением к основе инфекта суффикса -ге-и обычных личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

У глаголов IIIб спряжения конечный гласный основы -ї переходит перед суффиксом -ге- в -ĕ (§ 24): \*сарї+ге+ m > са-

pěrem.

Суффикс -re- образовался из более древней формы -se- в результате ротацизма (§ 19), так как s оказалось между гласными.

#### Образец спряжения

Число,	Aci	Actīvum Pas		sīvum	
лицо	I спр.	IIIa cnp.	1 спр.	IIIa cnp.	
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	ornā-re-ın ornā-rē-s ornā-re-t ornā-rē-mŭs ornā-rē-tĭs ornā-re-nt	mittĕ-re-m mittĕ-rē-s mittĕ-re-t mittĕ-rē-mŭs mittĕ-rē-tĭs mittĕ-re-nt	ornā-re-r ornā-rē-rīs ornā-rē-tur ornā-rē-mur ornā-rē-mīnī ornā-re-ntur	mittĕ-re-r mittĕ-rē-rĭs mittĕ-rē-tur mittĕ-rē-mur mittĕ-rē-mĭnī mittĕ-re-ntur	

Образцы перевода: огпатет я украшал бы, mitterem я посылал бы; огпатет я был бы украшаем (меня украшали бы), mitterer я был бы посылаем (меня посылали бы) и т. д.

Аналогично образуются төпё-ге-т я убеждал бы, сарё-ге-т я брал бы, аиді-ге-т я слушал бы; төпё-ге-г я был бы убеждаем (меня убеждали бы), сарё-ге-г я был бы взят (меня брали бы), аиді-ге-г я был бы слушаем (меня слушали бы).

§ 183. Из приведенных в § 182 примеров видно, что imperfectum conjunctīvi практически удобно образовывать от формы infinitīvus praes. act., присоединяя к ней личные окончания. Hanp.: inf. praes. act. ornāre; imperf. conj. act. ornāre — т, — s, — t и т. д.; imperf. conj. pas. ornāre — r, ornārē — ris и т. д.

Однако нельзя упускать из виду разницу в количестве звука е: суффикс инфинитива имеет  $\bar{\mathbf{e}}$  (- $\mathbf{r}\bar{\mathbf{e}}$ , - $\mathbf{s}\bar{\mathbf{e}}$ ), а суффикс имперфекта конъюнктива имеет  $\bar{\mathbf{e}}$  (- $\mathbf{r}\bar{\mathbf{e}}$  или - $\mathbf{s}\bar{\mathbf{e}}$ ).

## Imperatīvus praesentis (повелительное наклопение) 1

§ 184. Imperatīvus имеет форму единственного и множественного числа.

Форма единственного числа совпадает с основой инфекта. У глаголов III6 спряжения конечный гласный основы ї, по фонетическому закону (§ 25), переходит в є.

Форма множественного числа образуется прибавлением к основе инфекта окончания - тё (ср. в русском - те). У глаголов III а спряжения тематический гласный ё переходит, по общему правилу, в т (см. § 168).

<sup>1</sup> Наряду с формой повелительного наклонения настоящего времени существует также imperatīvus futūri, предполагающий исполнение приказания в будущем и особенно употребительный в юридическом языке. Он образуется прибавлением к основе инфекта окончаний: 2-го и 3-го л. ед. числа -tō, 2-го л. мн. числа -tōtē, 3-го л. мн. числа -tōtē, 3-го л. мн. числа -ntō. Напр.: оглаtō да будешь (будет) украшать, оглаtōtē да будете украшать, оглаntō да будут они украшать.

В глаголах IIIa спряжения тематический гласный видоизменяется перед окончанием imperatīvus futūri по общему правилу (§ 168): mittītō, mittītōtĕ, mittuntō.

Форма imperatīvus futūri в значении imperatīvus praesentis является нормой для глаголов scio внаю и memĭni помню (§ 268): scītō, scītōtĕ, mementō, mementōtĕ.

#### Pluralis

I спр. II	ornā! monē!	украшай! ибе ждай!	ornā- <b>tĕ!</b> monē- <b>tĕ!</b>	украшайте! цбе ждайте!
IIIa "	mittě!	посылай!	mittĭ-tĕ!	посылайте!
IIIć "¹	capĕ!	бери!	capĭ-tĕ!	берите!
IV "	audī!	слушай!	audī-tĕ!	слушайте!

§ 185. Существуют также формы императива страдательного залога. обычно — в возвратном значении: они образуются присоединением к основе инфекта окончаний -гё (для ед. ч.) и -тіпі (для множ. ч.).

§ 186. Для выражения запрещения в латинском языке употребляется особая описательная форма. Она составляется из императива от неправильного глагола nolo (не желаю, § 261) в соответствующем числе и инфинитива глагола с основным лексическим значением.

Sing : noli ornārě (monērě, mittěrě, capěrě, audīrě)! не украшай (убеждай,

посылай, бери, слушай)! (букв.: не желай украшать и т.п.).
РІ. nolīte ornāre, monēre, mittere, capere, audīre! не украшайте, не убе-

ждайте, не посылайте и т. д. (букв.: не желайте украшать, убеждать, посылать и т. д.).

Ср. в русском языке: думать не моги (не смей)! = не думай!

## Неличные (неспрягаемые) формы глагола

§ 187. В систему инфекта входят также следующие неличные формы глагола: infinitīvus praesentis actīvi, infinitīvus praesentis passīvi, participium praesentis actīvi, gerundīvum, gerundium.

§ 188. О форме infinitīvus praesentis actīvi (инфинитив настоящего времени действительного залога) см. § 158.

§ 189. Infinitīvus praesentis passīvi (инфинитив настоящего времени страдательного залога) образуется прибавлением к основе инфекта суффикса -rī для глаголов I, II, IV с п р яжений и суффикса - I для глаголов III с пряжения. Конечный гласный основы у глаголов III спряжения отсутствует.

> ornā-rī украшаться, быть украшаемым  $mon\bar{e}$ -rī убеждаться, быть убеждаемым посылаться, быть посылаемым mitt-ī cap-ī браться audī-rī слышаться, быть слышимым, слушаемым

§ 190. Participium praesentis actīvi (причастие настоящего времени действительного залога) образуется прибавлением к основе инфекта суффикса -nt- для глаголов I и II спряжений и суффикса -ent- для глаголов III и IV спряжений<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> В IIIa спряжении тематический гласный перед гласным, как обычно, отсутствует.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Глаголы IIIa спряж. dico говорить, duco вести и глагол III6 спряж. facio делать образуют единственное число императива без конечного гласного основы: dic! говори! duc! веди! fac! делай!

Nominatīvus sing.— сигматический и в результате фонетических изменений (см. § 18, п. 1) оканчивается на -пѕ или -ēns¹. Морфологически эти причастия относятся к прилагательным ІІІ скл. одного окончания, типа sapiens (§ 82). Однако в abl. s. они обычно оканчиваются на ĕ.

Participium praesentis actīvi соответствует по значению как русскому причастию, так и деепричастию. Напр.: ornā-ns украшающий, украшая; monē-ns убеждающий, убеждая; mitt-ēns посылающий, посылая; capi-ēns берущий, беря; audi-ēns слушающий, слушая.

Gen. sing.: orna-nt-is, mone-nt-is, mitt-ent-is, capi-ent-is, audi-

ent-is.

§ 191. Основа participium praesentis actīvi является весьма продуктивной для словообразования как в латинском, так и в новых языках. В латыни от основ на -nt- образуются существительные I скл. типа scientia, potentia (от причастий: sciens, scient-is; potens, potent-is).

От основы participium praesentis actīvi в русский язык вошли такие слова, как лаборант (букв.: работающий), оккупант (закатывающий), студент (занимающийся), доцент (обучающий),

агент (действующий), регент (управляющий).

- § 192. Латинское participium praesentis actīvi послужило во французском языке для образования отглагольных форм на -ant (participe présent, adjectif verbal, gérondif); независимо от принадлежности латинских глаголов к различным типам спряжений, для франц. яз. продуктивным оказалось одно лишь сочетание суффикса -nt- с предшествующим конечным гласным основы I спряжения -a, напр.: лат. оглапs (gen. s. ornant-is), фр. ornant; лат. mittens и debens, но фр. mettant и devant.
- § 193. Gerundīvum (герундив)— отглагольное прилагательное, образуемое присоединением к основе инфекта суффикса -пидля глаголов I и II спряжений, суффикса -епидля глаголов III и IV спряжений и окончаний прилагательных I и II склонения. Напр.: orna-nd-us, a, um; mone-nd-us, a, um; mitt-end-us, a, um; capi-end-us, a, um; audi-end-us, a, um. О значении герундива см. § 365—373.
- § 194. Gerundium (герундий) отглагольное существительное, обозначающее процесс действия. Образуется при помощи тех же суффиксов, что и герундив, имея форму только косвенных падежей единственного числа II склонения. Напр.: gen. orna-nd-i украшения, dat.-abl. orna-nd-o, acc. (ad) orna-nd-um. Подробнее см. § 357—363.

<sup>1</sup> Краткий гласный ё удлиняется здесь за счет ослабления следующего за ним носового звука, сводившегося к простой назализации предыдущего гласного. <sup>2</sup> Архаическая форма суффикса—-und-представлена в самом термине gerundīvum.

#### СИСТЕМА ПЕРФЕКТА

§ 195. Времена, входящие в систему перфекта (perfectum, plusquamperfectum, futürum II), параллельны трем временам системы инфекта (§ 162). Их принадлежность к одному виду морфологически выражается общностью образования глагольных форм. Однако в отличие от системы инфекта активные и пассивные формы времен системы перфекта различаются не окончаниями, а по самому принципу их образования.

Действительный залог этих времен образуется синте-

тическим путем от основы перфекта.

Страдательный залог образуется аналитическим (описательным) путем при помощи participium perfectipassīvi спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола esse. Так как participium perfecti passīvi образуется, в свою очередь, от супина, то в системе перфекта различаются формы, образуемые: а) от основы перфекта; б) от супина.

Все глаголы, независимо от принадлежности их к тому или иному спряжению, во временах системы перфекта

спрягаются одинаково.

## ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ ОСНОВЫ ПЕРФЕКТА

#### Perfectum indicatīvi actīvi

§ 196. Латинский перфект имеет два значения:

а) Перфект выражает действие, закончившееся в прошлом, безотносительно к его длительности (perfect u m historic u m).

Vēni, vīdi, vīci я пришел, увидел, победил (сообщение Юлия Цезаря о быстрой победе над боспорским царем Фарнаком). В этом высказывании констатируется единичный факт, имевший место в прошлом в течение сравнительно короткого промежутка времени.

Едо semper illum appellāvi inimīcum meum я всегда называл его своим недругом. Здесь также имеется в виду действие, относящееся к прошлому, но охватывающее сравнительно большой промежуток времени, и это подчеркивается наречием всегда (semper). По-русски в последнем случае употребление совершенного вида невозможно. Это относится к большинству случаев, когда перфектом характеризуется действие, определяемое дополнительно указанием на его продолжительность (столько-то лет, дней, всегда, часто, долго). Іп еā terrā diu mansi я долго оставался в этой стране.

б) Перфект выражает состояние, продолжающееся в настоящем в результате действия, совершившегося в прошлом (perfectum praesens). Напр.: consuēvi я привык (и до сих пор сохраняю привычку); sibi persuāsit он убедился (и до сих пор остается в убеждении). Чаще в этом значении употребляется форма перфекта страдательного залога: illud mare Aegaeum appellatum est это море было названо (и до сих пор называется) Эгейским.

§ 197. Два значения латинского перфекта находят соответствие в новых западноевропейских языках. Так, законченность в прошлом действия, не связанного с моментом высказывания, выражается во французском языке при помощи passé simple, в английском—Past Indefinite. Действие, результат которого длится до момента высказывания, выражается обычно во французском при помощи passé composé, в английском—Present Perfect.

Аналитическая форма перфекта в немецком языке, например ich habe geschrieben (лат. scripsi), обычно указывает на сохраняющийся до настоящего времени результат действия в прошлом. Немецкая разговорная речь употреб-

ляет перфект и в значении длительного действия в прошлом.

§ 198. Perfectum indicatīvi actīvi образуется посредством присоединения к основе перфекта особых личных окончаний, одинаковых для всех спряжений:

	Sin	gulāris	Plurālis
1-е 2-е		-î -ĭsti	-ĭmŭs -ĭstĭs
3-e		-1211	-ērunt¹

Об основе перфекта см. выше, § 160 и 161.

#### Образец спряжения

Число, лицо	I спр., основа огпāv- (перф. на -vi)	IIIб спр., основа сёр- (перф. с удли- нением гласного)	I спр., основа děd- (перф. с удвоением)
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	ornāv-ī я украсил и т.д. ornāv-ĭstī ornāv-it ornāv-ĭmŭs ornāv-ĭstĭs ornāv-ērunt	cēp-ī я взял нт. д. cēp-ĭstī cēp-it cēp-ĭmŭs cēp-ĭstĭs cēp-ērunt	děd-ī я дал и т. д. děd-istī děd-it děd-ĭmŭs děd-ĭstĭs děd-ērunt

Аналогично образуются: monui, monuisti и т. д.; misi, misisti и т. д.; fui, fuisti и т. д. (§ 249); potui, potuisti и т. д. (§ 254).

## Plusquamperfectum indicatīvi actīvi

§ 199. Plusquamperfectum (прошедшее время) означает действие законченное, совершившееся раньше другого действия, относящегося к прошлому.

Аналогичное значение имеют Plusquamperiekt в немецком языке, Past Perfect—в английском, plus-que-parfait—во французском.

§ 200. Plusquamperfectum indicatīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -ĕrā- и обычных личных окончаний действительного залога (§ 163).

<sup>1</sup> B 3-м л. мн. ч. употребляется иногда окончание -ere.

## Образец спряжения

- Pl. 1. ornāv-erā-mus S. 1. ornāv-ĕra-m я украсил (раньше)
  - 2. ornāv-ĕrā-s

- 2. ornāv-ĕrā-tĭs
- 3. ornāv-ĕra-t 3. ornāv-ĕra-nt

Аналогично образуются monu-ĕra-m, mīs-ĕra-m, cēp-ĕra-m, dĕd-ĕra-m, 'u-ĕra-m, potu-ĕra-m.

## Futurum II (secundum) indicatīvi actīvi 1

§ 201. Futūrum II (будущее второе) означает действие, которое произойдет в будущем раньше другого действия, передаваемого будущим первым.

Аналогичное значение имеют Futurum II в немецком языке, Future Perfect — в английском, futur antérieur — во французском.

Futūrum II на русский язык переводится будущим временем

совершенного вида.

§ 202. Futūrum II indicatīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффиксов -ёг- для 1-го л. ед. числа, -ёгі- для всех остальных лиц и обычных личных окончаний действительного залога (1-е л. -ō).

## Образец спряжения

- S. 1. ornāv-ĕr-ō я украшу (раньше) Pl. 1. ornāv-ĕrī-mūs
  - 2. ornāv-ĕrĭ-s

ornāv-ĕrĭ-tĭs

3. ornāv-ĕri-t

3. ornāv-ĕri-nt

Аналогично образуются monu-ĕr-ō, mīs-ĕr-ō, cēp-ĕr-ō, audīv-ĕr-ō, fu-ĕr-ō.

## Perfectum u plusquamperfectum conjunctīvi 2 actīvi

§ 203. Perfectum conjunctīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -еті- и обычных личных окончаний.

## Образец спряжения

- S. 1. ornāv-ĕri-m я украсил бы Pl. 1. ornāv-ĕri-mŭs
  - 2. ornāv-ĕrĭ-s

2. ornāv-ĕrĭ-tĭs

3. ornāv-ĕri-t

3. ornāv-ĕri-nt

Аналогично образуются monu-ĕri-m, mīs-ĕri-m, cēp-ĕri-m, audīv-ĕri-m,

§ 204. Plusquamperfectum conjunctīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -ĭssē- и обычных личных окончаний.

<sup>1</sup> Другое название будущего второго—futurum exactum; exactus (от глагола ехіго) вавершенный, законченный.

2 О значении этих форм см. § 398—401, 407—411, 441, 446, 449, 454.

- S. 1. ornāv-ĭsse-m я украсил бы (раньше) Pl. 1. ornāv-ĭssē-mūs
  - 2. ornāv-ĭssē-s
     2. ornāv-ĭssē-tǐs

     3. ornāv-ĭsse-t
     3. ornāv-ĭsse-nt¹
- Aналогично образуются: monu-isse-m, mīs-isse-m, cēp-isse-m, audīv-isse-m, fu-isse-m.

#### Infinitīvus perfecti actīvi

§ 205. Infinitīvus perfecti actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -ĭssĕ. Напр.: огпāv-ĭssĕ украсить (в прошлом), mīs-ĭssĕ, fu-ĭssĕ. Употребляется обычно в инфинитивных оборотах—см. § 343—345.

## К образованию глагольных форм от основы перфекта

§ 206. Из сопоставления форм 2-го л. ед. и мн. ч. perfectum ind. act. (ornāv-is-tī, ornāv-is-tīs), infinitīvus perf. act. (ornāv-is-sē) и plusquamperfectum conj. act. (ornāv-is-se-m) видно, что общим для этих форм является элемент -is-, служивший признаком завершенности действия во времени. При помощи того же суффикса, претерпевшего фонетические изменения, образовались и остальные времена системы перфекта действительного залога.

При образовании форм plusquamperfectum ind. act. суффикс -is-, присоединяемый к основе перфекта, передавал значение завершенности действия во времени, а второй суффикс -ā-— значение прошедшего времени (как в формах imperfectum глагола esse: er-a-m, er-ā-mus и т. д.). Объяснение фонетического видоизменения формы \*fu-is-a-m в fuĕram не составляет труда: s > r по закону ротацизма, а затем i > e перед r (§ 19 и 24).

Формы futūrum II образовались при помощи того же суффикса -is- и тематического гласного -i-, как в futūrum I глагола esse: \*fu-is-i-t > fu-ĕr-i-t с тем же переходом s > r и i > ĕ. В 3-м л. мн. ч. тематический гласный i вместо обычного и объясняется аналогией с другими лицами.

С формами futūrum II в классическую эпоху совпали, кроме 1-го л. ед. ч., формы perfectum conj. act., в котором к суффиксу-їз- добавлялся оптативный суффикс -ї- (ср. s-і-ти и т. д., § 245). В единственном числе сокращение ї в конечном закрытом слоге привело к фонетическому сближению обоих времен, в других случаях аналогизирующее воздействие ї было подкреплено сходством в значении обеих форм: perfectum conjunctīvi нередко обозначал действие, исполнение которого предполагается раньше наступления другого действия (т. е. относится к будущему).

<sup>1</sup> У глаголов с перфектом на -vi, наряду с полными формами, возможны также стяженные, без слогов -vi-, -vē-, -vĕ-. Например: ornasti вместо оглаvisti, ornasem вместо ornavissem, ornārunt вместо ornavērunt, ornāram вместо ornavēram и т.п.

Что касается сходства форм plusquamperfectum conj. (огпах--isse-m) с infinitīvus perf. act. (огпах-isse), то здесь имеет место явление, уже отмеченное при объяснении imperfectum conj., а именно: в перфектном инфинитиве -sĕ восходит к общему для инфинитива обоих видов элементу -sĕ, сохранившемуся в глаголе esse и производных от него, а в остальных случаях перешедшему в -rĕ (ср. es-sĕ, fu-is-sĕ, огпа-rĕ). В plusquamperfectum conj. -sē-— показатель прошедшего времени конъюнктива, как в imperfectum того же наклонения (§ 182) (ср. es-sē-mus, огпа-rē-mus, где rē < sē).

## ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ СУПИНА

§ 207. Supīnum (супин) является отглагольным именем, образованным от глагольного корня прибавлением суффикса \*-tu-, и относится к именам IV склонения (см. § 65, 67). Супин имеет только два падежа: ассиsatīvus (сарtum—supīnum I, § 355) и ablatīvus (сарtū—supīnum II, § 356)—здесь отчетливо видна его принадлежность к IV склонению.

§ 208. С винительным падежом супина совпадает форма среднего рода participium perfecti passīvi (причастие прошедшего времени страдательного залога), напр.: captus, capta, captum взятый, взятая, взятов. Поэтому возникло правило, согласно которому participium perfecti passīvi образуется от основы супина прибавлением родовых окончаний -us, -a, -um. За основу супина принимается в этом случае форма супина I без конечного -um.

супина принимается в этом случае форма супина I без конечного -um. Образцы participium perfecti passīvi (основа супина + us, a, um): огпātus, a, um украшенный, ая, ое; будучи украшен; monītus, a, um убежденный, ая, ое; будучи убежден; missus, a, um посланный, ая, ое; будучи послан; audītus, a, um (у)слышанный, ая, ое; будучи услышан.

§ 209. От основы рагтісірішт регіесті раззічі, практически совпадающей с основой супина, в латинском языке образуются имена существительные ІІІ скл. на -or, -io (orātor, oratio or oro I; actio or ago, ēgi, actum, agĕre 3), а в новых языках существительные на -at типа кандидат, препарат (из лат. candidāt-us одетый в белое — в древнем Риме соискатель выборной государственной должности надевал белую тогу; ргаерагат-um приготовленное); отметим, что в немецком языке существительные на -at, образованные от причастия мужского рода на -ātus, сохранили мужской род (der Kandidat), а образованные от причастия на -ātus—средний род (das Prāparat). В английский язык от этой основы вошла значительная группа глаголов на -ate и -ute. Ср. лат. причастия паггатит рассказанное, separātum отделенное, constitutum установленное, attribūtum наделенное и англ. глаголы паггаte, separate, constitute, attribūte и т.п.

¹ Исторически participium perfecti passīvi является отглагольным придагательным, образованным от глагольного корня при помощи суффиксов \*-to-(для мужского и среднего рода) и -tā- (для женского рода). Nom. s. женского рода имел нулевое окончание (с сокращением гласного), мужского -s, среднего -m: сарtā > сарtă, \*captŏ-s > сарtŏs, \*captŏ-m > сарtŏm, т. е. как у прилагательных I и II склопения.

§ 210. Как уже указывалось (§ 156, 195), при помощи participium perfecti passīvi спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола esse образуются формы страдательного залога времен системы перфекта. Так как значение перфекта (законченности действия) содержится уже в самом participium perfecti passīvi, вспомогательный глагол esse берется во временах системы инфекта, а именно:

для perfectum passīvi берется praesens глагола esse; для plusquamperfectum passīvi—imperfectum глагола esse; для futūrum II passīvi—futūrum I глагола esse.

# Образцы спряжения времен системы перфекта в страдательном залоге

## § 211. Perfectum indicatīvi passīvi

$$\left\{ egin{array}{lll} S. & 1. \\ 2. \\ 3. \\ \end{array} \right\}$$
 ornātus, a, um  $\left\{ egin{array}{lll} & \text{sum } \mathfrak{A} \ \textit{был украшен} \\ & \text{еst} \\ \end{array} \right.$  est  $\left\{ egin{array}{lll} & \text{sum } \mathfrak{A} \ \textit{был украшен} \\ & \text{еst} \\ \end{array} \right.$   $\left\{ egin{array}{lll} & \text{sum } \mathfrak{A} \ \textit{был украшен} \\ & \text{еst} \\ \end{array} \right.$   $\left\{ egin{array}{lll} & \text{sum } \mathfrak{A} \ \textit{был украшен} \\ & \text{еst} \\ \end{array} \right.$   $\left\{ egin{array}{lll} & \text{sum } \mathfrak{A} \ \textit{был украшен} \\ & \text{еst} \\ \end{array} \right.$   $\left\{ egin{array}{lll} & \text{sum } \mathfrak{A} \ \textit{был украшен} \\ & \text{еst} \\ \end{array} \right.$ 

Аналогично образуются monitus, a, um sum, es, est я был убежден и т. д., moniti, ae, a sumus, estis, sunt мы были убеждены и т. д.; missus, a, ит sum, es, est я был послан и т. д.; missi, ae, a sumus, estis, sunt мы были посланы и т. п.

## § 212. Plusquamperfectum indicatīvi passīvi

$$S. 1.$$
 2. 3. ornātus, a, um  $\left\{ egin{array}{ll} & \mbox{eram $\pi$ был украшен} \mbox{ (раньше)} \mbox{erat} \mbox{erat} \mbox{erāmus} \mbox{erātis} \mbox{erant} \mbox{a.} \end{array} 
ight.$ 

Аналогично образуются monitus, a, um eram, eras, erat, moniti, ae, a, erāmus, erātis, erant; missus, a, um eram, eras, erat, missi, ae, a erāmus, erātis, erant и т. п.

#### § 213. Futūrum II indicatīvi passīvi

Аналогично образуются monitus, a, um ero, eris, erit, moniti, ae, a erimus, eritis, erunt; missus, a, um ero, eris, erit, missi, ae, a erimus, eritis, erunt и т. п.

## Perfectum u plusquamperfectum conjunctīvi passīvi

§ 214. Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi passīvi образуются по тому же правилу, только вспомогательный глагол esse берется в конъюнктиве: для образования перфекта—в настоящем времени конъюнктива, для образования плюсквамперфекта—в имперфекте.

## § 215. Образец спряжения perfectum conjunctīvi passīvi

$$\left\{ egin{array}{lll} S. & 1. \\ 2. \\ 3. \end{array} 
ight\}$$
 ornātus, a, um  $\left\{ egin{array}{lll} \sin \pi & \textit{был бы украшен} \\ \sin \pi & \textit{full beta substituted} \\ \sin \pi & \textit{$ 

Аналогично образуются monitus, a, um sim, sis, sit, moniti, ae, a simus, sitis, sint; missus, a, um sim, sis, sit, missi, ae, a simus, sitis, sint и т. п.

#### § 216. Образец спряжения plusquamperfectum conjunctīvi passīvi

$$S.\ 1.\ 2.\ 3.\$$
 ornātus, a, um  $\left\{ egin{array}{ll} \mbox{essem $\pi$ был бы украшен (раньше)} \mbox{esses} \mbox{везе} \mb$ 

Аналогично образуются monitus, a, um essem, esses, esset, moniti, ae, a essēmus, essētis, essent; missus, a, um essem, esses, esset, missi, ae, a essēmus, essētis, essent и т. п.

§ 217. Следует обратить внимание на значительное сходство в образовании латинских описательных форм страдательного залога и соответствующих форм в новых западноевропейских языках: в последних также для образования перфекта употребляется причастие спрягаемого глагола, а вспомогательный глагол берется в настоящем времени, для плюсквамперфекта (и соответствующего ему Past Perfect)—в имперфекте, для будущего второго (Future Perfect, futur antérieur)—в будущем первом.

Но есть и существенное различие. В новых языках страдательный залог образуется описательным путем уже в простых временах, и, таким образом, в страдательном залоге сложных времен (Perfect, Plusquamperfekt, Futurum II—в немецком языке, Present, Past, Future Perfect—в английском, разѕе́ сотроме́, plus-que-parfait и futur antérieur—во французском) употребляются два причастия—спрягаемого и вспомогательного глагола: ich bin gefragt worden, I have been asked, J'ai été demandé.

В новых языках германской группы Partizip II (и соответственно Past Participle) не изменяется в роде и числе, в то время как латинское participium perfecti passīvi (и французское participe passé) имеет формы рода и числа, используемые при спряжении глагола в страдательном залоге: laudātus est он был похвален, laudātu est она была похвалена, laudātum est оно было похвалено, laudāti, ae, a sunt они были похвалены. Ср. во французском: il a été loué, -ée; ils ont été loués, -ées.

§ 218. В систему перфекта входят также, кроме рассмотренных выше супина I и II (§ 207) и participium perfecti раssīvi (§ 208), следующие неличные формы, образуемые от основы супина: infinitīvus perfecti passīvi, participium futūri actīvi, infinitīvus futūri activi, infinitīvus futūri passīvi.

§ 219. Infinitīvus perfecti passīvi (инфинитив прошедшего времени страдательного залога) образуется из participium perfecti passīvi и инфинитива esse. Он употребляется только в инфинитивных оборотах (см. § 343—345), причем входящее в его состав страдательное причастие согласуется в падеже, числе и роде с логическим подлежащим оборота. Поэтому participium perfecti passīvi может иметь здесь форму именительного или винительного падежа любого рода и числа.

## Образец infinitīvus perfecti passīvi

S. ornātus, a, um (-um, -am, -um) esse Pl. ornāti, ae, a (-os, -as, -a) esse быть украшенным (в прошлом)

§ 220. Participium futūri actīvi (причастие будущего времени действительного залога) образуется от основы супина (§ 207) прибавлением суффикса -ūr- и родовых окончаний прилагательных I—II скл. (-us, -a, -um). Оно выражает намерение совершить действие, указанное значением данного глагола. Напр.: ornāt-ūr-us, a, um намеревающийся (намереваясь) украшать, monit-ūr-us, a, um намеревающийся (намереваясь) убеждать, miss-ūr-us, a, um намеревающийся (намереваясь) посылать.

§ 221. Participium futūri actīvi в сочетаний с инфинитивом esse образует форму infinitīvus futūri actīvi (инфинитив будущего времени действительного залога), употребительную только в инфинитивных оборотах (см. § 343—345). Входящее в состав infinitivus fut. act. активное причастие будущего времени, согласуясь с логическим подлежащим оборота в падеже, числе и роде, может иметь здесь форму именительного или винительного падежа любого рода и числа.

## Образец infinitīvus futūri actīvi

S. ornatūrus, a, um (-um, -am, -um) esse Pl. ornatūri, ae, a (-os, -as, -a) esse украсить (в будущем)

§ 222. Infinitīvus futūri passīvi (инфинитив будущего времени страдательного залога) состоит из двух глагольных форм: супина на -um (§ 207) и формы īrī, являющейся по происхождению страдательным инфинитивом настоящего времени от глагола īrĕ *идти* (§ 262).

Hanp.: ornātum īrī быть украшенным (в будущем), missum

īrī, captum īrī.

	1	the second secon		ACTIVITA		
	-	7	11	ACTIVUM	TILE	71/
		juned ,	11	IIIa	IIIQ	IV
						Praesens
3.	1.	ornō	moneō	mittō	capiō	audio
	2.	ornās	monēs	mittĭs	capĭs	audīs
	3.	ornat	monet	mittit	capit	audit
Pl.	1.	ornāmŭs	monēmiis	mittĭmŭs	capimiis	audī mŭs
	2,	ornātĭs	monētĭs	mittĭtĭs	capĭtĭs	audītĭs
	3.	ornant	monent	mittunt	capiunt	audiunt
					I m	perfectum
 S.	1.	ornābam	monēbam	mittēbam	capiēbam	audiēbam
.) <b>,</b>	2.	ornābān	monēbās	mittēbān	capiebani	audiēbās
	3.	ornābat	monebat	mittēbat	capiēbat	audiēbat
D1	1.	ornābāmŭs	monēbāmŭs	mittēbāniis	capieba	audiēbāmŭs
ι.			monebanius monebatis	mittēbātis	capiēbāmŭs capiēbātĭs	audiebātis
	2.	ornābātĭs	monebatts	mittebatis	capiebalis	audiabant
	3.	ornābant	Monenant	IIIII CDAIII	capiēbant	audi ēbant
				·		Futürum I
S.	1.	ornābō	monēbō	mittam	capiam	audiam
	2.	ornābis	monēbĭs	mittēs	capiēs	audiēs
	3.	ornābit	monēbit	mittet	capiet	audiet
Ρl.	1.	ornābĭmŭs	monēbĭmŭs	mittēmŭs	capiēmŭs	audi <b>ē</b> mŭs
	2.	ornābĭtĭs	monēbĭtĭs	mittētis	capiētĭs	audiētĭs
	3.	ornābunt	monēbunt	mittent	capient	audient
						Praesens
S.	1.	ornem	moneam	mittam	capiam	audiam
	2.	ornēs	moneās	mittās	capiās	audiās
	3.	ornet	moneat	mittat	capiat	audiat
Pl.	1.	ornēmŭs	топеämŭs	mittāmŭs	capiāmŭs	audiāmŭs
	2.	ornētĭs	moneātĭs	mittātĭs	capiātĭs	audiātĭs
	3.	ornent	moneant	mittant	capiant	audiant
	!				Ir	nperfectum
S.	1.	ornārem	monērem	mittěrem	capĕrem	audīrem
٠,	2.	ornārēs	monērēs	mitteres	caperem	audīrēs
	3,	ornäret	monëret	mitteret	caperes	audīret
ρį	1.	ornārēmus	moneret	mittěremus	caperemiis	audirēmŭs
d 5.	2.	ornārētĭs	monērētĭs	mittěrētĭs	caperentis	audīrētĭs
	3.	ornārent	monērent	mittěrent	caperent	audīrent
	0,	Official	monerent	THITTELETT	•	
					I	mperatīvus
S.	2.	ornā	monē	mittĕ	capĕ	audī
	2.	ornātě	monētě	mittĭtĕ	capĭtě	audītĕ
	1					

# ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

ннфекта

Ĭ	II	IIIa	ПП	IV
n dicatīvi				
ornor ornārīs ornātur ornāmur ornāmīnī ornantur	moneor monēris monētur monēmur monēminī monentur	mittor mittěrřs mittřtur mittřmur mittřmřni mittuntur	capior caperis capetur capitur capimur capimini capiuntur	audior audīrĭs audītur audīmur audīmĭnī audiuntur
indicatīvi				
ornābar ornābāris ornābātur ornābāmur ornābāminī ornābantur	monēbar monēbārĭs monēbātur monēbāmur monēbāmĭnī monēbantur	mittēbar mittēbārĭs mittēbātur mittēbāmur mittēbāmĭnī mittēbantur	capiēbar capiēbārīs capiēbātur capiēbāmur capiēbāmīnī capiēbantur	audiēbar audiēbārĭs audiēbātur audiēbāmur audiēbāmĭnī audiēbantur
indicatīvi		- Jan to disk		
ornābor ornāběrts ornābřtur ornābřmur ornābřmřnī ornābuntur	monēbor monēběris monēbitur monēbimur monēbiminī monēbuntur	mittar mittērīs mittētur mittēmur mittēmīnī mittentur	capiar capiērīs capiētur capiēmur capiēmīnī capientur	audiar audiērīs audiētur audiēmur audiēmīnī audientur
conjunctiv	v i			
orner ornērĭs ornētur ornēmur ornēmĭnī ornentur	monear moneārĭs moneātur moneāmur moneāmĭnī noneantur	mittar mittārĭs mittātur mittāmur mittāmĭnī mittantur	capiar capiārĭs capiātur capiāmur capiāmĭnī capiantur	audiar audiārĭs audiātur audiāmur audiāmĭnī audiantur
conjunctī	v i	- Anwaya		
ornärer ornäreris ornäretur ornäremur ornäremini ornärentur	monērer monērēris monērētur monērēmur monērēminī monērentur	mittěrer mittěrērís mittěrētur mittěrēmur mittěrēmíní mittěrentur	capěrer capěrēris capěrētur capěrēmur capěrēminī capěrentur	audīrer audīrēris audīrētur audīrēmur audīrēminī audīrentur
praesentis				1
ornārĕ ornāmĭn <b>ī</b>	monērĕ monēmĭn <b>ī</b>	mittěrě mittřmřnī	сарёгё сарітіпі	audīrē audīminī

			A (	CTIVUM		
						Perfectum
S.	1. 2. 3. 1. 2. 3.	ornāvī ornāvīstī ornāvit ornāvīmūs ornāvīstīs ornāvērunt	monuī monuĭstī monuit monuĭmŭs monuĭstĭs monuērunt	mīsī mīsīstī mīsit mīsīmŭs mīsīstĭs mīsērunt	cēpī cēpīstī cēpit cēpĭmūs cēpĭstĭs cēpērunt	audīvī audīvīstī audīvit audīvīmūs audīvīstīs audīvērunt
					Plusquan	nperfectum
S. Pl.	1. 2. 3. 1. 2. 3.	ornāvēram ornāvērās ornāvērat ornāvērāmūs ornāvērātīs ornāvēratī	monuĕram monuĕrās monuĕrat monuĕrāmŭs monuĕrātis monuĕrant	mīsēram mīsērās mīsērat mīsērāmŭs mīsērātĭs mīsērant	cēpēram cēpērās cēpērat cēpērāmūs cēpērātĭs cēpērant	audīvēram audīvērās audīvērat audīvērāmŭs audīvērātĭs audīvērant
					· ·	Futūrum II
S. Pl.	1. 2. 3. 1. 2. 3.	ornāvērō ornāvērīs ornāvērīt ornāvērīmŭs ornāvērītīs ornāvērint	monuĕrō monuĕrĭs monuĕrit monuĕrĭmŭs monuĕrĭtĭs monuĕrint	mīsĕro mīsĕris mīsĕrit mīsĕrĭmŭs mīsĕrĭtĭs mīsĕrint	cēpěrō cēpěrĭs cēpěrit cēpěrĭmŭs cēpěrĭtĭs cēpěrint	audīvērō audīvērīs audīvērīt audīvērīmus audīvērītīs audīvērīnt
	-					Perfectum
S.	1. 2. 3. 1. 2. 3.	ornāvěrim ornāvěris ornāvěrit ornāvěrimüs ornāvěritis ornāvěrint	monuĕrim monuĕrĭs monuĕrit monuĕrĭmŭs monuĕrĭtĭs monuĕrint	mīsĕrim mīsĕrĭs mīsĕrit mīsĕrĭmüs mīsĕrĭtĭs mīsĕrint	cēpĕrim cēpĕrĭs cēpĕrit cēpĕrĭmŭs cēpĕrĭtĭs cēpĕrint	audīvērim audīvēris audīvērit audīvērimūs audīvēritis audīvērint
					Plusqua	mperfectum
S.	2. 3.	ornāvissem ornāvissēs ornāvisset ornāvissēmis ornāvissētis ornāvissent	monuissem monuisses monuisset monuissemis monuissetis monuissent	mīsĭssem mīsĭssēs mīsĭsset mīsĭssēmŭs mīsĭssētĭs mīsĭssent	cēpĭssem cēpĭssēs cēpĭsset cēpĭssēmŭs cēpĭssētĭs cēpĭssent	audīvīssem audīvīssēs audīvīsset audīvīssēmūs audīvīssētīs audīvīssent

# PASSIVUM

## indicatīvi

ornātus, sum a, um es	monĭtus, a, um	sum es	missus, a, um	sum es	captus, sum a, um es	audītus, a, um	sum es
est	a, um	est	a, am	est	est	a, um	est
ornāti, sumus	monĭti,		missi,	sumŭs	capti, sumŭs	audīti,	sumŭs
ae, a estĭs	ae, a	estĭs	ae, a		ae, a estĭs	ae, a	estĭs
sunt		sunt		sunt	sunt		sunt

## indicatīvi

1,		a, um ornāti,	erās erat erāmŭs	monĭtus, a, um monĭti, ae, a	eras erat erāmŭs	missi,	erās erat	capti,	erās erat erāmŭs		erās erat
erant erant erant erant erant erant	l	ae, a	eratis erant		eratis erant	ae, a	eratis		eratis erant	ae, a	eratis erant

## indicatîvi

# conjunct**ī**vi

	ornātus, a, um ornāti, ae, a	sīs sit	monĭtus, a, um monĭti, ae, a	sīs sit	missus, a, um missi, ae, a	sīs s <b>it</b>	captus, sim a, um sīs sit capti, sīmŭs ae, a sītĭs sint	, ,	sim sīs sit sīmĭis sītĭs sint
--	---------------------------------------	------------	---------------------------------------	------------	-------------------------------------	--------------------	---	-----	--

# conjunctīvi

ornātus, essem moni a, um essēs a,		,	s, essem audītus m essēs a, um	' I
esset ornāti, essēmŭs mon	esset	esset i. essēmus capti	esset essēmŭs audīti.	esset essēmŭs
			a essētĭs ae, a essent	

	ì			
				۵
		5	١	٠
		ř		3
		f	•	š
		3		•
	٠	250000		٠
		č	ì	3
		5		5
		٦		9
		٢		-
		:	ı	5
		5	۰	3
		2	Ş	ě
	ē	2	ŀ	3
		ķ		u
		ť	•	٦
		0 400 0000	3	ζ
	7	٠		ż
	•			
		¢	J	ŝ
		3	٠	9
		۰	ŝ	4
		9	١	q
		3	•	•
		ç	3	г
		٠	t	4
	•	2	٠	4
		3		7
	Ģ	CH MANAGENE C	ì	ñ
	ı	•	•	•
- 3		7	•	4
	5	•	•	4
				•
	A	1	F	٦
	7	5		ī
	٩	٠	٦	٩
	ŧ		۹	à

1		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
About concess and a second contract of the se		capěrě cěpřssě captūrus, a, umesse audītūrus, a, um esse		audiëns audītūrus, a, um		audiendī audiendō audiendum audiendō
The samples is the same sample property comments of the samples of the sample of the samples of the samples of the sample of t				capiēns captūrus, a, um		capiendī capiendō capiendum capiendō
ACTĪVUM	Infinitīvus	mittěrě mīsíssě se missūrus, a, um esse	Participium	mittēns — missūrus, a, um	Gerundium	mittendī mittendō mittendum mittendō
	II	monērē monuĭssē e monĭtūrus, a, um esse	P a	monēns monītūrus, a, um	Ð	monendī monendō monendum monendô
		ornārĕ ornāvĭssĕ ornātūrus, a, um esse		ornāns ornātūrus, a, um		ornandī ornandō ornandum ornandō
		Praesens Perfectum Futürum		Praesens Perfectum Futūrum		Gen. Dat. Acc. Abl.

ALTO HELP FRANCISCO CONTRACTOR CO	audītum audītā			audīrī audītus, a, um ess audītum Īrī	en energy (AGA) (A	audītus, a, um		audiendus, a, um
	captum captū			căpī captus, a, um esse audītus, a, um esse captum īrī audītum īrī	O CARACTER DE ANAMANTE POPUNA ANAMANTE DE TROCTO DE TRANSPORTO DE TRANSP	captus, a, um		capiendus, a, um audiendus, a, um
Supinum	missum missū	PASSIVUM	Infinitīvus	mittī e missus, a, um esse missum Īrā	Participium	missus, a, um	Gerundīvum	mittendus, a, um
- •	monĭtum monĭtū	ď	II	monērī monĭtus, a, um esse monĭtum īrī	D	monítus, a, um	Ð	monendus, a, um
	I ornātum II ornātū			ornārī ornātus, a, um esse ornātum īrī		ornātus, a, um		ornandus, a, um
				Praesens Perfectum Futūrum		Praesens Perfectum Futürum		

#### опис ательное спряжение действительного залога

§ 226. Путем соединения participium futūri actīvi с формами вспомогательного глагола esse образуются особые аналитические (описательные) формы, при помощи которых выражается, в соответствии с основным значением participium futūri actīvi, намерен не. Напр.: sing. ornatūrus sum (es, est) я (ты, он) намерен украшать, plur. ornatūri sumus (estis, sunt) мы (вы, они) намерены украшать. Такое сочетание participium futūri actīvi с формами глагола esse принято называть описательным спряжением действительного залога¹ (conjugatio periphrastīca actīva). В описательном спряжении возможны все формы глагола esse, кроме императива.

**Epistălam scriptūrus sum** (es, est...) я (ты, он...) намерен (предполагаю...) (на) писать письмо.

Epistülam scriptūrus eram (fui, fueram) я был намерен (наме-

ревался) (на)писать письмо.

Epistălam scriptūrus ero (fuĕro) я буду намерен (захочу) (на)писать письмо.

§ 227. В ряде случаев participium futūri actīvi в соединении с формами глагола esse употребляется не для выражения намерения, а для обозначения действия, которое произойдет в будущем. Таково значение причастия на -ūrus в форме infinitīvus futūri actīvi (§ 221). Точно так же participium futūri actīvi в соединении с конъюнктивными формами глагола esse (оглатūrus, а, ит sim, sis, sit; оглатūrus, а, ит essem, esses, esset), употребляемое в определенных типах придаточных предложений (§ 411, 415), служит только для обозначения действия, предстоящего по отношению к действию управляющего предложения. В этом случае описательные формы конъюнктива переводятся на русский язык индикативом будущего времени.

#### ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA DEPONENTIA<sup>2</sup>)

§ 228. Отложительные глаголы, как правило, имеют лишь пассивные формы, притом с непассивным значением (некоторые активные формы см. в § 230). Эта своеобразная группа глаголов представлена во всех четырех спряжениях:

arbitror, arbitrātus sum, arbitrāri 1 полагать, считать, думать polliceor, pollicitus sum, pollicēri 2 обещать

¹ Описательное спряжение страдательного залога см. § 370. ² От глагола depōno, posui, positum, ponere 3 [de+pōno] откладываты; participium praesentis actīvi: depōnens, entis откладывающий. Отсюда грамма-

participium praesentis actīvi: depōnens, entis откладывающий. Отсюда грамматический термин (verbum) depōnens отложительный глагол, (verba) deponentia отпложительные глаголы; такие глаголы «отложили» (отвергли) пассивное значение, которое соответствовало бы их пассивной форме.

utor, usus sum, uti 3a поль 30ваться aggredior, aggressus sum, aggredi 36 наступать, нападать partior, partītus sum, partīri 4 делить

Отложительные глаголы имеют три основные формы; у них нет основы перфекта, от которой образуются формы только действительного залога. Что касается супина, то его основа содержится в форме 1-го л. ед. ч. perfectum passīvi: arbitrātus sum; в participium perfecti arbitrātus достаточно заменить конечное -us на -um, чтобы получить форму супина arbitrātum.

У правильного переходного латинского глагола каждой форме действительного залога соответствует форма страдательного залога,

например, в индикативе:

#### Activum

Praesens: orno я украшаю

Imperfectum: ornābam я укра-

Perfectum: ornāvi я украсил

#### Passīvum

ornor я украшаюсь, меня украшают

ornābar я украшался, меня украшали

ornātus sum я украшен, меня украсили

У отложительных глаголов подобного противопоставления нет: существующие у них только пассивные формы имеют непассивное значение, напр.: praes. ind. arbitror я полагаю, imperf. ind. arbitrābar я полагал, fut. I ind. arbitrābor я буду полагать, perf. ind. arbitrātus sum я предположил и т. п. Спрягается отложительный глагол, как любой правильный глагол соответствующего спряжения в страдательном залоге: arbītror, как ornor; utor, как mittor и т. д. 1

Повелительное наклонение (imperatīvus) у отложительных глаголов также имеет пассивную форму; в единственном числе оно оканчивается на -гĕ, совпадая с формой infinitīvus praesentis actīvi соответствующего спряжения; во множественном числе совпадает со 2-м л. praes. ind. passīvi на -minī: arbitrāre, arbitrāmini (cp. § 185).

§ 229. Из общей характеристики отложительных глаголов следует, что participium perfecti отложительных глаголов обычно имеет значение действительного залога. Такое несоответствие формы значению становится особенно ясным при сравнении причастий синонимичных глаголов, из которых один — правильный переходный глагол, а другой — отложительный.

<sup>1</sup> Отложительные глаголы в классической латыни не были продуктивны, т. е. число их не возрастало, а сокращалось. В поздней латыни они постеленно утрачивают свои особенности, приобретая форму действительного залога. Поэтому в романских языках особенности отложительных глаголов никакого отражения не нашли.

Глаголы со значением «ГОВОРИТЬ»:

dico, dixi, dictum, dicere 3 loquor, locūtus sum, loqui 3 Participium perfecti dictus сказанный locūtus сказавший

Глаголы со значением «обещать»

Participium perfecti

promitto, promissi, promissum, promittěre 3

promissus обещанный

polliceor, pollicitus sum, polliceri 2 pollicitus (по)обещавший

Однако у некоторых отложительных глаголов participium perfecti passivi имеет значение и действительного и страдательного залога. Например:

or meditor 1 обдумывать — meditātus обдумавший и обдуманный, от populor 1 onycmomamь — populātus onycmomusmuй и ony-

стошенный.

§ 230. Отглагольные имена, не имеющие соответствующих форм в страдательном залоге [participium praesentis actīvi (§ 190), gerundium (§ 194), supīnum (§ 207), participium futūri actīvi (§ 220)], образуются у отложительных глаголов, как в действительном залоге обычных глаголов: participium praesentis arbitrans, герундий arbitrandi, participium futūri actīvi arbitratūrus, a, um, супин arbitrātum.

Поскольку отложительные глаголы имеют participium futūri астілі, у них есть также и образуемая с его помощью форма infinitīvus futūri actīvi, напр.: arbitratūrus, a, um esse (эта форма может встретиться только в инфинитивных оборотах).

§ 231. Единственной формой отложительных глаголов, сохраняющей страдательное значение, является герундив (§ 193): arbitrandus тот, о ком следует думать.

§ 232. С латинскими отложительными глаголами можно сопоставить русские глаголы типа улыбаться, надеяться, опасаться, дожидаться, которые не имеют соотносительных форм без частицы -ся (по типу мыть — мыться) и не выражают обычно связанного с частицей -ся значения залога страдательного (воспитываться), возвратного (одеваться) или взаимного (драться).

Во французском языке известную параллель отложительным глаголам представляют глаголы типа s'en aller уходить, s'écrier воскликнуть, s'enfuir убегать, s'évanouir падать в обморок, не употребляемые без местоименной частицы se и не выражающие обычно связанного с этой частицей значения возвратного или взаимного залога.

В немецком языке с отложительными глаголами можно сравнить непереходные глаголы с возвратным местоимением sich, не употребляемые без него и не имеющие значения возвратного залога; напр.: sich sehnen тосковать, sich erholen отдыхать, sich erinnern вспоминать, sich bemühen

стараться.

# § 233. Таблица отложительного глагола III спряжения utor, usus sum, uti пользоваться

## Indicatīvus

	water a dark to file
Praesens	Perfectum
S. 1. utor a nonbayiocb 2. utěris 3. utřtur	usus, a, um $\left\{ \begin{array}{l} \text{sum } \textit{s воспользовался} \\ \text{es} \\ \text{est} \end{array} \right.$
Pl. 1. utĭmur 2. utĭmĭni 3. utuntur	usus, a, um {     es est     sumus     estis     sunt
Imperfectum	Plusquamperfectum
S. 1. utēbar a польвовался 2. utēbāris 3. utēbātur	usus, a, um { eram я воспользовался (раньше)
Pl. 1. utēbāmur 2. utēbāmini 3. utēbantur	usus, a, um { eram я воспользовался eras (раньше) erat erāmus erātis erant
Futürum I	Futūrum II
S. 1. utar я буду пользоват 2. utēris 3. utētur	usus, a, um { ero я воспользуюсь eris (раньше) erit erimus eritis erunt
Pl. 1. utëmur 2. utëmini 3. utentur	usi, ae, a { erimus eritis erunt
Ir	nperatīvus praesentis
S. utěre пользуйся	Pl. utĭmĭni пользуйтесь

## Conjunctīvus

-							
0	t*	2	0	c	0	n	c

#### Perfectum

	1. utar я пользовался бы 2. utāris 3. utātur	usus, $a$ , $um$	sim я воспользовался бы sis sit
Pl.	<ol> <li>utāmur</li> <li>utāmĭni</li> <li>utantur</li> </ol>	usi, ae, a $\left\{ \right.$	simus sitis sint

## Imperfectum

## Plusquamperfectum

S.	1. utěrer <sup>1</sup> я пользовался бы 2. utěrēris 3. utěrētur	usus, a, um { essem я воспользовался esses бы (раньше) esset
Pl.	utěrēmur     utěrēmini     utěrentur	usi, ae, a { essēmus essētis essent

<sup>1</sup> На примере отложительных глаголов ясно видна искусственность школьного правила, сближающего imperfectum conjunctīvi с infinitīvus praesentis actīvi (§ 183). Последней формы отложительные глаголы не имеют, а средством образования imperfectum conj., как и у обычных глаголов, служит специальный суффикс -rē-.

#### Participium

Praesens utēns пользующийся Perfectum usus, a, um воспользовавшийся

Futurum usūrus, a, um тот, который воспользуется; намеревающийся воспользоваться

Gerundium utendi Supīnum I usum II usū 362

#### Infinitīvus

uti пользоваться usus, a, um esse воспользоваться

usūrus, a, um esse (вос)пользоваться (в будущем)

Gerundīvum utendus, a, um ucпользуемый; тот, который должен быть использован

## ПОЛУОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA SEMIDEPONENTIA)

§ 234. Полуотложительными называются глаголы, имеющие особенности отложительных (т. е. пассивную форму без пассивного значения), но не во всех временах. Обычно у полуотложительных глаголов времена инфекта имеют форму действительного залога, а времена перфекта — форму страдательного залога. Напр.: audeo, ausus sum, audēre 2 отваживаться; gaudeo, gavīsus sum, gaudēre 2 радоваться; confido, confisus sum, confidère 3 доверять.

У некоторых полуотложительных глаголов, наоборот, в инфекте—пассивная форма, в перфекте—активная, напр.: revertor, reverti, reverti 3 возвращаться. Следует обратить внимание на совпадение двух форм: perfectum indicatīvi, 1-е л. ед. ч.: reverti я возвращаться; infinitīvus praesentis: reverti возвращаться.

§ 235. Приводим для образца спряжение глагола gaudeo, gavisus sum, gaudere 2 радоваться в изъявительном наклонении:

Praesens: gaudeo, gaudēs, gaudet, gaudēmus и т. д. я радуюсь и т. д.

Imperfectum: gaudēbam, gaudēbas ит. д. я радовался ит. д.

F u t ū r u m I: gaudēbo, gaudēbis, gaudēbit, gaudēbimus и т. д. я буду радоваться и т. д.

#### Participium

Partic. praes. act. gaudēns paдующийся

Partic. perf. gavīsus, a, um обрадовавшийся

Partic, fut. gavisūrus, a, um тот, который обрадуется, намеревающийся радоваться Perfectum: gavīsus, a, um sum, es, est; gavīsi, ae, a sumus, estis, sunt я обрадовался и т. д.

Plus quamperfectum: gavīsus, a, um eram и т. д.; gavīsi, ae, a erāmus и т. д. я обрадовался (раньше)

Futurum II: gavīsus, a, um ero ит. д.; gavīsi, ae, a erīmus ит. д. я обрадуюсь (раньше) ит. д.

#### Infinitīvus

Inf. praes. act. gaudēre радоеаться

Inf. perf. gavīsus, a, um esse ofpadosamьcя

Inf. fut. gavisūrus, a, um esse (об)радоваться (в будущем)

<sup>1</sup> От глагола revertor встречается также форма perf. passīvi в активном значении, т. е. reversus sum = reverti я возвратился. Так возникает отложительный глагол revertor, reversus sum, revertī 3, наряду с которым существует правильный глагол IIIa спряжения с тем же значением: reverto, verti, versum, vertěre.

## НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA ANOMĂLA)

§ 236. K числу неправильных глаголов относятся (с производными от них):

sum, fuī, —, essĕ быть ĕdō, ēdī, ēsum, ĕdĕrĕ (или ēssĕ) есть, кушать fĕrō, tălī, lātum, fĕrrĕ нести vŏlō, vŏluī, —, vĕllĕ желать eō, iī, ĭtum, īrĕ идти fīō, făctus sum, fiĕrī делаться, становиться

§ 237. Неправильности в спряжении перечисленных глаголов встречаются почти исключительно в инфекте и сводятся в основном к следующим явлениям, характерным для древнейшей стадии развития латинского языка:

а) чередование основ в системе инфекта: ĕs-/s- у гла-

гола sum (§ 240), ĕ-/ī- у глагола eo (§ 262).

b) образование в ряде случаев так называемых атематических форм, в которых личные окончания присоединялись непосредственно к корню, являющемуся одновременно основой глагола. Атематические формы сохранялись у этих глаголов, как правило, перед r, s и t.

Напр.: при основе es- (глагол esse) 3-е л. ед. ч. и 2-е л. мн. ч. наст. вр. имеют формы es-t, es-tis без характерного для обычных глаголов IIIa спряжения тематического гласного; аналогично при основе fer- (глагол ferre) 2-е и 3-е л. ед. ч. и 2-е л. мн. ч.

наст. вр. имеют формы fer-s, fer-t, fer-tis.

Атематически образуются в большинстве случаев формы infinitīvus praesentis actīvi (es-se, fer-re из \*fer-se, vel-le из \*vel-se,  $\bar{i}$ -re с переходом s > r), императив (es  $6y\partial b!$  es-te будьте! fer неси! fer-te несите! ī иди! ī-te идите!), i m perfectum conjunctīvi (es-se-m, fer-re-m, vel-le-m, i-re-m).
c) образование praesens conjunctīvi при помощи оптатив-

ного¹ суффикса -Ī-: sim, edim, velim.

§ 238. Для глаголов sum и fero характерно также образование системы перфекта от другого корня, чем в инфекте: fu- и tŭl-.

## Глагол sum, fui, —, esse

§ 239. Глагол esse быть может иметь в латинском языке, как и в русском, самостоятельное значение. In terra est vita на земле есть (существует) жизнь. Ср. в русском: Есть еще порох в пороховницах. Однако значительно чаще глагол esse употребляется в качестве связки составного именного сказуемого. Terra est stella земля (есть) планета.

<sup>1</sup> См. § 245, прим. 1.

§ 240. Времена системы инфекта глагола esse образуются от основы ез-, которая чередуется с основой s- (ср. в русском яз.

есть и суть, в немецком ist и sind).
§ 241. Praesens indicatīvi actīvi образуется прибавлением к указанной основе обычных личных окончаний. Формы, образуемые от основы ёз-, — атематические. В тех же формах. где основой является s-, она получает распространение в виде тематического гласного й (из более древнего о, ср. § 168).

В конечном результате спряжение глагола esse в настоящем времени изъявительного наклонения принимает следующий вил:

Singulāris	Plurālis
1. su-m	sŭ-mŭs
2. ĕs¹	ĕs-tĭs
3. ĕs-t	su-ní

§ 242. Сравним спряжение латинского глагола esse со спряжением глагола быть в древнерусском языке, sein — в немецком. to be — в английском и être — во французском (в последнем формы вспомогательного глагола произошли от соответствующих форм латинского глагола).

	латинский	древнерусский	немецкий	французский	английский
S. 1.	sum	я есмь	ich bin	je suis	I am he is we are you are they are
2.	ĕs	ты еси	du bist	tu es	
3.	ĕst	он есть	er ist	il est	
P1. 1.	sŭmŭs	мы есмы	wir sind	nous sommes	
2.	ĕstĭs	вы есте	ihr seid	vous êtes <sup>3</sup>	
3.	sunt	они суть <sup>2</sup>	sie sind	ils sont	

§ 243. Imperfectum indicatīvi глагола esse образуется прибавлением к полной основе инфекта (§ 240) суффикса -а- и обычных личных окончаний (§ 163): основа ёs- + суффикс -ā- + личное окончание -m=\*esam; по закону ротацизма (§ 19)

еs + окончание s = \*ess > es.  $^2$  В древнерусском в форме 3-го лица мн. числа первоначально был носовой звук, обозначаемый буквой «юс большой» и звучавший как  $\ddot{\rm o}$ , что еще

больше сближает эту форму с латинской.

<sup>1</sup> Эта форма является следствием упрощения конечного двойного з: основа

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Сравнивая латинскую форму estis с французской êtes, следует обратить внимание на то, что в словах латинского происхождения, начинавшихся с сочетания es + согласный, s обычно выпадало, а е принимало accent aigu или circonflexe. В тех словах, которые в классическом латинском языке начинались с сочетания s+ согласный, в народной латыни обычно развивался начальный гласный. Например, классич. studium, народн. лат. \*estudium, фр. étude; классич. schola, народн. лат. \*eschola, фр. école. Такой гласный, присоединяющийся к началу слова, называется протетическим.

интервокальное s переходит в r: esam > eram, esas > eras и т. д. я был и т. д.

§ 244. Futūrum I indicatīvi глагола esse образуется от основы инфекта ёs-. В 1-м л. ед. числа к ней присоединяется непосредственно личное окончание  $-\bar{o}$ : ĕs  $+\bar{o}$  > ĕr $\bar{o}$  (s >  $\bar{r}$  по

закону ротацизма). Со 2-го лица ед. числа личные окончания присоединяются посредством соответствующих тематических гласных ї и й; поэтому спряжение ничем не отличается от спряжения в настоящем времени глаголов IIIa спряжения (§ 169): ĕr-ō, ĕr-ĭ-s и т. д. я буду и т. д.

§ 245. Praesens conjunctīvi глагола esse образуется от основы s- присоединением суффикса -I-1 и обычных личных

окончаний: s-i-m, s-ī-s и т. д. я был бы и т. д.

§ 246. Imperfectum conjunctīvi глагола esse coxpaняет древнюю форму суффикса имперфекта -se-, так как этот суффикс присоединяется прямо к конечному согласному основы инфекта es- (для ротацизма нет оснований): es-se-m, es-se-s и т. д. я был бы и т. д.

§ 247. Imperatīvus praesentis образуется атематически:

2-е л. ед. ч.: ёs будь! 2-е л. мн. ч.: ёs-tё будьте! <sup>2</sup>

§ 248. Participium praesentis от глагола esse не существует. Для передачи философского понятия «сущее» Юлием Цезарем была введена форма ens, entis, получившая распространение в поздней латыни.

§ 249. Формы глагола esse в системе перфекта образуются от основы fu- аналогично формам правильных глаголов

(см. § 198—206 и 252).

§ 250. От основы fu- образуется также participium futūri actīvi: futūrus, a, um будущий. При помощи последнего образуется infinitīvus fut. act.: futūrus, a, um (-i, -ae, -a)

esse. Другая форма inf. fut. act. — fore.

§ 251. Образование форм настоящего и прошедшего времени глагола 6ыт от разных основ является характерной чертой индоевропейских языков. Ср. есть — 6 был, er ist — er war, he is — he was, il est — il fut. Подобное дополнение форм одного слова формами, образованными от другого корня, называется супплетивностью (от латинского suppletivus дополнительный). Формы прошедшего времени русского и латинского языков был и fui восходят к общей индоевропейской основе bheu-/bhu-.

<sup>1</sup> Формы конъюнктива с суффиксом ї исторически являются формами широко распространенного в древних индоевропейских языках оптатива (желательного наклонения; opto 1 желать, optatīvus желательной). Близость значений привела к слиянию оптатива и конъюнктива при сохранении в отдельных случаях форм оптатива.

В славянских языках оптатив преобразовался в повелительное наклонение. 2 Существуют также употребительные в юридическом языке формы ітреratīvus futūri: 2-е и 3-е л. ед. ч. estō да будешь (будет), 2-е л. мн. ч. estōtĕ да будете, 3-е л. мн. ч. suntō да будут.

§ 252. Таблица спряжения глагола esse

Число, Praesens		Imperfectum		Futūrum I	
лицо	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	sum ĕs ĕst sŭmŭs ĕstĭs sunt	sim sīs sit sīmŭs sītĭs sītĭs	ĕram ĕrās ĕrat ĕrāmŭs ĕrātĭs ĕrant	ěssem ěssēs ěsset ěssēműs ěssētĭs ěssent	ĕrō ĕrĭs ĕrit ĕrĭmŭs ĕrĭtĭs ĕrunt
	Perfectum		Plusquamperfectum		Futūrum II
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	fuī fuĭstī fuit fuĭmŭs fuĭstĭs fuērunt	fuĕrim fuĕrĭs fuĕrit fuĕrĭmŭs fuĕrĭtĭs fuĕrint	fuĕram fuĕrās fuĕrat fuĕrāmŭs fuĕrātĭs fuĕrant	fuĭssem fuĭssēs fuĭsset fuĭssēmŭs fuĭssētĭs fuĭssent	fuĕrō fuĕrĭs fuĕrit fuĕrĭmŭs fuĕrĭtĭs fuĕrint

Infinitīvus praes. ĕssĕ, perf. fuĭssĕ, fut. futūrus, a, um ĕssĕ или fŏrĕ.

## Глаголы, сложные с esse

§ 253. В латинском языке часто употребляется небольшая группа сложных глаголов, образованных прибавлением той или иной приставки к глаголу esse (ср. в русском языке глаголы, производные от быть, напр.: прибыть, отбыть, выбыть, забыть). Наиболее употребительны следующие глаголы, сложные с esse: ab-sum, a-fui, —, ab-esse отсутствовать, быть на расстоянии, отстоять

ad-sum, ad-fui (affui), —, ad-esse присутствовать, помогать de-sum, de-fui, —, de-esse недоставать, не хватать, не быть inter-sum, inter-fui, —, inter-esse находиться среди (чего — dat.), участвовать; interest важно; есть разница

prae-sum, prae-fui, —, prae-esse быть впереди (чего — dat.), стоять во главе (чего — dat.)

pro-sum, pro-fui, —, prod-esse приносить пользу, помогать (prosum < prodsum: в приставке конечное d перед гласными сохраняется, а перед согласными выпадает).

При спряжении перечисленных глаголов изменяется только

их глагольная часть.

Hanp., praesens: absum, abes, abest, absumus, abestis, absunt imperi.: aberam, aberas, aberat, aberamus и т. д.

По образцу abesse спрягаются все остальные сложные с esse глаголы, у которых приставка имеет неизменную фонетическую

форму.

Спряжение глагола prosum, profui, prodesse в инфекте: Praes. ind. prosum, prodes, prodest, prosumus, prodestis, prosunt. Imperf. ind. proderam, proderas, proderat, proderamus и т. д. Fut. I prodero, proderis, proderit, proderimus и т. д. Praes. conj. prosim, prosis, prosit, prosimus и т. д.

Imperf. conj. prodessem, prodessēs, prodesset, prodessēmus и т. д. § 254. В отличие от перечисленных глаголов, образуемых при помощи префиксов, глагол possum, potui,—, posse мочь, быть в состоянии складывается из начального элемента pot (содержался в несклоняемом прилагательном potis могущественный, могучий) и формы спрягающегося глагола sum, fui, —, esse. При этом в системе инфекта pot->pos- перед s (полная регрессивная ассимиляция): \*pot-sum>possum. Infinitīvus praesentis—posse (вместо ожидаемого potesse).

Времена системы перфекта и participium praes. act. образуются от древнего глагола \*poteo: 1-е л. perf. ind. potui (как habui при habeo). Следует запомнить основу перфекта potu-.

Таблица спряжения глагола possum, potui, posse

число,	Praesens		Imperfectum		Futūrum I
лицо	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicat <b>ī</b> vus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	pos-sum pot-ës pot-ëst pos-sŭmŭs pot-ëstĭs pos-sunt	pos-sim pos-sīs pos-sit pos-sīmŭs pos-sītĭs pos-sint	pot-ĕram pot-ĕrās pot-ĕrat pot-ĕrāmŭs pot-ĕrātĭs pot-ĕrant	possem possēs posset possēmŭs possētĭs possent	potěrō potěrís potěrit potěrímüs potěrítís potěrunt
	Perfectum		Plusquamperfectum		Futārum II
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	potuī potuĭstī potuit potuĭmŭs potuĭstĭs potuĕrunt	potuĕrim potuĕrĭs potuĕrit potuĕrĭmŭs potuĕrĭtĭs potuĕrinţ	potuĕram potuĕrās potuĕrat potuĕrāmŭs potuĕrātĭs potuĕrant	potuĭssem potuĭssēs potuĭsset potuĭssēmŭs potuĭssētĭs potuĭssent	potuĕrō potuĕrī's potuĕrit potuĕri'müs potuĕri'ti's potuĕrint

Infinitīvus praes. possē. Infinitīvus perfecti act. potuĭssē.

Participium praes. act. potens, entis.

§ 255. Кроме причастия potens (обычно в значении прилагательного могущественный, могучий), от глаголов, сложных с esse, образуются причастия настоящего времени (participium praesentis actīvi) absēns, ntis (от absum) от от ргаевень, ntis (от praesum) присутствующий (ср. tempus praesens).

§ 256. От форм латинских глаголов, сложных с esse, проис-

ходит много слов в новых языках. Например:

от absens, ntis  $отсутствующий - \phi p$ ., англ. absent, absence, нем.

Absentismus, русск. абсентеизм;

от praesens, ntis  $npucymcmsylouuuu - \phi p$ . présence, présenter, aнгл. presence, presentable, нем. präsentieren, pycck. презентовать, презентабельный;

от potens, ntis могущий —  $\phi p$ . potentiel, potence, англ. potential, potence, нем. Potenz, русск. потенциал.

## Другие неправильные глаголы

§ 257. Глагол ĕdō, ēdǐ, ēsum, ĕdĕrĕ (или ēssĕ) есть, кушать имеет в инфекте параллельные (тематические и более древние атематические) формы. В атематических формах перед окончаниями -s (-se) и -t (-tis) основа ĕd- переходит в ēs-. Атематические формы praesens conjunctīvi образованы с помощью суффикса -ī-: ĕd-i-m и т. д. (ср. sim, § 245).

Времена из системы инфекта

Число, лицо	Praesens ind.	Praesens conj.	Imperfectum conj.		
S. 1. ĕdō 2. ĕdĭs, ēs (<ĕd-s) 3. ĕdĭt, ēst (<ĕd-t) Pi. 1. ĕdĭmŭs 2. ĕdĭtĭs, ēstĭs (<ĕd-tis) 3. ĕdunt		ĕdam, ĕdim ĕdās, ĕdīs ĕdat, ĕdit ĕdāmŭs, ĕdīmŭs ĕdātĭs, ĕdītĭs ĕdant, ēdint	ĕdĕrem, ēssem (<ĕd-se-m) ĕdĕrēs, ēssēs ĕdĕret, ēsset ĕdĕrēmüs, ēssēmüs ĕdĕrētĭs, ēssētĭs ĕdĕrent, ēssent		
Infinitīvus: ĕdĕrĕ или ēssĕ (<ĕd-sĕ). Imperatīvus: ĕdĕ, edĭtĕ или ēs, ēstĕ.					

Остальные формы — по обычному IIIа спряжению (по образцу

глагола mitto, ĕre)¹.

Глаголы, сложные с  $ěd\bar{o}$ , обнаруживают свойственные простому глаголу особенности, например: coměd $\bar{o}$ , com $\bar{e}$ d $\bar{o}$ d $\bar{$ 

 $<sup>^1</sup>$  От глагола ĕdō происходит слово dens, dentis m вуб; это без начального гласного причастие edens, edentis едящий.

§ 258. Глагол fěrō, tůlǐ, lātum, fěrrě нести. Инфектной основе fěr- противостоят основа перфекта tůl- и основа супина lāt-, восходящие к глаголу tollo поднимать. Звуки г, s и t окончаний и суффиксов присоединяются к основе инфекта непосредственно, без тематического гласного (атематическое образование форм).

Число,	Praesens indicatīvi		Imperfectum conjunctīvi	
лицо	Actīvum	Passīvum	Actīvum	Passīvum
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	fĕrō fĕrs fĕrt fĕrĭmŭs fĕrtĭs fĕrunt	fëror fërris fërtur fërimur fërimini fëruntur	fĕrrem fĕrrēs fĕrret fĕrrēmŭs fĕrrētjs fĕrrent	fërrer fërrëris fërrëtur fërrëmur fërrëmini fërrentur

Infinitīvus praesentis activi: fērrē; passīvi: fērrī. Imperatīvus praesentis: fēr, fērtē.

Остальные формы образуются правильно по IIIa спряжению: Praes. conj.: feram, ferās и т. д.; ferar, ferāris и т. д. Imperf. ind.: ferēbam, ferēbas и т. д.; ferēbar, ferēbāris и т. д. Fut. I: feram, ferēs и т. д.; ferar, ferēris и т. д. Participium praes.: ferēns, entis. Gerundium: ferendi. Gerundīvum: ferendus, a, um.

Пассивные формы 3-го лица настоящ. вр. fertur, feruntur употребляются в значении говорят.

Формы глагола fero в системе перфекта образуются от основы tul- в активе, от основы lat-— в пассиве, аналогично формам правильных глаголов (см. § 198—204, 210—216).

§ 259. Глаголы, сложные с fěrō

af-fĕrō, at-tŭlī, al-lātum, af-fĕrrĕ приносить au-fĕrō, abs-tŭlī, ab-lātum, au-fĕrrĕ уносить, удалять, отделять con-fĕrō, con-tŭlī, col-lātum, con-fĕrrĕ сносить (в одно место), собирать, сравнивать dif-fĕrō, —, —, dif-fĕrrĕ различаться ef-fĕrō, ex-tŭlī, e-lātum, ef-fĕrrĕ выносить in-fĕrō, in-tŭlī, il-lātum, in-fĕrrĕ вносить, начинать of-fĕrō, ob-tūlī, ob-lātum, of-fĕrrĕ предлагать prae-fĕrō, prae-tŭlī, prae-lātum, prae-fĕrrĕ предлагать, обносить, предпочитать

re-fĕrō, re-tŭlī, re-lātum, re-fĕrrĕ нести назад, относить назад; восстанавливать, докладывать, сообщать refert (res + ferre) важно, имеет значение

От глаголов, сложных с fero, происходят латинские грамматические термины, заимствованные и новыми языками:

1) название падежа (casus) a b l a t ī v u s (аблятнв) — отделительный, отложительный — от супина ab-lātum глагола auferre уносить, удалять;

2) название относительного местоимения (pronomen) relatīvum-от супина re-lātum глагола referre относить;

3) название превосходной степени (gradus) superlatīvus—от супина superlātum глагола superferre превозносить, превосходить;

4) название высокой степени elatīvus (элятив) — от супина e-lātum глагола effere выносить;

Полезно запомнить повелительное наклонение глагола confero: confer сравни; в научной литературе сокращенно: cf.

§ 260. Многие формы глаголов, сложных с fero, проникли в новые языки (исходными были при этом основы инфекта и супина). Например:

от conferre (collatum) сносить в одно место, собирать — фр. conférer, collation; англ. confer, ~ence; нем. konferieren, Konferenz f; русск. конференция; от differre различаться—фр. differe, différence; англ. differ, ~ence, ~ent; русск. дифференция, индифферентный;

от offerre (oblātum) предлагать — фр. offrir, oblat; англ. offer; нем. Of-

ferte f; русск. облатка;

от praeferre (praelatum) предпочитать — фр. préférer, prélate; англ. prefer,

prelate; русск. преференция, прелат; от referre (relatum) относить назад, докладывать—фр. référer, relatif; англ. reference, relation; нем. Referent m, Referat n; русск. референт, реляция, релятивизм:

от transferre (translatum) переносить — фр. transferer; англ. transfer, ~ence, ranslate; русск. трансляция.

§ 261. Глагол volo, volui, —, velle хотеть, желать 1. У этого глагола в основе инфекта чередуются гласные e/o (vel-/vol-)2. От основы vol- образуются формы индикатива, от основы velформы конъюнктива и инфинитива. Сохранилось несколько форм атематического спряжения: 3-е л. ед. ч. vult из vol-t, 2-е л. мн. ч. vultis из voltis, инфинитив velle из \*vel-se (s>1 в результате полной прогрессивной ассимиляции).

Praesens conjunctivi образуется при помощи оптативного суф-

фикса -ī-: velim и т. д. (ср. sim—§ 245, edim—§ 257).

Производные от этого глагола: nolo, nolui, -, nolle не хоmemb (në+vŏlō>\*nŏvŏlō>\*nŏŏlō>nōlō; nol+se>nolle); mālō, māluī, —, māllĕ больше хотеть, предпочитать (măgĭs-vŏlō> \*măcsvŏlō>\*māvŏlō>mālō).

<sup>1</sup> Родственные с ним слова индоевропейского происхождения: русск. велеть (ср. воля), *англ.* would, *нем.* wollen; *фр.* vouloir—из латинского.

2 е сохраняется перед сочетанием іі и двойным І, но переходит в о во всех остальных случаях.

Число, лицо	Praes	sens ind	licatīvi	actīvi	
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	völö vīs¹ vĭlt völämi vältĭs völunt	non is noli non	vīs vült ímŭs vültĭs	mālō māvīs māvŭlt mālŭmŭs māvŭltĭs mālunt	
	Praesens conju actīvi	netīvi	Imper	fectum tīvi act	conjune- īvi
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	vělīs nōlīs vělit nōlit vělīmüs nōlīmüs vělītĭs nōlītĭs	mālim mālīs mālit mālīmŭs mālītĭs mālint	věllem věllēs věllet věllēmüs věllētis věllent	nõllem nõllēs nõllet nõllēmüs nõllētis nõllent	māllem māllēs māllet māllēmis māllētis māllent

Остальные формы образуются правильно по IIIa спряжению:

Imperf. ind.: volebam, nolebam, malebam и т. д.

Fut. I: volam, voles и т. д., nolam, noles и т. д., malam,

mālēs и т. д.

Part. praes.: volēns, nolēns (or malo—ner). Gerundium: volendī, nolendī, malendī и т. д.

Imperativus употребляется только от nolo: noli, nolite — и используется для выражения запрещения (§ 186).

§ 262. Глагол еō, iī, ĭtum, īrĕ идти.

Особенностью этого глагола является чередование в инфекте основы: е- перед гласными (исключение - part. praes. iens), iперед согласными.

Суффиксы: в imperfectum -bā-, в futūrum I -b- (как в арха-ических формах IV спряжения, § 172, 177).

Во временах системы перфекта сочетание ії сохраняется при ударении на первом i, ii i при ударении на втором i (напр., 2-е л. ед. и мн. ч. perfectum ind.: iisti>isti: iistis>istis, plusquamperfectum conj.: iissem>issem).

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Форма 2-го лица vis (хочешь) вместе со стоящим впереди относительным местоимением образует неопределенное местоимение (ср. с русским языком): quivis, quaevis, quidvis (substantīvum) и quodvis (adjectīvum) какой (какая, какое; кто, что) хочешь; какой угодно, любой. При склонении этого местоимения конечное vis остается неизменным (§ 128).

Число,	Praes	ens	Imperfectum		Futārum I
- лицо	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	eō Is It Imŭs Itis eunt	eam eäs eat eāmŭs eātĭs eant	ībam ībās ībat ībāmŭs ībātĭs ībant	īrem īrēs īret īrēmŭs īrē!ĭs īrent	ībō ībĭs ībit ībĭmŭs ībĭtĭs ībunt
	Perfectum		Plusquamperfectum		Futūrum II
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S. 1. 2. 3. Pl. 1. 2. 3.	iī istī iĭt iĭmŭs istĭs iērunt	iĕrim iĕrĭs iĕrit iĕrĭmŭs iĕrĭtĭs iĕrint	iĕram iĕrās iĕrat iĕrāmŭs iĕrātĭs iĕrant	īssem īssēs īsset īssēmūs īssētĭs īssent	iĕrō iĕrĭs iĕrit iĕrĭmŭs iĕrĭtĭs iĕrint

Imperatīvus praes.: ī, ītĕ.

Infinitīvus praes.: īre, perf. īsse, fut. iturus, a, um esse.

Participium praes .: iēns, euntis.

Gerundium: eundi.

3-е лицо ед. ч. praesens ind. pass. употребляется в безличном

значении: itur udym.

Форма infinitīvus praesentis passīvi īrī используется только для образования от глаголов описательной формы infinitīvus futūri passīvi (огпātum irī, § 222). В этом случае форма īrī, не имея конкретного глагольного значения, служит для выражения идеи будущего. Глаголы со значением идти и в новых языках используются для указания на будущее время, напр.: наступающий (от наступать) и грядущий (от устаревшего грясти, грасти — идти) в значении будущий; во франц. яз. aller в futur immédiat — nous ailons voir посмотрим; в англ. яз. to be going намереваться, собираться; в нем. яз. коттеп будущий.

§ 263. Глаголы, сложные с ео

ab-eō, ab-iī, ab-itum¹, ab-īrĕ уходить ad-eō, ad-iī, ad-itum, ad-īrĕ подходить, обращаться ex-eō, ex-iī, ex-itum, ex-īrĕ выходить

<sup>1</sup> От причастия abitūrus, a, um (part. fut. actīvi) собирающийся уходить происходит нем. Abiturient абитуриент, т. е. уходящий из средней школы после ее окончания.

in-eō, in-iī, in-itum<sup>1</sup>, in-īrĕ входить, вступать, начинать intĕr-eō, inter-iī, inter-itum, inter-īrĕ погибать per-eō, per-iī, per-itum, per-īrĕ погибать

praeter-eo, praeter-ii, praeter-itum, praeter-ire проходить мимо

(кого, чего — acc.) prod-eō, prod-iī, prod-itum, prod-īrĕ выступать, приносить пользу red-eō, red-iī, red-itum, red-īrĕ возвращаться trans-eō, trans-iī, trans-itum, trans-īrĕ переходить

Некоторые сложные глаголы приобретают переходное значение и в этом случае имеют полностью формы страдательного залога, напр.: praetereor npoxodsim мимо меня.

§ 264. От глаголов, сложных с ео, происходят грамматические термины: tempus praeteritum прошедшее время—от praeterire (ср. нем. Präterit, англ. Preterit); verbum (in) transitīvum глагол (не)переходный—от transīre (ср. франц. transitif, англ. transitive, нем. transitiv, а также русск. транзит, франц. и англ. transit).

§ 265. Глагол fiō, făctus sum, fiĕrī делаться, становиться, происходить, случаться, бывать. Этот глагол имеет значение страдательного залога к facio, хотя все времена системы инфекта образуются у него только по действительному залогу. Напротив, времена системы перфекта имеют только пасснвную форму, для образования которой используется part. perf. pass. от глагола facio—factus, a, um. Таким образом, глагол fio, factus sum, fiĕri—полуотложительный и к тому же супплетивный: основа системы инфекта—fi- (разновидность корня fu-быть), основа страдательного причастия—fact-.

Число,	Praesens		Imperfectum		
лицо	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	
S. 1. 2. 3. P1. 1. 2. 3.	fiō fīs fĭt — fīunt	fī am fī ās fī at fī āmtis fī ātts fī ant	fīēbam fīēbās fīēbat fīēbāmŭs fīēbātšs fīēbant	fĭĕrem fĭĕrēs fĭĕret fĭĕrēmits fĭĕrētĭs fĭĕrent	
Futūrum I indicatīvi S. 1, 2, 3 fīam, fīēs, fīet Pl. 1, 2, 3 fīēmis, fīētĭs, fīent		Imperatīvus fī, fītě			

<sup>1</sup> Ср. лат. initium, i п начало, в русском языке—инициатива, инициал; франц. и англ. initiative, initial; нем. Initiative.

#### Infinitīvus

praes. ſĭĕrī perf. făctus, a, um esse fut. 1) fore или futūrus, a, um esse 2) factum īrī Participium

factus, a, um futurus, a, um Gerundīvum faciendus, a, um

В системе инфекта глагол fio спрягается по IV спряжению с незначительными отклонениями: inf. praes. fiĕri (архаическая форма fiĕrĕ) и imperfectum conj. fiĕrem; ī в основе остается долгим и перед гласным (краткое ĭ только в формах: fit, fiĕrī, fiĕrem и т. д.).

§ 266. Глаголы, образованные от făcio с помощью приставок, меняют корневой гласный (ă изменяется на ĭ в открытом срединном слоге, на ĕ—в закрытом, § 21) и образуют формы страдательного залога правильно, как глаголы III спряжения с основой инфекта на ĭ (типа саріо; страдательный залог—§ 170, 171, 176 и др.); напр., глаголы: per-fīciō, per-fēcī, per-fēctum, per-fīcerĕ завершать, inter-fīciō, inter-fēcī, inter-fēctum, inter-fīcerĕ убивать,— имеют следующие формы страдательного залога: per-fīcior, per-fēctus sum, per-fīcī завершаться; inter-fīcior, inter-fēctus sum, inter-fīcī быть убиваемым.

Praesens indicatīvi passīvi; perficior, perficeris, perficitur u

т. д. (по образцу саріог).

Глаголы, образованные от facio путем словосложения, не изменяют корневого гласного а и не имеют формы страдательного залога, как у fiō, factus sum, fiĕri. Так, первой частью сложного глагола служит основа инфекта глагола pateo, ui, —, ēre быть открытым или глагола assuesco, suēvi, suētum, ĕre привыкать; путем словосложения образуются глаголы: patĕ-faciō, patĕ-factum, patĕ-facerĕ открывать; assuē-faciō, assuē-faciō, assuē-facio, assuē-facerĕ приучать.

Основные формы страдательного залога: pate-fiō, pate-factus sum, pate-fierī открываться; assue-fiō, assue-factus sum, assue-fie-

гі привыкать.

Praesens indicativi passivi: patĕfīo, patĕfīs, patĕfit и т. д. (см. § 265).

§ 267. К числу неправильных глаголов относится также глагол dō, dĕdi, dǎtum, dǎre 1 давать — единственный в латинском языке, у которого основа инфекта оканчивается на краткое а́. Долгое а̄ имеют только две формы: 2-е л. ед. ч. praes. ind. act. dās и 2-е л. ед. ч. императива dā.

Вследствие краткости корневого а при образовании глаголов, производных от do, в основе инфекта ă>ĕ (§ 21, 24), и сложные

глаголы переходят в IIIa спряжение:

trado, tradĭdi, tradĭtum, tradĕre 3 nepe∂asams condo, condidi, conditum, condere 3 создавать, основывать. Однако в глаголах с двусложной приставкой корневое а сохраняется: circumdo, circumdĕdi, circumdătum, circumdăre 1 окружать.

# НЕДОСТАТОЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA DEFECTIVA)

§ 268. Недостаточными называются глаголы, от которых употребляются лишь некоторые формы. Важнейшие из них: 1. inquam говорю (ставится в начале прямой речи)

Praes. ind. inquam, inquis, inquit; -, -, inquiunt Perf. ind. inquit Fut. I ind. inquies, inquiet

Форма inquam — древний конъюнктив, собственно — я сказал бы. 2. aio говорю, утверждаю; 3-е л. ед. ч. praes. и perf. ind.: ait.

3. Глаголы, имеющие только формы системы перфекта:

Perfectum ind. act. Supīnum Infinitīvus соері я начал coeptum 1 coepisse odī я ненавижу odisse тетіпі я помню meminisse

Oт глагола memini употребляется также форма imperativus

futuri: memento, mementote помни, помните.

Глаголы odī и memĭnī представляют собой perfectum praesens (§ 196, п. б), т. е. указывают на состояние, достигнутое к моменту повествования.

#### БЕЗЛИЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA IMPERSONALIA)

§ 269. Безличные глаголы употребляются только в 3-м лице ед. числа и в инфинитиве.

Безличные глаголы делятся на три группы:

1. Безличные глаголы, являющиеся обособленными формами 3-го лица ед. числа обыкновенных глаголов, обладающих и другими личными формами. Безличные формы подобных глаголов означают обычно явления природы. Hanp.: fulget, fulsit, fulgere сверкает молния (fulgeo, fulsi, —, ēre 2 сверкать); tonat, tonuit, tonāre гремит гром (tono, ці, —, āre 1 греметь). Ср. в русском: смеркается, вечереет, распогодилось.

2. Глаголы, всегда употребляющиеся безлично, напр.: decet, decuit, decēre прилично, подобает; идет к лицу; libet, libuit

<sup>1</sup> Безличная форма coeptum est (букв.: было начато) имеет значение на-

(libītum est), libēre угодно, хочется; licet, licuit (licītum est), licēre можно, позволено; oportet, oportuit, oportēre надо, следует.

3. Глаголы, имеющие в безличной форме иное значение, чем в личной, напр.: constat, constitit, constare известно (consto 1 стоять, состоять); accidit, accidit, accidere случается (accido 3 припадать, падать); praestat, praestitit, praestare лучше (praesto 1 стоять впереди, превосходить).

# ПРЕДЛОГИ (PRAEPOSITIONES)

§ 270. Предлоги в латинском языке употребляются только с двумя падежами— аккузативом и аблятивом.

1. Предлоги in e, na и sub nod для обозначения места употребляются с аккузативом, если предложные выражения отвечают на вопрос  $\kappa y \partial a$ ?, и с аблятивом, если отвечают на вопрос  $\epsilon de$ ? 1.

Аналогичное употребление с двумя падежами имеют предлоги в, на и под в русском языке. Ср. in aquam (асс.) в воду (вин. п.), in aquā (abl.) в воде (предл. п.); sub aquam (асс.) под воду (вин. п.), sub aquā (abl.) под водой (твор. п.).

2. Небольшое число предлогов употребляется с аблятивом: a, ab  $^2$  om; de om, us, o; e, ex us; cum c (кем, чем); sine без; pro за, вместо; prae neped, впереди; us-за, вследствие, от (обычно

в отрицательных предложениях).

3. Все остальные предлоги употребляются с аккузативом. Наиболее употребительные: ad к, до, y; ante перед, раньше; apud y, при, около; circum вокруг; contra против; inter между, среди; об вследствие, из-за; post позади, после; propter вследствие, из-за;

trans через, по ту сторону.

§ 271. Функцию предлогов выполняют также застывшие формы аблятива имен I скл. саиѕа по причине, из-за, ввиду и gratia из-за, ради, употребляемые с родительным падежом и ставящиеся после слова, с которым они сочетаются: amicorum cauѕа из-за друзей, exempli gratia ради примера, например (ср. в англ. сокращение е. g.).

#### СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

§ 272. В латинском языке различаются два вида словообразования: 1) словосложение, 2) аффиксация. Основы при словообразовании могут подвергаться значительным изменениям.

§ 273. Словосложением называется образование сложных слов соединением двух или более основ в одно слово (ср. русские слова: пар-о-ход, сам-о-лет-о-строение); в латинском языке этот вид словообразования представлен сравнительно мало.

<sup>1</sup> Ср. управление двумя падежами (дательным и винительным) в немецком языке при предлогах an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen.

2 В форме abs перед начальным t, напр.: abs te om meбя,

Аффиксацией называется образование слов присоединением к их основе словообразующих лексико-морфологических элементов — аффиксов, несколько изменяющих значение основы. Аффиксы, по их месту в слове относительно основы, разделяются на префиксы (иначе - приставки), стоящие впереди основы, суффиксы, присоединяемые после основы, и инфиксы. вводимые внутрь основы<sup>1</sup>.

#### словосложение

#### § 274. Образование сложных имен

а) Сочетание имени и глагола: agricŏla, ae *m земледелеи* (ager, agri none, colo, colere обрабатывать); armiger, eri m opyженосец (arma оружие, gero, gerere нести, вести); signifer, eri m знаменосец (signum знамя, fero, ferre нести); frugifer, era, ĕrum плодоносный (frux, frugis плод, fĕro, ferre нести); princeps, cĭpis первый, главный; глава, вождь (primus первый, căpio, capere брать).

b) Сочетание двух имен: biennium, і п двухлетие (bis дважды, annus год); unoculus, a, um одноглазый (unus один, осынь глаз); tridens, tridentis трезубый, трезубец (tres три, dens, dentis зуб); albicapillus a, um седовласый (albus белый.

capillus волос).

#### § 275. Образование сложных глаголов

a) Из существительного и глагола: animadverto 3 обращать внимание (animus дух, внимание, adverto 3 обращать, anı́m(um) adverto > animadverto); manumitto 3 отпускать на волю (раба) (manus рука, mitto 3 пускать, manū mitto букв. отпускаю рукой или из-под руки, т. е. из-под власти).

b) Из наречия и глагола: maledīco 3 (< male dīco) злословить; benedīco 3 (< bene dīco) хорошо отзываться, хвалить; malo, malle? (< magis volo) больше хотеть, предпочитать.

#### АФФИКСАЦИЯ

§ 276. Из различных видов аффиксов в латинском словообразовании широко используются префиксы и суффиксы. Префиксы не выводят слово за пределы данной части речи, образуя от глагола глагол (dīco — indīco говорю — объявляю), от существительного — существительное (consul — proconsul) и т. д.; суффиксы

<sup>1</sup> Термины: аффикс affixum, префикс praefixum, инфикс infixum, с уффикс suffixum происходят от partic. perf. pass, глагола figo, fixi, fixum 3 втыкать, укреплять с приставками ad- при, prae- впереди, перед, in- в, sub- под, т. е. присоединенное к основе, перед основой; внутрь основы; после основы.
<sup>2</sup> Неправильный глагол, § 261.

могут от данной части речи образовать производные, относящиеся не только к данной части речи, но и к другим (ornare - ornamentum  $y \kappa p \alpha u \alpha m b - y \kappa p \alpha u e \mu u e)$  1.

§ 277. Префиксы (приставки) имеют общее происхождение. с предлогами: и те, и другие происходят из наречий, уточнявших направление действия. Наречия, постоянно соединявшиеся с определенными падежами существительных или местоимений, приобреди значение служебных слов - предлогов. Те же наречия, соединяясь с глаголами, превратились в префиксы. (Имеется также небольшое число сложных существительных неглагольного происхождения, образованных при помощи префиксов.) Значение префиксов совпадает в большинстве случаев со значением предлогов <sup>2</sup>.

При образовании сложных слов конечные согласные префиксов часто ассимилируются: n > m перед b и р и полностью ассимилируется перед I, r, m; d обычно полностью ассимилируется перед

c, f, g, n, p, t (§ 18, п. 3).

Префиксация имени: *pronomen* (< pro + nomen) местоимение; conscientia (< con + scientia) сознание; absurdus (< ab + surdus глухой) неблагозвучный, нелепый; praeclarus (< prae + clarus) очень светлый, прекрасный, знаменитый.

Префиксация глагола: praefero, praeferre (< prae + fero) предпочитать: ineo, inire (< in + eo) входить; intersum, interesse

(< inter + sum) находиться внутри.

Глагольный префикс либо сохраняет свое первоначальное значение (местное), либо придает глаголу видовой оттенок, как в русском языке, напр.: perficio, perficere (< per + facio) совершать, доводить до конца, заканчивать.

§ 278. Наиболее употребительные префиксы:

ab-, abs- (abs- перед t и с) означают удаление: abstraho. abstraxi, abstractum, 3 отвлекать (ср. абстракция, абстраги-

de- устранение, отдаление; движение сверху вниз; depono, deposui. depositum, 3 откладывать (ср. депонент, депозит); de-

mitto, demīsi, demissum, 3 спускать, сбрасывать;

е-, ех- изъятие, исключение; expono, exposui, expositum, 3 выкладывать, излагать (ср. экспонат, экспонировать, экспозиция);

in- движение внутрь или на предмет; impono, imposui, impositum, 3 вкладывать, налагать (ср. импонировать);

inter- нахождение между, среди, внутри; intervenio, interveni,

У некоторых глаголов III спряжения инфикс -n- проник и в основу перфекта: fingo, finxi, fictum, 3 лепить, выдумывать; pingo, pinxi, pictum, 3 ри-

совать.

2 Так как префиксы, в силу своего происхождения, почти всегда имели самостоятельное значение, слова, образованные с помощью префиксов, можно считать результатом процесса словосложения.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Единственный в латинском языке инфикс -n- служит для образования основы инфекта у ряда глаголов III спряжения, напр.: vinco, vīci, victum, 3 побеждать; fundo, fūdi, fusum, 3 лить, сыпать.

interventum. 4 находиться в середине, вмешиваться (ср. интервенция):

ad- приближение, присоединение; appono, apposui, appositum, 3 прилагать (ср. лат. appositio приложение):

ob- противодействие; oppono, opposui, oppositum, 3 противопоставлять (ср. оппозиция);

соп- (или со-) собирательное значение; сотропо, сотрозиі, сотpositum, 3 складывать, слагать (ср. композиция, композитор, нем. komponieren, Komponist);

pro- движение вперед; procedo, processi, processum, 3 идти вперед (ср. процесс, процессия, процедура);

ргае- нахождение впереди, действие впереди (в местном и временном значении); praepono, praeposui, praepositum, 3 ставить впереди (ср. praepositio постановка впереди, грам. предлог);

trans- (часто в форме tra-) через; transpono, transposui, transpositum, 3 перекладывать, перемещать (ср. транспонировать); tradūco, traduxi, traductum, 3 переводить (фр. traduction);

se-, sed- отделение; sepăro 1 отделять (ср. сепаратный);

dis-, di- разделение; dispono, disposui, dispositum, 3 располагать. размещать (ср. диспозиция); discedo, discessi, discessum. 3 расходиться;

per- доведение действия до конца; perficio, perfectum, 3

заканчивать, завершать (ср. перфект);

re- движение назад; повторение, возобновление действия; reduco, reduxi, reductum, 3 отводить назад (ср. редукция); restauro 1 восстанавливать, возобновлять (ср. реставрация).

Префиксы большей частью соотносятся с омонимными предлогами; иногда последние не сохранились (напр.: dis-, di-); префикс re- — неизвестного происхождения.

Следует отметить также отрицательный префикс in- не-, без-, совпадающий по форме с префиксом-предлогом іп- в-, на-. При помощи отрицательного префикса in- образуются обычно имена: infectum (in + factus сделанный) несовершенный (разумеется: вид), inertia (из in + art-) бездействие, immortalis (in + mortalis смертный) бессмертный.

Латинские префиксы широко используются в новых языках для образования с латинскими или греческими корнями слов, не существовавших в классическую эпоху. Напр.: продукт, продукция, реконструкция, ревизия, акклиматизация, аппаратура. конференция, коллектив, транспорт, дефект, демилитаризация.

§ 279. Суффиксы в латинском языке используются для образования производных слов от двух типов основ: от глагольной основы и от именной основы. При отглагольном словообразовании различают три типа производящей основы: глагольный корень, основа инфекта, основа супина. При отыменном словообразовании может использоваться основа существительного и основа прилагательного в. Ниже (§ 280—284) приводятся важнейшие способы суффиксального образования, причем суффикс указывается вместе с конечным элементом слова 2.

# Отглагольное словообразование

#### § 280. От глагольного корня

а. Суффиксы существительных и их значение:

- 2. Суффиксы существительных и их значение:

  1. -а. Действующее лицо. Advěn-a, ае т (advěn-io) пришелец, иностранец; сопуїу-а, ае т (conviv-o) гость, сотраневник.

  2. -ішт. Действие или состояние. Русск. -иум или -ия; фр. -е; англ. -е, -у; нем. -ішт. Регасій і п (ргаевід- руск. -иум нем. -и правід- руск. -и правід- при правід- правід- правід- при правід- при правід- при правід- при правід- при правід- правід- при правід- праві 3. -тептит. Результат действия. Русск. -мент; фр., англ., нем. -тепт. Fragmentum, і п (fra-n-g-o) обломок. 4. -теп. Орудие или результат действия. No-men, ĭпіз п (по-sc-o) имя.
- -от. Состояние. Фр. -еиг; англ. -оиг. Dol-ог, ōris m (dol-ео) скорбь.
   -іо. Результат действия. Русск. -ион; фр., англ., нем. -іоп. Leg-іо,  $i\bar{o}n$  is f (leg-o coбирать) легион.

Суффиксы прилагательных и их значение:

1. - шиз. Свойство быть объектом действия. Divid-ииз (divid-o) делимый;

contin-uus (contin-eo) непрерывный.

2. -ĭdus. Свойство, постоянное качество. Русск. -идный; фр. -ide; англ., нем. -id. Cal-idus (cal-eo быть теплым) теплый; frig-idus (frig-eo быть холодным) холодный.

ным) холооным.
3. -ilis, -i-bilis. Қачество в страдательном значении. Русск. -бильный; фр. -ile, -bile, -ble; англ. -bile, -ble; нем. -bil. Ut-ilis (ut-or) годный для использования; cred-ibilis (cred-o) вероятный.
4. -ах (-ācis). Склонность, способность к действию. Фр. -acieux; англ. -acious. Pugn-ах, ācis (pugn-o) воинственный; loqu-ах, ācis (loqu-or) словоохот-

ливый.

с. Суффиксы глаголов и их значение:

1. - Ĭtare. Усиление или повторение действия  $^3$ .  $\Phi p$ . -iter. Ag-itare (ago) приводить в движение.

#### § 281. От основы инфекта

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. -mentum, -men. Орудие действия. См. § 280a, п. 3—4. Medica-mentum, і n; medicā-men, mĭnis n (medicā-ri лечить) лекарство, лечебное средство.

Б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. -ытііз. Качество в страдательном значении. См. § 280b, п. 3. Ата-ытііз (amā-re) любимый, любевный; admirā-bilis (admirā-ri) вызывающий удивление, удивительный.

с. Суффиксы глаголов и их значение:

 -scěře. Начало действия или наступление состояния <sup>4</sup>. Convale-scěře (valē-re) выздоравливать.

2 Примеры использования наиболее употребительных латинских словообразовательных суффиксов в новых языках см. в §§ 33, 39, 44, 77, 87.

Verba intensīva или frequentatīva.

<sup>4</sup> Verba incohatīva.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Под именной основой подразумевается в этом случае не индоевропейская основа, а та часть слова, которая остается неизменной при склонении. Например, в слове argentum за основу принимается argent; в слове verus—ver-; в слове felix, īcis за основу принимается felīc-.

#### \$ 282. От основы супина

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. -йга. Действие 1 или его результат. Русск. -ура; фр., англ. -иге; нем. -ur, Pict-ūra, ae f (pingo, pict-um) живопись, картина; nat-ūra, ae f (nascor, nat-um) npupoda.

2. -огішт. Место действия. Русск. -ория, -орий; фр. -оіге; англ. -огу; нем. -orium. Audit-orium, i n (audio, audīt-um) аудитория, вал судебных засе-

даний.

3. -ог. Действующее лицо  $^2$ . Русск. -ор;  $\phi p$ . -eur; англ., нем. -ог. Vict-ог.

- ōris m (vinco, vict-um) победитель.
  4. -io (-iōnis). Действие 1. Русск. -ция, -сия; фр., англ., нем. -tion, -sion. Act-io, iōnis f (ago, act-um) действие; divis-io, iōnis f (divĭdo, divīs-um) деление.
- 5. -из (-ūs). Действие, состояние  $\frac{1}{2}$ . Vis-из, из m (video, vīs-иm) врение; curs-us, us m (curro, curs-um) ber.

Б. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. -īvus. Свойство быть субъектом или объектом действия. Русск. -ивный; фр. -if; англ. -ive; нем. -iv. Act-īvus (ago, act-um) деятельный; capt-īvus (capio, capt-um) пленный.

с. Суффиксы глаголов и их значение:

1. - it-are. Усиление или повторение действия 3. Puls-are (pello, puls-um) сильно стучать; vent-tare (venio, vent-um) часто приходить, захаживать.

## Отыменное словообразование

#### § 283. От основы существительных

а. Суффиксы существительных и их значение:

1. -arius. Принадлежность к профессии. Русск. -aps; фр. -aire; англ. -ary; нем. -ar. -arc. Argent-arius, і т (argent-um) меняла, банкир; bibliothec-arius, і т (bibliothēc-a) библиотекарь.

2. -arium. Место хранения. Русск. -арнум; фр. -aire, -airie, -ier; англ. -ary. Libr-arium, i n (liber, libr-i) книжный шкаф.

-ary. Lidr-arium, 1 n (lider, lidr-i) книжный шкаф.

3. Суффиксы имен уменьшительных:
- ŭl-a; - ŭl-us. Фр., англ. -ule; нем. -ele. Serv-ŭl-a, ае f (serv-a) молодая рабыня; гед-ŭl-us, i m (rex, reg-is) царек.
- ŏl-a; -ŏl-us. Фр. -ole, -eul. Besti-ŏl-a, ае f (besti-a) вверек, вверушка; fili-ŏl-us, i m (fili-us) сынок.
- (ĭ)-cŭl-a; -(ĭ)-cŭl-um. Фр. -cule; англ. -cle: нем. -kel. Part-ĭ-cŭl-a, ае f (pars, part-is) частица; оз-сŭl-um, i n (оз, огіз) ротик.
- el-lä; -el-lus <sup>4</sup>. Фр., нем. -elle. Capel-la, ае f (сарег козел) козочка; li-bel-lus i m (liber) книженка

bel-lus, i m (liber) книжечка.

b. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. -ius. Принадлежность. Patr-ius (pater, patr-is) отщовский.

2. -arius. Принадлежность, свойство. Русск. -aрный; фр. -aire; англ. -ary; нем. -ar. Agr-arius (ager, agr-i) полевой.

3. -апия. Относительное значение; происхождение от чего-либо. Русск. -ан; фр. -ain, -an; англ., нем. -an. Rom-ānus (Rom-a) римский; mont-ānus (mons, mont-is) горный.

Nomen actionis.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Nomen agentis.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> См. прим. 3 к § 280. <sup>2</sup> От имен I и II скл., содержащих в основе -г-, с последующей ассимиляцией: -rl- > -ll-. Ср. \*puer-la > puel-la (первоначальное значение puer- $\partial um\pi$ , как мужского, так и женского рода; puella, собственно, значит «дитятко»; впоследствии уменьшительное значение утрачивается).

4. -īnus. То же значение. Фр., англ. -in. Femin-īnus (femĭn-a) женский. 5. -ĭcus. Свойство или принадлежность. Русск. -ич(еский); фр. -ique; англ. -ic. Pastor-ĭcus (pastor, ōr-is) пастушеский. 6. -ōsus. Изобилие качества. Русск. -оз(ный); фр. -еих; англ. -оиs; нем.

-ös. Nerv-ōsus (nerv-us жила) жилистый.
7. -ātus. Снабженный чем-либо. Dent-ātus (dens, dent-is) зубастый.

8. -еиs. Снаоженный чем-лиоо. Dent-atus (dens, dent-is) зудастый.
8. -еиs. Сделанный из какого-либо вещества. Aur-еиs (aur-um) золотой.
9. -ālis. Принадлежность, свойство. Русск. -аль(ный); фр. -al, -el; англ., нем. -al. Fin-ālis (fin-is) конечный, целевой; mort-ālis (mors, mort-is) смертный.
10. -āris. То же значение. Русск. -яр(ный); фр. -aire; нем. -ar, -är. Рорці--āris (рорйl-us) народный.

#### § 284. От основы прилагательных

Существительные, образуемые с помощью приводимых ниже суффиксов. обозначают абстрактное качество.

обозначают абстрактное качество.

1. -ia, -itia. Русск. -ия; фр. -ie; англ. -у; нем. -iz. Audac-ia, ae f (audax, āc-is) отвага, смелость; just-itia, ae f (just-us) справедливость.

2. -(nt)ia, -(ent)ia (от причастий). Русск. -анция, -енция; фр., англ. -ance, -ence; нем. -anz, -enz. Consta-nt-ia, ae f (constans, consta-nt-is) постоянство; pot-ent-ia, ae f (potens, pot-ent-is) могущество, сила.

3. -(i)tas (-tātis). Русск. -тет; фр. -té; англ. -ty; нем. -tāt. Раирег-tas, tātis f (pauper) бедность; аntiqu-itas, tātis f (antiqu-us) древность.

4. -itūdo (-itudinis). Русск. -тýда; фр., англ., нем. -itude. Ampl-itūdo, tu-dinis f (antiqu-us) общирность.

dĭnis f (ampl-us) обширность.

# СИНТАКСИС

# простое предложение

#### ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 285. Латинское простое предложение обычно бывает двусоставным: его грамматический центр составляют два главных члена предложения—подлежащее (subjectum) и сказуемое (praedicātum).

В роли подлежащего и сказуемого в латинском предложении могут выступать те же части речи, что и в русском предложении. Падеж именного подлежащего—nominatīvus. Что касается сказуе-

мого, то различаются:

1. Сказуемое простое, выраженное личной формой глагола, содержащей в себе и лексическое значение, и признаки соответствующих грамматических категорий: agricŏla arat земледелец пашет, agricŏlae arant земледельцы пашут; in terra est vita на земле есть жизнь; in luna non est vita на луне нет жизни.

2. Сказуемое составное, в состав которого входят: глагольная связка (сорйlа) — преимущественно личная форма глагола esse быть и именная часть сказуемого, являющаяся основным выразителем его лексического значения. В качестве именной части составного сказуемого употребляется имя существительное или прилагательное (другие части речи встречаются редко): rosa est planta роза (есть) растение; роза является растением; rosa est pulchra роза красива.

§ 286. Существительное в роли именной части составного сказуемого согласуется с подлежащим в падеже (nominatīvus), при-

лагательное - также в роде и числе.

§ 287. Выражаемая глаголом esse связка в латинском предложении, как правило, обязательна , тогда как в русском предложении в настоящем времени употребляется очень редко. Ср. scientia potentia est знание—сила; terra est sphaera земля—шар.

Если в русском языке связка выражается формой глагола «являться», то именная часть сказуемого ставится в творительном падеже: rosa est planta роза является растением.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> В поговорках, пословицах и т. п. выражениях связка может быть опущена, напр.: Ангога musis amīca Аврора—подруга музам (т. е. утренние часы наиболее благоприятны для творческого труда).

В немецком языке в подобных случаях, как и в латинском, nominativus — единственно возможная конструкция: Die Rose ist eine Pflanze.

§ 288. Личное местоимение в роли подлежащего в латинском предложении в отличие от русского выступает очень редко (§ 169): laboro я работаю, laboras ты работаещь; laboratis вы работаете.

Личное местоимение в роли подлежащего ставится и в латинском языке, если на это местоимение падает логическое ударение (в частности, при подчеркнутом противопоставлении):

Ego laboro я работаю (я, а не кто-либо другой).

Ego laboro, tu non laboras я работаю, (а) ты не работаешь.

#### порядок слов в предложении

§ 289. Порядок слов в латинском предложении обусловливается флективным строем латинского языка. Богатая система склонения и спряжения позволяет выражать синтаксическую роль слова морфологическими средствами, а не твердым порядком слов, как это имеет место в языках с аналитическим строем (английском, французском, в значительной степени—немецком). Латинский язык допускает в принципе свободный порядок слов, при котором место слова в предложении не отражается на его основных синтаксических функциях.

§ 290. Более обычное расположение слов, свойственное повествовательному предложению, эмоционально нейтральному, принято

называть прямым.

При прямом порядке слов в начале предложения находится подлежащее (или группа подлежащего), в конце предложения — сказуемое (или группа сказуемого). При наличии прямого дополнения оно ставится перед управляющим глаголом-сказуемым (в русском языке — наоборот): Filia rosas amai дочь любит розы. Косвенное дополнение ставится также в перед и управляющего глагола-сказуемого (в русском языке — обычно наоборот): puellis пагтате рассказывать девочкам. При наличии прямого и косвенного дополнений, зависящих от того же глагола-сказуемого, косвенное дополнение ставится в перед и прямого дополнения:

Magistra puellis fabŭlam narrat учительница рассказывает

девочкам сказку.

Определение, выраженное прилагательным или притяжательным местоимением, ставится при прямом порядке слов обычно после определяемого: rosa pulchra красивая роза, filia mea моя дочь.

Образец прямого расположения членов предложения

Filia mea filiae tuae rosam pulchram dat. Моя дочь дает твоей дочери красивую розу.

§ 291. Расположение слов, при котором более обычный поря-

док их нарушается (т. е. при инверсии— «перестановке»), называется обратным. При обратном расположении слов особая смысловая важность того или иного члена предложения указывается необычным местом его в предложении, зачастую— выдви-

жением его вперед.

Rosas filia amat дочь розы любит (а не какие-нибудь другие цветы). Amat filia rosas любит дочь розы. Fabulam magistra narrat сказку рассказывает учительница (а не правдивую историю). Puellis magistra fabulam narrat девочкам (а не мальчикам) рассказывает учительница сказку.

#### СИНТАКСИС СТРАДАТЕЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИИ

§ 292. Страдательная конструкция в латинском языке характеризуется теми же признаками, что в русском: подлежащее, стоящее в именительном падеже, обозначает лицо или предмет, на который направлено действие, выраженное глаголом в страдательном залоге. Лицо, выполняющее действие, или предмет, посредством которого совершается действие, выражается именем в аблятиве (косвенное дополнение).

Victoria (пот. подлежащего) concordia (abl. косв. дополн.)

gignitur победа порождается согласием.

Takoй ablatīvus орудия действия называется в грамма-

тике ablatīvus instrumenti (§ 326).

§ 293. В тех случаях, когда косвенное дополнение пассивного оборота обозначает действующее лицо, перед ним употребляется предлог а или (перед словом, начинающимся с гласного) ав.

Medici aegrotos sanant врачи лечат больных.

Aegrōti a medicis sanantur больные лечатся врачами.

Amīci vitam ornant друзья украшают жизнь.

Vita ab amīcis ornātur жизнь украшается друзьями.

Taкoй ablatīvus действующего лица называется ablatīvus auctōris¹.

Употребление специального предлога перед обозначением действующего лица при страдательной конструкции характерно и для новых западноевронейских языков: von—в немецком (в отличие от durch, обозначающего обычно движущую силу или причину действия, и mit, обозначающего орудие действия); by—в английском (в отличие от with); par—во французском (в отличие от de, обозначающего, как правило, орудие или источник действия).

В русском аналогичное значение имел предлог от, употреблявшийся еще в XVIII—XIX веках: «побежден от Александра» (Ломоносов); «... ни от какого писателя не представлен» (Ломоносов); «исполнен долг, завещанный фт

бога» (Пушкин); «облеченный властию от самозванца» (Пушкин).

§ 294. От страдательной конструкции следует отличать употребленную в неопр.-личн. значении пассивную форму 3-го л. ед. ч. непереходных глаголов: itur uдут, pugnātum est сражались.

<sup>&#</sup>x27;1 auctor, oris m 1) создатель, творец; виновник; 2) действующее лицо.

## УПОТРЕБЛЕНИЕ ПАДЕЖЕЙ

§ 295. Синтетическим характером латинского языка объясняется широкое распространение беспредложных словосочетаний существительного в одном из косвенных падежей с другими частями речи (именем или глаголом). В новых языках с аналитическим строем (английский, французский) подобные сочетания, за редкими исключениями, невозможны. В русском и немецком они употребляются значительно реже, чем в латинском; однако в ряде случаев возможны сопоставления между этими языками.

Ниже указываются важнейшие случаи употребления падежей

в латинском языке.

## **GENETIVUS**

§ 296. Частым случаем беспредложных словосочетаний являются именные словосочетания, в которых и главное (управляющее) слово и зависимое (управляемое) слово и мена существительные.

Приименным (присубстантивным) падежом является почти исключительно genetīvus, служащий в предложении или несогласованным определением, или дополнением (объектом), или логическим подлежащим (субъектом). Так, словосочетание statua amīcae статуя подруги может иметь одно из трех значений: 1) статуя, принадлежащая подруге, —зависимое слово аттсае указывает обладателя, которому принадлежит предмет, названный главным словом словосочетания; 2) статуя, изображающая подругу, — зависимое слово указывает на объект изображения; -3) статуя, сделанная подругой, — зависимое слово указывает на создателя предмета, названного главным словом; т. е. обозначает субъект действия (логическое подлежащее).

Подлинное значение подобного неоднозначного словосочетания

устанавливается только с помощью контекста.

В русском языке латинскому родительному падежу могут соответствовать не только родительный, но и другие падежи существительных без предлога и с предлогами, а также прилагательные. Via vitae дорога жизни; жизненный путь; vita scholae жизнь школы; школьная жизнь; schola vitae школа жизни; жизненная школа; via scientiarum путь к знаниям; тетогіа роётае память поэта (поэт помнит) или память о поэте.

#### Genetīvus possessīvus (родительный притяжательный) 2

§ 297. Для словосочетаний имен существительных наиболее карактерны определительные отношения, причем genetīvus зависимого существительного часто является, как и в русском языке, несогласованным определением, указывающим на принад-

в Значение термина см. § 110, примечание.

лежность: pila puellae мяч девочки, equus agricolae лошадь земледельца.

Genetīvus в притяжательном значении широко развит в немецком языке: das Haus meines Vaters; в английском ему соответствует единственная сохранившаяся падежная форма, образуемая флективным путем,— Possessive Case: my father's house, my sister's copy-book.

§ 298. Частный случай родительного притяжательного представляет genetīvus characteristīcus: при глаголе est он указывает, чьим свойством (признаком, обязанностью, делом) является действие или состояние, выраженное инфинитивом. Cogitāre hominis est рассуждать—свойство человека (свойственно человеку).

# Genetīvus subjectīvus и genetīvus objectīvus 1 (родительный субъектный и родительный объектный)

§ 299. Как и в русском языке, во многих именных словосочетаниях латинского языка главное существительное называет действие (сига забота, тетогіа память, воспоминание, studium занятие, medicīna исцеление), а genetīvus зависимого существительного указывает либо на субъект действия (genetīvus subjectīvus), либо на объект действия (genetīvus objectīvus). Іга magistrae гнев учительницы (— учительница гневается), absentia pecuniae отсутствие денее (—деньги отсутствуют). В этих примерах magistrae и pecuniae— genetīvus subjectīvus. Меdicīna morbōrum исцеление от болезней (—исцеляют болезни), memoria virōrum память о людях (—людей помнят), studium litterārum занятие наукой (—занимаются наукой). В этих примерах торогит, virōrum, litterārum—genetīvus objectīvus.

§ 300. Особо следует выделить случаи, когда в одном и том же словосочетании genetīvus зависимого слова вне определенного контекста может быть принят и за субъект (genetīvus subjectīvus) и за объект действия (genetīvus objectīvus): cura filiae может соответствовать предложению filia curat дочь заботится (в этом случае filiae—gen. subjectīvus) и (amīcae) filiam curant (подруги) о дочери заботятся (в этом случае filiae—gen. objectīvus). Смысл подобного словосочетания в предложении устанавливается только с помощью контекста.

Ср. в русском «чтение поэта»; это словосочетание в зависимости от контекста может значить либо «поэт читает» (свои стихи), либо «поэта читают»; в немецком das Lesen des Dichters (— der Dichter liest или der Dichter wird gelesen).

Кроме сочетаний с генетивом, следы genetīvus subjectīvus и genetīvus objectīvus сохранились в немецком в сложных словах типа der Senatsbeschluß постановление сената (= сенат постановляет, gen. subject.), die Todesfurcht

¹ subjectīvus— относящийся к подлежащему (субъекту), субъектный; objectīvus— относящийся к дополнению (объекту), объектный.

страх перед смертью (= смерти боятся, gen. object.), die Kindererziehung

воспитание детей (= детей воспитывают, gen. object.).

Как gen. subjectīvus или gen. objectīvus воспринимается в отдельных случаях Possessive Case в английском: my mother's love любовь моей матери (= моя мать любит), the student's participation участие студента участвует)—здесь mother's и student's—genetīvus subjectīvus; her daughter's loss потеря ее дочери (= она потеряла дочь), the patriot's arrest apecm nampuoma (= патриота арестовывают)—здесь daughter's и patriot's—genetīvus objectīvus.

§ 301. Genetīvus objectīvus употребляется при некоторых прилагательных, имеющих значение владения, обладания, отсутствия (чего-либо). В русском языке—обычно предложная конструкция, но возможен и родительный падеж. Напр.: avārus (avīdus) gloriae жадный до славы, cupīdus gloriae жаждущий славы, perītus (imperītus) belli опытный (неопытный) в военном деле, pienus scientiārum полный знаний, memor virtūtis помнящий о доблести.

Ср. в немецком языке употребление генетива при прилагательных bedürftig, kundig, verdächtig, würdig, fähig (напр.: der Hilfe bedürftig нуждающийся в помощи, der Ehre würdig достойный почета).

§ 302. Genetīvus objectīvus может употребляться при некоторых глаголах, в том числе egeo нуждаться, memīni помнить, obliviscor забывать, potior овладевать. Напр.: potior Galliae овладеваю Галлией.

Аналогичное явление — Genitivobject в немецком языке при глаголах типа sich entsinnen, sich bemächtigen, entkleiden, berauben, bedürfen, gedenken и т. п. Keines Rechts achten, eines Amtes walten.

# Genetīvus partitīvus (родительный выделительный) 1

§ 303. В ряде случаев латинскому языку свойственны именные беспредложные словосочетания с genetīvus plurālis зависимого имени, указывающего то целое, из которого выделяется отмеченная главным словом часть.

Главным словом такого словосочетания может быть вопросительное, неопределенное или отрицательное местоимение, порядковое числительное, превосходная степень прилагательного: quis nostrum кто из нас? nemo nostrum никто из нас; primus discipulorum первый из учеников; optimus amicorum меогит лучший из моих друзей.

Ср. в немецком языке: einer der Bürger.

В русском языке в подобных случаях применяется предложное словосочетание с родительным падежом при предлоге из.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Or partior, ītus sum, īri (отложительный глагол, см. § 228) делить (на части), разделять; выделять; рartitīvus, а, um разделительный, выделительный (т. е. служащий для разделения, для выделения).

# Genetīvus quantitātis 1 (родительный количества) 2

§ 304. Genetīvus quantitātis входит в именное словосочетание, в котором главное существительное или субстантивированный средний род прилагательного имеет собирательное значение (напр.: соріа обилие, множество, multum множество, много, nihil ничто сотсутствие), а зависимое существительное указывает, из каких лиц или предметов состоит эта совокупность. Чаще употребляется родительный падеж мн. числа. Примеры: соріа silvārum множество лесов, соріа адиае обилие воды, multum amicorum множество (много) друзей, multum (nihil) novi много (ничего) нового.

# Genetīvus qualitātis 3 (родительный качества)

§ 305. В русском языке для качественной характеристики лица или предмета может употребляться родительный падеж существительного с отвлеченным значением: человек дела, человек долга. Однако такие двучленные сочетания чрезвычайно редки. Обычно определяющий родительный падеж имеет свое уточняющее согласованное определение, напр.: человек большого ума.

Латинскому языку свойственно именно такое трехчленное словосочетание со сложным определением в родительном падеже (genetīvus

qualitatis): vir magni ingenii человек большого ума.

Ср. в немецком яз.: der Mann der Wissenschaft; der Mann der griechischen Herkunft; в английском—предложная конструкция: the man of a common sense.

§ 306. Качественная характеристика может быть выражена также с помощью ablatīvus qualitātis: vir  $magn\bar{a}$   $v\bar{\imath}$  (согрогіs) человек большой (физической) силы.

#### DATIVUS

§ 307. Основное значение дательного падежа в латинском языке совпадает с его основным значением в русском языке: это падеж косвенного объекта, к которому направляется действие, названное глаголом. Da *mihi* librum дай *мне* книгу! *Tibi* dico an non *mебе* говорю или нет? 4

¹ quantus, а, ит какой (по количеству), сколь большой; quantitas, ātis f

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Рассматриваемому здесь падежу дается, по его значению, и другое название—genetivus generis (генетив рода, происхождения); этот генетив указывает род, к которому принадлежит совокупность (ср. табун лошадей, стадо оленей).

<sup>3</sup> qualis е какой (по качеству): qualitas ātis f качество.

<sup>3</sup> qualis, е какой (по качеству); qualitas, ātis f качество.

4 Некоторые глаголы в латинском языке требуют после себя дательного падежа без предлога несогласно с русским, напр., регвиафёге убеждать, рагсеге щадить, беречь. Подобные глаголы сопровождаются в нашем словаре специальным указанием относительно падежа.

# Datīvus commŏdi et incommŏdi (дательный выгоды и невыгоды)

§ 308. Частным случаем дательного падежа косвенного объекта без предлога является datīvus commŏdi или incommŏdi (датель-

ный выгоды или невыгоды) ⁴.

Datīvus commodi (incommodi) называет лицо или предмет, на пользу (в ущерб) которому что-либо совершается или существует; он отвечает на вопросы: для (ради) кого — чего? в чьих интересах? кому—чему на пользу (во вред)? В русском языке ему соответствует обычно предлог  $\partial n\hat{\mathbf{g}}$  (ра $\partial u$ ) с родительным падежом. Patriae laborare (vincere, vivere) работать (побеждать, жить) для родины; sibi arāre пахать для себя; vitae discere учиться для жизни (в смысле: для применения, использования в жизни).

# Datīvus possessīvus (дательный притяжательный)

§ 309. Datīvus possessīvus, употребляемый при глаголе esse, обозначает лицо (предмет), у которого что-либо (подлежащее называет, что именно) есть или отсутствует. В русском языке ему соответствует родительный падеж с предлогом у. Liber mihi est (=librum habeo) у меня есть книга (=я имею книгу); liber mihi non est (=librum non habeo) у меня нет книги.

# Datīvus finālis 2 (дательный целевой)

§ 310. Datīvus finālis в глагольном беспредложном словосочетании указывает цель действия, названного глаголом. В русском языке ему соответствуют предложные конструкции с целевым значением. *Praesidio* venīre (relinquere) приходить (оставлять) — зачем? с какой целью? — для защиты; анхіво mittere посылать на помощь; bono esse быть (служить) к добру.

# Datīvus duplex (двойной дательный)

§ 311. Кроме datīvus finālis, при том же глаголе обычно употребляется также datīvus commodi (incommodi; § 308). Такое сочетание называется datīvus duplex. Входящий в него datīvus commodi (incommodi) обозначает всегда одушевленный предмет, datīvus finālis—неодушевленный предмет. Mihi praesidio venīre приходить (ко) мне на помощь.

Datīvus duplex, в частности, употребляется при глаголе (связке) esse, в таком случае значащем служить (чем-либо), являться

(= являющийся целью); результативный (= являющийся результатом).

<sup>1</sup> commodum, і п удобство; выгода; польза; іпсоттодит, і п неудобство, невыгода; ущерб, вред.
<sup>2</sup> finālis, e 1) конечный, окончательный, заключительный; 2) целевой

(чем-либо). По своему точному значению datīvus finālis зачастую выступает здесь как падеж результативный, т. е. называет результат, хотя бы он и не являлся сознательно поставленной целью; mihi ornamento est служит мне украшением, является для меня украшением.

# ACCUSATIVUS

§ 312. Основное значение латинского accusatīvus совпадает со значением русского винительного как падежа прямого дополнения.

§ 313. В латинском возможны при одном глаголе два прямых дополнения— лица и вещи. Doceo te litteras я учу тебя грамоте.

Ср. в немецком: ich fragte ihn etwas; в английском: she taught the pupils music, I asked him something.

§ 314. Два прямых дополнения могут употребляться также при глаголах с приставками, обозначающими направление: copias Rhenum traducĕre переводить войско через Рейн.

# Accusatīvus duplex (двойной винительный)

§ 315. Так называется сочетание двух винительных падежей, из которых один является падежом прямого объекта, а другой — согласованным с ним винительным падежом предикатива (существительного, прилагательного). Romāni Cicerōnem consulem creant римляне избирают Цицерона консулом; eum hominem beātum puto я считаю этого человека счастливым.

Наиболее часто accusatīvus duplex встречается при следующих глаголах: vocāre, nomināre, appellāre, dicĕre называть (кого кем? чем? каким?); putāre, existimāre считать; creāre избирать; facĕre делать.

Латинскому винительному падежу предикатива в русском языке соответствует творительный.

В немецком—обычно Akkusativ с предлогами für, als, zu; напр., die Römer wählten Cicero zum Konsul; ich halte diesen Mann für einen glücklichen. Cp., однако, двойной винительный при nennen, rufen, schelten в выражениях типа: jemanden einen Held nennen; man ruft ihn Hans; jemanden einen Betrüger schelten.

В английском и французском accusativus duplex является нормой при глаголах со значением «избирать», «назначать». Ср. англ. the Romans elected Cicero consul; I consider him fortunate; франц. les Romains élurent Cicéron consul; je le crois heureux.

§ 316. Если предложение, содержащее accusatīvus duplex, преобразуется в страдательную конструкцию, то оба приглагольных винительных падежа заменяются именительными, т. е. возникает конструкция потіпаtīvus duplex (двойной именительный) при страдательном залоге глагола-сказуемого. Наиболее часто

5 № 1514.

129

nominatīvus duplex встречается при следующих глаголах (в страдательном залоге); appellāri, vocāri, nomināri, dici называться;

ритаті считаться; стеаті избираться (в качестве кого?).

Эти глаголы, входя в сказуемое, приобретают полный смысл лишь в сочетании с предикативным именительным падежом. Cicero consul creatur Цицерон избирается консулом, is homo beatus putatur этот человек считается счастливым.

В русском языке именная часть сказуемого чаще ставится в творительном падеже, хотя вполне допускается и именительный. Ср. у Пушкина: Ёе сестра звалась Татьяна...; Итак, она звалась Татьяной.

В английском и французском при подобных глаголах nominatīvus duplex обязателен: англ. Cicero was elected consul; he is considered fortunate; франц. Cicéron fut élu consul par les Romains; il parait heureux.

В немецком — только при глаголе nennen, так как сочетание gennant wer-

den рассматривается как связка: er wurde genannt Hans.

# Accusatīvus для обозначення пространства и времени

§ 317. Названия городов, слова́ domus дом и rus деревня в винительном падеже без предлога служат обстоятельством места, отвечающим на вопрос куда? Romam redeo возвращаюсь в Рим, domum venio прихожу домой.

Cp. anen. to go home, enter the room, nem. das Zimmer betreten.

§ 318. Accusatīvus употребляется для обозначения протяженности в пространстве (accusatīvus extensionis1). Milia passuum viginti procedere пройти двадцать миль; murus decem pedes altus стена вышиной в десять футов.

Ср. нем. einen langen Weg (drei Meilen) gehen, eine zehn Meter hohe Mauer; англ. to go a long way, a wall two meters height.

§ 319. Accusatīvus (без предлога или с предлогом рег в течение) употребляется также для обозначения протяженности во времени (accusatīvus temporis). Он отвечает на вопрос как долго продолжалось действие? Ducentos annos в течение двухсот лет; (per) multos annos obsidere осаждать многие годы, много лет, в течение многих лет; (per) unum diem legëre читать один день, в течение одного дня.

Ср. в русском языке: прожить (все) лето, проговорить (весь) вечер; «два дня мы были в перестрелке» (Лермонтов).

Cp. нем. den ganzen Tag arbeiten, zwei Monate (drei Jahre) wohnen; англ. to work the whole day, to live two years;  $\phi p$ . rester à la maison toute la journée.

<sup>1</sup> extensio (= extentio), ōnis f протяжение — от глагола ex-tendo, tendi, tentum (tensum), 3 протягивать.

§ 320. Accusatīvus (с междометиями или без них) употребляется несогласно с русским языком при восклицаниях (ассиsatīvus exclamationis1). О те miseram! о, я несчастная! O praeclarum nomen imperatoris Romani! о, славное имя римского полководца!

#### **ABLATIVUS**

§ 321. Как уже указывалось (§ 28), в латинском аблятиве совместились значения трех, первоначально самостоятельных падежей. В соответствии с этим важнейшие синтаксические функции аблятива, обозначаемые специальными терминами, удобно рассматривать в пределах трех групп.

Ablatīvus как отложительный падеж

§ 322. K аблятиву в собственном значении (отложительный или отделительный г падеж) относятся ablatīvus separationis, а также рассмотренные выше ablatīvus auctoris (§ 293)

и ablatīvus comparationis (§ 100).

§ 323. Ablatīvus separationis (аблятив отделения, удаления) указывает предмет или лицо, от которого происходит удаление. Он употребляется при глаголах или прилагательных со значением удаления. Ablatīvus separationis употребляется с предлогом и без предлога. Ср. в русском языке: бежать от людей; устаревшая конструкция — бежать людей, бежать счастья.

Если удаление происходит от одушевленного предмета (от лица), ablatīvus separationis ставится обязательно с предлогом а, ab, abs. Эта конструкция по значению предлога вполне сов-

падает с русской: удалять от кого-нибудь.

Если удаление происходит от неодушевленного предмета, ablativus separationis ставится или без предлога, или с предлогом a (ab, abs), de, ex (e). Наиболее специфичным, по сравнению с русским языком, является ablatīvus separationis без предлога: movēre locō сдвигать с места, educere castris выводить из лагеря, liberāre curā освобождать от заботы, prohibēre fugā удерживать от бегства, expellere Athenis изгонять из Aфин.

Сходное явление в немецком языке - употребление генетива при глаголах berauben, entkleiden, entwönen: einen seines Eigentums berauben.

§ 324. Частным случаем abl. separationis является употребление аблятива при глаголах со значением быть лишенным, избегать (чего-либо), нуждаться (в чем-либо): egere auxilio нуждаться в помощи, carere morte избегать смерти.

<sup>1</sup> exclamatio, onis f восклицание — от глагола ex-clamo 1 восклицать.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> От глагола aufero, abstüli, ablātum, auferre *отделять* (см. § 259). <sup>3</sup> sepăro 1 *отделять*; separatio, iōnis *f отделение*, удаление.

# Ablatīvus как орудийный падеж

§ 325. К древнему орудийному падежу (instrumentālis) восходят ablatīvus instrumenti и сопутствующие ему значения, служащие для передачи обстоятельств причины и образа действия: ablatīvus causae, ablatīvus modi, ablatīvus limitationis.

§ 326. Ablatīvus instrumenti (аблятив орудия, средства) указывает, с помощью чего (какого орудия или средства) совершается действие. Vulnerāre sagittā (gladiō) ранить стрелой (мечом), nuntiāre littēris сообщать письмом (письменно), tenēre memoriā букв. «держать памятью» — помнить.

Инструментальному аблятиву соответствует в русском языке большей частью творительный падеж. В некоторых случаях, однако, приходится прибегать к предложным конструкциям, напр.,

сиггете едио скакать на лошади (коне).

§ 327. Ablatīvus causae (аблятив причины) обозначает предмет, который обусловил действие или состояние, названное глаго-

лом или, реже, прилагательным.

Ср. в древнерусском языке такую же беспредложную конструкцию, напр., в Новгородской летописи: мерети гладом. У Пушкина: горячкой умершего. У Крылова: Осел мой глупостью в пословицу вошел.

В современном русском языке — обычно конструкции с предлогами (по, по причине, вследствие, из-за, от и др.), выражающими различные оттенки причиных отношений.

Ablatīvus causae при глаголе: clamāre irā кричать в гневе; abesse

morbō отсутствовать по болезни.

Ablatīvus causae при прилагательном: superbus victoriā гор-

дый победой; mortuus vulneribus умерший от ран.

Как главное слово словосочетания, ablatīvus causae сочетается с родительным падежом зависимого слова: *lege* regionis по закону страны; *more* Gallorum по обычаю галлов.

§ 328. Ablatīvus modi<sup>2</sup> (аблятив образа действия) в глагольном [словосочетании обозначает способ совершения действия, названного глаголом, и отвечает на вопрос как? каким образом?

Ablatīvus modi может быть с предлогом и без предлога, с определением и без определения. Ср. в русском языке: писать с (большим) усердием, мяукать котенком, построить рядами.

Ablatīvus modi ставится:

1. При наличии определения— без предлога и, реже, с предлогом сит. Напр.: omnibus viribus resistère сопротивляться всеми силами, magnā (сит) сигā facère делать с большой заботой, magnā сит gloriā cadère пасть с большой славой.

Ablatīvus modi с предлогом сит можно сравнить с аналогичными словосочетаниями в новых языках: нем. mit großer Sorge; англ. with great care, with a keen interest;  $\phi p$ . faire quelque chose avec soin (= soigneusement).

¹ Ablatīvus qualitātis—см. § 306.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> modus, і *m* в значении образ, способ.

2. При отсутствии определения—как правило, с предлогом сит. Напр.: cum diligentiā scribere писать с усердием (усердно); сит ciamore ситеге бежать с криком (крича).

3. Без предлога—в тех случаях, когда аблятив приобрел значение наречия (адвербиальное выражение): jure nominare называть по праву (справедливо); pedibus venire приходить пешком;

саѕи случайно.

§ 329. Ablatīvus limitationis¹ (аблятив ограничения) отвечает на вопрос в каком отношении? Он уточняет, ограничивает область проявления действия, состояния или признака, выраженных глаголом, прилагательным или существительным. Doctrīnā superāre превосходить ученостью; eloquentiā clarus знаменитый красноречием; corpòre valīdus, mente infirmus menom сильный, разумом слабый; genère Romānus, moribus Graecus по происхождению римлянин, по обычаям грек.

Ср. в русском языке: выделяться ростом, храбростью, знаниями; гордый именем, победой; казак душой; «прямизною стана,

лицом и голосом герой» (Грибоедов).

# Ablatīvus как местный падеж

§ 330. К древнему местному падежу (locatīvus) восходят значения аблятива, служащие для передачи обстоятельств места

и времени: ablatīvus loci и ablatīvus temporis.

§ 331. Ablatīvus loci (аблятив места), сохраняющий функции древнего местного падежа (locatīvus), в беспредложных глагольных словосочетаниях является обстоятельством места и отвечает на вопрос где?

В русском языке известную аналогию ablatīvus loci представляет беспредложный творительный падеж при глаголах движения,

указывающий место перемещения: идти лесом.

Беспредложный ablatīvus loci употребляется в словосочетаниях:

1. со словом locus, имеющим при себе определение: locō idoneō pugnāre сражаться на удобном месте; locis novis vivere жить на новых местах;

2. с определением totus: totā Italiā legitur читается по всей

Италии;

3. terrā marīque на суше и на море.

§ 332. В форме ablatīvus loci ставятся также названия городов III скл. в ед. числе и всех склонений во множ. числе, отвечающие на вопрос г де? Carthagine в Карфагене, Lacedaemone в Лакедемоне (Спарте), Athēnis (abl. pl.) в Афинах.

В названиях городов I и II скл., употребляемых только в ед. числе, форма местного падежа совпала с формой gen. s.: Romae

в Риме, Corinthi в Коринфе.

<sup>1</sup> limes, itis т рубеж, граница; limitatio, ionis f ограничение.

§ 333. Ablatīvus tempŏris (аблятив времени) обозначает в глагольном словосочетании время, на протяжении которого совершается действие. Являясь обстоятельством времени, ablatīvus tempŏris отвечает на вопрос когда? или за сколько времени?

§ 334. Ablatīvus tempŏris, отвечающий на вопрос когда (в какой момент)?, ставится без предлога и с предлогом in.

1. Без предлога ставятся существительные со значением времени или вызывающие представление о продолжительности во времени, напр., tempus время, annus год, ver весна, hiems зима, пох ночь, lux свет (= светлое время дня). Они могут употребляться также с определяющим словом. Еō tempŏre vivere жить в то время; temporibus antīquis regnāre царствовать в древние времена; extrēmō annō vincēre победить в конце года; primā luce excedēre выступить на рассвете; hième laborāre работать зимой; nocte legēre читать ночью; horā quartā advenīre прибыть в четыре часа.

Ср. в русском языке: идти вечером, поздним вечером, вечерней порой (в вечернее время); виделись прошлой зимой.

Беспредложные конструкции, сохранившиеся для обозначения момента действия в западноевропейских языках, восходят к временному употреблению винительного падежа. Напр., фр. il est mort la dernière nuit, англ. he died last night, нем. er ist letzte Nacht gestorben.

2. С предлогом іп обычно ставятся отдельные существительные, из них наиболее часто встречаются: іп beliō во время войны, в военное время; іп расе во время мира, в мирное время; іп ргоедії, іп ридпа во время сражения; іп ридії в детстве, в детские годы; іп senectūte в старости.

Ср. py-ск. расстаться в (прошлую) войну, спорить ва чаем (= во время чая); нем. ат Morgen, zu dieser Stunde, im vorigen Jahre; англ. in the morning, at night, on Monday; фр. en Octobre, au printemps.

§ 335. Ablatīvus tempŏris для указания, за сколько времени происходит (или не происходит) действие, ставится обычно без предлога in: unō diē struĕre построить в (за) один день; multis annis поп venīre не приходить много лет (в течение многих лет).

Ср. в русском языке: не приходить годами.

## СИНТАКСИС ГЛАГОЛА

## инфинитив (INFINITIVUS)

§ 336. Инфинитив может выступать в предложении как в качестве прямого дополнения при переходных глаголах, так и в значении главных членов предложения: подлежащего и сказуемого. Grammatica docet recte scribere грамматика учит правильно писать (инфинитив — дополнение). Vivere est cogitare жить — значит *мыслить* (инфинитив — подлежащее и именная часть сказуемого).

Если при инфинитиве-подлежащем имеется составное именное сказуемое, то именная часть выражается прилагательным в среднем роде: Errāre humānum est, stultum est in errōre perseverāre ошибаться свойственно человеку, глупо — упорствовать в ошибке.

§ 337. Особым случаем употребления инфинитива в качестве сказуемого является так называемый infinitivus historicus, способствующий в рассказе о прошлом усилению эмоциональности повествования. На русский язык переводится прошедшим временем.

Catilina in prima acie versāri, laborantībus succurrēre, omnia providēre, multum ipse pugnāre, saepe hostem ferīre Катилина находился в первом ряду, приходил на помощь теснимым, все предвидел, много сам сражался, часто поражал неприятеля.

В русском языке инфинитив в такой роли чаще всего встречается в языке басен и сказок: «Увидевши слона, ну на него метаться, и лаять, и визжать, и рваться (Крылов). «И царица хохотать, и плечами пожимать, и подмигивать глазами, и прищелкивать перстами, и вертеться подбочась, гордо в зеркальце глядясь» (Пушкин).

## Accusatīvus cum infinitīvo

§ 338. Характерное явление латинского синтаксиса представляет собой употребление инфинитива в составе двучленного оборота, называемого ассизатииз сит infinitivo. Этот оборот состоит из винительного падежа существительного или местоимения и инфинитива глагола, которые соотносятся между собой как логическое подлежащее (accusativus) и логическое сказуемое (infinitivus). Accusativus сит infinitivo служит сложным дополнением к управляющему им глаголу и соответствует по значению придаточному предложению дополнительному. Напр.: Puto fratrem dormīre я думаю, что брат спит. От глагола рито зависит оборот асс. с. inf. fratrem dormīre, являющийся сложным дополнением. В нем аккузатив fratrem — логическое подлежащее, а инфинитив dormīre — логическое сказуемое.

§ 339. Происхождение оборота асс. с. inf. можно представить себе, сравнив его с русскими предложениями типа: я прошу вас прийти. В этом предложении от глагола прошу зависят два дополнения: прямое дополнение вас и инфинитивное дополнение прийти, каждое из которых может быть в отдельности употреблено при управляющем глаголе: я прошу вас и я прошу прийти. Хотя предложение я прошу вас прийти и равно по значению сложноподчиненному предложению я прошу, чтобы вы пришли, однако глагол просить сохраняет в русском языке как значение

переходного, так и способность управлять инфинитивом. Поэтому сочетание двух дополнений (вас и прийти) не воспринимается как особая конструкция, в которой вас являлось бы логическим нодлежащим, а прийти логическим сказуемым. Подобное сочетание прямого дополнения с инфинитивом в русском языке встречается лишь при небольшом числе переходных глаголов (напр.: просить, умолять, заклинать, призывать, заставлять, принуждать), способных одновременно управлять инфинитивом в качестве дополнения. При тех переходных глаголах, при которых инфинитив

невозможен, исключается и подобная конструкция.

В латинском языке оборот ассизаточих сит infinitovo, видимо, также возник при переходных глаголах, при которых употреблялось прямое дополнение, обозначавшее лицо; в дальнейшем, однако, такое дополнение при этих глаголах перестало употребляться. Предложение dux jubet milites conventre полководец приказывает воинам собраться (= чтобы воины собрались), возникло, по-видимому, потому, что глагол jubet мог первоначально управлять как именным дополнением milites (jubet milites побуждает воинов, приказывает воинам), так и инфинитивным дополнением сопчение (jubet convenire побуждает, приказывает собраться). В дальнейшем, когда глагол jubēre перестал употребляться с прямым дополнением, обозначающим лицо, аккузатив milites стал рассматриваться как логическое подлежащее при

Возникший таким образом оборот accusatīvus cum infinitīvo в дальнейшем стал употребляться и при глаголах, которые не могли иметь при себе инфинитивного дополнения или именного дополнения, обозначающего одушевленный предмет, а также при некоторых непереходных глаголах и отдельных выражениях.

инфинитиве convenīre; последний, в свою очередь, приобрел значение логического сказуемого. Dux jubet milītes || convenīre пре-

вратилось в dux jubet || milites convenire.

Нельзя сказать: credo te или credo amāre, но можно сказать credo te carmina amāre я верю, что ты любишь стихи. В этом примере асс. te в функции логического подлежащего и инфинитив ата в функции логического сказуемого составляют оборот асс. c. inf., зависящий от глагола credo.

§ 340. Accusatīvus cum infinitīvo употребляется при глаголах со значением:

1. говорить, утверждать (verba dicendi<sup>1</sup>):
dico говорить, патго рассказывать, respondeo отвечать, scribo
писать, trado передавать (в значении сообщать, говорить), аю
утверждать, педо отрицать и т. п.;

2. думать, считать, чувствовать (verba sentiendi 1): puto думать, censeo, arbitror 2 полагать, credo верить, spero

<sup>2</sup> отложительный глагол, § 228.

¹ dicendi, sentiendi — отглагольное существительное (герундий, § 357) в род. п. (§ 359, п. 1).

надеяться, scio знать, sentio чувствовать, video видеть, audio слышать и т. п.;

3. радоваться, печалиться (verba affectuum¹): gaudeo радоваться, doleo печалиться и т. п.;

4. хотеть, приказывать, запрещать, допускать (verba voluntātis²): volo хотеть, nolo не хотеть, malo предпочитать, сиріо сильно хотеть, jubeo приказывать, veto запрещать, sino, patior³ позволять и т. п.;

5. Acc. c. inf. употребляется также при безличных выражениях: constat, notum est известно, appāret ясно, oportet следует, decet подобает, interest важно, necesse est необходимо, fas est позволительно, nefas est непозволительно и т. п.

Примеры: Antīqui putābant Martem bella regĕre древние думали, что Марс руководит войнами. Magister videt discipulos suos attente audīre учитель видит, что его ученики внимательно слушают. Cupio omnes amīcos meos ad me hodie venīre я хочу, чтобы все мои друзья сегодня пришли ко мне. Constat ignem urĕre известно, что огонь жжет.

§ 341. Подобный оборот представлен и в современных западноевропейских языках, где он употребляется при ограниченном числе глаголов со значением чувственного восприятия. Во французском: Je l'entends chanter — J'entends qu'il chante. В немецком: Ich höre ihn singen — Ich höre, daß er singt. Шире сфера применения the Objective-with-the-Infinitive Construction в английском языке, где она употребляется при глаголах, обозначающих чувственное восприятие, умственную деятельность, высказывание, желание, побуждение и т. п. She declared him to be the most disobedient child in existence она ваявила, что это самый непослушный ребенок на свете.

§ 342. Если сказуемое инфинитивного оборота составное именное, то именная часть его ставится в винительном падеже, согласуясь с подлежащим инфинитивного оборота в роде, числе и падеже. Galli tradunt Mercurium inventōrem omnium artium esse галлы рассказывают, что Меркурий—создатель всех искусств. Legem brevem esse oportet нужно, чтобы закон был краток. Gaudeo tibi jucundas esse meas littèras я рад, что мое письмо доставило тебе удовольствие (букв.: тебе приятно).

§ 343. Наличие форм инфинитива трех времен (для переходных глаголов—к тому же действительного и страдательного залога) обеспечивает возможность передачи в асс. с. inf. действия, одновременного с действием управляющего глагола (infinitīvus praesentis), предшествующего ему (infinitīvus perfecti) или предстоящего (infinitīvus futūri).

Различие временных форм инфинитива наблюдается и в новых языках, где инфинитив имеет настоящее и прошедшее время; ср.  $\phi p$ . faire (infinitif

·2 voluntas, ātis f желание.

<sup>3</sup> отложительный глагол, § 228.

¹ affectus, us m душевное состояние, переживание; affectuum—gen. pl.

présent) и avoir fait (inf. passé); нем. machen (Infin. Präs.) и gemacht haben (Inf. Perf.); англ. to make (Inf. Indef. Act.) и to have made (Inf. Perf. Act.).

§ 344. Образование форм инфинитива рассмотрено в разделе морфологии (§ 158, 189, 205, 219, 221, 222, 225). Здесь приводится для справки сводная таблица. При пользовании ею следует иметь в виду, что participium perfecti passīvi и participium futūri actīvi, входящие в состав соответствующих форм инфинитива, употребляются в обороте асс. с. inf. только в винительном падеже, согласуясь с логическим подлежащим в падеже, роде и числе (ср. § 342).

Таблица форм инфинитива

Залог Время	Actīvum	Passīvum
Praesens	ornāre	ornāri
Perfectum	ornavisse	ornātus, a, um esse <sup>1</sup> ornāti, ae, a esse <sup>1</sup>
Futūrum	ornatūrus, a, um esse <sup>1</sup> ornatūri, ae, a esse <sup>1</sup>	ornātum iri

§ 345. Примеры на употребление всех форм инфинитива.

Senātus jussit socios inter se foedēra facēre (inf. praesentis act.) сенат приказал, чтобы союзники заключили между собой договоры.

Mos est Athēnis laudāri (inf. praesentis pass.) in contione cives, in proeliis interfectos есть обычай в Афинах хвалить в народном собрании граждан, погибших в боях (букв.: чтобы восхвалялись граждане, убитые в боях).

лялись граждане, убитые в боях).

Livius narrat Romülum urbem Romam condidisse (inf. perfect i act.) Ливий рассказывает, что Ромул основал город Рим.

fecti act.) Ливий рассказывает, что Ромул основал город Рим. Livius narrat urbem Romam a Romülo conditam esse (inf. perfecti pass.) Ливий рассказывает, что город Рим (был) основан Ромулом.

Medici nunquam aegrōtis dicunt illo morbo eos esse moritūros (inf. futūri act.) врачи никогда не говорят больным, что они умрут от этой болезни.

 $<sup>^{1}\,\</sup>mathrm{B}$  составной форме инфинитива (как и в составном именном сказуемом инфинитивного оборота) вспомогательный глагол esse часто опускается.

Amīcum suum absolūtum iri (inf. futūri pass.) sperābat он

надеялся, что его друг будет оправдан.

§ 346. При глаголах јивео приказываю, veto запрещаю, sino, patior допускаю, позволяю употребляется acc. c. inf. praesentis. Если при этом не названо лицо, которому приказывают, запрещают или позволяют, то употребляется inf. praesentis passīvi. Veto te eum librum legěre я запрещаю тебе читать эту книгу (я запрещаю, чтобы ты читал эту книгу). Veto eum librum legi я запрещаю читать эту книгу (я запрещаю читать эту книгу была прочитана).

§ 347. Если совпадают подлежащие управляющего глагола, поставленного в третьем лице, и инфинитивного оборота, то в асс. с. inf. употребляется местоимение se; при переводе на русский язык—что он, она, оно, что они. Dixit se heri domi fuisse он сказал, что вчера был дома. Promīsit se brevi tempore ven—

tūrит esse он обещал, что скоро придет (приедет).

§ 348. Следует обратить внимание на то, что часто в обороте асс. с. inf. при одном инфинитиве бывает два винительных падежа: ассизаtīvus логического подлежащего и ассизаtīvus прямого дополнения. Соответственно по-русски—в первом случае именительный падеж (подлежащее), а во втором—винительный (прямое дополнение). Scio puērum librum legēre я знаю, что мальчик читает книгу. Здесь puērum—асс. логического подлежащего оборота, librum—асс. прямого дополнения при инфинитиве переходного глагола legēre.

# Nominatīvus cum infinitīvo

§ 349. В латинском языке встречаются случаи, когда асс. с. inf. зависит от глаголов со значением «говорить», «передавать», употребленных в неопределенно-личном значении. Тгаdunt Platonem in Italiam venisse говорят (передают), что Платон прибыл в Италию. Однако в контексте форма 3-го л. мн. ч. tradunt может быть воспринята как личная, с подразумеваемым подлежащим «они». Поэтому обычно обороту асс. с. inf., зависящему от глагола с неопределенно-личным значением, предпочитают оборот no minatīvus cum infinitīvo. Сущность его состонт в том, что логическое подлежащее оборота acc. c. inf. становится формальным подлежащим, логическое сказуемое сохраняется в форме инфинитива, а управляющий глагол принимает форму страдательного залога, согласуясь в лице и числе (а если возможно, и в роде) с новым подлежащим: Plato in Italiam venisse traditur. Сочетание номинатива подлежащего с инфинитивом логического сказуемого и называется nominatīvus cum infinitīvo. В целом этот оборот выступает как сложное подлежащее страдательной конструкции, подобно тому как acc. c. inf. выступает в качестве сложного дополнения при управляющем глаголе в форме действительного залога.

Соотношение acc. c. inf. и nom. c. inf. аналогично соотношению в английском языке конструкций complex object и complex subject.

§ 350. В русском языке нет оборота, соответствующего обоpory nominatīvus cum infinitīvo. Nom. с. inf. переводится на русский язык сложным предложением с придаточным дополнительным или подлежащим. При этом сказуемое главного предложения выражается глаголом в неопределенно-личном значении, т. е. глаголом в третьем лице множественного числа (говорят, рассказывают, передают и т. п.). В отдельных случаях можно подобрать по-русски конструкцию, аналогичную латинской. Jussi te id facere (acc. c. inf.) = jussus es id facere (nom. c. inf.) я приказал тебе это сделать = ты получил приказание это сделать, или: я обязал тебя это сделать = ты обязан это сделать.

§ 351. Особенно часто nom. c. inf. употребляется при глаголах dicor (и синонимичных) говорят, что я, videor кажется, что я 1, jubeor мне приказывают, putātur (чаще всего в 3-м лице) полагают, что он. Если подлежащим является личное местоимение, оно опускается: лицо выражается формой пассивного гла-

В пот. с. inf., как и в асс. с. inf., употребляется инфинитив всех времен и залогов. Например:

Vidēris vincĕre Videor vicisse Vidēmur victuri (-ae) esse Videmĭni vinci Videntur victi (-ae) esse Vidētur victum iri

кажется, ты побеждаешь кажется, я победил кажется, мы победим кажется, вас побеждают кажется, они побеждены кажется, он будет побежден

§ 352. Если сказуемое составное именное, то именная часть его в обороте nom. c. inf. ставится в номинативе, как и подлежащее. Homērus caecus fuisse dicitur говорят, что Гомер был слеп.

§ 353. В новых западноевропейских языках есть оборот, апалогичный латинскому nom. c. inf. Особенно он распространен в английском языке. Сравтинскому пот. С. Int. Осооенно он распространен в англинском языке. Сравним: лат. hic homo prudentissimus esse dictur говорят, что это благоразумнейший человек; англ. he is said to be a very prudent тап. Лат. Нотегия Lycurgi temporibus fuisse traditur передают, что Гомер жил во времена Ликурга; англ. Homer is said to have lived at the time of Lycurgus.

Лат. Felix esse videtur кажется, (что) он счастлив; англ. he seems to be happy; фр. il semble être heureux; нем. er scheint glücklich zu sein.

Лат. Felix fuisse videtur кажется, что он был счастлив; англ. he seems to have heen happy; фр. il semble ænoir été heureux.

to have been happy; фр. il semble avoir été heureux. Лат. Jussus es id facere тебе было приказано это сделать; англ. You were ordered to do this.

## СУПИН (SUPĪNUM)

§ 354. Супин (supinum) — отглагольное существительное, котоpoe употребляется только в двух падежах: accusatīvus sing. (супин

<sup>1</sup> Глагол videre в пассиве (videri) имеет значение казаться.

на -um, иначе называемый супин I) и ablatīvus sing. (супин на -и, иначе называемый супин II) (ср. § 207).

§ 355. Супин I ставится при глаголах, означающих движение.

для указания цели движения 1.

На русский язык супин І переводится неопределенной формой глагола (с целевым союзом чтобы и без него) или отглагольным существительным с предлогом для (иногда возможен с тем же значением предлог с). Например:

venio (mitto) ornātum я прихожу (посылаю), чтобы украшать;

я прихожу (посылаю) украшать, для украшения;

venio (mitto) rogatum, lectum, scriptum, captum, audītum я прихожу (посылаю), чтобы просить (с просьбой), чтобы читать, писать, брать, слушать.

Супин управляет тем же падежом, что и глагол, формой которого он является. Defendere patriam (acc.) защищать родину; voco defensum patriam (acc.) я призываю защищать родину.

§ 356. Супин II употребляется в качестве дополнения при некоторых прилагательных: jucundus приятный, facilis легкий, difficilis трудный, optimus наилучший, превосходный, incredibilis невероятный и др. Супин II уточняет, в каком отношении или чем именно предмет приятен, труден и т. д., т. е. супин II имеет значение ablatīvus limitatiōnis (§ 329): difficile dictu est трудно сказать, labor facilis factu легкая для выполнения работа.

Переводится супин II инфинитивом или существительным с пред-

логами для, на, по.

## ГЕРУНДИЙ (GERUNDIUM)<sup>2</sup>

§ 357. Герундий — отглагольное существительное, обозначающее действие как процесс 3. В русском языке ему наиболее соответствуют по значению отглагольные существительные на -име, -тие или инфинитив, который, называя действие, сближается с существительным (ср. читать полезно, чтение полезно, люблю чтение, люблю читать).

Герундий употребляется в значении косвенных падежей инфинитива; он изменяется только по формам единственного числа, не имеет именительного падежа и беспредложного винительного падежа, роль которых в предложении может играть инфинитив в качестве подлежащего или прямого дополнения (напр., legere utile

<sup>1</sup> Ср. супин, или достигательное наклонение, на -тъ в древнерусском языке «посла Ярополк искать брата» («Повесть временных лет», летеписный свод начала XIII века). В некоторых севернорусских говорах еще и теперь сохраняются выражения вроде: иду пахать.

2 Термины gerundium и gerundivum (см. § 365)—позднего происхождения.

Они восходят к встречающемуся у позднеантичных грамматиков сочетанию gerundi modus, т. е. «наклонение действия» (gerundi—от гл. gero 3 действовать с архаической формой суффикса -und-, см. § 193, прим. 2).

3 Образование форм герундия см. § 194.

est читать полезно, amo legere люблю читать. В первом случае legere — подлежащее, во втором — прямое дополнение; перевести же его можно и инфинитивом читать и существительным чтение).

Соотношение между герундием и инфинитивом видно из сле-

дующей таблицы:

Падеж	Инфинитив	Герундий
Nom. Gen. Dat. Acc. Abl.	legĕre читать — — — — — — — — — — — — — — — — ——————	legendi чтения legendo чтению (ad) legendum для чтения legendo чтением

§ 358. Герундий обладает именными и глагольными свойствами. Как существительное, герундий изменяется по падежам (четыре падежа ед. числа) и употребляется в предложении в роли косвенного дополнения.

§ 359. Genetīvus герундия ставится: 1) В роли определения при существительном (в русском языке в этом случае употребляется обычно инфинитив): ars dicendi искусство говорить, искусство речи; verba putandi глаголы (со значением) думать; modus vivendi способ жить, образ жизни.

2) С постпозитивными предлогами causā или gratīa (§ 271): ornandi causā ради (для) украшения. С подобными сочетаниями не следует смешивать употребление герундия при существительном causă в собственном значении: causă ornandi причина украшения.

3) При прилагательных, требующих родительного падежа (§ 301): cupidus scribendi желающий писать, studiosus audiendi любитель слушать (других).

§ 360. Datīvus герундия встречается очень редко, употребляется в значении datīvus finālis (§ 310). Quisque locum pugnando

серіт каждый занял место для сражения.

§ 361. Ассиsatīvus герундия употребляется преимущественно с предлогом ad и выражает цель, назначение. Homo ad intellegendum et agendum natus est человек рожден для мышления и действия.

§ 362. Ablatīvus герундия ставится:

1) В значении abl. instrumenti (§ 326). Переводится на русский язык творительным или предложным падежом отглагольного существительного, а также деепричастием. Docendo discimus обучая (собственно: обучением, в процессе обучения), мы (сами) учимся.

2) В сочетании с предлогами ех, de, in. Ex discendo capímus

voluptātem мы получаем удовольствие от учения.

§ 363. Как всякая глагольная форма, герундий:

1) Определяется наречием: Gutta cavat lapidem non vī, sed

saepe cadendo капля долбит камень не силой, а частым падением. Наречие saepe при герундии cadendo (abl.) стоит, как при гла-

голе: gutta saepe cadit капля часто nadaem.

2) Сохраняет глагольное управление, т. е. дополнение при нем ставится в том же падеже, что и при глаголе. Cupiditas legendi libros жажда читать книги, cupidus legendi libros желающий читать книги (libros—асс. прямого дополнения при legendi, как при личной форме или при инфинитиве глагола: libros lego я читаю книги; libros legere читать книги). При существительном в роли дополнения был бы употреблен родительный падеж (genetīvus objectīvus): lectio librorum чтение книг.

§ 364. В новых языках есть формы, аналогичные латинскому герундию. В английском языке Gerund также обладает глагольными и именными признаками и не употребляется во множественном числе. Но Gerund может выступать в роли подлежащего и имеет несколько временных и залоговых форм, напр., reading — being read (Indefinite Active — Passive); having read — having been read (Perfect Active — Passive).

Примеры на употребление герундия в английском языке:

В роли определения (соответствует род. падежу латинского герундия при существительном): I had the pleasure of reading of your success in the newspaper я имел удовольствие прочесть в газете о вашем успехе.

В роли обстоятельства образа действия (соответствует abl. modi): Не improved his article by changing the end он улучшил статью, изменив конец.

В роли обстоятельства времени (показывает действие в процессе, соответствует латинской конструкции с in): In retreating German fascists burned down towns and villages при отступлении немецкие фашисты сжигали города и деревни.

С прямым дополнением: I remember reading this book я помню, что читал

әту книгу.

С наречнем: He likes reading aloud он любит читать вслух.

Gerund в форме Perfect Passive (в латинском языке такой формы нет): I remember having been shown this letter я помню, что мне показывали это письмо.

Во французском языке известную аналогию латинскому герундию может составить субстантивированный инфинитив, напр.: lever—le lever nod-нимать—вставание, восход. Так называемое французское деепричастие gérondif возникло из аблятива латинского герундия с предлогом in. Напр., лат. in amando дало фр. en aimant. L'appétit vient en mangeant annemum приходит во время еды.

В немецком языке латинскому герундию до известной степени соответствует субстантивированный инфинитив, который отличается от обычных существительных большей глагольностью. Напр.: leben—das Leben жить—жизьь; turnen—das Turnen заниматься гимнастикой—занятие гимнастикой; ср. zeichnen рисовать, чертить, das Zeichnen рисоватие (процесс), die Zeichnung рисунок (результат процесса рисования).

# ГЕРУНДИВ (GERUNDĪVUM)

§ 365. Герундив—отглагольное прилагательное, в котором в классическую эпоху различаются два значения: а) соответствует русскому страдательному причастию несовершенного вида; б) выражает долженствование <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Образование форм герундива см. § 193.

§ 366. Герундив в первом значении, употребляемый как определение при существительных в косвенных падежах, совпадает с русским страдательным причастием несовершенного вида: laboris ferendi causa ради выполняемой работы, epistüla accipienda laetor радуюсь получаемому письму, locum ad castra ponenda deligere выбирать место для устраиваемого лагеря. В приведенных сочетаниях герундив удобнее переводить не отглагольным прилагательным, а отглагольным существительным: ради выполнения работы, радуюсь получению письма, выбирать место для устройства лагеря.

Из этого видно, что герундив—определение при существительном является эквивалентом герундия с прямым дополнением (§ 363, п. 2.) Necessitas librorum legendorum нельзя перевести «необходимость читаемых книг»; следует перевести «необходимость чтения книг» или «читать книги», чему вполне соответствует латинский герундий с прямым дополнением: necessitas

legendi libros.

Аналогичные примеры: homo perītus civitātis regendae человек, опытный в управлении государством; in liberandā patriā mori умереть при освобождении родины; legendis oratoribus et poētis discere учиться посредством чтения ораторов и поэтов.

Из двух параллельных конструкций (герундий с прямым дополнением и герундив в качестве определения при существительном) латинский язык классического периода предпочитает

оборот с герундивом.

§ 367. Употребление герундива для обозначения процесса действия сближает его с participium perfecti passīvi (§ 383). Разница состоит в том, что part. perf. pass. обозначает действие в его завершенности (т. е. в прошлом), а герундив—в процессе выполнения (т. е. в настоящем или будущем). Ав игве condita значит буквально «от основанного города», т. е. от момента, когда город был основан, от уже происшедшего основания города; напротив, аd игвет condendam значит буквально «для основываемого города», т. е. для основания города (сейчас или в будущем).

§ 368. Значение долженствования, присущее латинскому герундиву, развилось, по-видимому, из понимания обозначаемого им действия как возможного, ожидаемого. Так, в выражении liber de contemnenda morte книга о пренебрежении к смерти (букв.: книга о пренебрегаемой смерти) разумеется книга, написанная о пренебрежении к смерти не как об имевшем место факте, а как о возможности подобного действия—«книга о том, как можно пренебрегать смертью», как ею следует (должно) пренебрегать. Из значения долженствования в поздней латыни развилось употребление герундива в качестве рагтісірішт futūri passīvi, не свойственное ему в классический период латинского языка.

§ 369. Значение долженствования свойственно герундиву преимущественно в предикативном употреблении. **Memoria**  exercenda est память следует (надо) тренировать; ager est co-

lendus поле следует (надо) обрабатывать.

§ 370. Герундив в качестве именной части сказуемого может сочетаться с формами глагола esse в любом времени, образуя пассивное описательное спряжение (conjugatio periphrastica passīva 1) и сохраняя при этом смысловой оттенок долженствования. Раста servanda sunt договоры должны соблюдаться (нужно соблюдать договоры). Pacta servanda erant (erunt) договоры должны были (должны будут) соблюдаться.

§ 371. Название действующего лица при герундиве ставится в дательном падеже. Liber mihi legendus est = 1) книга мною должна быть прочитана (при переводе подлежащее сохраняется и с ним согласуется именная часть сказуемого, но дательный падеж действующего лица заменяется творительным); 2) мне должно (про)читать книгу (сохраняется дательный падеж действующего лица, значение долженствования передается модальными словами должно, нужно, следует, надлежит с инфинитивом; подлежащее латинского предложения становится прямым дополнением); 3) я должен (про)читать книгу (дательный падеж действующего лица заменяется именительным подлежащего).

§ 372. При безличной латинской конструкции ставится средний род ед. числа герундива с третьим лицом ед. числа глагола esse; действующее лицо, по общему правилу,— в дательном падеже: mihi legendum est (erat, fuit, erit) мне нужно

(нужно было, нужно будет) читать.

§ 373. Значение долженствования иногда сохраняется за герунднвом, употребленным в качестве определения: oratio laudanda речь, достойная похвалы; puella amanda девушка, достойная любви.

§ 374. В немецком языке латинскому герундиву в роли определения соответствует Partizip I с zu (= participium futūri passīvi): das zu konjugierende Verb = verbum conjungendum глагол, который нужно проспрягать.

Verb = verbum conjungendum глагол, который нужно проспрягать.
Герундиву в качестве именной части сказуемого соответствует zu + Infinitiv при глаголе sein. Dieses Buch ist zu lesen эта книга должна быть прочитана.

§ 375. От латинского герундива происходят некоторые употребляемые в русском языке слова, например: меморандум (тетогандит то, что следует помнить = памятная записка), референдум (referendum то, что должно быть доложено), легенда (новолат. legenda от лат. legendus подлежащий прочтению; пояснение к условным знакам на карте).

§ 376. Герундий и герундив образованы при помощи общего для них суффикса -(e)nd- (§ 193, 194), и все формы герундия совпадают с формами герундива. Чтобы в тексте различать сходные формы герундия и герундива, следует определить их синтак-

сические функции в предложении.

<sup>1</sup> Описательное спряжение активное см. § 226.

Герундий служит в предложении косвенным дополнением (или несогласованным определением, § 358—362).

Герундив служит:

1) именной частью составного сказуемого с глаголом esse и 2) согласованным определением (по смыслу равняется герундию).

В последнем случае герундив стоит обычно после опреде-

ляемого им существительного.

Необходимо помнить, что формы женского рода обоих чисел и формы множественного числа мужского и среднего рода могут принадлежать только герундиву: герундий является именем П склонения и во множественном числе не употребляется. Значит, такие слова, как legenda, legendae, legendorum, legendos, legendas, legendis, уже по своей форме являются несомненным герундивом.

#### ПРИЧАСТИЯ (PARTICIPIA)

§ 377. Причастие в латинском языке, как в русском и в новых западноевропейских языках (французском, английском, немецком), представляет собой неличную глагольную форму, обладающую некоторыми признаками глагола и некоторыми признаками прилагательного.

Свойства глагола выражаются в том, что причастие имеет категории времени и залога, сохраняет глагольное управление и определяется наречием. Наряду с этим оно обладает (как причастие в русском и немецком языках) формами рода, числа и

падежа, согласуясь со своим определяемым 1.

В русском языке существует для настоящего и прошедшего времени (точнее: несовершенного и совершенного вида) четыре причастия: по два (действительное и страдательное) для каждого времени (вида). Например: читающий, читаемый, (про)читавший, (про)читанный.

В латинском языке имеется только по одному причастию для каждого времени: participium praesentis actīvi и participium

perfecti passīvi.

§ 378. Латинские participium praesentis actīvi и participium perfecti passīvi имеют не абсолютное, а относительное временное значение, т. е. они обозначают время не сами по себе, а по отношению ко времени, выраженному в предложении личной формой глагола. То же явление наблюдается в употреблении причастий во французском, английском и немецком языках. В русском языке причастия могут выражать время и абсолютно и относительно.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Во французском языке participe présent не изменяется ни в роде, ни в числе, отличаясь этим от отглагольного прилагательного (adjectif verbal). Participe passé в функции определения согласуется со своим определяемым. В английском языке причастие, как и прилагательное, утеряло все формы согласования с существительным, которое оно определяет.

Participium praesentis actīvi (подобно французскому participe présent, английскому Present Participle Active и немецкому Particip I в полной форме) означает действие одновременное

с действием управляющего глагола.

Video риёгит librum legentem я вижу мальчика, читающего книгу (= который читает). Vidi риёгит librum legentem я видел мальчика, читавшего книгу (= который в это время читал книгу). Vidēbo риёгит librum legentem я увижу мальчика, читающего книгу (= который в то время будет читать).

Ср. во французском языке: Je vois (vis, verrai) l'enfant lisant un livre; в английском: I see (saw, shall see) the boy reading the book; в немецком: Sie sieht auf das schlafende Kind она смотрит на спящего ребенка (= который спит). Sie sah auf das schlafende Kind она смотрела на спавшего ребенка (= который в это время спал). Sir wird auf das schlafende Kind sehen она будет смотреть на спящего ребенка (= который в то время будет спать).

Participium perfecti passīvi (подобно фр. participe passé, англ. Past Participle Passive и Perfect Participle, нем. Partizip II от переходных глаголов предельного значения) означает действие, предшествующее действию управляющего глагола.

Legit (legit, leget) epistulam scriptam он читает (прочел,

прочтет) написанное письмо.

Ср. во французском языке, где participe passé может выражать действие законченное или предшествующее другому: 11 lit (a lu, lira) une lettre écrite par sa mère он читает (прочел, прочтет) письмо, написанное его матерыю.

écrite par sa mère он читает (прочел, прочтет) письмо, написанное его матерью. В английском языке: The boy is reading (read, will read) the letter received мальчик читает (прочел, прочтет) полученное письмо. Здесь Past Participle Passive received означает законченное действие.

В немецком языке: Ich lese (las) den von meiner Frau geschriebenen Brief, ich werde den von meiner Frau geschriebenen Brief lesen я читаю (читал, прочитаю) написанное моей женой письмо.

§ 379. Об употреблении participium futūri actīvi см. § 226—227.

#### Атрибутивное и предикативное употребление причастий

§ 380. В приведенных выше примерах латинское participium и соответствующие ему формы в новых языках употреблены в значении определения. Причастие в функции определения обозначается термином рarticipium attributīvum; по смыслу оно равняется определительному предложению, вводимому отно-

сительным местоимением qui, quae, quod.

На русский язык participium attributīvum переводится тоже причастием или придаточным определительным предложением. Video puĕrum librum legentem = video puĕrum, qui librum legit. Puer, librum legens (= qui legit), meus frater est мальчик, читающий (= который читает) книгу, — мой брат. Reddo tibi librum lectum (= qui lectus est или quem lēgi) я возвращаю тебе прочитанную (= которая прочитана или которую я прочитал) книгу.

§ 381. Наряду с этим латинское participium соответствует также русскому деепричастию, т. е. равняется по смыслу обстоятельственному предложению времени, причины, условия, уступки и образа действия. Напр., форма legens читая в роли обстоятельства может по смыслу означать: dum legit пока, в то время как он читает; сит legit когда он читает; quod legit так как он читает; quamquam legit хотя он читает; si legit если он читает.

Alexander, eum librum legens, ridebat читая эту книгу, Александр смеялся. Здесь legens выполняет функцию обстоятельства и по смыслу равняется выражению dum (quod) legebat в то вре-

мя, как (так как) он читал.

Mendāci homini, verum quidem dicenti, credere non possumus мы не можем верить лживому человеку, даже если (когда) он говорит правду. Здесь dicenti равняется по смыслу придаточному

условному или временному si (cum) dicit.

В этих примерах причастие, будучи согласовано с именемподлежащим (Alexander) или дополнением (homini), связано по
смыслу со сказуемым и содержит некоторое дополнительное сообщение о нем. К высказыванию «Александр смеялся» или «мы не
можем верить лживому человеку» причастие legens или dicenti
добавляет указание на обстоятельство, которое сопутствует действию сказуемого, выраженного личной формой глагола: Александр смеялся—когда? почему?—когда (так как) читал книгу;
мы не можем верить лживому человеку—когда? при каком условии?—даже тогда, когда (даже при условии, что) он говорит
правду. Причастие в таком значении называется рагtісірі и т
р г а е d i с a t ī v u m 1.

На русский язык предикативное причастие может быть переведено: 1) деепричастием (если оно согласовано с подлежащим), 2) причастием, 3) полным придаточным предложением с союзами когда, в то время как, после того как, так как, хотя, если, причем или 4) отглагольным существительным. Socrates saepe ridens verum dicēbat Сократ часто говорил правду, смеясь (— со смехом, при этом смеялся). Cives urbem delētam restituērunt граждане восстановили разрушенный город, город, после того как он был разрушен, граждане восстановили; после разрушения города граждане его восстановили.

§ 382. Поскольку в латинском языке нет формального различия между participium attributīvum и participium praedicatīvum, синтаксическое значение причастия определяется в зависимости от контекста. Напр., предложение milītes, tumultu perterīti, е proelio fugērunt может быть переведено: a) воины, испуганные (= которые были испуганы) шумом, покинули поле сраже-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Его называют иногда также participium conjunctum (причастие присоединенное—при его помощи к сказуемому присоединяется обстоятельство, согласованное с подлежащим или дополнением).

ния; б) вошны, испугавшись шума (-так как были испуганы шумом),

покинули поле сражения.

§ 383. Participium perfecti passīvi, употребленное в функции обстоятельства, нередко приближается по значению к отглагольному существительному: posi civitātem liberātam после освобождения государства (букв.: после освобожденного государства), posi urbem captam после взятия города, ab urbe condita от основания города.

§ 384. Причастие в функции определения и в функции обстоятельства

употребляется и в новых западноевропейских языках.

Во французском языке: Le garçon lisant un livre (=qui lit, определение) est mon frère. Craignant de manquer le train (=comme j'avais peur...), j'ai pris une auto (participe présent c оттенком обстоятельства причины) боясь опоздать на поезд, я сзял такси. Аггіче́ (=quand je fus аггіче́) à la gare, j'appelai un porteur (participe passé в значении обстоятельства времени) прибыв на вокзал, я позвал носильщика.

В английском: The boy writing a book (= who is writing, определение) is my brother. When going home (= when I was going), I met my brother (when при причастии going подчеркивает значение обстоятельства времени) ида домой, я встретил своего брата. Having been asked, I answered that I was very busy будучи спрошенным (= когда меня спросили), я ответил, что очень

занят.

В немецком: Der das Buch lesende Knabe (=der liest, определение) ist mein Bruder. Причастие может употребляться также в функции обстоятельства, напр.: das Mädchen kam schweigend an die Tafel девушка подошла молча

к доске.

Но чаще в немецком языке причастия образуют обособленную группу с включением других членов предложения. Эти обособленные группы могут употребляться как обстоятельство с модальным или временным значением. In Moskau angekommen, besuchten wir vor allem unsere Freunde прибыв в Москву, мы посетили прежде всего наших друзей.

#### Ablatīvus absolūtus

§ 385. Из указанного выше (§ 381) соответствия participium praedicatīvum придаточному предложению обстоятельственному следует, что всякое подобное придаточное, подлежащее которого встречается в главном в виде какого-либо его члена, может быть передано при помощи participium praedicatīvum, присоединенного к этому члену предложения в порядке согласования. Postquam urbs capta est, milītes eam delevērunt после того как город был взят, воины его разрушили — Urbem captam milītes delevērunt. Менdāci homīni credĕre non possūmus, cum quidem ille verum dicit лживому человеку мы не можем верить, даже когда он говорит правду — Mendāci homīni, verum quidem dicenti, credĕre non possūmus.

В том же случае, когда подлежащее придаточного обстоятельственного не встречается в главном предложении и в нем нет такого члена, к которому могло бы быть присоединено participium praedicatīvum, латинский язык пользуется специфическим оборотом ablatīvus absolūtus.

§ 386. Ablatīvus absolūtus (аблятив самостоятельный, или независимый) является обособленным оборотом, служащим для выражения обстоятельства - времени, причины, условия, уступки и образа действия. Этот оборот представляет собой обособленный член предложения, присоединяемый в порядке примыкания. Он состоит из имени (существительного, субстантивированного прилагательного, местоимения) в аблятиве, выступающего в роли логического подлежащего (субъекта), и согласованного с ним причастия — в роли логического сказуемого (предиката) 1.

§ 387. Ablatīvus absolūtus, являясь по смыслу распространенным обстоятельством, развивается из обычного употребления аблятива в значении простого обстоятельства: autumno aves avolant осенью птицы улетают. Здесь autumno—ablatīvus temрогія, простое обстоятельство времени (§ 334). Autumno advemiente aves avolant с наступлением осени (= когда наступает осень, так как наступает осень) птицы улетают. Здесь аитиппо adveniente — оборот ablatīvus absolūtus в значении распространенного обстоятельства времени или причины с союзом когда или так как: cum autumnus advěnit, quod autumnus advěnit...

Являясь обособленным оборотом, ablatīvus absolūtus в смысловом отношении органически связан со всем предложением, так как указывает обстоятельство, при котором совершается действие сказуемого, выраженного личной формой глагола.

§ 388. В обороте ablatīvus absolūtus употребляются:

1) participium praesentis actīvi для обозначения обстоятельства, одновременного с действием сказуемого, выраженного личной формой глагола. Hoste appropinguante cives portas clauserunt когда (=в то время как) враг приближался (=при приближении врага), граждане закрыли ворота;

2) participium perfecti passīvi для обозначения обстоятельства, предшествующего действию сказуемого, выраженного личной формой глагола. Bello confecto (= postquam bellum confectum est) legāti ad Caesărem venērunt когда (= после того как) война была скончена (= по окончании войны), к Цезарю пришли послы.

Так как participium praesentis actīvi и participium perfecti passīvi выражают время только по отношению ко времени глагола в личной форме (§ 378), то при переводе ablatīvus absolūtus на русский язык придаточным предложением латинское причастие передается временем глагола, зависящим от времени сказуемого

<sup>1</sup> В современном русском языке такого оборота нет, но сходный с ним был в употреблении в старославянском и древнерусском языках в виде так называемого дательного самостоятельного. Дательный самостоятельный встречается еще у русских писателей XVIII и начала XIX века. «Едущу мне из Едрова, Анюта из мысли моей не выходила» (Радищев).

Едущу мне — когда я ехал.

И кто ж им воспретит, вам сущим всем в бою, Восстать и отомстить за родину свою? (П. Катенин. «Андромаха»)

Вам сущим всем в бою = когда все вы находитесь в бою.

в управляющем предложении. Таким образом, причастие переводится соответственно настоящим, прошедшим или будущим временем. Autumno adveniente aves avoiābant (imperfectum) когла настипала осень (с наступлением осени), птицы улетали. Autumno adveniente aves avolābunt (futūrum I) когда насту-

пит осень (с наступлением осени), птицы улетят.

§ 389. Как видно из приведенных выше примеров, ablatīvus absolūtus может переводиться на русский язык или полным обстоятельственным придаточным предложением с соответствующим союзом —  $\kappa$ огда (в то время как, после того как), mак  $\kappa$ ак, если, хотя, причем, или отглагольным существительным с предлогом. Например, abl. abs. urbe capta в зависимости от контекста может означать:  $\kappa$ огда, после того  $\kappa$ ак город был  $\theta$ 3m = после взятия города; так как город был взят; если город (был, будет) взят; хотя (несмотря на то, что) город был взят; причем город был взят.

§ 390. Participium perfecti passīvi в обороте abl. abs. иногда удобно переводить деепричастием прошедшего времени действительного залога. Это возможно в том случае, когда подлежащее при сказуемом, выраженном личной формой глагола, совпадает с подразумеваемым действующим лицом при пассивном причастии,

входящем в состав оборота ablatīvus absolūtus.

Alpĭbus superātis (подразумевается: ab Hannibale) Hannībal in Italiam vēnit после того как Альпы были перейдены (подразумевается: Ганнибалом), Ганнибал пришел в Италию = когда Ган нибал перешел Альпы, он пришел в Италию = перейдя Альпы,

Ганнибал пришел в Италию.

§ 391. Оборот abl. abs. возможен также без причастия. В этом случае он состоит из двух имен (существительного, местоимения, прилагательного), из которых первое является логическим подлежащим оборота, а второе — именной частью логического сказуемого. Глагольная часть составного сказуемого в обороте отсутствует. Если такой abl. abs. передать при помощи придаточного предложения, то сказуемое в нем всегда будет составным с глаголом esse в качестве связки.

Cicerone et Antonio consulibus Catilinae conjuratio erupit 1 в консульство Цицерона и Антония<sup>2</sup> (= когда Цицерон и Антоний были консулами) обнаружился заговор Катилины. Caesare duce... под предводительством Цезаря = когда (так как, хотя) Цезарь был (является, будет) полководцем. Me invito... против

моей воли... Te aegrōto... во время твоей болезни...

§ 392. Абсолютный причастный оборот с логическим подлежащим, выраженным существительным (реже местоимением) в общем падеже, которое не является подлежащим предложения, есть во французском и в английском

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> e-rumpo, rūpi, ruptum, 3 прорываться наружу, вырываться; обнаруживаться.  $^2$  Римляне обозначали год именами двух консулов этого года (§ 475).

языках (la proposition participe absolue во французском языке, the Nominative Absolute Participial Construction в английском). Так же, как и в латинском языке, он является эквивалентом придаточных предложений обстоятельственных.

Во французском языке в обороте la proposition participe absolue употребляется participe présent для выражения действия, одновременного с действием сказуемого предложения, participe passé сотрозе и рагticipe passé (от глаголов с предлъным значением) для выражения предтеств у ющего действия. L'ennemi approchant (= comme l'ennemi approchait), les habitants fermèrent la porte с приближением врага (= так как враг приближался) жители закрыли ворота. Здесь арргосhant — participe présent в функции обстоятельства причины.

La ville occupée (= quand la ville eut été occupée), les combattants sermèrent la porte после взятия города (= когда город был взят) воины закрыли ворота. Здесь оссирéе — participe passé в функции обстоятельства времени и означает предшествующее действие, так как образовано от глагола с предель-

ным значением.

Ванглийском языке в обороте the Nominative Absolute Participial Construction употребляются Present Participle, Perfect Participle Active и Passive (Past Participle употребляется редко). The enemy approaching, the inhabitants closed the gates когда приближался (= так как приближался) враг, жители закрыли ворота. The city having been seized, the soldiers closed the gates когда город был взят, солдаты закрыли ворота. Здесь having been seized—Perfect Participle Passive, по смыслу = when the city had been seized.

#### УПОТРЕБЛЕНИЕ КОНЪЮНКТИВА В НЕЗАВИСИМЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

§ 393. Конъюнктив (modus conjunctīvus¹—сослагательное наклонение) в отличие от индикатива характеризует действие или состояние как предполагаемое, возможное, ожидаемое, желательное. Многозначность латинского конъюнктива в известной степени объясняется тем, что он включает в себя (по значению и форме) два индоевропейских наклонения: сослагательное и желательное.

На ранних стадиях развития языка, когда еще не выработались средства подчинения одного предложения другому, конъюнктив мог употребляться только в независимых предложениях. Эти функции сохранялись за ним и в классическую эпоху. Наряду с этим конъюнктив все шире применялся и в придаточных предложениях, отчасти сохраняя свое прежнее значение (§§ 417, 422, 432, 443, 449, 453—454, 463), а отчасти служа только для выражения особого рода грамматической связи между управляющим и зависимым предложениями (§§ 407—411, 413—415, 441, 446). Так, значение возможности (или невозможности, нереальности) сохраняется в условных предложениях, оттенок желательности или нежелательности—в придаточных целевых и дополнительных. (Ср. в русском сослагательное наклонение в независимых предложениях: Если бы он пришел! Как бы он не

 $<sup>^1</sup>$  От глагола conjungo, junxi, junctum, 3 связывать, соединять. Термин «сослагательное наклонение»—калька латинского modus conjunctīvus.

заболел... и в подчиненных: Я был бы рад, если бы он пришел. Я боюсь, как бы он не заболел.)

§ 394. Только в новых языках особо выделяется условное наклонение (французское conditionnel, отчасти немецкое Konditionalis и английское Conditional Mood), существующее в них наряду с сослагательным и выражающее часть значений латинского конъюнктива. Во французском и английском языках, где сослагательное наклонение унотребляется преимущественно в придаточных предложениях, оно получает специальное название Subjenctif, Subjunctive Mood, которое происходит от латинского термина modus subjenctivus, буквально означающего «подчинительное наклонение».

Сослагательное наклонение (или сослагательное вместе с условным) в новых языках по своему общему значению, а также по конкретному употреблению, особенно в условных и независимых предложениях, почти полностью

соответствует латинскому конъюнктиву.

§ 395. В независимых предложениях конъюнктив выражает а) волю и желание; б) предположение, возможность, а также разновидности этих основных значений. Смысловые оттенки определяют время и лицо конъюнктива и способ выражения отрицания при нем.

Каждый из смысловых видов конъюнктива получил в латин-

ской грамматике особое наименование.

#### КОНЪЮНКТИВ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ВОЛИ И ЖЕЛАНИЯ

§ 396. Conjunctīvus hortatīvus¹ выражает побуждение, призыв к действию с участием самого говорящего. Поэтому всегда ставится 1-е л. множественного числа, употребляется только praesens. На русский язык переводится особой формой будущего времени с соответствующей побудительной интонацией: повеселимся! будем(те) веселиться! или повелительным наклонением давайте с инфинитивом глагола: давайте веселиться! Gaudeāmus² давайте веселиться! будем веселиться! Аттетив раtriam будем любить отечество!

§ 397. Conjunctivus imperativus или jussivus з выражает приказание, требование или менее категорическое пожелание, относящееся к будущему. Употребляется praesens во 2-м и 3-м лице ед. или множ. числа. По смыслу этот конъюнктив очень близок к положительной форме повелительного наклонения. Второе лицо переводится на русский язык сослагательным наклонением с соответствующей интонацией приказания, требования, просьбы или повелительным наклонением, а третье лицо также сослагательным наклонением и, кроме того, аналитической формой повелительного наклонения в составе частицы пусть или да с формой 3-го лица настоящего времени или будущего. Dicas

1 От глагола hortor 1 побуждать.

стр. 266).
<sup>3</sup> От глаголов ітрёго 1 и jubeo, jussi, jussum, 2 *приказывать*.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Первое слово старинной студенческой песни на латинском языке (см. стр. 266).

сказал бы ты! говори! Dicātis сказали бы вы! говорите! Audiātur et altēra pars пусть (да) будет выслушана и другая сторона! Videant consüles пусть консулы смотрят! пусть консулы

(по)заботятся!

§ 398. Conjunctīvus prohibitīvus¹ выражает запрещенне и употребляется вместо отрицательной формы императива (т. е. вместо noli с инфинитивом, § 186); ставится всегда после отрицания пе, обычно во 2-м л. ед. или множ. числа. Употребляется ргаезепз или регfectum conjunctīvi, без особого видового различия между ними. Запрещение относится к настоящему времени (к моменту речи) или к будущему: Ne dicas не говорил бы ты, не говори! Ти пе quaesivēris ты не спрашивай!

§ 399. Conjunctīvus optatīvus <sup>2</sup> выражает желание. Употребление в этом значении конъюнктива служит подтверждением его исторической связи с древним желательным наклонением (оптативом, см. § 237с). Употребляются времена: praesens (иногда perfectum), если желание высказывается безотносительно к его исполнимости, imperfectum, если желание (неисполнимое) относится к моменту речи, и plusquamperfectum, если желание (неисполнимое) относится к прошедшему времени. Перед глаголом (особенно в последних двух случаях) может стоять слово ит пато если бы. Отрицание пе.

В русском языке соответствующий оттенок желательности передается также сослагательным наклонением (возможны слова о если бы, причем частица бы служит для образования сослагательного наклонения) или же аналитическими формами пове-

лительного наклонения с частицами пусть, да.

Vivat да живет! = да эдравствует! Ne sim salvus пусть мне не быть здоровым! Utĭnam veniat о если бы он пришел (может быть, и придет)! Utĭnam vivěret о если бы он был сейчас жив (но его нет в живых)! Utĭnam vixisset о если бы он тогда был жив (но его уже не было в живых)!

## КОНЪЮНКТИВ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ И ВОЗМОЖНОСТИ

§ 400. Conjunctīvus concessīvus выражает уступку противоположному мнению, допущение какого-либо мнения. Употребляется praesens (допущение относительно настоящего времени) или, реже, perfectum (допущение относительно прошлого). Отрицание— пе. По-русски этот оттенок передается с помощью слов допустим (допустим, что), предположим, пусть с глаголом в настоящем времени или (при perfectum conjunctīvi) в прошедшем. Sit hoc verum допустим, (что) это верно; пусть

<sup>2</sup> От глагола opto 1 желать.

<sup>1</sup> От глагола prohibeo, ui, itum, 2 вапрещать.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> От глагола con-cēdo, cessi, cessum, 3 уступать.

это верно. Ne sit hoc verum допустим, (что) это неверно.

Fuerit hoc verum допустим, (что) это было верно.

§ 401. Conjunctīvus potentiālis выражает действие возможное (с большей или меньшей степенью уверенности говорящего в осуществлении), а также нерешительное утверждение о будущем. Отрицание non. Употребляются praesens или perfectum conjunctīvi по отношению к будущему, хотя бы самому ближайшему, imperfectum — по отношению к прошлому.

В русском языке подобный оттенок выражается также сослагательным наклонением или будущим временем с модальными словами может быть, пожалуй и т. п. Quis neget (negaverit) кто стал бы отрицать (сейчас или в дальнейшем)? Aliquis dixerit кто-нибудь, пожалуй, скажет (сейчас или в дальнейшем). Dixerim я бы сказал (я бы мог сказать). Quis diceret кто сказал бы

(мог бы сказать — в прошлом)?

§ 402. Conjunctīvus dubitatīvus 2 выражает недоумение, колебание, размышление, когда говорящий спрашивает себя или других, что же ему делать (по-русски— неопределенное наклонение с дательным падежом). Ставится praesens (если вопрос относится к настоящему и будущему временам) и imperfectum (если вопрос относится к прошедшему времени) в 1-м лице ед. или множ, числа. Quid agam, judices? Quo me vertam? что (же) мне делать, судьи? Куда мне обратиться? Quid agerem? что (же) мне было делать?

#### Сослагательно-условное наклонение в независимых предложениях в новых языках

§ 403. В немецком и французском языках сослагательное и условное наклонения в независимых предложениях имеют те же два основные значения и сходные оттенки, что в латинском.

В немецком языке: 3

1. Побуждение, приказание — Präsens Konjunktiv с местоимением man:

Man bringe Kreide следует принести мел (принесите мел)!

2. Пожелание — Präsens Konjunktiv (для выражения исполнимого желания): 2. Пожелание—Präsens Konjunktiv (для выражения исполнимого желания): Möge diese kurze Arbeit zu weiteren Forschungen Anlass geben пусть эта небольшая работа даст только к дальнейшим исследованиям. Особенно часто в лозунгах: Es lebe die Republik да эдравствует республика!

Конditionalis I—для выражения желания, относящегося к будущему: Wenn sie doch kommen würde о если бы она пришла!

Ргäteritum Konjunktiv—для выражения желания неосуществимого: Wäre er hier (jetzt) о если бы он был вдесь (сейчас)!

Plusquamperfekt Konjunktiv—для выражения желания неосуществившегося: Wäre er hier gewesen (gestern) о если бы он был вдесь (вчера)!

3. Допущение—Präsens Konjunktiv: Der Winkel ABC sei gleich 30° допустим, что угол АВС равен 30°.

4. Возможность, гипотетичность—Präteritum Konjunktiv и Konditionalis II относятся к настоящему и будущему временам: Wenn ich eine Schwalbe wäre если бы я был ласточкой!

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> От глагола possum, potui, —, posse мочь, иметь возможность. <sup>2</sup> От глагола dubito 1 сомневаться.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Примеры заимствованы в основном из «Грамматики немецкого языка» Е. И. Шендельс.

Plusquamperf. Konj. и Konditionalis II относятся к прошедшему времени: Er hätte mehr Beispiele anführen können он мог бы привести больше примеров.

5. Нерешительное утверждение—Präteritum Konjunktiv: Ich wäre einer andern Meinung я был бы другого мнения; я, пожалуй, другого мнения. § 404. Во французском языке:

1. Побуждение, приказание—subjonctif présent (со значением будущего) или разsé (предшествование будущему) с que: Qu'il sorte пусть он выйдет!

Qu'il soit parti avant midi пусть он уедет до полудня!
2. Пожелание—subjonctif présent: Qu'il ne lui arrive pas de malheur только бы не случилось с ним несчастья! Vive la République да здравствует

республика!

3. Допущение — subjonctif présent (без que): Soit la triangle ABC допу-

стим, что дан (пусть будет дан) треугольник АВС.

4. Возможность, гипотетичность—conditionnel présent и passé: Sans toi je serais perdu без тебя я бы погиб! A un autre moment cette visite lui aurait fait plaisir в другое время этот визит доставил бы ему удовольствие.

5. Нерешительное утверждение—conditionnel présent: Ce serait donc vrai

это, пожалуй, правда!

§ 405. В английском языке, где только глагол to be имеет формы сослагательного наклонения, отличные от форм индикатива, различные оттенки модальности чаще выражаются при помощи других грамматических средств, в том числе, при помощи модальных глаголов. Так, предложение если бы ты принес книгу может быть по-английски передано одним из следующих способов: If you brought the book (пожелание выражено союзом if и Past Indefinite смыслового глагола). Were you to bring the book (пожелание, осуществление которого сомнительно, выражено прошедшим временем сослагательного наклонения глагола to be и инфинитивом смыслового глагола). Should you bring the book (пожелание, осуществление которого ожидается, выражено модальным глаголом should и инфинитивом смыслового глагола). Oh, that you would bring the book (сожаление, что пожелание не осуществится).

### УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН И НАКЛОНЕНИЙ В ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

#### УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН ИНДИКАТИВА

§ 406. Времена индикатива обычно употребляются в придаточных предложениях в своем основном значении. Miles, qui equos regebat, interfectus est воин, который правил конями, был убит. Xerxes, postquam cum exercitu Athenas intravit, urbem delēvit после того как Ксеркс вошел с войском в Афины, он разрушил город. Romülus et Remus in els locis, ubi a pastoribus educati erant, urbem condere statuerunt Ромул и Рем решили основать город на том месте, где они были воспитаны пастухами.

#### Употребление времен конъюнктива

§ 407. Употребление в придаточных предложениях времен конъюнктива подчиняется в целом правилу, известному под названием consecutio temporum (последовательность времен). В соответствии с этим правилом, время конъюнктива в за-

<sup>1</sup> От глагола con-sĕquor, secūtus sum, sĕqui 3 следовать.

висимом предложении определяется: 1) временем глагола в управляющем предложении и 2) соотношением во времени действия зависимого предложения и действия управляющего предложения (действие придаточного одновременно с действием управляющего предложения, предшествует или предстоит).

§ 408. Времена в управляющем предложении делятся в синтаксическом отношении на две группы: так называемые главные времена (praesens, futūrum I и II, а также формы повелительного наклонения и равные ему по значению формы конъюнктива, § 397—398) и исторические времена (все прошедшие, т. е. imperfectum, perfectum, plusquamperfectum и равные им по значению неличные формы: infinit. perf. и part. perfecti passīvi).

§ 409. К числу глагольных форм, которые могут рассматриваться и как главные времена, и как исторические, относятся praesens historicum (§ 166), perfectum praesens (§ 1966) и infini-

tīvus historīcus (§ 337).

§ 410. Если зависимое предложение управляется неличной (неспрягаемой) формой глагола (verbum infinītum), то время конъюнктива в нем определяется в соответствии с временем того глагола, от которого зависит verbum infinītum 1.

§ 411. Consecutio temporum

Управляющее предложение	Действие зависимого предложения по отношению к действию управляющего предложения			
	одновременно	предшествует	предстоит	
Главные времена Praesens Futūrum I Futūrum II Imperatīvus	Praesens conjunctīvi	Perfectum conjunctīvi	Praesens conjunctīvi описательного спряже- ния (-ūrus sim) (§ 227)	
Исторические времена Imperfectum Perfectum Plusquamperfectum	Imperfectum conjunctīvi	Plusquam- perfectum conjunctīvi	Imperfectum conjunctīvi описательного спряже- ния (-ūrus essem) (§ 227)	

Из таблицы видно, что если в управляющем предложении употреблено одно из главных времен, то в зависимом предложении может стоять только praesens или perfectum conj.; если же в управляющем предложении употреблено любое историческое время, то в зависимом предложении может стоять только imperfectum или plusquamperfectum conj. При этом praesens и imper-

<sup>1</sup> Исключение составляют infinitīvus perfecti и participium perfecti, которые рассматриваются как историческое время.

fectum conj. выражают одновременность действий управляющего и зависимого предложений, а perfectum и plusquamperfectum conj.—предшествование действия зависимого пред-

ложения действию управляющего.

Предстоящее действие в зависимом предложении передается посредством сочетания форм praesens и imperfectum conjunctīvi вспомогательного глагола esse (sim, essem) с participium futūri actīvi (§ 227). Таким образом, предстоящее действие может быть выражено только в действительном залоге и только от глаголов, имеющих супин (от основы которого образуется participium fut. act.).

Из сказанного ясно, что грамматическая связь между зависимым и управляющим предложениями в латинском языке значительно более тесная, чем в русском, где время глагола управляющего предложения не влияет на время глагола зависимого предложения (ср. § 415).

§ 412. В современных западноевропейских языках существует зависимость между временем глагола управляющего и зависимого предложения, очень близ-

кая к латинской consecutio temporum.

Во французском языке соблюдается последовательность времен (concordance des temps) как для индикатива, так и для конъюнктива (французский subjonctif). Так, одновременность действия в придаточном передается посредством présent после настоящего, будущего или императива в главном предложении, imparfait—после любого прошедшего. По отношению к главному предложению, выраженному прошедшим временем, предшествующее действие передается через plus-que-parfait или futur dans le passé.

В английском языке последовательность времен выдерживается в индикативе (правило Sequence of Tenses). Так, одновременность действия в придаточном передается посредством Present после настоящего или будущего времени в главном предложении, Past Indefinite или Past Continuous после любого прошедшего. По отношению к главному предложению, выраженному прошедшим временем, предшествующее действие передается через Past Perfect, действие предстоящее—специальной формой Future in the Past.

В немецком языке согласование времен индикатива особенно четко

выдерживается при обозначении предшествующего действия, напр.:

Ich weiß, daß er gekommen ist. (Präsens) (Perf.) Ich wußte, daß er gekommen war. (Imperf.) (Plusquamperf.)

При союзе nachdem указанное соотношение является обязательным празялом.

При употреблении конъюнктива (напр., в косвенной речи) одновременность передается через Präsens или Präteritüm, предшествование—через Periekt или Plusquamperiekt в не зависимости от времени управляющего глагола и без различия между каждым из двух указанных времен. Напр.:

Er sagt (или sagte), er sei (или wäre) krank он говорит (говорил), что он болен. Er sagt (sagte, wird sagen, hat gesagt), er sei (wäre) krank gewesen

он говорит (говорил, скажет, сказал), что он был болен.

#### КОСВЕННЫЙ ВОПРОС (QUAESTIO OBLĪQUA)

§ 413. Употребление времен конъюнктива по consecutio temрогит в полном объеме удобно рассмотреть на примере придаточных предложений косвенно-вопросительных.

§ 414. Косвенным вопросом называется придаточное предложение дополнительное, вводимое вопросительным словом: вопросительным местоимением или наречием (quis кто, quid что, ubi где, quando когда и др.), вопросительной частицей (напр.: -ne ли, пит неужели, поппе разве не, utrum... an ли... или, si ли). Косвенный вопрос зависит от глаголов со значением спрашивать, говорить, знать, видеть и им соответствующих и от безличных выражений типа notum (ignotum) est (не) известно и тому подобных.

Употребление в косвенном вопросе конъюнктива по consecutio tempŏrum (§ 411) существенно отличает по форме латинский косвенный вопрос, в противоположность русскому языку, от прямого вопроса (т. е. вопроса, выраженного независимым предложением).

§ 415. Сравним форму прямого и косвенного вопроса на эле-

ментарных при	имерах:

	Косвен	ный вопрос	(quaestio	oblīqua)
Прямой вопрос (quaestio recta)	в главном предложе- нии главное время	в придаточном предложении выражается	в главном предложе- нии истори- ческое время	в придаточном предложении выражается
Quid agis?		одновремен- ность	The state of the s	одновремен- ность
(praes. ind.) Что ты дела- ешь?		quid agas (praes. conj.) что ты дела- ешь		quid ageres (imperf. conj.) что ты делаеши
Quid agebas? (imperf. ind.)	Quaero (praes. ind.) я спраши- ваю	действие пред- шествующее	Quaerēbam (imperf. ind.) я спрашивал Quaesīvi	действие пред шествующее
Что ты делал? Quid egisti? (perf. ind.) Что ты сделал?	Quaeram (fut. I) я спрошу Quaesivěro (fut. II) я спрошу	quid egĕris ( <i>perf. conj.</i> ) что ты (с)делал	(perf. ind.) { я спросил Quaesivĕram (plsqpf. ind.) я спросил (спрашивал)	quid egisses (plsqpf. conj.) что ты (c)дела
	-	действие пред- стоящее		действие пред- стоящее
Quid ages? (fut. I) Что ты будешь делать? Что ты сделаешь?	Land Transport Control of the Contro	quid actūrus sis что ты будешь делать (сдела- ешь)		quid actūrus esses что ты будеш делать (сдела ешь)

§ 416. В новых западноевропейских языках в косвенном вопросе употребляется, как правило, индикатив. Только в немецком языке иногда после прошедшего времени в управляющем предложении в косвенном вопросе может быть поставлен конъюнктив. Времена индикатива в каждом из названных языков употребляются в соответствии с его правилами последовательности времен (см. § 412).

#### придаточные предложения цели

§ 417. Придаточные предложения цели вводятся союзами ut (uti) чтобы, пе чтобы не. Союзы, вводящие придаточные цели, называются ut fināle и ne fināle (целевое).

Сказуемое придаточного предложения цели ставится только в форме конъюнктива, так как в предложениях этого типа указывается не на реальный факт, а на действие, выполнение которого желательно или нежелательно (§ 393).

Если в управляющем предложении стоит одно из главных времен (§ 408), то в придаточном цели ставится praesens con-

iunctīvi.

Если в управляющем предложении стоит одно из исторических времен (§ 408), то в придаточном цели ставится і т

perfectum conjunctīvi.

Едітия, ит vivāmus, non vivimus, ит edāmus мы едим, чтобы жить, (а) не живем, чтобы есть. Date puero panem, пергогет дайте ребенку хлеба, чтобы он не плакал. Предложения ит vivāmus буквально: чтобы мы жили, ит edāmus чтобы мы ели и пергогет чтобы он не плакал—представляют собой придаточные цели. В обоих случаях в управляющих предложениях стоит главное время: edimus, vivimus—praesents; следовательно, в придаточных цели необходимо поставить praesens conjunctīvi: vivāmus, edāmus, ploret.

Если в тех же управляющих предложениях стоит историческое время, в придаточных цели употребляется imperfectum conjunctīvi: Edebāmus (imperfectum), ut viverēmus, non vivebāmus (imperfectum), ut ederēmus мы ели, чтобы жить, (а) не жили, чтобы есть. Dedi (perfectum) риёго рапет, пе plorāret

я дал ребенку хлеба, чтобы он не плакал.

В русском языке в придаточных цели также ставится сослагательное наклонение, но в этом случае частица бы, удаляясь от глагола, объединилась с подчинительным союзом что. Если подлежащее управляющего и придаточного предложения одинаковое, то в русском языке после чтобы ставится инфинитив вместо обязательной в латинском языке личной глагольной формы (см. выше edimus, ut vivamus, non vivimus, ut edamus).

§ 418. Сослагательное наклонение в придаточных предложениях цели

употребляется также во французском и немецком языках.

Во французском языке в предложениях цели, вводимых союзами afin que, pour que, de manière que и т. д., сказуемое всегда ставится в subjonctif. Je le dis afin que (pour que) vous le sachiez я говорю об этом, чтобы

вы знали. Elle avait allumé le feu, afin que la chambre fût plus accueillante она важела огонь, чтобы комната была более привлекательной.

В немецком языке в придаточных предложениях цели с союзом damit может быть употреблен Präsens Konjunktiv. Ich kaufe ihm ein Buch, damit er es lese я покупаю ему книгу, чтобы он читал.

В английском языке придаточные предложения цели с союзом lest чтобы не имеют закрепленные формы Subjunctive Mood c should: We shall start early, lest we should be late мы отправимся рано, чтобы не опоздать.

§ 419. В латинском языке цель могут выражать не только придаточные с союзами ut и ne fināle, но и определительные предложения. В этом случае относительное местоимение qui, quae, quod соответствует подчинительному союзу ut finale с подразу-меваемым указательным местоимением is, ea, id (в значении личного местоимения) чтобы он, чтобы она, чтобы оно. Hostes legātos ad Caesărem misērunt, qui (=ut ii) pacem peterent враги послали послов к Цезарю просить мира (= которые просили бы мира = чтобы они просили мира = с просьбой о мире).

§ 420. Вместо ut е $\bar{o}$  чтобы тем (самым) = c той целью, чтобы, благодаря этому при сравнительной степени употребляется quo с конъюнктивом по правилам для ut finale. Legem brevem esse oportet,  $qu\bar{o}$  (= ut  $e\bar{o}$ ) facilius ab imperītis  $tene\bar{a}tur$  закон должен быть кратким, чтобы тем легче он запоминался несве-

дущими (людьми).

#### придаточные предложения дополнительные

§ 421. В зависимости от значения управляющих глаголов различается несколько типов придаточных дополнительных.

§ 422. При глаголах со значением стремления и желания (verba studii et voluntātis): curāre заботиться, studēre стремиться, optare желать, rogare, petere просить. permittere позволять, monëre, suadëre убеждать, imperare приказывать и т.п. употребляются союзы ut чтобы и пе чтобы не; они называются в этом случае ut objectīvum и ne objectīvum (дополни-

В придаточных с союзами ut и ne objectīvum ставится (как и в русском языке в придаточных дополнительных с союзом чтобы) конъюнктив, так как содержание придаточного представляется говорящему как желательное или нежелательное. Это подчеркивается и семантикой глагола управляющего предложения, от которого зависит придаточное дополнительное.

Времена конъюнктива (praesens или imperfectum) в придаточных с союзами ut или ne objectīvum ставятся по тем же прави-

лам, что и в придаточных цели (§ 417).

На русский язык придаточное с союзом ut или ne objectīvum переводится дополнительным предложением с союзом чтобы с личной формой глагола или с инфинитивом или просто инфинитивом;

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Ср. с конструкцией при глаголе jubere, § 339 и 340, п. 4.

иногда возможно заменить глагол существительным с предлогом Opto, ut ad me venias (praes. conj.) я желаю, чтобы ты пришел ко мне. Cura, mi carissime frater, ut valeas (praes. conj.) позаботься, мой дорогой брат, чтобы быть здоровым (= о своем здоровье). Cives rogavērunt, ne milites urbem diruërent (imperf. conj.) граждане (по)просили, чтобы воины не разрушали города.

§ 423. В придаточных цели и дополнительных вместо подчинительного союза ut с отрицательным местоимением или с отрицательным наречием ставится подчинительный отрицательный союз пе с соответственным неопределенным местоимением или наречием (§ 129): пе quis чтобы никто (вместо ut nemo), пе quid чтобы ничто (вместо ut nihil), пе ullus чтобы никакой (вместо ut nullus), пе unquam чтобы никогда (вместо ut nunquam). Rogo, пе quis ad me veniat я прошу, чтобы никто не приходил ко мне.

§ 424. При глаголах timēre, metuĕre бояться (verba timendi¹) подчинительными союзами служат: 1) союз пе, соответствующий русскому союзу что или чтобы не, как бы не (говорящий не желает осуществления действия, выраженного сказуемым придаточного). Тimeo, ne frater librum legat боюсь, что брат прочтем книгу (как бы не прочел) — чтение братом книги нежелательно для говорящего; 2) союз пе поп, редко ut что не (говорящий желает осуществления действия, выраженного сказуемым придаточного). Timeo, ne frater librum non legat боюсь, что брат не прочтет книгу — чтение братом книги желательно для говорящего. Времена конъюнктива — по тому же правилу, что в придаточных цели (§ 417)².

§ 425. При глаголах impedīre, prohibēre, obstāre препятствовать, мешать и т. п. (verba impediendi¹) подчинительными союзами служат пе, quomīnus (—ut ēo minus)³ и quin чтобы. Союз quomīnus употребляется преимущественно, а союз quin исключительно в тех случаях, когда перед глаголом управляющего предложения есть отрицание.

Времена конъюнктива — как в придаточных цели (§ 417).

Союзы пе и quominus можно оставить без перевода на русский язык, а глагол в конъюнктиве передать инфинитивом с дательным падежом действующего лица. Morbus impēdit, ne scribam болезнь мешает мне писать (— чтобы я писал). Nox non impēdit, quominus (или quin) militēmus ночь не мешает, чтобы мы сражались; ночь не мешает нам сражаться; ночь не

 $^3$  ut  $e\bar{o}$  minus чтобы тем (не) менее, чтобы все-таки.

timendi, impediendi—герундий от глаголов timeo, impedio (см. § 359,

п. 1).

<sup>2</sup> При verba timendi возможны также perfectum conj. (после главных времен) и plusquamperfectum conj. (после исторических времен) — говорящий бонтся, что нечто уже совершилось.

мешает нашему сражению. Nox non impedivit, quominus (или

quin) militarēmus ночь не помешала, чтобы...

§ 426. Следует обратить внимание на употребление в придаточных предложениях цели и дополнительных возвратного местоимения sui для обозначения 3-го лица субъекта главного предложения. При переводе на русский язык возвратное местоимение передается личным. Discipulus optāvit, ut sibi liber darētur ученик захотел, чтобы ему дали книгу.

§ 427. В рассмотренных типах придаточных целевых и дополнительных действие придаточного предложения почти всегда предстоит по отношению к действию управляющего предложения (исключение см. прим. 2 к § 424). Однако, поскольку из самого смысла предложения вытекает ожидание определенного результата, здесь употребляются praesens и imperfectum conj., а не описательные формы с причастием будущего времени (-ūrus sim и -ūrus essem, см. § 411).

§ 428. В позднем латинском языке широкое распространение получают союзы quod и quia  $> \phi p$ . que umo, umoбы. Союзы quod и quia, употребляемые наряду с союзом ut чтобы, присоединяли придаточные дополнительные не только в зависимости от verba studii et voluntātis, но и от verba putandi et sentiendi. Впоследствии союз ut окончательно вытесняется союзом quod.

§ 429. В современном французском языке в дополнительных придаточных предложениях, вводимых союзом que, после глаголов, обозначающих желание, повеление, запрещение, позволение (désirer, vouloir, ordonner, exiger, prier, permettre), также употребляется subjonctif. Je veux (j'ordonne, je permets) qu'il vienne я хочу (я приказываю, я разрешаю), чтобы он пришел.

После глаголов со значением боязни (craindre, avoir peur) перед глаголами в subjonctif обычно употребляется пе (которое при переводе на русский язык опускается): Je crains qu'il пе vienne я боюсь, что он придет. Je crains qu'il

ne vienne раз *я боюсь, что он не придет.* В английском языке после выражений приказания, желания и боязни (с союзом lest как бы не, чтобы не) может употребляться Subjunctive Mood. I wish you were here with us я желаю, чтобы вы были здесь с нами.

§ 430. После отрицательных или вопросительных выражений, означающих отсутствие сомнения [non dubito не comneваюсь, dubium non est нет сомнения, nemo dubitat никто не сомневается, quis dubitat кто сомневается? (=никто не сомневается)], подчинительным союзом служит quin 1 что, чтобы.

В придаточных предложениях с союзом quin употребляется

конъюнктив по consecutio temporum (§ 411).

Non dubito, quin ad me venias (praes. conj.), veneris (perf. conj.,) ventūrus sis я не сомневаюсь, что ты ко мне идешь, пришел, придешь.

Non dubitābam (или dubitāvi, или dubitavēram), quin ad me venīres (imperf. conj.), venisses (plsqpf. conj.), ventūrus esses

<sup>1</sup> quin < quī ne (как не); quī — арханческая форма аблятива вопросительного местоимения в значении как, каким образом.

я не сомневался (я не усомнился), что ты ко мне идешь, при-uueл, придешь.

§ 431. К категории придаточных дополнительных относится также косвенный вопрос, рассматриваемый отдельно (§ 413—415).

#### придаточные предложения следствия

В предложениях следствия сказуемое всегда ставится в конъюнктиве, который приобрел здесь новое значение (следствия). Это значение следствия, передаваемое конъюнктивом, отчасти восходит к conjunctīvus potentiālis в независимом предложении (§ 401), сохраняющему свое модальное значение.

Союз ut consecutivum может соотноситься в управляющем предложении либо с указательными местоименными прилагательными talis, tantus, is *такой*, либо с указательными наречиями sic, ita, adeo *так*, *столь*, до того. В первом случае придаточное следствия является определительным, во втором — обстоятельственным образа действия.

При наличии соотносительного местоимения или наречия союз ит переводится союзом что или чтобы. Tantam vim habet oratio, иt etiam hostem permoveat речь имеет такую (столь) большую силу, что она даже врага волнует. Aqua fluminis Nili adeo est limōsa, ut multos morbos efficiat вода реки Нила до того (столь) илистая, что вызывает многочисленные болезни. Ita vivere oportet, ut homines tibi credant жить следует так, чтобы люди тебе верили.

Если в управляющем предложении нет соотносительного местоимения или наречия, то союз ut переводится русским союзом так что. Arboribus consita Italia est, ut tota pomarium videūtur Италия засажена деревьями, так что вся она кажется фруктовым садом.

Употребление времен конъюнктива в предложениях следствия в общем соответствует употреблению времен при ut fināle и objectīvum: praesens conjunctīvi после главных времен и imperfectum conjunctīvi после исторических времен (§ 417, 422). Tanta est (главное время) ejus honestas, ut omnes eum honorēmus (praesens conj.) он так честен (= честность его такова), что мы все его уважаем. Pictor uvas sic pinxit (историческое время), ut aves ad tabŭlam advolārent (imperfectum conj.) художник так нарисовал виноград, что птицы прилетали к картине.

Но нередко в придаточном следствия после исторического времени в управляющем предложении употребляется то время,

<sup>1</sup> От глагола con-sequor, secutus sum, sequi 3 следовать.

какое пришлось бы поставить, если бы предложение было независимым, — praesens или perfectum conjunctivi. Tot nos fefellisti (историческое время), ut tibi jam non credāmus (praesens conj.) ты столько раз нас обманывал, что мы тебе уже не верим (теперь, в настоящее время).

§ 433. Следствие могут выражать и определительные придаточные предложения, вводимые местоимением qui, quae, quod. В этом случае qui по смыслу равняется ut consecutivum с соответствующим личным или указательным местоимением (qui = ut

едо, tu, is... что я, ты, он...).

Определительные придаточные предложения с оттенком следствия употребляются: 1) после стоящих или подразумеваемых в управляющем предложении слов: is, talis, ejusmodi, tantus такие люди...), пето est нет никого, nihil est, nihil habeo нет ничего и т. п.

Сказуемое такого придаточного определительного ставится в конъюнктиве. Talis est, qui non terreatur он таков, что не устрашится (букв.: который бы не устрашился). Nemo est, quem nescias нет никого, кого бы ты не знал.

§ 434. Наклонения, аналогичные латинскому конъюнктиву, употребляются

в ряде случаев в определительных придаточных в новых языках.

Во французском—subjonctif в определительных предложениях, зависящих, например, от таких слов в главных, как personne никто, le seul один, le premier первый. Il n'y a personne qui puisse m'aider нет никого, кто мог бы тне помочь.

В немецком языке употребляется Konjunktiv в отрицательных определительных предложениях типа: Es gibt niemand, wer mir helfen könnte нет

никого, кто мог бы мне помочь.

§ 435. К придаточным следствия близко примыкают по своему значению придаточные, присоединяемые союзом utexplicatīvum (пояснительное). Придаточное с ut explicatīvum, раскрывая содержание главного предложения, выполняет функцию отсутствующего в нем подлежащего. Союз ut explicatīvum ставится в зависимости от безличных выражений est или fit бывает, происходит, evēnit, ассіdit случается и т. п., а также в зависимости от выражений тов est есть (существует) обычай, lex est есть закон и т. п. Переводится обычно союзом что.

Сказуемое придаточного с ut explicativum ставится в конъюнктиве, времена—как в придаточных цели. Fit in proelio, ut ignāvus miles fugiat во время сражения случается, что трусливый воин бежит. Factum est (fiēbat) in proelio, ut ignāvus miles fugĕret во время сражения случилось (случалась), что

трусливый воин бежал (бежит).

§ 436. Если при выражениях est, fit, evenit, accidit содержится та или иная оценка сообщаемого факта, то придаточное,

 $<sup>^1</sup>$  От глагола ex-plico  $^1$  развертывать; объяснять, пояснять; explicatīvus—пояснительный.

#### придаточные предложения времени

§ 437. В латинском языке классического периода существовало песколько разновидностей придаточных времени. Одним из наиболее распространенных и многозначных временных союзов является союз сит когда. При нем может употребляться как индикатив, так и конъюнктив. Различаются следующие разновидности придаточных временных, вводимых союзом сит.

#### Сит с индикативом

§ 438. Сит t e m p o r ā l e. Обычно употребляется, чтобы установить простое соотношение во времени между двумя фактами, составляющими содержание главного и придаточного предложений. Чаще всего относится к настоящему или будущему и употребляется с praesens indicatīvi, futūrum I и futūrum II. Прошедшие времена индикатива встречаются сравнительно редко. В главном предложении союзу сит temporāle могут соответствовать наречия tum тогда, пипс теперь, существительные (в различных падежах), обозначающие время: tempus время, dies день и т. п. Dilucūtum est, сит jam lucet рассвет—это когда (в то время как) уже светло. Сит navigāre potēris, ad nos veni когда ты будешь в состоянии examь по морю, приезжай к нам. Типс id содпоссея, сит hunc librum legēris ты об этом узнаешь тогда, когда (после того как) прочтешь эту книгу. Сит Caesar in Galliam vēnit, ibi duae factiones erant когда Цезарь прибыл в Галлию, там были две группировки (племен).

§ 439. Сит iteratīvum. Придаточные предложения времени, выражающие повторяемость действия (в настоящем, прошедшем или будущем), вводятся союзом сит когда = всякий раз как, который в этом случае называется сит iteratīvum² (повто-

рительное).

1. Если действия придаточного и главного предложений происходят (происходили, произойдут) одновременно, в придаточном ставится (как и в русском языке) то же время, что и

<sup>2</sup> itero 1 вторично делать, повторять.

 $<sup>^{1}</sup>$  В отличие от предлога **cum** с тем же произношением иное написание союза — quum.

в главном предложении. Cum est (erat, erit) otium, poētārum libros lego (legēbam, legam). Когда (всякий раз как) есть (было, будет) свободное время, я читаю (читал, буду читать) книги поэтов.

2. Если действие придаточного предложения предшествует действию главного, в придаточном предложении ставятся времена индикатива по правилу:

	а	0	В
В главном предложении время системы инфекта	praesens	imperfectum	futūrum I
В придаточном предложения время системы перфекта	perfectum	plusquamperfectum	futūrum II

a) Cum Romam¹ vēni (perfectum), scribo (praesens) ad te когда (всякий раз как) я приезжаю в Рим, я пишу тебе. На русский язык perfectum такого придаточного предложения при praesens в главном переводится настоящим или будущим совершенного вида.

б) **Cum Romam veněram** (plusquamperfectum), **scribēbam** (imperfectum) **ad te** когда (всякий раз как) я приезжал в Рим, я писал тебе.

в) Cum Romam veněro (futūrum II), scribam (futūrum I) ad te когда (всякий раз как) я буду приезжать (приеду) в Рим,

я буду писать (напишу) тебе.

§ 440. Сит соіпсіdens². Этим союзом вводится придаточное предложение, действие которого совпадает с действием главного не только по времени, но и по смыслу. Таким образом, придаточное раскрывает, поясняет³ смысл действия главного предложения. При сит соіпсіdens употребляется то же время индикатива, какое стоит в главном предложении: совпадение смысла приводит к совпадению времени сказуемых.

Такое сит переводится союзом когда, заменяемым тем что, или остается без перевода, и тогда сказуемое придаточного передается отглагольным существительным или деепричастием. В последнем случае придаточное с сит coincidens соответствует русскому обособленному деепричастию или деепричастному обороту со значением обстоятельства образа действия или причины.

Cum magistri alios docent, ipsi discunt когда (= тем, что) учителя учат других, они сами учатся; при обучении других учителя сами учатся; обучая других, учителя таким образом (тем самым) сами учатся.

¹ См. § 317.

<sup>2</sup> От глагола coincĭdo, coincĭdi, —, 3 [co-in-cădo] cosnadamь; coincĭdens (participium praesentis actīvi) cosnadaющий.

<sup>3</sup> Отсюда другое название этого союза—сит explicatīvum (пояснительное; см. сноску к § 435).

§ 441. Придаточные временные в рассказе о прошедших событиях вводятся союзом сит historicum¹ (когда). В отличие от сит temporāle (§ 438), которое в рассказе о прошлом встречается значительно реже, сит historicum обычно свидетельствует о внутренней связи между действиями придаточного и управляющего предложений: действие придаточного является необходимым условием, без которого не могло бы совершиться действие управляющего предложения.

В придаточных с cum historicum употребляется конъюнктив; при этом imperfectum conjunctīvi указывает, что действие придаточного является одновременным с действием управляющего предложения, а plusquamperfectum conjunctīvi указывает, что

действие придаточного предшествует.

Imperfectum conjunctivi придаточного на русский язык переводится прошедшим временем несовершенного вида (сит когда = в то время как), а plusquamperfectum conjunctivi переводится прошедшим временем совершенного вида (сит когда = после того как).

Cum Caesar in Asiam iter faceret, navis ejus a praedonībus capta est когда (в то время как) Цезарь совершал путь в Азию, его корабль был захвачен разбойниками. Cum Caesar ad silvam pervenisset, hostes ex omnībus partībus silvae excurrērunt когда (после того как) Цезарь достиг леса, из всех частей леса выбе-

жали враги.

Если подлежащее управляющего и придаточного предложений одно и то же, то порядок слов в латинском языке следующий: общее подлежащее — придаточное предложение — управляющее предложение. Такое придаточное можно переводить на русский язык деепричастным оборотом. Romāni, cum fluvium transmisissent, proelium commisērunt когда (после того как) римляне перешли реку, они завязали сражение — перейдя реку, римляне завязали сражение.

Из двух последних примеров ясно видно, что действие придаточного предложения является условием, без которого невозможно действие главного. Это создает возможность для сближения придаточных с сип historicum с придаточными причинными (сит =

mak как, § 446) и уступительными (cum = xom a, § 449).

#### Другие союзы, вводящие придаточные времени

§ 442. Придаточные времени вводятся также союзами postquam после того как, ut, ubi, simul, ubi primum как только, dum пока; они употребляются с индикативом, времена которого сохраняют свое обычное значение. При союзах postquam, ut, ubi, simul,

<sup>1</sup> т. е. историческое, относящееся к прошлому.

ubi primum в рассказе о прошлом обычно ставится перфект (вместо ожидаемого плюсквамперфекта): идея предшествования одного дей-

ствия другому выражается самим союзом.

§ 443. При союзах dum пока не, antequam и priusquam прежде чем может употребляться индикатив и конъюнктив. Индикатив выражает фактически наступающее действие, а конъюнктив — желательное, ожидаемое или возможное. Antequam in provinciam vēni, reddītae sunt a te litterae прежде чем я прибыл в провинцию, было доставлено письмо от тебя. Antequam domum veniat, litteras ad me mittet прежде чем он прибудет домой, он поилет мне письмо.

§ 444. В новых языках сослагательное наклонение в предложениях времени употребляется только при некоторых союзах. В остальных случаях

в придаточных временных ставится индикатив.

Во французском языке subjonctif употребляется только с союзами avant que, jusqu'à се que, en attendant que. Le dîner sera prêt avant que vous soyez de retour обед будет готов, прежде чем вы вернетесь. Subjonctif с этими союзами свидетельствует об оттенке гипотетичности, относящемся к будущему.

В немецком языке в придаточных времени с союзами ehe, bis может употребляться Präsens Konjunktiv для выражения намерения, осуществление которого относится к будущему: Wir warteten, bis er komme (kommt) мы

ждали, пока он не придет.

Претеритальные формы конъюнктива употребляются при отрицательном смысле всего предложения. Ег wollte nicht einwilligen, bis alle seine Forderungen erfüllt wären он не хотел соглашаться, пока все его требования не были выполнены.

#### придаточные предложения причины

§ 445. Придаточные предложения причины вводятся союзами сит са u sāle (причинное), quod, quia, quoniam.

§ 446. При союзе cum causāle (так как, потому что) употребляется конъюнктив, времена— по правилу consecutio temporum (§ 411), а именно:

если придаточное с сит causāle зависит от предложення с главным временем глагола, то praesens conjunctīvi указывает на одновременность действий, а perfectum conjunctīvi служит для указания, что действие придаточного предшествует. Аеdui, сит se ab hostībus defendere non possint (praesens conj.), legātos ad Caesărem mittunt (главное время, praesens ind.) так как (и в то время как) эдуи не могут защитить себя от врагов, они отправляют послов к Цезарю. Сит ad te venīre non potuerim (perfectum conj.), epistulam ad te mittam (главное время, futūrum I) так как (и после того как) я не сумел прийти к тебе, я отправлю тебе письмо;

если придаточное с cum causāle зависит от предложений с историческим временем глагола, времена конъюнктива употребляются по тому же правилу, что и при cum historĭcum (§ 441): imperfectum conjunctīvi указывает на одновременность действий, а plusquamperfectum conjunctīvi служит для

указания, что действие придаточного предшествует. Aedui, cum se ab hostibus defendere non possent (imperfectum conj.), legātos ad Caesărem misērunt (историческое время, perfectum ind.) так как (и в то время как) эдуи не могли защитить себя от врагов, они отправили послов к Цезарю. Сит ad te venīre non potuissem (plusquamperfectum conj.), epistulam ad te mīsi (историческое время, perfectum ind.) так как (и после того как) я не сумел прийти к тебе, я отправил тебе письмо.

Описательные формы конъюнктива, передающие предстоящее

действие, встречаются при сит causale сравнительно редко.

§ 447. При союзах quod, quia, quoniam употребляется как индикатив, так и конъюнктив. Индикатив при этих союзах обозначает, что причина приводится говорящим как действительно существующая. Non scribo tibi, quod aegrōtus sum я не пишу тебе, так как (я) болен. Edo, quia esurio я ем, потому что голоден. Quoniam jam nox est, dormīre debētis так как уже ночь, вы должны спать.

Конъюнктив при перечисленных союзах означает, что говорящий приводит причину в качестве только предполагаемой или не от своего имени. Noctu ambulābat Themistŏcles, quod somnum capĕre non posset Фемистокл ночью гулял, потому что (по его словам) он не мог спать.

§ 448. В новых языках сослагательное наклонение в придаточных причи-

ны почти не употребляется.

Во французском языке subjonctif употребляется только после выражений non que, non pas que, ce n'est pas que. Je renonce à ce travail, non qu'il soit trop difficile, mais... Я отказываюсь от этой работы не потому, что она слишком трудна, но...

#### придаточные предложения уступительные

§ 449. Уступительные предложения вводятся союзами quamquam, cum сопсеssīvum¹ (уступительное) хотя (хоть), несмотря на то, что. В придаточных с quamquam употребляется обычно индикатив; в придаточных с сит concessīvum—времена коньюнктива по тем же правилам, что и в придаточных с сип causāle (§ 446). Litterae, cum sint paucae, tamen innumerabilia verba efficiunt хотя буквы немногочисленны, однако они образуют бесчисленные слова.

§ 450. В новых языках сослагательное наклонение в уступительных пред-

ложениях распространено достаточно широко.

Во французском языке в уступительных придаточных (proposition de concession), вводимых союзами bien que, quoique, malgré que и др., всегда употребляется subjonctif. Quoique (bien que, malgré que) Jean soit malade, il n'abandonne pas son travail хотя Жан болен, но он не оставляет своей работы.

В немецком языке в уступительно-условных придаточных может употребляться Konjunktiv для выражения не действительного факта, а воз-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> См. § 400, примечание в сноске.

можности: это относится к бессоюзным придаточным предложениям, а также к предложениям с союзами wenn auch, wie auch. Jeder Autor, und sei er noch so groß, wünscht, das sein Werk gelobt werde (Heine) κα эκ дый автюр,

как бы ни был он велик, желает, чтобы его работу хвалили. В английском языке в придаточных уступительно-условных с союзами even if, even though и др. употребляется аналитическая форма Subjunctive с should, наряду с его синтетической формой и с аналитическими формами may и might. Even though he were here, he would non help us даже если бы он был здесь, он не мог бы нам помочь.

#### УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 451. Придаточное условное, образуя вместе с главным условный период, вводится союзом si если, если бы. В условном придаточном может быть отрицание. Когда отрицание относится ко всему условию в целом, ставится nisi если (бы) не (сочетание отрицательной частицы с условным союзом); отрицание non в условном придаточном (si поп) относится не ко всему условию в целом, а лишь к отдельному слову в предложении.

Придаточное условное содержит логическую предпосылку, условие, откуда его название — протасис (греч. protasis предпосылка); название же главного — а п о доси с (греч. apodosis после-

дующее, т. е. обусловленное предложение) 1.

В применении условных периодов различаются три случая: § 452. Casus reālis—реальный случай, иначе (по употребляемому наклонению) индикативный — служит для утверждения, что с определенным условием неизбежно связано указанное следствие; при этом говорящий не высказывает своего мнения об отношении условия к действительности. В придаточном и главном употребляется любое время индикатива. В главном может стоять также imperatīvus.

Si ita putas, erras если ты так думаешь, ты ошибаешься; si ita putābas, errābas если ты так думал, ты ошибался; si ita putābis (putavěris), errābis если ты так подумаешь, ты ошибешься

(будешь ошибаться).

§ 453. Casus potentiālis—потенциальный случай—относится обычно к будущему. Исполнение указанного условия представляется возможным, хотя реализация его и не ожидается.

В придаточном и главном ставится praesens conjunctivi для выражения несовершенного вида и perfectum conjunctivi для выражения совершенного вида. Si ita putes, erres если бы ты так думал, ты бы ошибался; si ita putaveris, erraveris если бы ты так подумал, ты бы ошибся.

Употребляемый в данном случае конъюнктив—conjunctivus

potentialis (§ 401).

§ 454. Casus irreālis—нереальный случай — означает условие и следствие:

<sup>, 1</sup> Латинские названия: antecedens предшествующее предложение и consequens следствие (логическое), вывод.

а) не выполнимые (или невыполняемые) в настоящем, т. е. выражает противоположность тому, что есть. В придаточном и главном употребляется imperfectum conjunctīvi. Si ita риtāres, errāres если бы ты так думал (сейчас), ты бы ошибался (но ты так не думаешь и потому не ошибаешься);

b) уже не исполнившиеся в прошлом, т.е. выражает противоположность тому, что было. В придаточном и главном—plusquamperfectum conjunctivi. Si ita putavisses, erravisses если бы ты так подумал (в прошлом), ты бы ошибся (но ты так не подумал и потому не ошибся).

Конъюнктив в этом случае — conjunctīvus irreālis, родствен-

ный conjunctīvus optatīvus (§ 399).

§ 455. Следует обратить внимание на совпадение времен конъюнктива в условных периодах потенциальных и ирреальных с временами, в которых встречаются conjunctīvus potentiālis и optatīvus в независимых предложениях (§ 399, 401). Это объясняется тем, что и в простом предложении с конъюнктивом в подобных значениях и в условных периодах указанного типа либо высказывается предположение относительно возможности или невозможности данного действия (состояния), либо выражается желание (или нежелание) говорящего, чтобы оно осуществилось.

Употребление времен конъюнктива в независимых предложениях и условных периодах удобно сравнить с помощью следую-

щей таблицы:

Conjunctīvus optatīvus в независимом предложении	Conjunctīvus в придаточном условном
Utřnam venias (veněris) о если бы ты прищел (может быть, ты и придешь)! (conj. optatīvus, § 399) Venias (veněris) ты бы мог прийти (conj. potentiālis, § 401)	Si venias (venĕris), me videas (videris) если бы ты пришел, ты бы увидел меня (не исключается воз можность, что ты придешь) (саѕи potentiālis, § 453)
Действие мыслится как возможно praesens (perfec	I e, относится обычно к будущему — tum) conjunctīvi

Utšnam vivěret о если бы он был сейчас жив (но его нет в живых)!

Si viveret, nos adjuvaret если бы он был сейчас жив, он нам помог бы (но его нет в живых, и он не может нам помочь) (casus irrealis, § 454 a)

Действие (желание), не выполнимое в настоящем, — imperfectum conjunctīvi

Utinam venisses о если бы ты пришел (в прошлом) (но ты тогда не пришел)!

Si venisses, me vidisses ecau бы ты пришел (в прошлом), ты бы меня увидел (но ты не пришел и не увидел) (casus irreālis, § 454 b)

Действие (желание), не исполнившееся в прошлом,plusquamperfectum conjunctīvi

§ 456. Поскольку будущее время связывается с оттенком возможности или желательности, допустимо сближение между реальным случаем условного периода с будущим временем и потенциальным случаем с конъюнктивом.

Si veneris (fut. II), me vidēbis (fut. I) если ты придешь, ты меня увидишь. Si venias (veneris), me videas (vidēris) (praesens или perf. conj.) если бы ты пришел (завтра), ты бы меня увидел.

Отсюда понятно происхождение условных периодов смешапного типа, в которых особенно часто praesens conjunctīvi в придаточном предложении сочетается с futūrum indicatīvi в главном. Si venias (praes. conj.), me vidēbis (fut. I) букв.: если бы ты пришел, ты меня увидишь.

§ 457. В значении неопределенного местоимения aliquis, aliquid кто-нибудь, что-нибудь в условном предложении употребляется неопределенное местоимение quis и quid: si...quis, si...quid если ... кто-нибудь, если ... что-нибудь (§ 129).

Условные предложения в латинском и в новых западноевропейских языках.

§ 458. В реальных условных предложениях как в латинском, так и в но-

вых языках, употребляется изъявительное наклонение.

В главных предложениях потенциальных и ирреальных условных периодов в новых языках употребляются обычно различные формы сослагательного наклонения: во французском языке—conditionnel; в немецком—Konditionalis I и II или Konjunktiv; в английском - Subjunctive Mood от глагола to be и

модальные глаголы в остальных случаях.

Не исполнимое в данный момент условие выражается в придаточном соответственно латинскому imperfectum (conj.): во французском языке imparfait (de l'indicatif), в немецком Präterit (Konjunktiv), в английском Past Indefinite Subjunctive. Уже не исполнившееся условие выражается в придаточном предложении соответственно латинскому plusquamperfectum (conj.): во французском plus-que-parfait (de l'indicatif), в немецком Plusquamperfekt (Konjunktiv), в английском Past Perfect Subjunctive.

Следует при этом заметить, что в новых языках условие потенциальное и ирреальное (по отношению к настоящему) выражаются одинаковыми фор-

мами глагола, а в латинском языке — разными.

Указанные соотношения форм времени и наклонения в латинском и в новых языках видны из следующих примеров (§ 459).

- § 459. Примеры на условные предложения в новых языках
- Французский язык

1. Реальное условие с индикативом. Si vous venez, je serai très content

если вы придете, я буду очень доволен.

2. Предполагаемое условие, относящееся к настоящему и будущему: в главном предложенин — conditionnel présent, в придаточном — imparfait de l'indicatif. Si je pouvais trouver ce livre, je vous le donnerais avec plaisir если бы я мог найти эту книгу (сейчас, завтра), я дал бы ее вам с удоволь-

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: conditionnel passé в главном предложенин, plus-que-parfait de l'indicatif в придаточном. Si је пе vous avais pas rencontré hier, је n'aurais pas appris cette nouvelle если бы я вас вчера не встретил, я не узнал бы этой новости.

#### Английский язык

1. Реальное условне с индикативом: чаще всего Future Indefinite в главном, Present Indefinite в придаточном. If the weather is fine to-morrow, we shall go to the country если завтра будет хорошая погода, мы поедем за город.

2. Нереальное условие, относящееся к настоящему и будущему: модальные глаголы should (would) + Infinitive Indefinite (без to) в главном, Past Indefinite Subjunctive в придаточном. If he were here, he would help us всли бы он был здесь (сегодня, завтра), он помог бы нам.

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: модальные глаголы should (would) + Infinitive Perfect (без to) в главном, Past Perfect Subjunctive в придаточном. If I had seen him yesterday, I should have asked him about it если бы я видел его вчера, я спросил бы его об этом.

Неменкий язык

1. Реальное условие с индикативом. Wenn du mir hilfst, so bin ich dir

sehr dankbar если ты мне помогаешь, я тебе очень благодарен.

2. Предполагаемое условие, относящееся к настоящему и будущему: в главном и в придаточном Präterit Konjunktiv (или Konditionalis I в главном). Wenn du mir helfen könntest, wäre ich dir sehr dankbar если бы ты мог мне помочь (сейчас, завтра), я был бы тебе очень благодарен.

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: в главном и в придаточном—Plusquamperfekt Konjunktiv. Wenn du mir geholien hättest, wäre ich dir sehr dankbar gewesen если бы ты мне мог помочь (раньше), я был бы тебе очень благодарен.

#### KOCBEHHAS PEUB (ORATIO OBLĪQUA)

§ 460. Косвенной речью называется передача чьих-либо слов или мыслей в форме предложения или ряда предложений, зависящих от глагола со значением говорить, думать и т. п. Следовательно, всякий ассизатіvus cum infinitivo при verbum dicendi или sentiendi (§ 340, п. 1 и 2) есть простейший случай косвенной речи. Рассмотренный выше (§ 414—415) косвенный вопрос также представляет собой частный случай косвенной речи. Из этого видно, что косвенная речь имеет ряд грамматических отличий от прямой речи.

В отношении глагольных форм отличие сводится к следующему:

1.  $\Gamma$  лавные предложения повествовательные, а также содержащие риторический вопрос  $^{1}$ , передаются в косвенной речи при помощи ассиsatīvus cum infinitīvo.

2. Главные предложения, содержащие императив или конъюнктив в значении побуждения, запрещения, просьбы (§ 396—402), а также содержащие действительный вопрос, передаются в косвенной речи при помощи конъюнктива.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Риторическим называется такой вопрос, на который не ожидают ответа; по содержанию он равняется какому-либо суждению. Напр.: кто этого не знает? — всякий знает; кому это надо? — никому не надо.

3. В придаточных предложениях всегда употребляется конъюнктив.

Времена конъюнктива, как в главных, так и в придаточных предложениях,— по consecutio tempоrum в зависимости от времени глагола, который вводит косвенную речь. Так как управляющий глагол чаще бывает в историческом времени, то в косвенной речи обычно встречаются imperfectum и plusquamperfectum

conjunctīvi.

В косвенной речи имеются также отличия, по сравнению с прямой речью, в употреблении местоимений. Личные местоимения 1-го л. передаются при помощи определительного местоимения ірѕе (§ 122) в именительном падеже и возвратного ѕе—в косвенных падежах (ср. § 347, 426); притяжательным местоимениям 1-го л. в косвенной речи соответствует suus. Личные местоимения 2-го л. передаются посредством указательного местоимения із или іне, если на нем лежит логическое ударение; иногда местоимение может быть опущено.

§ 461. Примеры прямой и косвенной речи

Прямая речь

Косвенная речь

Helvetii ita cum Caesăre egērunt:

«Ita a patrībus nostris didicimus, ut virtūte, non dolo contenderēmus. Quare noli committěre, ut is locus, ubi constitimus, ex calamitāte popūli Romāni nomen capiat. se ita a patribus suis didicisse, ut virtūte, non dolo contenderent. Quare ne committeret, ut is locus, ubi constitissent, ex calamitate populi Romani nomen caperet.

Гельветы вели такие переговоры с Цезарем:

«От своих отцов мы научились состязаться в доблести, а не в хитрости. Поэтому не допускай, чтобы то место, где мы стоим, получило название от несчастья римского народа».

«От своих отцов они научились состязаться в доблести, а не в хитрости. Поэтому пусть он не допустити, чтобы то место, где они стоят, получило название от несчастья римского народа».

Здесь при переводе прямой речи в косвенную личная форма didicimus переходит в infinitīvus perf. act. didicisse, при котором действующее лицо обозначается винительным падежом se. Императиву, выражающему запрещение, noli committere (можно употребить также conjunctīvus prohibitīvus) соответствует конъюнктив пе committeret. Конъюнктив при союзе ut сохраняется, конъюнктивом заменяется также индикатив в придаточном определительном: constitimus (perf. ind.) дает в косвенной речи constitissent. Времена конъюнктива (imperfectum contenderent, committeret, caperet и

plusquamperfectum constitissent) зависят от исторического времени egerunt. Притяжательное местоимение nostris заменяется suis.

Как видно из приведенных примеров, и в русском языке при переходе от прямой речи к косвенной личные и притяжательные местоимения 1-го лица заменяются соответствующими местоимениями 3-го лица 1. Время и наклонение глагола при этом не меняются.

§ 462. Во французском и в английском языках в косвенной речи употребляется индикатив, времена—по правилам согласования времен. В немецком языке в косвенной речи употребляется индикатив и конъюнктив. Косвенная речь в немецком языке имеет форму дополнительного придаточного предложения с союзом (daß, ob) или без союза. В бессоюзной форме употребление конъюнктива обязательно (см. § 412).

#### ATTRACTIO MODI 2 (УПОДОБЛЕНИЕ НАКЛОНЕНИЯ)

§ 463. В придаточном предложении (большей частью определительном), зависящем от глагола в конъюнктиве или от инфинитивного оборота, вместо ожидаемого индикатива может быть употреблен конъюнктив. Это объясняется тем, что на придаточное предложение, зависящее от конъюнктива, переносится восприятие действия как предполагаемого, возможного и т. п., которое характерно для конъюнктива (§ 393). Когда придаточное предложение зависит от инфинитивного оборота, оно вместе с ним образует как бы косвенную речь (§ 460).

Rex virgini Cloeliae permīsit, ut captīvos, quos optāret, secum deducēret царь позволил девушке Клелии, чтобы она увела с собой пленных, каких желает. Здесь конъюнктив optāret употреблен в придаточном определительном, которое, в свою очередь, зависит от придаточного дополнительного с конъюнктивом, вводимого союзом ut. Конъюнктив optāret указывает на ожидаемое действие: можно предполагать, что, воспользовавшись разрешением, Клелия отберет часть пленников и уведет их с собой.

Если слова не принадлежат самому излагающему их, например, в предложении: я сказал, что я приду.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> attractio—от глагола traho, traxi, tractum, 3 тащить, такуть; ad-trahere > attrahere—притягивать, привлекать. Attractio modi—букв.: притяжение наклонения.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

#### І. КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ЛАТИНСКОМ СТИХОСЛОЖЕНИИ

§ 464. В отличие от русского стиха, основанного на чередовании ударных и безударных слогов, латинский стих строился на чередовании слогов долгих и кратких. Признаки, определяющие долготу и краткость слогов,— те же, что и в прозаической речи. Простейшей единицей стихотворной речи является стопа—сочетание нескольких слогов, объединенных так называемым сильным временем, т. е. слогом, который в стопе звучит с большей силой. Характер латинского стихового ударения до сих пор не вполне выяснен. Независимо от этого в настоящее время при чтении латинских стихов мы вынуждены выделять сильное время стопы обычным для русского языка динамическим (силовым) ударением.

§ 465. Простейшие виды стоп составляются из одного долгого и одного краткого слога. Это — я м б ( $\smile \bot$ ) и х о р е й ( $\bot \smile$ ).

К трехсложным стопам относятся дактиль ( $\angle \circ \circ$ ) и анапест ( $\circ \circ \angle$ ). В этих стопах два кратких слога могут заменяться одним долгим; получается так называемый спондей (--); если спондей заменяет дактилическую стопу, ударение остается на первом долгом слоге (--); если же спондеем заменяется анапест, ударение сохраняется на втором долгом слоге (--).

Подобно тому как два кратких слога в трехсложных стопах могут заменяться одним долгим, долгий слог в двусложных стопах может заменяться двумя краткими; получающаяся в резуль-

тате стопа (обо или обо) называется трибрахий.

§ 466. ѝз различных сочетаний стоп составляется стих (versus)— основная ритмическая единица латинского стихосложения. Длинные стихотворные строки обычно делятся на две части ритмической паузой—так называемой цезурой (саеѕūга от глагола caedo, cecīdi, caesum, 3 рубить). В схеме стиха цезура обозначается двумя вертикальными чертами( ||).

При чтении латинских стихов следует иметь в виду явление, называемое элизией (elisio, букв.: «выталкивание»). Элизия состоит в том, что при встрече двух гласных, из которых первый находится в конце слова, а второй—в начале следующего слова, конечный гласный первого слова не произносится: он элидируется

(«выталкивается») следующим гласным. Напр., сочетание jamque opus exēgī следует прочитать jámqu' opus éxegí. Закону элизии подвергается также конечное сочетание гласного со звуком -m (-am, -um, -em), так как конечное носовое m в латинском языке звучало слабо. Если конечный гласный или сочетание гласного с конечным m находится перед глаголом est, то элизии подвергается его начальное е: напр., сочетание quae ratio est следует прочитать quae ratio 'st. В приводимых в нашем учебнике стихотворениях звуки, подвергающиеся элизии, заключены в скобки.

§ 467. К числу наиболее распространенных видов стихов отно-

сятся следующие 1:

1. Дактилический гексаметр, состоящий из шести дактилических стоп. В первых четырех дактиль может заменяться спондеем, последняя стопа обычно двусложная (спондей или усеченный дактиль). Схема:

Это размер больших эпических поэм— «Энеиды» Вергилия, «Метаморфоз» Овидия. В нашем учебнике он встречается в отдельных стихотворных отрывках, а также в чередовании с дактилическим пентаметром («пятимерником»), который составляется из двух равных частей, по две с половиной дактилических стопы в каждой. Схема:

В первой половине дактили могут заменяться спондеями.

2. Дактилический гексаметр со следующим за ним пентаметром образует так называемый элегический дистих (двустишие). В наших текстах он встречается в отрывках из элегий Овидия и в эпиграммах Марциала. Например:

Dóněc ě | rís fē | líx, || mul|tós nůmě | rábřs a|mīcos; Témpora | sí fůě | rínt || núbřla | sólůs ĕ|rřs.

# РИМСКИЙ КАЛЕНДАРЬ Год, месяцы, дни месяца

§ 468. По древнейшему римскому календарю год состоял из десяти месяцев, причем первым месяцем считался март. На рубеже VII и VI вв. до н. э. из Этрурии был заимствован календарь, в котором год делился на 12 месяцев,— январь и февраль следовали после декабря. Месяцы римского календаря носили следую-

Здесь дается характеристика только тех видов стихов, которые встречаются во включенных в учебник текстах.

щие названия (прилагательные-определения при слове mensis месяц):

mensis Martius март (в честь бога Марса)

m. Aprīlis апрель

m. Maius май m. Junius июнь (по имени богини Юноны).

Шесть следующих месяцев своим названием показывали, которыми по порядку с начала года они являлись:

m. Quintīlis, позже Julius (пятый; с 44 г. до н. э.— июль, в честь Юлия Цезаря)

m. Sextīlis, позже Augustus (шестой; с 8 г. н. э. — август, в честь римского императора Августа)

m. September

сентябрь (седьмой) октябрь (восьмой)

m. October m. November

ноябрь (девятый)

m. December

декабрь (десятый).

Затем следовали:

январь (по имени бога Януса) 1

m. Januarius m. Februarius

февраль (месяц очищений, от februare очищать, приносить искупительную жертву в конце

§ 469. Юлий Цезарь в 46 г. до н. э., по совету египетского астронома Сосигена, провел коренную реформу календаря по образцу, принятому в Египте. Устанавливался четырехгодичный солнечный цикл (365+365+365+366=1461 день) с неравной продолжительностью месяцев, принятой и до сих пор: 30 дней (апрель, июнь, сентябрь, ноябрь) и 31 день (январь, март, май, июль, август, октябрь, декабрь), в феврале — 28 дней в течение трех лет и 29 дней для четвертого года. Начало года Цезарь перенес на первое января, так как с этого дня консулы вступали в должность, начинался римский хозяйственный год<sup>2</sup>.

§ 470. Обозначение римлянами чисел месяца основывалось на выделении в нем трех главных дней, связанных первоначально

со сменой фаз луны:

1) 1-й день каждого месяца — календы, Kalendae или Calendae (сокр. Kal., Cal.); первоначально первый день новолуния. о котором возвещает верховный жрец (от глагола calare созывать, в данном случае для возвещения о новолунии).

2) 13-й или 15-й день месяца—иды, Idus (сокр. Id.); первоначально в лунном месяце середина месяца, день полнолуния

<sup>1</sup> Имя бога связано со словами janus крытый проход и janua дверь; бог

дверей, входа и выхода, всякого начала.

<sup>2</sup> Этот календарь («юлианский», «старый стиль») применялся у нас до 1918 года. Декретом Совета Народных Комиссаров РСФСР от 26 января 1918 г. за подписью В. И. Ленина введен более точный общераспространенный «новый стиль», или григорианский календарь (по имени папы Григория XIII, при котором в 1582 году взамен юлианского был принят исправленный новый календарь во Франции, Италии, Испании, Португалии, позднее и в других странах).

(по этимологии римского ученого Варрона—от этрусского iduare делить, ср. лат. dividere).

3) 5-й или 7-й день месяца — ноны, Nonae (сокр. Non.), день первой четверти луны (от порядкового числительного nonus, a, um

девятый, 9-й день перед идами, считая день нон и ид).

В марте, мае, июле, октябре иды приходились на 15-е, ноны на 7-е число, а в остальные месяцы — иды на 13-е, а ноны на 5-е число. В истории известны, например, мартовские иды — 15 марта 44 г. до н. э., день убийства Юлия Цезаря: Idus Martiae.

Названия этих дней (календы, ноны, иды) при обозначении даты ставились в ablatīvus temporis (§ 334): Idibus Martiis в мартовские иды, Kalendis Januariis в январские календы, т. е.

1 января.

Дни, непосредственно предшествующие календам, нонам или идам, обозначались словом pridie наканине с винительным падежом: pridie Idus Decembres накануне декабрыских ид, т. е.

12 декабря.

Остальные дни обозначались посредством указания, сколько дней осталось до ближайшего главного дня; при этом в счет входили также день, который обозначается, и ближайший главный день (ср. по-русски «третьего дня» = позавчера). Допустим, надо обозначить по-латыни 24 августа. Августовские иды (13 августа) уже прошли, ближайшее главное число—сентябрьские календы. т. е. 1 сентября. Считаем: 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 августа, 1 сентября — получается 9 дней. Следовательно, 24 августа обозначается так: ante diem nonum Kalendas Septembres за девять дней до сентябрьских календ; обычно писалось сокращенно a. d. IX Kal. Sept.

Необычная грамматическая конструкция возникла, очевидно, из выражения типа die nono ante Kalendas Septembres (в девятый день перед сентябрыскими календами); предлог ante переместился на первое место, в связи с чем название определяемого дня также принимало форму винительного падежа: ante diem nonum Kal. Septembres. Сочетание ante diem иногда может быть

опущено.

§ 471. В четвертом году цикла вставлялся добавочный день непосредственно после 24 февраля, т. е. после шестого дня перед мартовскими идами (24, 25, 26, 27, 28 февраля и 1 марта — 6 дней), и назывался ante diem bis sextum 1 Kalendas Martias (в повторный шестой день перед мартовскими календами).

Год с добавочным днем назывался bi(s)sextilis (с повторным шестым днем), откуда в русский язык (через посредство грече-

ского) проникло название високосный.

Обзор года назывался Kalendarium (отсюда календарь), так же называлась и долговая книга (проценты платили во время календ).

<sup>1</sup> dies bis sextus (bisextus) или bissextīlis (bisextīlis) повторный шестой день.

§ 472. Деление месяца на семидневные недели, возникшее на Древнем Востоке, в I веке до н. э. стало употребляться в Риме, откуда позднее распространилось по всей Западной Европе.

В заимствованной римлянами семидневной неделе только один день имел особое название—«суббота» (древнеевр. sabbath—отдых, покой), остальные дни назывались порядковыми номерами в неделе: 1-й, 2-й; ср. в русском понедельник, вторник и т. д., где «неделя» означала первоначально нерабочий день (от «не делать»). Римляне назвали дни недели по семи светилам, носившим имена богов. Названия следующие: суббота— день Сатурна, дальше—день Солнца, Луны, Марса, Меркурия, Юпитера, Венеры.

§ 473. Латинские названия, видоизменившись, отчасти сохраняются до сих пор в названиях дней недели в Западной Европе.

Русский	Латинский	Французск.	Английск.	Немецкий
Понедельник	Lunae dies	lundi	Monday	Montag
Вторник	Martis dies	mardi	Tuesday	Dienstag
Среда	Mercŭri dies	mercredi	Wednesday	Mittwoch
Четверг	Jovis dies	jeudi	Thursday	Donnerstag
Пятница	Venĕris dies	vendredi	Friday	Freitag
Суббота	Saturni dies	samedi <sup>1</sup>	Saturday	Sonnabend
Воскресенье	Solis dies	dimanche <sup>2</sup>	Sunday	Sonntag

Из этой таблицы видно, что в англо-германских названиях дней недели часть римских богов отождествляется с богами германской мифологии: богиня любви Фрейя—с Венерой (Fri-day, Frei-tag); бог грома Тор—с Юпитером (Thur's-day, Donners-tag); бог войны Вотан—с Марсом; при этом происходит перестановка дней: dies Martis—вторник, а Wednesday (= Woden's-day)—среда (для вторника же дается название по имени бога тьмы Тиу: Tuesday < Tiu's-day).

### Часы

§ 474. Разделение суток на часы вошло в употребление со времени появления в Риме солнечных часов (horologium solarium) в 291 г. до н. э.; в 164 г. до н. э. в Риме ввели водяные часы (solarium ех аqua). День, как и ночь, был разделен на 12 часов. В разное время года продолжительность одного часа дня и одного часа ночи менялась. День — это время от восхода до захода солнца, ночь — от захода до восхода солнца. В равноденствие день считался с 6 ч. утра до 6 ч. вечера, ночь — с 6 ч. вечера до 6 ч. утра. Напр.: Caesar horā quartā diei Britanniam attīgit Цезарь достиг Британии в четвертом часу дня (т. е. в 10 ч. утра, четыре часа спустя после 6 ч. утра).

<sup>1</sup> Samedi из sabbati dies—день субботний (средневек. лат.). 2 Из dies Dominĭca—день господень (средневек. лат.).

Ночь делилась на 4 стражи по 3 часа каждая: prima vigilia— с 6 ч. веч. до 9 ч. веч., secunda vigilia— с 9 ч. веч. до 12 ч. ночи; tertia vigilia— с 12 ч. ночи до 3 ч. утра, quarta vigilia— с 3 ч. до 6 ч. утра. Caesar in Britanniam fere  $terti\bar{a}$  vigiliā solvit Цезарь отплыл в Британию приблизительно в третью стражу (т. е. между 12 и 3 ч. ночи).

### Летосчисление

§ 475. У римлян велись списки консулов (fasti consulāres). Консулы избирались ежегодно по два на год. Год обозначался по именам двух консулов данного года, имена ставились в ablatīvus, напр.: Marco Crasso et Gnaeo Pompejo consultūrus Germāni Rhenum transiērunt в консульство Марка Красса и Гнея Помпея германские племена перешли Рейн (55 г. до н. э.).

С эпохи Августа (с 16 г. до н. э.), наряду с датировкой по консулам, входит в употребление летосчисление от предполагаемого года основания Рима (753 г. до н. э.): ab Urbe condita или сокращенно ab U. с., а. и. с. — от основания города (§ 383).

После падения Римской империи, с распространением христианства в Западной Европе, церковь приурочила начало летосчисления к рождению мифического Инсуса Христа, время которого «определил» в VI веке н. э. Dionysius Exiguus; так возникло понятие «наша эра», принятое сейчас в большинстве стран. (Ср. в англ. а. D. = anno Domini—в год господа, т. е. нашей эры).

#### ІІІ. ИМЕНА РИМСКИХ ГРАЖДАН

§ 476. В классическое время полное имя римского гражданина обычно состояло из трех компонентов:

1.  $Praen\bar{o}$  m en — личное имя, подобно нашему мужскому имени (оно писалось сокращенно). Наиболее употребительные из них:

A. — Aulus
App. — Appius
C. — Gaius
Cn. — Gnaeus

L. — Lucius
M. — Marcus
Ser. — Sextus
Ser. — Servius
T. — Titus
C. — Quintus
Ti(b). — Tiberius

D. — Decimus

Авл, Аппий, Гай, Гней, Децим, Луций, Марк, Публий, Квинт, Секст, Сервий, Тит, Тиберий.

2) Nomen (gentis) — родовое имя в форме прилагательного мужского рода на -ius: Tullius Туллий (род Туллиев), Julius

Юлий (род Юлиев).

3) Соgпōтеп—прозвище, данное некогда кому-либо из представителей рода и ставшее названием ветви рода: Сісего, Саезаг Цицерон, Цезарь. Женским именем была женская форма потеп: дочь Цицерона— Tullia, дочь Цезаря— Julia. К тому же имени второй дочери прибавлялось Міпог (младшая), первая становилась Мајог (старшая); третья дочь — Тегіа и т. д.

# **XPECTOMATUS**

## РАЗДЕЛ І

Алфавит § 8.— Гласные § 9—11.—Согласные § 12—13.—Слогораздел § 14.— Количество слога § 15.—Правила ударения § 16.—Грамматический строй латинского языка § 26.— Характеристика имени § 27—28.—Типы склонения § 29—30. — Первое склонение § 31—33.

## Упражнения

1. Прочитайте латинские слова; объясните, какими правилами вы руководствуетесь при постановке ударения в словах, содержащих больше двух слогов:

aes, vae, jam, qui, quae, quod, sex, sol, Thrax;

a-ēr, ae-ra, ae-quus, cae-cus, cae-lum, Cae-sar, Grae-cus, Grae-ci, Cel-tae, sae-pe, poe-na, coe-pi, cau-sa, ju-gum, lin-gua, Cy-clops, scho-la, Grac-chus, Pyr-rhus, sphae-ra, pha-lanx; fi-li-a, ja-nu-a, Phry-gi-a, proe-li-um, Ju-li-us, La-ti-um, spati-um, Ae-gyp-tus, tri-um-phus, se-cun-dus, ho-nes-tus, ae-ter-nus,

De-cem-ber, pro-pin-quus, Mi-ner-va;

Dae-dă-lus, Ger-mā-nus, syl-lă-ba, de-clā-ro, Cau-că-sus, Homē-rus, Ci-ce-ro, A-the-nae, po-e-ta, ma-chi-na, a-qui-la, a-mi-ca, can-dĭ-dus, da-tī-vus, oc-cĭ-do, oc-cī-do, Jup-pĭ-ter, in-cŏ-la, Eu-rōpa, a-tŏ-mus, sae-cŭ-lum, ta-bŭ-la, ac-cū-so, e-dŭ-co, e-dū-co;

jus-ti-ti-a, sym-pho-ni-a, ad-ver-bi-um, par-ti-ci-pi-um, ar-gu-

men-tum, e-le-phan-tus, la-by-rin-thus;

O-ce-ă-nus, De-mos-the-nes, De-mo-cri-tus, He-ra-clī-tus, ge-netī-vus, pe-ri-cŭ-lum, E-pi-cū-rus, ma-ni-pŭ-lus, Ther-mo-pў-lae.
2. Просклоняйте: lingua antīqua древний язык, insŭla parva

маленький остров, filia bona хорошая дочь.

## ТЕКСТЫ!

1. Scientia potentia est. 2. Terra est sphaera. 3. Terra est stella. Terra et luna sunt stellae.
 Philosophia est magistra vitae.
 Historia est magistra vitae.
 Historia est schola vitae.
 Schola

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> В приводимых ниже фразах встречаются глагольные формы est ecmo, sunt cyms.

est via scientiārum. 9. Roma est in Italiā. 10. In terrā et in aguā est vita. 11. In lunā non est vita. 12. In silvis sunt bestiae. 13. In Afrīca sunt silvae palmārum. 14. Minerva est dea pugnārum. 15. Incola insulae est nauta. 16. Ibi victoria, ubi concordia. 17. Experientia est optīma magistra. 18. Aurōra musis amīca.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ 1

aqua, ae f вода; 1. eau f; aqueduc m, aquarelle f; 2. аквариум.

акварель; англ. aqueduct акведук; нем. Aquarium n

concordia, ae f [con-cor²] согласие; 1. —; concorde f, concorder согласовываться; 2. конкордат, аккорд; англ. concord, concordant гармоничный, concordat

et и 1. et

filia, ae f [filius] дочь; 1. fille f; filial сыновний, дочерний; 2. филиал; англ. filial, filiation происхождение; нем. Filiale f

in (c. acc. et abl.) в на (ср. англ., нем. in); 1. in, in-, em-; іп-, іт-; 2. ин- (инкриминировать), им- (импонировать); англ., нем. in-, im-

incŏla, ae m, f [in-cŏlo] житель,  $\sim$ ница insŭla, ae f остров; 1. île f, isolé; insulaire островной; 2. изолировать; англ. insularity островное положение, замкнутость; нем. Insel f, insular островной

lingua, ae f язык (арх. dingua, ср. англ. tongue, нем. Zunge f); 1. langue f; bilingue двуязычный; 2. лингвист; англ. language;

нем. Linguist m

nauta, ae m моряк; 1. —; nautique мореходный, aéronaute m; 2. аэронавт, космонавт; англ. nautical морской, мореходный; нем. Nautiker m, Nautik f искусство мореплавания, nautisch мореходный. См. navigo (разд. XXVII), navis (разд. XIII) поп не (ср. нет; англ. not, no, none; нем. nein); 1. non, ne

potentia, ае f сила, власть; 1. —; potence f перекладина, виселица; 2. потенциал; англ. potency могущество; нем. Potenz f сила. См. possum (разд. VII)

pugna, ae f битва, сражение. См. pugno (разд. II)

schola, ae f школа; 1. école f; scolaire школьный; 2. школяр, схоластика; англ. school, scholasticism; нем. Schule f, Scholastik f scientia, ae f [scio] знание; 1. —; science f, scientifique научный; 2. англ. science, scientific научный

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> В разделах лексического минимума и в общем латинско-русском словаре количество гласного указывается кроме второго от конца открытого слога также в тех случаях, когда это необходимо для понимания фонетических процессов при образовании сложных слов.

<sup>2</sup> В квадратных скобках помещены сведения этимологического характера

<sup>(</sup>см. стр. 272).

3 c. acc. et abl. = cum accusatīvo et ablatīvo, т. е. предлог употребляется с аккузативом и аблятивом.

silva, ae f лес; 1. sauvage дикий; sylvestre лесной; 2. aнгл. silvan лесной, лесистый

stella, ae f звезда, планета (ср. англ. star, нем. Stern m); 1. étoile f; constellation f созвездие; 2. англ. constellation созвездие

terra, ae f земля; 1. terre f, parterre m цветочная клумба, партер, terrain m участок; 2. терраса, террариум; англ. terraine местность, terrene земной; нем. Territorium n, Terrain n местность ubi где; 1. оù

via, ае f дорога (cp. aнгл. way, нем. Weg m); 1. voie f, voyage m путешествие; via через; 2. виадук, тривиальный, конвой, вояж; aнгл. via через, путем, convey перевозить, voyage плавание, морское путешествие; нем. Viadukt m, via через

victoria, ae f [vinco] победа; 1.—; victoire f; 2. викторина; англ. victory, victorious победоносный. См. vinco (раздел VI) vita, ae f [vivo] жизнь; 1. vie f; vital жизненный; 2. витамин; англ., нем. vital жизненный. См. vivo (разд. IV)

## РАЗДЕЛ П

Общие сведения о глаголе § 154. — Образование глагольных форм § 156. — Система инфекта § 162. — Личные окончания действительного залога § 163. — Глагол esse: значение, основа инфекта, praesens ind. act. § 239—242. — Четыре спряжения латинского глагола, образование инфинитива § 157—159. — Основы и основные формы § 160. — Перфект на -vi и на -ui § 161, п. 1 и 2. — Praesens ind. act. глаголов I, II и IV спряжений § 167, 169. — Главные члены предложения § 285—288. — Порядок слов § 289—291.

## Упражнения

1. Определите по форме инфинитива, к какому типу спряжения принадлежит каждый из следующих глаголов, напишите его основу и 1-е л. ед. ч. настоящего времени 1.

### Образец записи

Инфинитив	Русский перевод	Спряжение	Основа	1-е л. ед. числа
agĕre	делать	3	agĕ-	ago

Amāre любить, accusāre обвинять, audīre слушать, ceděre ступать, clamāre кричать, conděre основывать, credě е верить, dáre завать, debēre быть должным, dicěre говорить, docēre обу-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> В упражнениях этого раздела глаголы III6 спряжения не встречаются. <sup>2</sup> däre—единственный глагол I спряжения с основой на краткое ă (§ 267).

чать, ducëre вести, errāre ошибаться, finīre кончать, habēre иметь, laudāre хвалить, legĕre читать, mittĕre посылать, movēre двигать, numerāre считать, scribĕre писать, sentīre чувствовать, servīre служить, tenēre держать, vidēre видеть, vincĕre побеждать.

2. Образуйте и напишите инфинитив следующих глаголов по форме 1-го л. ед. ч. Обозначьте количество конечного гласного

основы.

Глаголы I спряжения: amo, accūso, clamo, do, erro, numěro
" III " ago, cedo, credo, duco, mitto, scribo
debeo, doceo, habeo, moveo, teneo
" III " aprode dice logo vince

" III " condo, dico, lego, vinco audio, finio, sentio, servio

3. Переведите на латинский язык: на земле, на землю; в Италии, в Италию; в лес, в лесу; на остров, на острове; в леса, на острова; в лесах, на островах.

#### TEKCTH

A. 1. Magistra puellis fabŭlam narrat. 2. Laborāre debēmus. 3. Quid times? 4. Si vales, bene est, ego valeo. 5. Etiam bestia memoriam habet. 6. Si narras, audīre debeo. 7. Si dormīmus, nihil audīmus. 8. Si magistra narrat, audīre debētis. 9. Stellae et luna nautis viam monstrant. 10. Puellae statuam rosis ornant. 11. Quis aut in victoria, aut in fuga copias numĕrat? 12. Puella jam littĕris studet. 13. Patriam amāre et defendĕre debēmus. 14. Pro patriā pugnāmus. 15. Dum spiro, spero. 16. Cum tacent, clamant (Cicĕro). 17. Haud semper errat fama. 18. Aquĭlam volāre doces.

B. 1. Luna et stellae noctu terram illustrant. 2. Luna saepe figüram littérae C habet. 3. Non semper lunam vidēmus: umbra terrae interdum obscūrat lunam. 4. Diāna est dea silvārum, praeterea dea lunae est. 5. Diāna sagittas habet. 6. Sagittis Diāna bestias silvārum necat. 7. Minerva est dea pugnārum et item littéras amat. 8. Minerva hastā pugnat. 9. In Graecia et in Italia vides statuas Minervae et Diānae. 10. Sicilia est insūla Eurōpae. 11. Incolae Siciliae agricolae et nautae sunt. 12. Agricolae arant terram, nautae navīgant. 13. In oris Siciliae coloniae Graeciae sunt. 14. Non procul ab ora Siciliae est Aetna. 15. Aquīta non captat muscas.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

amo, āvi, ātum, āre 1 любить; 1. aimer, aimable любезный, amant m возлюбленный; amateur m любитель; 2. англ. amatorу любовный, amateur дилетант, amiable дружелюбный

audio, īvi, ītum, īre 4 слушать, слышать; 1. ouïr, ouïe f слух; auditeur m слушатель, audition f слушание; 2. аудитория, аудиенция; aнел. audible внятный, audibility слышимость; hем.

Audienz f, Auditorium n

bestia, ae f животное, зверь; 1. biche f лань; bête f, bestial животный; 2. бестия; англ. beast, bestial животный; нем. Bestie f, Bestialität f зверство

сlāmo, āvi, ātum, āre 1 кричать; провозглашать (ср. колокол, нем. Hall m звук, отзвук); l. clameur f вопль, крик; -clamer: déclamer, exclamer (s') восклицать, proclamer провозглашать, réclamer требовать; 2. декламация, реклама; англ. claim требовать, proclaim провозглашать, clamour крик; нем. Reklame f, Proklamation f, deklamieren

debeo, debui, debītum, ēre 2 [de-hābeo] быть должным, обязанным; 1. devoir, dette f долг; débiteur m должник; 2. дебет, дебитор; англ. debt долг, debtor должник; нем. Debet n долг

doceo, docui, doctum, ēre 2 учить, обучать; 1.—; docte ученый, docteur m, doctrine f; 2. доцент, документ, доктор, доктрина; англ. docile понятливый, doctor, doctrine, doctrinal поучительный; нем. Doktor m, Doktrin f

**dormio**, **īvi**, **ītum**, **īre** 4 спать (*cp*. дремать, *англ*. dream мечта, *нем*. Traum m мечта, греза); l. dormir, dortoir m спальня; 2. дортуар; *англ*. dormancy дремота, dormitory спальня

егго, āvi, ātum, āre 1 блуждать, заблуждаться, ошибаться (ср. нем. irren, Irrtum m ошибка); 1. еггег, еггеиг f заблуждение; 2. анел. егг, еггапт странствующий, еггата список опечаток

fabula, ae f молва, рассказ, сказка, басня; l. fable f; fabuleux баснословный; 2. фабула; анел. fable, fabulous баснословный; нем. Fabel f, Fabelei f бредни, выдумка, fabeln фантазировать

habeo, habui, habitum, ēre 2 иметь; 1. avoir; habit m одежда;

2. габитус; англ. able способный, умелый

laboro, āvi, ātum, āre 1 [labor] работать, трудиться; 1.—; labourer пахать, laboratoire m лаборатория; 2. лаборатория, лаборант; англ. laboratory; нем. Laboratorium n. См. labor (разд. X)

littera, ae f буква; litterae, ārum f письмо; 1. lettre f, lettré образованный; litteral буквальный; 2. литература; англ. literal буквальный, literate грамотный; нем. Literat m литератор

**memoria**, ae f [memor] память; 1. —; mémoire f, mémorable памятный; 2. мемуары, мемориальный; англ. memory, memoir, remember; нем. Memorandum n

monstro, āvi, ātum, āre 1 указывать, показывать; 1. montrer; monstre m чудовище, démonstration f; 2. монстр, демонстрация; англ. demonstrate демонстрировать, monster чудовище; нем. Моnstrum n, Demonstration f, demonstrieren

narro, āvi, ātum, āre 1 рассказывать; 1.—; narrer, narration f

повествование; 2. англ. narrate, narration рассказ

nihil unu nil ничто; 1. —; nihiliste m, nihilisme m, annihiler уничтожать; 2. нигилизм, нигилист; anen. nil, nihilist, nihilism; nem. Nihilist m

numëro,  $\bar{a}$ vi,  $\bar{a}$ tum,  $\bar{a}$ re 1 считать, исчислять; 1. nombre m число, nombreux многочисленный; éпиmérer перечислять; 2. номер,

нумеровать; англ. number число, numerous многочисленный, numeral цифра, числовой; нем. Nummer f, numerieren

orno, āvi, ātum, āre 1 украшать; 1. —; orner, ornement m украшение; 2. орнамент,  $\sim$ альный; англ. ornate богато украшенный, витиеватый, ornamental; нем. Ornament n, ornamentieren

раtria, ae f [pater] отечество, родина; 1. —; patrie f, patriote m, f; 2. патриот,  $\sim$ изм; англ. patriot,  $\sim$ ism; нем. Patriotismus m, patriotisch патриотический. См. pater (разд. X)

pro (c. abl.) за, вместо (ср. про, англ. for-, нем. ver-); 1. pour,

роиг-, рог-, рго-; 2. про- (проректор); англ., нем. рго-

pugno, āvi, ātum, āre 1 [pugna] сражаться; 1. poing m кулак; pugnacité f драчливость, répugnance f отвращение; 2. англ. pugnacity драчливость

quis? quid? кто, что (ср. англ. who, what; нем. wer, was) spero, āvi, ātum, āre 1 [spes] надеяться (ср. поспеть); 1. espérer, espoir m надежда; 2. англ. despair

sum, fui,—, esse быть, существовать; находиться; 1. être;

2. англ. essence сущность

taceo, tacui, tacitum, ēre 2 молчать; 1. taire замалчивать, se taire молчать; taciturne молчаливый; 2. англ. taciturn молчаливый valeo, valui, —, ēre 2 быть здоровым, сильным; быть в состоянии; иметь значение (ср. нем. walten господствовать); 1. valoir, valeur f стоимость, vaurien m негодяй, мошенник (qui ne vaut rien); 2. валентность, валюта, инвалид; англ. valid имеющий силу, value ценность, стоимость, valiant храбрый; нем. Valet n прощание, пожелание быть здоровым

### РАЗДЕЛ ІІІ

Ргаеsens indicatīvi actīvi глаголов IIIa и III6 спряжения § 168—169. — Перфект на -si, с удлинением корневого гласного и с удвоением § 161. п. 3—5. — Ітрегаtīvus § 184. — Выражение запрещения § 186. — Личные местоимения § 108. — Возвратное местоимение § 109. — Именные словосочетания § 296. — Genetīvus possessīvus § 297—298. — Сиптаксические функции инфинитива § 336. — Супин I § 355.

## Упражнения<sup>1</sup>

1. Определите, к какому спряжению принадлежат следующие глаголы, образуйте от каждого из них формы 1-го л. ед. ч. и 3-го л. мн. ч. настоящего времени: docēre обучать, dicěre говорить, vidēre видеть, vivěre жить, tacēre молчать, scriběre писать, sentīre чувствовать, vincěre побеждать, venīre приходить, legěre читать, colěre обрабатывать, scīre знать, agěre делать.

2. Образуйте формы 1-го л. ед. ч. и инфинитива от следующих личных форм глаголов: colimus, vivimus, scribimus, regimus, venīmus, dicitis, vincitis, sentītis, legunt, vivunt, agunt, sciunt.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> В упражнениях этого раздела глаголы IIIб спряжения не встречаются.

3. Образуйте формы 1-го и 2-го л. ед. ч. и 3-го л. мн. ч. от следующих глаголов: cogitare, imperare, colere, errare, legere,

pugnāre, preměre, scriběre, monstrāre, vivěre, narrāre, vincěre.

4. Переведите на латинский язык: на дорогу, на дороге, в Африку, в Африке, на родине, на родину, в битве, в битву.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Ita scribo, ut sentio. 2. Natūra nihil sine causā gignit. 3. Quis in vita nunquam errat? Qui nihil agit. 4. Unde venis? E silva. 5. Lectum venīmus. 6. Avaritiam neque copia, neque inopia minuit. 7. Quid ibi struis? Quid struunt? 8. Pecuniam tibi reddo. 9. «Cedo» facit perfectum «cessi», «cado» — «cecĭdi», «caedo» — «cecīdi». 10. Nautae insulam capiunt. 11. Bis dat, qui cito dat. 12. Epistulas mihi scribe mitteque. 13. Mecum legite, mecum scribite! 14. Amīca nos ad se vocat. 15. Vive valēgue. 16. Credite mihi; semper vobis credo. 17. Recede a me! 18. Nolī me tangere! 19. Nolīte ad me venīre hodie. 20. Fabūlas poētārum libenter legimus. 21. Nolīte tacēre, si dicĕre debētis. 22. Vivĕre est cogitāre.

B. 1. Agricolae terram colunt. 2. Dum vivimus, laborare debēmus. 3. Quid vides in silva? 4. Quid agis? Quid agitis? 5. Nolīte dicere, si nescītis. 6. Si taces, consentis. 7. Natūra nihil facit frustra. 8. Pilam puellae video. 9. Nihil habeo ad te scribere. 10. Tibi ego dico, an non? 11. Epistulam a te accipio. 12. Audī, scribe, legel 13. Fabulam nobis narra, filia! 14. Exercete memoriam! 15. Discite linguam Latinam! 16. Qui quaerit, reperit. 17. Epis $t\bar{u}la$  non erubescit. 18. Fest $\bar{t}n\bar{a}$  lente! 19. Not $\bar{a}$  bene! (= N3)

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

a, ab, abs (c. abl.) от (ср. англ. of, нем. ab-); 1. a-, ab-, av-:

abs-; 2. англ. а-, ab-, abs-ago, egi, actum, ere 3 вести; гнать; делать; 1. agir действовать; agent m действующая сила, agenda m записная книжка, action f поступок, дело; 2. акт, активный, акция, актер, актуальный, агент; англ. agency действие, средство, agenda повестка дня, action поступок, судебный процесс, actually; нем. Akte f

документ, agieren действовать, Agenda f записная книжка саріо, сері, сартит, еге 3 брать; захватывать (ср. англ. heave поднимать, have иметь; нем. heben поднимать, haben иметь); 1. chétif хилый, жалкий (< сартічиз пленный); сартіf пленный, capture f добыча, capable способный; 2. англ. captive пленный, capture захват, добыча; captivating пленительный, очаровательный; нем. kapieren схватывать умом, смекать, kapern захватывать корабль

cēdo, cessi, cessum, ёге 3 идти, ступать; уступать; 1. cesser прекращать; céder уступать, cession f уступка; 2. прецедент, процесс, концессия; англ. cede уступать в споре, cession уступка; нем. Konzession f, Prozess m. См. decedo (разд. XXIII)

соріа, ае f запас; изобилие, богатство; соріае,  $\bar{a}$ rum f войско: 1. copie f копия, copier списывать; соріецх обильный; 2. копия.

копировать; англ. copious обильный

credo, credidi, creditum, ĕre 3 верить; 1. croire, croyance f вера, créance f доверие; crédit m кредит; 2. кредо, кредит, аккредитив; англ. credit вера, репутация, credulity легковерие; нем. Kredit m, Kreditiv n верительная грамота, полномочие

сит (с. abl.) с, вместе с; 1. con-, com-, со-; 2. кон-, ком-, ко- (конференция, композиция, кооперация); англ. соп-, сот-, со-;

нем. kon-, kom-, ko-

dico, dixi, dictum, ĕre 3 говорить, называть (ср. англ. token знак, teach учить, нем. Zeichen n знак, zeigen показывать); 1. dire; dictionnaire m словарь, dicton m поговорка; 2. диктор, дикция, эдикт; англ. dictate диктовать, dictionary словарь; нем. Diktat n, Diktatur f, dichten сочинять стихи

do, dědi, dătum, dăre 1 давать; 1. dé m игральная кость; date f дата; 2. дата, датировать; англ. date дата, датировать; нем.

Datum n, datieren. См. donum (разд. XVII)

e, ex (c. abl.) из, c, от; 1. é-, ex-; 2. э- (эмиссия), экс- (экс-

чемпион); англ., нем. е-, ех-

ego, mei я, меня (ср. англ. I, me, нем. ich, meiner); 1. je, me, moi; egoïsme m; 2. эгоизм, эгоцентризм; англ. egoism, egotism самомнение; нем. Egoismus m

făcio, fēci, făctum, ĕre 3 делать (ср. деяние, англ. do, нем. tun); 1. faire, façon f манера, работа, fait m факт; facteur m почтальон; 2. факт,  $\sim$  ор, фасон; англ. fact обстоятельство, factory фабрика, factor; нем. Faktum n, faktisch фактический

lego, legi, lectum, ere 3 собирать; читать; 1. lire, leçon f vрок; lecture f чтение, lecteur m читатель; 2. лекция, лектор, коллекция, коллектив; англ. legible четкий, lecture, lection чтение, collectanea собрание заметок, смесь; нем. Lektion f, Lektüre fчтение. См. intellego (разд. XV)

mitto, mīsi, missum, ĕre 3 пускать, посылать; 1. mettre, mise f ставка (в игре); mission f; 2. миссия, миссионер; англ. mission, missionary; нем. Mission f. См. promitto (разд. XIII),

committo (разд. XVIII)

natūra, ae f [nascor] природа; 1. —; nature f, naturel естественный; 2. натура; англ. naturally; нем. Naturalien pl. продовольственные продукты, Naturell n свойство характера, natürlich естественно, конечно. См. nascor (разд. XX), natio (разд. XIV)

nos, nostri мы, нас (ср. англ. us, нем. uns, unser); 1. nous ресипіа, ае f деньги (ср. нем. Vieh n скот); 1.—; ресипіаіге денежный; 2. англ. ресипіагу; нем. рекипіаг

reddo, reddidi, redditum, ere 3 [red-do] отдавать, возвращать; 1. rendre, rendez-vous m свидание, rente f peнта; reddition f возвращение; 2. рента, рентабельный, рантье; англ. render, reddition возвращение, rendition перевод, выдача, rent арендная плата; нем. Rente f, rentabel доходный

scrībo, scripsi, scriptum, ĕre 3 чертить, писать (cp. скребу); 1. écrire, écriture f почерк, écriteau m объявление; description f описание; 2. рескрипт, постскриптум, транскрипция; ahea. scribe писец, describe описывать, script почерк; hem. schreiben, Schrift f почерк. Subskription f подписка (на книги)

sed но, же, впрочем

sentio, sensi, sensum, īre 4 чувствовать; 1. sentir; sens m чувство, sensation f ощущение, sensible чувствительный; 2. сентиментальный, сенсуализм; англ. sense чувство, sensitive чувствительный; нем. sentimental, Sensibilität f впечатлительность

struo, struxi, structum, ĕre 3 строить; 1. détruire (< \* destrugëre) разрушать; structure f; 2. структура, конструктор; анел. structure, construct; нем. Konstruktion f. См. instruo (разд. XIII)

sui, sibi себя (ср. нем. sich); 1. se, soi

tu, tui ты (ср. англ. thou, нем. du); 1. tu, te, toi

venio, veni, ventum, fre 4 приходить; 1. venir, avenir m будущее, aventure f приключение; 2. интервенция, авантюра; англ. intervene находиться, вмешиваться, intervention вмешательство; нем. Intervention f. См. convenio (разд. XII), invenio (разд. VII) vos, vestri вы; 1. vous

### РАЗДЕЛ IV

Второе склонение § 34—36, 38—39.— Два типа номинатива § 37.— В ажнейшие фонетические законы § 17, 18, п. 1 и 2; 19, 21, п. 1; 23—25.— Genetīvus subjectīvus и objectīvus § 299—300.— Datīvus commŏdi и incommŏdi § 307—308.

### Упражнения

1. Просклоняйте: campus latus широкое поле, liber noster наша

книга, bellum longum длительная война.

2. Определите падежные формы следующих существительных мужского и женского рода, образуйте их им. и род. падежи ед. ч.: causam, campum, campos, linguam, amīcum, agricolas, agros, libros, magistram, magistras, magistrum, magistros.

3. Образуйте форму nom.—acc. pl. от следующих существительных среднего рода: fatum судьба, instrumentum орудие, оррї-

dum город, signum знак, imperium приказание.

4. Переведите на латинский язык: от дочери, от моряка; из Италии, из лесу, из сражения; за родину, за землю, за жизнь.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Amīcus mecum legit et scribit. 2. Magister monet puĕrum: «Stude, puer! Labōra, discipule!» 3. Qui agrum colit, agricola est. 4. Puĕri libros poētārum legunt. 5. Medici causas morborum invenīre student. 6. Non nobis tantum vivimus, sed patriae et amīcis. 7. Patriam in periculis viri defendere debent. 8. Ante portas est

bellum. 9. Inter bella et pericula non est locus otio. 10. Noli tangëre circulos meos! 11. Helvetii arma capiunt, in Romānos incēdunt. 12. Elephantum ex musca facis. 13. Verbum movet, exemplum trahit. 14. Otium post negotium. 15. Ignorantia non est argumentum.

16. Morbōrum remedium quaero.

B. 1. Magistri discipulos docent. 2. Discipuli magistro epistulam scribunt. 3. Fluvius campos irrigat. 4. Non magister ad discipulum, sed discipulus ad magistrum venīre debet. 5. Amīci libros a me accipiunt. 6. Magistri docent pueros verba recte legere et scribere. 7. Romāni in ripa fluvii castra ponunt. 8. Periculum est in mora. 9. Inter arma tacent musae. 10. Aliena vitia in oculis habēmus, a tergo nostra sunt. 11. Lupus non mordet lupum.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

адег, agri m поле, пашня (ср. англ. асге, нем. Acker m); 1. —; agraire земельный, agriculture f земледелие; 2. аграрный, агроном, агрикультура, агротехника; англ. agriculture, agronomist, agronomy; нем. agrarisch, Agrikultur f, Agrarier m помещик

amīcus, і m [amo] друг; 1. ami m; amical дружеский; 2. амикошонство;  $\alpha$ нгл. amicable дружеский, amicability дружелюбие

ante (c. acc.) до, перед; 1. avant (< ab ante), devant (< de avant); antécédent предшествующий, antérieur предыдущий; 2. aнen. ante- (antebellum довоенный)

bellum, і *n* война; 1. —; rebelle мятежный, belliqueux воинственный, belligérant воюющий; 2. *англ*. bellicose воинственный, belligerency состояние войны, rebellion восстание; *нем*. Rebellion *f* 

мятеж, rebellieren взбунтоваться

defendo, fendi, fensum, ĕre 3 отражать, защищать (ср. англ. fence забор); 1. défendre; défense f защита, запрещение; 2. англ. defend, defender защитник, defence оборона; нем. Defension f, Defensive f военная оборона, defensiv оборонительный

discip**ŭlus**, **i** m [disco] ученик; 1. —; disciple m; 2. aнеn. disciplar ученический; nеm. Diszipel m. См. disciplīna (разд. XV) ехетрит, **i** n пример, образец; 1. —; exemple; 2. aнеn. ехетрlify приводить пример; nеm. Exempel n пример, задача

(матем.)

inter (c. acc.) между, среди; 1. entre, entre-, entr-; 2. интер-(интернациональный); англ. inter-; нем. intern внутренний

liber, libri m книга; 1. —; livre m, libraire m продавец книг;

2. либретто; *англ*. library библиотека

locus, і m место; 1. lieu m, louer сдавать внаем; local местный; 2. локальный, дислокация; англ. local, locality местность, localize локализовать, location размещение; нем. Lokal n помещение, Lokus m уборная

magister, tri m учитель, наставник; 1. maître m, maîtrise f мастерство; 2. мастер, магистр; англ. master хозяин, учитель,

mister [Mr.] господин; нем. Meister m мастер, знаток, учитель.

См. magistrātus (разд. XX)

moneo, ui, Itum, ēre 2 [mens] напоминать, убеждать, призывать; 1. —; moniteur m руководитель, староста (группы); 2. англ. monitor наставник, monition наставление; нем. monieren напоминать, порицать, Monitor m надзиратель, Monitum n напоминание, порицание

moveo, movi, motum, ere 2 двигать; волновать; 1. mouvoir, meute f свора; moteur m двигатель, motif m побудительная причина; 2. мотор, мотив; англ. move, movement движение, motion

движение, movies кино; нем. Motor m

otium, і n досуг, отдых, праздность; 1. oisif праздный

porta, ae f ворота, дверь; 1. porte f; 2. портал, портик, порт;

англ. portal; нем. Pforte f ворота

puer, pueri m ребенок, мальчик (ср. англ. foal, нем. Fohlen n жеребенок); 1. —; puéril детский; 2. англ. puerility ребяче-

qui, quae, quod который, ~ая, ~ое; кто, что; 1. qui, que studeo, иі, —, ёге 2 усердно заниматься; стараться; стремиться; 1. —; étude f, étudier, étudiant m, studieux прилежный; 2. студия, студент, этюд, штудировать; англ. study научные занятия, studio студия, studied обдуманный; нем. Student m, Studie f этюд. studieren изучать

tango, tetigi¹, tactum, ĕre 3 трогать, касаться; 1. tâter (<\*tastāre<\*taxitāre) шупать; tact m осязание; 2. такт, контакт, тангенс, танго; англ. tangible осязаемый, tact; нем. taktvoll так-

тичный

trăho, traxi, tractum, ĕre 3 тащить; увлекать; 1. traire доить, traiter обходиться, tracer чертить; tracteur m; 2. трактор, тракт, трасса; англ. trail тащить(ся), волочить(ся), trace след, прочерчивать, trait черта (лица, характера), portrait; нем. Traktor m, traktieren угощать

verbum, і п слово; глагол (грам.) (ср. врать, англ. word, нем. Wort n); 1. —; verbe m, verbal словесный, глагольный; 2. англ.

verb, verbal, verbalism педантизм; нем. Verb n vir, viri m муж, мужчина, человек (ср. англ. world (< weor-old) мир, нем. Welt f (<wer-alt); 1.—; viril мужественный; 2. англ. virility мужество; нем. viril мужественный. См. virtus (разд. IX)

vivo, vixi, victum, ĕre 3 жить (ср. англ. quick быстрый); 1. vivre, vivres m pl. съестные припасы, viande f мясо (nepsoнач. пища); 2. вивисекция; англ. vivacious оживленный, victual продовольствие. См. vita (разд. I)

7 No 1514

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> См. § 276 (примечание) и § 21, п. 1.

## РАЗДЕЛ V

Прилагательные I и II склонения § 75—77.— Притяжательные местонмения § 110—111.— Participium perfecti passivi § 208—209.— Participium iutūri actīvi § 220, 226, 250.— Местоименные прилагательные § 78.— Указательные местоимения ille, iste, определительное местоимение ipse § 112—118, 122.— Genetīvus objectīvus при прилагательных § 301.— Datīvus possessīvus § 309.

## Упражнения

1. Просклоняйте: ille poēta clarus тот знаменитый поэт, istud

exemplum bonum этот хороший пример.

2. Образуйте participium perfecti passīvi и futūri actīvi от глаголов: monstro 1 показывать, doceo 2 обучать, scribo 3 писать, finio 4 кончать.

3. Переведите на латинский язык: от друга, за другом, с другом, между друзьями; с примером, из примера; с книгой, из книги, в книгу, в книге; с аккузативом, с инфинитивом.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Longa via est; propëra! 2. Ista cura tua est, non mea. 3. Salve, amīce, salve, bone vir!—Salvēte, amīci!—Ut te habes?—Gratiam ago, sanus sum. At vos ut habētis?—Gratiam agīmus, sani sumus, ut vides. 4. Nauta bonus ventum non timet. 5. Aeterna est clarōrum virōrum memoria. 6. Consilium tuum plenum sapientiae est. 7. Consilia nostra cum vestris consentiunt. 8. In Graecia et in Italia vides pulchra monumenta Graecōrum et Romanōrum antiquōrum. 9. Malum est aliud dicĕre, aliud sentīre. 10. Quid est amīcus? Alter ego. 11. Sáepe virí fallúnt, ||tenĕráe non sáepe puéllae (Ov.). 12. Filius amīci nostri aegrōtus est; medĭcum ad illum advocāmus. 13. Legāti totīus Galliae Romam veniunt. 14. Multis nocet, qui uni facit injuriam. 15. Mihi cum illo negotium est. 16. In poētis non Homēro soli locus est. 17. Habent sua fata libelli. 18. Littēra scripta manet. 19. Cognosce te ipsum! 20. Injuriam qui factūrus est, jam facit.

tūrus est, jam facit.

B. 1. Discipūlus meus fabūlam lectam nobis narrat. 2. Homērus poēta clarus est. 3. Nautae nostri insūlam capiunt. 4. De lingua stulta veniunt incommŏda multa. 5. Alter alterīus eget consilio. 6. Nunquam aliud natūra, aliud sapientia dicit. 7. Injuriam illi puĕro facis. 8. Puĕro libri boni sunt. 9. Malus est, qui beneficium scit accipĕre et reddĕre nescit. 10. Scribe ad me, mi Atticel 11. Per aspĕra ad astra. 12. Errāre humānum est. 13. Vae victis! 14. Mala

herba cito crescit.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ad (c. acc.) к, до; у, при; 1. à, a-; adalius, a, ud другой (из многих); 1. —; aliéner отчуждать; 2. англ. alien иностранный, alienation отчуждение

alter, ĕra, ĕrum один из двух, другой; 1. autre; altérer изменять, искажать; 2. альтернатива; англ. alter изменять(ся). alternation чередование; нем. Alteration f изменение

consilium, i n coвет; решение, план; l. conseil m, conseiller советовать; 2. консилиум, консультация, юрисконсульт; англ. counsel, counsellor советчик, адвокат; нем. Konsulent m юрискон-

сульт, konsultativ совещательный, Konsilium n făllo, fefelli , falsum, ĕre 3 обманывать; 1. failliг недоставать, ошибаться, falloir надлежать, требоваться; falsifier фальсифицировать; 2. фальшь, фальсификация; англ. false ложный, оши-

бочный; нем. fehlen ошибаться, falsch неверный

gratia, ae f привлекательность; благодарность; 1. —; grâce f, gracieux милостивый, грациозный; 2. англ. grace, gracious добрый, любезный; нем. Grazie f, gratulieren поздравлять

ille, illa, illud тот (известный); l. il, elle, le, la, lui, les, leur (местоимения), le, la, les (артикль)

injuria, ae f [in-jus] несправедливость, обида; 1. —; injure f: 2. англ. injury, injure повредить, испортить, injurious несправедливый; нем. Injurie f оскорбление. См. jus (разд. XIX)

ipse, ipsa, ipsum сам; 1. —; 2. солипсизм

iste, ista, istud этот, эта, это

longus, a, um долгий, длинный; далекий (ср. англ. long, нем. lang); 1. long, longtemps долго, давно; 2. пролонгация; англ. prolongation; нем. Prolongation f. См. longitudo (разд. XXI)

malus, a, um плохой, дурной; 1. mal m зло, malheur m несчастье, malade больной, mauvais; 2. англ. malediction проклятие, malice злоба; нем. maliziös злой, коварный

meus, a, um мой (ср. англ. my, нем. mein); 1. mon

negotium, і n [nec-otium] занятие, дело; 1. —; négoce m торговля; 2. негоциант (арх.); англ. negotiate вести переговоры, продавать, negotiator посредник

noster, nostra, nostrum наш; 1. notre, nôtre

pulcher, pulchra, pulchrum красивый; 1. —; 2. Пульхерия

sanus, a, um здоровый; разумный; 1. sain, santé f здоровье; sanatorium m санаторий; 2. санитар, санаторий; aнел. sane нормальный, здравый, sanity здравомыслие; нем. sanitär санитарный, Sanität f общее состояние здоровья

sapientia, ae f [sapiens] мудрость; 1. —; sapience f (устар.); 2. англ. sapience. См. sapiens (разд. XIV)

solus, a, um только один, единственный; одинокий; 1. seul; solitaire одинокий, solitude f одиночество; 2. соло, солист; anex. solitary одинокий; нем. Solo n, Solist m

suus, a, um свой (ср. нем. sein); 1. son

timeo, ui, —, ēre 2 бояться; 1. —; timide боязливый, timidité f робость; 2. англ. timid робкий. См. timor (разд. XXV)

<sup>1</sup> См. § 21, п. 2.

totus, a, um весь, целый; 1. tout, partout везде, surtout особенно; total; 2. тотальный; англ., нем. total

tuus, a, um твой (ср. англ. thy, нем. dein); 1. ton

unus, a, um один (ср. иной, англ. one, only, нем. ein, einig); 1. un; union f союз, unité f единство, unique единственный; 2. уния, унификация; англ. unite объединять(ся), union объединение, союз; нем. Union f союз

vester, tra, trum ваш; 1. votre, vôtre

video, vidi, visum, ere 2 видеть (ср. ведать; англ. wit ум, wise мудрый, witness очевидец; нем. wissen знать, Witz m остроумие, weisen показывать); 1. voir, voici вот, здесь, voilà вот, там, vis-à-vis; vision f видение; 2. виза, визит, ревизия, импровизация; англ. view осмотр, visible явный, vision зрение; нем. Visitation f осмотр, обыск, Revision f пересмотр

### РАЗДЕЛ VI

Страдательный залог системы инфекта, личные окончания § 164.— Praesens indicatīvi passīvi § 170.— Infinitīvus praesentis passīvi § 189.— Синтаксис страдательной конструкции § 292.— Ablatīvus instrumenti § 326.— Ablatīvus auctōris § 293.

## Упражнения

1. Определите форму приводимых ниже глаголов и спряжение, выделите основу, образуйте форму 1-го л. ед. ч. наст. врем. и инфинитив: vocāris, vocāmur, intellegĕris, intellegĭtur, punītur, puniuntur.

2. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: a) Natūra nihil sine causā gignit. б) Stellae nautis viam monstrant.

B) Magister discipulos docet. r) Agricolae agrum colunt.

3. Переведите на латинский язык: к поэту, за поэта, с поэтом, перед поэтом (поэт — роёta, ае m); перед сражением, перед учителем; между лесом и полем, между учеником и учителем.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. De te fabăla narrātur. 2. Victoria concordiā gignītur. 3. Magnā copiā aquae campus irrigātur. 4. Si discipǔli bene student, a magistris laudantur. 5. Statuae virōrum clarōrum rosis ornantur. 6. Instrumenta et arma e ferro parantur. 7. Patria in pericǔlis a viris defendi debet. 8. Nemo debet bis punīri pro uno delicto. 9. Nullum pericǔlum sine pericǔlo vincĭtur. 10. Ex agro non culto frumentum frustra exspectātur. 11. Amicitia humāna maxīme negotiis bonis capĭtur. 12. Sine causa a te accūsor. 13. Agri ab agricòlis coli debent. 14. Epistǔlae acceptae statim rescrībe. 15. Modo indicatīvo definīmus, quod agĭtur a nobis aut ab aliis. 16. Amīcus meus Lucius vocātur, ego vocor Marcus, et tu? 17. Tertium non datur.

B. 1. Troja a Graecis expugnātur. 2. Puĕri a magistris erudiuntur. 3. Galli ad Clusium oppĭdum veniunt, castra Romanōrum, prope

posita, oppugnatūri. 4. Poētae audiuntur, leguntur, ediscuntur. 5. Isti libri tibi a me mittuntur. 6. Bellum, quod populos oppressos liberat, justum ac necessarium est. 7. Clavus clavo pellitur. 8. Audacia pro muro habētur.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ассūso, āvi, ātum, āre 1 [ad-causa] обвинять; 1. —; accuser, accusateur m обвинитель, accusation f обвинение; 2. англ. accuse, accuser обвинитель, accusative винительный падеж; нем. Akkusativ m

agricola, ae m [ager-colo] земледелец; 1. —; agricole земле-

дельческий. См. ager (разд. IV), colo (ниже)

агта, отит n (pl. t.) оружие; 1. агте f, агте вооружать; агте f армия; 2. армия, арматура, армада; англ. агт вооружать,

armour вооружение; нем. Armee f, Armatur f

bis дважды; 1. combiner соединять, balance f (<\*bilancia < bilanx две чаши) весы; bis, binocle m (< bini ocüli), bimensuel двухнедельный (дважды в месяц); 2. бис, биссектриса, бинокль, комбинат; англ. сотвіпе сочетать, комбинировать, balance весы, равновесие, bisect делить пополам; нем. Balance f равновесие, Kombination f, kombinieren, Binokel n

bonus, а, ит хороший, добрый; 1. bon, bonne f няня, bonbon m конфета, bonté f доброта; 2. aнел. bonny красивый, здоровый, bonbon конфета; eм. Bonifikation f вознаграждение, Boni-

tät f добротность

сатрия, і m поле, равнина; 1. **champ** m; сатр m лагерь, сатрадне f деревня; 2. кампания, чемпион; *англ*. сатр лагерь, сатрадн поход, champion чемпион; *нем*. Катр m борьба, Катрадне f кампания, военный поход

саиsa, ae f причина, дело; 1. chose f вещь; cause f, causer причинять, causer (< caus $\bar{a}$ ri) беседовать; 2. каузативный; англ. cause, because так как, excuse извинение, оправдание; нем. kausal причинный, kosen дружески беседовать. См. выше асс $\bar{a}$ so

clarus, a, um светлый, ясный; знаменитый; 1. clair, éclairer освещать, clarté f свет, ясность; 2. англ. clear, clarity ясность;

нем. klar

colo, colui, cultum, ĕre 3 возделывать, почитать; 1. —; culte m возделывание, почитание, cultiver обрабатывать, inculte необработанный; 2. колония, культ, культура; anen. cult вероисповедание, преклонение, cultivate возделывать; nem. Kult m, kultivieren

de (c. abl.) o; от; из; 1. de, de-, dé-; 2. де- (деклассирован-

ный); англ., нем. de-

ерізtйla, ае f письмо; 1. —; épître f, épistolaire эпистолярный; 2. эпистолярный; англ. epistole послание; нем. Epistel f проповедь gigno, genui, genitum, ĕre 3 рождать, производить (ср. англ. kin род, нем. Kind n дитя); 1. —; progéniture f потомство; f0. ге-

нетика; англ. genitive родительный падеж; нем. Genitiv т. См.

genus (разд. XII), gens (разд. XIX)

humānus, a, um человеческий; 1.—; humain, humanité f человечество, человечность; 2. гуманизм, гуманный; англ., нем. human. См. homo (разд. X)

laudo, āvi, ātum, āre 1 [laus] хвалить; 1. louer, louange f хвала; laudatif хвалебный; 2. англ. laud хвала, laudation панеги-

рик, восхваление

тадпия, а, ит большой, великий; 1.—; magnifique великолепный; 2. магнат; англ. magnificence великолепие, нем. Magnat m modus, i m мера; способ, образ; наклонение (грам.); 1. modèle m; mode m, mode f манера, вкус; 2. мода, модификация, модальный; англ. mode метод, вид, mood; нем. Modus m

p никто p аго, p аго, p аго p аго

ргаерато (разд. ХХІІІ)

регісйічт, і n опасность; 1. —; péril m; 2. aнгл. peril sine  $(c. \ abl.)$  без; 1. sans; 2. синекура (должность, не требующая затраты труда)

vinco, vici, victum, ĕre 3 побеждать (ср. нем. sich weigern защищаться); 1. vaincre, vainqueur m победитель; invincible непобедимый: 2. англ. convince убеждать. См. victoria (разд. I)

победимый; 2. англ. convince убеждать. См. victoria (разд. I) voco, āvi, ātum, āre 1 [vox] звать; называть; 1. voyelle f гласный (< vocālis); vocation f призвание; 2. вокальный, адвокат, провокация; англ. vowel гласный, vocation призвание; нем. Advokat m, Vokal m гласный звук. См. vox (разд. IX)

### РАЗДЕЛ VII

Предлоги § 270—271.— Префиксы § 277—278.— Фонетический закон § 18, п. 3.— Глаголы, сложные с esse: praesens indicatīvi § 253—254.— Местоимения is, idem § 119, 123.— Неправильные глаголы fero, voio, eo: praesens indicatīvi actīvi § 237, 258, 261, 262.— Datīvus finālis § 310.— Datīvus duplex § 311.

## Упражнения

1. Проспрягайте в praesens ind. act. глаголы adsum, absum, transeo, confero.

2. Просклоняйте: is liber Latīnus та латинская книга, ea terra

ignota та неизвестная земля.

3. Преобразуйте в страдательную конструкцию фразы А 7,

11, 12; в действительную — фразы 8, 10.

4. Переведите на русский язык глаголы, используя значение приставок: condūco, edūco, addūco, indūco, prodūco, redūco; descrībo, inscrībo; exporto, importo, comporto, transporto.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Cm. § 132.

A. 1. Adsum amīcis, amīci mihi adsunt. 2. Filius meus abest. 3. Inter dominum et servum nulla amicitia esse potest. 4. Nec servire ulli possumus, nec imperare cupimus. 5. Quis vestrum fabulam narratam recitare potest? 6. Cur ei pueri ad januam stant? 7. Filiam meam ei viro trado. 8. Causa illīus morbi a medicis invenīri non potest. 9. Eloquentia viris ornamento est. 10. Ille vir a Romānis in exsilium pellĭtur. 11. Illi agricŏlae silvam caedunt. 12. Multos inimīcos Romāni in ea pugna occīdunt. 13. Velle atque facere non est idem. 14. Libenter id, quod volumus, credimus. 15. Fabulam de lupo et agno narra eis pueris, mi fili! 16. Ego ipse pretium ob stultitiam fero. 17. Multas curas afferunt liberi,

eīdem—multa gaudia. 18. Aqua, quae fluvio Nilo fertur, limōsa est ac frugifĕra. 19. Rectā viā eo. 20. Abīte ab ocŭlis!

B. 1. Facio, quod possum. 2. Scientia tibi deest. 3. Dicĕre bene nemo potest, quod nescit. 4. Vidēre nostra vitia ipsi non possumus. 5. Is est vir bonus, qui patriae suae prodest, dum potest. 6. Magister librum eum mihi dat. 7. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in animo ejus, qui dat. 8. Perdo etiam id, quod habeo. 9. Si vis amāri, ama! 10. Et prodesse volunt, et delectare poetae. 11. Haurit aquam cribro, qui discere vult sine libro. 12. Sic transit gloria mundi! 13. Cantilenam eandem canis.

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ab-sum, a-fui, —, ab-esse не быть, отсутствовать, отстоять; 1. —; absent отсутствующий, absence f отсутствие, s'absenter отлучаться; 2. абсентеизм; англ. absent отсутствующий, absently рассеянно; нем. Absentismus m

ad-sum, af-fui, —, ad-esse быть (где-либо), присутствовать,

caedo, cecīdi 1, caesum, ĕre 3 рубить, резать, убивать; 1. ciseau m ножницы; suicide m самоубийство; 2. цезура, стрептоцид; англ. suicide самоубийство, concise сжатый, incision надрез

dominus, i m [domus] господин, хозяин; 1. dame f дама (<domĭna, ae f госпожа, хозяйка); dominer господствовать; 2. доминион, доминировать; англ. domination господство, dominate властвовать, dominion владение; нем. dominieren преобладать.

См. domus (разд. XVI) eo, li, itum, īre идти; 1. (j') irai—fut., (j') irais—cond. prés.; subir подвергаться; 2. транзит, амбиция. См. iter (разд. X).

initium (разд. XI)

fero, tuli, latum, ferre нести (ср. беру, бремя; англ. bear нести; нем. Bürde f ноша, обуза, gebären рождать); 1. offrir предлагать, souffrir страдать; fertile плодоносный, préférer предпочитать, relation f отношение, relatif относительный; 2. реферат,

<sup>1</sup> Cm. § 22.

референт, релятивизм, реляция, референдум, трансляция; англ. relative, relation; нем. relativ относительный, referieren, Referen-

filius, і m сын; 1. fils m; 2. см. filia (разд. I)

idem, eădem, idem [is-dem] тот же, та же, то же; 1. —; identifier отождествлять, identité f тождество; 2. идентичный; англ. identical тождественный, identify отождествлять; нем. identisch тождественный, identifizieren

in-věnio, vēni, ventum, īre 4 находить, изобретать; 1. —; inventer изобретать, invention f изобретение; 2. инвентарь; англ. invent изобретать, invention изобретение, inventory опись; нем. Inventar n

is, ea, id тот, он

lupus, i m волк (ср. англ. wolf, нем. Wolf m); 1. loup m,

louve f волчица

multus, a, um многочисленный; pl. многие; 1.—; multicoloreмногоцветный, multiplier умножать; 2. мультипликация; англ. multiplex сложный, многократный, multiple составной, multiply увеличивать(ся), умножать; нем. multipel многократный, Multiplikation f умножение

nullus, a, um [ne-ullus] никакой; 1. nul; nullité f ничтожество; 2. нуль, аннулировать; англ. null недействительный, nullify ан-

нулировать; нем. Null f нуль, annulieren отменять

**ob** (c. acc.) вследствие, из-за

occīdo, cīdi, cīsum, ĕre 3 [ob-caedo] убивать

осйіия, і т глаз (ср. око, англ. еуе глаз, нем. Auge п глаз); 1. œil m, aveugle (< ab oculis) слепой; binocle m; 2. окулист,

окуляр; англ. ocular, oculist; нем. Okular n, Okulist m

pello, pepuli, pulsum, ere 3 толкать, гнать; 1. pousser, pouls m пульс, pousse f росток; expulser изгонять; 2. пульс, импульс, пропеллер; англ. expel выгонять, исключать; нем. pulsieren пуль-

possum, potui, —, posse [pot-sum] мочь, быть в состоянии; 1. pouvoir, puissant могущественный; possible возможный, impotent бессильный; 2. англ. possible возможный. См. potentia

(разд. I)

servio,  $\bar{\imath}$ vi,  $\bar{\imath}$ tum,  $\bar{\imath}$ re 4 быть рабом, служить; 1. servir, servante f служанка; service m служба; 2. сервиз, сервировать, сервис; англ. service служба; нем. Servis n столовая посуда

servus, і m раб, слуга; 1. serf крепостной; servile рабский; 2. сервилизм; англ. serf крепостной, servil рабский; нем. servil

раболепный

sto, stěti, stātum, āre 1 стоять (ср. англ. stay, нем. stehen); 1. étais, été, étant — формы гл. être; 2. станция; анел. station место, остановка, станция; нем. Station f. См. statuo (разд. XIV) trado, didi, ditum, ere 3 [tra(ns)-do] передавать; 1. trahir

предавать; traître m предатель; tradition f традиция; 2. традиция; анел. tradition, traitor предатель; нем. Tradition f

ullus, а, ит какой-либо

volo, volui, —, velle хотеть, желать (ср. воля, велеть; англ. will воля, willing готовый, согласный; нем. wollen, Wille m воля, Wahl f выбор); 1. vouloir (<\*volēre), bienveillant благосклонный, volonté f воля; volontaire добровольный; 2. волонтер; англ. voluntary добровольный, velleity желание; нем. Volontär m волонтер

### РАЗДЕЛ VIII

Imperfectum indicatīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 171—173, 243, 253, 254.— Futūrum I indicatīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 174—178, 244, 253, 254.— Imperfectum и futūrum I глаголов fero, volo, eo § 258, 261, 262.— Genetīvus partitīvus § 303.

## Упражнения

1. Определите формы глаголов, переведите на русский язык: erāmus, erimus, sunt, erunt; abest, abĕrat, abĕrit; possümus, poterāmus, poterimus; dabant, dabuntur; putas, putābis; portabitur, portabantur; videt, vidēbit, videbuntur; facio, faciam, faciētis; vincis, vinces, vinceris, vincēris; capiunt, capient, capiebantur; punis, punies, puniebamĭni, punientur; volēbam, volam; redībit, redībat; referēbant, referent.

2. Проспрягайте во всех временах системы инфекта обоих

залогов: exspecto 1 ожидать, tango 3 касаться, трогать.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Alius nunc sum, atque ante eram. 2. Magistri puerōrum Romanōrum plerumque servi Graeci erant, non libĕri viri. 3. Illud praesidio mihi erat. 4. Aliud mihi respondes, ac rogābam. 5. Epistūlam missam exspectabāmus. 6. O, te ipsum quaerēbam! — Et ego te. 7. Inimīci jam adĕrant ad portas oppĭdi. 8. Castra Romanōrum vallo fossāque muniebantur. 9. Describĭtur ab Homēro bellum longum, quod Graeci cum Trojānis gerēbant. 10. Apud Romānos multi servi in ludis gladiatoriis exercebantur. 11. Primo apud Romānos parvus servōrum numĕrus erat, nam agros non solum servi, sed etiam domĭni colēbant; postea tamen magna servōrum turba erat. 12. Puĕri Lacedaemoniōrum ad septĭmum annum sub curā manēbant feminārum. 13. Verum amīcum pecuniā non parābis. 14. Nemo nostrum amīco auxilium negābit. 15. Vobiscum bonā malăque superabĭmus. 16. Vos curāte vestrum officium, ego efficiam meum. 17. Si necessarium erit pro patria nostra pugnāre, ad arma vocabĭmur, contra inimīcos ducēmur. 18. Superbiam ejus non ferēmus. 19. Dormītum ibo. 20. Faciam ita, ut vis.

B. 1. Idem sum, qui eram. 2. Ipse locus praesidio inimīcis erat. 3. Erat olim Graecus quidam; ei duae filiae erant; eae erant pulchrae atque formōsae. 4. Solēbant Graeci in loco victoriae monumenta exstruĕre; Romāni id non faciēbant. 5. Multi servi apud

Romānos erant. Domini servos injuste puniēbant. Servi igītur fugiēbant, nonnunquam etiam arma capiēbant. Itāque Romāni dicēbant: «Totīdem inimīci sunt, quot servi». 6. Volēbam ad te venīre, sed non potĕram. 7. Quod hodie non est, id cras erit. 8. Adĕris amīcis, amīci tibi adĕrunt. 9. Quando ad me venies aut epistūlam scribes? 10. Quando te vidēbo? 11. Bona exempla libĕris semper prodesse potĕrunt, mala saepe obĕrunt. 12. Justitia sine prudentia multum potĕrit: sine justitia nihil valēbit prudentia (Cicĕro). 13. Ut salūtas, ita salutabĕris. 14. Qui semĭnat mala, metet mala. 15. Post prandium stabis, post cenam ambulābis.

## De perfidia punīta

Olim bellum erat inter Romam et Falerios, oppĭdum Romae proximum, et Romāni ante Falerios castra habēbant. Puĕri Faliscorum autem etiam in bello extra oppĭdum se exercēbant. Aliquando Faliscus quidam cum puĕris nonnullis in castra Romāna intrat et Romānis dicit: «Frustra oppĭdum nostrum oppugnabĭtis: armis id expugnāre non poterĭtis, sed dolo incŏlas superabĭtis. Vidētis puĕros istos: eos vobis mando ac ita Romānis victoriam paro!» Sed Romāni ei respondent: «Contra viros arma habēmus, nunquam ea contra puĕros capiēmus. Semper armis pugnāmus; ităque Faliscos dolo insidiisque superāre non possūmus. Puĕros domum remittēmus, te autem merĭto puniēmus».

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

арид (с. асс.) у, при, около

auxilium, i n помощь; 1. —; auxiliaire (< auxiliaris) вспомо-

гательный; 2. англ. auxiliary вспомогательный

castra, ōrum n (pl. t.) лагерь; l. château m (< castellum) за́мок, La Châtre (название города); Castres (название города); 2. англ. castle за́мок, Lancaster, Leicester, Manchester (названия городов)

contra (c. acc.) против, вопреки; 1. contre, rencontrer встречать; contraire (< contrarium) противоположный; 2. контр- (контратака); англ. contra против, наоборот, contrary противоположный;

нем. kontra против, kontrar противоположный

сиго,  $\bar{a}vi$ ,  $\bar{a}tum$ ,  $\bar{a}re$  1 заботиться, лечить; 1. сигет чистить, сиге m священник; 2. курорт, куратор, прокурор;  $\alpha$ нгл. сиге

лечить, лекарство; нем. kurieren. См. сига (разд. XXII)

duco, xi, ctum, ĕre 3 вести (ср. англ. tug тащить; нем. ziehen тянуть, Zug m шествие, поезд); 1. -duire (conduire, produire, réduire), douche f душ; production f произведение, продукция; 2. редукция, продукт, душ; англ. duct труба, канал; нем. Viadukt m, Produkt m. См. dux (разд. IX)

exerceo, ui, ĭtum, ēre 2 упражнять; 1.—; exercer, exercice m упражнение; 2. экзерсис; англ. exercise; нем. exerzieren обучать,

Exerzitium n упражнение

exspecto, āvi, ātum, āre 1 ожидать; 1. —; exspectance f ожи-

дание, exspectatif подающий надежды

femina, ae f женщина; 1. femme f, femelle f самка; féminin женский; 2. феминизм; англ. feminality женственность, feminine женский, feminize изнеживать(ся); нем. Femininum n женский род (грам.)

gero, gessi, gestum, ere 3 нести, вести; совершать; 1. —; gérer управлять, geste m жест, gestion f управление; 2. жест;

англ. gesture жест, жестикулировать; нем. Geste f

inimīcus, і m [in-ămīcus] недруг, враг; 1. ennemi m; 2. англ.

enemy

līber, ĕra, ĕrum свободный; 1. livrer выдавать, отпускать; libre, libérer освобождать; 2. либерал; англ. liberate освобождать;

нем. Liberalismus т либерализм. См. libertas (разд. IX)

тапео, nsi, nsum, ere 2 оставаться, пребывать; 1. manoir m усадьба (< нар. лат. manere жить, обитать), maison f (< ma(n)-sionem) дом, ménage m (<\* ma(n)sionaticum) хозяйство; permanence f постоянство; 2. перманент,  $\sim$ ный; англ. remain оставаться; нем. Permanenz f постоянство

nego, āvi, ātum, āre 1 отрицать, отказывать; 1. nier; négation f отрицание, négatif отрицательный; 2. негатив; aнел. negation отрицание (грам.); нем. Negation f, negativ отрицательный

питетия, і т число. См. питето (разд. II) пипс ныне, теперь (ср. англ. поw, нем. пип)

**officium**, і n обязанность, долг; 1. —; office m, officiant m служитель религиозного культа, officier m чиновник, офицер; 2. официант, официальный, официоз; англ. office, official чиновник, officer чиновник, офицер, official служебный, officious назойливый, угодливый; нем. Offizier m офицер, offiziell официальный

оррідит, і n укрепление; город; 1. —; 2. англ. оррідал горожанин, городской

parvus, a, ит малый, маленький

praesidium, i n [prae-sĕdeo] защита, охрана; 1. —; présidium m, présider председательствовать, président m председатель, президент; 2. президиум; англ. president; нем. präsidieren

quaero, quaesīvi, quaesītum, ĕre 3 искать, спрашивать; 1. quérir, quête f поиски, enquête f расследование; question f вопрос; 2. инквизиция, анкета;  $\alpha$ нгл. inquire, quest поиски, question вопрос; нем. Inquisition f инквизиция

rŏgo, āvi, ātum, āre 1 просить, спрашивать; 1. —; rogatoire

просительный; 2. прерогатива; англ. rogation молебствие

sub (c. acc. et abl.) под; 1. sous (< subtus), sou-; sub-; 2. суб-(субординация); англ., нем. sub-

supero, avi, atum, are 1 превосходить, преодолевать, побеж-

дать. См. super (разд. XIV)

verus, a, um верный, истинный (ср. нем. wahr); 1. vrai (<\* verācum). См. verĭtas (разд. IX)

### PASIEJI IX

Третье склонение § 40.— Третье согласное склонение: основы, дающие сигматический номинатив § 41, 43.— Правила и образец склонения § 45—46.— Accusatīvus и nominatīvus duplex § 315—316.— Ablatīvus tempŏris § 334.

### Упражнения

1. Образуйте форму пот. s. существительных III скл. по форме gen. s.: ducis, lucis, vocis, legis, regis; salūtis, virtūtis, civitātis, veritātis, laudis, pedis.

2. Просклоняйте: ille dux clarus тот славный полководец, ea

civitas libera то свободное государство.

3. Преобразуйте в страдательную конструкцию фразу А 3.

### ТЕКСТЫ

A. 1. Leges Romanōrum sevērae erant. 2. In pace littěrae florent. 3. Plato poētas duces sapientiae vocābat. 4. Vox popūli—vox veritātis. 5. Pro patria, pro libertāte, pro vita pugnabǐmus. 6. Pes mihi dolēbat. 7. Eo, quocumque pedes ferunt. 8. Civitāti cum civitāte semper concordia esse debet. 9. Laus praemium virtūtis erit. 10. Raro senex mutat sententiam. 11. Eloquentia est comes pacis otiique. 12. Milītes Romāni aut pedītes erant, aut equītes. 13. Primā luce milītes nostri ab eo loco castra movēbunt. 14. Vestrae salūtis causā meum pericūlum neglego. 15. C. Gracchus, tribūnus plebis, causam popūli defendēbat. 16. Amīcus amīco opem fert. 17. Si judīces esse vultis, justi este! 18. Suus rex regīnae placet. 19. Si vox est, canta! 20. Vox audīta perit, littěra scripta manet.

B. 1. Dura lex, sed lex. 2. Legibus servīre debēmus. 3. Aliēnis malis delectāri—voluptas inhumāna est. 4. Matrimonium solidum est, si mutua voluntāte jungitur. 5. Virtūte, non fraude vincere volo. 6. Veritas laborāre potest, vinci non potest. 7. Salus popūli summa lex est. 8. Amīcus (mihi) Plato, sed magis amīca veritas. 9. Nulla calamītas sola. 10. Paupertas non est vitium. 11. Inter caecos luscus rex. 12. Nemo judex in propria causa. 13. I, bone, quō virtus tua te vocat i pede fausto! (Horatius)

quō virtus tua te vocat, i pede fausto! (Horatius) 14. Grátia, Músa, tibí! || Nam tú solátia práebes,

Tú curáe requiés, | tú medicina venís. (Ovidius)

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

civitas, ātis f [civis] гражданство, государство; 1. cité f город, поселок, citoyen m гражданин, citadelle f крепость; 2. цитадель; англ. city город. См. civis (разд. XII).

comes, it is m, f [com-eo] спутник; 1. comte m граф, сот-

té m графство; 2. англ. count граф (не английский)

dux, ducis m предводитель, вождь, полководец (ср. нем. Her-

zog m); 1. duc m repцor, duchesse f repцorиня; 2. anen ducal герцогский, duchy герцогство. См. duco (разд. VIII)

eques, itis m [equus] всадник. См. equus (разд. XII)

floreo, ui, -, ēre 2 [flos] цвести, процветать (ср. нем. blühen); 1. fleurir (< florīre), fleuri цветущий; 2. Флоренция; англ. florish процветать; нем. florieren процветать. См. flos (разд. X) judex, ĭcis m [jus-dico] судья; 1. juge m, juger судить; judi-

сіеих рассудительный; 2. англ. judge. См. jus (разд. XIX) justus, а, um [jus] справедливый; 1. —; juste, justice f справедливость, justesse f верность, правота; 2. юстиция; англ. just, justice справедливость; justify оправдываться; нем. just как раз, именно, Justiz f правосудие

laus, laudis f похвала, слава. См. laudo (разд. VI)

lex, legis f закон; 1. loi f; légal законный, légitime законный; 2. легальный, лояльный; англ. legal законный, loyal верный, преданный; нем. Legitimation f удостоверение личности, legitimieren vзаконивать

libertas, ātis f [līber] свобода; 1. —; liberté f; 2. англ. li-

berty. См. līber (разд. VIII)

lux, lucis f свет (ср. луч, англ. light, нем. Licht n); 1. luire светить(ся) (<\*lucĕre); lucide ясный, lucidité f ясность ума; 2. англ. lucid ясный

miles, militis m воин; 1. —; militer бороться, fmilitant mборец, milice f ополчение; 2. милиция; нем. Miliz f милиция,

militant воинствующий. См. militaris (разд. XVII)

muto, āvi, ātum, āre 1 менять, переменять; 1. muer линять (о животных), remuer двигать; mutation f изменение; 2. мутация; англ. mutate, mutation изменение; нем. mutieren менять голос, ломаться (о голосе)

рах, pacis f мир, покой; 1. paix f, paisible мирный; pacifique мирный; 2. пацифизм, пацифист; англ. peace, peaceable миролю-

бивый, мирный; нем. Pazifik m Тихий океан

pes, pedis m нога, ступня, стопа (ср. пеший, англ. foot нога, нем. Fuß m нога); 1. pied m, piéton m пешеход, pion m (< позд. лат. pedonem) пешка, pédale f; 2. педаль, пьедестал, велосипед; англ. pedal ножной, pedigree родословная, происхождение, ехреdient подходящий, целесообразный, impede препятствовать; нем. Pedal n

plebs, plebis f простой народ; 1. —; plèbe f, plébiscite m всенародное голосование, plébéien *m* плебей; 2. плебей, плебисцит; [англ. plebeian плебей, plebiscite; нем. Plebs f, Plebiszit n

рориlus, і m народ; 1. peuple m; population f население, populaire народный; 2. популярный; англ. people, population население; нем. populär, popularisieren популяризировать

ргаетіит, і n награда; 1. prime f, primer присуждать премию; 2. премия; aнеn. premium; eнеn. Prämie f

rex, regis m царь (ср. нем. Reich n царство); 1. roi m, royal королевский; régicide m цареубийство; 2. регалии, роялист; англ.

regal царственный, regalia регалии; нем. Regel f правило, Regiment n господство. См. rego (разд. XV), regnum (разд. XIII)

salus, ūtis f благополучие, спасение; приветствие; 1. salut m, saluer приветствовать; salutation f поклон; 2. салют; англ. salute приветствие, приветствовать; нем. Salut m, salve! привет!

senex, senis m, f старик, старуха; 1. seigneur m (< seni $\overline{0}$ rem), monsieur m, sire m государь; sénile старческий; 2. сеньор, сенешаль; англ. sir сэр, господин, senile старческий; нем. senior старший, Senior m старейшина. См. senātus (разд. XXIII)

verĭtas, ātis f [verus] истина, правда; 1. —; vérité f; 2. ве-

ризм; англ. verity. См. verus (разд. VIII)

virtus, ūtis f [vir] мужество, доблесть, добродетель; 1. vertu f, vertueux добродетельный; 2. виртуоз; aнеn. virtue, virtuous добродетельный; en. Virtuose m

vox, vocis f [voco] голос; 1. voix f; 2. англ. voice. См. voco

(разд. VI)

## РАЗДЕЛ Х

Третье согласное склонение: основы, дающие номинатив с нулевым окончанием § 42.— Ablatīvus separationis § 323.— Ablatīvus loci § 331—332.

## Упражнения

1. Образуйте форму пот. s. существительных III скл.

по форме gen. s.:

- а) имена мужского и женского рода: arboris, laboris, sororis, doloris; sermonis, rationis, orationis; hominis, virginis, multitudinis;
- б) имена среднего рода: fluminis, carminis, seminis; temporis, corporis, operis, generis.

2. Просклоняйте: ille labor molestus этот тяжкий труд, istud

carmen pulchrum это красивое стихотворение.

3. Переведите на латинский язык: в государстве, между государствами; за вождя, против вождя, перед вождем, без вождя; за свободу, за мир, за истину; без закона, против закона; между воинами, без воинов, против воинов; без голоса, без света, без похвалы.

### ТЕКСТЫ

A. 1. Labōres gignunt honōres. 2. Semper amīca mihi, semper et uxor eris. 3. Aedui legātos ad Caesarem rogātum auxilium mittunt. 4. Aēr undīque terram cingit; sine aĕre nulla vita esse potest. 5. Et tibi, et sorōri tuae, et matri salūtem dico. 6. Soror ejus homīnis virgo formōsa est; eam cupio, pater, uxōrem ducĕre sine dote. 7. Causa arbōrum, florum, herbārum in seminībus est. 8. Fratrem meum cotidie exspectabāmus. 9. Luna lucet non suā propriā, sed a sole acceptā luce. 10. Homo locum ornat, non homīnem locus.

11. Libenter homines id, quod volunt, credunt. 12. Inter Romanos et Helvetios flumen intererat. 13. Carmina illius poetae tota Italia legebantur. 14. Interdum sub nomine pacis bellum occultatur. 15. Ad tempus adero. 16. Corpora juvenum labore firmantur. 17. Non liberat diadema capitis dolore. 18. Et longum erat iter,

et non tutum. 19. Opus laudat artificem.

B. 1. Non est bonus is, qui laborem fugit. 2. Colores et odores florum varii sunt. 3. Magna praemia victoribus ludorum Olympiorum tribuebantur. 4. In dolore lacrimas tenere virtutis proprium est. 5. Labor homini laudi est. 6. Apud Romanos is adulescens, qui ad negotia publica parabātur, a patre ad eum oratōrem deducebātur, qui in civitāte primum locum obtinēbat. 7. Apud Romānos magna erat auctoritas patrum. 8. Amīcus meus vult tuam sorōrem uxōrem ducere. 9. Sol totum mundum suā luce complet. 10. Docto homini vivere est cogitare. 11. Homines, dum alios docent, ipsi discunt. 12. Magna est inter homines linguārum varietas. 13. Magna dos ei virgini dabitur. 14. Neque per aetātem, neque per valetudinem facere id possum. 15. Multitudo librorum non semper vocatur bibliothēca. 16. Multi rivi in flumen influunt. 17. Opprīme, dúm nova súnt, | subītí mala sémīna mórbi. (Ovidius) 18. Tempus consilium dabit. 19. Juno et Minerva temporibus antīquis deae clarae erant. 20. Veritas—temporis filia. 21. Amōris vulnus sanat idem, qui facit. 22. Nunquam malum malo nec vulnus curatur vulnere. 23. O tempora, o mores! (Cicero) 24. Caecus non judicat de colore. 25. Consuetudo est altera natura. 26. Per fas et nefas. 27. Barba crescit, caput nescit.

28. Vér sua grána serít, | fovet áestas sémina fóta, Cólligit áutumnús, | lécta recóndit hiéms. (Anthologia Latīna)

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ает, аетів m воздух; 1. аіт m; ае́тег проветривать, ае́тіеп воздушный; 2. аэроплан, аэронавт; aнгл. аіг, аетіаl воздушный; нем. Аегоstat m, аегопацтіясь воздухоплавательный

arbor, ŏris f дерево; 1. arbre m; arbuste m (< arbustum) куст, arboriculture f лесоводство; 2. англ. arbor, arbour беседка

из зелени, arbustum сад

сарит, їтів n голова, глава; столица (ср. англ. head, нем. Haupt n); 1. chef m, chevet m изголовье, chapeau m (< capellum) шляпа, chapitre m (< capitulum) глава книги; сар m мыс, сарітаle f столица, сарітаіпе m капитан; 2. капитель, капитал, капитан, капитулировать; англ. chapter глава, сарітаі столица; нем. Карітеі n глава, Карітаі n капитал, карітыіеген

сагтен, inis n песня; стихотворение; 1. charme m очарование, charmer очаровывать; 2. шарманка; англ. charm обаяние;

нем. charmant очаровательный, восхитительный

согрия, ŏris n тело, туловище; 1. corps m, corsage m; 2. корпус, корпорация, корсаж; aнгл. corps военный корпус, corpse

труп, согриs кодекс, corpuscle частица, атом, электрон; нем. Қörper m, Korpulenz f дородность, Körperschaft f объединение, корпорация

cupio, īvi, ītum, ĕre 3 сильно желать, стремиться; 1. convoiter (<\*cupidietāre); cupide жадный; 2. Купидон; англ. сирі-

dity жадность

dolor, ōris m боль; скорбь, печаль; 1. douleur f, dolent жалобный, deuil m траур; 2. англ. dolour; нем. Kondolenz f соболезнование

flos, oris m цветок (ср. англ. bloom, нем. Blume f); 1. fleur f; fleuriste f цветочница; flore m; 2. флора; англ. flower, florid цветистый; нем. Flor m цветение

flumen, ĭnis n [fluo] поток; река; 1.—; fluide текучий, influence f влияние; 2. флюнды; англ. fluent гладкий, текучий frater, fratris m брат (ср. англ. brother, нем. Bruder m); 1. frère m; fraternité f братство; 2. англ. fraternity братство; нем. Fraternität f

homo, hominis *m* человек (*cp. нем.* Bräutigam *m* жених); 1. homme *m*, hommage *m* почтение, on; homicide *m* убийство.

См. humānus (разд. VI)

honor,  $\overline{oris}$  m честь, почесть, почет; 1.—; honneur f, honorer почитать, honoraire почетный; 2. гонор, гонорар; aнел. honorary почетный, неоплачиваемый; nem. Honneur n, honorieren оказывать почести, платить. См. honestus (разд. XVII)

iter, itinëris n [eo] путь; переход, поход; 1. —; itinëraire m маршрут; 2. англ. itinerate странствовать, itinerary путевой. См.

ео (разд. VII)

juvěnis, is m, f молодой человек, юноша, девушка (cp. юный, aнгл. young, hem. jung); 1. jeune, jeunesse f молодость; juvénile юношеский; 2. ahгл. rejuvenate омолаживать, juvenile юношеский labor,  $\overline{o}$ ris m работа,  $\overline{t}$ руд; 1. —; labeur m; 2. лейборист; ahгл.

labor, ōris m работа, труд; 1.—; labeur m; 2. лейборист; англ. labour, labourer чернорабочий, labourist лейборист. См. laboro (разл. II)

(разд. 11)

legātus, і m посол; легат; 1. —; légation f дипломатическая миссия; 2. легат, делегат; англ. legation дипломатическая миссия, legate, delegate уполномочивать; нем. Legation f посольство, Delegation f

mater, matris f мать (ср. англ. mother, нем. Mutter f); 1. mère f; maternel материнский, maternité f материнство; 2. матрона, матримониальный, матрицы, матрикул; англ. matrimonial супружеский, maternity материнство; нем. Matrone f, Matrikel f

nomen, inis n имя (ср. англ. name, нем. Name m); 1. nom m, renommée f слава; nominal номинальный, nomination f назначение; 2. номенклатура, номинал, реноме; англ. nominative именительный падеж; нем. Nominativ m, nominell

ория, operis n дело, работа; произведение; 1. сенvre f (< opera), ouvrage m, hors-d'œнvre m закуска, chef-d'œнvre m

шедевр; opérer производить, оперировать; 2. опус, опера, операция; англ. operate работать, оперировать, operative действующий; нем. operieren действовать, оперировать

pater, patris m oreu (cp. ahea. father, hem. Vater m); 1. père m; paternel отеческий, paternité f отцовство; 2. патер, патрон; англ.

paternal отцовский; нем. Pater m. См. patria (разд. II)

semen, ĭnis n семя (ср. англ. sow сеять, seed семя; нем. säen сеять, Same n зародыш, семя); 1. semer (< semināre) сеять, semence f семя; séminaire m рассадник; 2. семинар,  $\sim$ ия; англ. seminary рассадник, духовная семинария; нем. Seminar n

semper всегда (ср. англ. same тот же, some несколько; нем.

samt вместе); 1.—; sempiternel (<sempiternum) вековечный sol, solis m солнце (ср. англ. sun, нем. Sonne f); 1. solei! m (<soliculum солнышко), tournesol m подсолнечник, parasol m зонт (от солнца); 2. солярий; англ. solar солнечный

soror,  $\overline{o}$ ris f cectpa (cp. ahen. sister, hem. Schwester f);

tempus, ŏris n время; 1. temps m, printemps m весна; temporel временный; 2. темп; англ. tense (грам.); нем. Тетро n,

temporär временный

virgo, f дева, девушка; 1.—; vierge f дева, virginité f девственность, virginal девичий; 2. англ. virgin, virginal девственный, невинный

## РАЗДЕЛ ХІ

Третье гласное склонение: прилагательные § 79—87.— Participium praesentis actīvi § 190—192, 255.— Ablatīvus limitationis § 329.

## Упражнения

1. Образуйте формы abl. s., gen. pl., nom.-acc. pl. всех родов, асс. s. мужского, женского и среднего родов от прилагательных brevis, commūnis, facilis, utilis, omnis, felix, simplex.

2. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания:

is miles fortis, ea vox dulcis, illud opus immortale.

3. Образуйте причастия настоящего, прошедшего и будущего времени от глаголов: monstro 1, moveo 2, dico 3, scribo 3, lego 3, finio 4. Переведите на русский язык.

#### TEKCTH

A. 1. Non est facilis ad astra via. 2. Longum et difficile est îter per praecepta, breve et efficax per exempla. 3. Omne initium difficile est. 4. Fortes non modo fortūna adjūvat, ut est in vetere proverbio, sed multo magis ratio. 5. Terra commūnis est possessio omnium laborantium. 6. Multi flores hominibus utiles sunt. 7. Nominatīvus et vocatīvus plurālis primae declinationis similis est genetīvo et datīvo singulāris. 8. Homines inter se studiis, moribus, omni vitae ratione differunt. 9. Dulcis est amor patriae, dulce est vidēre suos. 10. Dives est, qui sapiens est. 11. Veritātis oratio simplex est. 12. Divitiae hominem felīcem non faciunt. 13. Homo, verum non dicens, mendax appellatur. 14. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in dantis animo. 15. Amor foedere conjungit amantes. 16. Nihil difficile volenti puto. 17. Qualis rex. talis grex. 18. Timeo Danaos et dona ferentes. 19. Nemo omnia potest scire. 20. Abiens, abi! 21. Volens nolens.

B. 1. Iter pedestre me Romam adducit. 2. Omnes homines natūrā libertāti student. 3. Nemo omne, quod vult, habēre potest, sed nolle id, quod non habet, omnis potest. 4. Vocālis ante vocālem brevis est. 5. Labor omnia vincit. 6. Frigus intolerabīle est corpŏri nudo. 7. Incredibĭli sum timore de tua valetudĭne. 8. Si caput dolet, corpus omne simul laborat. 9. Frequens imitatio transit in mores. 10. Sagitta in lapidem nunquam figitur; interdum resiliens ferit dirigentem. 11. Qualis domĭnus, tales servi. 12. Qualis vir, talis oratio. 13. Omnia praeclāra—rara. 14. Omnia mea mecum porto. 15. Ducunt volentem fata, nolentem trahunt. 16. Sapienti sat.

17. Át mihi jám puĕró || caeléstia sácra placébant, Ínque suúm furtím || Músa trahébat opús. (Ovidius)

18. Difficilis, facilis, | jucundus, acérbus es idem, Néc tecúm possúm | vívěre, néc sine té. (Martiālis)

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ-

атог,  $\bar{o}$ гіз m [amo] любовь; 1. атош m, атош eих влюбленный, s'amouracher влюбляться; 2. Амур. См. ато (разд. II) animus, і т дух, душа; 1. —; unanime единодушный

appello, āvi, ātum, āre 1 обращаться с речью; называть; 1. appeler, appel m зов; appellation f; 2. апелляция, апеллировать; англ. appellation имя, appellative нарицательный, appeal апеллировать; нем. Appell m призыв, обращение, appellieren

brevis, е короткий; l. bref, brevet m свидетельство, abregér сокращать; abréviation f сокращение; 2. аббревнатура; анел. brief резюме, briefness краткость; нем. Brief m письмо

commūnis, е общий, всеобщий; 1. commun, commune f; com-munism, communicate сообщать; нем. коттип общественный, Kommune f, Kommunismus m, Kommunität f общность

con-jungo, junxi, junctum, ere 3 соединять, связывать; спрягать (грам.) (ср. иго; англ. уоке иго, ярмо; нем. Joch n иго, ярмо); 1. conjoindre, conjoint соединенный, супруг; conjonction fсоюз (грам.); 2. конъюнктура, конъюнктив; англ. conjunction,

conjoint соединенный; нем. konjugieren, Konjunktur f

dif-fĕro. —. —. dif-ferre [dis-fĕro] различаться; 1. —; différer, différent различный, différence f различие; 2. дифференциация, дифференциал, индифферентный; англ. differ, different, difference разница; нем. Differenz f разница, разногласие, Indifferenz f безразличие

difficilis, e [dis-facilis] трудный; 1. —; difficile, difficulté f

трудность; 2. англ. difficult

dives, ĭtis богатый

dulcis, е сладкий, приятный; 1. doux, douceur f сладость; 2. Дульцинея (имя)

facilis, e [facio] легкий; 1. —; facile, facilité f легкость;

2. англ. facile, facility легкость

felix, īcis счастливый; 1. —; féliciter поздравлять, félicité f блаженство; 2. англ. felicitate поздравлять, felicity счастье

fortis, е сильный, крепкий; храбрый; 1. fort, effort m усилие, force f сила, forcer заставлять; fortifier укреплять; 2. форт, фортификация; англ. fort форт, forte сильная сторона (в человеке), fortify укреплять; нем. Fort n укрепление

initium, i n [in-eo] начало; 1. commencer (<\*cominitiare) начинать; initial начальный, initiative f инициатива; 2. инициалы, инициатива; англ. initial начальный, initiative; нем. Initiale f,

Initiative f. См. eo (разд. VII)
 omnis, e весь, всякий; 1.—; omnibus m омнибус, omnipotent
всемогущий; 2. омнибус; англ. omnibus; нем. Omnibus m

oratio, onis f peчь; 1. —; oraison f; 2. англ. oration торже-

ственная речь

possessio, onis f [pot-sedeo] владение; 1. —; possession f, possesseur m владелец, possessif притяжательный (грам.); 2. англ. possession, possessive притяжательный; нем. Possessiv n притяжательное местоимение

puto, āvi, ātum, āre 1 думать, полагать; 1. compter (<computāre) считать, conter (<computāre) рассказывать; disputer спорить, réputer считать (каким); 2. диспут, репутация; англ. puta-

tive предполагаемый, reputation, repute общее мнение

qualis, е какой (по качеству); 1. quel; qualité f качество, qualifier определять, qualification f; 2. квалификация; англ. quality качество, qualify определять; нем. Qualität f качество, свойство, Qualifikation f

ratio, ōnis f расчет; рассудок, разум; 1. raison f, raisonner рассуждать; ration f паек, rational разумный; 2. рационализм, рацион, резон; англ. rational разумный, ration; нем. rational,

Ration i

scio, īvi, ītum, īre 4 знать, уметь; 1. —; omniscient всеве-

дущий. См. scientia (разд. I)

similis, е подобный, похожий; 1. sembler казаться, ressembler быть похожим; similitude f подобие, similaire; 2. симулянт, ассимиляция; англ. similar, similarity сходство; нем. simulieren, Simili m подделка

simplex, icis простой; 1.—; simple, simplicité f простота, simplifier упрощать; 2. англ. simple, simplicity простота, simplify упрощать; нем. simple простой, недалекий умом

talis, е такой (ср. тот; англ. the, that, this; нем. der, dies);

1. tel; talion m (<talionem) возмездие

utilis, e [utor] полезный; 1. —; utile, utilité f польза, utiliser использовать; 2. утиль, утилизация, утилитарный; англ. utility полезность, utilize использовать, utilitarian утилитарный; нем. utilitar утилитарный См. utor (разд. XXI)

utilitär утилитарный. См. utor (разд. XXI) vetus, ĕris старый, древний (ср. ветхий); l. vieux (<vetülus старенький), vieillard m старик, vieillir стареть; vétéran m; 2. ветеран; англ. veteran, inveterate застарелый, закоснелый; нем.

Veteran m

### РАЗДЕЛ ХІІ

Третье гласное склонение: существительные § 47—49.— Третье смешанное склонение § 50—55.— Некоторые особенности III скл. § 56—58.— Правила рода имен III скл. § 59—64.

### Упражнения

1. Определите падежные формы следующих существительных III скл.: regum, ducum, legionum, militum, marium, animalium, civium, partium, noctium, fontium; rege, voce, milite, laude, nocte, fonte, itinere, animali, calcari, vi; animalia, calcaria, maria, genera, nomina, tempora.

2. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания:

ea nox brevis, ille hostis fortis, omne exemplar.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. In mari Mediterraneo sunt varia genera animalium. 2. Multitūdo civium in Capitolium convenit. 3. Vergilius «turrim» dicit, non «turrem», et «secūrim», non «secūrem». (Gellius) 4. Nocturnorum animalium, velūti felium, in tenepris fulgent ocūli. 5. Galli spatia temporis numero noctium finiunt. 6. Is, qui neutri parti amīcus est, hominībus odiosus est. 7. Lupus—malus ovium custos. 8. Parentum virtus—dos optīma. 9. Multae urbes, olim florentes, nunc dirūtae jacent. 10. Equi donāti dentes non inspiciuntur. 11. Nautae audāces per omnia maria currunt. 12. Finis coronat opus. 13. Leonīdas milīti nuntianti: «Hostes nobis propinqui sunt»,— «Et nos,— inquit,— hostībus propinqui sumus». 14. Omnis ars natūrae imitatio est. 15. Carmīna bona morte carent. 16. In Gallia antīqua plebs, quae ingenti vectigāli premebātur, servorum paene loco habebātur; sors ejus tristis erat. 17. Vim vi repellēre licet. 18. Quod licet Jovi, non licet bovi. 19. Sēro venientībus ossa. 20. Magna pars sanitātis—velle sanāri.

B. I. Maria vel a provinciis, vel ab insŭlis, vel a civitatĭbus

nomina accipiunt. 2. Ursus, lupus, equus, taurus animalia sunt; etiam homo animal est, sed animal sociāle. 3. Gallus habet calcaria. 4. Populo prodesse summa laus civium est. 5. Nomina civium fortium semper memoriā tenēmus. 6. Magna est vis scientiae. 7. Antīquis temporibus Romāni in Tiberi, postea in maribus quoque navigābant. 8. In civitāte liberā linguă mensque liberae esse debent. 9. Otium sine libris mors est et hominis vivi sepultūra. 10. Plerisque hominibus, litterārum ignāris, libri non studiorum instrumenta sunt, sed aedium ornamenta. 11. Milites Romāni ante castra hostium turrim constituunt. 12. Cibus famem explet, potio—sitim, vestis a frigore defendit. 13. Procul ab ocūlis—procul ex mente. 14. Fames—artium magistra. 15. Non est fumus absque igne. 16. Una hirundo non facit ver. 17. Et fabūla partem veri habet. 18. Dúm virés annique sinúnt, || tolerāte labores:

Jám veniét tacitó | tárda senécta pedé. (Ovidius)

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

апітаl, ālis n живое существо, животное; 1. —; animal m, animalité f животное состояние; 2. анималист; англ. animal; нем. animalisch животный

ars, artis f искусство; ремесло; 1. art m; artiste m художник;

2. артист; англ. art, artiste; нем. Artist m артист цирка audax, ācis [audeo] отважный, дерзкий; 1.—; audace f отвага,

audacieux; 2. англ. audacious смелый

civis, is m, f гражданин, гражданка; 1.—; civil гражданский, штатский, civilité f вежливость; 2. цивилизация; англ. civil гражданский, civility любезность, вежливость; нем. zivil штатский,

учтивый, Zivilist m штатский. См. civitas (разд. IX)

con-vēnio, vēni, ventum, īre 4 сходиться, собираться; 1. convenir соглашаться, соответствовать, couvent m монастырь; convention f соглашение; 2. конвенция, конвент; ahea. convention собрание, съезд, convenient удобный, подходящий, сопvent монастырь; hem. Konvention f, konvenieren подходить, приличествовать

сигго, сисиггі, сигѕит, ёге 3 бежать; 1. courіг, courѕ m течение, courѕе f бег; concurrent m конкурент; 2. курс, курьер, курсив, конкурент; англ. current текущий, curѕогу беглый; нем. Kurıer m, Kurѕіv f, Kurѕиѕ m курс (лекций)

dens, ntis  $m^1$  зуб (*cp. анел.* tooth, *нем.* Zahn m); 1. dent f, dentiste m, f зубной врач, dentelle f кружево; 2. дентальный,

дантист; англ. dent зубец; нем. Dantist m

di-ruo, rui, rŭtum, ĕre 3 разрушать; 1. —; ruine f, ruiner;

2. рунны; англ. ruine; нем. Ruine f, ruinieren

еquus, і m конь, лошадь; 1. —; équitation f искусство верховой езды; 2. англ. equitation искусство верховой езды

<sup>1</sup> См. § 257, прим. 1.

finio, īvi, ītum, īre 4 ограничивать, определять; кончать: 1. finir; 2. англ. finish, finite ограниченный; нем. definieren

определять, Definition f определение. См. ниже finis

finis, is m [finio] граница, предел; владение; конец; 1. fin f, fin тонкий, finesse f изящество; final конечный; 2. финал, финиш; англ. fine тонкий, изящный, final конечный; нем. fein тонкий,

изящный, Finale n финал

genus, ĕris n [gigno] род; вид, порода; род, залог (грам.); 1. —; genre m, général общий, главный, génération f поколение; 2. генерация, генератор, дегенерат, генеральный, жанр; англ. деnerate производить, рождать, general общий, generous благородный, gender род (грам.); нем. Genus n род (грам.), Generation f поколение, generell (все) общий, универсальный. См. gigno (разд. VI), gens (разд. XIX)

hostis, is m чужестранец, враг (ср. гость, англ. guest, нем. Gast m); 1. —; hostile враждебный, hostilité f вражда, враждеб-

ность; 2. англ. hostile враждебный

Juppiter, Jovis m [Jov-păter] Юпитер, верховный бог римлян mare, maris n море (ср. англ. moor болото; нем. Meer n море, Moor n болото); 1. mer f, marin морской, marine f флот, marinade f рассол; maritime морской;  $\hat{2}$ . маринист, маринад; англ. тагіпе морской; нем. тагіп морской, тагітіт относящийся к морскому делу, Магіпе f флот mors, mortis f смерть (ср. мор, англ. murder убийство, нем. Mord m); 1. mort f; 2. натюрморт. См. mortālis (разд. XIII)

neuter, tra, trum [ne-uter] ни тот, ни другой; ни один (из двух); 1. —; neutre нейтральный, neutralité f невмешательство; 2. нейтральный, нейтралитет; англ. neuter средний (грам.), neutral нейтральный; нем. Neutrum n средний (грам.), neutral

nox, noctis f ночь (ср. англ. night, нем. Nacht f); 1. muit f;

nocturne ночной; 2. ноктюрн

os, ossis n кость; 1. os m, osseux костный; ossature f костяк;

2. англ. osseous костистый

ovis, is f obus (cp. obeh, ahen. eve); 1. outille f (< ovicula)овечка (в переносном смысле); ovin овечий; 2. англ. ovine овечий parens, ntis m, f родитель (мать, отец); 1. parents m, parenté fродство; 2. *англ*. parent

pars, partis f часть, сторона; 1. part f, partie f, parti m партия; participer участвовать, particulier особенный, частный; 2. партия, партизан, партитура, партнер; анел. part, party партия, отряд, partner участник; нем. Partikel f частица (грам.), Partie f партия (в игре), Partei f партия (организация)

рег (с. асс.) по, через (о месте); посредством (о способе) (ср. пре-, пере-; преодолевать, перегревать); 1. раг, раг-, рагсе que

потому что; рег-; 2. англ., нем. рег-

premo, pressi, pressum, ете 3 давить, притеснять; 1. presser (< pressare), presse f, près близко, après после, presque почти; imprimer печатать, impression f впечатление; 2. пресс, пресса, компресс, репрессия, импрессионизм; англ. press жать, настаивать, pressing неотложный, pressure давление; нем. Presse f пресс,

печать, pressen прессовать. См. exprimo (разд. XVII)

turris, is f башня; 1. tour f; 2. тюрьма; англ. tower; нем. Turm m vis (gen. u dat. нет, acc. vim, abl. vī; plur. vires, virium, virībus) f сила, могущество; насилие; 1.—; violer нарушать, насиловать, violent неистовый, violence f насилие; 2. англ. violence насилие, violent неистовый

### РАЗДЕЛ ХІП

Система перфекта § 195.— Perfectum ind. actīvi § 196—198.— Plusquamperfectum ind. actīvi § 199—200.— Futūrum II ind. actīvi § 201—202.— Accusatīvus и nominatīvus duplex § 315—316.— Accusatīvus tempŏris § 319.

## Упражнения

1. Проспрягайте в imperfectum et perfectum ind. act. глаголы deleo 2 разрушать, pono 3 класть, ставить; в plusquamperfectum et futūrum II ind. act.—respondeo 2 отвечать, duco 3 вести.

2. Определите форму глаголов и переведите на русский язык: fuistis, affuistis, potuistis; fēci, respondi; misērunt, expugnavērunt; putavěrat, conscripsĕrat; scripsĭmus, potuerĭmus; collocavĕrint, interfuĕrint; tulērunt, tulĕrant; prodit, prodit; voluisti, voluĕras.

3. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: а) Milites montem capiunt. б) Graeci monumenta exstruēbant.

Переведите составленные фразы на русский язык.

### ТЕКСТЫ

A. 1. Helvetii legātos ad Caesărem petītum pacem misērunt. 2. Promisisti ad me venīre, sed non venisti. 3. Milītes Romāni multas urbes in Gallia expugnavērunt et ingentem eārum numērum delevērunt. 4. Senatōres Romāni Cicerōnem consŭlem, postquam civitātem Romānam servāvit, patrem patriae nominavērunt. 5. Milītes Romāni partem navium hostium depressērunt, alias naves cum hominībus deduxērunt. 6. Níl sine mágno / víta labōre dedít mortálībus. (Horatius) 7. Juppīter, in taurum conversus, Eurōpam rapuit et in Cretam transportāvit. 8. Hannībal, dux Carthaginiensium, ultīmos suae vitae annos in regno Prusiae vixit. 9. Milītes Caesăris montem cepērunt et ibi prope hostes castra posuērunt. 10. Apelles pinxit Alexandrum Magnum fulmen tenentem. 11. In ignem incīdi, fumum fugiens. 12. Sulla primus e patriciis Corneliis igni cremāri voluit. 13. Caesar in campo novas legiōnes, quas în Gallia conscripsērat, instruxit. 14. Caesar omnībus, qui ² arma tulērant, vitam concessit. 15. Hannībal primus suas copias in Ita-

¹ quas—acc. pl. fem.
² qui—nom. pl. masc.

liam trans Alpes, quas i nemo ante eum cum copiis superaverat, traduxit. 16. Horatio Cocliti, qui Romam servaverat, Romani grati propter audaciam ejus aēneam statuam collocavērunt. 17. Respondēbo tibi, sed non ante, quam tu ipse mihi responderis. 18. Sententiam mutabitis, si omnia audiveritis. 19. Quando tandem, amice carissime. ex Hispania tua Romam redieris et omnium tuorum exspectatio

explebitur?

B. 1. Heri affuistis. Hodie adestis. Cras aberitis. 2. Helvetii suas copias per Provinciam traducere non potuerunt. 3. Aedui ad Romānos legātos misērunt rogātum subsidium. 4. Caesar Ariovisto. regi Germanorum, locum colloquio constituit. 5. Marcus Atilius Regulus, dux Romanorum, primus copias suas in Africam traduxit et ibi oppĭda et multa castella expugnāvit. 6. Gaius Julius Caesar, postquam a Pharnăce, rege Pontĭco, victoriam reportāvit, ad amīcum suum scripsit: «Vēni, vīdi, vīci». 7. Multa bella Romāni terrā marīque gessērunt. 8. Milites Romānos incurrentes diutius hostes ferre non potuērunt ac terga vertērunt. 9. Germāni magnā cum multitudine ĥominum flumen Rhenum transiērunt. 10. Philippus, Macedonum rex, Lacedaemoniis scripsit: «Si in Laconĭcam veněro, finibus vestris vos expellam». Lacedaemonii rescripsērunt: «Si». 11. Homo quidam interrogāvit servum, geněre Lacedaemonium: «Probusne eris, si te eměro?» Îlle: «Etiam si non eměris». 12. Si fatum tibi est ex isto morbo convalescere, sive tu medicum adhibuĕris, sive non adhibuĕris, convalesces. Si fatum tibi est ex isto morbo non convalescere, sive tu medicum adhibueris, sive non adhibueris, non convalesces. 13. Mulieris epitaphius: Immatūra perii. Sed tu, conjunx amabilis, vive annos tuos, vive meos! 14. Quod periit, periit. 15. Néc quae práeteriít, || itĕrúm revocábĭtur únda,

Néc quae práeteriít || hóra redfre potést. (Ovidius)

16. Gráecia cápta ferúm || victórem cépit et ártes Intŭlit ágrestí Latió. (Horatius)
17. Dónec erís felíx, || multós numerābis amícos;

Témpŏra sí fuĕrínt ∥ núbĭla, sólus erís. (Ovidius)

18. Jámqu(e) opus éxēgí, || quod nón Jovis íra, nec ígnes, Néc potěrít ferrúm, | nec edáx abolére vetústas. (Ovidius)

## De Gallis

Galli, gens maxime bellicosa, Alpes superaverant et magnam partem Italiae ferro ignīque vastābant. Postquam milītes Romānos fugavērunt, urbi Romae appropinquavērunt et agros vastāre coepērunt. Romāni uxores et liberos in Capitolium, arcem Romae, condiderunt, senes autem, de salute patriae desperantes, forti animo hostes advenientes in foro exspectabant. Galli, postquam in urbem intravērunt eamque cremavērunt, omnes senes trucidavērunt, Capi-

<sup>1</sup> quas - acc. pl. fem.

tolium oppugnavērunt. Silenti nocte Galli Capitolium expugnāre constituērunt, sed clamor ansĕrum custodes defatigātos e somno excitāvit. Manlius, dux eorum, statim milites ad arma vocāvit et hostes repulit. Jure igitur Romāni nomen Manlii celebravērunt, Capitolīnum eum appellantes.

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

annus, і m год; 1. an m, année f; annuel годовой, anniversaire m годовщина; 2. анналы;  $\alpha$ нел. annual годовой, annals летопись, anniversary годовщина;  $\theta$ нем. Annalen  $\theta$ l.

consul, й lis m консул; 1. —; consul m, consulat m консульство; 2. англ. consul; нем. Konsul m. См. consilium (разд. V)

deleo, ēvi, ētum, ēre 2 разрушать; 1. —; délébile легко сти-

рающийся; 2. англ. indelible несмываемый

**fŭgio, fūgi, fugitum, ĕre** 3 бежать; 1. **fuir, fuite** *f* бегство; fugitif беглый; 2. англ. fugitive беглец, refugee эмигрант. См. fuga (разд. XXIII)

ignis, is m огонь 1. —; igné огненный, ignition f горение;

2. англ. igneous огненный, ignite закипать

ingens, ntis огромный

in-struo, struxi, structum, ёте 3 строить; наставлять; 1.—; instruire обучать, instruction f просвещение; 2. инструкция, инструктор; англ. instruct обучать, instructive поучительный; нем. Instruktion f. См. struo (разд. III)

mons, ntis m гора; 1. mont m, montagne f, monter подниматься, montage m подъем, установка; 2. монтаж; англ. mountain,

mountainous гористый; нем. montan горный

mortālis, e [mors] смертный; 1.—; mortel, mortalité f смертность; 2. англ. mortal, mortality смертность. См. mors (разд. XII) navis, is f корабль; 1. nef f внутренняя часть храма, неф; navire m; 2. англ. navy флот. См. navigo (разд. XXVII), nauta (разд. I)

nomino, āvi, ātum, āre 1 [nomen] именовать, называть;

1. поттег. См. потеп (разд. X)

novus, а, ит новый (ср. англ. new, нем. neu); 1. neuf, nouveau (< novellum), nouvelle f новость, рассказ; novateur m новатор; 2. новатор, новелла; англ. novation новшество, novelet рассказ; нем. Novität f новинка

peto, īvi, ītum, ĕre 3 стремиться, домогаться; просить, требовать; 1. —; pétition f прошение, аррétit m; 2. петиция, аппе-

тит; англ. petition прошение; нем. Petition f

pingo, pinxi, pictum, ĕre 3 писать красками, рисовать (cp. писать); 1. peindre, peintre m художник, peinture f живопись; pictural относящийся к живописи; 2. пигмент, пиктографический; aнел. paint рисовать, picture живопись; hем. Pigment n

ропо, posui, positum, ere 3 класть, ставить; 1. pondre нестись, класть яйца; position f положение; 2. поза, позиция,

ком $\sim$ , дис $\sim$ , позитивный; англ. posit класть в основу, position положение; нем. Positur f поза. См. ехропо (разд. XIV)

post-quam после того как

primus, a, um первый; 1. prime, premier, printemps m весна; 2. примат, премьер; англ. premier премьер-министр; нем. primär первичный, ргіта высшего качества, первого сорта

pro-mitto, mīsi, missum, ĕre 3 обещать; 1. —; promettre,

promesse f обещание; 2. компромисс; англ. promise

prope (c. acc.) близ; 1. prochain (<\* propiānum) близкий, ближний, proche близкий, approcher (< поздн. лат. appropiāre) приближать(ся); 2. англ. approach приближаться

propter (с. асс.) вследствие, из-за

răpio, răpui, răptum, ĕre 3 хватать, похищать; 1. ravir (<\* rapīre) похищать, восхищать, ravissant восхитительный; гаpine f грабеж; 2. англ. ravish, rapt восхищенный, rapine грабеж regnum, і n [rex] царство, государство; 1. —; règne m, ré-

gner царствовать. См. гех (разд. IX), гедо (разд. XV)

respondeo, respondi, responsum, ēre 2 отвечать; 1. répondre (<\* respondere), réponse f ответ; responsable ответственный; 2. корреспондент; англ. respond, response ответ, responsible ответственный, correspondence соответствие; нем. korrespondieren переписываться, Korrespondenz f корреспонденция

ultimus, a, um последний; 1.—; ultime; 2. ультиматум; англ. ultimate, ultimatum; нем. Ultimatum n, Ultimo m последний день

### РАЗДЕЛ ХІУ

Образование времен системы перфекта страдательного залога § 210, 217.-Perfectum ind. passīvi § 211.— Plusquamperfectum ind. passīvi § 212.— Futūrum II ind. passīvi § 213.

## Упражнения

1. Проспрягайте глагол содо в perf. ind. act. et pass., nomino —

в plusquamperf. et fut. II ind. pass.

- 2. Преобразуйте страдательную конструкцию в действительную: a) Troja a Graecis delēta est. б) Litterae a Phoenicibus inventae sunt. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: a) Neptūnus navem Ulixis frēgit. б) Misi ad eum epistu-
- 3. Образунте от jăcio, jēci, jāctum, jacere 3 бросать сложные глаголы с приставками pro-, ob-, sub-, in-, inter- (см. § 21). Подберите в новых языках параллели к словам, образованным от данных глаголов.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Troja a Graecis delēta est, sed memoria Trojae ab Homēro poētā servāta est. 2. Alexander Magnus ab Aristotěle, viro sapienti, erudītus est. 3. Tota civitas Helvetiorum in quattuor pagos divīsa

est. 4. Homines cor habent, quod in laeva pectoris parte positum est. 5. Magna classis Persarum parvo numero navium Graecorum apud Salamīna victa est. 6. Legāti ad Caesarem ab iis nationībus, quae 2 trans Rhenum incolunt, missi sunt pacem rogatum. 7. Quintus Pedius legătus extremo anno in ulteriorem Galliam a Caesăre missus est. 8. Alea jacta est. 9. Accēpi omnes epistulas, quae<sup>2</sup> a te missae erant. 10. Romulus et Remus, ut fama est, in eisdem locis, ubi flumine Tiberi expositi et a pastore educati erant, urbem condere statuerunt. 11. Calchas sacerdos Graecis, in Trojam navigantibus: «Non solventur naves, - inquit, - priusquam Agamemnonis filia immolāta erit». 12. Imperator legātis hostium dixit: «Si iterum mecum pugnāre vultis, ego parātus sum pugnāre, si pacem habēre mavultis, abjicite arma!» 13. Socii Ulīxis boves sacras Solis dei interfecerunt et ad cenam paraverunt; ea de causa in alto mari omnes naves Ulixis fractae et socii ejus necāti sunt. Ipse Ulixes, tempestāte coactus, ad insŭlam Ogygiam pervēnit, ubi apud nympham Calypso septem annos vixit. Postquam Calypso, a deis admonita, eum în patriam remīsit, navis ejus a Neptūno deo fracta est. Ulixes, fame et frigore confectus, ad Phaeacum insulam actus est, qui4 eum bene acceperunt et paulo post in patriam miserunt. 14. Aqua super montium jugis concreta est.

B. 1. Roma condita est in Latio, in laeva ripa fluminis Tibëris. 2. Littërae a Phoenicibus inventae sunt. 3. In virtūte jure posita est vera felicitas. 4. Multa bella a Romānis terrā marīque magnā cum pertinaciā gesta sunt. 5. In Gallia multae urbes a Caesăre sunt delētae. 6. Cicĕro consul a senatoribus Romānis pater patriae nominātus est. 7. Multārum gentium urbes ab Herodŏto, scriptōre Graeco, visae et mores eārum ab eo descripti sunt. 8. Cum Helvetiis diu pugnātum est. 9. Acta est fabūla. 10. Cum copiae e castris eductae erunt, in hostes ducentur. 11. Xerxes, ubi cum copiis Athēnas intrāvit, omnes fere sacerdōtes, qui in arce Athenārum mansērant et ab eo inventi erant, necāvit urbemque incendio delēvit. 12. Semper crudelīter punīti sunt ei milītes Lacedaemonii, qui in pugna terga vertĕrant atque fugā vitam serva-

vĕrant.

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ассіріо, сёрі, сёріст, ёге 3 [ad-саріо] принимать, получать; 1. —; ассеріег, ассеріоп f значение (сло́ва); 2. англ. ассері, ассеріаble приемлемый; нем. akzeptieren признавать

altus, a, um высокий; глубокий (ср. англ. old старый, нем. alt старый, Eltern pl. родители); 1. haut; altitude f высота, al-

<sup>2</sup> quae — nom. pl. fem. <sup>3</sup> Cm. § 334.

¹ Salamīna—acc. sing., греческая форма.

<sup>4</sup> qui - nom. pl. masc.

timètre m высотомер; 2. альт (голос), экзальтация; англ. altitude высота, exalt возвышать, превозносить; нем. Alt m

classis, is f разряд, класс; флот; 1. —; classe f, classique классический; 2. класс,  $\sim$ ификация; англ. classic; нем. klassisch cogo, coēgi, coactum, ĕre 3 [co-ăgo] сгонять, принуждать; 1. cailler (< coagulare) створаживать; coaguler сгущать; 2. коагуляция; англ. coaction принуждение, cogent убедительный; нем. Koagulation f свертывание

conficio, fēci, fēctum, ĕre 3 [con-făcio] совершать, заканчивать; 1. confire засахаривать, confiture f варенье, confiserie f кондитерская; confection f изготовление; 2. конфекция, конфета; англ. confection сласти, конфекцион; нем. Konfektion f произ-

водство готового платья

cor, cordis n cepque (cp. англ. heart, нем. Herz n); 1. соеиг <math>m. courage m храбрость; cordial сердечный; 2. куражиться; англ. cordial сердечный, искренний, cordiality радушие; нем. kordial сердечный, радушный. См. concordia (разд. I)

deus, i m бог; 1. dieu m, adieu прощай!; déifier обожествлять;

2. деизм; англ. deify боготворить; нем. Deïsmus m

divido, vīsi, vīsum, ĕre 3 разделять; 1. diviser, devise f девиз; бумажные деньги; 2. дивизия, дивиденд; англ. divide делить, dividend дивиденд, делимое (матем.); нем. Division f, Dividend mделимое, Dividende f дивиденд, Divisor m делитель

educo, āvi, ātum, āre 1 воспитывать; 1. —; éduquer, éduca-

tion f воспитание; 2. англ. educate, education воспитание

ex-pono, posui, positum, ere 3 выкладывать, выставлять; 1. —; exposer, exposition f выставка, exposé m изложение; 2. экспонат, экспозиция; англ. expose выставлять, exposition описание, изложение; нем. Exposition f выставка, изложение, exponieren объяснять. См. р $\bar{o}$ no (разд. XIII)

extrēmus, a, um крайний; 1. —; extrême, extrémité f конец. крайность; 2. экстремист; англ. extremity крайность; нем. Extre-

mität f крайность

in-colo, colui, cultum, ere 3 жить, населять. См. incola (разд. I) jăcio, jēci, jăctum, ĕre 3 бросать; 1. jeter (< jactāre), jet m бросание, струя; јастапсе f (< јастаге) хвастовство; 2. субъект, объект, проект, жетон; aнгл. јет бить струей

malo, malui, —, malle [magis-volo] больше хотеть, предпочи-

natio,  $\bar{o}$ nis f [nascor] племя, народ; 1. —; nation f; 2. нация. национальность; англ. nation; нем. Nation f. См. nascor (разд. XX) neco, āvi, ātum, āre 1 убивать; 1. noyer топить

pastor, ōris m пастух; 1. pâtre m; pasteur m пастор, pastoral

пастушеский; 2. пастор,  $\sim$ аль; англ. pastor; нем. Pastor m sapiens, ntis мудрый, разумный; 1. sage (<\*sapium), savoir (< \*sapēre) знать, ведать, savant ученый; 2. англ. savant ученый, sapient мудрый. См. sapientia (разд. V)

servo, āvi, ātum, āre 1 наблюдать; сохранять; 1. conserver;

observer, réserver; 2. сервант, резерв, консерватор, обсерватория; англ. conserve; нем. konservieren

socius, і m союзник; 1. —; société f (< societātem) общество, sociable общительный, social, socialisme m, socialiste m, f; 2. coциальный, социализм, ассоциация; англ. society общество, association; нем. Sozietät f кооператив, Socius m компаньон

statuo, иі, йtum, ёге 3 [sto] ставить; решать; 1.—; statuer постановлять, statut m устав; 2. статус; англ. statute статут; нем. Statut n. См. constituo (разд. XVIII), institūtum (разд. XXVII) super (c. acc. et abl.) вверх, на; сверху, над; 1. sur, sur-; super-; 2. супер- (суперобложка); англ., нем. super-

trans (c. acc.) через, по ту сторону; 1. très очень, tra-, tré-;

trans-; 2. транс- (трансатлантический); англ. нем. trans-

urbs, urbis f город; 1. —; urbain городской, urbanité f вежливость; 2. урбанизм; англ. urbanity вежливость

## РАЗДЕЛ XV

Accusatīvus cum infinitīvo § 338—348, — Nominatīvus cum infinitīvo

### Упражнения

1. Образуйте все формы инфинитива от глаголов voco 1, mo-

veo 2, defendo 3, finio 4.

2. Поставьте инфинитив в прошедшем времени во фразе: Меdicus dicit puerum aegrotum esse. Поставьте инфинитив в будущем времени во фразе: Dux putābat urbem expugnātam esse. Переведите составленные фразы на русский язык.

3. Преобразуйте оборот. асс. с. inf. в оборот пот. с. inf.: Tradunt Romulum urbem Romam condidisse. Tradunt urbem Romam

a Romülo conditam esse.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Scio amīcum meum bene cantāre. 2. Homines antīqui credēbant varios deos et fata orbem terrārum regere. 3. Vulgus existimat mortuorum animas circum tumulos et corporum suorum reliquias errare. 4. Antiqui putabant post mediam noctem vera esse somnia. 5. Quid? Tu ignoras arbores magnas diu crescere, una hora cadere? 6. Caesar noluit eum locum, unde Helvetii discesserant, vacāre. 7. Caesar naves undīque ex finitīmis regionībus jubet convenīre. 8. Dux milites castra munīre jussit. 9. Dux castra munīri jussit. 10. Augustus carmīna Vergilii contra testamentum ejus cremāri vetuit. 11. Notum est non solem circum terram movēri, sed terram circum solem. 12. Scimus Ciceronem oratorem fuisse clarum. 13. Per exploratores Caesar cognovit et montem a suis teneri, et Helvetios castra movisse. 14. Scriptores veteres Romam a Romulo et Remo conditam esse tradunt. 15. Legati Helvetiorum Caesari dixerunt se odsides daturos esse. 16. Dareus, rex Persarum, sperabat a se Graecos facile victum iri. 17. Legem brevem esse oportet.

18. Suebi centum pagos habēre dicuntur. 19. Disciplīna druĭdum in Britannia reperta atque inde in Galliam translāta esse existimātur. 20. Nunc tantum vidēmur intellexisse linguam Latīnam nobis utĭlem esse. 21. Jussus est id facĕre. 22. Athenienses a Lacedaemoniis vetīti sunt muros, a Persis dirūtos, restituĕre. 23. Pons in Hibēro prope effectus esse nuntiabātur. 24. Videntur ii victūri esse.

B. 1. Populi antiqui putabant Oceanum terram cingère. 2. Cupio te ad me venīre. 3. Thales, philosophus Graecus antiquus, docēbat ex aqua constāre omnia. 4. Dux, ubi vidit milites in fugam se dare, colorem mutāvit. 5. Caesar ab exploratorībus cognōvit omnes Belgārum copias a castris suis non longe abesse. 6. Germāni antiqui, ut Caesar narrat, vinum ad se importāri non sinēbant. 7. Ex tuis littēris cognōvi te Romam venīre non potuisse. 8. Constat ad salūtem civium inventas esse leges. 9. Hannībal jurāvit semper se inimīcum Romānis fore (= futūrum esse). 10. Alexander, rex Macedōnum, putābat se totum orbem terrārum vincēre posse. 11. Ariovistus, rex Germanōrum, non se Gallis, sed Gallos sibi bellum intulisse dicēbat.

12. Fortis ac vehēmens orātor existimātur esse C. Gracchus. 13. Jam ante Homērum poētae fuisse putantur. 14. Multos scriptōres Magnus ille Alexander secum habuisse dicītur. 15. Qui tacet, consentīre vidētur. 16. Videmĭni non satis intellegĕre, quae¹ dixi. 17. Lycurgi temporĭbus Homērus fuisse tradĭtur. 18. Cicĕro vidētur omnes oratōres eloquentiā superavisse. 19. Milĭtes castra ponĕre jussi sunt. 20. Pisistrătus primus Homēri libros, confūsos antea, sic disposuisse tradĭtur, ut nunc habēmus.

Dícis fórmōsám, || dicís te, Bássa, puéllam.
 Ístud, quód non ést, || dícĕre Bássa solét. (Martiālis)

### Aesopus et viator

Aesopus aliquando Athènis ibat, multa secum cogitans. Subito viātor quidam ei obviam iens: «Quot horas,—inquit,—usque ad urbem ibo?» Aesopus nihil respondit. Postquam ille irātus aliquantum prodiit, Aesopus, qui euntem observaverat, magnā voce: «Duas horas ibis, amīce!» Tum ille: «Cur,—inquit,—non statim respondisti?» Et Aesopus: «Nunc tantum video te celeriter ire posse».

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

antīquus, a, um [ante] древний, старинный; 1. —; antique, antiquité f древность; 2. античность, античный, антикварный, антиквариат; англ. antiquary археолог, антиквар; нем. Antiquar m букинист, антиквар, Antiquität f старинная вещь

quae—acc. pl. neutr.

canto, āvi, ātum, āre 1 петь (ср. англ. hen курица, нем. Наhn m петух); 1. chanter, chanson f песня, chantage m вымогательство; 2. кантата, кантор; англ. chant песнопение, canticle гимн, enchant очаровывать; нем. Каптог m регент хора. См. сагмен (разд. X)

сігсит (с. acc.) вокруг, около; 1.—; сігсопѕтапсе f обстоятельство, сігсопѕІехе (accent); 2. цирк, циркул|ь,  $\sim$ ировать,  $\sim$ яр; англ. сігситѕтапсе обстоятельство, сігсиі округ, сігсіе круг; нем.

Zirkel m, Bezirk m okpyr.

condo, didi, ditum, ere 3 [con-do] основывать, создавать

cresco, crēvi, crētum, ĕre 3 [creo] расти; 1. croître, croissance f рост, croissant m полумесяц; concret; 2. конкретный; англ. increase увеличивать(ся), crescent полумесяц, возрастающий; нем. konkret

disciplina, ае f [disco] обучение, учение, наука; порядок; 1.—; discipline f, discipliner дисциплинировать, disciplinaire дисциплинарный; 2. дисциплина; англ. discipline; нем. Disziplin f. См. discipilus (разд. IV)

fatum, i n [for] рок, судьба; 1. fée f (< fata) фея, féerie f феерия, волшебство; fatal роковой, fatalité f; 2. фатум, фатальный; англ. fatal, fairy фея; нем. Fatalismus m, Fee f, feien делать не-

уязвимым

hora, ae f час (cp. aнгл. year roд, nem. Jahr nroд); 1. heure f, alors rorдa; horaire m pacписание (поездов); 2. aнгл. hour; nem.

Uhr f

intellego (intellego), lexi, lectum, ere 3 понимать; 1.—; intelligent умный, intelligence f ум, intelligible понятный, intellect m; 2. интеллигент; англ. intelligent умный, intelligence ум; нем. Intelligenz f, Intellekt m

jubeo, jussi, jussum, ēre 2 приказывать

medius, a, um средний (ср. между; англ. middle, mist середина; нем. Mitte f середина, Mittel n средство); 1. moyen (< поздн. лат. medianum), mi- полу- (minuit f полночь, midi m полдень, юг, milieu m середина); médius m средний палец руки, immédiat непосредственный; 2. медиум, медиана; англ. mediocrity посредственность, mediterranean средиземноморский; нем. Mediator m посредник, mediaval средневековый

munio, īvi, ītum, īre 4 укреплять; 1. —; munir снабжать, munition f запасы (воен.); 2. иммунитет, амуниция; англ. munition получителя (росу); иммунитет f силодуу.

tion запасы (воен.); нем. Munition f снаряды

nolo, nolui, —, nolle [ne-vŏlo] не хотеть

notus, а, ит [nosco] известный; 1. —; noter отмечать, note f отметка; 2. нота, нотариус; англ. notorious, note заметка, notability знаменитость; нем. Note f, notieren отмечать, notorisch общенизвестный

orbis, is m круг; 1. —; orbe f орбита, шар, orbite f, exorbitant непомерный; 2. орбита; англ. огр шар, orbed круглый, exorbitance непомерность

pons, ntis m мост (cp. путь); 1. pont m, ponton m (< pontonem) понтон, ponceau m небольшой мост; 2. понтон; anen. pontoon; nem. Ponton m

post (с. асс.) позади, после; 1. puis затем, depuis после; post-

date f пометка еще не наступившим числом

regio,  $\bar{o}$ nis f [rego] область, страна; 1. —; region f, regional местный; 2. район, региональный; англ. region; нем. Region f.

См. ниже гедо

rego, xi, ctum, ere 3 править, управлять (c. acc.); 1.—; regir, regent m регент, правитель, recteur m, regime m, regisseur m; 2. регент, регулировать, ректор, директор, режиссер; англ. regent, direct руководить; нем. regieren, Rektor. См. rex (разд. IX), rectus (разд. XXVII)

геретіо, герреті, геретішт, їге 4 [ге-ратіо] открывать, находить, узнавать; 1. —; répertoire m перечень; 2. репертуар;  $\alpha$ нел.

repertoire; нем. Repertoire n

těneo, tenui, tentum, ēre 2 держать (ср. нем. dehnen растягивать); 1. tenir, tenue f осанка; lieutenant m; 2. лейтенант; англ. tenant наниматель, tenacity цепкость; нем. Тепог m содержание

(документа, письма)

varius, a, um разнообразный, различный; 1. vair m беличий мех (полубелый, полусерый), vairon разноглазый; varier изменять, variété f разнообразие, разновидность, variation f изменение; 2. вариант, вариация, варьете; англ. various; нем. variieren, Varietät f разнообразие

veto, vetui, vetitum, āre 1 запрещать; 1. —; veto m; 2. вето;

англ. veto запрещение; нем. Veto n

vulgus, і n народ, толпа; 1.—; vulgaire заурядный, пошлый, vulgarité f пошлость, divulguer разглашать; 2. вульгарный, вульгаризм; англ. vulgar грубый; нем. vulgar

### РАЗДЕЛ XVI

Четвертое склонение § 65—69. — Пятое склонение § 70—71. — Система латинского склонения § 72—73. — Ablatīvus modi § 328.

### Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык: plenus gradus,

is exercitus ingens, id gelu asperum, ea res publica.

2. Определите форму существительных: асіё, spē, exercǐtū, manū, campō, populō, virō, fabulā, patriā, vī, animālī, nomině, regĕ, sermōně; exercituum, diērum, noctium, leōnum; tauros, casus, scholas, partes; lacrimam, patrem, locum, vim, spem; verbis, hominibus, casibus, diēbus; oppida, nomina, maria, cornua.

3. Образуйте все формы инфинитива от глаголов: cognosco 3

узнавать, ехргіто 3 выражать.

A. 1. Romūlus hostium exercītum fudit fugavitque, regem in proelio occīdit. 2. Exercītus, acri proelio pulsus, fugae se mandāvit. 3. Canes sunt custōdes domuum. 4. Pro domo mea dicam. 5. Antīqui dicēbant radīcem doctrīnae esse amāram, fructum vero dulcem. 6. Caesar in bello, quod in Britannia gessit, ad omnes casus subsidia comparābat. 7. Sensim sine sensu aetas senescit nec subīto frangītur, sed diuturnitāte exstinguītur. 8. Matronārum ornātus non est in veste aut relīquo corporis cultu, sed in castis ac pudīcis morībus et in ornamentis anīmi. 9. Multi versus sine auctūre vivunt, illi putantur a vulgo composīti esse. 10. Taurōrum arma sunt cornua. 11. Is est amīcus, qui in re dubia re juvat. 12. Ad meam rem id interesse putāvi. 13. Est rerum omnium magister usus. 14. Spero vos liberosque vestros in re publīca multa bona esse visūros. 15. Ubi primum pecunia in honōre esse coepit, verus rerum honor cecīdit. 16. Imperātor aciem instructum pleno gradu in hostem induit. 17. Manus manum lavat.

18. Dies diem docet. 19. Nihil agenti dies est longus.

B. 1. Omnis exercitus in unum locum conductus est. 2. Da mihi manum tuam. 3. Verbis sensus nostros exprimere interdum non possumus. 4. Is, qui agrum non colit, frustra fructus exspectābit. 5. Antīqui putābant sensus, interpretes et nuntios rerum, in capite collocātos esse. 6. Herēdis fletus interdum sub persona risus est. 7. Militāris turba sine duce corpus est sine spirītu. 8. «Est res publīca res popūli»,—sic Cicĕro docet in libro «De re publīca». 9. Helvetii, omnium rerum inopiā adducti, legātos de pace ad Caesărem misērunt. 10. Vos vultis me adjuvāre in omnībus rebus. 11. Justitia est fundamentum rei publicae. 12. Pulchrum est bene facere rei publicae. 13. Dolebam, patres conscripti, rem publicam, vestris quondam meisque consiliis conservatam, brevi tempore peritūram esse. 14. Studia litterārum secundas res ornant, adversis perfugium ac solatium praebent. 15. Caesar intellegebat omnes fere Gallos novis rebus studēre et ad bellum excitāri, omnes autem homines natūrā libertāti studēre et condicionem servitūtis odisse. 16. Medium diem Romāni meridiem nominābant. 17. Aegrōto dum anima est, spes esse dicitur. 18. Est modus in rebus. 19. Nulla dies sine linea. 20. Per risum multum poteris cognoscere stultum. 21. Amīcus certus in re incerta cernītur. 22. Félix, qui potuit rerúm cognoscere causas.

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

асег, астів, асте острый, едкий; 1. аідге кислый, vinaigre m уксус; âcre; 2. винегрет; англ. асід кислый, асегвіту резкость, терпкость, асгід язвительный; нем. Essig m уксус

acies,  $\bar{\mathbf{e}}$ i f [acer] острие; строй, боевой порядок; 1. асіег m

сталь

8 № 1514

225

auctor,  $\overline{\text{oris}}\ m$  [augeo] творец, деятель; автор; 1.—; auteur m; autoriser разрешать; 2. автор, авторизованный; англ. author;

нем. Autor m. autorisieren

саdo, сесіdi, саsum, ете 3 падать; погибать; 1. choir, chute f падение, parachute m парашют, chance f удача; caduc дряхлый, потерявший силу; 2. декадент, каскад; англ. caducity дряхлюсть, accident случай; нем. Kadenz f каденция. См. оссіdo (разд. XXIV), casus (ниже)

canis, is m, f собака (cp. нем. Hund m); 1. chien m, canaille f каналья; canicule f время летней жары; 2. каналья, каникулы $^1$ ; aнгл. canine собачий, canicular days знойные дни (начало

августа)

савив, из m [cădo] падение, случай; падеж (грам.); 1. —; сав m, casuel случайный, падежный, савиіstе m; 2. казус, казуистика;

англ. case падеж, casual случайный; нем. Kasus m

согпи, из n рог; фланг (cp. aнгл. horn, n. Horn n); 1. согпіет угловой, сог m рог, согпе f рог, согпе t m рожок, согпісном mкорнишон; 2. корнишон; aнгл. согпет угол; n m. Kornett n корнет (муз.), m корнет (воен.)

cultus, us m [colo] возделывание; почитание. См. colo (разд. VI) dies,  $\overline{e}i$  m, f день; срок (ср. англ. day, нем. Tag m); 1. di-

(dimanche m воскресенье), -di (lundi m понедельник)

domus, us f дом; 1.—; dôme m собор, domicile m жилище, domestique m, f слуга; 2. aнгл. dome купол, свод, domestic домашний, domicile жилище; hем. Dom m кафедральный собор. См. dominus (разд. VII)

exercitus, us m войско (обученное). См. exerceo (разд. VIII) frango, frēgi, fractum, ĕre 3 ломать, разбивать (ср. англ. break ломать, нем. brechen ломать); 1. frêle хрупкий; fragile, fragment m, fraction f, refraction f преломление; 2. фрагмент, фракция; англ. refract преломлять; нем. Fragment n, Fraction f

fructus, us m плод; 1. fruit m, fruitier плодовый; fructueux плодотворный; 2. фрукт; англ. fruit, fructify оплодотворять; нем.

Frucht /

fundo<sup>2</sup>, fūdi, fūsum, ĕre 3 лить, сыпать, рассеивать (ср. англ. gush хлынуть, литься; нем. gießen лить, Guß m литье); 1. fondre плавить, fonte f плавка, чугун; fusion f плавка; 2. диффузия, конфуз; англ. fuse плавить(ся), плавка; нем. Fusion f слияние grădus, us m шаг, ступень; степень (грам.) (ср. грядущий);

grādus, us m шаг, ступень; степень (грам.) (ср. грядущий); 1. degré m градус; grade m градус, ученая степень, dégrader разжаловать; 2. градус, ингредиент, деградация, конгресс; англ. gradient уклон; graduate располагать в последовательном порядке;

От сапісйіа (уменьшит. от сапіs) собачка; Сапісйіа («Песья звезда») — греч. Sirius («палящий», «жгучий») — самая яркая из звезд, главная в созвездии Большого Пса. Солице находится в созвездии Пса с 22 июля по 23 августа; на это время римский сенат прерывал свои заседания.
2 См. § 276, прим. 1.

нем. gradieren градуировать. См. aggredior, progredior (разд. XX) inter-sum, inter-fui, -, inter-esse находиться между, участвовать; interest важно; 1. —; intérêt m интерес, intéresser интересовать; 2. интерес,  $\sim$  ный; англ. interest, interesting; нем. Interesse n, interessant

liběri, ōrum m pi. дети (свободнорожденные)

тапия, из f рука; отряд; 1. main f, manche f рукав, тапchette f манжета; manuel ручной, manuel m руководство, учебник; 2. манускрипт, мануфактура, маникюр, манера; англ. manual руководство, manner способ, метод, maintain поддерживать; нем. Manufaktur f, Manuskript n, Manier f

plenus, a, um полный (ср. англ. full, нем. voll); 1. plein; plénitude f полнота, изобилие; 2, пленум, пленарный; англ. ple-

nary, plenty изобилие, plenum пленум; нем. Plenum n

publicus, a, um общественный; 1. —; public, public m народ, публика, publier оглашать, publication f объявление; 2. публика, публичный, публикация; англ. public; нем. Publikum n, Publikation f, publizieren

radix, īcis f корень (ср. англ. root корень, нем. Wurzel f корень); 1. raifort m хрен, racine f корень, arracher вырывать (с корнем); radical; 2. редька, редис, радикальный, радикулит; англ. radical; нем. Rettich m редька. Radieschen n редис

reliquus, a, um [relinquo] остальной, оставшийся; 1. —; relique f реликвия; 2. реликвия; англ. relic остаток, пережиток. См. relinquo (разд. XIX)

res, rei f вещь; дело; обстоятельство; 1. rien ничего; réel реальный, réalité f реальность; 2. реальность, ребус; aнгл., нем. real; res publica, rei publicae f государство, республика (букв.: общественное дело); 1. —; république f; 2. республика; англ. republic; нем. Republik f

sensus, из m чувство, ощущение. См. sentio (разд. III) usus, us m [utor] употребление; опыт; 1. usage m обычай; abus m злоупотребление; 2.  $\alpha$ нгл. use обычай, usual обыкновенный;

нем. Usus m обычай. См. utor (разд. XXI)

## РАЗДЕЛ XVII

Степени сравнения прилагательных § 88—99.—Синтаксис падежей при степенях сравнения § 100—101.—Наречие § 102—106.—Genetīvus characteristĭcus § 298.

#### Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: lapis gravior, opus difficilius, illa gens maxima.

2. Образуйте степени сравнения и наречия от прилагательных: gravis, honestus, simplex, celer, pulcher, facilis, prudens.

A. 1. Lingua celeris est, mens celerior. 2. Nemo melior fuit homine illo, nemo clarior, nemo honestior. 3. Epicūrus putāvit solem aut tantum esse, quantum vidēmus, aut paulo majorem. 4. Quid stultius est, quam incerta pro certis habēre, falsa pro veris? 5. Graviores et difficiliores animi sunt morbi, quam corporis. 6. Antīqui putābant nihil sale et sole utilius esse. 7. Turpis fuga mortis est omni morte pejor. 8. Bene imperāre difficilimum est. 9. Libertas, leges et pax sunt optima dona. 10. Maximum remedium irae mora est. 11. Vetērum belli ducum Romanorum Caesar rei militāris peritissimus esse dicitur. 12. Maximis minimisque corporibus par est dolor vulnēris. 13. Proletarii erant pauperrimi homines in plebe Romāna. 14. Vetēra proverbia breviter et simplicībus verbis prudentiam populi exprimunt. 15. Nullum ex omnībus clementia magis, quam regem aut principem decet. 16. Non minus est imperatoris consilio superāre, quam gladio. 17. Non qui parum habet, sed qui plus cupit, pauper est. 18. Aures nostras audīta velocius, quam lecta praetereunt.

B. 1. Utilius est fortes milites esse, quam grandes. 2. Imitatio bonōrum hominum ex indoctis doctos, ex doctis doctōres facit. 3. Cicero fuit omnium civium Romanōrum eloquentissimus, oratōrum clarissimus. 4. Sallustius, auctor certissimus, scribit tam Tigris, quam Euphrātis in Armenia fontes reperīri. 5. Laco quidam homini, dicenti maximum esse numerum hostium, respondit: «Tanto major erit gloria nostra». 6. Nullum vitium pejus est, quam avaritia, praesertim in principibus et rem publicam gubernantibus. 7. Cupiditatibus imperāre maximum imperium est, servīre — gravissima servitus. 8. Quam pulchrum est hominem pariter doctum esse probumque. 9. Nostri milites in hostes impetum vehementer fecērunt atque eos in fugam dedērunt, sed longius cursum tenēre non potuērunt. 10. Male facere qui vult, semper causam invenit. 11. Pares cum paribus facillime conveniunt. 12. Omnes stulti sunt sine dubio miserrimi, maxime quod stulti. 13. Semper in proelio eis maximum est periculum, qui maxime timent; audacia pro muro habētur. 14. Plenus venter non studet libenter. 15. Honōres mu-

tant mores, sed raro in meliores.

## Alexandri ad Aristotělem epistůla

Alexander Aristotěli salūtem dicit.

Vicimus hostes et superavimus arēnas! Sed ex ordine omnia descrībam. Postquam exercitum in Asiam transportāvi, Persas ad Granīcum flumen proelio atrōci vici totamque Asiam servitūte barbarōrum liberāvi. Scire debes plurimas urbes ipsas mihi se tradidisse, paucas portas clausisse; eas autem me vi et armis cepisse. Regem ipsum Darēum ad Issum pugnā atrocissimā vici magnamque prae-

dam feci. Una Tyrus, quae in insŭla posĭta est, portas clausĕrat. Eam urbem terrā marīque oppugnāvi et septĭmo mense cepi. Paulo post exercĭtum in Aegyptum duxi eamque Persārum provinciam facĭle expugnāvi et incŏlis libertātem reddĭdi. In ora Aegypti urbem condĕre constitui, quae Alexandrīa vocabĭtur. Ex Aegypto iter difficillĭmum per arēnas ad Hammōnis oracŭlum feci. In eo itinĕre gravissĭmos labōres toleravĭmus; laudabĭlis autem erat milītum ducumque patientia et constantia. Misi tibi, memor tui, lapĭdes raros, plantārum et animalium genĕra varia.

Vive valēque, magister carissime!

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

bene [bonus] хорошо; 1 bien, bien m добро, combien сколько; bénévole благосклонный. См. beneficium (разд. XXII)

celer, ĕris, ĕre быстрый; 1. —; célérité f быстрота, accélérer

ускорять; 2. акселерация; англ. celerity быстрота

certus, а, ит определенный, верный; 1. certain (<\* certainum) достоверный, certes наверное; certitude f уверенность, certificat m свидетельство; 2. сертификат; англ. сеrtain уверенный, certainly конечно

donum, i n [do] дар, подарок; 1. don m, donner давать, раг-

 $don\ m$  прощение. См. do (разд. III)

**exprimo**, **pressi**, **pressum**, **ere** 3 [ex-premo] выжимать; выражать; 1. —; exprimer, expression f выражение, express нарочно; 2. экспресс, экспрессия, экспрессионизм; *англ*. expression выразительность, expressly специально, нарочно; *нем*. expreß категорически, специально. См. premo (разд. XII)

gladius, і m меч; 1. glaive m, glaïeul m гладиолус; gladiateur m; 2. гладиатор, гладиолус; англ. gladiator, gladiolus; нем. Gla-

liator m

gravis, е тяжелый; серьезный, важный; 1. grever обременять, grief m жалоба по поводу убытка; grave; 2. гравитация; англ. grave; нем. Gravität f важность, торжественность, Gravitation f тяготение

honestus, a, um честный, почетный; 1.—; honnête, honnêteté f честность; 2. англ. honest; нем. honett приличный, порядочный.

См. honor (разд. X)

ітрёго, āvi, ātum, āre 1 приказывать, повелевать; 1.—; етріге m господство, етрегецт m император, ітрегатії повелительное наклонение; 2. империя, император; anen. ітрегатіче повелительный, властный; nem. Ітрегатіче m повелительное наклонение

ira, ae f гнев; 1.—; irascible раздражительный, irascibilité f

раздражительность; 2. англ. іге гнев, ярость

magis более; 1. mais но, jamais (< jam magis) никогда militāris, e [miles] военный, воинский; 1. —; militaire, mi-

litant m борец; 2. милитаризм, милитарист; анел. military; нем. Militär m военнослужащий. См. miles (разд. IX)

раг, paris равный; 1. раіг чётный, равный, раіге f пара, рагеії подобный; рагіté f полное равенство; 2. пара, паритет; англ. рагіty равенство; нем. Рааг n чета, Parität f

рацрег, етіз бедный; 1. рацуге, рацугеté f бедность; рацрегізте m; 2. паупер,  $\sim$ изация; англ. роог, роуету бедность; нем.

Pauperismus m

plus (сравнит. степень  $\kappa$  multum) больше; 1. plus, plusieurs (< \* plusiores) многие, plupart большая часть, plutot скорее; 2. плюс; англ. plus плюс, положительный; нем. Plus n плюс, преммущество, Plural m, Pluralität f множественность

ргіпсеря, сїрія [ргітия-саріо] первый, главный; 1.—; ргіпсе m князь, принц, ргіпсіраl главный; 2. принц, принцип; aнел. ргіпсіраl, ргіпсірle причина; nем. Ргіпсіраl m глава, хозяин, ргіп-

zipiell принципиальный

proletarius, і т пролетарий (в древнем Риме неимущий гражданин); 1. —; prolétarie m, prolétariat m, prolétarien пролетарский; 2. пролетариат; англ. proletary; нем. Proletar m

proverbium, i n [pro-verbum] пословица, поговорка; 1. —;

proverbe m, proverbial; 2. ahen. proverb

quam как, насколько, чем; 1. que чем

quantus, а, ит какой (по количеству); сколь большой; 1. quant à что касается; encan m (< in quantum) продажа с молот-ка; 2. квант; англ. quantity количество, quantitative количественный; нем. Quantität f количество, Quantum n масса

sal, salis m соль (cp. aнгл. salt, n. Salz n); 1. sel m, saler солить, salière f солонка, salade f салат; salaire m заработная

плата (<salarium соляной паек, оклад); 2. салат

tantus, a, um такой, столь большой; 1. tant столько, autant

столько же, pourtant однако

turpis, е позорный; 1. —; turpitude f мерзость; 2. англ. tur-

pitude позор, низость

velox, ocis скорый, быстрый; 1.—; véloce, vélocité f скорость; 2. велосипед, велодром; англ. velocity; нем. Veloziped n vulnus, eris n рана; 1.—; vulnérable уязвимый, vulnéraire целебный; 2. англ. vulnerable уязвимый

## РАЗДЕЛ XVIII

Придаточные, вводимые союзами postquam, dum, quia и др. § 442—444, 447.— Ablatīvus absolūtus § 385—392.

### Упражнения

1. Образуйте все причастные и инфинитивные формы от глаголов: confirmo 1 укреплять, prohibeo 2 удерживать, relinquo 3 оставлять. Причастия переведите на русский язык.

2. Переведите на латинский язык, используя в обоих случаях придаточное временное и причастный оборот: а) После того как закончилась война, наступил (věnio 4) мир. б) Когда приходит

(advěnio 4) весна, цветут цветы.
3. Во фразе: Urbe captā, milites domum revertērunt, 1—a) замените слово urbs, urbis f словом оррidum, i n, согласуйте с ним причастие; б) слова, входящие в оборот abl. abs., поставьте во множественном числе, используя оба варианта (со словами urbs и oppidum). Все полученные варианты переведите на русский

#### ТЕКСТЫ

- A. 1. Nemo patriam, quia magna est, amat, sed quia sua. 2. Dum eae res in colloquio geruntur. Caesări nuntiatum est equites Ariovisti accedĕre. 3. Artes innumerabĭles repertae sunt, docente natūrā. 4. Autumno ineunte, aves avolant. 5. Eā oratione habitā, postulantībus militībus et studio pugnae ardentibus, Caesar tubā signum dedit. 6. Castris munītis, Caesar ad oppugnationem se comparare coepit. 7. Milites Romani, impetu facto, multis hostium interfectis, capto etiam nobili duce, suos incolumes reduxērunt. 8. Rē felicissime celerrimēque gestā, Caesar terrestri itinere Alexandriam contendit. 9. Hostibus circumventis, Romāni proelium committere constituerunt. 10. Dicis te id, invīto me, non esse factūrum. 11. Pyrrhus, postquam victoriam a Romānis ad Heraclēam reportāvit, sic exclamavisse tradītur: «O, quam facile erat orbis terrae imperium occupare, mihi regi Romanis militibus datis!»
- B. 1. Amīco inimicoque bonum semper consilium praebe, quia amīcus accipiet, inimīcus repudiābit. 2. Me absente, consilium bonum captum est. 3. Fama est philosophum Pythagoram, Tarquinio Superbo regnante, in Italiam venisse. 4. Bello Helvetiorum confecto, totīus fere Galliae legāti ad Caesărem convenērunt. 5. Allato ad se capite Pompeji interfecti, Caesar avertisse oculos dicitur. 6. Re frumentariā comparātā, Caesar castra movit. 7. Anaxagŏram ferunt, nuntiātā morte filii, dixisse: «Sciēbam me genuisse mortālem». 8. Helvetii, Sequănis invītis, per eōrum fines iter facĕre non potuērunt. 9. Romāni, Hannibăle vivo, nunquam se sine insidiis futūros esse existimābant. 10. Duobus litigantībus, tertius gaudet.

## De servis Romanōrum

Condicionem servorum Romanorum, quorum? multi, in urbibus externārum terrārum empti aut bellis capti, in Italiam tracti erant, malam fuisse constat. Tristior, quam sors servorum urbanorum,

<sup>2</sup> quorum—gen. pl. masc.

<sup>1</sup> Чтобы облегчить опознание оборота abl. abs., он выделяется в хрестоматийных текстах запятыми.

erat sors eōrum, qui in ludis gladiatoriis exercebantur, aut, catēnis vincti, agros dominōrum colēbant. Notum est servos, crudelitāte dominōrum adductos, se liberāre temptavisse; secundo jam ante aeram nostram saeculo eos, Euno duce, bellum paravisse scimus. A rerum scriptoribus Romānis cognovimus Spartācum Thracem primo ante aeram nostram saeculo cum plurimis servis e ludo gladiatorio effugisse et, magnis copiis undique coactis, exercitibus Romānis terrōris et perniciēi plenos fere duos annos fuisse.

## Duo amīci et ursus

Duo amīci, qui in itiněre erant, subĭto ursum vidērunt. Tum alter eōrum perterritus arbŏrem ascendit; alter, credens se sine auxilio amīci suis viribus ursum superāre non posse, in terram se jecit: sciēbat enim ursos corpŏra mortuōrum repudiāre. Ităque, terrā jacens, animum continēbat, simulans se mortuum esse. Ursus, toto corpŏre jacentis pertemptāto, denique discessit, nam hominem esse mortuum putābat. Paulo post amīcus, qui de arbŏre descendērat, altĕrum per jocum interrogāvit: «Quid ursus ad aurem tibi dixit?» «Pulchrum,— inquit ille,— proverbium: amīcus verus— rara avis».

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

avis, is f птица; 1. oiseau m (<\*avicellum), oie f (<\*avica) гусь; avion m самолет, aviateur m летчик; 2. авиация, авиатор; англ. aviary птичник

coepi, coeptum, coepisse 1 начинать

colloquim, i n [con-loquor] беседа, разговор. См. loquor (разд. X X) com-mitto, mīsi, missum, ĕre 3 сводить (для состязания), начинать (сражение); совершать; 1. commettre совершать, comité m комитет; commission f поручение, commissaire m; 2. комитет, комиссия, комиссар, комиссионный; англ. commit поручать, committee комиссия, commission полномочие; нем. Коттів m при-казчик, продавец, Коттів m военная служба, солдатчина

**constituo, ui, ūtum, ĕre** 3 [con-stătuo] ставить; постановлять, решать; 1. —; constituer, constitution f; 2. конституция; англ. constitute; нем. konstituieren. См. statuo (разд. XIV), institūtum

(разд. XXVII)

соп-tendo, tendi, tentum, ĕre 3 натягивать; стремиться, спешить; состязаться (ср. нем. dehnen растягивать, расширять); 1. —; contention f напряжение, contentieux спорный; 2. тенденция, претендент; англ. contend бороться, contention борьба; нем. Tendenz f

imperium, і *n* приказание; власть. См. іmpěro (разд. XVII) in-numerabilis, е бесчисленный; 1.—; innombrable. См. пиměro (разд. II)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Cm. § 268.

nobilis, е [поsco] известный, знатный; 1. —; noble благородный, nobiliaire дворянский; 2. нобилитет; англ. noble, nobility

благородство; нем. nobel благородный

nuntio,  $\bar{a}$ vi,  $\bar{a}$ tum,  $\bar{a}$ re 1 извещать; сообщать; 1. annoncer объявлять, dénoncer доносить; prononcer произносить; 2. нунций, анонс; *англ.* nuntiature должность нунция, announce объявлять, denounce доносить; *нем.* Nunzius m

оссйро, āvi, ātum, āre 1 [ob-căpio] занимать, захватывать; 1. —; оссирег, оссираtion f занятие, захват; 2. оккупация, оккупант; англ. оссиру; нем. оккиріеген

proelium, і n сражение

signum, i n знак, знамя; 1. seing m подпись (ycmap.), signer подписывать, enseigne f вывеска; signe m знак, signifier обозначать; 2. сигнал, ассигнация; англ. sign знак, design предназначать, signify; nem. Siegel n печать

studium, i *n* усердие, занятие. См. studeo (разд. IV)

## РАЗДЕЛ ХІХ

Указательное местоимение hic § 120—121.— Система указательных местоимений § 112—114.— Местомения: относительное § 124, вопросительные § 126—127, неопределенные § 128—131, отрицательные § 132—134.— Соотносительные местоимения § 135.

## Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: hic

pictor clarissimus, hoc tempus novum, haec causa gravis.

2. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: Meus amīcus has littěras scripsit; страдательную в действительную: Gallia a Romānis expugnāta est. Переведите данные и образованные вами фразы на русский язык.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Hic dies alios mores postulat. 2. Haec ad te die natāli meo scripsi. 3. His rebus cognitis, dux recēdit. 4. Hercules leōnem Nemeaeum, quem Juno nutrivērat, in antro necāvit, cujus pellem pro tegumento habuit. 5. Ego esse misērum eum credo, cui placet nemo. 6. Notum est nullam rem a nilo divinitus unquam gigni. 7. Omne, quod gignitur, ex aliqua causa gigni necesse est. 8. Ego tibi aliquid de meis scriptis mittam. 9. Belgae proximi sunt Germānis, qui trans Rhenum incolunt quibuscum continenter bellum gerunt. 10. Omnium gentium, quae Galliam antīquam incolēbant, fortissimi erant Belgae, qui a cultu atque humanitāte Provinciae longissime abērant. 11. Postquam Helvetii a Caesăre victi sunt, in castris eōrum tabulae repertae sunt, littēris Graecis

confectae, e quibus Romāni cognovērunt maxīmum numērum hostium fines suos reliquisse. 12. Quisque fortūnae suae faber. 13. Nullum malum sine alīquo bono. 14. Aut Caesar, aut nihil. 15. Jus est voluntas suum cuīque tribuens.

16. Tháis habét nigrós, || niveós Laecánia déntes. Quáe ratió (e)st? Emptós || háec habet, illa suós.

 $(Marti\bar{a}lis)$ 

B. 1. Ad has littěras statim mihi rescrībe. 2. Ipse ego is sum adulescens, quem tu quaeris. 3. Haec est condicio, sine qua non potest res evenīre. 4. Quis nescit primam homĭnis aetātem esse jucundissīmam? 5. A complurībus Galliae civitatībus ad Caesārem legāti venērunt. Quibus audītis, Caesar cum proxīmis civitatībus pacem facēre constituit. 6. In signis exercītus Romāni hae littērae erant: SPQR (=senātus populusque Romānus), in nummis Romanōrum: SC (=senātus consulto). 7. In hoc signo vinces. 8. Quidquid id ést, || timeó Danaós || et dóna feréntes.

Vérsiculós in mé || narratur scríbere Cínna.
 Nón scribít, cujús || cármina némo legít. (Martialis)

### Memorabile dictum

Nemo nostrum idem est in senectūte, qui fuit juvěnis, nemo est mane, qui fuit pridie; quidquid vides, currit cum tempŏre, nihil ex his, quae vidēmus, manet; hoc est quod ait Heraclītus: in idem flumen bis non descendĭmus, manet idem flumĭnis nomen, aqua transmissa est. (Seněca)

# De Croeso et Solone

Croesus in Asiae urbe habitābat, cui nomen erat Sardes. Hic rex, cujus divitiae ingentes erant, magnam potentiam habuisse videbātur.

Aliquando Solo Atheniensis, unus e septem sapientibus, ad Croesum venisse dicitur. Postquam jussu regis omnes divitiae regāles ei monstrātae sunt, Croesus eum interrogāvit: «Quem omnium hominum felicissimum esse putas?» Ille: «Tellus Atheniensis,— inquit,— meā sententiā felicissimus fuit, nam ei boni et probi libēri erant, et, pro patria pugnans, de vita decessit». His verbis audītis, Croesus: «Cur non me,— inquit,— tam divitem hominem, sed Tellum quendam felicissimum esse credis?» Ei Solo: «Fortūna humāna,— inquit,— saepe mutātur. Quid incertius opibus et divitiis est? Nemo ante mortem a me felix nominabitur». Haec verba Solōnis Croeso, qui magnā erat superbiā, non placuērunt. Sed paulo post a Cyro, rege Persārum, in pugna victus, ipse de felicitāte sua dubitāre coactus est.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aliqui, aliqua, aliquod [alius-qui] какой-либо.

1. aucun (<\*alicunum) никакой

aliquis, aliquid [alius-quis] кто-либо, что-либо; некто, нечто co-gnosco, gnovi, gnitum, gnoscere 3 узнавать (ср. знать, англ. know, нем. kennen); 1. connaître, connaissance f знание, inconnu неизвестный; 2. инкогнито, рекогносцировка; англ. cognition знание, cognize замечать

ĕmo, ēmi, emptum, ĕre 3 покупать (ср. -емлю, -имать);

1. vendange f (<\*ven-demia) сбор винограда

faber, fabri m ремесленник; творец; 1. отfèvre m золотых дел мастер, forge f кузница, forger ковать; fabrique f, fabriquer производить; 2. фабрика; англ. forger кузнец; нем. fabrizieren fortūna, ae f судьба; счастье, удача; 1.—; fortune f, infortune fнесчастье, fortuné (< fortunātum) счастливый; 2. фортуна; англ. fortune

gens, gentis f [gigno] род, племя, народ; 1. gent f порода, gens pl. люди, gentil милый, gentilhomme m дворянин; 2. джентльмен; англ. gentility родовитость, gentleman; нем. Gentilgemeinschaft f родовое общество. См. gigno (разд. VI), genus (разд. XII)

hic, haec, hoc этот, эта, это; 1. aujourd'hui cerодия (-hui<

jus, juris n право, закон; 1. —; juriste m, jurisprudence f; 2. юрист, жюри, юрисконсульт, юриспруденция; англ. jury; нем. Jurist m. См. judex, justus (разд. IX), injuria (разд. V) leo, onis m лев; 1.—; lion m; 2. леопард; англ. lion; нем.

Löwe m

mos, moris m нрав, обычай; 1. mœurs f pl.; moral нравственный, morale f нравственность; 2. мораль; англ. moral нравственный; нем. Mores m pl. нравы, приличия, Moralität f нравствен-

ргохітив, а, ит [prope] ближайший, близкий; 1. -; proximité fблизость, approximation f приближение; 2. англ. approximate при-

ближаться, приблизительный. См. prope (разд. XIII)

relinguo, līgui, lictum, ĕre 3 оставлять, покидать (ср. англ. lend давать взаймы, loan заем; нем. leihen давать взаймы); 1.—; 2. реликт; англ. relinquish оставлять, бросать, покидать. См. геlĭquus (разд. XVI)

tabula, ae f доска, таблица; 1. table f стол, tableau m доска (классная), картина, tablette f плитка, tôle f листовое железо; 2. таблица, таблетка, табель; англ. table, tablet блокнот, дощеч-

ка; нем. Tafel f, Tabelle f таблица

### РАЗДЕЛ ХХ

Отложительные и полуотложительные глаголы § 228-235.- Глагол fio § 265.

## Упражнения

1. Проспрягайте sequor 3 следовать в praesens и perfectum ind., conor 1 пытаться—в imperfectum и plusquamperfectum ind., polliceor 2 обещать—в futūrum I и futūrum II; progrēdior 3 идти вперед — в perfectum и plusquamperfectum ind.

2. Образуйте причастные и инфинитивные формы от глаголов: patior 3 терпеть, страдать, arbitror 1 полагать, nascor 3 рож-

даться. Причастия переведите на русский язык.

3. Напишите основные формы глаголов: aggredior, congredior, egredior, ingredior, progredior, regredior. Какие вы знаете в новых языках слова, образованные от этих глаголов?

#### тексты ...

A. 1. Poētae nascuntur, oratōres fiunt. 2. Vos mihi testes estis me verum loqui. 3. Proelium erat anceps; summā vi et duces hortabantur et milĭtes pugnābant. 4. Dulce et decōrum est pro patria mori. 5. Malus miles est, qui imperatōrem gemens sequĭtur. 6. Jugurtha oppĭdum circumsēdit, turrĭbus et machĭnis omnium genĕrum expugnāre aggredĭtur. 7. Fata sunt, quae di fantur. 8. Non progrĕdi est regrĕdi. 9. Thales, unus e sapientĭbus Graecōrum, omnia ex aqua orta esse docēbat. 10. Epicūrum ego arbĭtror anĭmos homĭnum maxĭmis errorĭbus liberavisse. 11. Galli transalpīni, qui in Italiam transmigrāre conāti erant, a Romānis propulsāti sunt. 12. Catilīna ausus est consulātum vi et armis petĕre. 13. Agesilaus neque pictam, neque fictam imagĭnem suam passus est. 14. Ut magistratībus leges, ita popūlo praesunt magistrātus, verēque dici potest magistrātum legem esse loquentem, legem autem mutum magistrātum. 15. Ave, Caesar, moritūri te salūtant.

B. 1. Ut arbitrātur, ita loquitur. 2. Concordiā parvae res crescunt, discordiā maximae dilabuntur. 3. Gentes aliquae Galliae transalpīnae, locis superioribus occupātis, itiněre exercitum Caesăris prohibēre conantur. 4. Alcibiădes Athēnas victas Lacedaemoniis servīre non potěrat pati. 5. Quidquid est natum, moritur. Quidquid moritur, natum erat. 6. Germāni vinum reliquasque res, ad luxuriam pertinentes, ad se importāri non patiebantur, quod his rebus animos virōrum effemināri arbitrabantur. 7. Crastino die, oriente sole, redite in aciem. 8. Proelio trans Rhenum nuntiāto, Suebi, qui ad ripas Rheni venērant, domum reverti coepērunt. 9. Audentes fortūna juvat. 10. Aut vincēre, aut mori. 11. Rem tene,

verba sequentur.

 Cúm repĕtó noctém, ∥ qua tót mihi cára relfqui, Lábĭtur éx ocŭlís ∥ núnc quoque gútta meís. (Ovidius) 13. Scríběre mé querëris, || Velóx, epigrámmăta lónga. Ípse nihíl scribís; || tú breviðra facís. (Martiālis)

14. Séxte, nihíl debés, || nil débes, Séxte, fatēmur.

Débet ením, si quís || sólvere, Séxte, potést. (Martiālis)

### De Socrăte

Socrătes se sapientia praestare ceteris dicebat. «Illi enim,—inquit,—ea, quae nesciunt, scire se putant, ego me nihil scire scio. Ob eam rem arbitror me ab Apolline omnium sapientissimum esse appellatum; nam haec est sola hominis sapientia: non arbitrari se scire, quod nescit».

## Hic Rhodus, hic salta!

Reversus quidam in patriam, unde alĭquot annos afuĕrat, ubīque gloriabātur se in insŭla Rhodo in saltĭbus optĭmos in hac exercitatione artifices vicisse. Ostendēbat etiam spatii longitudĭnem, quam praeter se nemo potuĕrat saltu superāre; ejus rei se testes habēre omnes Rhodios dicēbat. Tum unus e circumstantĭbus: «Si vera narras,—inquit,— non necessarii sunt testes Rhodii: hic Rhodus, hic salta!»

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aggredior, aggressus sum, aggredi 3 [ad-grădior] подходить, нападать; 1.—; agression f нападение, agressif, agresseur m нападающий; 2. агрессор; англ. aggression, aggressive; нем. Aggression f, aggressiv. См. gradus (разд. XVI)

агbitror, ātus sum, āri 1 полагать, думать; 1.—; arbitre m судья, посредник, arbitraire произвольный; 2. арбитр; англ. аrbitrary произвольный; нем. arbitrar произвольный, Arbitrator m оценщик, arbitrieren определять

audeo, ausus sum,  $\bar{\text{ere}}$  2 сметь, осмеливаться; 1. oser (<\*au-sāre). См. audax (разд. XII)

conor, ātus sum, āri 1 пытаться

fīo, făctus sum, fĭĕri ( $pass.\ \kappa$  făcio) делаться, становиться, происходить, бывать

for, fātus sum, fāri 1 говорить (ср. баять, басня); 1.—; enfant m, infantile; 2. инфантильный, инфанта; англ. infantil; нем. infantil

hortor, ātus sum, āri 1 побуждать; ободрять; 1.—; 2. англ. exhort увещевать

imago, inis f изображение; 1.—; image f, imaginer воображать, imagination f воображение, imaginaire мнимый; 2. имажинизм; англ. image, imagine воображать, нем. Imagination f воображение, imaginieren воображать, выдумывать

imperator,  $\bar{o}$ ris m повелитель, полководец. См. іmpero (разд. XVII)

lībero, āvi, ātum, āre 1 освобождать. См. līber (разд. VIII) loquor, locūtus sum, loqui 3 говорить, беседовать; 1.—; locution f выражение, éloquence f красноречие; 2. элоквенция, коллоквиум; англ. eloquence красноречие, eloquent красноречивый, colloquial разговорный; нем. Eloquenz f

machina, aef машина; 1.—; machinef, machination f махинация;

2. махина; англ. machine; нем. Maschine f, Machination f

magistrātus, us m [magister] государственная должность; должностное лицо; pl. власти; 1.—; magistrat m,  $\sim$ ure f; 2. магистрат; aнгл. magistrate судья; eнгл. Magistrat m. См. magister (разд. IV)

morior, mortuus sum, mori 3 [mors] умирать; 1. mourir (<\*morīre); moribond умирающий, mortifier умерщвлять. См. mors

(разд. XII), mortālis (разд. XIII)

nascor, natus sum, nasci 3 рождаться; 1. naître (< нар. лат. nascĕre), naissance f рождение, renaissance f возрождение; natal родной; 2. ренессанс. См. natūra (разд. III), natio (разд. XIV)

orior, ortus sum, orīri 4 восходить; начинаться, появляться; 1.—; orient m восток, oriental восточный; 2. ориентир, ориенталист; англ. orient восточный, orientation ориентировка; нем. Orient m восток, orientalisch восточный

раtior, passus sum, pati 3 терпеть, страдать; позволять; 1—; patient терпеливый, passion f страсть, passif; 2. пациент, пассивный, пасьянс; англ. passion страсть, compassion сострадание, patient; нем. Patient m, Passion f страсть

ргае-sum, prae-fui,—,prae-esse быть впереди, стоять во главе; присутствовать; 1.—; présent присутствующий, présence f присутствие, présent m настоящее время, présent m подарок; 2. презентовать; anen present; n Präsens n Präsenz f присутствие

progredior, progressus sum, progredi 3 [pro-gradior] идти вперед, продвигаться; 1.—; progression f поступательное движение, progresser, progressif; 2. прогресс,  $\sim$ ия; англ. progressive; нем.

Progress m. См. gradus (разд. XVI)

sĕquor, secūtus sum, sĕqui 3 следовать (c. acc.); 1. suivre (< нар. лат. sequĕre), suite f продолжение, ensuite затем; conséquence f следствие, consécutif последовательный; 2. англ. sequence последовательность, sequent следующий; нем. Konsequenz f последовательность. См. secundus (разд. XXI)

summus, a, um высщий; 1. sommet m вершина; sommet f сумма; 2. сумма, суммарный; aнгл. sum сумма, summit вершина;

нем. Summe f, summieren

testis, is m, f [<\* terstis or ter-sto быть третьим в споре] свидетель(ница); 1. témoin m свидетель, témoignage m свидетельство; tester завещать, testament m завещание, attester свидетельствовать; 2. тест, аттестат;  $\alpha$  нел. testify давать показания, attester свидетельствовать; нем. Testament n завещание, Testat n удостоверение

### РАЗДЕЛ ХХІ

Числительные § 136—153.

## Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: unus gradus, duae urbes, tria tempŏra, ducentae scholae.

2. Преобразуйте следующие фразы, поставив пот. с. inf. вместо асс. с. inf., переведите на русский язык: а) Dicunt meum amīcum tria milia librōrum habēre. б) Putant Homērum duo maxima poēmāta scripsisse

тахіта ро $\bar{e}$ тата scripsisse. 3. Қ каким латинским числительным восходят слова: уния, дуэт, трио, квартет, квинтет, секстет, октет, дециметр,

процент?

#### ТЕКСТЫ

- A. 1. Tria geněra aquārum sunt: maris, fontium, fluviōrum, quibus omnĭbus Neptūnum praeesse antīqui putābant. 2. Quattuor sunt anni tempŏra: ver, aestas, autumnus, hiems. 3. Omnia nomĭna, quibus Latīna utĭtur eloquentia, quinque declinationĭbus flectuntur, quae ex ordĭne nominabantur: declinatio prima, secunda, tertia, quarta, quinta. 4. In legiōne Romāna decem erant cohortes, in cohorte tres manipŭli, in manipŭlo duae centuriae; primo centuria centum milĭtes habēbat, deinde modo quinquaginta. 5. Aliī menses habent tricēnos dies, alii tricēnos singŭlos, mensis autem Februarius duodetriginta dies habet. 6. Fines Helvetiōrum in longitudĭnem milia passuum ducenta sexaginta, in latitudĭnem centum octoginta patēbant. 7. Volusēnus, perspectis omnĭbus regionĭbus, quinto die ad Caesărem revertĭtur. 8. Eā legiōne, quam secum habēbat, et militībus, qui ex Provincia convenĕrant, Caesar a lacu Lemanno, qui in flumen Rhodănum influit, ad montem Juram, qui fines Sequanōrum ab Helvetiis divĭdit, milia passuum undeviginti murum in altitudĭnem pedum sedĕcim fossamque perdūcit.
- B. 1. «Novem doctae sorōres»,— ita antīqui Musas nominābant. 2. Furem luce occīdi vetant duodĕcim tabūlae. 3. Regnum Romānum ducentos quadraginta annos mansit. 4. Mille in numĕro singulāri duplĭci «l» scribĭtur et non declinātur; in numĕro plurāli unum «l» habet et declinātur: milia, milium, milībus. 5. Roma condĭta est, ut fama est, anno septingentesĭmo quinquagesĭmo tertio. 6. Anno ante aeram nostram centesĭmo quadragesĭmo sexto, quo Carthāgo victa est, Lucius Mummius, imperātor Romanōrum, Corinthum diruit. 7. Primā luce Caesar hostes sequïtur et milia passuum tria ab eorum castris castra ponit. 8. In pugna Marathonia occīsi sunt e numĕro Persārum, ut rerum scriptōres antīqui tradunt, sex milia et quadringenti, e numĕro Atheniensium centum nonaginta duo. 9. Tres faciunt collegium. 10. Quot homĭnes, tot sententiae.

autumnus, і m осень; 1.—; automne m, automnal осенний;

2. англ. autumn, autumnal

сепtum сто (ср. англ. hundred, нем. hundert); 1. сепt, сепtaine f сотня, сепtime m; сепtenaire столетний, сепtigrade разделенный на сто частей; 2. центнер, сантиметр, процент; англ. сепt цент, сепtury; нем. Zentner m, Zentimeter m

decem десять (ср. англ. ten, нем. zehn); 1. dix, dizaine f десяток, dixième десятый; 2. дециметр, декабрь; англ. decimal десятичный; нем. dezimal десятичный, dezimieren казнить каждого

десятого

duo, duae, duo два, две (ср. англ. two, нем. zwei); 1. deux, deuxième второй; duel m; 2. дуэт, дуэль, дуализм; англ. duel, dual двойственный; нем. Dualität f двойственность, duellieren драться на дуэли

eloquentia, ae f [e-lŏquor] красноречие. См. lŏquor (разд. XX) fons, ntis m источник; 1. fontaine f; 2. фонтан; aнгл. fountain;

нем. Fontäne f

hiems, hiemis f зима; 1. hiver m (<hibernum); hivernal зим-

ний; 2. англ. hibernal зимний

lacus, us m озеро; 1.—; lac m, lacune f пропуск, пробел, lagune f мелководный залив; 2. лакуна, лагуна; англ. lake, lagoon лагуна; нем. Lagune f

longitūdo, ĭnis f [longus] длина; 1.—; longitude f долгота (reorp.), longitudinal продольный; 2. англ. longitude долгота (reorp.)

mensis, is m месяц (cp. aнгл. month, moon луна; нем. Monat m, Mond m луна); 1. mois m; mensuel ежемесячный, trimestre m; 2. семестр; aнгл. semester; нем. Semester f

mille, pl. milla n тысяча; l. mill (< mille), mille (< milla), millier m, millième тысячный, million m, millionnaire m, f; 2. миля, миллион, миллиметр; anen. mile миля, millennium тысячелетие; n мел. Meile n миля, Millennium n тысячелетие

murus, і m стена (преимущ. городская); 1. mur m, muraille f; mural стенной; 2. замуровывать; англ. mure окружать стеной, mural стенной, отвесный; нем. Mauer f, Maurer m каменщик

огdо, ĭnis m ряд, порядок; 1.—; ordre m, ordinaire обыкновенный, ordonner приказывать; 2. ординарный, ордер, орден, координация, ординатор; англ. order порядок, приказ, орден; нем. Ordnung f порядок, ordnen приводить в порядок

разѕиѕ, иѕ m шаг, двойной шаг (мера длины); 1. раѕ m, раѕ не, раѕѕег (<\*раѕѕате) проходить, раѕѕе́ m прошлое, (грам.) прошедшее время, раѕѕапt m прохожий, pasѕе-partout m отмычка; 2. па, пассаж, пассажир, паспорт; англ. раѕѕ проходить, раѕѕіпду мимоходом; нем. Раß m паспорт, раßlich уместный, удобный, раѕѕеп подходить, быть впору

revertor, reverti, reverti 3 возвращаться; 1. revers m оборот;

reversion f возврат к прежнему состоянию; 2. англ. revert, rever-

sion возвращение, атавизм

secundus, a, um [sequor] следующий, второй; благоприятный; 1.—; second, seconde f секунда; 2. секунда; англ. second; нем. sekund|аг вторичный,  $\sim$ ieren аккомпанировать, сопровождать

tres, tria три (ср. англ. three, нем. drei); 1. trois

utor, usus sum, uti 3 пользоваться; 1. user (<\*usare), usure f ростовщичество, usurier m ростовщик; 2. англ. used подержанный, useful выгодный. См. utilis (разд. XI), usus (разд. XVI)

ver, veris n весна; 1. primevère f примула; vernal весенний

### РАЗДЕЛ ХХІІ

Конъюнктив: общая характеристика § 393—395.— Praesens conjunctivi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 179—181, 245, 253, 254.— Imperfectum conjunctivi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных в esse § 182—183, 246, 253, 254.—Conjunctivus hortativus § 396, imperativus § 397, optativus § 399.

## Упражнения

1. Проспрягайте в praesens ind. et conj. actīvi глагол intellego 3; в imperfectum ind. et conj. отложительный глагол loquor 3.

2. Определите формы глаголов, переведите на русский язык: florent, floreant; audiunt, audiant; dicunt, dicant; scribēbant, scriběrent; nominābant, nominārent; mitte, mittas; strue, struas.

3. Определите форму глаголов: amēmus, loquāmur, sentiāmus, vivāmus, gaudeāmus, discant, cedant, taceat, narret, cupĕrem, agĕ-

rem, sim, possim, absim, essēmus, possēmus, abessēmus.

4. Определите корень, общий для каждой группы слов: nosco, nobilis, cognosco, recognosco, ignotus, incognitus, ignoro; nomen, praenomen, pronomen, nomino, nominatīvus; amo, amīcus, inimīcus, inimīcus, amicitia, amor, amabilis.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Amāte patriam vestram et parēte legībus ejus. 2. Amētis patriam vestram et pareātis legībus ejus. 3. Si volūmus rerum omnium aequi judīces esse, hoc primum nobis persuadeāmus nemīnem nostrum esse sine culpa. 4. Panem quaerāmus arātro. 5. Discant cantāre puellae! 6. Qui dedit beneficium, taceat; narret, qui accēpit. 7. Illa verba et in pectore et in ore sint: «Homo sum, humāni nihil a me aliēnum puto». 8. Cedant arma togae! 9. Sit mens sana in corpore sano! 10. Cántet, amát quod quisque: || levánt et cármĭna cúras. 11. Quidquid agís, || prudénter agás || et réspīce fínem. 12. Sít tibi térra levís || mollīque tegáris arēna!

B. 1. Amīci, dum vivīmus, vivāmus! 2. Quod sentīmus, loquāmur; quod loquīmur, sentiāmus! 3. Quod vides perisse, perditum ducas. 4. Cogitēmus de re publica nostra. 5. Moriāmur, milītes, et morte nostrā eripiāmus ex obsidiōne circumventas legiōnes! 6. Ignoscas aliis multa, nihil tibi. 7. Audiātur et altēra pars! 8. Fiat lux! 9. Féci, quód potuí, || faciánt melióra poténtes.

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

аеquus, а, ит ровный, равный; 1. égal; équateur m, équilibre m, équivoque; 2. экватор, эквилибрист, эквивалентный, адекватный; aнгл. equal, equalize уравнивать; nem. äquivalent, äquivok двусмысленный

beneficium, і *n* [bene-făcio] доброе дело; благодеяние; услуга; 1. —; bénéfice *m* польза, bénéficiaire пользующийся; 2. бенефис;

англ. beneficence благотворительность; нем. Вепебіг n

сига, ае f [curo] забота, старание, уход; 1. сиге f, сиге-dent m зубочистка; manicure m, pédicure m; 2. маникюр, педикюр; англ. curious любопытный, security безопасность; нем. Киг f лечение, sicher (<secūrus) уверенный, безопасный. См. сиго (разд. VIII)

disco, didici, —, ere 3 учиться. См. discipillus (разд. IV),

disciplīna (разд. XV)

levis, е легкий (ср. англ. light, нем. leicht); 1. léger (< \*leviarium), légèreté f легкость; 2. элеватор; англ. alleviate облег-

чать, elevate поднимать, возвышать

mens, ntis f ум, мысль (cp. мнить, память); 1. -ment суффикс наречий, образованных от прилагательных (finalement); mental мысленный; 2. комментарий, ментор; англ. mental умственный, соттепт толкование; нем. Mentalität f склад ума

os, oris n рот, уста (ср. устье); 1. —; oral устный; 2. англ.

oral устный

рапів, ів m хлеб; 1. раіп m, рапіег m корзина (первонач. для хлеба), сораіп m товарищ (cp. однокашник), сотрадпоп m, сотрадпів f общество, компания, (воен.) рота; 2. компания; anen. сотрапіоп; nem. Котра(g)пів f (коммерч.) компания, (воен.) рота

prudens, ntis [pro-videns] благоразумный; 1.—; prudent, prudence f благоразумие; 2. юриспруденция; англ. prudent, prudence благоразумие, prudential продиктованный благоразумием

puella, ae f девочка, девушка (ср. анел. filly, нем. Fohle f кобылица); 1. pucelle f (< \*pullicella) дева. См. puer (разд. IV)

tево, хі, сtum, ете 3 крыть, покрывать (ср. англ. thatch соломенная крыша; нем. decken, Decke f покрышка, потолок, Dach n крыша); 1. toit m (< tectum) крыша; protéger покровительствовать, protection f покровительство; 2. протекция, протеже, детектор, детектив; англ. detect раскрывать; нем. Ziegel m черепица, кирпич

toga, ae f [tego] rora; 1. —; toge f; 2. aH2n. toga; HEm. Toga f

### РАЗДЕЛ ХХИИ

Придаточные цели § 417—420. — Придаточные дополнительные § 421—429. — Придаточные следствия § 432—434.— Ut explicativum § 435.

## Упражнения

1. Проспрягайте глагол disco 3 в praesens и imperfectum ind. et conj. actīvi, отложительный глагол sequor 3 в praesens и imper-

fectum ind. et conj.

2. Переведите на русский язык: a) Romāni legātos mittunt, ut Hannibalem capiant. 6) Romani legatos miserunt, ut Hannibalem capĕrent. в) Romāni legātos misērunt, qui Hannibălem capĕrent. Определите тип придаточного предложения и согласование времен. По данному образцу переведите на латинский язык: а) Цезарь посылает воинов, чтобы они преследовали врагов;
 б) Цезарь послал воинов, чтобы они преследовали врагов;

в) Цезарь послал воинов, которые преследовали бы врагов.

3. Переведите на русский язык: a) Frater amīcum rogat, ut veniat. б) Frater ita amīcum rogat, ut veniat. Определите тип придаточных предложений и объясните употребление времен.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Do, ut des; facio, ut facias. 2. Sapiens quidam ad amīcum scripsit: «Ante senectūtem curāvi, ut bene viverem, nunc curo, ut bene vitā decēdam». 3. O di, vos oro, ut hanc laetitiam perpetuam esse jubeātis. 4. «Videant consŭles, ne quid res publica detrimenti capiat». Hoc senatus consulto consules Romani domi militiaeque imperium atque judicium summum tenuērunt. 5. Socrătes dicēbat multos homines propterea velle vivere, ut ederent et biberent, se autem velle bibere atque edere, ut viveret. 6. Caesar, primum suo, deinde omnium remotis equis, ut spem fugae tolleret, proelium commisit. 7. Timor Romae grandis fuit, ne iterum Galli Romam venīrent. 8. Fit in proelio, ut ignāvus ac timīdus miles, abjecto scuto, fugiat. 9. Nunquam imperator ita paci credit, ut non se praeparet bello. 10. Nihil est tam difficile, quod non superet aut vincat mens humāna. 11. Saeculo sexto decimo, quod cum Augusti aevo comparāri solet, nihil in Italia atque adeo in Europa diligentius est factum, quam ut Ciceronis opera legerentur. 12. Caesar ad Lingones litteras nuntiosque misit, ne Helvetios frumento neve aliā re juvārent. 13. Oportet, ut non hominum sermo, neque possessiones tuae, sed animus tuus te judicet divitem.

B. 1. Corpus multis eget rebus, ut valeat. 2. Operam dabo, ut te quam primum videam. 3. Est natūrā comparātum, ut, quos amāmus, ab iis etiam nos amāri velīmus. 4. Caesar suas copias in proximum collem subdūcit equitesque, qui sustinērent hostium impětum, misit. 5. Tanta est potentia veritatis, ut se ipsam sua claritate defendat.

6. Nemo est tam senex, qui se annum non putet posse vivere.
7. Ita guberna rem publicam, ut natum te esse cives tui gaudeant.
8. Legătis tribunisque militum convocătis, Caesar monuit, ut omnes res ab iis ad nutum et ad tempus administrarentur. 9. Caesar Gaio Volusēno mandat, ut, exploratis omnibus rebus, ad se quam primum revertatur. 10. Sallustius narrat Hispanōrum fuisse morem, ut in bella euntibus juvenibus parentum facta memorarentur a matribus.
11. Caesar certior factus est Helvetios, rapientes et diripientes, per agrum Aeduōrum iter facere. Quā de causā putābat eos, per Provinciam Romānam iter facientes, ab injuria temperatūros non esse. Itāque legātis Helvetiōrum respondit se diem sumptūrum esse, ut consilium capěret.

12. Áera dómi non súnt, || superést hoc, Régüle, sólum, Út tua véndāmús || múnĕra: númquid emís? (Martiālis)

## De gallo et ancillis

Rustĭca quaedam, cum gallus cantavĕrat, ancillas e somno excitābat, ut laborārent. Ităque ancillae statuērunt se gallum necatūras esse, ut sibi quiētem comparārent. Sed, gallo necāto, frustra quiētem exspectābant. Nam rustĭca ancillas, ut officia servārent, nunc etiam noctu e somno excitābat.

# De Proserpina

Pluto, inferōrum deus, a Jove fratre petīvit, ut sibi Proserpīnam, Jovis et Cerĕris filiam, in matrimonium daret. Juppĭter negāvit quidem Cerĕrem passūram esse filiam suam in tenĕbris Tartări morāri; sed fratri permīsit, ut eam, si posset, rapĕret. Quare Proserpīnam, in nemŏre quodam in Sicilia flores legentem, Pluto, quadrīgis ex terrae hiātu proveniens, rapuit.

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

сот-раго, āvi, ātum, are 1 [com-par] сравнивать; 1. —; сотparer, comparaison f сравнение, comparable сравнимый; 2. компаparивист; англ. compare, comparison сравнение; нем. Котрагаtion f сравнение

 ${
m de}$ - ${
m ce}$ - ${
m do}$ o, cessi, cessum, ĕre 3 уходить; умирать; 1 —; décéder, décès m смерть, prédécesseur m предшественник; 2. aнгл.  ${
m de}$ cease

смерть

ědo, ēdi, ēsum, ĕre 3 есть, кушать (ср. еда, англ. eat, нем. essen); 1.—; comestible съедобный, obèse тучный, obésité f тучность; 2. англ. edacious прожорливый, edacity жадность

frumentum, і n [fructus] хлеб (в зерне); 1. froment m, fromental пшеничный

fuga, ae f [fugio] бег, бегство; 1. fugue f; fugace мимолетный;

2. фуга; англ. fugacious мимолетный, непостоянный, fugitive беглый, refuge убежище; нем. Fuge f фуга. См. fugio (разд. XIII)

grandis, е большой, огромный; 1. grand, grandeur f величина, величие, grandir расти, grand-père m дедушка, grand-mère f бабушка; 2. гранднозный; англ. grand величественный, grandeur величие; нем. grandios величественный

juvo, juvi, jutum, juvare 1 помогать (с. acc.); 1. aider (< adjutāre); 2. адъютант; англ. adjuvant помогающий, полезный; нем.

Adjutant m

ne (союз. с conj.) чтобы ... не, что ... не, как бы ... не

пипциат никогда

ого, āvi, ātum, āre 1 [os] говорить, просить (ср. орать); 1. —; oracle m оракул, orateur m; 2. оратор, оракул, оратория; англ. oracle, orison молитва; нем. Orakel n. См. oratio (разд. XI)

prae-păro, āvi, ātum, āre 1 заранее готовить, приготавливать; 1. —; préparer, préparation f приготовление, préparatoire подготовительный; 2. препарат; англ. prepare, preparation приготовление; нем. präparieren

senātus, us m [senex] сенат; 1. —; sénat m, sénateur m;

2. сенат; англ. senate; нем. Senat m

senectus,  $\bar{u}$ tis f [senex] старость

sermo,  $\overline{o}$ nis m речь; 1. —; sermon m проповедь; sermonner читать наставления; 2. англ. sermon проповедь

soleo, solitus sum, ēre 2 иметь обыкновение

tam так, настолько, столь

ut (союз с conj.) чтобы; что, так что; хотя, пусть

### РАЗДЕЛ ХХІУ

Perfectum conjunctīvi actīvi правильных глаголов, глагола esse и сложных Perfectum conjunctivi activi правильных глаголов, глагола esse и сложных с esse § 203, 252—254.— Plusquamperfectum conjunctīvi npaвильных глаголов, глагола esse и сложных с esse § 204, 206, 249, 252—254.— Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi passīvi § 214—216.— Conjunctīvus prohibitīvus § 398, optatīvus § 399, concessīvus § 400, potentiālis § 401, dubitatīvus § 402; сравнение с новыми языками § 403—405.

Условные предложения § 451—459.

## Упражнения

1. Проспрягайте в perfectum conj. act. глагол cresco 3, в perf. conj. pass. глагол ассияо 1, в plusquamperfectum conj. act. глагол teneo 2, в plusquamperf. conj. pass. глагол relinquo 3.

2. Определите формы глаголов: nomināres, nominavisses, loquerēmur, locūti essēmus; docuērunt, docuĕrant, docuissent; occupāti sunt, occupāti sint, occupāti erant, occupāti essent, occupavĕrint.

3. Переведите на русский язык: a) Utinam veniat, venisset! 6) Si veniat, librum legāmus; si venīret, librum legerēmus; si venisset, librum legissēmus. Объясните типы предложений и употребление времен конъюнктива. По данному образцу переведите на латинский язык: а) О если бы он (про)читал эту книгу! б) Если бы он (про)читал (завтра, сейчас, раньше) эту книгу, он бы многое (у)знал.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Ante victoriam ne canas triumphum. 2. Utĭnam tam sapiens esses, quam es felix! 3. Quis fallĕre possit amantem? 4. Pro patria quis bonus dubĭtet mori? 5. Quid agam? quid clamem? quid querar? 6. Quid mirāris, si libĕri homĭnes superbiam tuam ferre non possūmus? 7. A. Tu Gallus es, ego Germānus; decertēmus pro suae uterque gentis gloriā.—B. Si vicĕro, tu ter exclamābis: «Floreat Gallia!» Si victus ero (quod absit!), totĭdem verbis celebrābo tuam Germaniam. 8. Gaudia si omnes homĭnes confĕrant unum in locum, tamen mea supĕret laetitia. 9. Plurībus verbis ad te scribĕrem, si res verba desiderāret ac non pro se ipsa loquerētur. 10. Delēri totus exercĭtus potuisset, si victōres fugientes persecūti essent. 11. Plures hostes occĭdissent, nisi nox proelio intervenisset. 12. Solo aliquando inter convivium silēbat et a Periandro, tyranno Corinthi, interrogātus est: «Tacesne, quod verba tibi desunt, an studes, ut stultitiam tuam silentio occultes?» Tum Solo: «Si stultus essem, non tacērem».

B. 1. Noli tacēre, si dicěre debes. 2. Ne taceas, si dicěre debes. 3. Quod nescītis, nolīte dicěre. 4. Quod nescītis, ne dicātis. 5. A me litteras ne exspectaveris. 6. Vivat nostra civitas, vivat, crescat, floreat! 7. Utīnam omnia pericula evitāre possēmus! 8. Utīnam ut culpam, sic etiam suspicionem evitāre potuisses! 9. Hoc sine ulla dubitatione confirmaverim eloquentiam rem unam esse omnium difficillimam. 10. Ne sint in senectūte vires; ne postulantur quidem vires a senectūte. 11. Quid agerem, judices? 12. Socrătes aliquando parvam domum sibi aedificāvit. Tum Atheniensis quidam interrogavisse dicătur: «Sed cur tu, talis vir, tam parvam domum tibi posuisti?» «Utīnam,— inquit Socrătes,— hanc veris amīcis impleam!» 13. Pecunia est ancilla, si scis uti; si nescis, domina. 14. Dies deficiat, si causas mali enumerāre coner. 15. Si possem, scriberem ad te. 16. Nisi Graeci dolum adhibuissent, Trojam non expugnavissent. 17. Stultus homo, philosophum se ostentans, merito audiet vetus illud: «Si tacuisses, philosophus mansisses».

#### De corvo et vulpe

Corvus, caseo rapto, cum praeda in arborem volāvit. Vulpes casei cupida: «Quam pulchrae,— inquit,— pennae tuae sunt! Quanta est pulchritūdo corporis tui et capitis! Si vocem dulcem habēres, nemo te superāret!» His verbis audītis, corvus stultus, de caseo

non cogitans, cantāvit, ut vocem suam ostendēret. Illo autem cantante, vulpes praedam asportāvit.

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

con-fĕro, con-tŭii, col-lātum, con-ferre сносить (в одно место), собирать; сравнивать; 1. —; conférer совещаться, collation f легкий завтрак, ужин; 2. конференция, конферанс; англ. confer сравнивать, conference; нем. konferieren вести переговоры

desidero, āvi, ātum, āre 1 желать; 1. désirer, désir m же-

лание, désirable желанный; 2. англ. desire

de-sum, de-fui, —, de-esse недоставать, не хватать

dubĭto, āvi, ātum, āre 1 сомневаться; 1. douter, doute m сомнение, douteux сомнительный; dubitatif выражающий сомнение;

2. англ. doubt сомнение, сомневаться gloria, ae f слава; 1. —; glorie f, glorieux славный, glorifier прославлять; 2. англ. glory, glorification прославление; нем. Glorie f, glorios блестящий

inter-rogo, āvi, ātum, āre 1 спрашивать; 1. —; interroger, interrogation f bonpoc, interrogatoire m donpoc; 2.  $\alpha HEA$ . interro-

gate, interrogative вопросительный

miror, ātus sum, āri 1 дивиться, удивляться (ср. смеяться, смех); 1. mirage m, miracle m чудо; 2. мираж; англ. miracle чудо, mirror зеркало; нем. Mirakel n чудо

nisi [ne-si] (conj.) если не; если бы не; кроме

оссіdo, cidi, casum, ĕre 3 [ob-cado] падать, заходить (о солнце); погибать; случаться; 1. —; occident m запад, occasion fслучай; 2. оказия; англ. occident запад, occasion случай. См. cădo (разд. XVI)

quod (conj.) так как, потому что; 1. que что si (conj.) если, если бы; 1. si, sinon если не tum тогда, затем (ср. англ. then, нем. denn)

victor, oris m [vinco] победитель. См. vinco (разд. VI), victoria (разд. I)

### РАЗДЕЛ XXV

Придаточные времени, вводимые союзом cum § 437-441. Придаточные причины § 445-448. Придаточные уступительные § 449-450.

## Упражнения

1. Переведите на русский язык и объясните конструкцию: a) Cum bellum Gallicum confectum esset, Caesar in Italiam vēnit. 6) Bello Gallico confecto, Caesar in Italiam vēnit.

В придаточном и причастном обороте замените единственное число множественным.

- 2. Переведите на русский язык и объясните конструкцию: a) Medicus curat, ut aegrōtus valeat. Medicus aegrōtum curat, ut valeat. Medicus aegrōtum ita curat, ut valeat. б) Amīcus meus, cum aegrōtus esset, non vēnit. Amīcus meus, cum aegrōtus esset, tamen vēnit.
- 3. Определите корень в каждой группе слов: habeo, prohibeo, debeo (< dehibeo), prohibitīvus, habito; sto, statuo, statua, status, disto, consto, insto; creo, cresco, creatūra, concrētus.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Cum Caesar in Galliam vēnit, ibi duae factiones erant. 2. Helvetii fere cotidianis proeliis cum Germanis contendunt, cum aut suis finibus eos prohibent, aut ipsi in eorum finibus bellum gerunt. 3. Pythagoras, cum, Tarquinio Superbo regnante, in Italiam venisset, ita Magnam illam Graeciam disciplīnā atque auctoritāte tenuit, ut multa saecula postea nulli alii docti esse viderentur. 4. Caesar, cum cognovisset montem ab hostĭbus tenēri, legiōnes suas jussit eo proficisci. 5. Cum Galli Clusium, Etruriae oppĭdum, obsiderent, missi sunt Roma tres legati, qui illos monerent, ut obsidionem solverent. 6. Cum Tarquinius Superbus, ultimus rex Romanorum, Roma expulsus esset, duo consules creati sunt. 7. Cum hostes territi essent et jam in fugam se darent, dux eos monuit. ut pristinae virtūtis meminissent. 8. Archimēdes, cum in balneo sedens sensisset pondus rerum, in aquam demersārum, minui, exclamavisse tradĭtur: «Reppĕri!» 9. Cum vita sine amīcis dolōris et timōris plena sit, ratio ipsa monet amicitias comparāre. 10. Cum Suebi alios Germānos bello premērent et agri cultūrā prohibērent, hi flumen Rhenum transierunt et in Galliam venerunt. 11. Amīcus meus, cum sit aeger, tamen omnĭbus studiis intĕrest.

B. 1. Cum domum venero, scribam ad te. 2. Agricola, cum florem oleae videt, fructum quoque se visūrum esse putat. 3. Philippus, cum bellum contra Persas parāret, occīsus est. 4. Caesarī cum nuntiātum est Helvetios per Provinciam iter facere conārī, matūrat ab urbe proficisci et in Galliam ulteriorem contendit. 5. Cum jam Caesar progressus esset a castris circīter milia passuum tria, per speculatores nuntiātur ei copias hostium haud longe a se visas esse. 6. Lacaena quaedam, cum filium in proelium misisset et interfectum esse audivisset: «Itaque,—inquit,—genueram, ut esset, qui pro patria mori non dubitāret». 7. Pyrrhus, cum Apollīnem de exitu belli, quod cum Romānis gestūrus erat, interrogavisset, hoc responsum ambiguum accēpit: «Puto te Romānos vincere posse». 8. Cum Philippus, Macedonum rex, post proelium, apud Chaeronēam commissum, ad Archidāmum, Lacedaemoniorum regem, litteras, superbiae plenas, dedisset, hic rescripsisse dicitur: «Si umbram tuam mensus eris, eam non majorem esse, quam ante victoriam, intellēges». 9. Cum Alexander Darēi condiciones repudiavisset,

Parmenio: «Ego, — inquit, — si Alexander essem, pacis condiciones

accipĕrem». Cui ille: «Ego quoque accipĕrem, si Parmenio essem». 10. Tantălus, rex Phrygiae, cum esset opulentissĭmus, ipsos deos ad convivia vocavisse dicĭtur. 11. Cum castra vallo fossāque munīta essent, hostes ea expugnāre non potuērunt. 12. Helvetii, cum Romanōrum impĕtum sustinēre non possent, in montem se recepērunt. 13. Ipse Cicĕro, cum infirmissĭmā valetudĭne esset, ne nocturnum quidem sibi tempus ad quiētem relinquēbat. 14. Cum Caesări nuntiātum esset milĭtes suos, novā specie Germanōrum territos, in magno timōre esse, hos in contiōnem convocāvit et oratiōnem habuit, quā horum anĭmos confirmāret.

# De Socrătis discipulo

Aliquando Socrăti a discipulis multa dona oblāta sunt. Tum Aeschines adulescens tristi vultu: «Mihi,— inquit,— cum pauperrimus sim, nihil digni est, quod dare tibi possim. Ităque dono tibi, quod unum habeo, me ipsum. Quod munus parvum esse scio, tamen rogo, ut benevole accipias». Cui Socrătes: «Tua modestia,— inquit,— digna est, ut laudētur. Sed, cum animam tuam mihi des, noli putāre tuum munus esse parvum! Libenter accipio, quod mihi donas, et curābo, ut te meliorem tibi reddam, quam accēpi».

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

auctoritas, ātis f [augeo] влияние, значение; 1. —; autorité f власть, autoritaire властный; 2. авторитет; анел. authority власть; нем. Autorität f. См. auctor (разд. XVI)

стео, āvi, ātum, āre 1 творить; избирать (должностных лиц); 1.—; créer, créateur *m* творец, création *f* творение; 2. креатура; англ. create, creature создание; нем. Kreator *m* творец, создатель

сиltūra, ae f возделывание, обработка. См. colo (разд. VI)

сит (conj.) когда; так как, потому что; хотя jam уже; 1. déjà, jamais (< jam magis) никогда, jadis (< cma-рофр. ja a dis прошло уже несколько дней) когда-то

memini, meminisse помнить. См. mens (разд. XXII)

proficiscor, profectus sum, proficisci 3 [pro-făcio] отправляться prohibeo, иі, їtит, ēre 2 [pro-hăbeo] удерживать; отражать; запрещать; 1.—; prohiber, prohibition f запрещение; 2. англ. prohibition; нем. prohibieren, Prohibition f sedeo, sēdi, sessum, ēre 2 сидеть (ср. англ. sit, нем. sitzen);

sedeo, sedi, sessum, ere 2 сидеть (ср. англ. sit, нем. sitzen); 1. seoir быть уместным, быть к лицу, séance f заседание, сеанс, siège m (<\*sedicum) сиденье; session f; 2. сессия, сеанс, резиденция, президент; англ. sediment осадок, накипь; нем. Sediment n осадок. См. praesidium (разд. VIII), possessio (разд. XI)

sic так, да; 1. si, ainsi так, aussi также

<sup>1</sup> См. § 268.

solvo, solvi, solūtum, ёге 3 отвязывать; освобождать; 1.—; solution f решение, solvable платежеспособный; 2. абсолютный, резолюция; англ. solve решать (задачу), solvable разрешимый; нем. absolvieren кончать (школу, путешествие), Resolution f

terreo, ui, ĭtum, ēre 2 пугать, устрашать; 1. —; terreur f ужас, страх, terrible ужасный, terrifier ужасать; 2. террор; англ. terrible страшный, terrific ужасающий; нем. terrorisieren, Terro-

timor, ōris m страх, боязнь; 1. —; timoré боязливый, совестливый; 2. англ. timorous трусливый, боязливый. См. timeo

(разд. V)

### РАЗДЕЛ ХХVІ

Описательное спряжение § 226—227.— Consecutio tempŏrum § 407—412.— Косвенный вопрос § 413—416.— Придаточные дополнительные с quin § 430.— Косвенная речь § 460—462.— Attractio modi § 463.

## Упражнения

1. Переведите на латинский язык: Я знаю, где (ubi) ты (есть),

где ты был, где ты будешь.

2. Переведите на русский язык и объясните конструкцию: a) Scio, quid scribas. б) Scio te scribĕre. По данному образцу составьте фразы: a) Я знаю, что ты рисуешь. б) Я знаю, что ты

рисуешь.

3. Переведите на русский язык и объясните конструкцию прямой и косвенной речи: a) Pater filio dicit: «Ego tibi librum do, quem (tu) rogas». б) Pater filio dicit se ei librum dare, quem (is) roget. Поставьте глагол dicit в прошедшем времени, соответственно измените форму глагола в придаточном определительном.

#### ТЕКСТЫ

A. 1. Ignoranti, quem portum petat, nullus ventus secundus est. 2. Multum intérest, utrum rem ipsam, an libros inspicias. 3. Flumen est Arar incredibĭli lenitāte, ita ut ocūlis, in utram partem fluat, judicāri non possit. 4. Quid in caelo fiat, scire cupĭmus. 5. Possum oblivisci, qui fuĕrim? non sentīre, qui sim? 6. Ego, quid futūrum sit, nescio; quid fiĕri possit, scio. 7. Quid agĕret, quo se vertĕret, nesciēbat. 8. Epaminondas rogāvit, essentne fusi hostes. 9. Epictētus interrogātus, quis esset dives, respondit: «Cui d satis est, quod habet». 10. Thales, cum ex eo quaererētur, quid maxĭme commūne esset hominĭbus: «Spes,—inquit.— Hanc etiam illi habent, qui aliud nihil habent». 11. Diogēnes aliquando, accensam lucernam manu tenens, in foro ambulābat, cum dies esset. A civĭbus interrogātus, cur lucernam accendisset: «Homĭnem,—inquit,— quaero».

B. 1. Multi nesciunt, quam vim scientia habeat. 2. Scire cupio. quid agas, quid exspectes, quam longum istum tuum discessum a nobis futūrum esse putes. 3. Sine philosophōrum disciplīna non possumus judicare, quae vera, quae falsa sint. 4. Fauni vocem nunquam audīvi; tibi, si audivisse te dicis, credam, cum nesciam, quid Faunus omnīno sit. (Cicĕro) 5. Ex epistūlis Demosthenis intellegi licet, quam frequens fuerit Platonis audītor. 6. Agis rex dicēbat Lacedaemonios non interrogare, quam multi, sed ubi essent hostes. 7. Xerxes non dubitābat, quin copiis suis Graecos superatūrus esset. 8. Consules Romani inter se sortiebantur, uter rem publicam administratūrus, uter ad bellum profectūrus esset. 9. Unus e Lacedaemoniis, interrogātus, cur urbem non munīrent: «Sparta,—inquit, - non moenibus, sed nostris corporibus munīta est». 10. Lacedaemonii quidam interrogati, qua de causa nunquam leges mutarent, dixerunt: «Ne serviant leges hominibus, sed homines oboediant legibus!» 11. Athenienses Socratem morte puniverunt, quod novos deos introducere videbatur. Protagoram quoque philosophum, qui ausus erat scribere se ignorare, an di essent, Athenienses capitis damnavērunt, sed ille Athēnis fūgit et naufragio periit. 12. Notum est illud Quinti Ennii poetae: «Quem metuunt, oderunt». Similiter imperator Caligula, omnium imperatorum Romanorum crudelissimus, cum sciret, quam invīsus civībus suis esset, dicere solebat: «Odĕrint, dum metuant». 13. Diagŏras philosŏphus (qui atheus dicĭtur), cum ei naviganti vectōres, adversā tempestāte timĭdi et perterrĭti, dicĕrent non injuriā sibi illud accidisse, quod talem atheum in eandem navem recepissent, ostendit eis in eodem cursu multas alias laborantes naves quaesivitque, num in iis quoque navibus Diagoram vehi crederent. 14. Liscus dicit, sibi dubium non esse, quin, si Helvetios superaverint Romani, una cum reliqua Gallia Aeduis libertatem sint ereptūri. 15. Divico ita cum Caesare egit: Se ita a patribus majoribusque suis didicisse, ut magis virtūte contenderent, quam dolo aut insidiis uterentur. 16. Considius nuntiat, montem, quem a Labieno occupari voluerit, ab hostibus teneri: id se a Gallicis armis atque insignibus cognovisse.

### De Biante

Bias, unus e septem sapientibus, cum patria ejus ab hostibus expugnata esset et omnes cives, multa de suis rebus secum asportantes, in fuga essent, interrogatus est, cur nihil ex bonis suis servaret. Tum: «Omnia,— inquit,— mea mecum porto».

#### De Epaminondae morte

Epaminondas, cum animadverteret mortiferum se vulnus accepisse simulque, si ferrum, quod ex hastīli in corpore remanserat, extraxisset, animam statim emissūrum, usque eo retinuit, quoad renuntiātum est vicisse Boeotos. Id postquam audīvit: «Satis, inquit, - vixi. Invictus enim morior». Tum, ferro extracto, confestim exanimātus est.

### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

саеlum, і n небо; 1. ciel m, arc-en-ciel m радуга; céleste небесный: 2. англ. celestial небесный

fluo, xi, xum, ĕre 3 течь; 1. —; superflu m излишек. См.

flumen (разд. X)

forum, і п площадь (ср. дверь; англ. door дверь, вход; нем. Tor n ворота, Tür f дверь); 1. au fur et à mesure постепенно; le for intérieur совесть; 2. форум; англ. forum суд, foreign ино-

странный; нем. Forum n форум, суд inspīcio, spexi, spectum, ere 3 [in-spēcio] всматриваться, рассматривать; 1. —; inspecter, inspecteur m; 2. инспектор, инспекция; англ. inspect внимательно осматривать, наблюдать, надзирать, inspector; nem. Inspektor m, inspizieren инспектировать, осматри-

satis довольно, достаточно (ср. сытый, нем. satt сытый); 1. assez (<\*ad satis); satisfaire (< satisfacere) удовлетворять, satisfaction f удовлетворение; 2. сатисфакция; англ. sate насыщать, satisfy удовлетворять, saturate насыщать; нем. Satisfaktion f

spes, spei f надежда. См. spero (разд. II)

ventus, і m ветер (cp. веять; aнел. wind; нем. Wind m, Wetter n погода, wehen веять, дуть); 1. vent m, éventail m веер, contrevent m ставень, paravent m ширма; ventiler; 2. вентиляция; англ. vent отдушина; нем. Ventilation f

verto, verti, versum, ете 3 поворачивать, обращать, превращать (ср. вертеть, англ. sea-ward направленный к морю, нем. werden); 1. verser; version f, vertical, vers; 2. вертикаль, версия, универсальный; англ. vertical, verse

### РАЗДЕЛ XXVII

Герундий § 194, 357—364.— Герундив § 193, 365—376.

#### Упражнения

1. Образуйте герундив от глаголов: voco 1, arbitror 1, loquor 3, traho 3, fallo 3, patior 3.

2. Образуйте все причастия от глаголов: deleo 2, impĕro 1,

utor 3, finio 4. Переведите на русский язык.

3. Переведите на русский язык: a) Epistula scripta est. Epistula scribenda est. 6) Patriam defendimus. Patria nobis defenda est.

4. Напишите genetīvus и ablatīvus герундия от глаголов: amo 1, teneo 2, vinco 3, nascor 3, sentio 4.

A. 1. Hominis mens discendo alitur et cogitando. 2. Caesar idoneam ad navigandum tempestātem nactus est. 3. Recte ac vere vidētur Ovidius dixisse emendandi labōrem majōrem esse, quam scribendi. 4. Vestis frigŏris depellendi causā reperta est. 5. Omnis eloquendi elegantia augētur legendis oratoribus et poētis. 6. Atŏmus est corpusculum minūtum et individuum, quo in explicanda origine mundi utebātur Democritus et post eum Epicūrus. 7. Helvetii frumentum omne, praeterquam quod secum portatūri erant, combussērunt, ut, domum reditiōnis spe sublātā, ad omnia pericūla subeunda paratiōres essent. 8. Et libĕris et viris libri legendi sunt. 9. Vires nostrae cum rebus, quas temptatūri sumus, comparandae sunt. 10. In re publicā constituendā institūta sunt praeferenda non jucundiōra, sed utiliōra. 11. Suo cuīque judicio utendum est. 12. Cui ignōtum est illud Catōnis: «Cetĕrum censeo Carthagĭnem delendam esse»? 13. Docendo discimus. 14. Gútta cavát lapīdėm non vi, sed

sáepe cadéndo.

B. 1. Caesar hunc ad egrediendum idoneum locum arbitrātus est. 2. Athēnas erudiendi gratiā frater meus missus est. 3. Eloquendi vis efficit, ut ea, quae scimus, alios docere possimus. 4. Caesar loquendi finem fecit suisque imperavit, ne quod omnino telum in hostes rejicerent. 5. Vera sententia apud antiquos erat non modo artem dicendi, sed etiam artem tacendi difficillimam esse. 6. Majores nostri omnibus rebus agendis «quod bonum, faustum, felix fortunatumque esset» praefabantur. 7. Caesar belli gerendi facultatem propter anni tempus non habebat. 8. Ad haec cognoscenda Caesar Gaium Volusēnum cum navi longa praemittit. 9. Romülum Remumque cupīdo cepit in iis locis, ubi expositi ubīque educāti erant, urbis condendae. 10. Nullīus hominis tantum est ingenium, ut omnibus rebus cognoscendis sufficiat. 11. Commūne periculum concordia propulsandum est. 12. Jam non de gloria, sed de salūte et, quod salūti praeponitis, de libertāte pugnandum est. 13. Lex est ratio summa, quae jubet ea, quae facienda sunt, prohibetque contraria. 14. In amīcis eligendis cautio est adhibenda. 15. Exercendum corpus et ita afficiendum est, ut oboedīre consilio rationīque possit in exsequendis negotiis et in labore tolerando. 16. Ad Caesarem legāti Gallorum in castra venērunt colloquendi causā. Caesar autem putābat sibi neque legātos audiendos, neque condiciones accipiendas esse. 17. De gustibus non est disputandum. 18. Deliberandum est saepe, statuendum semel. 19. Pacta sunt servanda. 20. Equi donāti dentes non sunt inspiciendi.

### Victoria utendum est

Romānis ad Cannas devictis, Maharbal, qui equitibus Poenōrum praeĕrat, cum alii duces Hannibali suadērent, ut, tanto bello perfunctus, quiētem agĕret, hortātus eum est, ut quam celerrime Romā-

nos persequerētur et Romam ipsam aggrederētur. «Sequere me. inquit,—cum equitatu praecedam. Quinto die in Capitolio epulaberis». Cum Hannibal, voluntāte Maharbalis laudātā, se diem ad deliberandum sumptūrum esse respondisset, Maharbal: «Non omnia,— inquit, eidem homini di dederunt: vincere scis, Hannibal, victoria uti nescis».

#### ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

alo, alui, alitum, ĕre 3 питать, кормить; 1.—; aliment m пища, alimentaire пищевой; 2. алименты; англ. aliment пища, alimentation питание; нем. Aliment n пища

augeo, xi, ctum, ēre 2 увеличивать (ср. англ. wax расти, нем. wachsen pacти); 1.—; augmenter, augmentation f увеличение; 2. аукцион; англ. augment, augmentation увеличение; нем. Auktion f. См. auctor (раздел XVI), auctoritas (разд. XXV)

institutum, i n [in-statuo] установление, учреждение; 1.—; institut m, institute учреждать; 2. институт; англ. institute учреждать; nem. Institut n. См. statuo (разд. XIV), constituo (разд. XVIII)

mundus, i m мир, вселенная; 1.—; monde m, mondain свет-

ский; 2. англ. mundane светский

navigo, āvi, ātum, āre 1 [navis] плавать (на корабле); 1. nager плавать; naviguer, navigation f; 2. навигация; англ. navigate, navi-

gation; нем. Navigation f. См. navis (разд. XIII)

porto, āvi, ātum, āre 1 носить; l. porter, port m ношение, осанка, porte-cigares m, portefeuille m бумажник; 2. портативный, импорт, экспорт, портфель, портсигар; англ. portable портативный, sport m (< старофр. desport развлечение); нем. portativ переносный

rectus, a, um [rego] прямой, правильный (ср. англ. right, нем. recht, richtig); 1. droit (< directus) правый, droit m (< directum) право; direct, rectitude f прямота; 2. англ. correct, erect прямой, вертикальный; нем. korrekt, korrektiv исправительный. См. rego (разд. XV)

vestis, is f одежда (ср. англ. wear носить); 1. veste f куртка, vêtir одевать, vêtement m; vestiaire m раздевальня; 2. травести; англ. vest жилет, vesture одеяние, invest облачать, vestment одежда,

облачение; нем. Weste f жилет, Travestie f пародия

#### ТЕКСТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

# De Alexandro Magno et Diogene

Alexander Magnus, cum aliquando Corinthi esset, ad Diogenem venit eumque interrogāvit: «Quid optas, Diogenes? Faciam, quidquid volueris». Tum ille: «Opto,—inquit,—ne solem mihi intercipias». Quo audīto, Alexander exclamavisse dicitur: «Nisi Alexander essem, Diogenes esse vellem».

# De audacia Subrii Flavii

Cum Subrius Flavius, tribūnus militum, particeps conjurationis Pisōnis<sup>1</sup>, a Nerōne interrogātus esset, quibus causis ad obliviōnem sacramenti processisset: «Odĕram te,— inquit.— Nec quisquam tibi fidelior militum fuit, dum amāri meruisti. Odisse coepi, postquam parricīda matris et uxōris et incendiarius exstitisti».

### De dictatore Fabio

Dictator Fabius, qui exercitum suum per montes ducere solebat, ne Hannibăli potestatem pugnandi faceret, Minucio, qui temere proelium commiserat, auxilio venit. Cum manus conseruisset et Poenos in magnum periculum adduxisset, Hannibal milites se recipere jussit. In castra reversus, Hannibal dixisse traditur eam nubem, quae in jugis montium sedēre solīta esset, cum procella imbrem dedisse.

# De Lucii Domitii praetoris crudelitate<sup>2</sup>

Vetus est, quod dicam, et propter severitatem exempli nemini fortasse vestrum inaudītum, L. Domitium praetorem in Sicilia, cum aper ingens ad eum allātus esset, admirātum requisisse3, quis eum percussisset; cum audisset a pastorem cujusdam fuisse, eum vocāri ad se jussisse; illum cupide ad praetorem quasi ad laudem atque ad praemium accucurrisse; quaesisse 3 Domitium, qui 4 tantam bestiam percussisset; illum respondisse venabulo; statim deinde jussu praetoris in crucem esse sublatum.

#### Piso orātor et servus

Pupius Piso, orātor Romānus, servis praecēpit, ut tantum ad interrogata responderent nec quidquam praeterea dicerent. Aliquando Clodium ad cenam invitāri jussit. Hora cenae instābat, cum cetěri convīvae, excepto Clodio, adissent. Piso servum, qui solēbat convīvas vocāre, emīsit, ut vidēret, num venīret. Cum servus dixisset se eum non vidisse, Piso: «Dic, 5— inquit,— num non invitavisti Clodium?»

<sup>1</sup> Заговор Пизона, в котором был замешан военный трибун Субрий Флавий, относится к 65 г. Его участниками были виднейшие сенаторы, недовольные проводившейся Нероном политикой преследования знати и конфискации ее

имущества в пользу императора.

<sup>2</sup> Этот эпизод, который Цицерон вспоминает в одной из речей против Верреса (act. II, lib. V, 7), имел место в находившейся под римской властью Сицилии в начале I в. до н. э. После подавления в 101 г. большого восстания рабов римские наместники запретили рабам ношение оружия.

См. § 204, прим. 1.

<sup>4</sup> quī чем; как, каким образом.

ё См. § 184, прим.

«Invitāvi»,— respondit ille. «Cur ergo non vēnit?» «Quia ventūrum se esse negāvit». Tum Piso: «Cur id non statim dixisti?» Respondit servus: «Quia non sum a te interrogātus».

#### De Philoxeno

Dionysius, qui in urbe Syracūsis tyrannus erat, carmĭna facĕre amicisque recitāre solēbat. Qui, ut tyranno blandirentur, versus, cum mali essent, laudābant. Aliquando autem Philoxĕnus quidam, ad cenam vocātus, cetĕris carmĭna Dionysii admirantĭbus, ausus est ea mala esse dicĕre. Hac libertāte irātus, tyrannus eum in carcĕrem duci jussit. Postridie tamen virum, ut constantiam ejus experirētur, rursus ad cenam vocāvit. Inter cenam, ut solēbat, carmĭna sua recitāvit. Cum postea sententiam Philoxĕni de versĭbus exquirĕret, ille tacĭtus digressus est. Interrogātus, quo vadĕret: «In carcĕrem»,—inquit.

#### De Codro

Codrus, rex Atheniensium, cum terra Attīca ab ingenti Lacedae-moniōrum exercītu vastarētur, ad oracūlum Apollĭnis Delphīci legātos misit, ut Apollĭnem consulĕrent, quomŏdo grave illud bellum finīri posset. Respondit deus: «Belli finis erit, si ipse ab hostĭbus occīsus eris». Hoc oracūlum non solum Athenienses, sed hostes cognovērunt. Itāque dux Lacedaemoniōrum imperāvit, ut omnes regis vitae parcĕrent. Codrus autem, cum id cognovisset, servīli veste indūtus, ne agnoscerētur, in castra hostium vēnit. Ibi, cum consulto milītem cecīdisset, ab hostĭbus interfectus est. Lacedaemonii autem, cum regem Atheniensium mortuum esse cognovissent, sine proelio discessērunt. Ita Athēnae virtūte regis, qui pro patria vitam profundĕre non dubitavĕrat, servātae sunt.

#### De Arione

Arīo, clarissimus citharista, cum in Graecia Magna ingentes opes sibi comparavisset, Corinthum reverti statuit. Sed cum navem hominum Corinthiōrum conscendisset, hi, ut opibus citharistae potirentur, ipsum de medio tollĕre constituērunt. Quod cum Arīo cognovisset, nautas orāvit, ut vitae suae parcĕrent. Hi se ei temperatūros esse negavērunt eumque in mare se praecipitāre jussērunt. Tum ille orāvit, ut antea ad cithāram canĕre sibi licēret. Quod cum ei permisissent, in puppi constitit altāque voce cecĭnit. Eo cantante, delphīni, sonōrum dulcitudīne ducti, annatavērunt. Itāque, cum in mare desiluisset, a delphīno ad Taenārum promunturium vectus est. Inde Corinthum contendit et, quid sibi accidisset, Periandro tyranno narrāvit. Paulo post nautae quoque advenērunt. Interrogāti, num quid de Ariŏne cognovissent, eum salvum in Italia esse dixērunt. Tum vero ille subīto advēnit et eos refellit, ac statim hi pro scelĕre poenas pependērunt.

# Paridis judicium

Juppiter, cum Thetis Peleo nuběret, ad epülum dicitur omnes deos convocavisse, exceptā Discordiā. Quae, cum postea supervenisset nec admitterētur ad epūlum, ab janua misit in medium mālum, dixit, ut, quae esset formosissima, attollěret. Juno, Venus, Minerva formam sibi vindicāre coepērunt. Inter quas magnā discordiā ortā, Juppiter impērat Mercurio, ut dedūcat eas in Idam montem ad Paridem eumque jubeat judicāre. Cui Juno, si secundum se judicasset, pollicita est in omni Asia eum regnatūrum et divitiis praeter cetēros praestatūrum esse; Minerva, si inde victrix discedēret, formosissimum inter mortāles futūrum et omnis artificii perītum; Venus autem Helĕnam, Tyndarei filiam, formosissimam omnium muliĕrum, se in conjugium datūram esse promīsit. Paris donum posterius prioribus anteposuit Veneremque pulcherrimam esse judicāvit. Ob id Juno et Minerva Trojānis fuērunt infestae. Paris Venēris impulsu Helĕnam a Lacedaemŏne ab hospite Menelāo Trojam abduxit eanque in conjugio habuit.

### Jocandi causā

Antīquis temporībus Romae senatorībus fuit mos, ut in curiam cum filiis praetextātis irent. Aliquando in senātu res major consultāta neque finīta est. Ităque patres censuērunt rem in postērum diem esse differendam, sed omnībus de ea re tacendum. Mater Papirii puĕri, qui cum patre suo in curia fuĕrat, cupĭda erat audiendi, quid senātus decrevisset. Sed puer: «Tacendum mihi est,—inquit,— quae in senātu acta sint». Mulier fuit audiendi cupidior et quaerit instantius. Cum non desistĕret inquirĕre, puer jocandi causā: «Actum est in senātu,— inquit,— utrum rei publĭcae utilius esset, ut unus vir duas uxōres habēret, an una mulier duos viros». Mulier autem, cum stulta esset, per jocum dictum serium habuit. Postĕro die perterrīta ad curiam venit orātum, ut una potius duōbus nuberētur, quam uni duae. Senatōres, cum causam orandi non intellexissent, valde mirāti sunt, sed, rē a Papirio explicātā, longe ridēbant ac fidem ingeniumque puĕri laudavērunt. Mos autem filios in senātum ducendi tum est sublātus. Uni Papirio puĕro permissum est, ut postĕro tempŏre senatui interesset.

# De Ulixis reditione

Ulixes, naufragio peracto, ad Alcinoum, regem Phaeācum, natando venit. Per multos dies, ab Alcinoo benigne acceptus, de suis peregrinationĭbus narrāvit, quas et quantas terras et insŭlas, quae portenta ac monstra, quales pulchras nymphas et veneficas speculātus esset, quam saepe vel fumum Ithăcae, patriae suae, vidēre cupĕret, dixit. Et cum Nausicaa, tenĕra et formōsa filia Alcinoi, pro virtūte,

<sup>1</sup> См. § 204, прим. 1.

audaciā et multis malis Ulixem amavisset, is tamen in patriam redīre studēbat, cum uxōrem amabilem et filium Telemăchum desiderāret. Ob quae multis precibus persuāsit regi, ut se quam primum

in patriam cum nave remitteret.

Alcinoi auxilio nave exstructā, Ulixes ad Ithăcam pervēnit. Ibi cognōvit Penelŏpam, uxōrem suam, de cujus pudicitia fama praeclāra esset, a multis viris nobilĭbus, diversis ex locis, in matrimonium postulāri et opes ejus rapi. Cum Ulixes clam domum penetravisset, Telemāchi auxilio procos, multo vino atque epūlis replētos, interfēcit. Deinde Ulixem advenisse popularĭbus cognītum est, a quibus benigne et cum favōre acceptus, omnia, quae domi gesta essent, cognōvit et servos suos merĭto donis aut suppliciis afiēcit. Ita Ulixes post viginti annos domum revertit.

# De Alexandri juventūte

Philippus, rex Macedonum, cum in filio suo, Alexandro nomine, magnam animi vim atque ingenium esse intellexisset, omnem operam dedit, ut diligentissime eum educaret. Magistrum filio Philippus attribuit Aristotelem, quo melior nemo illis temporibus ad Alexandrum educandum eligi potest, cum Aristoteles omnes homines aetatis suae scientia rerum naturalium atque humanarum longe superaret. Itaque non modo corpus regis filii varie exercebatur, sed etiam ingenium ejus philosophis poetisque diligenter legendis confirmabatur. Magistri sui memoriam Alexander gratus retinuit et saepe dicere solitus est: «Philippo debeo, ut vivam, Aristoteli, ut honeste vivam».

Omnium poētārum Homērum et Pindārum maxīme Alexander diligēbat, quorum carmīna studiōse legēbat. Itāque, cum post patris mortem Thebas expugnavisset domosque omnes combūri jussisset, Pindāri soli domui pepercit. Homēri «Iliādem» etiam in bello secum habēbat; nam Agamemnŏnem atque Achillem adaequāre studēbat, cum putāret illum bene regnavisse, hunc fortīter pugnavisse. Cum, exercītu Hellespontum traducto, ad tumūlum Achillis pie accessisset: «O fortunāte,— inquit,— adulescens, cum tuae virtūtis Homērum

praeconem inveneris!»

### Damoclis gladius

Fuit olim Dionysius, tyrannus Syracusanorum, qui quam divitiis suis, tam crudelitate et animi ferocitate ceteris regibus et tyrannis longe praestitit. Itaque, cum beatissimus videretur, tamen semper metuit, ne ab aliquo ex civibus aut etiam servis suis occideretur. Cum aliquando quidam ex Dionysii assentatoribus, Damocles nomine, commemoraret in sermone copias ejus, opes, rerum abundantiam negaretque unquam beatiorem quemquam fuisse, interrogavit eum Dionysius, num vitam talem degustare et fortunam tyranni experiri vellet.

Cum ille se cupëre dixisset, collocari jussit hominem in aureo

lecto mensamque ornāvit argento auroque caelāto, eximia formā pueros delectos jussit ei diligenter ministrare. Aderant coronae, incendebantur odores, mensae magnificis epulis exstruebantur. Fortunātus sibi Damocles videbātur. In hoc autem medio apparātu e lacunāri fulgentem gladium, tenui filo aptum, demitti tyrannus jussit, ut impendēret illīus beāti cervicībus. Itāque nec pulchros illos ministratores aspiciebat, nec plenum artis argentum, nec manum porrigebat in mensam. Denĭque exorāvit tyrannum, ut abīre licēret, quod jam beātus nollet esse. Ita satis vidētur declarasse¹ Dionysius nihil esse ei beātum, cui semper alĭqui terror impendeat.

#### De vera amicitia

Cum Syracūsis Dionysius tyrannus crudelissimus esset multosque cives necāri jubēret, cupiēbant Syracusāni urbem a tyranno liberāri. E quibus unus, cui nomen erat Damon, se interfectūrum esse tyrannum jurāvit. Sed a custodibus deprehensus est armātus. Ad regem perductus, liberrime confessus est se tyrannum voluisse interficere. Dionysius jussit eum cruci affīgi. Tum Damon ab eo tridui moram petīvit, ut sororem collocaret. «Phintias, amīcus meus,—inquit, promisit se obsidem tibi futūrum esse pro me». Ad haec tyrannus respondit Phintiam, nisi ad diem constitutam Damon redisset, supplicio affectum iri. Deinde Damonem abīre passus est.

Qui, collocata sorore, cum jam reverteretur, repente tanta tempestas orta est, ut tardaretur. Ităque, cum hora sexta tertii jam diēi esset nec redisset Damon, Dionysius Phintiam ad mortem duci jussit. Sed Phintias respondit diem nondum praeterisse. Itaque tyrannus paulo morātus est. Sed cum jam nona hora esset, dixit necesse esse Phintiam duci ad crucem. Jam carnĭfex de eo supplicium erat sumptūrus, cum subito Damon advēnit et, conspecto carnifice, procul exclamavit: «Sustine, carnifex, adsum, quem oportet

Qua re nuntiata, tyrannus vetuit supplicium sumi et jussit ad se amīcos perdūci. Admirātus eōrum fidem, rogāvit, ut se ad amicitiam tertium adscriberent, sed illi virum crudelem repudiaverunt.

### De Spartăco

Spartăcus, genere liber Thrax, quondam militiam Romanam stipendiarius secutus est, sed aliquando fugit, captus est et, ex captivo servus factus, in ludo gladiatorio inclūsus est. Ibi circiter septuaginta gladiatorībus persuāsit, ut pro sua libertāte potius, quam spectatoribus voluptātis afferendae causā dimicārent. Repulsis custodibus effractoque ludo, Spartaco duce, effugerunt servi et Vesuvium montem conscenderunt. Multis fugitivis, etiam ingenuis in societatem receptis, Spartăcus dicitur sexaginta fere milia armatorum coegisse,

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> См. § 204, прим. 1.

Ita ut etiam arma et omnes apparatus militares fabricarentur. Romāni neglegenter minimēque prospēre contra eos pugnābant, cum primo motum servorum latrocinium existimārent. Postquam Spartācus duōrum consūlum legiones superāvit et victor celebrātus est, Romāni hunc motum non minus periculosum esse intellexērunt, quam bellum cum Hannibāle. Tres annos Spartācus totā Italiā copias victoriosas duxit, sed socii ejus dubitāre coepērunt, utrum sub Alpes copias ductūri essent, ut inde in patriam, olim relictam, reverterentur, an in Siciliam itūri essent, ubi maxima vis servorum esset, quibuscum se conjungēre possent. Quā de causā discordiā ortā, Crixus, praefectus minor, cum multis aliis se a Spartācus sejunxērat, sed mox exercītus ejus fusus ipseque occīsus est. Spartācus ad Alpes gladiatores suos duxit, deinde volēbat in Siciliam ire, sed ita accīdit, ut copiae ejus in paeninsūla, proxīma Siciliae, a Marco Crasso includerentur. Hic a mari ad mare milītes suos fossam perfodēre jussit, qui Spartācum capērent; ille tamen nocte parvam partem fossae offundi imperāvit et ita commilitones abduxit.

Anno septuagesimo primo in Apulia proelium ultimum factum est. Cum Spartăcus, plurimis hostibus occīsis gravibusque vulneribus acceptis, ceciderit, milia servorum in cruces sublata sint, tamen Spartăci gloria, nomen atque memoria ejus etiam nunc post bimi-

lennium vivunt.

# De disciplīna druĭdum

Disciplīna druĭdum in Britannia reperta atque inde in Galliam translāta esse existimātur, et nunc, qui diligentius eam rem cognos-

cere volunt, plerumque illo discendi causa proficiscuntur.

Druĭdes a bello abesse consuērunt¹ neque tribūta una cum relĭquis pendunt, militiae vacatiōnem omniumque rerum habent immunitātem. Tantis excitāti praemiis et sua sponte multi in disciplīnam conveniunt et a parentībus propinquisque mittuntur. Magnum ibi numĕrum versuum ediscēre dicuntur. Ităque annos nonnulli vicēnos in disciplīna permănent. Neque fas esse existĭmant ea littĕris mandāre, cum in relĭquis fere rebus, publĭcis privatisque rationĭbus, Graecis littĕris utantur. Id mihi duābus de causis instituisse videntur, quod neque in vulgum disciplīnam efferri velint neque eos, qui discunt, littĕris confīsos minus memoriae studēre; quod fere plerisque accĭdit, ut praesidio litterārum diligentiam in perdiscendo ac memoriam remittant. Imprīmis hoc volunt persuadēre, non interīre anĭmas, sed ab aliis post mortem transīre ad alios, atque hoc maxīme ad virtūtem excitāri putant, metu mortis neglecto. Multa praeterea de siderībus atque eōrum motu, de mundi ac terrārum magnitudīne, de rerum natūra, de deōrum immortalium vi ac potestāte dispūtant et juventūti tradunt.

<sup>1</sup> См. § 204, прим. 1.

#### подготовка к войне с гельветами

(Caesar, Commentarii de bello Gallico, I, VII — XI, с небольшими сокращениями и изменениями)

Гельветы были одним из самых сильных и воинственных галльских племен, занимавшим небольшую территорию в районе северо-западных отрогов Альп; число их доходило до 275 тысяч человек. Во время назначения Цезаря в Галлию гельветы приняли решение переселиться из своей земли в более обширную область на западе Галлии. Попутно они рассчитывали, полагаясь на свое число и силу, захватить власть над другими галльскими племенами.

Путь гельветов на запад проходил через трансальпийскую Галлию (Gallia transalpīna или ulterior), и Цезарь воспользовался этим обстоятельством, чтобы

разгромить их.

Стараясь подчеркнуть объективность повествования, Цезарь везде в «Записках о галльской войне» ведет рассказ от третьего лица.

VII. Cum Caesări nuntiatum esset Helvetios per Provinciam nostram iter facere conari, matūrat ab urbe proficisci et, quam maximis potest itineribus, in Galliam ulteriorem contendit et ad Genăvam pervenit. Provinciae toti quam maximum potest militum numerum imperat, pontem, qui erat ad Genăvam, jubet rescindi. Cum de ejus adventu Helvetii certiores facti essent, legatos ad eum mittunt nobilissimos viros civitatis, cujus legationis Nammeius et Verucloetius principem locum obtinebant, qui dicerent sibi esse in animo sine ullo maleficio iter per Provinciam facere, propterea quod aliud iter habērent nullum; se rogare, ut ejus voluntate id sibi facere liceat.

Caesar, quod memoriā tenēbat Lucium Cassium consŭlem occīsum exercitumque ejus ab Helvetiis pulsum et sub jugum missum esse, concedendum non putābat: existimābat enim homĭnes inimīco anĭmo, datā facultāte per Provinciam itinĕris faciendi, ab injuria et maleficio non temperatūros esse. Tamen, ut spatium intercedĕre posset, dum milĭtes, quos imperavĕrat, convenīrent, legātis respondit diem se ad deliberandum sumptūrum esse: si quid vellent, ad Idus Aprīles reverterentur.

VIII. Interea eā legione, quam secum habēbat, militibusque, qui ex Provincia convenerant, a lacu Lemanno, qui in flumen Rhodanum influit, ad montem Juram, qui fines Sequanorum ab Helvetiis dividit, murum in longitudinem milia passuum decem novem, in altitudinem pedum sedecim fossamque perdūcit. Eo opere perfecto, praesidia disponit, castella commūnit, quo facilius Helvetios prohibēre possit, si, se invīto, transīre conarentur. Ubi ea dies, quam constituerat cum legātis, vēnit, et legāti ad eum revertērunt, negat se, more et exemplo popūli Romāni, posse iter ulli per Provinciam dare et, si vim facere conentur, se prohibitūrum esse ostendit.

Helvetii, eā spe dejecti, navībus junctis ratibusque complurībus factis, nonnulli vadis Rhodāni, quā minīma altitūdo flumīnis erat, nonnunquam interdiu, saepius noctu flumen transīre conāti sunt; sed opēris munitione et milītum concursu et telis repulsi, hoc conātu

destiterunt.

IX. Relinquebātur una per Sequănos via, quā, Sequănis Invītis, propter angustias ire non poterant. Cum his sua sponte persuadēre non possent, legātos ad Dumnorīgem Aeduum mittunt, ut, eo deprecatōre, a Sequănis impetrārent... Dumnorix hanc rem suscipit et a Sequănis impetrat, ut per fines suos Helvetios ire patiantur, atque perficit, ut obsides inter se dent: Sequăni, ne itinere Helvetios pro-

hibeant. Helvetii, ut sine maleficio et injuria transeant.

X. Caesări renuntiātur Helvetiis esse in animo per agrum Sequanorum et Aeduorum iter in Santonum fines facere, qui non longe a Tolosatium finibus absunt, quae civitas est in Provincia. Intellegebat, si id fieret, magno cum periculo Provinciae futūrum, ut ea homines bellicosos, populi Romāni inimīcos, finitimos habēret. Ob eas causas ei munitioni, quam fecerat, Titum Labienum legātum praefēcit; ipse in Italiam magnis itineribus contendit duasque ibi legiones conscrībit et tres, quae circum Aquilējam hiemābant, ex hibernis edūcit et, quā proximum iter in ulteriorem Galliam per Alpes erat,

cum his quinque legionibus ire contendit...

XI. Helvetii jam per angustias et fines Sequanōrum suas copias traduxĕrant et in Aeduōrum fines pervenĕrant eorumque agros populabantur. Aedui, cum se suăque ab eis defendĕre non possent, legātos ad Caesărem mittunt rogātum auxilium: ita se omni tempore de populo Romāno meritos esse, ut paene in conspectu exercĭtus nostri agri vastāri, libĕri eōrum in servitūtem abdūci, oppida expugnāri non debuĕrint. Eōdem tempŏre Ambarri, necessarii et consanguinei Aeduōrum, Caesărem certiōrem faciunt, se, depopulātis agris, non facĭle ab oppidis vim hostium prohibēre. Item Allobrŏges, qui trans Rhodănum vicos possessionesque habēbant, fugā se ad Caesărem recipiunt et demonstrant, sibi praeter agri solum nihil esse relĭqui. Quibus rebus adductus, Caesar non exspectandum sibi statuit, dum, omnĭbus fortūnis sociōrum consumptis, in Santŏnes Helvetii pervenīrent.

### первый поход цезаря в британию з

(Caesar, Commentarii de bello Gallĭco, IV, XX—XXVI, с небольшими сокращениями и изменениями)

XX. Exigua parte aestātis relĭqua Caesar in Britanniam proficisci contendit, quod omnĭbus fere Gallĭcis bellis hostĭbus nostris² inde subministrāta esse auxilia intellegēbat. Nemo praeter mercatōres in Britanniam adiit, et iis ipsis nihil praeter oram maritĭmam atque eas regiōnes, quae sunt contra Galliam, notum est. Ităque,

<sup>2</sup> hostibus nostris—Цезарь говорит о галлах с точки эрения римлян.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Цезарь предпринял свой первый поход в Британию в конце августа 55 г. до н. э., после того как он в течение трех лет (с марта 58 г.) вел войну с галльскими племенами и вторгшимися на территорию Галлии германцами. Изложение здесь, как и везде в «Записках о галльской войне», ведется от третьего лица.

vocātis ad se undīgue-mercatorībus. Caesar reperīre non poterat. quanta esset insulae magnitudo, quae aut quantae nationes incolerent, quem usum belli habērent aut quibus institūtis uterentur, qui

essent ad majorum navium multitudinem idonei portus.

XXI. Ad haec cognoscenda Caesar Gaium Volusēnum cum navi longa praemittit. Huic mandat, ut, exploratis omnibus rebus, ad se quam primum revertatur. Ipse cum omnious copiis in Morinos proficiscitur, quod inde erat brevissimus in Britanniam trajectus. Huc naves undique ex finitimis regionibus jubet convenire. Interim, consilio ejus per mercatores perlato ad Britannos, a compluribus insulae civitatibus ad eum legati veniunt, qui polliceantur obsides dare atque imperio populi Romani obtemperare. Quibus audītis, hortātus, ut in ea sententia permanērent, eos domum remittit. Volusēnus navi egrēdi ac se barbāris committere non audēbat et, perspectis omnibus regionibus, quantum ei facultatis dari potuit, quinto die ad Caesarem revertitur et, quae ibi perspexisset, renuntiat.

XXIII. Navibus comparātis et legionibus distribūtis, nactus Idoneam ad navigandum tempestātem, tertiā fere vigiliā 1 Caesar naves solvit.

... Horā circĭter diēi quartā 2 cum primis navĭbus Britanniam attigit atque ibi in omnibus collibus expositas esse hostium copias conspexit. Dum reliquae naves eo convenirent, ad horam nonam<sup>3</sup> in ancoris exspectavit. Interim, legatis tribunisque militum convocātis, quae ex Volusēno cognovisset et quae fieri vellet, ostendit monuitque, ut ad nutum et ad tempus omnes res ab iis administrarentur, ut rei militaris ratio, maxime maritimae res postularent 4. His dimissis, aestum uno tempore et ventum secundum nactus. dato signo et sublātis ancoris, circiter milia passuum septem ab eo loco progressus, aperto ac plano litore naves constituit.

XXIV. At barbări, consilio Romanorum cognito, nostros navibus egredi prohibebant. Erat ob has causas summa difficultas, quod militibus nostris, ignotis locis, magno et gravi onere oppressis, simul et de navibus desiliendum et in fluctibus consistendum et

cum hostĭbus erat pugnandum.

XXV. Atque nostris militibus cunctantibus, maxime propter altitudinem maris, is, qui decimae legionis aquilam ferebat, contestātus deos, ut ea res legioni feliciter evenīret: «Desilīte,—inquit, - milites, nisi vultis aquilam hostibus prodere: ego certe meum rei publicae atque imperatori officium praestitero». Hoc cum voce magna dixisset, se ex navi projecit atque in hostes aquilam ferre coepit. Tum nostri, cohortati inter se, ne tantum dedecus admitterētur, universi ex navi desiluērunt.

<sup>1</sup> tertiä vigiliä cm. § 474.

horā... quartā—соответствует 10 часам утра, см. § 474. з ad horam nonam—соответствует 3 часам дня, см. там же. и ...postulārent—как того требуют...

XXVI. Pugnātum est ab utrisque acriter. Hostes, notis omnībus vadis, ubi ex litore alíquos singulares ex navi egredientes conspexerant, incitatis equis, plures paucos circumsistebant et tela coniiciebant. Quod cum animadvertisset Caesar, scaphas longārum navium, item speculatoria navigia militibus complēri jussit et, quos laborantes conspexerat, his subsidia submittebat. Nostri simul in arido constiterunt, in hostes impetum fecerunt atque eos in fugam dedērunt, neque longius prosequi potuerunt.

# РАСПРАВА ВЕРРЕСА С КОМАНДИРАМИ КОРАБЛЕЙ (Cicero in Verrem, V, XXXVIII-XL, XLI, XLV, XLVI с сокращениями)

Отрывок заимствован из речи, подготовленной Цицероном для происходившего в 70 г. до н. э. процесса Верреса. С 73 по 71 г. Веррес был наместником в Сицилии и в течение этих лет занимался неограниченным вымо-гательством и взяточничеством. После окончания срока его наместничества гательством и взяточничеством. После окончания срока его наместничества сицилийские общины обратились к Цицерону, бывшему в 75 г. квестором (казначеем при римском наместнике) в Сицилии, с просьбой выступить обвинителем против Верреса в специальной судейской коллегии, разбиравшей дела о лихоимстве. Цицерону удалось уже в первой речи, обильно подкрепленной свидетельскими показаниями, доказать виновность Верреса и вынудить его к добровольному изгнанию. Вторая речь, подготовленная Цицероном, не понадобилась и не была им произнесена, но сохранилась (в обработанном виде) как памятник его ораторского некусства. В последнем, пятом разделе этой речи, откуда взяты приводимые ниже главы, Цицерон рассказывает, в частности, о том, как римская флотилия в Сицилии, ослабленная непрестанными вымогательствами Верреса, потерпела поражение в морском бою с пиратами, сам же Веррес, свалив вину на командиров кораблей (навархов), велел

XXXVIII. Posteāquam e portu pirātae non metu alĭquo affecti, sed satietate exierunt, tum coeperunt quaerere homines causam illīus tantae calamitātis. Dicĕre ² omnes et palam disputāre ² minĭme esse mirandum, si, remigĭbus militibusque dimissis, relĭquis egestāte et fame perditis, praetore tot dies cum mulierculis perpotante, tanta ignominia et calamitas esset accepta. Haec autem istīus vituperatio atque infamia confirmabatur eorum sermone, qui a suis civitatibus illis navibus praepositi fuerant. Qui ex illo numero relĭqui Syracūsas, classe amissa, refugĕrant, dicēbant, quot ex sua quisque nave missos 3 sciret esse. Res erat clara, neque solum

argumentis, sed etiam certis testibus istīus audacia tenebātur.

XXXIX. Homo certior fit agi nihil in foro et conventu toto die nisi hoc, quaeri ex nauarchis, quem ad modum classis sit amissa; illos respondēre et docēre unumquemque, missione remigum,

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> См. § 294. <sup>2</sup> См. § 337.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> missos esse — речь идет об уволенных на берег гребцах и матросах, давших Верресу взятки за внеочередной отпуск.

fame reliquorum<sup>1</sup>. Cleomenis<sup>2</sup> timore et fuga. Quod posteaguam iste cognovit, hanc rationem habere coepit. Videbat, illis nauarchis testibus, tantum hoc crimen sustinēre se nullo modo posse. Consilium capit primo stultum, verum tamen clemens. Nauarchos ad se vocāri jubet; veniunt. Accūsat eos, quod ejus modi de se sermones habuerint; rogat, ut in sua quisque dicat navi<sup>3</sup> se tantum habuisse nautārum, quantum oportuĕrit, neque quemquam esse dimissum. Illi enimvĕro se ostendunt, quod vellet, esse factūros. Iste non procrastinat, advocat amīcos statim: quaerit ex iis singulātim, quot quisque nautas habuerit; respondit unusquisque, ut erat praeceptum; iste in tabulas refert, obsignat signis amicorum providens homo, ut contra hoc crimen, si quando opus esset, hac videlicet testificatione uteretur...

XL. Ubi autem videt illörum confessionem, testificationem suam, tabellas sibi nullo adjumento futūras, init consilium non improbi praetoris (nam id quidem esset ferendum), sed importūni atque amentis tyranni; statuit nauarchos omnes, testes sui scelĕris, vitā

esse privandos...

XLI. Haec posteaguam constituta sunt, procedit iste repente e praetorio inflammatus scelere, furore, crudelitate; in forum venit, nauarchos ad se vocāri jubet. Qui a nihil metuerent, nihil suspicarentur, statim accurrunt. Iste hominibus miseris innocentibus injici catenas imperat. Implorare illi fidem praetoris et, qua re id faceret, rogāre. 5 Tum iste hoc causae 6 dicit, quod classem praedonībus prodidissent. Fit clamor et admiratio populi tantam esse in homine impudentiam atque audaciam, ut aut aliis causam calamitātis attribueret, quae omnis propter avaritiam ipsīus accidisset, aut, cum ipse praedonum socius arbitraretur, aliis proditionis crimen inferret; deinde hoc quinto decimo die crimen esse natum postquam classis

XLV. Includuntur in carcerem condemnati; supplicium constituïtur in illos, sumitur de misĕris parentibus nauarchōrum; prohibentur adīre ad filios, prohibentur liberis suis cibum vestitumque ferre. Patres hi, quos vidētis, jacēbant in limine matresque miserae pernoctābant ad ostium carceris, ab extremo conspectu liberorum exclūsae; quae nihil aliud orābant, nisi ut filiorum suorum postrēmum spiritum ore excipere liceret. Aderat janitor carceris, carnifex praetoris, mors terrorque sociorum et civium Romanorum, lictor Sextius, cui ex omni gemĭtu doloreque certa merces comparabātur.

флота; при нападении пиратов Клеомен первым обратился в бегство.

<sup>3</sup> См. § 55.

<sup>4</sup> qui равняется по смыслу еі, сит... <sup>5</sup> См. § 337.

6 hoc causae = hanc causam

<sup>1</sup> Голод на кораблях — тоже следствие злоупотреблений Верреса, присвоившего себе значительную часть денег, отпущенных на провиант.

<sup>2</sup> Клеомен—сицилиец, близкий к Верресу и поставленный им во главе

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> arbitrarētur зд. в пассивном значении

«Ut adeas, tantum dabis, ut cibum tibi vestitumque intro ferre liceat, tantum». Nemo recusabat. «Quid? ut uno ictu securis afferam mortem filio tuo, quid dabis? ne diu cruciētur, ne saepius feriātur, ne cum sensu doloris aliquo spiritus auferatur?» Etiam ob hanc causam pecunia dabātur. O magnum atque intolerandum dolōrem! o gravem acerbamque fortūnam! Non vitam liberōrum, sed mortis

celeritatem pretio redimere cogebantur parentes.

XLVI. Quibus omnibus rebus actis atque decisis, producuntur e carcere, deligantur. Quis tam fuit illo tempore ferreus, quis tam inhumānus praeter unum te, qui non illorum aetate, nobilitate, miseria commoveretur?... Feriuntur securi1. Laetaris tu in omnium gemītu et triumphas: testes avaritiae tuae gaudes esse sublātos. Errābas, Verres, et vehementer errābas, cum te macŭlas furtōrum et flagitiorum tuorum sociorum innocentium sanguine eluere arbitrabāre2; praeceps amentiā ferebāre2, qui te existimāres avaritiae vulněra crudelitatis remediis posse sanare!

# **GAUDEĀMUS** (Carmen scholastĭcum)

«Gaudeāmus» (название по начальному слову песни) — популярная и в настоящее время во многих странах студенческая песня, созданная в средние века в Западной Европе и, вопреки церковно-аскетической морали, восхваляв-

шая жизнь с ее радостями, молодость и науку.

Эта песня восходит к жанру застольных песен вагантов (от лат. vagantes странствующие) — средневековых бродячих поэтов и певцов, среди которых были и студенты; они слагали на латинском языке задорные песни с изобли-

чением лживой морали феодального общества.

Известный мотив этой песни утвердил, вероятно, нидерландский компо-зитор XV века Жан Окегем (или Окенгейм). В России П. И. Чайковский в 1874 г. переложил ее для 4-голосного мужского хора с фортепьяно, и в том же году хоровая партитура была издана под псевдонимом Б. Л. (так Чайковский подписывал свои музыкальные фельетоны); имеется и русский текст (перевод с латинского сделал математик Н. В. Бугаев, профессор Московского университета).

1. Gaudeāmus igitur, (bis) Juvěnes dum sumus! J Post jucundam juventūtem, Post molestam senectūtem Nos habēbit humus. (bis)

2. Ubi sunt, qui ante nos (bis) In mundo fuēre? Transeas ad superos, Transeas ad inferos, Hos si vis vidēre! (bis) 3. Vita nostra brevis est, \ Brevi finiētur; Venit mors velociter, Rapit nos atrociter, Nemĭni parcētur! (bis)

4. Vivat academia! (bis) Vivant professores! Vivat membrum quodlĭbet!³ Vivant membra quaelĭbet! 3 Semper sint in flore! (bis)

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> См. § 54. <sup>2</sup> См. § 164, прим.

³ membrum quodlibet — любой член (нашего сообщества), каждый в отдельности; membra quaelibet (pl.) все (в совокупности) члены нашего сообщества.

5. Vivant omnes virgines Graciles, formosae! (bis)

Vivant et mulières
Tenerae, amabiles,
Bonae, laboriosael

7. Pereat tristitia,
Pereant dolores!
Pereat diabolus,
Quivis antiburschius

Atque irrisores!

6. Vivat et res publica
Et qui illam regunt!

Naecenātum caritas,
Qui nos hic protēgunt!

(bis)

(bis)

(bis)

¹ antiburschius — латинизированное слово, образованное с помощью греческой приставки anti-, означающей противоположность или враждебность (ср. русск. противо-), от немецкого слова Bursch(е) — бурш, парень, студент; собств., «противобурш» — противник молодежи.

### латинские выражения и крылатые слова

- 1. Ab exterioribus ad interiora от внешнего к внутреннему
- 2. Ab hoc ef ab hac так и сяк; без толку; кстати и некстати
- 3. Ab imo pectore с полной искренностью, от души
- Ab incunabălis с колыбели, с самого начала
- 5. Ab initio с возникновения
- Ab Jove principium с Юпитера (начинать изложение с самого важного)
- 7. Ав origine с самого начала
- 8. Ab ovo usque ad mala с начала до конца
- 9. Absit omen! да не послужит это дурной приметой!
- 10. Absque omni exceptione без всякого исключения
- 11. Ab urbe condita от основания Рима
- 12. A contrario (доказывать) от противного
- Acta diurna происшествия дня, хроника
- 14. Ad captandum benevolentiam для снискания расположения
- 15. Ad disputandum для обсуждения
- 16. Ad exemplum по образцу
- 17. Ad extra до крайней степени
- 18. Ad fontes (обращаться) к источникам, к оригиналам

- 19. Ad gloriam во славу
- 20. Ad hoc к этому, для данного случая
- 21. Ad infinītum до бесконечности
- Ad Kalendas Graecas на неопределенный срок (русск.: «после дождичка в четверг»)
- 23. Ad libitum по желанию, по усмотрению, необязательно
- 24. Ad littěram дословно, буквально
- 25. Ad memorandum для памяти
- 26. Ad modum наподобие, вроде
- 27. Ad patres (отправиться) к праотцам, умереть
- 28. Ad referendum для доклада
- 29. Ad rem по существу дела
- 30. Ad usum для использования
- 31. Aequo animo равнодушно, терпеливо
- 32. Alias иначе, по-другому
- Анта mater кормящая, питающая мать (почтительно об учебном заведении)
- 34. Alter ego другое «я» (мой двойник)
- 35. Anni currentis (а. с.) сего (текущего) года
- 36. Anni futūri (a. f.) будущего года
- 37. Anno domini нашей эры, от рождества Христова
- 38. Ante meridiem (а. т.) до полудня

- 39. Aperto libro с листа, без подго-
- 40. A posteriōri исходя из опыта
- 41. А prima facie на первый взгляд
- 42. А ргібгі заранее, без проверки
- Argumentum ad ignorantiam довод, рассчитанный на неосведомленность собеседника
- 44. Aurea mediocritas золотая середина (о посредственности)
- 45. Bellum frigidum холодная война
- 46. Eona fide добросовестно, доверчиво
- 47. Bona mente с добрыми намерениями
- 48. **Bonis auspiciis** с хорошим предзнаменованием
- 49. Brevi manu (b. m.) короткой рукой (без проволочек)
- 50. Casus belli повод к войне
- 51. Causa causārum причина причин (главная причина)
- 52. Cetera desiderantur об остальном остается желать
- **53.** Ceteris paribus при прочих равных условиях
- 54. Circulus vitiosus порочный круг
- 55. Confer (cf., cfr.) сравни! смотри! (при ссылке в научных работах)
- 56. Consensu omnium с общего согласия
- 57. Contra bonos mores безнравственно
- 58. Copia verborum многословие
- 59. Corpus delicti состав преступления, улика
- 60. Согрия juris свод законов
- 61. Corrigenda исправления
- 62. Cui prodest? кому это выгодно?
- 63. Сыт grano salis «с крупинкой соли», иронически
- 64. Currente calamo «беглым пером»,
- 65. Curriculum vitae «бег жизни», биография
- **66. De facto... de jure** фактически... **юридически**
- 67. Desiderāta пожелания, намерения
- 68. Deus ex machina «бог с машины»; неожиданное вмешательство

- 69. De visu воочию, глазами очевидца
- 70. Ео ipso тем самым, вследствие этого
- 71. Errāta ошибки, опечатки
- 72. Et cetera (etc.) и так далее
- 73. Ех авгирто сразу, внезапно
- 74. Ех audītu на слух
- 75. Ex cathedra «с кафедры», непререкаемо, догматически
- 76. Exempli gratia (e. g.) например
- 77. Ex libris «из книг» (помета, обозначающая владельца книг)
- 78. Ex officio по обязанности
- Ех tempore без приготовления, тотчас
- 80. Ex ungue leonem «по когтю льва» (русск.: «видна птица по полету»)
- 81. Ex voto по обещанию
- 82. Ferro ignique огнем и мечом
- 83. Flagrante delicto на месте преступления, с поличным
- 84. Grata, rata et accepta угодно, законно и приемлемо
- 85. Gratis даром, бесплатно
- 86. Hoc est (h. e.) это значит, то есть
- 87. Нос loco (h. l.) здесь, на этом месте
- 88. Honoris causa ради почета
- 89. Horribile dictu страшно сказать
- 90. Idem per idem «то же через то же», одно и то же
- 91. In abstracto вообще, отвлеченно
- 92. Іп аетегнит навек, навсегла
- 93. Іп согроте в полном составе
- 94. In extenso полностью, целиком
- 95. In favorem для пользы
- 96. Injuria reālis оскорбление действием
- 97. Injuria verbālis оскорбление словом
- 98. In medias res в самую суть
- 99. Ipse dixit «сам сказал» (о непреложном авторитете)
- 100. Ipsissima verba слово в слово
- 101. Ite, missa est идите, все кончено
- 102. Jus gentium международное право
- 103. Lapsus calămi описка
- 104. Lapsus linguae обмолвка

- 195. Larga manu щедро
- Lege artis по всем правилам искусства, мастерски
- 107. Loco citato (l. с., loc. cit.) в упомянутом месте
- 108. Loco laudāto (1. l.) в названном месте
- 109. Mala fide неискрение, исчестно
- 110. Margarītas ante porcos (метать) бисер перед свиньями
- 111. Materia tractanda предмет обсуждения
- 112. Memento mori помни о смерти
- 113. Mensis currentis текущего месяца
- 114. Мео voto по моему мнению
- 115. Modus agendi образ действий
- 116. Modus vivendi образ жизни
- 117. Mutātis mutandis с изменениями, с оговорками
- 118. Nec plus ultra дальше некуда, крайняя степень
- 119. Nemĭne contradicente без возражений, единогласно
- 120. Ne quid nimis ничего слишком
- 121. Ne variëtur изменению не подлежит
- 122. Nomen est omen имя говорит само за себя
- Nomina sunt odiosa имена ненавистны (об именах лучше умолчать)
- 124. Non multa, sed multum «не много, по многое», напр., в нескольких словах сказать самое важное
- 125. Non olet «не пахнет» (о деньгах: неважно, как они добыты)
- 126. Nudis verbis голословно
- 127. Opus citātum (ор. cit., ор. с.) цитированное сочинение
- 128. Panem et circenses хлеба и зрелищ
- 129. Pars pro toto часть вместо целого
- 130. Per se само по себе

- 131. Persona grata лицо желательное, пользующееся доверием
- 132. Primus inter pares первый среди равных
- 133. Post hoc, ergo propter hoc после этого, значит, вследствие этого
- 134. Post meridiem (р. т.) после полудня
- 135. Probātum est одобрено
- 136. Pro domo (mea, sua) для себя; o себе
- 137. Quantum satis сколько кочется; вдоволь
- Qui pro quo одно вместо другого, недоразумение, путаница
- 139. Quod erat demonstrandum (q.e.d.) что и требовалось доказать
- 140. Rara avis редкая птица (русск. «белая ворона»)
- 141. Sapienti sat разумному достаточно; умный поймет с полуслова
- 142. Semper idem всегда одно и то же
- 143. Sine ira et studio без гнева и пристрастия
- Status quo существующий порядок вещей
- 145. Sua sponte сам собой, по своей воле
- 146. Sub specie aeternitătis с точки зрения вечности
- Тавй а газа «чистая доска» (о сознании ребенка, человека)
- 148. Тегга іпсодпіта неведомая страна; незнакомая область знания
- 149. Ultima ratio последний довод
- 150. Urbi et orbi городу (Риму) и миру, на весь мир
- 151. Ut supra (u. s.) как сказано выше
- 152. Verbātim слово в слово
- 153. Vice versa наоборот
- 154. Volens nolens волей-неволей

# ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

#### УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ ЛАТИНСКИЕ

abl. — ablatīvus — аблятив acc. — accusatīvus — винительный adj.—adjectīvum—имя прилагательное adv.— adverbium— наречие c.—cum—c, вместе с compar. — comparatīvus—сравнительная степень conj. — conjunctio — союз conjunct. — conjunctīvus — сослагательное наклонение dat.— datīvus— дательный падеж defect. — defectīvum — недостаточный глагол demin, - deminutīvum - уменьшительное имя dem. — demonstratīvum (pronomen) указательное (местоимение) f— feminīnum — женский род fut. — futūrum — будущее время gen.—genetīvus— родительный падеж imperat. — imperatīvus— повелительное наклонение impers. - impersonale - безличный глагол indect. — indeclinabile — несклоняемое слово

inf. - infinitīvus - инфинитив interj. — interjectio — междометие interr. — interrogatīvum (pronōmen) вопросительное (местоимение) m— masculīnum — мужской род n—neutrum—средний род nom. — nominatīvus — именительный part.—participium—причастие pass.—passīvum—страдательный saperf. — perfectum — перфект pl.—plurālis—множественное число pl. t.—plurāle tantum—только множественное (слово употребляется только во множественном числе) posit. — positīvus — положительная степень praep. — praepositio — предлог praes. — praesens — настоящее время pron. — pronomen — местоимение relat. - relatīvum (pronomen) - относительное (местоимение) sc.—scilicet—подразумевается sg. — singulāris — единственное число subst. - substantīvum - имя существительное superl. — superlatīvus — превосходная степень sup.—sup $\bar{1}$ num — супин

#### УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ РУССКИЕ

арх. — архаическое слово воен. — военный термин грам. — грамматический термин греч. — греческий; греческое слово миф. — мифологический, из мифологии нариц. — имя нарицательное ок. — около перен. — в переносном значении перс. — персидское слово поздн. — поздняя форма слова; позднее вначение

indef.—indefinītum (pronōmen)—не-

определенное (местоимение) indic. — indicatīvus — изъявительное

наклонение

постпозит. — употребляется постпозитивно, ставится после присоединяемого слова преарит. — презрительно преимущ. — преимущественно римск. — римский см. — смотреть сокр. — соответствует

В квадратных скобках приводится: 1) или прототип, т. е. слово, считающееся прямым этимологическим источником, напр., facilis [facio], 2) или родственное слово, не являющееся прямым прототипом; так приходится поступать при невозможности установить, какое из двух родственных слов следует признать исторически первичным, напр., filia [filius], и при отсутствии в учебнике прямого прототипа, напр., pertinacia [per-těneo], — ибо в текстах не встречается слово pertinax.

Знак \* означает предположительную или неупотребительную форму. Римская цифра в конце словарной статьи указывает раздел лексического

минимума, в котором встречается данное слово.

#### A

- а, ав, abs praep. c. abl. 1) при обовначении пространства: от, из, с, со стороны; 2) о времени: за, после, от; 3) при страдательном валоге для обозначения действуюшего лица III
- аb-dūco, хі, ctum, 3 отводить, уводить
- ab-eo, ii, ĭtum, īre уходить, удаляться abjĭcio, jēci, jēctum, 3 [ab-jăcio] бросать, кидать; отбрасывать
- aboleo, lēvi, lĭtum, 2 уничтожать, разрушать
- absque praep. c. abl. 1) вдали от; 2) без ab-sum, a-fui, —, ab-esse 1) не быть, отсутствовать; 2) отстоять, находиться на расстоянии VII
- авинdantia, ае f [ab-unda] изобилие ac = atque conj. 1) и, (a) также, даже; 2) сравнительный союз в начале предложения, указывающего, с чем производится сравнение: как; 3) при compar.: чем, в сравнении с тем, как
- Асаdemīa, ae f греч. Академия, наввание рощи близ Афин, где находилась философская школа Платона; поздн. академия, высшее учебное заведение
- ассēdo, cessi, cessum, 3 [ad-cēdo] подходить, приближаться
- accendo, ndi, nsum, 3 зажигать
- ассі́do, сі́di, —, 8 [ad-cădo] 1) падать;
  2) случаться, происходить (с кем dat.)
- ассіріо, сёрі, сёріит, 3 [ad-căpio] 1) принимать, получать; 2) испы-

- тывать, терпеть; 3) узнавать, слышать; 4) допускать; 5) перенимать, усваивать XIV
- **ассиго, (си)сиггі, сигѕит, 3** [аd-сигго] прибегать
- accūso 1 [ad-causa] обвинять VI
- acer, acris, acre 1) острый, едкий; 2) пылкий. горячий XVI
- acerbus, a, um [acer] неприятный, суровый
- Achilles, is т греч. миф. Ахнлл, один из главных героев «Илиады» Гомера
- acies, ēi f [acer] 1) острне; 2) боевой порядок, строй; 3) бой, сражение XVI
- ad praep. c. acc. 1) к, до, у, при, около; 2) для обозначения цели: для V
- adaequo 1 [ad-aequus] быть рав-
- ad-dūco, xi, ctum, 3 1) приводить, доводить; 2) побуждать, склонять
- I adeo adv. до того, до такой степени; atque a. и даже
- II ad-eo, ii, ĭtum, īre 1) приходить (куда—acc.); 2) прибегать, обращаться (к кому—acc.)
- adhĭbeo, ui, ĭtum, 2 [ad-hăbeo] 1) привлекать к участию; 2) употреблять, применять
- adjumentum, і n [adjūvo] вспомогательное средство, пособие; esse adjumento быть в помощь (кому dat.)
- ad-jŭvo, jūvi, jūtum, 1 помогать (кому — асс., в чем — abl.)
- ad-ministro 1 управлять; исполнять admiratio, onis / [ad-mīror] удивление; восхищение, восторг

ad-miror, ātus sum, āri 1 (с. асс.) удивляться, восхищаться

ad-mitto, mīsi, missum, 3 допускать ad-moneo, ui, itum, 2 1) напоминать; 2) побуждать

ad-scrībo, psi, pium, 3 приписывать; присоединять

ad-sum, affui, —, ad-esse 1) быть (гделибо), присутствовать; 2) помогать VII

adulescens, ntis m, f 1) подросток; 2) юноша, девушка

ad-vēnio, vēni, ventum, 4 подходить, приходить, приближаться

adventus, us m [advěnio] приход, прибытие

ad-versus, a, um [verto] 1) противолежащий; 2) неблагоприятный, враждебный

ad-vŏco 1 приглашать, призывать aedes, is f комната; pl. дом, здание aedifĭco 1 [aedes+făcio] строить, сооружать

Aedui, бrum m (sg. Aeduus, i m) эдун, племя в Галлии, жившее между реками Liger (совр. Луара) и Арар (совр. Сона)

aeger, gra, grum больной aegrōtus, a, um [aeger] больной Aegyptus, i f epeu. Египет aēneus, a, um [aes] медный, бронзовый aequus, a, um ровный; равный; справедливый XXII

 $\mathbf{a}\mathbf{\bar{e}r}$ ,  $\mathbf{a}\mathbf{\bar{e}ris}$  m воздух  $\mathbf{X}$   $\mathbf{a}\mathbf{era}$ ,  $\mathbf{a}\mathbf{e}$  f эра

aes, aeris *n* 1) медь, бронза; 2) монета, деньги

Aeschines, is m греч. Эсхин (IV в. до  $\mu$ . э.), философ

Аеѕория, і т греч. Эзоп (VI в. до н. э.), внаменитый баснописец

aestas, ātis f теплое время, лето aestus, us m прилив (морской)

aetas, as *m* прияти (морской)
aetas, ātis *f* 1) жизнь, век; 2) эпоха,
время; 3) возраст

aeternus, a, um вечный

Aetna, ae f Этна, вулкан в вост. Сицилии aevum, i n Bek

affēro, attuli, allātum, afferre [ad-fēro] приносить, доставлять

afficio, fēci, fēctum, 3 [ad-fācio] 1) причинять (кому — асс., что — abl.); а. donis осыпать дарами; а. poenā (supplicio) казнить; pass. affici быть охваченным (metu); 2) закалять (согриз)

affīgo, xi, xum, 3 [ad-fīgo] прибивать, приколачивать; а. cruci пригвоздить к кресту

Аfrica, ae f Африка

Адатетпо, ŏnis т греч. миф. Агамемнон, царь Микен, предводитель греческих войск в Троянской войне

ager, agri m поле, пашня IV

Agesilaus, і т греч. Агеснлай, спартанский царь и полководец (401 ок. 360 до н.э.)

aggrēdior, gressus sum, grēdi 3 [adgrādior] (с. асс.) 1) подходить; 2) нападать; 3) пытаться XX

Agis, ĭdis т греч. Агис, имя нескольких спартанских царей

agnosco, novi, nitum, 3 [ad-nosco] узнавать

agnus, і т ягненок

адо, egi, actum, 3 1) вести, гнать; 2) делать, действовать, поступать; 3) говорить, обсуждать; gratiam а. выражать признательность, благодарить; 4) о времени: проводить; 5) жить, находиться, пребывать 6) представлять, разыгрывать на сцене III

agrestis, e [ager] 1) сельский; 2) необразованный, некультурный

agricŏia, ae *m* [ager+colo] земледелец VI

aio, ait defect. говорить, утверждать Alcibiădes, is тереч. Алкивиад (ок. 450—404 до н.э.), афинский полководец и политический деятель Alcinous, i тереч. миф. Алкиной alea, ae f игральная кость; жребий

Alexander, dri *m греч*. Александр; A. Magnus A. Великий (356—323 до н.э.), македонский царь, величайший полководец древней Грении

Аlexandrīa, ae f Александрия, город в Египте близ устья Нила

aliēnus, a, um [alius] принадлежащий другому; чужой

aliquando [alius — quando] некогда, однажды; иногда

aliquantum adv. [alius-pquantum] немало, порядочно

alĭqui, alĭqua, alĭquod [alius+qui] какой-либо, некоторый XIX

aliquis, aliquid [alius+quis] кто-либо, что-либо; некто, нечто XIX aliquot adj. indecl. [alius+quot] несколько

alius, a, ud (gen. alterīus, dat. alii) другой (из многих); alius ... alius один ... другой V

allātus, a, um cm. affero

Allobröges, ит т аллоброги, племя, жившее в Галлии на берегах реки Родана

alo, alui, alĭtum, 3 1) питать, кормить; 2) развивать XXVII

Alpes, ium f Альпы

alter, ĕra, ĕrum (gen. alterīus, dat. alterī) другой (из двух), один (из двух), второй; alter ... alter один ... другой V

**altitudo, inis** *f* [altus] 1) вышина, высота; 2) глубина

altus, a, um [alo] 1) высокий; 2) глубокий; 3) звонкий (vox) XIV

amabĭlis, e [amo] достойный любви, любимый

amārus, a, um горький

Ambarri, örum m амбарры, племя в Галлии, жившее по берегам реки Арар ambiguus, а, ит [ambo+ăgo] двусмысленный, загадочный

ambŭlo 1 ходить, гулять

a-mens, ntis безумный; безудержный, сумасбродный

amentia, ae f [amens] безумие, безрассудство

amīca, ae f [amīcus] подруга

amicitia, ae f [amīcus] дружба; собир. друзья

amīcus, i m [amo] друг IV

a-mitto, mīsi, missum, 3 1) отпускать; 2) терять, лишаться

ато 1 любить II

amor, ōris m [amo] любовь XI

an *conj*. неужели, разве, ли; an ... an ли ... ли; utrum ... an *cn*. utrum

Anaxagŏras, ae m греч. Анаксаго́р (ок. 500—428 до н.э.), философ

anceps, cipitis [ambo+caput] двоякий; proelium a. сражение с переменным успехом

ancilla, ae f служанка, рабыня

ancŏra, ae f греч. якорь

angustiae, ārum f узкие проходы ущелье

anīma, ae f [anīmus] 1) дыхание, душа;2) жизнь

animadverto, verti, versum, 3 [animum—adverto] обращать внимание, замечать

anīmal, ālis n [anīma] живое существо; животное XII

апітив, і т 1) дух, душа; 2) храбрость, мужество; 3) настроенне, намеренне; esse іп апіто (с. dat.) намереваться XI

annăto I [ad-năto] подплывать

annus, i m год XIII

anser, ĕris m гусь

!! ante praep. c. acc. 1) о пространстве: перед; 2) о еремени: до, раньте IV

II ante adv. раньше, прежде

antea adv. [ante+ea] прежде, раньше ante-ропо, розиі, розітит, 3 ставить впереди; предпочитать

antīquus, a, um [ante] древний, старинный XV

аптит, і п греч. пещера

Apelles, is *m греч*. Апелле́с (IV в. до н. э.), внаменитый живописец, придворный художник Александра Македонского

арег, аргіm кабан, вепрь арегіиs, а, ит открытый

Apollo, ĭnis т греч., римск. миф. Аполлон, бог солнца, света и прорицания; покровитель искусств

apparātus, us m [ad-paro] 1) снаряжение, орудия; 2) пышность, великолепне

арреlio 1 1) обращаться с речью; 2) называть, именовать; 3) объявлять, провозглашать; 4) приглашать XI арргоріпцю і приближаться (к чему—dat.)

Aprīlis, е апрельский

aptus, a, um прикрепленный

apud praep. c. acc. у, при, около, подле VIII

Apulia, ae f Апулня, область в юговост. Италии

aqua, ae f вода I

аquila, ae f 1) орел; 2) знамя римского легиона: изображение орла из бронзы, прикрепленное к древку Aquileja, ae f Аквилея, город в Италии Arar, äris т Арар, приток Родана (совр. Сона)

arātrum, i n [aro] плуг, соха

arbitror, ātus sum, āri 1 думать, полагать, считать; иногда страдат. значение: считаться XX

arbor, ŏris f дерево X

Archidāmus, 1 m Архидам, спартанский царь (359—338 до н. э.)

Archimēdes, is т Архимед (287—212 до н.э.), величайший математик и физик древней Греции

агdeo, arsi, (arsūrus), 2 гореть, пылать arēna, ae f песок; pl. пустыня argentum, i n серебро

argumentum, і n доказательство, довод aridum, і n суша

**Arīo**, ŏnis *m греч*. Арнон (ок. 600 до н. э.), поэт-кифаред

Ariovistus, і m Ариовист (I в. до n. э.), вождь германского племени свевов

Aristotěles, іs т Аристотель (384—322 до н.э.), крупнейший древнегреческий философ

arma,  $\bar{\mathbf{o}}$ rum n pl. t. оружие VI arm $\bar{\mathbf{a}}$ tus,  $\mathbf{a}$ ,  $\mathbf{u}$ m вооруженный

Armenia, ae f Армения, древнее государство в верхнем течении Тигра, Евфрата и Аракса

аго 1 пахать

ars, artis f 1) некусство, ремесло; 2) наука XII

artĭfex, ĭcis m [ars+făcio] мастер, художник

artificium, і n [artĭfex] некусство, мастерство

агх, arcis f крепость, кремль, акрополь ascendo, ndi, nsum, 3 всходить, подниматься ( $\kappa y \partial a - acc$ .)

Asia, ae f Азия

asper, ĕra, ĕrum 1) шероховатый; 2) трудный, тяжкий

aspicio, spexi, spectum, 3 [ad-specio] смотреть, замечать

asporto 1 [abs-porto] уносить

assentātor,  $\overline{o}$ ris m [ad-sentio] льстец astrum, і n греч. звезда, созвездие at conj. но, же, с другой стороны,

тогда как

Athēnae, ārum f Афины, главный город Аттики

Atheniensis, is m [Athēnae] афинянин atheus, i m ареч. безбожник, атеист Atilius, i m Атилий, римск. nomen atŏmus, i f греч. атом (букв.: «неделимый»)

atque conj. см. ас; а. etiam и даже atrox, ōcis 1) ужасный; 2) суровый, жестокий

Attica, ae f Аттика, область Греции с главным городом Афины

Attřeus, і т Аттик, римск. cognōmen; Titus Pomponius А. Тит Помпоний А. (109—32 до н.э.), друг Цицерона

attingo, attigi, attactum, 3 [ad-tango] (c. acc.) 1) касаться, трогать; 2) достигать

attollo, —, —, 3 [ad-tollo] поднимать attribuo, tribui, tribütum, 3 [ad-tribuo] 1) наделять, предоставлять; 2) приписывать

auctor, oris m [augeo] 1) творец, деятель; 2) писатель, автор XVI auctoritas, ātis f [auctor] влияние, значение, авторитет XXV audacia, ae f [audax] 1) смелость, отвага; 2) дерзость, наглость audax, ācis [audeo] отважный, дерзкий XII audeo, ausus sum, ēre 2 сметь, осмеливаться, решаться ХХ audio 4 слушать, слышать II audītor, ēris m [audio] слушатель, vченик au-fero, abs-tuli, ab-latum, au-ferre 1) уносить; 2) отнимать augeo, auxi, auctum, 2 увеличивать XXVII Augustus, i m Abryct, cognomen Okтавиана (63 до н.э.—14 н.э.), первого римск. императора ангеня, а, ит [ангит] золотой auris, is f yxo; слух  $aur\overline{o}ra$ , aef [aurum] утренняя заря; Aurora, ae f Аврора, богиня утренней вари ацгит. і п золото aut conj. или autem conj. но, же autumnus, i m осень XXI auxilium, і n [augeo] помощь, содействие; р1. вспомогательные войска VIII avaritia, ae f жадность, алчность ave радуйся; здравствуй a-verto, verti, versum, 3 отворачиavis, is f птица XVIII a-vŏlo 1 улетать

B

balneum, і п ванна
barba, ае f борода
barbārus, і т греч. нноземец, чужестранец; варвар
Вassa, ае f Басса, женск. имя
beātus, а, ит счастливый, блаженный
Веlgae, ārum т белги, племена, жившие в сев. Галлии

bellicosus, a, um [bellum] воинственbellum, і n война IV bene adv. (compar. melius, superl. optĭme) [bonus] хорошо XVII beneficium, i n [bene+făcio] доброе дело, благодеяние, услуга XXII benevŏle adv. [bene+vŏlo] благожелательно, милостиво benigne приветливо, радушно bestia, ae / животное, зверь II Bias, Biantis m epeu. Биант (VI в. до н. э.) bibliotheca, ae f греч. библиотека bibo, bibi, -, 3 пить bimilennium, i n [bis+mille] две тысячи лет bis adv. дважды VI blandior, ītus sum, īri 4 льстить Boeoti, orum m беотийцы, жители Беотни (область в средней Греции с главным городсм Фивы) bonum, i n [bonus] добро, благо; pl. имущество bonus, a, um (compar. melior, melius, gen. melioris; superl. optimus, a, um) 1) хороший, добрый; 2) честный, порядочный VI bos, bovis m, f бык, корова brevis, е короткий; brevi (sc. tempŏre) вскоре, быстро ХІ Britannia, ae f Британия, территория совр. Англии и Шотландии Britannus, і т британец, житель Бри-

C

С. — Gaius cădo, cecidi, cāsum, 3 1) падать; 2) погибать XVI саесия, а, ит слепой саеdo, сесіdi, саезит, 3 1) рубить, резать; убивать; 2) высекать, вырезать (на камне) VII саеlestis, е [саеlum] небесный саеlo 1 гравировать, чеканить **caelum**, **i** n 1) небо; 2) климат, погода XXVI

Caesar, ăris т Цезарь, римск. cognōmen; Gaius Julius С. Гай Юлий Ц. (100—44 до н. э.), полководец, писатель, оратор, политический деятель; после его смерти—титул римск. императоров

calamitas,  $\bar{\mathbf{a}}$ tis f бедствие, несчастье; поражение

calcar, āris n шпора

Caichas, antis т греч. миф. Калхант, прорицатель в войске греков под Троей

Caligula, ae т Калигула, прозвище римск. императора Гая Юлия Цеваря Германика (37—41 н. э.)

Calypso, us (или ōnis) f греч. миф. Калипсо́

campus, i m поле, равнина VI canis, is m, f собака XVI

Cannae, ārum f Қашны, деревня в Апулии, место решительного сражения между Ганнибалом и римлянами (216 до н. э.)

cano, cecĭni, cantum, 3 петь; ad cithăram с. петь, аккомпанируя себе на кифаре

**cantilena**, **ae** f [cano] песня; npespum. старая песня, канитель

canto I [cano] петь XV

саріо, сері, сарішт, 3 1) брать; агта с. браться за оружие; consilium с. принимать решение, решаться; 2) получать; detrimentum с. понести убыток, потерпеть ущерб; 3) пленять; 4) захватывать, завоевывать; amicitiam с. приобретать дружбу; 5) доезжать, доплывать (до чего — асс.) III

Capitolīnus, a, um [Capitolium] капитолийский

Capitolium, і п Капнтолнй, холм с крепостью—один из 7 холмов, на которых был расположен древний Рим

 ${f captivus, i}\ m$  пленник  ${f captoller}\ {f 1}\ [{f captoller}\ {f 1}\ ]$  хватать, ловить

**caput**, **ĭtis** *n* 1) голова; 2) глава; 3) столица X

сагсег, ĕris m темница, тюрьма сагео, ul, —, 2 быть лишенным, не иметь (чего — abl.)

carissĭmus, a, um superl. к carus caritas, ātis f [carus] любовь

carmen, inis n песня, стихотворение X carnifex, icis m палач

Carthaginiensis, is m [Carthago] карфагенянин

Carthago, ĭnis f Карфаген, город на сев. побережье Африки (совр. Тунис)

carus, a, um дорогой, милый caseus, i m сыр

Cassius, і т Қассий, римск. потеп; Lucius C. Longīnus Луций Қ. Лонгин; будучи консулом, потерпел поражение и погиб в войне против гельветов в 107 до н. э.

castellum, i *n* крепость, укрепление castra, ōrum *n pl. t.* лагерь VIII castus, a, um чистый, непорочный, безупречный

casus, us m [cado] 1) падение; 2) грам. падеж; 3) случай XVI

catēna, ae f цепь; pl. оковы

Catilīna, ae m Катилина, римск. cognōmen; Lucius Sergius С. Луций Сергий К. (ок. 108—62 до н. э.), организатор ваговора 63 до н. э.

Cato, ōnis т Қатон, римск. cognōmen; Магсия Porcius С. Мајог Марк Порций К. Старший (234—149 до н.э.), непримиримый враг Карфагена

causa, ae f [cado] причина; дело; eã (quā) de causã по (э)той причине VI

causā (abl. om causă в знач. постпозит. praep. c. gen.) для, ради, по причине, из-за

cautio, onis f осторожность

cavo 1 долбить

cecidi cm. cădo

cecīdi cm. caedo

cedo, cessi, cessum, 3 1) идти, ступать; 2) уступать III celèbro 1 славить, прославлять celer, ĕris, ĕre быстрый, скорый XVII celeritas, ātis f [celer] скорость, быстрота

celeriter adv. [celer] быстро, скоро сепа, ae f обед

censeo, censui, censum, 2 думать, полагать, считать; решать

centesimus, a, um [centum] сотый centum сто XXI

centuria, ae f [centum] центурия, отряд солдат

Ceres, ĕris f римск. миф. Церера, богиня вемледелия (отождествлялась с греч. Деметрой)

сегпо, crevi, cretum, 3 различать; узнавать, определять

certe adv. [certus] конечно, во всяком случае

сетия, а, ит [cerno] 1) верный, бесспорный; 2) истинный, надежный; 3) определенный; certiorem facĕre извещать, уведомлять; certior fiĕri быть извещаемым XVII

**cervix, Icis** *f* (*npeumyщ. pl.*) шея, за-

ceterum adv. [ceterus] впрочем сеterus, а, ит прочий, остальной

Спаетопба, ае f Херонея, город в Греции, где Филипп Македонский победил афинян и беотийцев (338 до н. э.)

cibus, і m еда, пища

Сісёго, бпів т Цицерон, римск. содпотеп; Marcus Tullius С. Марк Туллній Ц. (106—43 до н. э.), оратор, писатель, политический деятель

cingo, cinxl, cinctum, 3 окружать, опоясывать

Cinna, ae m Цинна, римск. cognōmen circiter adv. [circum] приблизительно, примерно

circulus, і т окружность, круг circum praep. c. acc. вокруг, около XV circum-sĕdeo, sēdi, sessum, 2 окружать; осаждать

circum-sisto, stěti, —, 3 окружать

circum-sio, sieti, —, і стоять вокруг, обступать

circum-vēnio, vēni, ventum, 4 окружать, брать в кольцо, обступать cithāra, ae f перс.-греч. кифара, струнный инструмент

citharista, ae m [cithara] греч. играющий па кифаре, кифаред

cito adv. быстро, скоро

civis, is m, f гражданин, гражданка XII

civ $\tilde{t}$ tas,  $\tilde{a}$ tis f [civis] 1) гражданство, община; 2) государство IX

ciam adv. тайно, тайком

clamo 1 восклицать, кричать II

clamor, ōris m [clamo] крик

clarītas, ātis f [clarus] ясность clarus, a, um светлый, ясный; энаме-

нитый, известный VI classis, is f 1) разряд, класс; 2) флот

XIV claudo, si, sum, 3 запирать, замы-

кать clavus, i m гвоздь

clemens, ntis мягкий, снисходитель-

clementia, ae f [clemens] синсходительность, мягкосердечие

Сleomenes, is *m греч*. Клеомен

Clodius, і т Клодий, римск. потеп Clusium, і п Клузий, город в Этрурии

coactus, a, um cm. cogo

Cocles, itis m см. Horatius Codrus, i m греч. миф. Кодр

coēgi см. cogo

coepi, coepium, coepisse defect. начинать XVIII

cogito 1 1) думать, мыслить, размышлять; 2) замышлять

содпотен, inis n [co-gnomen = nomen] римск. фамильное имя (ставится после nomen)

cognosco, novi, nitum, 3 [co-gnosco = nosco] узнавать, познавать XIX

содо, соёді, соастит, 3 [со-адо] 1) сгонять, собирать; 2) принуждать, заставлять XIV

cohors, rtis f когорта

cohortor, ātus sum, āri 1 ободрять, воодушевлять

**collegium**, **i** *n* [colligo] товарищество, общество, союз

colligo, lēgi, lēctum, 3 [con-lĕgo] собирать

collis, is m холм, возвышенность

сойосо 1 [con-locus] 1) ставить, помещать; 2) воздвигать (monumenta); 3) пристраивать, выдавать замуж

colloquium, i n [collŏquor] беседа, разговор, переговоры XVIII

colloquor, locutus sum, loqui 3 [conloquor] вести переговоры

colo, colui, cultum, 3 1) возделывать, обрабатывать; 2) почитать VI

colonia, ae f [colo] поселение, колония

color, öris m цвет, окраска; colorem mutāre перемениться в лице, побледнеть

**combūro**, ussi, ustum, 3 1) сжигать; 2) уничтожать

 ${f comes}$ ,  ${f itis}$  m, f [com-eo] спутник, попутчик  ${f IX}$ 

сот-тетого 1 упоминать

commilito, onis m [com-miles] боевой товарищ, соратник

com-mitto, mīsi, missum, 3 1) сводить для состязания, борьбы; 2) начинать (proelium); 3) доверять; 4) совершать (proelium) XVIII

**commŏdum, i** *n* 1) удобство; 2) польза, выгода

com-moveo, movi, motum, 2 1) двигать; 2) волновать, побуждать

сот-типіо 4 укреплять

соттийнів, е общий, всеобщий XI I сотрато 1 1) приготовлять; se с. готовиться; 2) приобретать, добывать; 3) устранвать, устанавливать сотративать сотративать сотративать сотративать сотративать сотративать сотративать

II сотрато 1 [par] сравнивать, сопоставлять XXIII

com-pleo, evi, etum, 2 наполнять com-plures, a (gen. ium) многие com-pono, posui, positum, 3 1) складывать, 2) слагать, сочинять

conātus, us m [conor] попытка

cōn-cēdo, cessi, cessum, 3 1) уходить;
 2) уступать; 3) даровать (vitam)
 concordia, ae f [con-cor] согласие, единодушие I

con-cresco, crēvi, crētum, 3 сгущаться, твердеть; замерзать

concrētus, a, um cm. concresco

**concursus, из** *m* [con-curro] стечение **condemno** 1 [con-damno] 1) осуждать; 2) обвинять

condicio, onis f 1) условие; 2) состояние, положение

con-do, didi, ditum, 3 1) основывать, создавать; 2) прятать XV

con-duco, xi, ctum, 3 сводить, собирать

con-fero, contuli, collatum, con-fere сносить (в одно место), собирать XXIV

confessio, onis f [confiteor] сознание, признание

confessus, a, um cm. confiteor

confestim adv. [con-festīno] немедленно, тотчас

conficio, fēci, fēctum, 3 [con-făcio]
1) делать, изготавливать; 2) совершать, заканчивать; 3) истощать, изнурять XIV

con-fido, fisus sum, ĕre 3 полагаться, надеяться

con-firmo 1 1) укреплять; развивать (ingenium); ободрять; 2) утверждать, доказывать

confisus, a, um cm. confido

confiteor, fessus sum, ēri 2 [con-făteor] сознавать(ся), признавать

con-fūsus, a, um [fundo] смешанный, перепутанный

сопјісіо, јёсі, јесінт, 3 [con-jăcio] 1) сбрасывать вместе; 2) метать, кидать

conjugium, i n [conjungo] брачный союз, супружество

con-jungo, nxi, nctum, 3 соединять, связывать; грам. спрягать XI

conjunx, jūgis *m*, *f* [conjungo] cynpyr, cynpyra

conjuratio, onis f [con-juro] sarobop

conor, ātus sum, āri 1 пытаться, решаться XX

consanguineus, a, um [con-sanguis] единокровный, родственный; пеcessarii et consanguinei друзья и родственники

conscendo, ndi, nsum, 3 подниматься, всходить (куда—асс.)

con-scrībo, psi, ptum, 3 записывать; набирать, формировать (legiones)

сопястірівя, а, ит [conscrībo] записанный, внесенный в список; сопястіріі, бтит т сенаторы из всадпиков, внесенные в списки в VI в. до н. э. для вамены выбывших в связи с изгнанием царя Тарквиния Гордого; отсюда patres conястіріі сенаторы, сенат (вместо первоначального patres et conscripti)

con-sentio, sensi, sensum, 4 1) соглашаться; 2) согласовываться

сол-sĕro, serui, serum, 3 соединять, сплетать; manus с. вступать в рукопашный бой

con-servo 1 хранить, сохранять

Considius, і т Консидий, воин Цезаря consilium, і п 1) совет; 2) решение, план, замысел, намерение; с. сарёге (іпіте) принимать решение; 3) благоразумие, предусмотрительность V

con-sisto, stĭti, —, 3 1) становиться;
 2) состоять (из чего-либо); 3) останавливаться,
 4) твердо стоять

conspectus, us m [conspĭcio] вид, взор; in conspectu на виду, перед глазами

conspicio, spexi, spectum, 3 [con-specio] видеть, замечать

constantia, ae f [consto] стойкость

constiti perf. ind. к consisto u consto constituo, ui, ūtum, 3 [con-stătuo]
1) ставить, сооружать; 2) учреждать; 3) постановлять, решать;
4) назначать XVIII

con-sto, stiti, —, 1 1) стоять твердо, неподвижно; 2) состоять, заклю-

чаться; 3) impers. constat известно

con-suesco, suēvi, suētum, 3 привыкать, иметь привычку; perf. consuevi = soleo

consuetūdo, ĭnis f [consuesco] привычка consul, ŭlis т консул, высшее должностное лицо в древнем Риме; ежегодно избирались два консула, имевише равную власть XIII

**consulātus, us** *m* [consul] консульство, должность консула

consŭlo, lui, ltum, 3 [consul, consilium] просить совета (у кого — асс.)

consulto adv. [consulo] преднамеренно, умышленно

II consulto 1 [consulo] обсуждать

consultum, і *n* [consülo] постановление, решение

con-sūmo, sumpsi, sumptum, 3 пожнрать; истреблять, уничтожать

con-tendo, tendi, tentum, 3 1) натягивать; 2) спешить, стремиться; 3) состязаться, сражаться XVIII contestor, ātus sum, āri 1 [con-testis]

призывать (deos)

continenter [contineo] постоянно, беспрерывно

contineo, tinui, tentum, 2 [con-teneo] сдерживать, удерживать

contio, ōnis f [\* coventio < co(n)-věnio] собрание, сходка

contra praep. c. acc. протнв, вопреки, напротив VIII

centrarius, a, um [contra] противоположный

con-valesco, valui, —, 3 [valeo] выздоравливать

соп-věnio, vēni, ventum, 4 1) сходиться, собираться; 2) согласовываться, соответствовать; 3) *im*pers. convěnit подобает XII

**conventus**, us *m* [convĕnio] сходка, собрание

con-verto, verti, versum, 3 обращать-(ся), превращать(ся)

 ${f conv}$  va, ae m, f [con- ${f v}$  ivo] гость,  ${f co-}$  трапезник

convivium, i n [con-vīvo] пир соп-уосо 1 созывать, собирать соріа, ае f запас, изобилие, богатство; р1. войско ІІІ cor, cordis n сердце XIV Corinthius, і т [Corinthus] коринфя-Corinthus, 1 f Коринф, город в средней Греции; Corinthi в Коринфе Cornelius, і т Корнелий, римск. поmen; Lucius C. Sulla см. Sulla cornu, us n 1) por; 2) воен. крыло, фланг XVI corona, ae f греч. венок соголо 1 [согола] украшать венком, увенчивать corpus,  $reve{o}$ ris n тело, туловище Xcorpusculum, i n [corpus] тельце; частица corvus, i *m* ворон, воро́на cotidianus, a, um [cotidie] ежедневcotidie adv. [quot+dies] ежедневно cras adv. завтра Crassus, i m Kpacc. pumck. cognomen; Marcus Licinius С. Марк Лициний К. (ок. 112—53 до н. э.), полководец и государственный деятель crastinus, a, um [cras] завтрашний credo, dĭdi, dĭtum, 3 1) верить; 2) думать, считать ІІІ стето 1 сжигать стео 1 1) творить, создавать; 2) избирать (должностных лиц) XXV cresco, crēvi, crētum, 3 расти, возрастать; усиливаться XV Creta, ae f греч. Крит cгіbгum, і n cuтo, peшeтocrimen, ĭnis n 1) обвинение; 2) вина, проступок, преступление Crixus, i m Kpukc Croesus, і т Крез, царь малоазийского государства Лидии (ок. 560—546 до н. э.) стисіо 1 [сгих] распинать на кресте;

мучить, пытать

crudelis, е жестокий, бессердечный

crudelitas, atis f [crudelis] жестокость crudeliter adv. жестоко сгих, сгисів f крест, орудие пыток и казни; in crucem tollere пригвоздить к кресту, распять culpa, ae f вина, проступок cultura, ae f [colo] возделывание, обработка; agri с. сельское хозяйство, земледелие XXV I cultus, a, um cm. colo II cultus, us m [colo] 1) возделывание, обработка; уход, забота; 2) образ жизни; с. atque humanĭtas материальная и духовная культура XVI I cum praep. c. abl. c, вместе с III II cum conj. 1) когда; в то время как; после того как; с тех пор как; всякий раз как; cum primum как только; 2) так как, потому что; 3) хотя, несмотря на то, что; 4) cum ..., tum с одной стороны ..., с другой стороны; как ..., так XXV cunctor, ātus sum, āri 1 медлить, мешкать, колебаться cupide adv. [cupidus] стремительно cupiditas, ātis f [cupidus] сильное желание, жажда, страсть cupīdo, ĭnis f [cupio] желание, стремление cupidus, a, um [cupio] жаждущий, алчущий (чего — gen.) cupio, īvi, ītum, 3 сильно желать, жаждать, стремиться Х cur adv. relat. и interr. почему, зачем **сига**, **ae** f 1) забота, попечение; 2) беспокойство, тревога XXII сигіа, ae f здание заседаний сената, сенат сиго 1 заботиться; лечить VIII curro, cucurri, cursum, 3 бежать; ехать, плыть (на корабле) XII cursus, us m [curro] бег; течение (peku)

damno 1 признавать виновным, осуждать; capitis d. приговорить к высшей мере наказания (смерти, изгнанию, лишению гражданских npas)

Damocles, is m греч. Дамокл Damon, onis m греч. Дамон (IV в. до н. э.), философ

Danai, бrum *m* данайцы, потомки Даная, миф. основателя города Аргоса в Пелопоннесе; греки

Darēus, i m Дарий, имя нескольких персидских царей; Д. III, побежденный Александром Македонским. правил в 336—330 до н. э.

de praep. c. abl. 1) от, из; 2) о, об; 3) согласно, по VI

dea, ae f [deus] богиня

debeo, ui, ĭtum, 2 [de-hăbeo] быть должным, быть обязанным; pass. быть предназначенным II

de-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить, удаляться; vitā d. расставаться с жизнью, умирать ХХІІІ

decem десять XXI

de-cerno, crēvi, crētum, 3 решать, принимать решение

de-cerio 1 бороться, сражаться decet, uit, -, 2 impers. приличествует, подобает (кому - асс.)

decīdo, cīdi, cīsum, 3 [de-caedo] noкончить, закончить

decimus, a, um [decem] десятый declaro 1 [de-clarus] объявлять; показывать

declinatio, onis f [declino] отклонение; грам. склонение

declino 1 грам. изменять форму, склонять

decorus, a, ит достойный, благородный

decrēvi cm. decerno

dedĕcus, ŏris n бесчестье, позор

de-duco, хі, стит, 3 отводить, уво-

defatigo 1 утомлять

defendo, ndi, nsum, 3 1) отражать; 2) защищать, охранять IV

deficio, feci, fectum, 3 [de-faciol быть недостаточным, не хватать

de-fīnio 4 определять

de-gusto 1 [de-gustus] отведывать, пробовать

deinde adv. [de-inde] 1) оттуда; 2) потом, затем

dejicio, jeci, jecium, 3 [de-jacio] 1) сбрасывать; 2) лишать (чего abl.)

delecto 1 восхищать, радовать delectus, a, um отборный

deleo, ēvi, ētum, 2 разрушать, уничтожать XIII

delibero 1 взвешивать; обдумывать delictum, і п проступок

deligo 1 связывать, привязывать (к столбам)

Delphicus, a, um дельфийский delphīnus, і т греч. дельфин demergo, mersi, mersum, 3 погружать de-mitto, mīsi, missum, 3 спускать, опускать

Democritus, i m Демокрит (ок. 460-370 до н. э.), древнегреческий философ

de-monstro 1 показывать; объяснять Demosthenes, is m Демосфен (384-322 до н. э.), величайший оратор дрееней Греции

denique наконец

dens. dentis m [edo] sy6 XII

de-pello, puli, pulsum, 3 гнать, изго-АТКН

de-populor, ātus sum, āri 1 опустошать

deprecator, oris m ходатай, заступник de-prehendo, ndi, nsum, 3 схватывать, захватывать

deprimo, pressi, pressum, 3 [de-premo] 1) давить; 2) топить (naves)

descendo, ndi, nsum, 3 сходить, спускаться

de-scrībo, psi, ptum, 3 описывать desidero 1 1) желать; 2) требовать; 3) тосковать (о ком - асс.) XXIV desilio, silui, sullum, 4 соскакивать, спрыгивать

desisto, střti, střtum, 3 1) переставать, прекращать; 2) отказываться (*om чего*— *abl*.)

de-spēro 1 не иметь надежды (на umo— de + abl.)

destiti cm. desisto

de-sum, fui, —, esse не хватать, недоставать XXIV

detrimentum, і *п* ущерб, потеря; d. сарёге потерпеть ущерб

deus, i m (pl.: nom. dei или di, gen. deōrum или deum, dat., abl. deis или dis) бог, божество XIV

de-vinco, vici, victum, 3 окончательно победить, одолеть

di см. deus

diabōlus, i *m греч. поздн.* дьявол diadēma, ātis *n греч.* царский венец, диадема

Diagoras, ae m Днагор (V в. до н. э.), древнегреческий философ

Diāna, ae f римск. миф. Диана, богиня луны, позднее—также охоты (отождествлялась с греч. Артемидой)

dico, xi, ctum, 3 1) говорить; 2) называть; 3) назначать III

dictator, oris m [dico] диктатор, в древнем Риме лицо, временно облеченное неограниченной властью

dictum, in [dico] высказывание, изречение

didĭci cm. disco

dies, ēi m, f (pl. только m) день, срок XVI

differo, distall, difatum, differre [disfero] 1) разносить; 2) откладывать, отсрочивать; 3) (без perf. и sup.) различаться XI

difficilis, e [dis-facilis] трудный XI difficultas, ātis f [difficilis] трудность, затруднение

dignus, a, um достойный, заслуживающий (чего — abl.)

digrědior, gressus sum, grědi 3 [disgrådior] уходить, удаляться di-lābor, lapsus sum, lābi 3 l) распадаться, рассыпаться; 2) погибать diligenter adv. [dilĭgo] усердно, тща-

тельно, старательно

diligentia, ae f [diligo] старание, усердие

diligo, lexi, lectum, 3 [dis-lego] высоко ценить, почитать

dimico 1 бороться, сражаться

di-mitto, mīsi, missum, 3 1) рассылать; 2) отпускать

Diogenes, is т Диоген (ок. 404—323 до н. э.), древнегреческий философ

Dionysius, і т греч. Дионисий, имя двух тиранов города Сиракузы (IV в. до н. э.)

dirigo, rexi, rectum, 3 [dis-rego] направлять

diripio, ripui, reptum, 3 [dis-rapio] разграблять, расхищать

diruo, rui, rutum, 3 разрушать, уничтожать XII

dis-cēdo, cessi, cessum, 3 1) расходиться; 2) уходить, отступать

discessus, us m [discēdo] отъезд, разлука

disciplīna, ae f [disco] 1) обучение; 2) наука, учение XV

2) наука, учение XV discipulus, i m [disco] ученик IV

disco, didici, —, 3 учиться; изучать XXII

discordia, ae f [dis-cor] несогласие, раздор; Discordia, ae f Дискордия, богиня раздора

dis-pōno, posui, posĭtum, 3 расставлять, располагать

dis-pato 1 рассуждать, обсуждать, спорить

dis-tribuo, иі, йімт, 3 распределять, размещать

diu adv. долго; давно

diutius (compar. к diu) дольше

diuturnitas, ātis f [diu] продолжительность, длительность

diversus, a, um [dis-verto] различный dives, itis богатый XI

Divico, onis т Дивикон, знатный гельвет

divido, vīsi, vīsum, 3 разделять; отделять; распределять XIV divinitus adv. по воле богов divitiae, ārum f pl. t. [dives] богатdo, dĕdi, dătum, dăre 1 l) давать; littěras d. посылать письмо; 2) дарить III doceo, docui, doctum, 2 [disco] 1) учить, обучать; 2) сообщать, указывать; 3) доказывать II doctrīna, ae f [doceo] учение, наука doctus, a, um 1) part. perf. κ doceo; 2) adj. ученый, образованный doleo, ui, -, 2 1) болеть, страдать; 2) огорчаться, печалиться dolor, ōris m [doleo] 1) боль, страдание; 2) скорбь, печаль Х dolus, i m хитрость, обман domina, ae f [domus] госпожа, хозяйdomĭnus, і m [domus] господин, хозяин VII Domitius, і т Домиций, римск. поmen domus, us f дом; родина; domum домой; domo нз дому; domi дома donec conj. пока; до тех пор пока dono 1 [donum] дарить, одаривать donum, i n [do] дар, подарок XVII dormio 4 cnars II dos, dotis f приданое druĭdes, um m pl. друиды, жерецы древних кельтов в Галлии и Британии dubitatio, onis f [dubito] сомнение. колебание dubito 1 [dubius] сомневаться, не решаться, колебаться XXIV dubium, i n [dubius] сомнение dubius, a, um [duo] 1) сомнительный, ненадежный; 2) трудный ducenti, ae, a [duo-|-centum] двести duco, xi, ctum, 3 1) вести, водить; uxõrem d. жениться; ad mortem (crucem) d. вести на казнь; 2) счи-

тать; 3) привлекать VIII

dulcis, е сладкий, приятный, нежный, милый XI dulcitudo, ĭnis f [dulcis] прелесть, очарование dum conj. 1) пока, в то время как. между тем как; 2) только бы, лишь бы Dumnŏrix, īgis т Думнориг, знатный эдуй duo, duae, duo два, две XXI duoděcim [duo-decĕm] двенадцать duo-de-triginta двадцать восемь duplex, ĭcis двойной durus, a, um твердый; жестокий, суровый dux, ducis m [duco] предводитель, вождь; полководец ІХ

е *см.* ех edax, ācis [edo] разрушительный, истребляющий e-disco, didĭci, -, 3 1) изучать; 2) выучивать наизусть ĕdo, ēdi, ēsum, edĕre (esse) есть, кушать XXIII educo 1 воспитывать XIV e-duco, xi, ctum, 3 выводить, уводить effemino 1 [ex-femina] делать женоподобным, изнеживать effero, extuli, elatum, efferre [ex-fero] выносить, распространять efficax, ācis [efficio] успешно действующий, эффективный efficio, feci, fectum, 3 [ex-facio] 1) создавать, сооружать; 2) вызывать, производить; исполнять effringo, fregi, fractum, 3 [ex-frango] разбивать; разрушать essugio, fugi, —, 3 [ex-sugio] убегать egeo, иі, —, 2 нуждаться (в чем — abl. или деп.) egestas, ātis f [egeo] нужда, недостаток egi cm. ago ego, gen. mei я III egredior, gressus sum, gredi 3 [e-gradioг] выходить; высаживаться

elegantia, ae f [e-lego] изящество elephantus, i m греч. слон

eligo, legi, lectum, 3 [e-lego] выбирать, отбирать

elŏquens, ntis 1) part. praes. к elŏquor; 2) adj. красноречивый

eloquentia, ae f [elŏquor] красноречие XXI

e-lŏquor, locūtus sum, lŏqui 3 высказывать; красноречиво говорить

eluo, lui, lūtum, 3 смывать, уничтожать

emendo 1 исправлять, улучшать e-mitto, mīsi, missum, 3 высылать; выпускать; апттат е. испускать дух, умирать

етто, етті, еттрішт, 3 покупать XIX

I епіт adv. в самом деле, действительно, поистине, конечно

пометине, конечно

помети

II enim conj. так как, потому что, ибо, ведь

епіт-чёго конечно, разумеется

Ennius, і т Энний, римск. nomen; Quintus Е. Квинт Э. (239—169 до н. э.), noэт

e-numĕro 1 пересчитывать, перечислять I eo adv. (из арх. dat. к id) туда

II eo, ii, ĭtum, īre идти, ходить, ездить VII

Epaminondas, ae т Эпаминонд (ок. 418—362 до н. э.), фиванский пол-ководец и государственный деятель

Epictetus, і т Эпиктет (ок. 50— ок. 135 н. э.), римск. философ

Ерісūrus, і т Эпикур (341—270 до н. э.), древнегреческий философ

epigramma, ătis n греч. надпись, эпиграмма

epistăla, ae f греч. письмо VI epitaphius, i m греч. надгробное слово;

надгробная надпись, эпитафия ерйlor, ātus sum, āri 1 [ерйlum] пировать

еры́ lum, і п кушанья, яства; пир еques, ĭtis m [equus] верховой ездок, всадник IX

equitātus, us m [eques] конница equus, i m конь, лошадь XII

егдо adv. следовательно, итак егтріо, гіриі, геріит, 3 [е-гаріо] вырывать, отнимать (у кого—dat., ито—асс.)

егго 1 1) блуждать; 2) заблуждаться, ошибаться II

еггог,  $\overline{\text{oris}}\ m$  [егго] ошнбка, заблужденне

erubesco, bui, —, 3 краснеть егиdio 4 обучать, воспитывать

et conj. и I

etiam conj. также, (п) даже, еще; поп solum ..., sed e. не только ..., но даже (также)

Etruria, ae f Этрурня, область на сев.-зап. Апеннинского п-ова

Eunus, і т греч. Эвн

Euphrātes, is т Евфрат, река в вап. Азии

Eurōpa, ae f Европа: 1) греч. миф. дочь финикийского царя, похищенная Юпитером; 2) часть света

e-vĕnio, vēni, ventum, 4 1) выходить; 2) исполняться, оканчиваться

e-vīto 1 избегать

ex, e *praep. c. abl.* 1) из, с, от; 2) по причине, вследствие; 3) сообразно, по III

**ex-animo 1** [animus] лишать жизни; *pass.* умирать

ехстріо, сёрі, сёртит, 3 [ех-саріо] 1) вынимать; 2) принимать; 3) исключать

excito 1 1) поднимать на ноги, будить;
2) побуждать

ех-сlāmo 1 кричать, восклицать

excludo, clusi, clusum, 3 [ex-claudo] исключать; отделять

exēgi cm. exigo

exemplar, āris n [exemplum] пример, образец

ехетрішт, і *n* 1) пример, образец; 2) примерное наказание, казнь IV ех-ео, іі, їтит, їге выходить

ехегсео, иі, ĭtum, 2 1) упражнять, развивать; se e. упражняться; 2) обучать VIII

exercifatio,  $\overline{o}$ nis f [exerceo] упражнение

екегсitus, из m [exerceo] войско (обученное) XVI

ехідо, еді, асіцт, 3 [ex-адо] завершать, оканчивать

exiguus, a, um [ex-ăgo] незначительный, небольшой eximius, a, um [ex-čmo] исключитель-

ный, превосходный еxistimo 1 оценивать; считать, пола-

гать exitus, us m [exeo] исход, результат,

конец еж-**бго 1** упрашивать, умолять

ex-pello, pŭli, pulsum, 3 изгонять experientia, ae f [experior] опыт, прак-

тика experior, perfus sum, Tri 4 пробовать. испытывать

ex-pleo, ēvi, ētum, 2 1) наполнять; 2) исполнять; 3) утолять (famem, sitim) ехрlісо 1 объяснять

explorator,  $\overline{\text{oris}}$  m [exploro] развед-

exploro 1 рассматривать, расследовать ex-pono, posul, positum, 3 выкладывать, выставлять; выбрасывать XIV

ezprimo, pressi, pressum, 3 [ex-premo]
1) выжимать; 2) выражать XVII ех-ридпо 1 завоевывать

ехquiго, sivi, situm, 3 [ex-quaero] разузнавать, расспрашивать

ех-sĕquor, secūtus sum, sĕqui 3 осуществлять, выполнять

exsilium, і n нзгнанне, ссылка ex-sisto, stiti, —, 3 становиться, де-

exspectatio,  $\bar{o}$ nis f [exspecto] ожидание ех-specto 1 ждать, ожидать VIII

exstinguo, stinxi, stinctum, 3 гасить; pass. угасать

exstiti cm. exsisto

еж-struo, кі, сtum, 3 выстранвать, воздвигать; сооружать; уставлять

externus, a, um [extra] чужой, иноземный ехіта ргаер. с. асс. вне, снаружн ех-ітано, хі, сінт, 3 вытягивать, извлекать

extrēmus, a, um [extra] 1) крайний, самый отдаленный; 2) последний XIV

F

faber, bri *m* 1) ремесленник; 2) кузнец; 3) творец XIX

Fabius, і т Фабий, римск. nomen; Quintus F. Maximus, или Cunctātor Квинт Ф. Максим («Медлитель») во время II Пунической войны прославился тактикой затягивания (умер в 203 до н. э.)

fabricor, ātus sum, āri 1 [faber] изготовлять, производить

fabŭla, ae f [for] 1) молва; 2) рассказ; 3) сказка, басня; 4) драматическое произведение, пьеса  $\Pi$ 

facĭle adv. [facĭlis] легко

facĭlis, e [făcio] легкий, нетрудный XI

Гасіо, fēci, fāctum, 3 1) делать, совершать; создавать; iter f. совершать путь, идти; injuriam f. оскорблять, обижать (кого — dat.); potestātem f. давать возможность; vim f. применять силу; расет f. заключать мир; сагтіїла f. сочинять стихи; finem f. класть (положить) конец; praedam f. захватывать добычу; 2) грам. образовывать III

factio, onis / [facio] партня, политическая группировка

factum, і n [făcio] дело, деяние

facultas, ātis f [facĭlis] возможность, удобный случай

Falerii, бrum т Фалерии, главный город племени фалисков (Этрурия)
Faliscus, 1 т фалиск, житель города Фалерии

fallo, fefelli, falsum, 3 обманывать V falsus, a, um 1) part. perf. к fallo; 2) adj. ложный; лживый

fama, ae f [for] 1) молва, слух; слава;2) репутация

fames, is f голод

fas *n indecl*. [for] высший (божеский) закон; дозволенное; f. est можно, позволено

făteor, fassus sum, ēri 2 [for] признаваться

fatum, і n [for] рок, судьба; удел, участь XV

Faunus, і т римск. миф. Фавн, бог полей и лесов

faustus, a, um счастливый, благоприятный

favor,  $\bar{\text{oris}}\ m$  благосклонность, благожелательность

Februarius, і m (sc. mensis) февраль feles, іs f кошка

felicitas, ātis f [felix] счастье. благополучие

felix,  $\bar{i}$ cis счастливый XI fem $\bar{i}$ na, ae f женщина VIII

fere adv. почти, примерно, около

ferio, —, —, 4 ударять, бить, поражать

fēro, tăli, lātum, ferre 1) носить, нести; 2) переносить; 3) сообщать VII

ferocitas,  $\overline{a}tis$  f [ferus] дикость, необузданность

ferreus, a, um [ferrum] 1) железный; 2) бесчувственный, жестокосердный

ferrum, i n 1) железо; 2) оружие; меч, кинжал

ferus, a, um 1) дикни; 2) некультурный, грубый

festino 1 торопиться, спешить

fictus, a, um cm. fingo

fidēlis, e [fides] верный

fides,  $\[ \] \[ \] f$  1) вера, доверие; 2) верность, честность; 3) защита, покровительство

figo, хі, хит, 3 вбивать, вонзать figura, ae f [fingo] внешний вид filia, ae f [filius] дочь I filius, i m сын VII filum, i n нить, нитка

fingo, пхі, сfum, 3 ваять, лепить finio 4 [finis] 1) ограничивать, определять; 2) кончать, оканчивать XII finis, is m 1) граница, предел; 2) область, владение; 3) конец, цель XII

finitimus, a, um [finis] пограничный, coceдний; finitimus, i m сосед

tio, factus sum, fiĕri (pass.  $\kappa$  facio) 1) делаться, ста новиться; 2) про- исходить, бывать, случаться XX

firmo 1 укреплять, закалять flagitium, і п позорное дело, гнусность Flavius, і т Флавий, римск. nomen flecto, flexi, flectum, 3 сгибать fletus, из т плач

floreo, ui, —, 2 [flos] цвести, процветать IX

flos, floris m цветок X fluctus, us m [fluo] волна flumen, řnis n [fluo] поток, река X fluo, хі, хит, 3 течь XXVI fluvius, і m [fluo] река foedus, ĕris n союз, договор fons, fontis m [fundo] псточник, род-

ник; исток XXI for, fafus sum, fari I говорить XX forma, ae f 1) форма, внешний вид;

forma, ae f 1) форма, внешний вид;
2) красота
formāsus 2 км. (forma) стройний

formosus, а, ит [forma] стройный, изящный, красивый

fortasse adv. может быть, пожалуй fortis, е сильный, крепкий; храбрый, смелый XI

fortūna, ае f судьба; случай; счастье, удача; pl. имущество XIX

fortunātus, a, um [fortūna] счастливый, успешный, удачный

forum, і n площадь, форум XXVI fossa, ае f ров

fotus, a, um cm. foveo

foveo, fovi, fotum, 2 1) согревать; 2) лелеять, сохранять

frăngo, frēgi, fractum, 3 ломать, разбивать XVI

frater, tris m брат X fraus, fraudis f обман, коварство frequens, ntis частый frigus, ŏris n колод

fructus, us *m* плод; *pl*. урожай XVI frugifer, ĕra, ĕrum плодоносный, урожайный

frumentarius, a, um [frumentum] хлебный; res frumentaria доставка хлеба; продовольствие

frumentum, і n хлеб (в зерне) XXIII frustra adv. напрасно

fuga, ae f [fugio] бег; бегство; изгнание; in fugam (se) dare обращать(ся) в бегство XXIII

fuglo, fugi, fugitum, 3 бежать, убегать (от кого или от чего—асс.) XIII

fugitīvus, і m [fugio] беглец, беглый раб

fugo 1 [fuga] обращать в бегство fulgeo, fulsi, —, 2 сверкать, блестеть fulmen, ĭnis n [fulgeo] молния fumus, i m дым

fundamentum, i n [fundo] основание fŭndo, fūdi, fūsum, 3 1) лить, сыпать; 2) рассеивать, разбивать XVI

fur, furis m вор furor, ōris m бешенство, ярость furtim adv. [fur] украдкой, тайком furtum, i n [fur] кража, воровство fusus, a, um cm. fundo

futūras, a, um 1) part. fut. к sum; 2) adj. будущий, предстоящий

G

Gaius, i т (сокр. С.) Гай, римск. praenomen

Gallia, ae f Галлия, страна, расположенная на территории совр. Франции, Бельгии, сев. Италии, Люксембурга, отчасти Нидерландов и Швейцарии

Gallicus, a, um [Gallia] галльский I Gallus, i m галл, житель Галлии II gallus, i m петух

gaudeo, gavīsus sum, ēre 2 радоваться (чему — abl.)

gaudium, i n [gaudeo] радость Gellius, i m Геллий, римск. nomen; Aulus G. Авл Г., грамматик II в. н. э. gelu, us n мороз, стужа

детітия, из m [дето] стон, вздох дето, иі, їтит, 3 стонать, вздыхать Genăva, ае f Генава (совр. Женева)

gens, ntis f [gigno] род, племя, народ XIX

genus, ĕris n [gigno] 1) происхождение; 2) род, вид, порода; 3) грам. род; залог XII

Germania, ae f Германия, страна, расположенная на восток от Рейна и населенная германскими племенами

Germānus, і *m* германец, житель Германии

gero, gessi, gestum, 3 1) нести; 2) вести (bellum); 3) совершать; 4) обсуждать VIII

gigno, genui, genĭtum, 3 рождать, производить VI

gladiātor, Ōris m [gladius] гладнатор gladiatorius, a, um [gladiātor] гладиаторский

gladius, i m mey XVII gloria, ae f слава XXIV

glorior, ātus sum, āri 1 [gloria] хвалиться, хвастать

Gracchus, і т Гракх, римск. cognōmen; братья: Tiberius Sempronius G. (162—133 до н. э.) и Gaius Sempronius G. (153—121 до н. э.)— народные трибуны, убитые в борьбе с сенатской партией за попытку облегчить участь малоземельного крестьянства

gracĭlis, е стройный

grădior, gressus sum, grădi 3 [gradus] шагать, ступать, идти

gradus, us m 1) шаг; 2) ступень; грам. степень XVI

Graecia, ae f Греция; G. Magna Великая Г., южн. часть Италии, где находились греч. колонии

Graecus, a, um греческий; Graecus, 1 *m* грек

grandis, е большой, огромный XXIII Granīcus, і т Граник, река в М. Азии (совр. Код жабаш) 

### Н

hăbeo, ui, ĭtum, 2 1) иметь, держать; se h. чувствовать себя; 2) брать; in conjugio h. жениться; 3) считать; h. loco servōrum считать рабами II

habito 1 [habeo] обитать, жить (c. acc. или in + abl.)

**Hammon, ōnis** *m* Амон, верховный бог Египта

Наппты діі в т Ганнибал (ок. 248— 183 до н. э.), карфагенский полководец

hasta, ae f копье

hastīle, is n [hasta] древко (копья) haud adv. не вполне, совсем не, не haurio 4 черпать

**Helĕna, ae** f греч. миф. Елена, жена Менелая

Hellespontus, і т греч. Геллеспонт (совр. Дарданеллы)

Helvetii, ōrum m (sg. Helvetius, i m) гельветы, племя, жившее в Галми на территории совр. Швейцарии

Heraclea, ae f Гераклея, город в южн. Италии (совр. Поликоро)

Heraclītus, і т Гераклит (кон. VI — нач. V вв. до н. э.), древнегреческий философ

herba, ae f трава

Hercüles, is т греч. миф. Геракл, сын Зевса, самый популярный из греч.

героев; совершил «двенадцать подвигов»

heres,  $\bar{\mathbf{e}}$ dis m, f наследник

heri adv. вчера

**Herodotus**, 1 *m* Геродот (ок. 484 — ок. 425 до н. э.), древнегреческий историк

hiātus, us m зияющая пропасть

hiberna,  $\overline{o}$ rum n (sc. castra) зимние квартиры

Hiberus, і m Гибер, река в Испании (совр. Эбро)

hĭc, haec, hŏc (gen. hujus, dat. huic) этот; такой; он XIX

hīc adv. [hĭc] тут, здесь

hiëmo 1 [hiems] зимовать; воен. стоять на зимних квартирах

hiems, hiĕmis f зима XXI

hirundo, ĭnis f ласточка

Hispania, ae f Испания

Hispānus, i m испанец

historia, ae f греч. исследование; исто-

hodie [hoc-die] сегодня

Нотегия, і т Гомер, древнейший греч. поэт; по преданию, автор «Илиады» и «Одиссеи»

homo, ĭnis m человек X

honestus, a, um [honor] честный, почетный XVII

**honor**,  $\overline{\text{oris}}$  *m* 1) честь, почесть; 2) почет; 3) ценность (rerum) X

hora, ae f час (12-я часть светового дня, т. е. промежутка от восхода до заката солнца, неодинаковая в разное время года) XV

Ногатіия, Іт Гораций, римск. потеп; Quintus H. Flaccus Квинт Г. Флакк (65—8 до н. э.), поэт; Н. Cocles Г. Коклес, национальный герой римлян

hortor, ātus sum, āri 1 побуждать, ободрять; убеждать XX

hospes, ĭtis m, f [hostis] 1) чужестранец; 2) человек, связанный узами еостеприимства: хозяин; гость

hostis, is m, f 1) чужестранец; 2) враг, противник XII

10 № 1514

huc adv. [hīc] сюда
humanītas, ātis f [humānus] образованность, духовная культура
humānus, a. um [homol ]) человече-

ћытānus, а, ит [homo] 1) человеческий; 2) образованный, просвещенный VI

humus, і f земля, почез

ĕ

ibi 1) там; 2) тогда; 3) в этом I ictus, us m удар Ida, ae f Ида, гора во Фригии idem, eădem, idem [is-dem] тот же, тот же самый VII

idoneus, a, um удобный, подходящий, благоприятный

Idus, uum f pl. t. иды, 15-е число марта, мая, июля, октября, 13-е число остальных месяцев

igĭtur adv. итак, следовательно ignārus, a, um (c. gen.) незнающий, несведущий

ignāvus, a, um вялый, ленивый ignis, is m огонь XIII

ignominia, ae f [in-gnomen = nomen] бесчестие, позор

ignorantia, ae f [ignōro] незнание, неведение

ignoro 1 [ignarus] не знать, быть в неведении

ignosco, novi, notum, 3 [in-gnosco = nosco] прощать, извинять

ignōtus, a, um [in-gnōtus = notus] неизвестный

Ilias, ădis f «Илнада», поэма Гомера ille, illa, illud (gen. illīus, dat. illi) тот; он V

illō adv. [ille] туда

illustro 1 освещать

imago, ĭnis f изображение XX

imber, bris m проливной дождь, ливень

imitatio, onis f [imitor] подражание (чему — gen.)

immatūrus, a, um [in-matūro] ранний, преждевременный

іттово 1 приносить в жертву

im-mortālis, е бессмертный

immunitas, ātis f [in-munus] освобождение от общественных повинностей, льгота

impendeo, —, —, 2 внсеть, нависать (над кем или чем—dat.)

imperātor, ōris m [impĕro] 1) повелитель, сластелин; 2) полководец, главнокомандующий; 3) поздн. император X X

imperium, і n [impĕro] 1) приказание;2) власть; summum і. высшее (военное) командование X VIII

impëro 1 1) приказывать, повелевать;
 2) управлять, командовать; 3) обуздывать (кого — dat.);
 4) требовать (у кого — dat., что — acc.) XVII

impětro 1 достигать, добиваться
 impětus, us m [in-pěto] стремление;
 натиск; наступление, нападение
 impleo, ēvi, ētum, 2 наполнять
 imploro 1 слезно просить, умолять
 im-porto 1 вносить, ввозить
 importūnus, a, им беспощадный, жесто-

кий imprimis adv. [in-primus] прежде всего

im-primis aao. [m-primis] прежде всего im-probus, а, иш негодный; бесстыдный impudentia, ае f бесстыдство

im-pulsus, us m [pello] побуждение in praep. 1) с. асс. на вопрос «куда»: в, внутрь, на; по отношению к; против; in armātos против вооруженных; 2) с. abl. на вопрос «где»: в, на I

in-audītus, a, um [audio] неслыханный in-cēdo, cessi, cessum, 3 выступать, наступать

incendiarius, i m [incendium] поджи-

incendium, і n [incendo] пожар incendo, ndi, nsum, 3 зажигать in-certus, a, um 1) неопределенный, неверный; 2) рискованный, опас-

ный; 3) неизвестный incido, cidi, —, 3 [in-cădo] 1) падать; 2) попадать

incito 1 приводить в быстрое движе-

ние; equum i. пришпоривать коня, пускать вскачь

includo, si, sum, 3 [in-claudo] заключать, запирать

incŏla, ae m,  $\hat{f}$  [incŏlo] житель,  $\sim$ ница I

in-cŏlo, colui, cultum, 3 1) жить; 2) населять XIV

in-colümis, е невредимый, целый in-commodum, і n неудобство; вред,

ущерб in-credib ří is, e [credo] невероятный, необычайный

in-curro, (си)сиггі, сигѕиті, 3 устремляться, нападать

inde adv. оттуда

individuus, a, um [in-divĭdo] неделимый

in-doctus, a, um [doceo] неученый, необразованный

in-dūco, хі, cfum, 3 вводить; вести induo, иі, ūtum, 3 надевать (umo—abl.) in-eo, II, ĭtum, īre 1) входить; consilium і. принимать решение; 2) наступать, приходить

infamia, ae f [in-fama] дурная молва (слава)

in-fero, intuli, illatum, inferre вносить; bellum i. начинать войну

infērus, a, um нижний, находящийся внизу; pl. infēri, ōrum m 1) обитатели преисподней, усопшие, мертвые; 2) подземное царство

infestus, a, um враждебный, неприязненный

infirmus, a, um [in-firmo] бессильный, слабый

in-flammo 1 1) поджигать; 2) воспламенять, возбуждать

in-fluo, xi, xum, 3 втекать, вливаться ingenium, i n [in-geno = gigno] 1) характер; 2) ум, талант

ingens, ntis огромный XIII

ingenuus, a, um [in-gigno] свободнорожденный

in-humānus, а, ит бесчеловечный, жестокий

inimīcus, a, um [in-ămīcus] враждеб-

ный, неприязненный; lnimīcus, lm недруг, враг VIII

initium, i n [ineo] начало XI

injĭcio, jēci, jĕctum, 3 [in-jăcio] набрасывать, надевать (на кого dat.)

injuria, ae f [in-jus] 1) правонарущение; 2) несправедливость; обида; injuri $\overline{a}$  несправедливо; 3) насилие V

injuste [in-justus] несправедливо

in-nocens, ntis [noceo] невинный, невиновный

in-numerabilis, e [numĕro] бесчисленный, неисчислимый XVIII

inopia, ae f [in-ops] нужда, недостаток inquam defect. говорю (2-e sg. inquis, 3-e sg. inquit)

inquīro, sīvi, sītum, 3 [in-quaero] расспрашивать

insidiae, ārum *f pl. t.* [in-sĕdeo] 1) засада; 2) козни, интриги

insigne, is *n* [in-signum] знак (отличия); признак

inspicio, spexi, spectum, 3 [in-specio] всматриваться, рассматривать XXVI

instantius adv. compar. [insto] более настойчиво

instĭtuo, ui, ūtum, 3 [in-stătuo] устанавливать

**institūtum, i** *n* [instĭtuo] установление, учреждение XXVII

in-sto, stĭti, —, 1 наступать, близиться

instrumentum, i n [instruo] орудие, инструмент

in-strue, хі, сінт, 3 строить, выстраивать XIII

insŭla, ae f остров I

intellego, lexi, lectum, 3 [inter-lego] понимать, знать XV

inter praep. c. acc. между, среди IV inter-cēdo, cessi, cessum, 3 проходить (о времени)

Intercĭpio, cēpi, cĕptum, 3 [inter-căpio] перехватывать, отнимать (у кого — dat.); і. solem заслонять солнце

10\*

interdiu [inter-dies] днем interdum иногда interea [inter-ea] между тем, тем временем inter-eo, ii, ĭtum, īre погибать interficio, feci. fectum, 3 [inter-facio] interim adv. [inter] между тем, тем вреinterpres, ĕtis m посредник, толковаinterrogatum, i n [interrogo] вопрос inter-годо 1 спрашивать XXIV inter-sum, fui, —, esse (c. dat.) 1) находиться между; участвовать; 2) быть важным, иметь значение; impers. interest важно XVI inter-vĕnio, vēni, ventum, 4 прерывать, прекращать (что — dat.) in-tolerabilis, e [tolero] невыносимый, нестерпимый in-tolerandus, a, um [tolero] несносный, невыносимый I intro adv. внутрь II intro 1 входить, вступать iníro-dūco, хі, ctum, 3 вводить, приводить intăli cm. infěro in-vĕnio, vēni, ventum, 4 1) находить; 2) изобретать, создавать; придумывать VII in-victus, a, um [vinco] непобежденный in-vīsus, a, um [video] ненавистный invīto 1 приглашать invītus, а, ит нежелающий, сопротивляющийся ipse, ipsa, ipsum (gen. ipsīus, dat. ipsi) сам, самый V ira, ae f гнев XVII irātus, a, um [ira] гневный, разгневанный (на кого — dat.) irrigo 1 орошать irrīsor, ōris m [in-rideo] насмешник is, ea, id (gen. ejus, dat. ei) тот, этот; он VII

isti) тот, этот; он V ita adv. так, таким образом; ita ... ut 1) так ... как; 2) c. conjunct. так ... что(бы), настолько ... чтобы; ita ut так что Italia, ae f Италия ităque conj. итак, поэтому item также, а равно iter, itiněris n 1) путь, переход; поход; magnis itinerībus большими переходами (т. е. редко делая остановки); 2) дорога Х iterum adv. еще раз, вторично, снова Ithaca, ae f Итака, остров в Ионическом море, родина Одиссея itūrus, a, um part. fut. κ eo II

iaceo, ui, (ĭtum), 2 лежать jăcio, jēci, jāctum, 3 бросать, кидать XIV jam adv. уже, еще, даже XXV janitor, oris m [janua] привратник, сторож јапиа, ае f дверь jocor, ātus sum, āri 1 шутить jocus, і т шутка; рег jocum в шутку Jovis cm. Juppiter jubeo, jussi, jussum, 2 приказывать ΧV jucundus, a, um [juvo] 1) приятный; 2) вкусный judex, ĭcis m [judĭco] судья IX judicium, i n [judex] 1) суд; судебная власть; 2) мнение, суждение judico 1 [jus-dico] 1) судить, решать; 2) полагать, считать jugum, і n 1) горная цепь, вершина; 2) иго (воротца из двух вертикальных копий, воткнутых в землю, и одного горизонтального, под которыми должны были проползти

ности)
Jugurtha, ае т Югурта, в 117—105 до
н. э. царь Нумидии (страна в сев.
Африке, совр. вост. часть Алжира)

побежденные воины в внак покор-

Issus, і f Исс, город в М. Азии

iste, ista, istud (gen, istīus, dat.

Julius, i т Юлий, римск. nomen; Gaius J. Caesar cm. Caesar

jungo, nxi, nctum, 3 [jugum] соединять, связывать

Juno, ōnis f римск. миф. Юнона, супруга Юпитера, покровительница брака и женщин (отождествлялась с греч. Герой)

Juppiter, Jovis т римск. миф. Юпитер, верховный бог римлян (отождествлялся с греч. Зевсом) XII

Јига, ае т Юра, горная цепь от Родана до Рейна, служившая границей между областями секванов и гельветов

juro 1 [jus] клясться, присягать jus, juris n 1) закон; 2) право; jure по праву ХІХ

jussus, us m [jubeo] приказ; jussu по приказу

justitia, ae f [justus] справедливость justus, a, um [jus] справедливый, честный ІХ

juvěnis, e (compar. junior) молодой, юный; juvěnis, is m, f молодой человек; юноша, девушка Х

juventus, ūtis f [juvenis] 1) юность; 2) юношество, молодежь

juvo, juvi, jutum, 1 помогать (кому acc.) XXIII

L. = Lucius

Labienus, і т Лабиен, римск. cognōmen; Titus L. Тит Л., легат Цезаря

lăbor, ōris m 1) работа, труд; 2) трудность, бедствие Х

lābor, lapsus sum, lābi 3 скользить, катиться

laboriosus, a, um [labor] трудолюбивый, работящий

lăboro 1 [lăbor] 1) работать, трудиться; 2) быть в затруднительном положении, в беде; 3) мучиться, страдать II

labyrinthus, і т греч. лабиринт

Lacaena, ae f греч. лакедемонянка, спартанка

Lacedaemo(n), ŏnis f Лакедемон (Спарта), главный город Лаконики

Lacedaemonius, a, um лакедемонский. спартанский; Lacedaemonius, і т спартанец, житель Спарты

Laco,  $\bar{o}$ nis m = Lacedaemonius, i <math>mLaconica, ae f Лаконика (Лакония), область в юго-вост. части Пелопоннеса

lacrima, ae f слеза

lacunar, āris n потолок

lacus, us m osepo; 1. Lemannus  $\Pi$ eманское (Женевское) озеро ХХІ Laecania, ae f греч. Лекания

laetitia, ae f [laetor] радость, веселье laetor, ātus sum, āri 1 радоваться, веселиться

laevus. a. um левый

lapis, ĭdis m камень

Latīnus, a, um [Latium] латинский, римский

latitudo, ĭnis f ширина

Latium, i n Лаций, область Италии с главным городом Римом

latrocinium, і п разбой

laudabĭlis, e [laudo] похвальный, достойный похвалы

laudo 1 [laus] хвалить VI

laus, laudis f 1) хвала, похвала;

2) слава, честь ІХ

lăvo, lavi, lautum, 1 мыть

lectus, i m ложе, постель

legatio, onis f посольство

legātus, і m 1) посол; 2) легат, noмощник главнокомандующего Х

legio, ōnis f [lĕgo] легион

lĕgo, lēgi, lectum, 3 1) собирать; 2) читать III

Lemannus cm. lacus

lenitas, ātis f медленность, тихое течение

lente медленно, вяло

leo, ōnis m лев XIX

Leonidas, ae т греч. Леонид, спартанский царь (488—480 до н. э.)

levis, е легкий XXII

levo 1 [levis] 1) облегчать; 2) избавлять (от чего — асс.)

lex, legis f закон IX

libellus, і m (demin. к liber) книжка, книжечка

libenter охотно, добровольно liber, bri m книга, тетрадь IV

iīber, ĕra, ĕrum 1) свободный, независимый; 2) свободнорожденный, благородный VIII

Іїветі, бинп m [Іївет] дети (свободнорожденные) XVI

lībĕro 1 [lī ber) освобождать (от чеeo—abl.) XX

lībertas, ātis f [līber] свобода IX licet, шit, —, 2 impers. можно, позволено, разрешается

lictor, ēris т ликтор, член свиты римск. магистратов (их обязанностью было, в частности, приведение в исполнение приговоров)

limen, ĭnis n порог; дверь, вход limosus, a, um илистый

linea, aef линия, черта

Lingones, ит т лингоны, племя, жившее в Галлии в верхнем течении реки Арар

lingua, ае f язык I Liscus, і m Лиск, nравитель эдуев litigo 1 спорить, ссориться

littěra, ae f буква; pl. 1) письмо, послание; 2) письменность, литература, науки II

litus, ŏris n берег (моря)

locus, і m 1) место, положение; 2) pl. loca,  $\overline{\text{o}}$ rum n местность, область  $\overline{\text{IV}}$ 

longe [longus] 1) долго; 2) далеко; 3) (при superl.) весьма

longitūdo, ĭnis f [longus] длина XXI longus, a, um 1) длинный; 2) продолжительный, долгий V

lŏquor, locūtus sum, lŏqui 3 говорить, беседовать XX

luceo, luxi, —, 2 [lux] светить lucerna, ae f [luceo] светильник, лампа

Lucius, i m (сокр. L.) Луций, римск. praenōmen

Iudus, i m 1) игра; 2) pl. публичные игры, состязания, зрелища; 3) школа (gladiatorius)

luna, ае f луна

lupus, і т волк VII

luscus, a, um одноглазый, кривой ux, ucis f свет; uce днем; uce uce

вижигіа, ае f роскошь, страсть к роскоши

Lycurgus, і т Ликург, легендарный законодатель Спарты (IX в. до н. э.)

M

Масёво, бтіз т македонянин тасійпа, ае *f греч*. машина, (осадное) орудие XX

тасыlа, ae f 1) пятно; 2) позор, бесчестье

Маєсёпая, ātis т Меценат, римск. cognōmen; Gaius Cilnius М. Гай Цильний М. (ок. 70—8 до н. э.), внатный римлянин, покровитель Вергилия, Горация и др. поэтов; поздн. нариц. меценат, покровитель наук и искусств

magis adv. [magnus] (compar. без posit.; superl. maxime) более XVII

magister, tri m [magnus] начальник; учитель, наставник IV

magistra, ae f [magnus] учительница, наставница

magistrātus, us m [magister] 1) государственная должность; 2) должностное лицо; pl. власти XX

magnificus, a, um [magnus+făcio] великолепный, роскошный

magnitūdo, ĭnis f [magnus] величина magnus, a, um (compar. major, majus, gen. majōris; superl. maxīmus, a, um) 1) большой; 2) великий, величественный; 3) важный VI

Maharbal, alis т Магарбал, полководец Ганнибала major 1) c M. magnus; 2) pl. majores, um m предки

male (compar. pejus, superl. pessime) [malus] плохо

maleficium, i n [male+făcio] злодеяние

malo, malui, —, malle [magis - vŏlo] предпочитать, больше хотеть XIV mălum, і п [mălus] зло, несчастье, бела

mālum, і п греч. яблоко

 mălus, a, um (compar. pejor, pejus, gen. pejōris; superl. pessĭmus, a, um)
 1) плохой, дурной, злой;

 2) злополучный, несчастный V

mando 1 [manus + do] 1) вручать, передавать; 2) доверять, вверять; fugae se m. спасаться бегством mane adv. рано, утром

тапео, пsi, пsum, 2 1) оставаться (неизменным); 2) находиться постоянно, пребывать VIII

manipĕlus, i *m* [manus] манипул, отряд воннов

Manlius, i т Манлий, римск. nomen manus, us f 1) рука; 2) отряд XVI Marathonius, a, ит марафонский; ридпа Marathonia Марафонская битва, в которой греки победили персов в 490 до н.э.

Marcus, i m Mapk, pumck. praenomen mare, is n mope XII

maritimus, a, um [mare] приморский, морской; res maritimae морские войны

Martiālis, is m Марциал, римск. cognōmen; Marcus Valerius M. Марк Валерий М. (ок. 40—ок. 104 н. э.), поэт, автор эпиграмм

mater, tris f мать X

matrimonium, i n [mater] брак, супружество

matrona, ae f [mater] матрона, почтенная замужняя женщина

татито 1 спешить тахіте adv. (superl.  $\kappa$  magis) более всего, особенно, весьма

maximus, a, um cm. magnus

mecum = cum me

medicīna, ae f [medīcus] врачебная наука, медицина; целительница medīcus, і m врач

mediterraneus, a, um [medius+terra] внутренний; mare Mediterraneum Средиземное море

medium, i n [medius] середина medius, a, um средний, срединный XV melior *см*. bonus

membrum, і n 1) член (тела); 2) участник

memini, —, meminisse defect. помнить (о чем — gen.) XXV

memor, ŏris (c. gen.) помнящий memorabĭlis, e [memor] достопамятный, замечательный

тетогіа, ае f [тетог] способность запоминания, запоминание; память; тетогії tenëre помнить і і тетого 1 [тетог] напоминать, упоминать

mendax, ācis лживый, ложный Menelāus, i т греч. миф. Менелай, царь Спарты, муж Елены mens, mentis f ум, мысль; рассудок XXII

тепза, ае f стол
тепзіз, із m месяц XXI
тепзиз, а, ит см. metior
тегатог, öris m купец, торговец
тегсез, ēdis f плата, вознаграждение
Метсигіиз, і m римск. миф. Меркурий, вестник богов (отождествлялся с греч. Гермесом)

тегео, иі, 7 тит, 2 заслуживать; pass. тегеі оказывать услуги ( $\kappa omy - de + abl$ .)

meridies, ēi *m* [medius + dies] полдень meritum, i *n* [mereo] заслуга; merito по заслугам, заслуженно

metior, mensus sum, īri 4 мерить, измерять

meto, messui, messum, 3 жать, пожинать

metuo, ui, —, 3 [metus] бояться metus, us *m* страх meus, a, um мой V miles, itis m воин IX milia см. mille

militāris, e [miles] воинский, военный XVII

militia, ae f [miles] 1) поход, война; 2) военная служба; domi militiaeque в мирное время и на войне mille indecl. тысяча, pl. milia, gen. milium XXI

Minerva, ae f римск. миф. Минерва, богиня, покровительница наук, искусств и ремесел, а также войны (отождествлялась с греч. Афиной)

minĭme adv. 1) superl. к parum;2) ничуть не, нисколько; m. saepe весьма (очень) редко

minimus, a, um cm. parvus

ministrator, oris m [ministro] слуга ministro 1 служить, прислуживать

Minucius, i т Минуций, римск. потеп; Quintus M. Rufus Квинт М. Руф, начальник конницы в войске Фабия Кунктатора

minuo, ui, utum, 3 [minus] уменьшать minus adj. u adv. compar. меньше, менее

minūtus, a, um 1) part. perf. к minuo; 2) adj. мельчайший

miror, ātus sum, āri 1 дивиться, удивляться (чему — acc.) XXIV miser, ёга, ёгит несчастный, жалкий

miseria, ae f [miser] несчастье missio, önis f [mitto] 1) отправление;

missio, ōnis f [mitto] 1) отправление; 2) увольнение

mitto, mīsi, missum, 3 1) посылать; 2) (от)пускать; 3) увольнять III modestia, ае f умеренность, скромность

modo adv. [modus] только; поп modo ... sed etiam не только ... но и modus, i m 1) мера, размер; 2) образ, способ; грам. наклонение; quem ad modum каким образом; ejus modi такого рода VI

moenia, um n [munio < moenio] го- poдские стены

molestus, a, um тяжелый, тягостный

mollis, є мягкий, нежный

топео, иі, ĭtum, 2 1) напоминать, предупреждать; 2) увещевать, призывать IV

mons, ntis m ropa XIII

monstro i [monstrum] указывать, показывать II

monstrum, і n [moneo] чудо; чудовище monumentum, і n [moneo] памятник mora, ае f промедление; отсрочка morbus, і m болезнь

mordeo, momordi, morsum, 2 кусать Могіпі, бічт т морины, племя, жившее на сев.-зап. Галлии у пролива Ла-Манш

morior, mortuus sum, mori 3 (part. fut. moritūrus) [mors] умирать XX moritūrus, a, um см. morior

morrturus, a, um *см.* morror moror, ātus sum, āri 1 1) медлить; 2) находиться, пребывать

mors, mortis f смерть XII

mortālis, e [mors] смертный; mortālis, is m человек XIII

mortifer, ĕra, ĕrum [mors+fĕro] смертоносный, смертельный

**mortuus**, **a**, **u**m 1) *part*. *perf*. к morior; 2) *adj*. умерший, мертвый

том, тогім таран, обычай; pl. 1) характер; 2) привычка (привитая воспитанием) XIX

motus, us *m* [moveo] 1) движение; 2) мятеж, бунт

mõveo, mõvi, mõtum, 2 1) двигать, приводить в движение; castra m. сниматься с лагеря; 2) волновать 1V

mox adv. скоро, в скором времени mulier, ĕris f женщина

muliercăla, ae / [mulier] женщина легкого поведения

multitūdo, Ynis f [multus] 1) множество, масса; 2) толпа, простой народ

multo adv. [multus] намного, гораздо multum adv. [multus] (compar. plus, superl. plurimum] много, очень, весьма

multus, a, um (compar. преимущ. pl.:

plures, plura; *superl. pl.*: plurimi, ae, a) многочисленный; *pl.* многие VII

Mummius, і т Муммий, римск. потеп; Lucius М. Луций М., консул 146 до н. э.

mundus, i m мир, вселенная XXVII munio 4 укреплять XV munitio, onis f [munio] укрепление munus, eris n дар, подарок murus, i m стена, вал XXI Musae, arum f (sg. Musa, ae) Музы,

девять дочерей Юпитера, богини— покровительницы искусств и наук

musca, ae f муха muto 1 менять, переменять IX mutus, a, um безмолвный mutuus, a, um взаимный

#### N

nactus, a, um cm. nanciscor I nam adv. действительно, ведь II nam conj. так как Nammejus, і т Наммей, внатный гельвет nanciscor, nactus sum, nancisci 3 дожидаться narro 1 рассказывать II nascor, natus sum, nasci 3 рождаться; появляться, возникать ХХ natālis, e [nascor] относящийся к рождению; dies п. день рождения natio, onis f [nascor] племя, народ XIV nato 1 плавать, плыть natūra, ae f [nascor] природа III naturālis, e [natūra] естественный, природный nauarchus, і т греч. наварх, командир судна, капитан naufragium, i n [navis+frango] koраблекрушение Nausicaa, ае f греч. миф. Навсикая nauta, ae m [navis] моряк I navigium, i n [navigo] судно, корабль navigo 1 [navis + ago] плавать, плыть (на корабле) XXVII

mavis, is f корабль; n. longa военный корабль XIII

I пе adv. при вапрещении с. imperat.

или conjunct. не; пе... quidem даже... не

Il ne conj. c. conjunct. чтобы не; как

бы не; что; не поп что не XXIII III -пе постпозит. вопросит. частица,

пишется слитно разве, неужели, ли

пес (= neque) conj. и не; пес...пес (пеque...neque) нп...ни

necessarius, a, um [necesse] необходимый, нужный; necessarius, i m близкий (человек); родственник

necesse est необходимо, обязательно песо 1 убивать XIV

ne-fas n indecl. беззаконие, грех neglegenter [neglego] беспечно, небреж-

**neglĕgo**, **xi**, **ctum**, 3 [nec-lĕgo] пренебрегать (чем — асс.)

nego 1 1) давать отрицательный ответ, отрицать; 2) отказывать; 3) nego+ acc. c. inf. говорю, что не VIII

acc. c. inj. говорю, что не VIII negotium, i n [nec-otium] занятие, дело, работа V

Nemeaeus, a, um немейский (Nemēa долина в Греции)

nemo [ne-hŏmo] (gen. nullīus, dat. nemĭni, acc. nemĭnem, abl. nullo) никто VI

nemus, ŏris n роща

Neptūnus, і т Нептун, бог морей и всех водоемов (отождествлялся с греч. Посейдоном)

neque cm. nec

Nero, onis m Нерон, римск. cognomen; Tiberius Claudius N. Тиберий Клавдий Н., император (54—68 н. э.) ne-scio 4 не знать, не уметь

ne-uter, tra, trum (gen. neutrīus, dat. neutrī) ни тот, ни другой; ни один (из двух); грам. neutrum (sc. genus) средний род XII

neve и (чтобы) не; или (чтобы) не niger, gra, grum черный I nihil n subst. indect. (= nil) ничто,

ничего II

15 nihil adv. никоим образом, нисколько, ничуть nil cm. nihil I вішт, і п ничто Nilus, i т Нил, река в Египте nisi если (бы) не; после отриц. слов: кроме, разве только XXIV miveus, a, um белоснежный nobilis, e [nosco] 1) известный, знаменитый; 2) знатный XVIII nobilitas, ātis / [nobilis] знатность посео, иі, їтит, 2 вредить meetu adv. [nox] ночью nocturnus, a, um [nox] ночной nolo, nolui, -, nolle [ne-volo] не хотеть, не желать XV nomen, inis n 1) имя, название; 2) римск. родовое имя; 3) грам. имя Х потіпо 1 [потеп] именовать, называть XIII поп не I nonaginta девяносто non-dum adv. еще не non-nullus, a, um некоторый, иной поп-пиндиат иногда nonus, a, um [novem] девятый поs, gen. nostri и nostrum мы III nosco, novi, notum, 3 узнавать; изучать noster, tra, trum [nos] наш V noto 1 [поsco] обозначать; замечать notus, a, um [nosco] 1) известный; 2) знаменитый XV почет левять почия, а, ит новый; молодой; свежий XIII nox, moctis f ночь XII nubes, is f облако, туча nubilus, a, um [nubes] облачный; пасмурный nubo, psi, pium, 3 [nubes] закутывать покрывалом (о невесте в день свадьбы); выходить замуж (за кого — dat). nudus, a, um голый, нагой nullus, a, um (gen. nullīus, dat. nulli) [ne-ullus] никакой, никто VII

питего 1 [питегия] считать, исчислять II питетия, і т число, количество VIII питтия, і т нумм, мелкая римск. мопит-quid да разве, неужели же nunc ныне, теперь VIII пипquam [ne-unquam] никогда XXIII nuntio 1 [nuntius] извещать, сообщать XVIII nuntius, i m 1) вестник; 2) весть, известие nutrio 4 кормить, вскармливать nutus, из т движение головой или рукой в знак согласия или запрещения; ad nutum по мановению, по приказу путрһа, ае f греч. миф. нимфа, женское божество, олицетворявшее различные силы и явления природы 0 o interj. o!

ob praep. с. асс. вследствие, из-за VII oblātus, a, um cm. offero oblivio, onis f [obliviscor] забвение obliviscor, lītus sum, livisci 3 забывать (о чем - деп. или асс.) oboedio 4 [ob-audio] слушаться, повиноваться obscuro 1 затемнять, затмевать ob-servo 1 наблюдать obses, idis m, f 1) заложник, заложница; 2) поручитель obsideo, sēdi, sessum, 2 [ob-sědeo] осаждать obsidio, onis f [obsideo] осада ob-signo 1 скреплять печатью, запечатывать; подписывать ob-sum, fui, -, esse быть против; мешать, вредить ob-tempero 1 повиноваться, подчинятьobtineo, tinui, tentum, 2 [ob-teneo] удерживать, занимать ob-viam adv. навстречу occido, cidi, cāsum, 3 [ob-cădo] 1) na-

дать; 2) погибать XXIV

пит разве, неужели, ли

occīdo, cīdi, cīsum, 3 [ob-caedo] убивать, умерщвлять VII occulto 1 скрывать оссиро 1 [ob-căpio] занимать, захватывать; овладевать XVIII Oceanus, im океан octoginta восемьлесят осы́lus, і т глаз, око; взгляд VII odi, -, odisse defect. ненавидеть ediosus, a, um [odi] ненавистный edor,  $\bar{\text{o}}$ ris m запах; pl. благовония offero, obtuli, oblatum, offerre [ob-feго] приносить, предлагать officium, i n [opus+făcio] долг, обязанность VIII offundo, fudi, fusum, 3 [ob-fundo] сыпать перед; засыпать Ogygia, ae f греч. миф. Огигия, скавочный остров в Эгейском море ојеа, ае f оливковое дерево olim когда-то, однажды Olympius, a, um олимпийский omnino adv. [omnis] совсем; вообще omnis, е весь, всякий XI опия, ĕris n тяжесть, груз орёга, ae f [ориз] труд; старание; орёгат dare (c. dat.) прилагать усилия, стараться oportet, uit, -, 2 impers. нужно, следует, надлежит оррidum, i n 1) укрепление; 2) город VIII oppressus, a, um cm. opprimo opprimo, pressi, pressum, 3 [ob-premo] 1) сжимать; 2) обременять; 3) угнеoppugnatio, onis / [oppugno] штурм орридно 1 [ob-pugno] нападать, осаждать ops, opis f (nom. и dat. sg. не встреч.) 1) сила, мощь; помощь, поддержка; 2) pl. имущество, состояние; влияние, могущество optimus, a, um cm. bonus opto 1 желать (чего — асс.)

opulentus, a, um [ops] богатый

I opus n indecl. потребность, необхо-

димость (в чем - abl.); opus est нужно II ориs, ĕris n 1) дело, работа; творение, произведение; 2) сооружение, постройка Х ога, ae f [õs] берег, побережье oracŭlum, i n [oro] 1) оракул, храм, в который обращались за прорицанием; 2) прорицание, предсказание oratio, onis f [oro] речь; orationem habēre произносить речь XI orator, oris m [oro] opatop orbis, is m окружность, круг; о. terrārum земной шар, земля, мир XV ordo, ĭnis m ряд; порядок XXI orīgo, ĭnis f начало, происхождение orior, ortus sum, īri 4 1) восходить (sol orĭtur); 2) появляться, начинаться, возникать ХХ ornamentum, i n [огпо] украшение ornātus, us m [orno] украшение, наряд огло 1 1) снабжать; 2) украшать II oro 1 [os] 1) говорить; 2) просить, молить ХХІІІ ōs, oris n por, ycta XXII  $oldsymbol{o}$ s, ossis n кость XII ostendo, ndi, ntum, 3 1) показывать; 2) обещать; 3) высказывать; 4) угрожать ostento 1 [ostendo] выставлять напоказ, хвастать ostium, i n [ŏs] вход otium, і n 1) досуг, отдых; 2) праздность, безделье IV Ovidius, і т Овидий, римск. nomen; Publius O. Naso Публий О. Назон (43 до н. э. — ок. 18 н. э.), поэт ovis, is f овца XII

P

расіцін, і п соглашение, договор раепе adv. почти раеп-іняйіа, ае f полуостров радия, і m паг: сельская община, деревня раіат adv. открыто, явно

ра1та, ае f греч. 1) ладонь; 2) пальма panis, is m хлеб XXII Papirius, i т Папирий, римск. nomen par, paris равный, одинаковый XVII parātus, a, um 1) part, perf. k paro; 2) adj. готовый, привычный рагсо, ререгсі, —, 3 щадить, беречь (кого, что—dat.) parens, ntis m, f родитель (мать, отец) XII рагео, иі, їішт, 2 подчиняться Paris, ĭdis т греч. миф. Парис, сын троянского царя Приама Parmenio, onis т греч. Парменион, полководец Филиппа и Александра Македонских раго 1 1) готовить, доставлять; 2) приобретать VI parricīda, ae m убийца близкого родственника pars, partis f часть; сторона XII тіпіте) мало, немного

particeps, cipis [pars+capio] участвующий; m, f (co)участни k,  $\sim$ ца parum adv. (compar. minus, superl. parvus, a, um (compar. minor, minus,

gen. minoris; supert. minimus. a. um) малый, маленький, небольшой VIII

I passus, a, um cm. patior II passus, из т шаг; двойной шаг (как мера длины = 1,48 м); mille passus (passuum) тысяча двойных шагов, миля (pимская = 1478,7 м) XXI

pastor, oris m nacryx XIV pateo, ui, —, 2 1) быть открытым; 2) простираться

pater, tris m 1) отец; 2) предок; pl. ceнаторы, сенат Х

patientia, ae f [patior] терпение, выносливость

patior, passus sum, pati 3 терпеть, страдать, переносить; допускать, позволять ХХ

patria, ae f [pater] отечество, родина II

patricius, i m [pater] патриций; pl. сословие патрициев

paucus, a, um 1) малый, небольшой: 2) преимущ. р1. немногие, несколь-

paulo adv. немного, несколько, чутьчуть; р. post немного позже pauper, ĕris [paucus] бедный XVII paupertas, ātis f [pauper] бедность pax, pacis f мир, покой IX pectus, ŏris n 1) грудь; 2) душа pecunia, ae f деньги III pedes, itis m [pes] 1) пешеход; 2) пехотинен

pedester, tris, tre [pes] пеший, сухо-

Pedius, і т Педий, римск. nomen pejor см. malus pejus см. malus

Peleus, і т греч. миф. Пелей, отец Ахилла

pellis, is f шкура, мех pello, pepuli, pulsum, 3 1) толкать; 2) гнать, изгонять; 3) разбивать (о войске) VII

pendo, pependi, pensum, 3 1) взвешивать; 2) платить; 3) нести, терпеть (poenam pro scelĕre)

Репејора, ае f греч. миф. Пенелопа penetro 1 проникать реппа, ае f перо; pt оперение pependi cm. pendo ререгсі см. рагсо

рег ргаер. с. асс. 1) через, сквозь, по; 2) в течение; 3) посредством, вследствие; из-за; рег se самостоятельно, сам по себе XII

рег-адо, еді, астит, 3 совершать; пацfragium p. потерпеть кораблекрушение

percutio, cussi, cussum, 3 закалывать, **убивать** 

per-disco, didĭci, -, 3 основательно изучать

per-do, didi, ditum, 3 1) терять; 2) губить

рег-duco, хі, сішт, 3 проводить, стро-

peregrinatio, onis f странствие per-eo, ii, ĭtum, īre погибать, умирать per-fero, tuli, latum, ferre приносить; доносить; распространять

регіїсіо, іёсі, іёсіши, 3 [рег-ійсіо]1) совершать; заканчивать; 2) добиваться

perfidia, ae f [per-fides] вероломство per-fŏdio, fōdi, fossum, 3 прокапывать, прорывать

perfugium, i n [per-fugio] убежище per-fungor, functus sum, fungi 3 исполнять, осуществлять (что—abl.)

Periander, dri т греч. Периандр (ок. 625—ок. 585), правитель Коринфа регісиї бізия, а, ит [регісиї ит] опасный регісиї ит, і п опасность, риск VI регітия, а, ит опытный, сведущий (в чем—деп.)

(в чем—gen.)

perlātus, a, um см. perlēro

per-māneo, mansi, mansum, 2 оставаться (неизменным), пребывать

per-mitto, mīsi, missum, 3 позволять

pernicies, ēi f гибель, уничтожение

pernocto 1 [per-nox] ночевать

perpetuus, a, um [per-pēto] непрерывный

рег-рoto 1 много пить, пьянствовать Persa, ae m перс

рег-sĕquor, secūtus sum, sĕqui 3 преследовать

persona, ae f маска; лицо, личность; грам. лицо

perspřcio, spexi, spectum, 3 [per-spěcio] рассматривать, разведывать per-suādeo, suāsi, suāsum, 2 убеждать (кого — dat.)

рег-tempto 1 пробовать; исследовать рег-terreo, ui, itum, 2 сильно пугать, приводить в ужас

регіїпасіа, ае f [per-těneo] упорство регіїпео, иі, —, 2 [per-těneo] 1) простираться; 2) касаться, относиться рег-věnio, vēni, ventum, 4 1) приходить; 2) достигать (чего—аd+асс.) рез, реdів т 1) нога, ступня, стопа; 2) римский фут (ок. 0,3 м) ІХ

римский фут (ок. 0,3 м) 1X
 peto, īvi, ītum, 3 (с. асс.) 1) стремиться; добиваться; 2) просить, требовать XIII

Phaeāces, ит т греч. миф. феаки, племя мореплавателей

Pharnaces, is *m* Фарнак, понтийский царь (63—47 до н. э.)

Philippus, і т Филипп, имя нескольких македонских царей; наиболее известен отец Александра Великого (правил в 359—336 до н. э.) philosophia, ае f греч. философия philosophius, і т греч. философ Philoxenus, і т Филоксен, римск. cognomen

Phintias, ae *m греч*. Финтий (IV в. до н. э.), философ

Phoenix, īcis т греч. финикиянин Phrygia, ae f Фригия, страна на западе М. Азии

pictor, oris m [pingo] живописец, художник

pila, ae f мяч

Pindărus, i т Пиндар (ок. 518 — ок. 438 до н. э.), знаменитый древнегреческий поэт

pingo, pinxi, pictum, 3 писать красками, рисовать XIII

pirāta, ae *m греч*. морской разбойник, пират

Pisistrătus, i т греч. Пненстрат, афинский правитель (ок. 560—527 до н. э.)

Piso,  $\overline{o}$ nis m Пизон, pимск.  $cogn\overline{o}men$  pie благоговейно

placeo, иі, itum, 2 нравиться planta, ае f растение

planus, a, um плоский, ровный Plato, onis m Платон (427—347 до н.э.),

древнегреческий философ plebs, plebis f плебс, простой народ IX plenus, a, ит полный XVI

pierīque, pieraeque, pieraque pl. мноrue, большинство

plerumque adv. большей частью plures, a (compar. к multi) более многочисленные, многие

plurimi, ae, a (superl.  $\kappa$  multi) очень многне, большинство

plus adv. (compar.  $\kappa$  multum) больше XVII

Pluto, onis т римск. миф. Плутон, бог подземного царства (отождествлялся с греч. Аидом) роёта, ătis n греч. поэма роена, ае f греч. пеня; наказание Роепия, і т пуниец, карфагенянин роёта, ае т греч. поэт polliceor, cĭtus sum, ēri 2 обещать Pompejus, і т Помпей римск. nomen; Gnaeus P. Magnus, Гней П. Великий (106-48 до н. э.), полководец и политический деятель, член первого триумвирата (вместе с Цезарем и Крассом); позднее противник Цезаря pondus, ĕris n вес, тяжесть pono, posui, posĭtum, 3 1) класть, ставить; 2) располагать, помещать; castra р. разбивать лагерь XIII pons, ntis m moct XV Ропіїсия, а, ит понтийский (Понт государство в М. Азии, на юговост. побережье Черного моря) populāris, is m [populus] соотечественник, земляк populor, ātus sum, āri 1 опустошать, -разорять popalus, і т народ IX porrigo, rexi, rectum, 3 [por-rego < рго-гедо] протягивать porta, ae f ворота, дверь IV portentum, i n чудо, чудесное явление porto 1 носить, переносить; привозить, доставлять XXVII

portus, us m порт, гавань

possessio, onis f [potis + sedeo] имение,

possum, potui, -, posse [potis + sum]

мочь, быть в состоянии VII

II post adv. 1) позади; 2) после, спустя

post-еа после того, затем, впоследствии

posterior, ius (compar. к роstĕrus)
1) следующий; 2) последний

post praep. с. асс. 1) позади;

positus, a, um cm. pono

владение XI

2) после XV

posteaquam = postquam

potestas, ātis f 1) власть, могущество; 2) возможность potio, onis f питье potior, ītus sum, īrī 4 овладевать. захватывать potius adv. compar. лучше praebeo, ui, ĭtum, 2 [prae-hăbeo] давать, предоставлять prae-cēdo, cessi, cessum, 3 идти впереди, предшествовать praeceps, cipitis [prae-căput] стремительный praeceptum, i n [praecĭpio] предписание, наставление, правило praecipio, cepi, ceptum, 3 [prae-capio] предписывать, приказывать praecipito 1 [praeceps] низвергать, бросать prae-clārus, a, um 1) ясный, яркий; 2) прекрасный praeco, onis m [prae-dico] глашатай praeda, ae f добыча praedo, onis m [praeda] разбойник praefectus, i m [praeficio] префект, начальник; р. minor младший командир prae-fero, tăli, lātum, ferre предпочитать praeficio, feci, fectum, 3 [prae-facio] (c. dat.) ставить во главе prae-for, fātus sum, fāri 1 предварять, предпосылать prae-mitto, mīsi, missum, 3 посылать

posterus, a, um [post] (compar. poste-

postquam conj. после того как XIII

postrēmus, a, um (superl. k posterus)

postridie adv. [us abl. postero die] на

potens, ntis 1) part. praes. k possum;

potentia, ae f [potens] сила, власть,

2) adj. сильный, могущественный

щий, последующий

самый последний

следующий день

postulo 1 требовать

могущество I

rior, posterius, gen. posteriōris; superl. postrēmus, a, um) следую-

ртаетінт, і n [ргае-ёто] і) награда, вознаграждение; 2) пренмущество, выгода IX

ргае-потеп, inis п личное имя, inis п личное имя, inis вится перед потеп и обозначается обычно инициалом: inis (Gaius), inis L. (Lucius) и inis inin

ряае-рато і заготавливать, приготавливать XXIII

ргае-ропо, posui, positum, 3 1) предпочитать; 2) ставить во главе, назначать начальником (над кем или чем— dat.)

praesertim adv. особенно

ргае-sum, fui, —, esse (c. dat.) быть впереди, стоять во главе XX

ргаеter *praep. с. асс.* 1) кроме, за исключением; 2) сверх, свыше

praeterea adv. [praeter-eā] кроме того praeter-eo, ii, ĭtum, īre проходить мимо (чего — асс.); миновать

praeter-quam кроме, за исключением praetextātus, a, um 1) одетый в претексту, т. е. тогу, которую носили магистраты и жрецы, а также мальчики свободных сословий до 16-летнего возраста; 2) отроческий

praetor, ōris m [praeitor om prae-eo] 1) претор: в древнем Риме второе после консула высшее должностное лицо; 2) наместник в провинции praetorium, і n [praetor] преторий,

raetorium, і n [praetor] преторі дом наместника в провинции

prandium, i n завтрак

premo, pressi, pressum, 3 1) давить; 2) притеснять, угнетать XII

pretium, i *n* цена; деньги; р. ferre расплачиваться; pretio за деньги prex, precis *f* (преимущ. pl. preces, um) просьба, мольба

pridie adv. [pri = prae-dies] накануне primo adv. [primus] сперва, сначала

primum adv. [primus] сначала primus, a, um первый; in primis вопервых, прежде всего XIII

princeps, cipis [primus—căpio] !) adj.
первый, главный; 2) subst. m руководитель, глава, принцепс XVII
prior, prius, gen. priōris (compar. к
ргі—ргае) предыдущий

pristřnus, a, um [prior] прежний prius-quam прежде чем privātus, a, um [privo] частный privo 1 отнимать, лишать

рго (ргаер. с. abl.) 1) перед; 2) sa: в защиту; вместо, в качестве; 3) соответственно, по отношению, сообразно II

probus, а, им порядочный, честный pro-cēdo, cessi, cessum, 3 выходить; доходить

procella, ae f сильная буря procrastino l [pro-crastinus] откладывать, отсрочивать

procul вдали, поодаль; издали ргосиs, і *m* жених

prod-eo, ii, ĭtum, īre идти вперед, продвигаться

proditio,  $\overline{o}$ nis f [prodo] предательство, измена

pro-do, dĭdi, dĭtum, 3 выдавать, предавать

pro-dūco, хі, сішт, 3 выводить proelium, і n сражение XVIII professor, ōris m [pro-făteor] преподаватель, учитель

proficiscor, fectus sum, ficisci 3 [profăcio] отправляться XXV

pro-fünde, füdi, füsum, 3 1) проливать; 2) отдавать

progredior, gressus sum, gredi 3 [progradior] идти вперед, выходить; продвигаться XX

ргоћівео, иі, їтит, 2 [рго-hавео]

і) удерживать, задерживать;
2) мешать, препятствовать (чему—
аві.); запрещать; 3) отражать XXV
ргојісіо, јёсі, јёсіит, 3 [рго-јасіо]
бросать вперед; se р. бросаться

proletarius, і т пролетарий, в древнем Риме юридически свободный, но неимущий гражданин XVII

pro-mitto, mīsi, missum, 3 обещать XIII

promunturium, i n mbc

І ргоре ргаер. с. асс. близ, вблизи XIII ргоре adv. (compar. propius, superl. proxime) 1) близко, недалеко; 2) почти

ргорёго 1 спешить

propinquus, a, um [prope] 1) близкий, соседний; 2) родной; propinquus, і m родственник

proprius, a, um 1) собственный; 2) свойственный

propter praep. c. acc. 1) близ, рядом; 2) вследствие, из-за XIII

propter-ea потому, по (э)той причине; p. quod потому что

propulso 1 отражать, прогонять

pro-sĕquor, secūtus sum, sĕqui 3 преследовать

Ргозегріпа, ae f римск. миф. Прозерпина, богиня подземного царства (отождествлялась с греч. Персефоной)

ргоѕрёге счастливо, удачно

pro-sum, profui, —, prod-esse приносить пользу, помогать

Protagoras, ae m греч. Протагор (481—411 до н. э.), философ

pro-tego, xi, ctum 3 прикрывать; покровительствовать

pro-věnio, věni, ventum, 4 выходить, появляться

proverbium, і n [pro-verbum] пословица, поговорка XVII

рго-videns, ntis предусмотрительный provincia, ae f провинция, завоеванная и подвластная Риму область вне Италии с римск. наместником во главе; P. Gallia или P. поstra или просто Р.— южн. часть Галлии (совр, Прованс)

proximus, a, um (superl.) [prope] ближайший, близкий XIX

prudens, ntis [providens] предусмотрительный, благоразумный XXII prudentia, ae f [prudens] благоразумие, рассудительность

Prusias, ae т Прусий, царь малоазийского государства Вифинии (186— 149 до н. э.)

ривіїсия, а, ит общественный, государственный; res publica (=respublica) см. res XVI

pudicitia, ae f [pudīcus] целомудрие, скромность

pudīcus, a, um стыдливый, целомудренный

риева, ае f [риег] девочка, девушка XXII

рнег,  $\breve{\mathbf{e}}$ гі m мальчик, ребенок; pl. дети IV

pugna, ae f битва, сражение I pugno 1 [pugna] сражаться II

pulcher, chra, chrum красивый, прекрасный V

pulchritudo, ĭnis f [pulcher] красота, изящество

pulsus, a, um cm. pello

рипіо 4 [роепа] наказывать

Pupius, i m Пупий, римск. nomen

puppis, is f корма

риto 1 думать, считать, полагать XI Pyrrhus, i *m греч*. Пирр (319—272 до н. э.), царь Эпира

Рутнадотая, ае m Пифагор (VI в. до  $\mu$ . э.), древнегреческий философ

Q

quā adv. (sc. parte unu viā) где quadragesĭmus, a, um [quadraginta] сороковой

quadraginta copok

quadrīgae, ārum f (редко sg.) [quattuor — jugum] квадрига, колесница, запряженная четверкой лошадей quadringenti, ae. a [quattuor — centum]

quadringenti, ae, a [quattuor + centum]

quaero, quaesīvi, quaesītum, 3 1) искать; 2) спрашивать; 3) приобретать, добывать VIII qualis, е какой (по качеству) XI quam adv. 1) как, сколь, насколько; quam primum как можно скорее; 2) при compar. чем; 3) при superl. для усиления: quam celerrime как можно скорее; quam ... quam как ... так XVII I quando adv. 1) когда; 2) когданибудь II quando conj. когда quantum, i n [quantus] сколько, как много, насколько quantus, а, ит какой (по количеству); какой (сколь) большой XVII quā-re [qui-res] поэтому, а потому quartus, a, um [quattuor] четвертый qua-si как будто, словно quattuor четыре -que постпозит. частица, пишется слитно 1) и; 2) а потому; 3) но, а queror, questus sum, queri 3 жаловаться (на что-асс.) qui, quae, quod (gen. cujus, dat. cui) pron. interr. и relat. который, какой; кто, что; в начале независимого предложения в знач. pron. dem. qui = et is (и) этот, каковой; в начале придаточных цели и следствия qui = ut is (с. conjunct.) чтобы он, так что он IV quia conj. так как, потому что quibuscum = cum quibus I quid adv. зачем, к чему; что, ну и что же далее II quid cm. quis qui-dam, quae-dam, quod-dam 1) pron. indef. некоторый, какой-то; 2) subst. некто, кто-то qui-dem конечно; по крайней мере; же; пе ... q. см. пе I quidquam cm. quisquam quidquid cm. quisquis quies, ētis f покой, отдых; quiētem agĕre отдыхать qui-libet, quae-libet, quod-libet pron.

indef. adj. какой угодно, каждый

quin conj. (после глаголов с отрица-

тельным смыслом) что

quinquagesimus, a, um [quinquaginta] пятндесятый quinquaginta [quinque] пятьдесят quinque пять I quintus, a. um [quinque] пятый II Quintus, i m Квинт, римск. praequis, quid 1) pron. interr. KTO, YTO; 2) pron. indef. кто-либо, что-либо II quis-quam, quid-quam кто-нибудь, чтонибудь quis-que, quae-que, quid-que (subst.), quod-que (adj.) pron. indef. каждый, всякий quis-quis, quid-quid pron. indef. subst. кто бы ни, что бы ни qui-vis, quae-vis, quod-vis pron. indef. adj. какой угодно, всякий 1 quō adv. 1) где; 2) куда II quō conj. 1) (= ut eo) чтобы (тем); 2) таким (каковым) образом; quo ... ео чем ... тем сио-сит-сие куда (бы) ни I quod cm. qui II quod conj. 1) ибо, потому что, так как; 2) что; 3) в отношении (что касается) того, что XXIV quo-modo каким образом, как quondam когда-то, однажды, некогда дио-дие также, тоже quot adj. indecl. pl. сколько, сколь многие

## R

гадіх, ісія f корень XVI гаріо, гариі, гаріит, 3 хватать, отнимать, похищать XIII гаго adv. [гагия] редко гагия, а, ит редкий гатіо, блія f 1) счет, расчет; запись; 2) рассудок, разум; 3) (разумное) основание, причина; 4) способ, план; гатіблет habēre разрабатывать план; 5) учение, теория; г. геі militāris теория военного дела XI

ratis, is f плот re-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить, отступать

гесіріо, сёрі, сёріит, 3 [ге-саріо] принимать, получать; se г. отступать; jugā se г. спасаться бегством

recito 1 читать вслух (наизусть)
re-condo, didl, ditum, 3 убирать, прятать

recte | rectus| правильно, справедливо rectus, а, um [rego] прямой, правильный XXVII

recūso 1 [re-causa] отказывать red-do, dĭdi, dĭtum, 3 отдавать назад, возвращать III

red-eo, ii, ĭtum, īre возвращаться redimo, ēmi, emptum, 3 [red-ĕmo] выкупать, покупать

reditio, ōnis f [redeo] возвращение re-duco, xi, ctum, 3 отводить

refello, felli, —, 3 [re-fallo] изобличать во лжи

re-fero, tuli, latum, ferre 1) относить; 2) вносить, записывать

re-fugio, fugi, fugitum, 3 бежать, убегать

regālis, e [rex] царский regīna, ae f [rex] царица

regio, onis / [rego] область, местность; страна XV

regno 1 [rex] царствовать

regnum, і n [rex] 1) царская власть; 2) царство, государство XIII

rego, хі, ctum, 3 (с. асс.) править, управлять XV

regrēdior, gressus sum, grēdi 3 [regrādior] ндти назад, отступать

Regălus, i m Регул, римск. cognomen rejicio, jēci, jēctum, 3 [re-jācio] бросать (назад)

relinquo, līqui, lictum, 3 оставлять, покидать XIX

reliquiae, ārum f [reliquus] останки, прах

reliquus, a, um [relinquo] остальной, оставшийся XVI

ге-тапео, mansi, mansum, 2 оставаться; застревать

remedium, і n лекарство, средство remex, їдіз m гребец

re-mitto, mīsi, missum, 3 1) отсылать, посылать назад; 2) ослаблять

re-moveo, movi, motum, 2 отодвигать, удалять

Remus, і т римск. миф. Рем, братблизнец Ромула

re-nuntio 1 (снова) сообщать, доносить re-pello, pull, pulsum, 3 отталкивать, отстранять, отгонять

repente внезапно, неожиданно

геретіо, герреті, геретінп, 4 [ге-ратіо] 1) открывать, изобретать; находить; 2) узнавать XV

re-pĕto, īvi, ītum, 3 повторять, вспоминать

re-pleo, ēvi, ētum, 2 наполнять re-porto 1 нести назад, уносить; victoriam r. одерживать победу (над кем—a, ab—abl.)

repudio 1 [re-pes] отталкивать, отвер-

repulsus, a, um см. repello
re-quies, ētis m, f покой, отдых
requīro, quisīvi, quisītum, 3 [re-quaero]
расспрашивать, разузнавать

res, rei f вещь, дело, обстоятельство; обстановка; оb eam rem поэтому; quā rē (= quare) почему, поэтому; res publica республика, государство; r. adversae несчастье; r. novae государственный переворот; r. secundae счастье XVI

rescindo, scidi, scissum, 3 разрушать re-scrībo, psi, ptum, 3 письменно отвечать

resilio, silui, sultum, 4 отскакивать respicio, spexi, spectum, 3 [re-specio] смотреть назад, оглядываться

respondeo, ndi, nsum, 2 отвечать XIII responsum, i n [respondeo] ответ restituo, ui, ūtum, 3 [re-stătuo] вос-

станавливать

retimeo, tinui, tentum, 2 [re-teneo] удерживать; сохранять

re-vertor, verti (или versus sum), verti 3 [verto] возвращаться XXI

re-voco 1 отзывать; pass. возвращаться rex, regis m царь IX Rhenus, і т Рейн Rhodănus, і т Родан (совр. Рона) Rhodius, і т [Rhodus] родосец, житель острова Родос Rhodus, i f Родос, острое у юго-зап. побережья М. Азии rīdeo, rīsi, rīsum, 2 смеяться, улыбаться ripa, ae f beper ( $pe\kappa u$ ) risus, us m [rideo] смех, улыбка rivus, i m ручей годо 1 просигь; спрашивать VIII Roma, ae f Рим; Romae в Риме Romānus, a, um [Roma] римский; Ro $m\bar{a}$ nus, і m римлянин Romulus, і т римск. миф. Ромул, братблизнец Рема, основатель и первый царь Рима (по преданию, 753 -716 до н. э.) rosa, ae f posa rursus adv. 1) назад; 2) опять, снова rustica, ae f крестьянка

### S

sacer, cra, crum священный, святой sacerdos, ōtis m, f [sacer] жрец, жрица sacramentum, i n [sacer] военная присяга sacrum, і n [sacer] священный предмет, святыня saeculum, і n век, столетие saepe часто, многократно sagitta, ae f стрела sal, salis m соль XVII Salamis, Inis f греч. Саламин, остров в Эгейском море, место победы греч. флота над персидским в 480 до н. э. Sallustius, і т Саллюстий, римск. поmen; Gaius S. Crispus Гай С. Крисп (86-34 до н.э.), историк salto 1 прыгать saltus, us m скачок, прыжок salus, ūtis f [salvus] 1) здоровье; 2) благо, благополучие; 3) спасение;

4) приветствие; salūtem dicĕre приветствовать ІХ salūto і приветствовать; здороваться, прощаться salveo, -, -, 2 [salvus] быть здоровым; imperat. salve здравствуй salvus, a, um целый, невредимый sanguis, ĭnis m кровь sanĭtas, ātis f [sanus] здоровье sano 1 [sanus] лечить, исцелять Santones, um m сантоны, племя, жившее в Галлии на сев. берегу реки Garumna (совр. Гаронна) sanus, a, um 1) здоровый; 2) разумный V sapiens, ntis 1) adj. мудрый, разумный; 2) subst. m мудрец XIV sapientia, ae f [sapiens] мудрость V Sardes, ium f Сарды, столица Лидии (М. Азия) sat = sat is satietas, ātis f [satis] пресыщенность satis 1) достаточно, довольно; 2) хорошо XXVI scapha, ae f греч. лодка, челнок scelus, ĕris n преступление; преступный замысел schola, ae f греч. школа I scientia, ae f [scio] знание I scio 4 знать, уметь XI scribo, psi, ptum, 3 чертить, писать Ш scriptor, ōris m [scribo] писатель; s. гегит историк scriptum, i n [scribo] письменное произведение, книга scutum, i n щит secum = cum se secundum praep. c. acc. [secundus] coorветственно, в пользу secundus, a, um [sequor] 1) следующий, второй; 2) благоприятный; благосклонный XXI secūris, is f топор, секира sed conj. но, а, же, впрочем III sedecim [sex + decem] шестнадцать sĕdeo, sēdi, sessum, 2 сидеть, восседать XXV

se-jungo, пхі, nctum, 3 отделять semel adv. однажды, один раз semen, ĭnis n [sero] семя X semino 1 [semen] сеять. semper всегда X senātor, ōris m [senātus] член сената, senātus, us m [senex] сенат, государственный совет Рима XXIII Seněca, ae m Ceneka, pumck. cognômen; Lucius Annaeus S. Луций Анней C. (ок. 4 до н. э. — 65 н. э.), философ, писатель senecta. ae f = senectus senectus, ūtis f [senex] старость XXIII senesco, senui, -, 3 [senex] стареть, стариться senex, senis 1) adj. старый; 2) subst. m, f старик, старуха IX sensim adv. [sensus] мало-помалу, постепенно sensus, us m [sentio] 1) чувство, ощущение; 2) сознание, понимание XVI sententia, ae f [sentio] 1) мнение, решение; 2) мысль; 3) изречение, сентенция sentio, sensi, sensum, 4 1) чувствовать; 2) думать, полагать III septem семь septimus, a, um [septem] седьмой septingentesimus, a, um [septem+centesĭmus] семнсотый septuagesimus, a, um [septuaginta] ceмидесятый septuaginta [septem] семьдесят sepultūra, ае f погребение, похороны Sequăni, бrum m секваны, племя, жившее в Галлии между реками Арар и Родан sequor, secutus sum, sequi 3 следовать (ва кем — acc.); militiam s. служить в войске ХХ serius, a, um важный, серьезный sermo, ōnis m 1) речь, язык; 2) беседа, разговор XXIII sĕro, sēvi, sătum, 3 сеять sēro adv. поздно

servio 4 [servus] 1) быть рабом; 2) служить; 3) подчиняться VII servītus, ūtis f [servus] рабство; подчиненное положение servo 1 1) сохранять, спасать; 2) исполнять (officia) XIV servus, i m раб, слуга VII severitas, ātis f [sevērus] суровость. строгость sevērus, a, um строгий, суровый sex шесть sexaginta [sex] шестьдесят Sextius, і т Секстий, римск. nomen I sextus, a, um [sex] шестой II Sextus, і т Секст, римск. praenomen si conj. 1) если (бы); 2) если только; 3) если даже XXIV sic adv. 1) таким образом, так; 2) да XXVSicilia, ae f Сицилия sidus, ĕris n созвездие, светило (небесное) signum, і n 1) знак, сигнал; 2) знамение; 3) значок, знамя (легиона); 4) печать, подпись XVIII silens, ntis 1) part. praes. κ sileo; 2) adj. тихий, безмолвный silentium, і n [sileo] молчание, безмолвие sileo, ui, -, 2 молчать silva, ae f лес I similis, е похожий, подобный, сходный ХІ simplex, ĭcis простой XI simul adv. одновременно simulo 1 [simulis] 1) уподоблять; 2) притворяться sine praep. c. abl. без VI singulāris, e [[singuli] 1) одиночный, единственный; 2) грам. (sc. numěrus) единственное число singulātim adv. [singuli] поодиночке, порознь singăli, ae, a по одному, каждый в отдельности sino, sīvi, situm, 3 допускать, позволять

sitis, is f жажда

servīlis, e [servus] рабский

sive или seciālis, e [socius] общественный sociētas, ātis f [socius] товарищество, объединение, союз

socius, і тоюзник, товарищ, друг XIV

**Socrātes, is** *m* Сократ (469—399 до н. э.), древнегреческий философ

sol, solis *m* солнце X solatium, i *n* утешение, отрада soleo, solitus sum, ëre 2 иметь обык-

soleo, solĭtus sum, ēre 2 нметь обыкновенне; обыкновенно случаться XXIII

solidus, a, um прочный Solo, onis m Солон (ок. 636— ок. 559 до н.э.), афинский ваконодатель

I solum, i п почва, земля
 II solum adv. только, лишь; non (neque)
 s. ... sed (etiam) (и) не только
 ... но и (даже)

solus, a, um (gen. solīus, dat. soli) только один, единственный; одинокий V

solvo, solvi, solütum, 3 1) освобождать, развязывать; 2) снимать (obsidiönem); паvem s. сниматься с якоря, отплывать XXV

somnium, i n [somnus] сон, сновидение somnus, i m сон

sonus, i m звук

soror,  $\bar{\mathbf{o}}$ ris f сестра  $\mathbf{X}$ 

sors, sortis f жребий, участь, судьба sortior, ītus sum, īri 4 [sors] бросать жребий, решать жеребьевкой

Sparta, ae f Спарта (Лакедемон), главный город Лаконики

Spartăcus, і т Спартак, вождь восстания рабов в Италии (74—71 до н.э.)

spatium, i n 1) пространство, протяжение; 2) расстояние; промежуток (времени)

species, ēi f [specio] внешность, наружность

spěcio, spexi, spectum, 3 apx. смотреть spectator,  $\overline{o}$ ris m зритель

speculator,  $\overline{o}$ ris m [speculor] разведчик

speculatorius, a, um [speculātor] дозорный, сторожевой

speculor, ātus sum, āri 1 [specio] смотреть, наблюдать

spero 1 [spes] надеяться, ожидать II spes, spei f надежда XXVI

sphaera, ae *f греч*. шар spiritus, us *m* [spiro] 1) дыхание, вздох; 2) душа, жизнь

spiro 1 дышать

sponte [abl. к неупотр. \*spons] 1) с разрешения; 2) suā (теā, tuā) s. по доброй воле, по собственному побуждению, сам собой

 $statim\ adv.\ [sto]\ тотчас,\ немедленно statua,\ ae\ f\ [statuo]\ статуя$ 

statuo, иі, йtum, 3 [sto] 1) ставить; 2) постановлять, решать XIV

stella, ae f звезда, планета I stipendiarius, a, um служащий за плату, наемный (miles)

sto, stěti, statum, 1 стоять VII struo, xi, ctum, 3 строить III

 studeo, ui, —, 2
 1) усердно заниматься (чем — dat.); стараться;

 2) стремиться; 3) заботиться IV

 studiose [studium]
 старательно,

усердно studium, i n [studeo] 1) старание,

усердие; 2) стремление, страсть; 3) (любимое) занятие; 4) научные занятия, изучение XVIII

stultitia, ae f [stultus] глупость stultus, a, um глупый

suādeo, suāsi, suāsum, 2 советовать, предлагать

sub *praep. c. acc.* и *abl.* под, близ, при, у, к VIII

sub-duco, хі, сішт, 3 отводить, уво-

sub-eo, ii, ĭtum, їге подвергаться; переносить

subito adv. [subitus] внезапно, неожиданно

subĭtus, a, um внезапный, неожиданный

sublatus, a, um см. tollo sub-ministro 1 поставлять, доставлять

sub-mitto, mīsi, missum, 3 посылать, присылать

Subrius, і т Субрий, римск. praenomen

subsidium, i n [sub-sĕdeo] резерв (в тылу); помощь

Suebi, бrum т свебы (или свевы), группа германских племен

sufficio, feci, fectum, 3 [sub-facio] быть достаточным, хватать

sui (dat. sibi, acc., abl. se) себя III Suila, ae т Сулла, римск. cognōmen; Lucius Cornelius S. Луций Корнелий С. (138—78 до н. э.), полководец, государственный деятель; диктатор (82—79 до н. э.)

sum, fui, —, esse быть, существовать; находиться II

summus, а, ит (superl. к supěrus) высший, главный XX

sumo, sumpsi, sumptum, 3 брать, принимать; diem s. назначать, устанавливать день (срок); supplicium s. казнить

super praep. c. acc. (преимущ. о направлении) и с. abl. (преимущ. о положении) вверх; сверху, над; на XIV

superbia, ae f [superbus] высокомерие, гордость

superbus, a, um [super] высокомерный, надменный; Superbus, i *m см.* Tarquinius

superior, ius (compar. к superus) расположенный вверху (выше); loca superiora возвышенность

supēro 1 [super] 1) подниматься, возвышаться; 2) превосходить, преодолевать, побеждать VIII

super-sum, fui, —, esse оставаться, быть в остатке

supĕrus, a, um [super] верхний; *pl*. supĕri, **örum** *m* (sc. dei) небесные боги

super-věnio, věni, ventum, 4 неожиданно приходить, появляться

supplicium, і n казнь, кара, наказание suscipio, cēpi, cĕpium, 3 [sub-căpio] принимать (брать) на себя

suspicio, onis f [sub-specio] подозрение suspicor, ātus sum, āri I [sub-specio] подозревать, догадываться

sustineo, tinui, tentum, 2 [\*subs-tĕneo] 1) задерживать(ся), останавливать(ся); 2) выдерживать

suus, а, ит свой V

Syracūsae, āгит f Сиракузы, город в Сицилии

Syracusānus, і m житель города Сиракузы

#### T

tabella, ae / [tabŭla] 1) дощечка для записи; 2) запись, протокол

tabula, ae f 1) доска; дощечка для письма, табличка; 2) запись; duodecim tabulae законы двенадцати таблиц (451 до н. э.), древнейший свод ваконов в Риме XIX

taceo, иі, їtит, 2 молчать ІІ tacītus, а, ит adj. [taceo] молчаливый, безмолвный

Taenărus, i m Тенар, мыс и город на юге Лаконики

talis, е такой (по качеству) XI tam adv. так, настолько, столь XXIII tamen adv. но, однако, все же tandem adv. [tam-dem] наконец tango, tetigi, tactum, 3 трогать, касаться IV

Tantălus, i т греч. миф. Тантал, царь Фригии

tanto adv. [tantus] настолько, тем I tantum, і n [tantus] такое количество, столько

II tantum adv. [tantus] только tantus, a, um такой (по количеству), такой (столь) большой XVII

tardo 1 замедлять, задерживать tardus, а, ит медлительный, медленный Тагquinius, і т Тарквиний, имя двух легендарных римских царей; последний из них Т. Superbus («Гордый») был изгнан из Рима в 510 до н.э.

Tartărus, і т греч. миф. Тартар, подземное царство

taurus, i *т греч*. вол, бык

tecum = cum te

tego, xi, ctum, 3 покрывать, скрывагь XXII

tegumentum, i n [tego] покрывало, плащ

Telemāchus, і *т греч. миф.* Телемах Tellus, і *т греч.* Телл

telum, і п оружие (метательное или колющее): копье, стрела, меч

temere adv. необдуманно, опрометчиво tempero 1 [tempus] удерживаться; щадить (кого — dat.)

tempestas, ātis f [tempus] 1) погода; 2) = adversa t. непогода, буря, гроза

tempto 1 пробовать, пытаться; испытывать

tempus, ŏris n время X

tenebrae, ārum f pl. t. темнота, мрак teneo, tenui, tentum, 2 l) держать; 2) владеть, иметь; 3) сдерживать; 4) достигать; 5) уличать XV

tener, ĕra, ĕrum 1) нежный; 2) молодой, юный

tenuis, е тонкий

ter [tres] трижды

tergum, і n спина; a tergo сзади; terga vertěre обращаться в бегство

terra, ae f земля, страна; terrā mar?= que на суше и на море I

terreo, иі, ĭtum, 2 пугать, устрашать XXV

terrestris, e [terra] сухопутный, наземный

terror, ōris m [terreo] страх, ужас tertius, a, um [ter] третий

testamentum, i n [testis] завещание testificatio, onis f [testis+făcio] свидетельское показание

testis, is m, f [< \*terstis om ter+sto, m. e. быть третьим в споре] свидетель, ~ница; очевидец XX

Thais, ĭdis f греч. Фанда

Thales, is m Фалес (ок. 624—547 до н. э.), древнегреческий философ

Thebae, ārum f Фнвы, столица Беотии (область в средней Греции) Thetis, řáis f греч. миф. Фетида,

пень, нав f греч. миф. Фетида, морская богиня, мать Ахилла

Thrax, cis m фракиец Tiberis, is m Тибр, peкa в Италии Tigris, is m Тигр, peкa в вап. Азии

timeo, ui, —, 2 бояться, страшиться V timidus, а, um [timeo] боязливый, робкий

timor, ōris m [timeo] страх, боязнь XXV

Titus, i т Тит, римск. praenomen toga, ae f [tego] тога, римск. гражданская верхняя одежда XXII

tolero 1 переносить, терпеть

tollo, sustăli, sublātum, 3 1) поднимать; 2) уничтожать; de medio t. устранять

Tolosātes, інт *т* жители города Толозы (совр. Тулуза)

tot adj. indecl. pl. столько, столь многие

totĭ-dem indecl. pl. столько же

totus, a, um (gen. totīus, dat. toti) весь, целый V

tra-do, dĭdi, dĭtum, 3 1) передавать; filiam t. выдавать дочь замуж (за кого — dat.); 2) сообщать, рассказывать VII

tra-dūco, xì, ctum, 3 переводить, переправлять

traho, хі, ctum, 3 1) тащить, гянуть; 2) увлекать IV

trajectus, us m [trans-jăcio] переправа trans praep. e. acc. через, за, по ту сторону XIV

trans-alpīnus, а, ит заальпийский (относительно Рима), трансальпийский

trans-eo, ii, itum, īге переходить, переселяться; проходить

trans-fero, tăli, latum, ferre переносить, перевозить; нести

trans-migro 1 переселяться

trans-mitto, mīsi, missum, 3 пере-

trans-porto 1 переносить, переправлять

tres, tria (gen. trium) три XXI tribūnus, 1 т трибун: 1) в древнейший период—глава каждой из трех триб, составлявших римскую общину; 2) t. plebis народный трибун (выборная доложность, установленная для ващиты прав плебеев); 3) t. militum военный трибун, начальник легиона

fribuo, ui, **ū**tum, 3 1) делить, разделять; 2) воздавать, оказывать

tribūtum, i n [tribuo] по́дать, налог tricēni, ae, a [tres+centum] по тридиати

triduum, i n [tres + dies] трехдневный промежуток, три дня

tristis, е печальный, грустный

tristitia, ae f [tristis] грусть, печаль triumpho 1 [triumphus] ликовать, торжествовать

triumphus, i *m* триумф, трнумфальное шествие; triumphum canère трубить триумф, возвещать о победе

Troja, ae f Троя, древний город на сев.-зап. М. Азии

Trojānus, і *m* [Troja] троянец, житель города Трои

trucido 1 резать; убивать

tu, gen. tui ты III

tuba, ae f труба, духовой инструмент tuli см. fero

tum 1) тогда, в то время; 2) затем, после того XXIV

tumulus, і т могильный холм, мо-

turba, ae f толпа, множество; t. militāris солдаты

turpis, е позорный XVII

turris, is f греч. башня (осадная с подъемным мостиком наверху и тараном внизу) XII

tutus, a, um безопасный

tuus, a, um [tu] твой V

Tyndareus, ĕi т греч, миф. Тиндарей, царь Спарты

tyrannus, і *т греч.* 1) тиран, правитель; 2) жестокий правитель, деспот

Тугия, і f Тир, столица древней Финикии

U

I ubi adv. где I

II ubi *conj*. когда; (= u. primum) как только, всякий раз как

ubī-que везде, всюду

Ulixes, is т греч. миф. Улисс (или Одиссей), царь Итаки

ullus, a, um (gen. ullius, dat. ulli) какой-либо, кто-либо VII

ulterior, ius (compar. om \*ulter, tra, trum) 1) по ту сторону находящийся; 2) более отдаленный; Gallia u. заальпийская Галлия ultimus, a, um (superl. к ulterior)

последний, крайний XIII

umbra, ae f тень

unā adv. [unus] вместе

unda, ac f волна

unde adv. оттуда

undeviginti [unus-de-viginti] девятнадцать

undique отовсюду, со всех сторон universus, a, um [unus+versus] весь, взятый в совокупности

unquam adv. когда-нибудь

unus, a, um (gen. unīus, dat. uni) один V

unus-quisque, una-quaeque, ипитquodque каждый в отдельности urbānus, a, um [urbs] городской (преимущ. римский)

urbs, urbis f город (преимущ. Рим) XIV

ursus, і т медведь

usque вплоть; u. ... ad (quoad) вплоть до; до тех пор ... пока

usus, us *m* [utor] 1) употребление; 2) практика, опыт; и. belli опыт ведения войны XVI

I ut adv. 1) как, каким образом;2) чем;3) по мере того как; ut

... ita (sic) как ... так; хотя ... все же

II ut conj. 1) с. indic. когда, как только; 2) с. conjunct. чтобы, что, так что; хотя; несмотря на то, что; пусть ХХІІІ

uter, utra, utrum (gen. utrīus, dat. utri) кто, который (из двух)

uter-que, utră-que, utrum-que (gen. utriusque, dat. utrīque) и тот и другой, оба

uti 1) = ut adv. u conj.; 2) inf. praes. κ utor

utilis, e [utor] полезный XI uti-nam c. conjunct. о если бы! utor, usus sum, uti 3 пользоваться употреблять, применять XXI ufrum...an ли... или ихог, ōris f жена, супруга

vacatio, onis f [vaco] освобождение vaco 1 быть свободным, пустовать vado, -, -, 3 идти, отправляться vadum, і n [vado] мелкое место, отмель, брод vae interj. увы! rope! valde сильно, очень, весьма valeo, ui, -, 2 1) быть здоровым (сильным); valē будь здоров, прощай; 2) быть в состоянии; 3) иметь вес, значение II valetudo, ĭnis f [valeo] состояние здоровья, здоровье vallum, і *n* вал, укрепление varietas, ātis f [varius] разнообразие varius, a, um 1) разнообразный, различный; 2) непостоянный, изменчивый ХV vasto 1 опустошать, разорять vectīgal, ālis n налог vector, oris m [veho] пассажир vehemens, ntis [veho] 1) сильный; 2) пылкий, пламенный veho, xi, ctum, 3 привозить, доставлять; *pass*. ехать vel [ < imperat. κ volo II] 1) pas∂e-

- лительная частица или; 2) adv. даже, хотя бы; пожалуй I velox, осів скорый, быстрый XVII II Velox, ōcis m Велокс, римск. cognōmen vel-ыtі как, как например venabălum, i n охотничье рогатина vendo, dĭdi, dĭtum, 3 продавать venefica, ae f волшебница věnio, vēni, ventum, 4 1) приходить; 2) (о времени) наступать III venter, tris m живот, брюхо ventus, i m berep XXVI Venus, eris f римск. миф. Венера. богиня любви и красоты (отождествлялась с греч. Афродитой) ver, veris n весна XXI verbum, і п слово; грам, глагол IV vere [verus] правильно, истинно, верно Vergilius, i m Вергилий, римск. поmen; Publius V. Maro Публий В. Марон (70—19 до н. э.), поэт veritas, ātis f [verus] истина. правда ІХ vero adv. [verus] же, однако, все же Verres, is m Beppec, pumck. cognomen; Gaius Cornelius V. Гай Корнелий В., наместник Сицилии (в 73—71 до н. э.). versiculus, i m [versus] стишок versus, us m [verto] CTHX, CTHXOTBODная строка verto, verti, versum, 3 1) поворачивать, обращать; 2) изменять, превращать; pass. вращаться XXVI Verucloetius, і т Веруклетий, знатный гельвет I verum частица но, тем не менее, однако II verum, i n [verus] истина, правда verus, a, um верный, истинный, настоящий VIII vester, tra, trum [vos] ваш V vestis, is f одежда XXVII vestītus, us m одежда

Vesuvius, і т Везувий, вулкан в Ита-

veto, ui, ĭtum, 1 запрещать XV vetus, ĕris (superl. veterrimus, a, um) старый, древний ХІ vetustas, ātis f [vetus] древность; старость via, ae f путь, дорога Iviātor, ēris m [via] путник, путешественник vicēni, ae, a [viginti] по двадцагь victor, бгіз m [vinco] победитель XXIV victoria, ae f [victor] победа I victoriosus, a, um [victoria] победоносный victrix, īcis f [victor] победительница vicus, i *m* деревня, поселок videlicet adv. [video-licet] очевидно, разумеется vĭdeo, vīdi, vīsum, 2 1) видеть, замечать; понимать; 2) посещать; 3) pass. казаться, считаться V vigilia, ae f 1) бодрствование; 2) ночная стража; 3) ночная смена время стояния на посту (т. е. четвертая часть ночи, так как караул ночью менялся 4 раза) viginti двадцать vincio, vinxi, vinctum, 4 связывать; сковывать vinco, vici, victum, 3 побеждать VI vinctus, a, um cm. vincio vindico 1 претендовать (на что - асс.) уіпшт, і п вино vir, viri m 1) муж, мужчина, человек; 2) муж, супруг IV virgo, ĭnis f дева, девушка Xvirtus. ūtis f [vir] 1) мужество, крабрость, доблесть; 2) добродетель ІХ vis f (gen., dat. sg. нет; acc. vim,

abl. vi; pl. vires, virium, viribus) 1) сила, мощь; 2) насилие; 3) натиск, нападение; 4) множество vita, ae f жизнь I vitium, i n 1) порок, недостаток: 2) ошибка, погрешность vituperatio, onis f [vitium+paro] позор vivo, vixi, victum, 3 1) жить; 2) питаться IV vivus, a, um [vivo] живой vobiscum = cum vobis vocālis, e [vox] имеющий голос; грам. (sc. sonus) гласный звук voco 1 1) звать, называть; 2) приглашать, призывать VI I volo 1 летать II volo, volui, -, velle хотеть, желать VII voluntas, ātis f [volo II] 1) воля, желание, намерение; 2) согласие voluptas, ātis f удовольствие, наслаждение; pl. развлечения Volusēnus, і т Волузен, римск. nomen; Gaius V. Гай В., военный трибун Цезаря vos, gen. vestri и vestrum вы III vox, vocis f звук; голос IX vulgus, і п народ, толпа, чернь XV vulnus, ĕris n paha XVII vulpes, is f лиса

## X

vultus, us m лицо, выражение лица

Xerxes, is m Ксеркс, персидский царь (486—465 до н. г.)

# ОГЛАВЛЕНИЕ

	ก
Предисловне	3 8
FPAMMATHKA	
Фонетика	
Алфавит Гласные Согласные Слогораздел Количество слога Правила ударения Важнейшие фонетические законы	14 15 17 19 —
Морфология	
Грамматический строй латинского языка  И мя существительное  Число и род  Падежи  Типы склонения Первое склонение Второе склонение  Третье склонение  III согласное склонение (30)— III гласное склонение (34).—  III смешанное склонение (35).— Некоторые особенности III склонения (37).— Правила рода и важнейшие исключения (37)	23 — 24 25 26 27 30
Четвертое склонение	38 40
Система латинского склонения  Имя прилагательное  Прилагательные I и II склонения  Прилагательные III склонения  Степени сравнения прилагательных  Синтаксис падежей при степенях сравнения	42 43 45 47 50
	315

Наречие	50
Местоимения	51
Личные (51).— Возвратное (52).— Притяжательные (53).— Ука-	
зательные (53).— Определительные (56).— Относительное (57).—	
Вопросительные (58).— Неопределенные (58).— Отрицательные	
(60). — Соотносительные (60)	
Числительные	61
Глагол	66
Общие сведения	_
Четыре спряжения лагинского глагола	68
Основы и основные формы глагола	69
Система инфекта	72
Система перфекта	82
Сводная таблица глагольных форм	90
Описательное спряжение действительного залога	93
Отложительные глаголы	
Полуотложительные глаголы	100
Неправильные глаголы	101
Недостаточные глаголы	113
Безличные глаголы	
Предлоги	114
Словообразование	-
Словосложение	115
Аффиксация	
Cumovava	,
Синтаксис	
Синтаксис Простое предложение	
	121
Простое предложение	121 122
Простое предложение	
Простое предложение  Главные члены предложения	122
Простое предложение  Главные члены предложения	122 123
Простое предложение  Главные члены предложения	122 123 124
Простое предложение  Главные члены предложения	122 123 124 — 127 129
Простое предложение  Главные члены предложения  Порядок слов в предложении  Синтаксис страдательной конструкции  Употребление падежей  Genetīvus  Datīvus  Accusatīvus  Ablatīvus	122 123 124 — 127 129 131
Простое предложение  Главные члены предложения Порядок слов в предложении Синтаксис страдательной конструкции Употребление падежей  Genetīvus Datīvus Accusatīvus Ablatīvus Синтаксис глагола	122 123 124 — 127 129
Простое предложение  Главные члены предложения Порядок слов в предложении Синтаксис страдательной конструкции Употребление падежей  Genetīvus Datīvus Accusatīvus Ablatīvus Синтаксис глагола Инфинитнв	122 123 124 — 127 129 131
Простое предложение  Главные члены предложения Порядок слов в предложении Синтаксис страдательной конструкции Употребление падежей  Genetīvus  Datīvus  Accusatīvus  Ablatīvus  Синтаксис глагола Инфинитнв  Accusatīvus cum infinitīvo (135).— Nominatīvus cum infinitīvo (139)	122 123 124 — 127 129 131 134
Простое предложение  Главные члены предложения Порядок слов в предложении Синтаксис страдательной конструкции Употребление падежей  Genetīvus  Datīvus  Accusatīvus  Ablatīvus  Синтаксис глагола Инфинитив  Accusatīvus cum infinitīvo (135).— Nominatīvus cum infinitīvo (139) Супин	122 123 124 ———————————————————————————————————
Простое предложение  Главные члены предложения Порядок слов в предложении Синтаксис страдательной конструкции Употребление падежей  Genetīvus  Datīvus  Accusatīvus  Ablatīvus  Cинтаксис глагола Инфинитнв  Accusatīvus cum infinitīvo (135).— Nominatīvus cum infinitīvo (139) Супин Герундий	122 123 124 — 127 129 131 134 —
Простое предложение  Главные члены предложения Порядок слов в предложении Синтаксис страдательной конструкции Употребление падежей  Genetīvus  Datīvus  Accusatīvus  Ablatīvus  Синтаксис глагола  Инфинитив  Ассusatīvus cum infinitīvo (135).— Nominatīvus cum infinitīvo (139)  Супин Герундий Герундив	122 123 124 ———————————————————————————————————
Простое предложение  Главные члены предложения Порядок слов в предложении Синтаксис страдательной конструкции Употребление падежей  Genetīvus Datīvus Accusatīvus Ablatīvus  Синтаксис глагола Инфинитнв Ассusatīvus cum infinitīvo (135).— Nominatīvus cum infinitīvo (139) Супин Герундий Герундив Причастия	122 123 124 — 127 129 131 134 —
Простое предложение  Главные члены предложения Порядок слов в предложении Синтаксис страдательной конструкции Употребление падежей  Genetīvus Datīvus Accusatīvus Ablatīvus  Синтаксис глагола Инфинитнв Ассизаtīvus cum infinitīvo (135).— Nominatīvus cum infinitīvo (139) Супин Герундий Герундив Причастия Атрибутивное и предикативное употребление причастий (147).—	122 123 124 ———————————————————————————————————
Простое предложение  Главные члены предложения Порядок слов в предложении Синтаксис страдательной конструкции Употребление падежей  Genetīvus  Datīvus  Accusatīvus  Ablatīvus  Синтаксис глагола  Инфинитнв  Ассusatīvus cum infinitīvo (135).— Nominatīvus cum infinitīvo (139)  Супин Герундий Герундив Причастия  Атрибутивное и предикативное употребление причастий (147).—  Ablatīvus absolūtus (149)	122 123 124 — 127 129 131 134 — 140 141 143 146
Простое предложение  Главные члены предложения Порядок слов в предложении Синтаксис страдательной конструкции Употребление падежей  Genetīvus  Datīvus  Accusatīvus  Ablatīvus  Синтаксис глагола  Инфинитнв  Ассusatīvus cum infinitīvo (135).— Nominatīvus cum infinitīvo (139)  Супин  Герундий  Герундий  Причастия  Атрибутивное и предикативное употребление причастий (147).—  Ablatīvus absolūtus (149) Употребление конъюнктива в независимых предложениях	122 123 124 — 127 129 131 134 — 140 141 143 146
Простое предложение  Главные члены предложения Порядок слов в предложении Синтаксис страдательной конструкции Употребление падежей  Genetīvus Datīvus Accusatīvus Ablatīvus  Синтаксис глагола Инфинитнв Ассusatīvus cum infinitīvo (135).— Nominatīvus cum infinitīvo (139) Супин Герундий Герундий Причастия Атрибутивное и предикативное употребление причастий (147).— Ablatīvus absolūtus (149) Употребление конъюнктива в независимых предложениях Конъюнктив для выражения воли и желания	122 123 124 — 127 129 131 134 — 140 141 143 146
Простое предложение  Главные члены предложения Порядок слов в предложении Синтаксис страдательной конструкции Употребление падежей  Genetīvus  Datīvus  Accusatīvus  Ablatīvus  Синтаксис глагола  Инфинитнв  Ассusatīvus cum infinitīvo (135).— Nominatīvus cum infinitīvo (139)  Супин  Герундий  Герундий  Причастия  Атрибутивное и предикативное употребление причастий (147).—  Ablatīvus absolūtus (149) Употребление конъюнктива в независимых предложениях	122 123 124 — 127 129 131 134 — 140 141 143 146

# Употребление времен и паклонений в придаточных предложениях

Употребление времен индикатива Употребление времен конъюнктива. Consecutio temporum Косвенный вопрос Придаточные предложения цели Придаточные предложения дополнительные Придаточные предложения следствия Придаточные предложения времени Придаточные предложения причины Придаточные предложения уступительные Условные предложения Косвенная речь Аttractio modi	156 — 158 160 161 164 166 169 170 171 174 176
Приложения	
I. Краткие сведения о латинском стихосложении	177 178 182
хрестоматия	
Раздел I. Фонетика. Правила ударения. Грамматический строй латинского языка. Типы склонения. Первое склонение	183
Praesens ind. act. I, II и IV спряжений. Глагол esse Раздел III. Praesens ind. act. III спряжения. Imperatīvus. Личные ме-	185
Раздел IV. Второе склонение	188 191
Местоименные прилагательные. Местоимения ille, iste, ipse Pаздел VI. Praesens ind. pass. Infinitīvus praesentis pass. Синтаксис	194
страдательной конструкции	196
eo, fero, volo. Местоимения is, idem	198 201
Раздел IX. Третье согласное склонение (сигматический номинатив) . Раздел X. Третье согласное склонение (поминатив с нулевым окон-	204
чанием)	206
praesentis act	209
смещанное склонение. Некоторые особенности III скло- нения	212
	317

Раздел	XIII.	Система перфекта. Perfectum ind. act. Plusquamperfectum ind. act. Futūrum II ind. act	215
Раздел	XIV.	Образование времен системы перфекта страдательного залога. Perfectum ind. pass. Plusquamperfectum ind. pass.	010
Раздел	XV.	Futūrum II ind. pass	218 221
Раздел	XVI.	Четвертое склонение. Пятое склонение. Система латин-	224
Раздел	XVII.	Степени сравнения прилагательных. Синтаксис падежей при степенях сравнения. Наречие	227
Раздел	XVIII.	Придаточные, вводимые союзами postquam, dum, quia и др. Ablatīvus absolūtus	230
Раздел	XIX.	Указательное местоимение hic. Местоимения: относительное, вопросительные, неопределенные, отрицательные, соотносительные	233
Раздел	XX.	Отложительные и полуотложительные глаголы. Глагол fio	236
Раздел		De Socrăte (237).— Hic Rhodus, hic salta! (237) Числительные	239
Раздел Раздел		Conjunctīvus hortatīvus, imperatīvus, optatīvus Придаточные цели. Придаточные дополнительные с ut. Придаточные следствия. Ut explicatīvum	241 243
		De gallo et ancillis (244).— De Proserpĭna (244)	240
Раздел	XXIV.	Perfectum conj. act. и pass. Plusquamperfectum conj. act. и pass. Conjunctīvus prohibitīvus, optatīvus, concessīvus, potentiālis, dubitatīvus. Условные предложения De corvo et vulpe (246)	245
Раздел	XXV.	Придаточные времени с сит. Придаточные причины. Придаточные уступительные	247
Раздел	XXVI.	Описательное спряжение. Consecutio tempŏrum. Косвенный вопрос. Придаточные дополнительные с quin. Косвенная речь. Attractio modi	250
Раздел	XXVII	De Biante (251).— De Epaminondae morte (251) . Герундий. Герундив	252
Тексты	для пе	Victoriā utendum est (253) ревода	254
		De Alexandro Magno et Diogène (254).— De audacia Subrii Flavii (255).— De dictatōre Fabio (255).— De Lucii Domitii praetōris crudelitāte (255).— Piso orātor et servus (255).— De Philoxeno (256).— De Codro (256).— De Arione	
A		(256).— Paridis judicium (257).— Jocandi causā (257).—	

	De Ulixis reditione (257). — De Alexandri juventūte (258). —
	Damŏclis gladius (258).— De vera amicitia (259).— De
	Spartăco (259).— De disciplīna druĭdum (260).
	Подготовка к войне с гельветами
	Первый поход Цезаря в Британию
200	Расправа Верреса с командирами кораблей
	Gaudeamus
٠.	Латинские выражения и крылатые слова
Jia	гинско-русский словарь

## ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

· \*\*

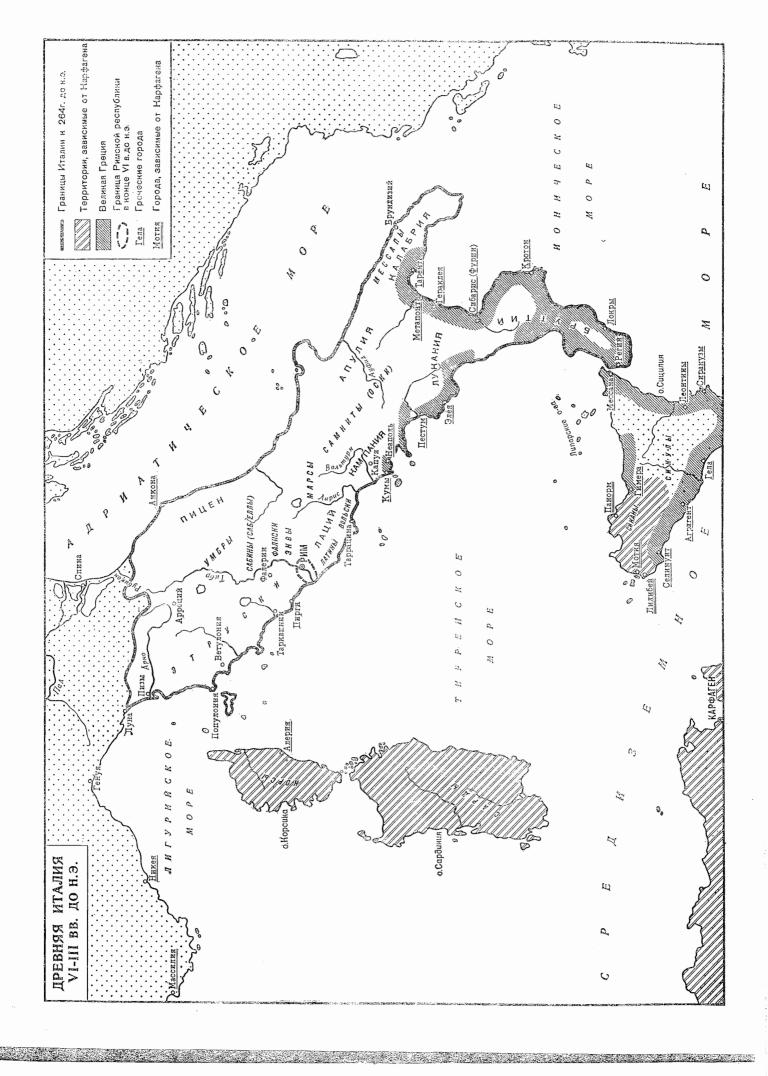
Редактор И. С. Култышева Художник С. М. Мельникова Художественный редактор Е. Л. Ссорина Технический редактор С. Н. Терехова Корректор В. Н. Кузнецова

## ИБ № 7288

Сдано в набор 15.02.83. Подписано к печати 05.10.83. Формат  $60 \times 90^{1}/_{16}$ . Бум. типограф. № 2. Гарнит. литературная. Печать высокая. Усл. печ. л. 20+фор. 0,25: Усл. кр. отт. 20,44. Уч.-изд. л. 23,20+фор. 0,31. Тираж  $86\,000$  экз. Заказ № 4290. Цена 95 к.

Ордена Трудового Красного Знамени издательство «Просвещение» Государственного комитета РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. Москва, 3-й проезд Марьиной рощи, 41.

Отпечатано с матриц Ордена Октябрьской Революции и ордена Трудового Красного Знамени Первой Образцовой типографии имени А. А. Жданова Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, Москва, М-54, Валовая, 28, в типографии им. Смирнова Смоленского облуправления издательств, полиграфии и книжной торговли, г. Смоленск, пр. им. Ю. Гагарина, 2.



	·		
·			

